叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 童子军与红十字会(the Boy Scouts With The Red Cross) 000001

2. 童子军与红十字会(the Boy Scouts With The Red Cross) 000002

3. 童子军与红十字会(the Boy Scouts With The Red Cross) 000003

4. 童子军与红十字会(the Boy Scouts With The Red Cross) 000004

5. 童子军与红十字会(the Boy Scouts With The Red Cross) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

童子军与红十字会(The Boy Scouts with the Red Cross)

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts]
THE **BOY** **SCOUTS**
这 男生 侦察兵

童子军

[wɪð]
WITH
和

和

[ðə; ði] [red] [krɒs]
THE **RED** **CROSS**
这 红色的 叉

红十字会

[baɪ]
BY
经过

经过

[skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['rɒbət] ['ʃeɪlər]
SCOUT **MASTER** **ROBERT** **SHALER**
侦察 掌握 罗伯特 贡岩

童子军领队罗伯特·沙勒

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪgnəl] [kɔː(r)] , ”
AUTHOR **OF** **“** **BOY** **SCOUTS** **OF** **THE** **SIGNAL** **CORPS** **,** **”**
作者 的 〃 男生 侦察兵 的 这 信号 兵团 , 〃

《信号兵团童子军》的作者

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ˌpaɪə'nɪə(r)][kæmp] , ”
“ **BOY** **SCOUTS** **OF** **PIONEER** **CAMP** **,** **”**
〃 男生 侦察兵 的 先锋 营 , 〃

“先锋营童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] , ”
“ **BOY** **SCOUTS** **OF** **THE** **GEOLOGICAL** **SURVEY** **,** **”**
〃 男生 侦察兵 的 这 地质 民意调查 , 〃

“地质调查局童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] ['seɪvɪŋ] [kruː] , ”
“ **BOY** **SCOUTS** **OF** **THE** **LIFE** **SAVING** **CREW** **,** **”**
〃 男生 侦察兵 的 这 生活 保存 全体人员 , 〃

“救生童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒn] ['pɪkɪt] ['djuːti] , ”
“ **BOY** **SCOUTS** **ON** **PICKET** **DUTY** **,** **”**
〃 男生 侦察兵 在 纠察 责任 , 〃

“童子军在执行纠察任务”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['skwɒdrən] , ”
“ **BOY** **SCOUTS** **OF** **THE** **FLYING** **SQUADRON** **,** **”**
〃 男生 侦察兵 的 这 飞行 中队 , 〃

“飞行中队的童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪz] ['penənt] , ”
“ BOY SCOUTS AND THE PRIZE PENNANT , ”
“ 男生 侦察兵 和 这 奖 三角旗 , ”

“童子军与奖品三角旗”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [rɪ'zɜːv] , ”
“ BOY SCOUTS OF THE NAVAL RESERVE , ”
“ 男生 侦察兵 的 这 海军 预订 , ”

“海军后备童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , ”
“ BOY SCOUTS IN THE SADDLE , ”
“ 男生 侦察兵 在 这 鞍 , ”

“骑马的童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪti] [ɪm'pruːvmənt] , ”
“ BOY SCOUTS FOR CITY IMPROVEMENT , ”
“ 男生 侦察兵 为了 城市 改进 , ”

“童子军城市改善组织”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [flʌd] , ”
“ BOY SCOUTS IN THE GREAT FLOOD , ”
“ 男生 侦察兵 在 这 伟大的 洪水 , ”

《大洪水中的童子军》

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] , ”
“ BOY SCOUTS OF THE FIELD HOSPITAL , ”
“ 男生 侦察兵 的 这 场地 医院 , ”

“野战医院的童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] ['kaʊnti] [feə(r)] [gaɪdz] , ”
“ BOY SCOUTS AS COUNTY FAIR GUIDES , ”
“ 男生 侦察兵 作为 县 公平的 指南 , ”

“童子军担任县集市向导”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] ['faɪtəz] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ BOY SCOUTS AS FOREST FIRE FIGHTERS , ” ETC .
“ 男生 侦察兵 作为 森林 火 战士 , ” ETC .

“童子军担任森林消防员”等等。

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[hɜːst] & ['kʌmpəni]
HURST & COMPANY
赫斯特 & 公司

赫斯特公司

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['kɒpiraɪt] , - ,
Copyright , 1915 ,
版权 , - ,

版权所有，1915年

[baɪ]
BY
经过

经过

[hɜːst] & ['kʌmpəni]
HURST **&** **COMPANY**
赫斯特 & 公司

赫斯特公司

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] .
I **.**
我 .

我。

[wen] [ðə; ði] ['æmbjələns] Came5
When **the** **Ambulance** **Came5**
什么时候 这 救护车 Came5

救护车到达时5

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] Hospital18
An **Emergency** **Hospital18**
一个 紧急情况 Hospital18

急诊医院18

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['mɑːstə(r)][ænd; ənd] Men27
Master **and** **Men27**
掌握 和 Men27

师徒27

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] Scouts38
The **Work** **of** **the** **Scouts38**
这 工作 的 这 Scouts38

童军的工作38

[viː] .
V **.**
V .

五、

[hjuː] [sents] [ə; eɪ] Mystery52

Hugh	Scents	a	Mystery52
休	气味	一个	Mystery52

休·斯肯斯的神秘52

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [skaʊts] - Campfire61

Around	the	Scouts	-	Campfire61
大约	这	童子军	-	Campfire61

童子军篝火旁61

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] Duty73

A	Call	to	Further	Duty73
一个	称呼	到	更远	Duty73

进一步履行职责的号召73

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[nɜːs] [dʒəunz] [meɪks] [æn; ən] Appeal85

Nurse	Jones	Makes	an	Appeal85
护士	琼斯	制作	一个	Appeal85

琼斯护士发出呼吁85

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[sə'praɪzɪŋ] [ðə; ði] Sheriff96

Surprising	the	Sheriff96
奇怪	这	Sheriff96

出乎警长的意料96

[eks] .

X	.
X	.

X.

[ɒn] [ðə; ði] Trail107

On	the	Trail107
在	这	Trail107

在路上107

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] Prepared119

The	Value	of	Being	Prepared119
这	价值	的	存在	Prepared119

做好准备的价值119

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] Trail131

At	the	End	of	the	Trail131
在	这	结尾	的	这	Trail131

在小径的尽头131

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[wel] [wɜːθ] While1435

Well	Worth	While1435
出色地	值得	While1435

非常值得1435

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [wɪð] [ðə; ði] [red] [krɒs] .

The	Boy	Scouts	with	the	Red	Cross	.
这	男生	童子军	和	这	红色的	叉	.

童子军与红十字会。

['tʃæptə(r)] [ai] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

[wen] [ðə; ði] ['æmbjələns] [keɪm] .

WHEN	THE	AMBULANCE	CAME	.
什么时候	这	救护车	来了	.

救护车到达时。

“ [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ['feloʊz] ! ”

“	It's	going	to	be	all	right	now	,	fellows	!	”
”	它是	去	到	是	全部	正确的	现在	,	伙伴们	!	”

“伙计们，现在一切都会好起来的！”

“ [wel] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn][aɪm][glæd][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːvd] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['əʊnərəs] ['djuːtiz] ,

“	Well	,	for	one	I'm	glad	to	be	relieved	from	these	onerous	duties	,
”	出色地	,	为了	一	我是	高兴的	到	是	松了口气	从	这些	繁重	职责	,

“首先，我很高兴能从这些繁重的职责中解脱出来。”

[æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][maɪ] [neɪmz] ['bɪli] [wɜːθ] ! ”

as	sure	as	my	name's	Billy	Worth	!	”
作为	当然	作为	我的	名字	比利	值得	!	”

我敢肯定，我的名字叫比利·沃斯！

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['bɪli] [tɔːk] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [həʊl] ['bɜːd(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['restɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]

“	Listen	to	Billy	talk	,	just	as	if	the	whole	burden	had	been	resting	on	his
”	听	到	比利	讲话	,	只是	作为	如果	这	所有的	负担	有	到过	休息	在	他的

['ʃəʊldəz] ,

shoulders	,
肩膀	,

“听比利说话，就好像所有的重担都压在他肩上一样。”

[wen] ['evribɒdi] [nəʊz] ['ɑːθə(r)] ['kæmərən] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [hjuː] ['hɑːrdɪn]
when everybody knows Arthur Cameron and our efficient scout master , Hugh Hardin
什么时候 大家 知道 亚瑟 卡梅伦 和 我们的 高效的 侦察 掌握 , 休 哈丁
,
,
,

当每个人都认识亚瑟·卡梅伦和我们高效的童子军领队休·哈丁时，

[hæv; həv] [dʌn] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [tʌf] [wɜːk] ! ”
have done about all the tough work ! ”
有 完毕 关于 全部 这 艰难的 工作 ! ”

大部分艰苦的工作都完成了！

“ [ðæts] [raɪt] , ['ælɪk] , [bʌt; bət] [ɪts] [meɪd] [ˌem 'iː] ['taɪəd] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ['hʌrɪɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn]
“ That's right , Alec , but it's made me tired watching them hurrying from one
“ 那就是 正确的 , 亚历克 , 但 它是 制成 我 疲劳的 观看 他们 匆忙 从 一
['peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
patient to another .
病人 到 其他 .

“没错，亚历克，但是看着他们匆匆忙忙地从一个病人赶到另一个病人，我感到很累。”

[ðen] [ə'gen] , [mɛ'bi] [ɪts] ['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l]
Then again , mebbe it's partly because I'm not used to being in a field hospital
然后 再次 , 也许 它是 部分 因为 我是 不是 用过的 到 存在 在 一个 场地 医院
['eniweɪ] ,
anyway ,
反正 ,

不过话说回来，或许部分原因是我本来就不习惯待在野战医院里。

[ænd; ənd] [maɪ] [nɜːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['ʃeɪki] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [streɪn] . ” [sɪks]
and my nerves are getting shaky under the terrific strain . ” 6
和 我的 神经 是 获得 摇晃 在下面 这 了不起 拉紧 . ” 6

在如此巨大的压力下，我的神经都快要崩溃了。”6

“ [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] , [bɔɪz] ,
“ Have it as you will , boys ,
“ 有 它 作为 你 将要 , 男孩们 ,

“随你们便吧，孩子们。”

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [red] [krɒs] ['æmbjələns]
but just the same every one of us is happy to see that Red Cross ambulance
但 只是 这 相同的 每一个 一 的 我们 是 快乐的 到 看 那 红色的 叉 救护车
['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['fɑːrmɪŋdeɪl] . ”
coming down the road from Farmingdale . ”
未来 向下 这 路 从 法明代尔 . ”

但即便如此，我们每个人都很高兴看到红十字会的救护车从法明代尔方向驶来。

“ [lets] [gɪv] [ðem; ðəm] [θriː] [tʃɪəz] , [hjuː] !
“ Let's give them three cheers , Hugh !
“ 我们来吧 给 他们 三 干杯 , 休 !

“休，让我们为他们欢呼三声！”

” [sɪks] [wel] - ['bætəd] [kæm'peɪn] [hæts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [bɔɪ] [skaʊts] ['ɔːlməʊst] [ɪn'veəriəbli] [dɪ'laɪt] [ɪn]
” Six well - battered campaign hats , such as Boy Scouts almost invariably delight in
” 六 出色地 - 伤痕累累 活动 帽子 , 这样的 作为 男生 童子军 几乎 总是 喜 在
['weərɪŋ] ,
wearing ,
穿着 ,

“六顶破旧的军帽，就像童子军几乎总是喜欢戴的那种，

[wɜː(r); wə(r)] [weɪvd] [ˌenə'dʒetɪkli] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

were	waved	energetically	in	the	air	,
是	挥手	精力充沛地	在	这	空气	,

被用力地挥舞着，

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [peəz] [ɒv; əv] ['lʌsti] [jʌŋ] [lʌŋz] [rɔːd] [aʊt] [ə; eɪ]['sælvəʊ][ɒv; əv] ['welkəm] .

and	as	many	pairs	of	lusty	young	lungs	roared	out	a	salvo	of	welcome	.
和	作为	许多	对	的	好色的	年轻的	肺	咆哮	出去	一个	齐射	的	欢迎	.

许多充满活力的年轻肺腑发出了一声响亮的欢迎之声。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [siːn] [wɪtʃ] [ðæt] [hɑːf] - ['dʌz(ə)n] [w'eəɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	was	a	most	remarkable	scene	which	that	half	-	dozen	wearers	of	the
它	曾是	一个	最多	卓越	场景	哪个	那	一半	-	打	穿着者	的	这

['ɒnəd] ['kɑːki] [lʊkt] [ə'pɒn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðəʊz] [tʃɪəz] [ræŋ] [aʊt] .

honored	khaki	looked	upon	at	the	time	those	cheers	rang	out	.
荣幸	卡其色	看起来	之上	在	这	时间	那些	干杯	响铃	出去	.

当欢呼声响起时，那六位身穿荣誉制服的军人目睹了令人难忘的一幕。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ridər] [huː] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]

For	the	special	benefit	of	those	readers	who	may	not	have	enjoyed	reading	the
为了	这	特别的	益处	的	那些	读者	WHO	可能	不是	有	享受	阅读	这

[prɪ'siːdɪŋ] [bʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] ,

preceding	books	of	this	series	,
前	图书	的	这	系列	,

为了特别照顾那些可能不太喜欢阅读本系列前几本书的读者，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [meɪ] [nɒt] [kʌm] [ɪn] [ə'mɪs] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]

a	little	explanation	may	not	come	in	amiss	while	the	boys	are	awaiting	the	arrival
一个	小的	解释	可能	不是	来	在	错误	尽管	这	男孩们	是	等待中	这	到达

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] ['æmbjələns] . [[wʌn]]

of	the	oncoming	ambulance	.	[	1	]
的	这	即将到来的	救护车	.	[	1	]

在男孩们等待救护车到来的时候，稍作解释或许也无妨。[1]

[ðiːz] [bɔɪz] [bɪ'lɒŋd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['ɪŋgləns] [taʊn] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] ,

These	boys	belonged	in	the	New	England	town	of	Oakvale	,
这些	男孩们	属于	在	这	新的	英格兰	镇	的	奥克维尔	,

这些男孩来自新英格兰的奥克维尔镇。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]

and	most	of	them	were	members	of	the	Wolf	Patrol	of	the	local
和	最多	的	他们	是	成员	的	这	狼	巡逻	的	这	当地的

[truːp] .

troop	.
部队	.

他们中的大多数都是当地部队狼巡逻队的成员。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [trɪp] ,

They	had	started	out	in	the	early	summer	for	a	camping	trip	,
他们	有	开始	出去	在	这	早期的	夏天	为了	一个	野营	旅行	,

他们在初夏时节出发，计划进行一次露营旅行。

['hævɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['membəz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][pə'trəʊlz] [wɪð] [ðem; ðəm] — [ðə; ði] [hɔːk] , [ðə; ði]['ɒtə(r)] ,

having	also	members	of	other	patrols	with	them	—	the	Hawk	,	the	Otter	,
拥有	还	成员	的	其他	巡逻	和	他们	—	这	鹰	,	这	獭	,

他们还带上了其他巡逻队的成员——鹰队、水獭队，

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl] — ['nʌmbərɪŋ] [sʌm; səm] [ˌfɔː'tiːn] [ɪn][ɔːl] . ['sɛvən]

the	Fox	and	the	Owl	—	numbering	some	fourteen	in	all	.	7
这	狐狸	和	这	猫头鹰	—	编号	一些	十四	在	全部	.	7

狐狸和猫头鹰——总共有大约十四只。7

['pɪtʃɪŋ] [ðeə(r)] [tents] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['hʌrɪkən] ,

Pitching	their	tents	on	the	bank	of	the	roaring	Hurricane	,
投球	他们的	帐篷	在	这	银行	的	这	咆哮	飓风	,

他们把帐篷搭在咆哮的飓风岸边，

[ɪn][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kʌntri] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] ,

in	a	section	of	country	where	they	had	never	been	before	,
在	一个	部分	的	国家	在哪里	他们	有	绝不	到过	前	,

在他们从未去过的这个地区，

[ðeɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skaʊts] — ['evri] [wʌn]

they	proceeded	to	enjoy	themselves	after	the	fashion	of	scouts	—	every	one
他们	继续	到	享受	他们自己	后	这	时尚	的	侦察兵	—	每一个	一

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pleʒə(r)] — [ɔːl'ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt]

according	to	his	own	pleasure	—	although	at	the	same	time	a	certain	amount
根据	到	他的	自己的	乐趣	—	虽然	在	这	相同的	时间	一个	肯定	数量

[ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz] ['eksəd] [baɪ][ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

of	authority	was	exercised	by	the	acting	scout	master	.
的	权威	曾是	锻炼	经过	这	表演	侦察	掌握	.

他们像童子军一样尽情玩乐——每个人都随心所欲——尽管与此同时，代理童子军领队也行使着一定程度的权威。

[ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] [fel] [tuː; tə][ðeə(r)][lɒt] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['feɪθfəli] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]

A	variety	of	adventures	fell	to	their	lot	which	have	been	faithfully	recorded	in
一个	种类	的	冒险	跌倒	到	他们的	很多	哪个	有	到过	忠实	记录	在

[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['vɒljuːm] ;

the	pages	of	the	preceding	volume	;
这	页面	的	这	前	体积	;

他们经历了各种各样的冒险，这些冒险故事都忠实地记录在前一卷中；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [lædz] [wɪð] [red] [blʌd] [ɪn][ðeə(r)] [veɪns] .

they	should	prove	interesting	reading	to	all	lads	with	red	blood	in	their	veins	.
他们	应该	证明	有趣的	阅读	到	全部	小伙子们	和	红色的	血	在	他们的	静脉	.

对于所有热血青年来说，这些内容应该会很有趣。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kæmpt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

It	developed	that	they	had	camped	within	a	couple	of	miles	of	a	large
它	发达	那	他们	有	露营	之内	一个	夫妻	的	英里	的	一个	大的

[plɑːnt][ɔː(r)] [sɪ'ment] [wɜːks] [weə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [men] ,

plant	or	cement	works	where	a	couple	of	hundred	men	,
植物	或者	水泥	作品	在哪里	一个	夫妻	的	百	男人	,

后来发现，他们扎营的地方距离一家大型工厂或水泥厂只有几英里，那里有几百名工人。

['məʊstli] ['fɒrənəz] , [hæd; həd] [biːn] [ɪm'plɔɪd] .

mostly	foreigners	,	had	been	employed	.
大多	外国人	,	有	到过	受雇	.

大部分受雇人员都是外国人。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [dʌl] [taɪmz] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [hæd; həd] [θɔːt] [fɪt] [tuː; tə] [rɪ'djuːs]

On	account	of	dull	times	the	owner	of	the	works	had	thought	fit	to	reduce
在	帐户	的	乏味的	时代	这	所有者	的	这	作品	有	想法	合身	到	减少

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪiːz] ,

the	wages	of	his	employees	,
这	工资	的	他的	雇员	,

由于生意清淡，工厂老板决定降低员工的工资。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [straɪk] . [eit]

and	in	consequence	there	had	been	a	strike	.	8
和	在	结果	那里	有	到过	一个	罢工	.	8

因此，发生了罢工。8

[æz; əz][səʊ] ['friːkwəntli] ['hæpənz] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [weə(r)] ['fiːlɪŋ] [rʌnz] [haɪ] , [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

As	so	frequently	happens	in	such	cases	where	feeling	runs	high	,	the	owner	of	the
作为	所以	频繁地	发生	在	这样的	案例	在哪里	感觉	跑步	高的	,	这	所有者	的	这

[plɑːnt] ,

plant	,
植物	,

在这种情绪高涨的情况下，经常会发生这样的情况：植物的主人

[ə'pɒn] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][əʊld][men] [wʊd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [wɜːk] , ['haɪəd] [gɑːdz] [tuː; tə] [prə'tekt]

upon	finding	that	his	old	men	would	not	return	to	work	,	hired	guards	to	protect
之上	寻找	那	他的	老的	男人	会	不是	返回	到	工作	,	雇用	守卫	到	保护

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ,

the	buildings	,
这	建筑物	,

得知老人们不愿回来工作后，他便雇佣了保安来保护建筑物。

[waɪl] [hiː; hi][ɪm'pɔː(r)tɪd][ə; eɪ] [njuː] [ɒt][ɒv; əv] [streɪk] - ['brekər] [huːz] ['prez(ə)ns] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði]

while	he	imported	a	new	lot	of	strike	-	breakers	whose	presence	excited	the
尽管	他	进口	一个	新的	很多	的	罢工	-	断路器	谁	在场	兴奋的	这

['fɒrənəz] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] ['trʌb(ə)l] .

foreigners	and	promised	trouble	.
外国人	和	承诺	麻烦	.

与此同时，他还引进了一批新的罢工破坏者，他们的出现令外国人兴奋不已，也预示着麻烦的到来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][kæmp][hæd; həd] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,

The	boys	in	camp	had	learned	something	about	this	,
这	男孩们	在	营	有	学习	某物	关于	这	,

营地里的男孩们已经了解到了这件事。

[ænd; ənd] [hjuː] ['hɑːrdɪn][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['meni] [taɪmz] [wen] ['sɜːt(ə)n] [saʊndz] [keɪm] [ɒn]

and	Hugh	Hardin	was	seen	to	listen	many	times	when	certain	sounds	came	on
和	休	哈丁	曾是	已见	到	听	许多	时代	什么时候	肯定	声音	来了	在

[ðə; ði] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kwɔːtə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði][plɑːnt][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] .

the	wind	blowing	from	the	quarter	where	he	knew	the	plant	was	located	.
这	风	吹	从	这	四分之一	在哪里	他	知道	这	植物	曾是	位于	.

人们多次看到休·哈丁在风中聆听从他知道工厂所在的区域吹来的特定声音。

['faɪnəli] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]

Finally	,	one	morning	shortly	after	breakfast	they	had	heard	the	sound	of
最后	,	一	早晨	不久	后	早餐	他们	有	听到	这	声音	的

['njuːmərəs] ['gʌnʃɔt] ,

numerous	gunshots	,
很多的	枪声	,

最后，一天早晨早餐后不久，他们听到了许多枪声。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [laʊd] ['ʃaʊtɪŋ] .

and	much	loud	shouting	.
和	很多	大声	喊叫	.

还有许多大声喊叫声。

[ðɪs] [təʊld][ðem; ðəm] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['fɪrɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hæpənd] ,

This	told	them	what	they	had	been	fearing	must	have	happened	,
这	讲述	他们	什么	他们	有	到过	害怕	必须	有	发生	,

这让他们确信，他们一直担心的事情一定发生了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːdz] [hæd; həd] [kʌm]

and	that	a	terrible	battle	between	the	strikers	and	the	guards	had	come
和	那	一个	糟糕的	战斗	之间	这	前锋	和	这	守卫	有	来

[tuː; tə] [pɑːs] .

to	pass	.
到	经过	.

罢工者与卫兵之间爆发了一场惨烈的战斗。

[skaʊts] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɒpə'tju:nətiz] [tu:; tə] [meɪk]

Scouts	above	all	things	are	always	looking	about	for	opportunities	to	make
童子军	多于	全部	事物	是	总是	寻找	关于	为了	机会	到	制作

[ðəm'selvz] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðeə(r)] ['feləʊ] ['bi:ɪŋs] ;

themselves	useful	to	their	fellow	beings	;
他们自己	有用	到	他们的	同伴	生物	;

童子军最重要的品质就是时刻寻找机会为同伴们做出贡献；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] [hju:] ['hɑ:rdɪn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'gɪv] [ðəm'selvz] [ɪf]

and	it	now	occurred	to	Hugh	Hardin	that	they	would	never	forgive	themselves	if
和	它	现在	发生	到	休	哈丁	那	他们	会	绝不	原谅	他们自己	如果

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [prə'si:d] [tu:; tə]['rendə(r)] “ [fɜ:st] [eɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndʒəd] ” [tu:; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

they	did	not	proceed	to	render	“	first	aid	to	the	injured	”	to	any	of	the
他们	做过	不是	继续	到	使成为	“	第一的	援助	到	这	受伤	”	到	任何	的	这

['retʃɪd] ['fɒrənəz] [hu:] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ʃɒt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['raɪət] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

wretched	foreigners	who	may	have	been	shot	during	the	riot	that	had	taken	place	.
可怜	外国人	WHO	可能	有	到过	射击	期间	这	暴动	那	有	已采取	地方	.

[naɪn]

9
9

休·哈丁这时才意识到，如果他们不对那些在骚乱中可能被枪击的可怜外国人进行“急救”，他们将永远无法原谅自己。9

[ə'kɔ:dɪŋli] , ['ɑ:ftə(r)] [kən'sʌltɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,

Accordingly	,	after	consulting	with	his	chums	,
因此	,	后	咨询	和	他的	朋友们	,

因此，在与他的朋友们商量之后，

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] [sɪ'lektɪd] [faɪv] [ɒv; əv] [hu:m] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz]

the	scout	master	selected	five	of	whom	he	wished	to	accompany	him	on	his
这	侦察	掌握	已选	五	的	谁	他	希望	到	陪伴	他	在	他的

['erənd] [ɒv; əv] ['mɜ:si] .

errand	of	mercy	.
差事	的	怜悯	.

童子军领队挑选了五名他想陪同他执行这项仁慈使命的人。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪn] ['pɪkɪŋ] [ði:z] ['membəz] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] [tru:p] ,

Of	course	,	in	picking	these	members	of	Oakvale	troop	,
的	课程	,	在	挑选	这些	成员	的	奥克维尔	部队	,

当然，在挑选奥克维尔小队成员时，

[hju:] [kən'sɪdəd] [ðeə(r)] [əˌveɪlə'bɪləti] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɜ:dʒəri] [ɪn] [ɪts] [fɜ:st]

Hugh	considered	their	availability	along	the	line	of	knowledge	of	surgery	in	its	first
休	经过考虑的	他们的	可用性	沿着	这	线	的	知识	的	外科手术	在	它是第一的	

['prɪnsəp(ə)lz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tu:; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] ['stretʃə(r)] [ɪn] [keɪs] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]

principles	as	well	as	their	ability	to	handle	a	stretcher	in	case	such	should	be
原则	作为	出色地	作为	他们的	能力	到	处理	一个	担架	在	案件	这样的	应该	是

['ni:dɪd] .

needed	.
需要	.

休考虑了他们的知识水平，包括外科手术的基本原理以及在需要时操作担架的能力。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['heɪs(ə)nd] [ə'krɒs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [si:n] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt]

So	they	had	hastened	across	country	and	arrived	on	the	scene	to	find	that
所以	他们	有	加快	穿过	国家	和	到达的	在	这	场景	到	寻找	那

[ðeə(r)] [wɜ:st] [fɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ri:əlaɪzd] .

their	worst	fears	were	realized	.
他们的	最差	恐惧	是	已实现	.

于是他们匆匆赶往现场，发现他们最担心的事已经发生了。

['sevrəl] ['bædli] ['wuːndɪd] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [helpt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [weə(r)]

Several	badly	wounded	men	had	already	been	helped	back	to	the	settlement	where
一些	糟糕	受伤	男人	有	已经	到过	帮助	后退	到	这	沉降	在哪里

[ðiːz] ['fɒrənəz] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['ʃæks] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tents] .

these	foreigners	lived	in	shacks	and	even	tents	.
这些	外国人	居住地	在	棚屋	和	甚至	帐篷	.

一些身负重伤的男子已被救回定居点，这些外国人就住在棚屋甚至帐篷里。

['ʌðə(r)z] , [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['nʌmbə(r)] ,

Others	,	to	an	unknown	number	,
其他的	,	到	一个	未知	数字	,

其他人，数量不详，

[wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm]

were	said	to	be	lying	on	the	ground	where	they	had	fallen	at	the	time
是	说	到	是	说谎	在	这	地面	在哪里	他们	有	倒下	在	这	时间

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði] [gɑːdz] ,

they	tried	to	rush	the	guards	,
他们	尝试	到	匆忙	这	守卫	,

据说他们当时试图冲向守卫时摔倒在地，现在就躺在那里。

[huː] [ʃɒt] [ðem; ðəm] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['faɪə(r)] .

who	shot	them	down	by	a	murderous	fire	.
WHO	射击	他们	向下	经过	一个	杀人犯	火	.

他们被一场惨烈的火灾击毙。

[bɪ'saɪdz] [hjuː] ['hɑːrdɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [staʊt] , [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [tʃʌm] , ['bɪli] [wɜːθ] , [ðeə(r)]

Besides	Hugh	Hardin	and	his	stout	,	good	-	natured	chum	,	Billy	Worth	,	there
除了	休	哈丁	和	他的	肥硕	,	好的	-	自然	密友	,	比利	值得	,	那里

[wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] ['ɑːθə(r)] ['kæmərən] ,

were	present	Arthur	Cameron	,
是	展示	亚瑟	卡梅伦	,

除了休·哈丁和他身材魁梧、性情温和的朋友比利·沃思之外，还有亚瑟·卡梅伦在场。

[sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [hænd][æt; ət] ['sɜːdʒəri] [ɪn][ðə; ði] [truːp] , ['ælɪk] [sændz] ,

said	to	be	the	best	hand	at	surgery	in	the	troop	,	Alec	Sands	,
说	到	是	这	最好的	手	在	外科手术	在	这	部队	,	亚历克	桑兹	,

据说他是部队里手术技术最好的医生，名叫亚历克·桑兹。

[bʌd] ['mɔːgən] [ænd; ənd] [rælf] ['kɛnjən] . -

Bud	Morgan	and	Ralph	Kenyon	.	10
芽	摩根	和	拉尔夫	肯扬	.	-

巴德·摩根和拉尔夫·肯扬。10

[ðeɪ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ruːd] ['stretʃə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mætrəs]

They	had	managed	with	the	aid	of	a	rude	stretcher	made	from	a	mattress
他们	有	管理	和	这	援助	的	一个	粗鲁的	担架	制成	从	一个	床垫

[tɪk] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'drəʊni][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] ['set(ə)lmənt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][lɑːst]

tick	obtained	from	the	padrone	of	the	foreign	settlement	to	carry	the	last
打钩	获得	从	这	帕德龙	的	这	外国的	沉降	到	携带	这	最后的

[ɒv; əv][ðə; ði]['bædli] ['wuːndɪd] [strɹ'aɪkəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['temprəri] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]

of	the	badly	wounded	strikers	to	the	temporary	field	hospital	which	had	been
的	这	糟糕	受伤	前锋	到	这	暂时的	场地	医院	哪个	有	到过

['stɑːtɪd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] .

started	under	a	tree	.
开始	在下面	一个	树	.

他们借助从外国定居点的地主那里弄来的床垫布制成的简易担架，设法将最后几名重伤的罢工者抬到了在树下搭建的临时野战医院。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['peɪʃ(ə)nts][æz; əz] [wel] ,

There	were	a	couple	of	women	patients	as	well	,
那里	是	一个	夫妻	的	女性	患者	作为	出色地	,

其中还有几位女病人。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [rʌʃ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'ment] [wɜːks]

for	in	that	rush	toward	the	gates	of	the	stockade	surrounding	the	cement	works
为了	在	那	匆忙	朝向	这	大门	的	这	栅栏	周围	这	水泥	作品

,

,

,

因为在那股冲向水泥厂周围栅栏大门的浪潮中，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd][ɜːrdʒd][ɒn][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] ,

the	women	had	urged	on	their	husbands	,
这	女性	有	敦促	在	他们的	丈夫们	,

这些妇女曾劝说她们的丈夫，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['æməzənz] [ˌaut'vaɪ] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn]['pærɪs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

just	as	the	Amazons	outvied	all	others	during	the	Revolution	in	Paris	long	ago	.
只是	作为	这	亚马逊	胜出	全部	其他的	期间	这	革命	在	巴黎	长的	前	.

就像很久以前巴黎革命期间，亚马逊女战士们力压群雄一样。

[hɪə(r)][ðə; ði][sɪks] [bɔɪz] [hæd; həd] ['leɪbəd] ,

Here	the	six	boys	had	labored	,
这里	这	六	男孩们	有	辛勤劳作	,

六个男孩曾在这里辛勤劳作，

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][duː; də][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['retʃɪd]

and	tried	to	do	all	they	could	to	relieve	the	suffering	of	those	wretched
和	尝试	到	做	全部	他们	可以	到	缓解	这	痛苦	的	那些	可怜

['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪət] ,

victims	of	the	riot	,
受害者	的	这	暴动	,

他们竭尽所能去减轻那些在骚乱中遭受苦难的受害者的痛苦。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [səʊ]['bædli] [ðæt] [hjuː] [ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] [fɪəd] [fɔː(r); fə(r)]

some	of	whom	were	injured	so	badly	that	Hugh	and	Arthur	feared	for
一些	的	谁	是	受伤	所以	糟糕	那	休	和	亚瑟	害怕	为了

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

their	lives	.
他们的	生活	.

他们当中有些人伤势严重，休和亚瑟都担心自己的生命安全。

['waɪzli] [fɔː'siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['greɪtə(r)][tɑːsk] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

Wisely	foreseeing	that	they	had	a	greater	task	cut	out	for	them	than	it
明智地	预见	那	他们	有	一个	更大的	任务	切	出去	为了	他们	比	它

[wʊd] [ə'pɪə(r)] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] ,

would	appear	lay	within	the	province	of	Boy	Scouts	,
会	出现	躺	之内	这	省	的	男生	童子军	,

他们明智地预见到，他们面临的任务比童子军所能承担的要艰巨得多。

[wɪð] [ðeə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɜːdʒəri] , [hjuː] [frɒm; fræm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæd; həd]

with	their	limited	knowledge	of	surgery	,	Hugh	from	the	beginning	had
和	他们的	有限的	知识	的	外科手术	,	休	从	这	开始	有

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [siːk] [ə'sɪstəns] .

determined	to	seek	assistance	.
决定	到	寻找	协助	.

由于对外科手术了解有限，休从一开始就决定寻求帮助。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [red] [krɒs] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvɪŋ]

It	happened	that	just	then	the	Red	Cross	movement	in	the	State	was	receiving
它	发生	那	只是	然后	这	红色的	叉	移动	在	这	状态	曾是	接收

[æn; ən] ['ɪmpɪtəs] ,

an	impetus	,
一个	动力	,

恰逢当时该州的红十字运动正蓬勃发展，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['mɜːsi] [wɜː(r); wə(r)]

and	those	deeply	interested	in	the	advance	of	the	cause	of	mercy	were
和	那些	深	感兴趣的	在	这	进步	的	这	原因	的	怜悯	是

['həʊldɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['fɑːrmɪŋdeɪl] ,

holding	some	sort	of	a	convention	in	the	city	of	Farmingdale	,
保持	一些	种类	的	一个	习俗	在	这	城市	的	法明代尔	,

那些对推进仁慈事业深感兴趣的人们正在法明代尔市举行某种形式的会议。

[nɒt][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l]['lɪt(ə)l] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪtʃ] [hjuː]

not	a	great	many	miles	away	from	the	pitiful	little	field	hospital	which	Hugh
不是	一个	伟大的	许多	英里	离开	从	这	可怜	小的	场地	医院	哪个	休

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪts] [hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] . -

and	his	mates	had	organized	under	such	discouraging	conditions	.	11
和	他的	伙伴们	有	组织	在下面	这样的	令人沮丧	状况	.	-

距离休和他的伙伴们在如此令人沮丧的条件下组织起来的那家简陋的野战医院并不远。[11]

[hjuː] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ʃəʊn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

Hugh	understood	that	at	this	convention	there	was	to	be	shown	one	of	the
休	理解	那	在	这	习俗	那里	曾是	到	是	所示	一	的	这

['veri] [njuːɪst] ['məʊtə(r)] ['æmbjələns] ,

very	newest	motor	ambulances	,
非常	最新	发动机	救护车	,

休知道，在这次大会上将会展出一辆最新型的机动救护车。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ɪts]['regjələ(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['dɒktə(r)][ænd; ənd] [tuː] ['nɜːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [krɒs] .

together	with	its	regular	traveling	doctor	and	two	nurses	of	the	Red	Cross	.
一起	和	它是	常规的	旅行	医生	和	二	护士	的	这	红色的	叉	.

同时还有常驻巡回医生和两名红十字会护士。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪəd] [ðæt] [ðəʊz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [maɪt] [dɪ'leɪ] ['sendɪŋ] [ɒf] [æn; ən]

It	was	feared	that	those	in	charge	of	the	works	might	delay	sending	off	an
它	曾是	害怕	那	那些	在	收费	的	这	作品	可能	延迟	发送	离开	一个

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

account	of	the	battle	,
帐户	的	这	战斗	,

人们担心负责工程建设的人员可能会拖延发送战斗报告。

[ænd; ənd] [hens] [help] [wʊd] [biː; bi] [sləʊ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .

and	hence	help	would	be	slow	in	coming	.
和	因此	帮助	会	是	慢的	在	未来	.

因此，援助会迟迟到位。

[ə'kɔːdɪŋli] , [hjuː] ['hɑːrdɪn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] [ziːl] ,

Accordingly	,	Hugh	Hardin	,	with	his	accustomed	zeal	,
因此	,	休	哈丁	,	和	他的	习惯	热情	,

因此，休·哈丁以他惯有的热情，

[hæd; həd] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [t'ɛlɪgˌæfɪŋ] [də'rekt][tuː; tə][ðə; ði] [red] [krɒs] [æt; ət]

had	conceived	the	idea	of	telegraphing	direct	to	the	Red	Cross	at
有	构思	这	主意	的	电报	直接的	到	这	红色的	叉	在

['fɑːrmɪŋdeɪl] .

Farmingdale	.
法明代尔	.

他曾想过直接向法明代尔的红十字会发电报。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [briːf] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [əˈfeəz] [prɪˈveɪld] ,

He	had	explained	in	brief	language	what	a	terrible	condition	of	affairs	prevailed	,
他	有	解释	在	简短的	语言	什么	一个	糟糕的	状况	的	事务	最终获胜	,

他用简短的语言解释了当时的可怕局势。

[ænd; ənd] [begd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪˈspætʃ] [ðeə(r)] [njuː] ['məʊtə(r)] ['æmbjələns] [ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð] ,

and	begged	that	they	dispatch	their	new	motor	ambulance	forthwith	,
和	乞求	那	他们	派遣	他们的	新的	发动机	救护车	立即	,

并恳求他们立即派遣新救护车过来。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['sevrəl] [huːz] [keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd]

in	order	to	save	the	lives	of	several	whose	cases	were	beyond	the	limited
在	命令	到	节省	这	生活	的	一些	谁	案例	是	超过	这	有限的

[ˌkeɪpəˈbɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

capabilities	of	the	scouts	.
能力	的	这	侦察兵	.

为了拯救一些超出童子军有限能力范围的受害者的生命。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] , [ðəʊ] ['nevə(r)] ['slækən] [ðeə(r)] ['ɑːdʒuəs] ['djuːtiz] ,

As	the	boys	,	though	never	slackening	their	arduous	duties	,
作为	这	男孩们	,	尽管	绝不	松弛	他们的	艰巨	职责	,

虽然男孩们从未懈怠过他们艰巨的任务，

[hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] ['iːgəli] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['ɜːdʒənt]

had	been	watching	eagerly	for	much	more	than	an	hour	after	this	urgent
有	到过	观看	急切地	为了	很多	更多的	比	一个	小时	后	这	紧迫的

['mesɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈspætʃt] ,

message	had	been	dispatched	,
信息	有	到过	已派出	,

在紧急消息发出后的一个多小时里，我一直焦急地关注着。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [heɪl][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðæt]

it	can	easily	be	understood	why	they	should	hail	the	appearance	of	that
它	能	容易地	是	理解	为什么	他们	应该	冰雹	这	外貌	的	那

['ɒnkʌmɪŋ] ['æmbjələns] [wɪð] ['hɑːti] [tʃɪəz] . -

oncoming	ambulance	with	hearty	cheers	.	12
即将到来的	救护车	和	爽朗	干杯	.	-

不难理解为什么他们会对驶来的救护车报以热烈的欢呼。12

“ [ðeə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] [ɔːl][ɪn] [waɪt] ['sɪtɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] ! ”

“	There	,	you	can	see	the	surgeon	all	in	white	sitting	beside	the	chauffeur	!	”
“	那里	,	你	能	看	这	外科医生	全部	在	白色的	坐着	旁	这	司机	!	”

[ɪkˈskleɪmd] ['ælɪk][sændz] ,

exclaimed	Alec	Sands	,
惊呼	亚历克	桑兹	,

“看，外科医生穿着一身白大褂，就坐在司机旁边！”亚历克·桑兹惊呼道。

[æz; əz] [ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]

as	they	gathered	in	a	cluster	and	anxiously	awaited	the	coming	of	those	who
作为	他们	聚集	在	一个	簇	和	焦虑地	等待中	这	未来	的	那些	WHO

[wʊd] [rɪˈliːv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][keə(r)] ['presɪŋ] [səʊ] ['hevɪli] [ɒn][ðeə(r)] [jʌŋ]

would	relieve	them	from	the	weight	of	care	pressing	so	heavily	on	their	young
会	缓解	他们	从	这	重量	的	关心	紧迫	所以	重度	在	他们的	年轻的

['ʃəuldəz] .

shoulders	.
肩膀	.

他们聚在一起，焦急地等待着那些能让他们摆脱压在年轻肩膀上的沉重负担的人的到来。

“ [jes] , [ænd; ənd][ai][siː ən]['ɔːlsəʊ] [siː] [tuː] ['nɜːsɪz] , ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['snəʊi] ['gɑːmənts] ,

“	Yes	,	and	I	c'n	also	see	two	nurses	,	also	in	snowy	garments	,
“	是的	,	和	我	c'n	还	看	二	护士	,	还	在	下雪的	服装	,

“是的，我还看到两位护士，她们也穿着雪白的衣服。”

['piːpɪŋ] [aʊt] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒən] , " ['ædɪd] ['bɪli] [wɜːθ] .

peeping	out	back	of	the	surgeon	,	"	added	Billy	Worth	.
偷窥	出去	后退	的	这	外科医生	,	"	额外	比利	值得	.

“从外科医生身后偷看，”比利·沃思补充道。

[ðə; ði] ['fɒrənəz] [wɜː(r); wə(r)]['waɪldli] [ɪk'saɪtɪd] .

The	foreigners	were	wildly	excited	.
这	外国人	是	疯狂地	兴奋的	.

外国人兴奋极了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [set] [aɪz] [ɒn][ə; eɪ] [red] [krɒs]

Of	course	most	of	them	had	never	before	set	eyes	on	a	Red	Cross
的	课程	最多	的	他们	有	绝不	前	放	眼睛	在	一个	红色的	叉

['æmbjələns] ,

ambulance	,
救护车	,

当然，他们中的大多数人以前从未见过红十字会的救护车。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['hɑːdli] [njuː] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['strendʒər] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)]

and	they	hardly	knew	whether	they	should	allow	the	strangers	to	take	their
和	他们	几乎	知道	无论	他们	应该	允许	这	陌生人	到	拿	他们的

['wuːndɪd] [ə'weɪ] ,

wounded	away	,
受伤	离开	,

他们几乎不知道是否应该允许陌生人带走他们的伤员。

[ɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] .

or	to	resist	them	.
或者	到	抵抗	他们	.

或者反抗他们。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [reɪt] ,

They	rushed	this	way	and	that	,	all	the	while	talking	at	a	furious	rate	,
他们	匆忙	这	方式	和	那	,	全部	这	尽管	说	在	一个	狂怒	速度	,

他们来回奔跑，同时语速飞快地交谈着。

[ʌn'tɪl] [æz; əz] [rælf] ['kɛnjən] , [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

until	as	Ralph	Kenyon	,	who	had	always	been	a	lover	of	the	woods	,
直到	作为	拉尔夫	肯扬	,	WHO	有	总是	到过	一个	情人	的	这	树林	,

直到拉尔夫·肯扬，他一直热爱森林，

[dɪ'kleəd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndid] [hɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] [krəʊ] ['kɔːkəs] , [weə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bɜ·dz] [kɔː]

declared	it	reminded	him	of	a	crow	caucus	,	where	a	thousand	birds	cawed
声明	它	提醒	他	的	一个	乌鸦	党团会议	,	在哪里	一个	千	鸟类	嘎嘎叫

[ænd; ənd][skəuldid][ænd; ənd] ['klæmə] .

and	scolded	and	clamored	.
和	责骂	和	喧闹	.

他宣称这让他想起了乌鸦的集会，成千上万只鸟在那里嘎嘎叫、互相斥责、喧闹。

[ðə; ði] ['æmbjələns] [druː] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði][sɪks] [skaʊts] [stʊd] ,

The	ambulance	drew	up	close	to	where	the	six	scouts	stood	,
这	救护车	画	向上	关闭	到	在哪里	这	六	侦察兵	站立	,

救护车停在了六名童子军站立的地方附近。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [wiːl] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] ;

as	though	the	one	at	the	wheel	recognized	them	as	being	in	authority	;
作为	尽管	这	一	在	这	车轮	认可	他们	作为	存在	在	权威	;

仿佛驾驶座上的人承认他们是权威人士；

[ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [ˈsɜːdʒən] [sɔː] [ðə; ði] [sɪgˈnɪfɪkənt] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːld] [ˈhɒspɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði]

or	it	may	be	the	surgeon	saw	the	significant	signs	of	a	field	hospital	in	the
或者	它	可能	是	这	外科医生	锯	这	重要的	标志	的	一个	场地	医院	在	这

['fɪgəz] ['skætəd] [ɒn] ['dɜːti] ['blæŋkɪts] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [waɪd] - ['spredɪŋ] [əʊk] . -

figures	scattered	on	dirty	blankets	under	the	shade	of	that	wide	-	spreading	oak	.	13
数据	疏散	在	肮脏的	毯子	在下面	这	阴影	的	那	宽的	-	传播	橡木	.	-

或者，外科医生可能在那棵枝繁叶茂的橡树荫下，从散落在肮脏毯子上的人身上，看到了野战医院的显著特征。[13]

" [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [sent] [ðæt] ['mesɪdʒ] , [bɔɪz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] , [ə; eɪ] [jʌŋ]

"	Which	one	of	you	sent	that	message	,	boys	?	"	asked	the	surgeon	,	a	young
"	哪个	一	的	你	发送	那	信息	,	男孩们	?	"	问	这	外科医生	,	一个	年轻的

[ˌenəˈdʒetɪk] [mæn] ,

energetic	man	,
精力充沛	男人	,

"你们俩谁发的那条信息？"那位年轻有活力的外科医生问道。

[huː] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ;

who	looked	as	though	he	knew	his	business	;
WHO	看起来	作为	尽管	他	知道	他的	商业	;

他看上去很懂行；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [faɪv] [skaʊts] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [ðeə(r)] [aɪz] [tə'wɔːd] [hjuː] , [hiː; hi]

and	as	the	other	five	scouts	immediately	turned	their	eyes	toward	Hugh	,	he
和	作为	这	其他	五	侦察兵	立即地	转向	他们的	眼睛	朝向	休	,	他

[ˌʌndə'stʊd] ,

understood	,
理解	,

其他五名侦察兵立刻将目光转向休，休明白了。

[səʊ][hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] : " [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [sɔːs] [njuːz] [keɪm] [ɪn] [ðæt] ['meni] [wɜː(r); wə(r)]

so	he	went	on	to	say	:	"	From	another	source	news	came	in	that	many	were
所以	他	去	在	到	说	:	"	从	其他	来源	消息	来了	在	那	许多	是

['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] ,

seriously	injured	,
严重地	受伤	,

于是他接着说："从另一个消息来源得知，许多人受了重伤，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [kɪld] ['aʊtraɪt] .

and	a	few	killed	outright	.
和	一个	很少	被杀	直接	.

还有少数人当场死亡。

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][fækt] ? "

Is	that	a	fact	?	"
是	那	一个	事实	?	"

这是事实吗?

" [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , [sɜː(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['æktʃuəl]

"	So	far	as	we	have	been	able	to	find	out	,	sir	,	there	were	no	actual
"	所以	远的	作为	我们	有	到过	有能力的	到	寻找	出去	,	先生	,	那里	是	不	实际的

[feɪ'tælətiz] ,

fatalities	,
死亡人数	,

"据我们目前了解的情况，先生，没有人员死亡。"

" [hjuː] [təʊld] [hɪm] , " [ðəʊ] ['sevrəl] [ɑː(r); ə(r)] ['bædli] [hɜːt] , ['hævɪŋ] [biːn] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ! "

"	Hugh	told	him	,	"	though	several	are	badly	hurt	,	having	been	shot	in	the	back	!	"
"	休	讲述	他	,	"	尽管	一些	是	糟糕	伤害	,	拥有	到过	射击	在	这	后退	!	"

休告诉他："虽然有好几个人受了重伤，背部中弹了！"

“ [wʌts] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] — [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['sɜːdʒən] ['kwɪkli] .

“	What's	that	you	say	—	shot	in	the	back	?	”	demanded	the	surgeon	quickly	.
”	是什么	那	你	说	—	射击	在	这	后退	?	”	要求	这	外科医生	迅速地	.

“你说什么？背部中枪了？”外科医生急切地问道。

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [əd'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['beərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['faɪndɪŋ]

“	That	is	a	significant	admission	which	may	have	considerable	bearing	on	the	finding
”	那	是	一个	重要的	入学	哪个	可能	有	大量	轴承	在	这	寻找

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrənərz] ['dʒʊəri][ɪn] [keɪs] [deθ] [rɪ'zʌlts] .

of	a	coroner's	jury	in	case	death	results	.
的	一个	验尸官	陪审团	在	案件	死亡	结果	.

“这是一个重要的承认，如果导致死亡，可能会对验尸官陪审团的调查结果产生相当大的影响。”

[bʌt; bət] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [maɪ] [bɔɪz] . ”

But	show	me	what	you	have	been	doing	in	this	emergency	,	my	boys	.	”
但	展示	我	什么	你	有	到过	正在做	在	这	紧急情况	,	我的	男孩们	.	”

“孩子们，让我看看你们在这场紧急情况下都做了些什么。”

“ [wiː; wi][hæd; həd] ['hɑːdli] ['eni] [fə'sɪlətiz] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [sɜː(r)] , ” [ri'mɑːk]

“	We	had	hardly	any	facilities	worth	mentioning	,	you	understand	,	sir	,	”	remarked
”	我们	有	几乎	任何	设施	值得	提及	,	你	理解	,	先生	,	”	评论

['ɑːθə(r)] ['kæmərən] ,

Arthur	Cameron	,
亚瑟	卡梅伦	,

“您明白，先生，我们几乎没有任何值得一提的设施，”亚瑟·卡梅伦说道。

“ [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs]

“	and	a	number	of	the	patients	had	to	be	carried	from	the	place
”	和	一个	数字	的	这	患者	有	到	是	携带	从	这	地方

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['æmətə(r)] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] .

where	they	were	hurt	to	this	amateur	field	hospital	.
在哪里	他们	是	伤害	到	这	业余	场地	医院	.

“许多伤员不得不从受伤地点被抬到这家业余野战医院。

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] ['stretʃə(r)] , [juː; jʊ] [siː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] . ” -

We	made	a	stretcher	,	you	see	,	for	that	purpose	.	”	14
我们	制成	一个	担架	,	你	看	,	为了	那	目的	.	”	-

你看，我们为此制作了一个担架。”14

“ [ænd; ənd] [wel] [dʌn] [æt; ət] [ðæt] .

“	And	well	done	at	that	.
”	和	出色地	完毕	在	那	.

“而且做得非常好。”

[aɪl] [biː; bi] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [wʌn]

I'll	be	bound	it	answered	the	purpose	as	well	as	the	up	-	to	-	date	one
患病的	是	边界	它	回答	这	目的	作为	出色地	作为	这	向上	-	到	-	日期	一

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['æmbjələns] !

connected	with	the	ambulance	!
连接	和	这	救护车	!

我确信它达到了预期目的，而且与救护车相关的最新信息也完全一致！

” [kraɪd] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] [red] [krɒs] ['sɜːdʒən] .

”	cried	the	astonished	Red	Cross	surgeon	.
”	哭	这	惊讶	红色的	叉	外科医生	.

“惊愕不已的红十字会外科医生喊道。”

[hiː; hi] [went] [frɒm; frəm][wʌn]['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	went	from	one	patient	to	another	and	examined	the	work	of	the
他	去	从	一	病人	到	其他	和	检查	这	工作	的	这

[skaʊts] .

scouts	.
侦察兵	.

他挨个查看病人的情况，并检查了侦察员的工作。

[laʊd] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['klevənəs] [ʃəʊn] [baɪ] ['ɑːθə(r)] ['kæmərən] .

Loud	was	his	praise	for	the	cleverness	shown	by	Arthur	Cameron	.
大声	曾是	他的	称赞	为了	这	聪明才智	所示	经过	亚瑟	卡梅伦	.

他对亚瑟·卡梅隆展现出的聪明才智给予了高度赞扬。

[waɪl] ['daʊtləs] [ɪn] ['meni] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

While	doubtless	in	many	things	it	was	far	from	the	finished	product	of	a
尽管	毫无疑问	在	许多	事物	它	曾是	远的	从	这	完成的	产品	的	一个

['grædʒueɪtɪd] ['sɜːdʒən] ,

graduated	surgeon	,
毕业	外科医生	,

虽然毫无疑问，这在很多方面都远非一位毕业外科医生的最终作品，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] [tuː; tə]

at	the	same	time	there	was	much	about	it	to	cause	the	surgeon	to
在	这	相同的	时间	那里	曾是	很多	关于	它	到	原因	这	外科医生	到

[kə'mend] [ðə; ði] [bɔɪz] .

commend	the	boys	.
表彰	这	男孩们	.

与此同时，这件事也有很多方面让外科医生对这些男孩们赞不绝口。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɔɪ] , ” [hiː; hi] [sed] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['blʌʃɪŋ] ['ɑːθə(r)] ,

“	I	want	to	tell	you	,	my	boy	,	”	he	said	directly	to	the	blushing	Arthur	,
“	我	想	到	告诉	你	,	我的	男生	,	”	他	说	直接地	到	这	脸红	亚瑟	,

“我想告诉你，孩子，”他直接对脸红的亚瑟说道。

[wen] [hjuː] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [baɪ] [ðæt] ['mɒdɪst]

when	Hugh	informed	him	that	most	of	the	work	had	been	done	by	that	modest
什么时候	休	知情的	他	那	最多	的	这	工作	有	到过	完毕	经过	那	谦虚的

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [truːp] ,

member	of	the	scout	troop	,
成员	的	这	侦察	部队	,

当休告诉他，大部分工作都是那位不起眼的童子军成员完成的时，

“ [jʊl] [meɪk] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [ɪf] [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [rəʊd] ,

“	you'll	make	the	mistake	of	your	life	if	you	fail	to	continue	along	this	road	,
“	你会	制作	这	错误	的	你的	生活	如果	你	失败	到	继续	沿着	这	路	,

“如果你不继续沿着这条路走下去，你将犯下你一生中最大的错误。”

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][juː; jʊ][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['wʌndər] .

for	you	have	it	in	you	to	accomplish	wonders	.
为了	你	有	它	在	你	到	完成	奇迹	.

因为你有能力创造奇迹。

[teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] ,

Take	my	advice	,
拿	我的	建议	,

听我的劝告，

[ænd; ənd] [θɪŋk] ['veri] ['sɪəriəsli] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [kə'mɪt] [ðə; ði]['blʌndə(r)][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][skweə(r)][mæn]

and	think	very	seriously	before	you	commit	the	blunder	of	putting	a	square	man
和	思考	非常	严重地	前	你	犯罪	这	错误	的	推杆	一个	正方形	男人

[ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [həʊl] .

in	a	round	hole	.
在	一个	圆形的	洞	.

在犯下把方脸塞进圆洞的错误之前，一定要三思。

〞 [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] [tɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɑ:θə(r)] ,

〞	Of	course	,	that	was	very	pleasant	talk	for	Arthur	,
〞	的	课程	,	那	曾是	非常	令人愉快的	讲话	为了	亚瑟	,

当然，这对亚瑟来说是一次非常愉快的谈话。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [si:md] [tu:; tə] [teɪk] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['hɪərɪŋ] [hɪm] [preɪzd]

and	his	chums	seemed	to	take	quite	as	much	delight	in	hearing	him	praised
和	他的	朋友们	似乎	到	拿	相当	作为	很多	喜	在	听力	他	赞扬

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rdʒənz] ['flætəri] . -

as	though	they	themselves	came	within	the	scope	of	the	surgeon's	flattery	.	15
作为	尽管	他们	他们自己	来了	之内	这	范围	的	这	外科医生的	奉承	.	-

他的朋友们似乎也同样乐于听到别人称赞他，就好像他们自己也成了这位外科医生奉承的对象一样。15

[ðeɪ] [wɒtʃt] [haʊ] ['deftli] [hi:; hi] [wɜ:kt] [wen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [wu:ndz] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n]

They	watched	how	deftly	he	worked	when	examining	the	wounds	that	had	been
他们	观看	如何	巧妙地	他	工作	什么时候	检查	这	伤口	那	有	到过

[ɔ:l'redi] ['tri:tɪd] ,

already	treated	,
已经	治疗	,

他们看着他熟练地检查那些已经处理过的伤口，

['tɜ:nɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [keɪsɪz] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['nɜ:sɪz] .

turning	most	of	the	ordinary	cases	over	to	the	two	nurses	.
转弯	最多	的	这	普通的	案例	超过	到	这	二	护士	.

将大部分普通病例交给两位护士处理。

[hju:] ['lɜ:nɪd] , [æz; əz][hi:; hi] ['tʃætɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜ:rdʒənz] [neɪm]

Hugh	learned	,	as	he	chatted	with	the	other	,	that	the	young	surgeon's	name
休	学习	,	作为	他	聊天	和	这	其他	,	那	这	年轻的	外科医生的	姓名

[wɒz; wəz]['dɒktə(r)] ['rɪktər] ,

was	Doctor	Richter	,
曾是	医生	里希特	,

休在与对方交谈时得知，这位年轻外科医生的名字叫里希特医生。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æmbjələns] [wɜ:(r); wə(r)] [nɜ:s] ['ɑ:nəld] [ænd; ənd] [nɜ:s] [dʒəunz]

and	the	attendants	of	the	ambulance	were	Nurse	Arnold	and	Nurse	Jones
和	这	服务员	的	这	救护车	是	护士	阿诺德	和	护士	琼斯

.

:

.

救护车上的医护人员是护士阿诺德和护士琼斯。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [hu:] [hæd; həd] ['daʊtləs] [hæd; həd] [mʌtʃ]

The	former	was	a	middle	-	aged	woman	who	had	doubtless	had	much
这	以前的	曾是	一个	中间	-	老年人	女士	WHO	有	毫无疑问	有	很多

[ɪk'spɪəriəns] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][laɪn] ;

experience	in	her	line	;
经验	在	她	线	;

前者是一位中年妇女，无疑在她的行业中拥有丰富的经验；

[bʌt; bət] [nɜːs] [dʒəunz] , [hjuː] [faʊnd] , [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wɪð] ['rəʊzi] [tʃiːks] , [æz; əz]

but	Nurse	Jones	,	Hugh	found	,	was	rather	young	and	with	rosy	cheeks	,	as
但	护士	琼斯	,	休	成立	,	曾是	相当	年轻的	和	和	红润	脸颊	,	作为

[wel] [æz; əz] [braɪt] [aɪz] .

well	as	bright	eyes	.
出色地	作为	明亮的	眼睛	.

但休发现，琼斯护士相当年轻，脸颊红润，眼睛明亮。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [peɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][g'ɜːlz] ,

As	a	rule	the	scout	master	paid	very	little	attention	to	the	looks	of	girls	,
作为	一个	规则	这	侦察	掌握	有薪酬的	非常	小的	注意力	到	这	看起来	的	女孩们	,

一般来说，童子军领队不太在意女孩的外貌。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

but	somehow	,	in	this	case	,
但	不知何故	,	在	这	案件	,

但不知何故，在这种情况下，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [huːz] [sliːvz] [bɔː(r)][ðə; ði]

he	found	himself	more	or	less	interested	in	the	two	women	whose	sleeves	bore	the
他	成立	他自己	更多的	或者	较少的	感兴趣的	在	这	二	女性	谁	袖子	钻孔	这

['mædʒɪk] [ɪn'sɪgniə] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [krɒs] .

magic	insignia	of	the	Red	Cross	.
魔法	徽章	的	这	红色的	叉	.

他发现自己对袖子上带有红十字会神奇标志的两名女子产生了兴趣。

[wen] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [səʊ]

When	presently	they	came	to	one	of	the	poor	fellows	who	had	received	so
什么时候	目前	他们	来了	到	一	的	这	贫穷的	伙伴们	WHO	有	已收到	所以

['sɪəriəs] [ə; eɪ] [wuːnd] ,

serious	a	wound	,
严肃的	一个	伤口	,

当他们来到其中一个受了重伤的可怜人身边时，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['weɪtɪd] [wɪð] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kən'sɜːn] [waɪl] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] [meɪd] [hɪz; ɪz][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

the	boys	waited	with	more	or	less	concern	while	the	surgeon	made	his	examination	.
这	男孩们	等待	和	更多的	或者	较少的	忧虑	尽管	这	外科医生	制成	他的	考试	.

男孩们或多或少有些担忧地等待着外科医生进行检查。

[hjuː] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [greɪv] ,

Hugh	could	see	that	he	looked	grave	,
休	可以	看	那	他	看起来	严重	,

休看得出他神情严肃。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt] [kən'vɪnst] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪəriəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .

and	this	fact	convinced	him	of	the	seriousness	of	the	case	.
和	这	事实	确信	他	的	这	严肃	的	这	案件	.

这件事让他确信案情十分严重。

[ˌaɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ][təʊld][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['æktɪd] ['waɪzli] [ɪn]['waɪərɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [red]

It	also	told	the	scout	master	that	he	had	acted	wisely	in	wiring	to	the	Red
它	还	讲述	这	侦察	掌握	那	他	有	行动	明智地	在	接线	到	这	红色的

[krɒs] [tuː; tə] [send] [help] ,

Cross	to	send	help	,
叉	到	发送	帮助	,

报告还告诉童子军领队，他打电话给红十字会请求援助的做法是明智的。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪərɪənst] [skaʊts] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] . -

so	as	to	relieve	the	inexperienced	scouts	from	further	responsibility	.	16
所以	作为	到	缓解	这	缺乏经验	侦察兵	从	更远	责任	.	-

以便减轻经验不足的侦察兵的进一步责任。16

“ [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [wei] ， ” [riˈmɑːk] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈrɪktər] ， [æz; əz][hiː; hi] [bent] [bæk] [təˈwɔːd]

“	He	is	in	a	bad	way	，	”	remarked	Dr	.	Richter	，	as	he	bent	back	toward
”	他	是	在	一个	坏的	方式	，	”	评论	博士	.	里希特	，	作为	他	弯曲	后退	朝向

[hjuː] .

Hugh	.
休	.

“他情况很糟糕，”里希特医生一边说着，一边弯下腰看向休。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ˈdaʊnraɪt] [ˈmɜːdə(r)][tuː; tə] [ˈkæri] [hɪm] [bæk] [ˈəʊvə(r)] [ðəʊz]

“	It	would	be	little	short	of	downright	murder	to	carry	him	back	over	those
”	它	会	是	小的	短的	的	彻头彻尾	谋杀	到	携带	他	后退	超过	那些

[rʌf] [rəʊdz] ，

rough	roads	，
粗糙的	道路	，

“把他背回那些崎岖不平的道路，简直就是谋杀。”

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈsplendɪd] [ˈæmbjələns] .

even	in	our	splendid	ambulance	.
甚至	在	我们的	灿烂	救护车	.

即使是在我们那辆豪华救护车里。

[aɪm] [əˈfreɪd] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsi] [ˈhɒspɪt(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][hɪə(r)] [ɪf] ，

I'm	afraid	we'll	have	to	make	an	emergency	hospital	out	of	it	here	if	，
我是	害怕的	出色地	有	到	制作	一个	紧急情况	医院	出去	的	它	这里	如果	，

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ，

as	you	say	，
作为	你	说	，

恐怕如果真像你说的那样，我们得把这里改造成临时医院了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [keɪsɪz] [laɪk] [ðɪs] .

there	are	several	more	cases	like	this	.
那里	是	一些	更多的	案例	喜欢	这	.

还有好几起类似的案例。

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən][stænd][ðə; ði][trɪp] [meɪ] [biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] ， [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɜːsɪz] [ɪn]

Those	who	can	stand	the	trip	may	be	taken	away	，	with	one	of	the	nurses	in
那些	WHO	能	站立	这	旅行	可能	是	已采取	离开	，	和	一	的	这	护士	在

[tʃɑːdʒ] ；

charge	；
收费	；

能够承受旅途的人可以被带走，由一名护士负责陪同；

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ai] [wɪl] [kiːp] [baɪ][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] .

the	other	I	will	keep	by	me	for	the	present	.
这	其他	我	将要	保持	经过	我	为了	这	展示	.

另一件我暂时留着。

” [səʊ] [ðeɪ] [went] [frɒm; frəm][wʌn] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] ，

”	So	they	went	from	one	to	another	，
”	所以	他们	去	从	一	到	其他	，

于是他们就从一个地方到另一个地方，

[ænd; ənd][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈrɪktər] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ˈseɪɪŋ] [haʊ] [dɪˈlaɪtɪd] [hiː; hi] [felt]

and	Dr	.	Richter	was	pleased	to	continue	saying	how	delighted	he	felt
和	博士	.	里希特	曾是	高兴	到	继续	说	如何	高兴极了	他	毛毡

['əʊvə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðəmˈselvz] [səʊ]['juːsf(ə)l][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] [laɪk] [ðæt]

over	the	fact	that	boys	could	make	themselves	so	useful	in	case	of	need	like	that
超过	这	事实	那	男孩们	可以	制作	他们自己	所以	有用	在	案件	的	需要	喜欢	那

[wɪtʃ] [hæd; həd][əˈrɪz(ə)n] .

which	had	arisen	.
哪个	有	出现	.

里希特博士很高兴地继续说道，他很高兴看到男孩们在遇到像现在这样的需要时能够发挥如此重要的作用。

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [juː; jʊ] [greɪt] ['kredɪt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [skaʊt] ['mɑːstə(r)]

“	It	does	you	great	credit	in	the	first	place	,	let	me	tell	you	,	Mr	.	Scout	Master
”	它	做	你	伟大的	信用	在	这	第一的	地方	,	让	我	告诉	你	,	先生	.	侦察	掌握

,

,

,

“首先，这本身就为你赢得了极大的荣誉，我得告诉你，童子军领队先生。”

” [hiː; hi] [sed] ,

”	he	said	,
”	他	说	,

他说：“

“ [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [tʃʌm] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['hʌri] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rʌn] [tuː; tə] [lend]

“	that	you	and	your	chums	decided	to	hurry	over	here	on	the	run	to	lend
”	那	你	和	你的	朋友们	决定	到	匆忙	超过	这里	在	这	跑步	到	借

[ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

a	helping	hand	.
一个	帮助	手	.

“你和你的朋友们决定匆匆赶来这里帮忙。”

[aɪ] ['nevə(r)] ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ['muːvmənt] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ;

I	never	fully	understood	what	the	Boy	Scout	movement	stood	for	up	to	now	;
我	绝不	完全	理解	什么	这	男生	侦察	移动	站立	为了	向上	到	现在	;

直到现在，我才真正理解童子军运动的意义所在；

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] ,

but	after	seeing	what	you	have	done	,
但	后	看到	什么	你	有	完毕	,

但是，在看到你所做的事情之后，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [maɪ] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [ə'pruːv(ə)l] .

from	this	time	on	it	is	going	to	have	my	unqualified	approval	.
从	这	时间	在	它	是	去	到	有	我的	不合格的	赞同	.

从现在起，我将毫无保留地批准它。

[weər'evə(r)] [aɪ] [kæn; kən] ,

Wherever	I	can	,
无论	我	能	,

只要我能做到，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [tel] [dʒʌst] [haʊ] [aɪ] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] [tuː; tə] ['stændɪŋ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l]

I	shall	tell	just	how	I	was	converted	to	standing	up	for	such	a	noble
我	将	告诉	只是	如何	我	曾是	转换	到	常设	向上	为了	这样的	一个	高贵

['pɜːpəs] [ɪn] [laɪf] . ” -

purpose	in	life	.	”	17
目的	在	生活	.	”	-

我将讲述我如何转变观念，投身于如此崇高的人生目标之中。”17

“ [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] ['jɒndə(r)] , [hjuː] , ” [sed] ['ælɪk] [æt; ət] [ðɪs]

“	There's	another	cloud	of	dust	up	the	road	yonder	,	Hugh	,	”	said	Alec	at	this
”	有	其他	云	的	灰尘	向上	这	路	远处	,	休	,	”	说	亚历克	在	这

['ɪntrəstɪŋ] ['dʒʌŋktʃə(r)] .

interesting	juncture	.
有趣的	契机	.

“休，那边路上又扬起了一团尘土，”亚历克在这个有趣的时刻说道。

“ [wɪr] [ɔːl] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [ə; eɪ]['sekənd] ['æmbjələns] [kɔː(r)] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [sent] [aʊt]
“ We're all wondering whether a second ambulance corps could have been sent out
“ 是 全部 好奇 无论 一个 第二 救护车 兵团 可以 有 到过 发送 出去
[frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taʊn] [tuː; tə]['rendə(r)][eɪd] .
from some other town to render aid .
从 一些 其他 镇 到 使成为 援助 .

“我们都在想，是否可以从其他城镇派出第二支救护队提供援助。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [wei] [ðeɪ] [mait] [æz; əz] [wel] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [həʊm] ;
If it happens that way they might as well turn around and go back home ;
如果 它 发生 那 方式 他们 可能 作为 出色地 转动 大约 和 去 后退 家 ;

如果真是那样，他们还不如掉头回家；

[fɔː(r); fə(r)][fɜːst] [kʌm] [fɜːst] [sɜːvd] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd] [wɪv] [tɜːnd] ['evriθɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə]
for first come first served , you know , and we've turned everything over to
为了 第一的 来 第一的 服务 , 你 知道 , 和 我们已经 转向 一切 超过 到
[ðə; ði] [red] [krɒs] . ”
the Red Cross . ”
这 红色的 叉 . ”

你知道，先到先得，我们已经把所有东西都移交给红十字会了。

“ [ai][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][bɪg]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] [kɑːz] , ” ['ventʃəd] ['bɪli] [wɜːθ] , “ [ænd; ənd]
“ I can see a couple of big touring cars , ” ventured Billy Worth , “ and
“ 我 能 看 一个 夫妻 的 大的 巡演 汽车 , ” 冒险 比利 值得 , “ 和
[seɪ] ,
say ,
说 ,

“我能看到几辆大型旅行车，”比利·沃思试探性地说，“然后我说，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [men] [æt; ət] [ðæt] .
they seem to be full of men at that .
他们 似乎 到 是 满的 的 男人 在 那 .

而且看起来里面全是男人。

[ɪf] ['ðer] [ɔːl]['dɑːktərz][ænd; ənd] ['nɜːsɪz] [wiːl; wil][biː; bi] ['feəli] [swɒmpt] [wɪð] ['wɜːkəz] . ”
If they're all doctors and nurses we'll be fairly swamped with workers . ”
如果 它们是 全部 医生 和 护士 出色地 是 相当 淹没 和 工人 . ”

如果全是医生和护士，那我们将会人手严重不足。”

“ [ðæt] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [kɑː(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [bædʒ]
“ That man in the leading car seems to have some sort of a silver badge
“ 那 男人 在 这 领导 车 似乎 到 有 一些 种类 的 一个 银 徽章
[pɪnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [brest] ,
pinned on his breast ,
已置顶 在 他的 胸部 ,

“领头车里的那个人胸前似乎别着某种银色徽章。”

” [ri'mɑːk] ['ælɪk] .
” remarked Alec .
” 评论 亚历克 .

“亚历克说道。”

“ [ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [bɔɪz] ; [hiːz] [ðə; ði][bɪg]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
“ I tell you what it means , boys ; p'raps he's the big officer of the county ,
“ 我 告诉 你 什么 它 方法 , 男孩们 ; 或许 他是 这 大的 官 的 这 县 ,

“我告诉你们这意味着什么，孩子们；说不定他是县里的重要官员。”

[ðə; ði] ['ʃerɪf] ; [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] ['pɒsi] [hiːz] [swɔːn] [ɪn][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [kiːp]

the	sheriff	;	and	that's	a	posse	he's	sworn	in	to	accompany	him	here	to	keep
这	警长	;	和	那就是	一个	民兵	他是	宣誓	在	到	陪伴	他	这里	到	保持

[ðə; ði] [piːs] ! ”

the	peace	!	”
这	和平	!	”

警长；还有他宣誓效忠的这支民兵队伍，他们陪同他来这里维护治安！

“ ['ælɪk] , [juːv] [hɪt][ˌaɪ 'tiː][skweə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [ðæt] [taɪm] , ” ['ædɪd] [rælf] ['kɛnjən] , [ɪk'saɪtɪdli] .

“	Alec	,	you've	hit	it	square	on	the	head	that	time	,	”	added	Ralph	Kenyon	,	excitedly	.
”	亚历克	,	你已经	打	它	正方形	在	这	头	那	时间	,	”	额外	拉尔夫	肯扬	,	兴奋地	.

“亚历克，你这次说得太对了！”拉尔夫·肯扬兴奋地补充道。

“ [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ðəʊz] [men][ɑː(r); ə(r)] — [ə; eɪ] ['ʃɛrɪfs] ['pɒsi] ! ” -

“	That's	just	what	those	men	are	—	a	sheriff's	posse	!	”	18
”	那就是	只是	什么	那些	男人	是	—	一个	警长的	民兵	!	”	-

“这些人就是——警长的民兵！”18

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['hɒspɪt(ə)l] .

AN	EMERGENCY	HOSPITAL	.
一个	紧急情况	医院	.

急诊医院。

“ ['lɪs(ə)n] !

“	Listen	!
”	听	!

“听！

” [sed] [bʌd] ['mɔːgən] , “ [ai][dʒʌst] [hɜːd] [ðə; ði][pə'drəʊni][hɪə(r)] , [huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz]

”	said	Bud	Morgan	,	“	I	just	heard	the	padrone	here	,	who	is	in	charge	of	these
”	说	芽	摩根	,	“	我	只是	听到	这	帕德龙	这里	,	WHO	是	在	收费	的	这些

['fɒrənəz] ,

foreigners	,
外国人	,

巴德·摩根说：“我刚才听到这里的负责人，也就是负责这些外国人的负责人，这么说的。”

[seɪ] [ðæt] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [greɪ] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ɪz]['mɪstə(r)] . - , [huː] [əʊnz] [ðə; ði] [sɪ'ment]

say	that	man	with	the	gray	mustache	is	Mr	.	Campertown	,	who	owns	the	cement
说	那	男人	和	这	灰色的	胡子	是	先生	.	-	,	WHO	拥有	这	水泥

[wɜːks] .

works	.
作品	.

我说，那个留着灰色胡子的男人是坎珀顿先生，他是水泥厂的老板。

['ðer] [nɒt] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['kaɪndli] [tə'wɔːd] [hɪm] ,

They're	not	feeling	very	kindly	toward	him	,
它们是	不是	感觉	非常	亲切地	朝向	他	,

他们对他并不太友好。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪts] [æz; əz] [wel] [ðæt] [hiː; hi] ['kɒmz] [hɪə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃɛrɪfs] [ɑːmd]

and	perhaps	it's	as	well	that	he	comes	here	protected	by	a	sheriff's	armed
和	也许	它是	作为	出色地	那	他	来	这里	受保护	经过	一个	警长的	武装

['pɒsi] . ”

posse	.	”
民兵	.	”

或许他来这里有警长的武装护卫队保护，也是件好事。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [-] [θɪŋk] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə][duː; də] ? ” [ɑːskt] ['bɪli] [wɜːθ] .

“	But	what	d'ye	think	they	mean	to	do	?	”	asked	Billy	Worth	.
”	但	什么	染料	思考	他们	意思是	到	做	?	”	问	比利	值得	.

“但你认为他们想做什么？”比利·沃思问道。

“ [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ” [rɪ'plaɪd] [hjuː] , ['prɒmptli] .

“	Take	charge	of	the	situation	,	”	replied	Hugh	,	promptly	.
”	拿	收费	的	这	情况	,	”	回复	休	,	及时	.

“掌控局面，”休立即回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə'piːld] [tuː; tə][baɪ][sʌm; səm][wʌn] ,

“	It	may	be	the	governor	has	been	appealed	to	by	some	one	,
”	它	可能	是	这	州长	有	到过	上诉	到	经过	一些	一	,

“或许有人向州长提出了上诉，

[ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [gɑːdz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

and	has	given	the	sheriff	authority	to	order	the	guards	out	of	the
和	有	给定	这	警长	权威	到	命令	这	守卫	出去	的	这

['bærɪkeɪd] .

barricade	.
路障	.

并授权警长命令卫兵撤出路障。

[hiː; hi] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm][ɒn][sʌm; səm] [tʃɑːdʒ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] . ” -

He	may	even	be	meaning	to	arrest	them	on	some	charge	or	other	.	”	19
他	可能	甚至	是	意义	到	逮捕	他们	在	一些	收费	或者	其他	.	”	-

他甚至可能打算以某种罪名逮捕他们。”19

[ðə; ði] [tuː] [bɪg]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] [kɑːz] [stɒpt] [kləʊz] [baɪ] ,

The	two	big	touring	cars	stopped	close	by	,
这	二	大的	巡演	汽车	停止	关闭	经过	,

两辆大型旅行车停在了附近，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɔː'θɒrəti] [strəʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)]

and	the	man	who	seemed	to	be	in	authority	strode	up	to	the	spot	where
和	这	男人	WHO	似乎	到	是	在	权威	大步走	向上	到	这	点	在哪里

[ðə; ði] [skaʊts] ,

the	scouts	,
这	侦察兵	,

那个看起来像是掌权者的人大步走到侦察兵所在的地方，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] , [stʊd] .

as	well	as	Dr	.	Richter	,	stood	.
作为	出色地	作为	博士	.	里希特	,	站立	.

里希特博士也站了起来。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [glɑːns] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['hɒspɪt(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] [əʊk] ,

He	gave	a	glance	toward	the	emergency	hospital	under	the	oak	,
他	给予	一个	瞥一眼	朝向	这	紧急情况	医院	在下面	这	橡木	,

他瞥了一眼橡树下的临时医院，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʊk] [wɒz; wəz] [greɪv] [æz; əz][hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] .

and	his	look	was	grave	as	he	addressed	the	surgeon	.
和	他的	看	曾是	严重	作为	他	已解决	这	外科医生	.

他神情严肃地与外科医生交谈。

“ [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , ['dɒktə(r)] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['nəʊtɪsɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

“	Where	do	you	come	from	,	Doctor	?	”	he	asked	,	noticing	,	of	course	,
”	在哪里	做	你	来	从	,	医生	?	”	他	问	,	注意到	,	的	课程	,

“医生，您来自哪里？”他问道，当然，他注意到了这一点。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['æmbjələns] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [wɪð] [ðæt] [sɪg'nɪfɪkənt] [red] [krɒs] [ðæt] [təʊld][ɪts]

the	fact	that	the	ambulance	was	marked	with	that	significant	Red	Cross	that	told	its
这	事实	那	这	救护车	曾是	标记	和	那	重要的	红色的	叉	那	讲述	它是

['stɔːri] ['betə(r)][ðæn; ðən][mɪə(r)] [wɜːdz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

story	better	than	mere	words	could	have	done	.
故事	更好的	比	仅仅	字	可以	有	完毕	.

救护车上醒目的红十字标志，比任何言语都能更好地讲述它的故事。

“ [frɒm; frəm] ['fɑːrmɪŋdeɪl] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [red] [krɒs] ['sɜːdʒən] ,

“	From	Farmingdale	,	”	replied	the	Red	Cross	surgeon	,
”	从	法明代尔	,	”	回复	这	红色的	叉	外科医生	,

“来自法明代尔，”红十字会外科医生回答道。

“ [weə(r)] [ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] ['prəʊgres] [wen] [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['waɪə(r)] [sent] [baɪ] [ðiːz]

“	where	a	convention	was	in	progress	when	we	received	a	wire	sent	by	these
”	在哪里	一个	习俗	曾是	在	进步	什么时候	我们	已收到	一个	金属丝	发送	经过	这些

[faɪn] [bɔɪz] [hɪə(r)] ,

fine	boys	here	,
美好的	男孩们	这里	,

“当时会议正在进行中，我们收到了这些优秀小伙子们发来的电报，

['begɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)]

begging	us	to	come	and	relieve	them	from	the	duty	of	taking	care
乞讨	我们	到	来	和	缓解	他们	从	这	责任	的	采取	关心

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði]['raɪət] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ]['mæsəkə(r)] .

of	the	many	who	were	injured	in	the	riot	that	resembled	a	massacre	.
的	这	许多	WHO	是	受伤	在	这	暴动	那	类似	一个	屠杀	.

他们恳求我们来帮他们分担照顾在骚乱中受伤的众多人员的责任，那场骚乱简直就是一场屠杀。

” [ðə; ði] [grʌf] - ['lʊkɪŋ] ['ʃerɪf] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['bʊʃi] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [hjuː] [ænd; ənd]

”	The	gruff	-	looking	sheriff	raised	his	bushy	eyebrows	and	surveyed	Hugh	and
”	这	粗暴	-	寻找	警长	提高	他的	茂密的	眉毛	和	调查	休	和

[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɪð] ['sʌd(ə)n] ['ɪntrəst] .

his	comrades	with	sudden	interest	.
他的	同志们	和	突然	兴趣	.

“这位面容粗犷的警长扬起浓密的眉毛，突然饶有兴趣地打量着休和他的同伴们。

“ [juː; jʊ][doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðiːz] [kidz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændlɪŋ] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [wen] [juː; jʊ] [keɪm]

“	You	don't	mean	to	tell	me	these	kids	were	handling	such	cases	when	you	came
”	你	不	意思是	到	告诉	我	这些	孩子们	是	处理	这样的	案例	什么时候	你	来了

[ɒn][ðə; ði] [siːn] ?

on	the	scene	?
在	这	场景	?

“你不会是想告诉我，你刚来的时候，这些孩子就已经在处理这类案件了？”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] , [wɪð] [æn; ən] [ɪn'kredjələs] [steə(r)] . -

”	he	demanded	,	with	an	incredulous	stare	.	20
”	他	要求	,	和	一个	难以置信	盯	.	-

他难以置信地瞪大了眼睛，质问道。20

“ ['sɜːt(ə)nli] — [ænd; ənd]['nəʊbli] , ” [ðə; ði]['ʌðə(r)][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] .

“	Certainly	—	and	nobly	,	”	the	other	assured	him	.
”	当然	—	和	高贵地	,	”	这	其他	保证	他	.

“当然——而且是高尚的，”另一个人向他保证道。

“ [nɒt] ['əʊnli][hæv; həv] [ðeɪ] ['teɪkən][ðə; ði][fɜːst] ['nesəsəri] [steps][tuː; tə][stɒp][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf] [blʌd]

“	Not	only	have	they	taken	the	first	necessary	steps	to	stop	the	loss	of	life	blood
”	不是	仅有的	有	他们	已采取	这	第一的	必要的	步骤	到	停止	这	损失	的	生活	血

,

,

,

“他们不仅采取了必要的初步措施来阻止生命失血，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðæt] ['veri] [gʊd] ['stretʃə(r)] ,

but	they	have	made	that	very	good	stretcher	,
但	他们	有	制成	那	非常	好的	担架	,

但他们制造出了非常好的担架。

[ænd; ənd] ['kærid] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['bædli] ['ɪndʒəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt]['əʊvə(r)]

and	carried	several	of	the	badly	injured	from	the	front	of	the	plant	over
和	携带	一些	的	这	糟糕	受伤	从	这	正面	的	这	植物	超过

[hɪə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [triː] .

here	under	the	shade	of	this	tree	.
这里	在下面	这	阴影	的	这	树	.

然后把工厂前面几只受伤严重的动物抬到这里，放到这棵树荫下。

[ðə; ði] [lædz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [preɪz] . ”

The	lads	are	deserving	of	the	greatest	praise	.	”
这	小伙子们	是	值得	的	这	最	称赞	.	”

这些小伙子们值得最高的赞扬。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɜːt(ə)nli] [sə'praɪzd] , [ænd; ənd] [pliːzd] [æz; əz] [wel] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ,

“	I	am	certainly	surprised	,	and	pleased	as	well	,	”	said	the	sheriff	,
“	我	是	当然	惊讶	,	和	高兴	作为	出色地	,	”	说	这	警长	,

“我既感到惊讶，也很高兴，”警长说道。

['nɒdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

nodding	in	the	direction	of	the	boys	.
点头	在	这	方向	的	这	男孩们	.

她朝男孩们的方向点了点头。

“ [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['eni] [feɪ'tælətiz] , ['dɒktə(r)] ? ”

“	Were	there	any	fatalities	,	doctor	?	”
“	是	那里	任何	死亡人数	,	医生	?	”

“医生，有人员伤亡吗？”

“ [aɪ] [ˌʌndə'stænd] [nʌn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] .

“	I	understand	none	up	to	the	present	,	”	replied	the	surgeon	.
“	我	理解	没有任何	向上	到	这	展示	,	”	回复	这	外科医生	.

“到目前为止，我一个也没听懂。”外科医生回答说。

“ [wiː; wi][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , ['sevrəl] [keɪsɪz][səʊ] ['sɪəriəs] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ə; eɪ]

“	We	have	,	however	,	several	cases	so	serious	that	I	would	not	like	to	predict	a
“	我们	有	,	然而	,	一些	案例	所以	严肃的	那	我	会	不是	喜欢	到	预测	一个

['feɪvərəb(ə)l] ['aʊtkʌm] ,

favorable	outcome	,
有利	结果	,

“但是，我们有几例病情非常严重，我不敢预测会有什么好的结果。”

[ðəʊ] ['evriθɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [pʊl] [ðem; ðəm] [θruː] .

though	everything	possible	will	be	done	to	pull	them	through	.
尽管	一切	可能的	将要	是	完毕	到	拉	他们	通过	.

但我们会尽一切可能帮助他们渡过难关。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] !

They	were	shot	in	the	back	!
他们	是	射击	在	这	后退	!

他们背部中枪了！

” [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hjuː] [ðæt] [wen] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [meɪd] [ðɪs] [lɑːst] ['stɑːtlɪŋ] [rɪ'mɑːk]

”	It	seemed	to	Hugh	that	when	Dr	.	Richter	made	this	last	startling	remark
”	它	似乎	到	休	那	什么时候	博士	.	里希特	制成	这	最后的	令人震惊	评论

[hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,

he	looked	straight	at	the	man	with	the	white	mustache	,
他	看起来	直的	在	这	男人	和	这	白色的	胡子	,

“休觉得，里希特医生说出这最后一句惊人之语时，他的目光直直地落在了那个留着白色胡子的男人身上。”

[huː] , [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːlz] , [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] ['ɜːnɪstli] .

who	,	still	sitting	in	one	of	the	automobiles	,	had	been	listening	earnestly	.
WHO	,	仍然	坐着	在	一	的	这	汽车	,	有	到过	聆听	切实	.

他仍然坐在其中一辆车里，一直在认真地听着。

" [wʌts] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] , ['dɒktə(r)] ; [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ?

"	What's	that	you	say	,	Doctor	;	shot	in	the	back	?
"	是什么	那	你	说	,	医生	;	射击	在	这	后退	?

“你说什么，医生？背部中枪了？”

[ðæts] [bæd] !

That's	bad	!
那就是	坏的	!

那太糟糕了！

" [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɪk'skleɪmd] .

"	was	what	the	sheriff	exclaimed	.
"	曾是	什么	这	警长	惊呼	.

“警长惊呼道。”

[hjuː] , ['wɒtʃɪŋ] ['mɪstə(r)] . - , [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tɜːnd] [peɪl] [ænd; ənd] [muːvd]

Hugh	,	watching	Mr	.	Campertown	,	saw	that	he	had	turned	pale	and	moved
休	,	观看	先生	.	-	,	锯	那	他	有	转向	苍白	和	已搬

[ʌn'iːzɪli] . -

uneasily	.	21
不安地	.	-

休观察着坎珀顿先生，发现他脸色苍白，行动不安。21

[dʒʌst] [ðen] [hjuː] ['nəʊtɪst] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [θriː] [j'iəz]

Just	then	Hugh	noticed	there	was	a	handsome	little	chap	of	about	three	years
只是	然后	休	注意到	那里	曾是	一个	英俊的	小的	小伙子	的	关于	三	年

[ɒv; əv][eɪdʒ] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ;

of	age	close	beside	the	rich	owner	of	the	plant	;
的	年龄	关闭	旁	这	富有的	所有者	的	这	植物	;

这时，休注意到工厂富有的老板旁边站着一个大约三岁左右的英俊小男孩；

[hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['pɒsəbli] [biː; bi][ə; eɪ] ['græntʃaɪld] ,

he	imagined	that	it	might	possibly	be	a	grandchild	,
他	想象	那	它	可能	可能	是	一个	孙子	,

他想象那或许是他的孙子/孙女。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][æt; ət] [liːst] ['fɪfti] .

for	Mr	.	Campertown	seemed	to	be	a	man	of	at	least	fifty	.
为了	先生	.	-	似乎	到	是	一个	男人	的	在	至少	五十	.

坎珀顿先生看起来至少有五十岁了。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [hɪm] [ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['erənd]

How	it	happened	that	he	had	brought	the	child	with	him	on	such	an	errand
如何	它	发生	那	他	有	带来	这	孩子	和	他	在	这样的	一个	差事

[frɔːt] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] [hjuː] [kʊd; kəd][nɒt] [ges] ;

fraught	with	danger	Hugh	could	not	guess	;
充满危机	和	危险	休	可以	不是	猜测	;

休想弄明白，他怎么会带着孩子去执行这样一项充满危险的任务；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [hɪm'self] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs]

but	it	happened	that	just	then	the	sheriff	took	it	upon	himself	to	explain	this
但	它	发生	那	只是	然后	这	警长	采取	它	之上	他自己	到	解释	这

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] .

part	of	the	mystery	.
部分	的	这	神秘	.

但就在这时，警长主动承担起了解释这桩谜案的责任。

“ [ðɪs] [ɪz]['mɪstə(r)] . - , [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] , ” [hiː; hi][təʊld]['dɑːktər; draɪv] .

“	This	is	Mr	.	Campertown	,	the	owner	of	the	plant	,	”	he	told	Dr	.
”	这	是	先生	.	-	,	这	所有者	的	这	植物	,	”	他	讲述	博士	.

['rɪktər] .

Richter	.
里希特	.

“这位是坎珀顿先生，这家工厂的老板，”他告诉里希特博士。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] [wen] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][breʊk] [daʊn] ,

“	He	was	on	the	road	when	his	car	broke	down	,
”	他	曾是	在	这	路	什么时候	他的	车	打破	向下	,

“他当时在路上，车子抛锚了，

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ʌp][hɪə(r)]

and	as	we	came	along	and	he	heard	about	what	had	happened	up	here
和	作为	我们	来了	沿着	和	他	听到	关于	什么	有	发生	向上	这里

[hiː; hi] [ɑːskt] [juː 'es][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [wɪð] [juː 'es] .

he	asked	us	to	bring	him	with	us	.
他	问	我们	到	带来	他	和	我们	.

当我们一路走来，他听说了这里发生的事情，就请求我们带他一起走。

[wiː; wi] [miːn] [tuː; tə] [stɒp] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] ['bɪznəs] [bɪ'fɔː(r)] [mɔː(r)] [blʌd] [ɪz] [ʃed] ,

We	mean	to	stop	this	foolish	business	before	more	blood	is	shed	,
我们	意思是	到	停止	这	愚蠢	商业	前	更多的	血	是	棚	,

我们打算在更多人流血之前制止这种愚蠢的行为。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['bʌnd(ə)l] [aʊt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['haɪəd] [gɑːdz] ,

if	we	have	to	bundle	out	every	one	of	those	hired	guards	,
如果	我们	有	到	捆	出去	每一个	一	的	那些	雇用	守卫	,

如果我们必须把所有雇佣的保安都赶出去，

[ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] [ɑː'selvz] .

and	take	charge	of	the	safety	of	the	plant	ourselves	.
和	拿	收费	的	这	安全	的	这	植物	我们自己	.

我们将自行负责工厂的安全。

[ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] [ʌp'held] , [nəʊ]['mætə(r)] [huː] ['sʌfə] . ” -

The	majesty	of	the	law	must	be	upheld	,	no	matter	who	suffers	.	”	22
这	威严	的	这	法律	必须	是	维持	,	不	事情	WHO	遭受	.	”	-

法律的尊严必须得到维护，无论谁因此受苦。”22

[wɪð] [ðæt] [hiː; hi] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] , [ænd; ənd][bəuθ]['viːək(ə)lz] [muːvd] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [wɜːks] ,

With	that	he	reëntered	his	car	,	and	both	vehicles	moved	off	toward	the	works	,
和	那	他	重新进入	他的	车	,	和	两个都	车辆	已搬	离开	朝向	这	作品	,

说完，他重新上了车，两辆车一起朝工厂方向驶去。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] ['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

leaving	the	strikers	talking	excitedly	among	themselves	.
离开	这	前锋	说	兴奋地	之中	他们自己	.

留下前锋们兴奋地交谈着。

['evɪdəntli] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['tɜːbjələnt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

Evidently	many	of	the	most	turbulent	among	them	were	for	trying	to
显然	许多	的	这	最多	湍流	之中	他们	是	为了	尝试	到

[riːk] ['sʌməri] ['vendʒəns] [ɒn][ðə; ði][mæn] [huːm] [ðeɪ] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ]

wreak	summary	vengeance	on	the	man	whom	they	held	responsible	for	the	shooting
破坏	概括	复仇	在	这	男人	谁	他们	握住	负责任的	为了	这	射击

.

.
.

显然，其中许多最激进的人都想对他们认为应对枪击事件负责的人进行当场报复。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɜːvɪd] ['ɒrətri] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skriːt] [pə'drəʊni][tuː; tə]

It	took	considerable	fervid	oratory	on	the	part	of	the	discrete	padrone	to
它	采取	大量	狂热	演说	在	这	部分	的	这	离散的	帕德龙	到

[kən'vɪns] [ðem; ðəm] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [step] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][məʊst] ['fuːlɪʃ] [wʌn] ,

convince	them	that	such	a	step	would	be	a	most	foolish	one	,
说服	他们	那	这样的	一个	步	会	是	一个	最多	愚蠢	一	,

那位行事谨慎的庄园主费了九牛二虎之力，才让他们相信，这样做是多么愚蠢。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['eɪliəneɪt] ['pʌblɪk] ['sɪmpəθi] , [ænd; ənd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['lændɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv]

since	it	must	alienate	public	sympathy	,	and	result	in	landing	some	of
自从	它	必须	离间	民众	同情	,	和	结果	在	降落	一些	的

[ðem; ðəm][ɪn][dʒeɪl] .

them	in	jail	.
他们	在	监狱	.

因为这必然会失去公众的同情，并导致其中一些人锒铛入狱。

['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [peɪd] [nəʊ][mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [maɪt] ['hæpən] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði]

Dr	.	Richter	paid	no	more	attention	to	what	might	happen	over	at	the
博士	.	里希特	有薪酬的	不	更多的	注意力	到	什么	可能	发生	超过	在	这

[plɑːnt] .

plant	.
植物	.

里希特博士不再关心工厂那边可能发生的事情。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [ɪf] [ðəʊz] [ɑːmd] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [θrʌst] [aʊt] , [ænd; ənd][təʊld]

It	mattered	nothing	to	him	if	those	armed	guards	were	thrust	out	,	and	told
它	重要	没有什么	到	他	如果	那些	武装	守卫	是	推力	出去	,	和	讲述

[tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .

to	depart	.
到	离开	.

他丝毫不在意那些武装警卫是否被赶出去，并被勒令离开。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [stɹ'aɪkəz] ,

He	was	concerned	only	with	the	taking	care	of	the	wounded	strikers	,
他	曾是	担心的	仅有的	和	这	采取	关心	的	这	受伤	前锋	,

他只关心照顾受伤的罢工者。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [wen] [ðæt] ['mɜːdərəs]

and	of	the	women	who	had	also	been	in	the	crowd	when	that	murderous
和	的	这	女性	WHO	有	还	到过	在	这	人群	什么时候	那	杀人犯

['faɪə(r)][wɒz; wəz] [tɜːnd] [ə'pɒn][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [wɔːnd] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] ,

fire	was	turned	upon	them	after	they	had	been	warned	to	disperse	,
火	曾是	转向	之上	他们	后	他们	有	到过	警告	到	分散	,

还有那些在被警告要散开后，仍然在人群中，却被那致命的火焰吞噬的妇女们。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [muːvd] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [ɑːmd] ['bʊliz] [huː] , [frɒm; frəm]

and	had	not	moved	fast	enough	to	please	the	armed	bullies	who	,	from
和	有	不是	已搬	快速地	足够的	到	请	这	武装	欺凌者	WHO	,	从

[ðeə(r)] [dɪ'fɛnsɪz] ,

their	defenses	,
他们的	防御	,

但他的行动速度不够快，无法让那些持枪歹徒满意，他们从防御状态中.....

[hæd; həd] ['əʊpənd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] .

had	opened	upon	them	with	such	disastrous	results	.
有	打开	之上	他们	和	这样的	灾难性的	结果	.

给他们带来了如此灾难性的后果。

“ [ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst]['əʊpən][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['hɒspɪt(ə)l][hɪə(r)] , ” [ri'mɑːk] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər]

“	If	we	must	open	an	emergency	hospital	here	,	”	remarked	Dr	.	Richter
“	如果	我们	必须	打开	一个	紧急情况	医院	这里	,	”	评论	博士	.	里希特

[tuː; tə] [hjuː] [ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] ,

to	Hugh	and	Arthur	,
到	休	和	亚瑟	,

“如果我们必须在这里开设一家急诊医院，”里希特医生对休和亚瑟说道，

[huː] [stʌk] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] ,

who	stuck	close	to	his	side	,
WHO	卡住	关闭	到	他的	边	,

一直陪伴在他身边的人，

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv]['suːtəb(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n]

“	we	ought	to	find	out	if	there	is	any	sort	of	suitable	building	in	this	collection
“	我们	应该	到	寻找	出去	如果	那里	是	任何	种类	的	合适的	建筑	在	这	收藏

[ɒv; əv] ['ʃæks] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊzɪz] . ” -

of	shacks	and	small	houses	.	”	23
的	棚屋	和	小的	房屋	.	”	-

“我们应该看看这片棚屋和小房子里有没有合适的建筑物。”23

“ [aɪ][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][fækt] , ['dɒktə(r)] , ” [sə'dʒestɪd] [hjuː] ,

“	I	was	going	to	mention	the	fact	,	Doctor	,	”	suggested	Hugh	,
“	我	曾是	去	到	提到	这	事实	,	医生	,	”	建议	休	,

“我正想提一下这件事，医生，”休提议道。

“ [ðæt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [freɪm] ['bɪldɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [skuːl] .

“	that	I	saw	a	frame	building	which	I	think	must	be	used	for	a	school	.
“	那	我	锯	一个	框架	建筑	哪个	我	思考	必须	是	用过的	为了	一个	学校	.

“我看到一座木结构建筑，我认为它一定是用来做学校的。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

It	seemed	to	me	that	it	could	be	made	to	serve	the	purpose	,
它	似乎	到	我	那	它	可以	是	制成	到	服务	这	目的	,

我觉得它应该可以达到这个目的。

[ɪf] [kliːnd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .

if	cleaned	out	in	a	hurry	.
如果	已清洗	出去	在	一个	匆忙	.

如果匆忙清理。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [pə'drəʊni] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

Shall	I	sound	the	padrone	about	it	?	”
将	我	声音	这	帕德龙	关于	它	?	”

要不要我去向老板禀报一下?

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [hjuː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

“	If	you	will	,	Hugh	,	”	replied	the	other	,	with	a	smile	,
“	如果	你	将要	,	休	,	”	回复	这	其他	,	和	一个	微笑	,

“如果你愿意的话，休，”另一个人笑着回答道。

[wɪtʃ] [ʃəʊd] [wɒt] [feɪθ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][tuː; tə]

which	showed	what	faith	he	had	in	the	ability	of	the	young	scout	master	to
哪个	显示	什么	信仰	他	有	在	这	能力	的	这	年轻的	侦察	掌握	到

[ə'kʌmplɪʃ] [θɪŋz] ,

accomplish	things	,
完成	事物	,

这体现了他对这位年轻童子军领队能力的信任。

['faʊndɪd] [ɒn] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [dʌn] .

founded	on	what	he	had	already	seen	done	.
创立	在	什么	他	有	已经	已见	完毕	.

基于他已经看到的事情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][pə'drəʊni] ,

It	was	quickly	arranged	with	the	old	padrone	,
它	曾是	迅速地	安排	和	这	老的	帕德龙	,

很快就和老主人安排好了。

[huː] [set][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [wɜːk] ['kliːnɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skuːlhaʊs] .

who	set	a	number	of	women	to	work	cleaning	out	the	little	schoolhouse	.
WHO	放	一个	数字	的	女性	到	工作	打扫	出去	这	小的	校舍	.

他们安排了一些妇女打扫这所小学校舍。

[wen] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'muːv] [ðə; ði][məʊst] ['deɪndʒərəsli] ['wuːndɪd]

When	this	had	been	accomplished	they	could	remove	the	most	dangerously	wounded
什么时候	这	有	到过	完成	他们	可以	消除	这	最多	危险地	受伤

[tuː; tə][ɪts] ['ʃeltə(r)] ,

to	its	shelter	,
到	它是	庇护所	,

完成这些步骤后，他们就可以将伤势最重的伤员转移到掩体中。

[ænd; ənd] [ðen] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ə; eɪ] [stɔːm] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɒn] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ɪk'spəʊzd][tuː; tə]

and	then	even	though	a	storm	should	come	on	they	would	not	be	exposed	to
和	然后	甚至	尽管	一个	风暴	应该	来	在	他们	会	不是	是	裸露	到

[ðə; ði] ['weðə(r)] .

the	weather	.
这	天气	.

这样一来，即使暴风雨来袭，他们也不会受到天气的影响。

['miːnwaɪl] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] ['sevrəl] [ɒv; əv]

Meanwhile	Dr	.	Richter	was	making	preparations	for	removing	several	of
同时	博士	.	里希特	曾是	制作	准备工作	为了	移除	一些	的

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪndʒəd] [stɹ'aɪkəz] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][æt; ət] ['fɑːrmɪŋdeɪl] ,

the	other	injured	strikers	to	the	hospital	at	Farmingdale	,
这	其他	受伤	前锋	到	这	医院	在	法明代尔	,

与此同时，里希特医生正在准备将其他几名受伤的罢工者送往法明代尔医院。

[weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['triːtmənt] [friː] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪk'spens] . -

where	they	could	receive	the	proper	treatment	free	of	all	expense	.	24
在哪里	他们	可以	收到	这	恰当的	治疗	自由的	的	全部	费用	.	-

在那里，他们可以免费接受适当的治疗。24

[ɪn] [ðɪs] ['leɪbə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪbli] [ə'sɪstɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

In	this	labor	he	was	ably	assisted	by	some	of	the	scouts	,
在	这	劳动	他	曾是	能够	协助	经过	一些	的	这	侦察兵	,

在这项工作中，他得到了几名侦察兵的有力协助。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['set(ə)ld] [ðæt] [nɜːs] ['ɑːnəld] , [æz; əz][ðə; ði]['əʊldə][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪk'spɪərɪənst]

and	it	was	settled	that	Nurse	Arnold	,	as	the	older	and	more	experienced
和	它	曾是	定居	那	护士	阿诺德	,	作为	这	老	和	更多的	经验丰富的

[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendənts] ,

of	the	attendants	,
的	这	服务员	,

于是决定由护士阿诺德担任护理员，因为她年纪较大，经验也更丰富。

[ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['æmbjələns] [wɪð] [ɪts] [ləʊd] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [hjuː'mænətɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstənt]

should	accompany	the	ambulance	with	its	load	of	suffering	humanity	to	the	distant
应该	陪伴	这	救护车	和	它是	加载	的	痛苦	人类	到	这	遥远

['sɪti] .

city	.
城市	.

应该陪同载着受苦受难的人们的救护车前往遥远的城市。

“ [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [fliː] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃɛrɪfs] [ɪə(r)] , ['dɒktə(r)] ,

“	I	think	you	put	a	flea	in	the	sheriff's	ear	,	Doctor	,
”	我	思考	你	放	一个	跳蚤	在	这	警长的	耳朵	,	医生	,

“医生，我觉得你把跳蚤放进了警长的耳朵里。”

[wen] [juː; jʊ] [təʊld] [hɪm] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , ”

when	you	told	him	these	people	were	shot	when	they	were	running	away	,	”
什么时候	你	讲述	他	这些	人们	是	射击	什么时候	他们	是	跑步	离开	,	”

[hjuː] [ri'mɑːk] ,

Hugh	remarked	,
休	评论	,

“当你告诉他这些人是在逃跑时被枪杀的，”休说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['æmbjələns] [muːv] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] ,

as	they	stood	and	watched	the	ambulance	move	along	the	road	,
作为	他们	站立	和	观看	这	救护车	移动	沿着	这	路	,

他们站在那里，看着救护车沿着道路驶去。

[tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ləʊd] ['leɪtə(r)] [ɒn] .

to	come	back	again	for	another	load	later	on	.
到	来	后退	再次	为了	其他	加载	之后	在	.

稍后再来取另一批货。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wɒt] [ai] [ment] [tuː; tə] [duː; də] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['sɪəriəsli] .

“	That	was	just	what	I	meant	to	do	,	”	replied	the	other	,	seriously	.
”	那	曾是	只是	什么	我	意思是	到	做	,	”	回复	这	其他	,	严重地	.

“我本来就是打算这么做的，”另一个人认真地回答道。

“ [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði] [fækt] [ɒn] [hɪm] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]

“	I	wanted	to	impress	the	fact	on	him	to	start	with	,	that	it	was	not	a
”	我	通缉	到	令人印象深刻	这	事实	在	他	到	开始	和	,	那	它	曾是	不是	一个

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

“我首先想让他明白，这不是一场战斗，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['mæsəkə(r)] ,

but	a	massacre	,
但	一个	屠杀	,

但这是一场屠杀，

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

for	as	far	as	we	know	all	the	injuries	are	on	the	side	of	the
为了	作为	远的	作为	我们	知道	全部	这	受伤	是	在	这	边	的	这

[stɹ'aɪkəz] .

strikers	.
前锋	.

据我们所知，所有伤员都集中在前锋一方。

[ðen] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [laɪk] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - ,

Then	again	,	it	struck	me	that	a	wealthy	man	like	that	Mr	.	Campertown	,
然后	再次	,	它	击	我	那	一个	富裕	男人	喜欢	那	先生	.	-	,

然而，我又突然想到，像坎珀顿先生那样富有的人，

[huː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'neə(r)] [ai] [bɪ'liːv] ,

who	is	a	millionaire	I	believe	,
WHO	是	一个	百万富翁	我	相信	,

我相信他是一位百万富翁。

[ɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

ought	to	pay	more	attention	to	what	is	being	done	in	his	name	.
应该	到	支付	更多的	注意力	到	什么	是	存在	完毕	在	他的	姓名	.

应该更加关注以他的名义所做的事情。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪmɪn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [tɔːn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɒf] [ɪf] [ðə; ðɪ][pə'drəʊni][hæd; həd]
some of these women could have torn his clothes off if the padrone had
一些 的 这些 女性 可以 有 撕裂 他的 衣服 离开 如果 这 帕德龙 有
[nɒt] [kept] [ðem; ðəm][ɪn] [səb'dʒekʃn] .
not kept them in subjection .
不是 保留 他们 在 隶属 .

如果不是老板管束她们，这些女人中的一些人可能会把他的衣服撕烂。

[ðeɪ] [glɛə] [æt; ət][ðə; ðɪ]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːks] [laɪk]['taɪgə(r)] - [kæts] ,
They glared at the owner of the works like tiger - cats ,
他们 怒目而视 在 这 所有者 的 这 作品 喜欢 老虎 - 猫 ,

他们像老虎一样怒视着作品的主人。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)][hændz] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [lɒŋd] [tuː; tə] [leɪ] [həʊld][ɒv; əv][hɪm] .
and I could see their hands working as if they longed to lay hold of him .
和 我 可以 看 他们的 双手 在职的 作为 如果 他们 渴望 到 躺 抓住 的 他 .

我看到他们的手在动，仿佛渴望抓住他。

" [hjuː] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['sevrəl] ['fɪgəz] [stɪl] ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [triː] ,
" Hugh turned and looked at the several figures still lying under the tree ,
" 休 转向 和 看起来 在 这 一些 数据 仍然 说谎 在下面 这 树 ,

休转过身，看向树下还躺着的几个人影。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [saɪ] [wel] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['veri] [hɑːt] . -
and a big sigh welled up from his very heart . 25
和 一个 大的 叹 井 向上 从 他的 非常 心 . -

他心中涌起一声长叹。25

" [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [həʊp] , " [hiː; hɪ] [sed] ,
" I certainly hope , " he said ,
" 我 当然 希望 , " 他 说 ,

"我当然希望如此，"他说。

" [ðæt] [wɒt] ['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] [siːn] [hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [wɪl] ['əʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə]
" that what Mr . Campertown has seen here to - day will open his eyes to
" 那 什么 先生 . - 有 已见 这里 到 - 天 将要 打开 他的 眼睛 到
[wɒt] [hɪz; ɪz]['djuːti][ɪz] [tə'wɔːd] [ðəʊz] [huː] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
what his duty is toward those who work for him .
什么 他的 责任 是 朝向 那些 WHO 工作 为了 他 .

"希望坎珀顿先生今天在这里所看到的，能够让他明白他对为他工作的人应尽的责任。"

[hiː; hɪ][hæz; həz] [siːn] [haʊ] ['hɒrəbli] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ]['weɪdʒɪz]
He has seen how horribly these people have to live even with the wages
他 有 已见 如何 糟糕透了 这些 人们 有 到 居住 甚至 和 这 工资
[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][get] ;
they used to get ;
他们 用过的 到 得到 ;

他亲眼目睹了这些人即使拿着以前的工资，生活也变得多么悲惨；

[ænd; ənd][hiː; hɪ][mʌst; məst]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['ɔːlməʊst] [stɑː'veɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]
and he must realize that it means almost starvation for them to
和 他 必须 意识到 那 它 方法 几乎 饥饿 为了 他们 到
[teɪk] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['ɒfəd] ['leɪtli] . "
take what has been offered lately . "
拿 什么 有 到过 提供 最近 . "

他必须意识到，对他们来说，接受最近所提供的食物几乎等同于饿死。

“ [jes] ,
“ Yes ,
” 是的 ,

“是的，

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [wɒt] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]
if he knew what was best for him he would do what some other
如果 他 知道 什么 曾是 最好的 为了 他 他 会 做 什么 一些 其他
[ɪm'plɔɪər] [hæv; həv] [dʌn] — ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] ['temprərɪ] [lɒs] ['rɑːðə(r)]
employers have done — even be satisfied to suffer a temporary loss rather
雇主 有 完毕 — 甚至 是 使满意 到 遭受 一个 暂时的 损失 相当
[ðæn; ðən] [kʌt] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feɪθf(ə)l] [ɪm'plɔɪiːz] .
than cut the wages of their faithful employees .
比 切 这 工资 的 他们的 忠实 雇员 .

如果他知道什么对他最有利，他就会像其他一些雇主那样做——即使忍受暂时的损失，也不愿削减忠诚员工的工资。

[aɪ] [nəʊ] ['sevrəl] [bɪg] - [hɑːtɪd] [men] [huː] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [seɪm] [θɪŋ] .
I know several big - hearted men who have done that same thing .
我 知道 一些 大的 - 心地 男人 WHO 有 完毕 那 相同的 事物 .

我知道好几个心地善良的人都做过同样的事情。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [kæn; kən] [stænd] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [men] [kʊd; kəd] [nɒt] .
They say they can stand a loss for a time , but their men could not .
他们 说 他们 能 站立 一个 损失 为了 一个 时间 , 但 他们的 男人 可以 不是 .

他们说他们可以承受一段时间的失败，但他们的士兵却承受不了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːdlɪ] [biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . - [tuː; tə] ['wɒndə(r)] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [weɪ]
It would hardly be safe for Mr . Campertown to wander over this way
它 会 几乎 是 安全的 为了 先生 . - 到 漫步 超过 这 方式
[waɪl] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['fjʊəriəs] ,
while the strikers are so furious ,
尽管 这 前锋 是 所以 狂怒 ,

坎珀顿先生在这边走来走去恐怕不太安全，因为罢工者们现在非常愤怒。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [let] [ðæt] ['hænsəm] ['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] . ”
or to let that handsome little grandson of his get away from him . ”
或者 到 让 那 英俊的 小的 孙子 的 他的 得到 离开 从 他 . ”

或者让他的那个英俊的小孙子从他身边溜走。

“ [ðen] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['græntʃaɪld] ? ” [ɑːskt] ['ɑːθə(r)] .
“ Then that was his grandchild ? ” asked Arthur .
” 然后 那 曾是 他的 孙子 ? ” 问 亚瑟 .

“那那是他的孙子吗？”亚瑟问道。

“ [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] ['prɪti] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] [æz; əz] [ai] ['evə(r)] [sɔː] .
“ He seemed to be as pretty a three - year - old as I ever saw .
” 他 似乎 到 是 作为 漂亮的 一个 三 - 年 - 老的 作为 我 曾经 锯 .

“他是我见过的最漂亮的三岁孩子之一。”

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['deɪgəʊ] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['steərɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ,
Even the dago women were staring at him ,
甚至 这 达戈 女性 是 凝视 在 他 ,

就连意大利女人都盯着他看。

[ænd; ənd] [ðen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] [əʊn] ['rægɪd] [ænd; ənd] ['dɜːti] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ɪf] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði]
and then looking at their own ragged and dirty children as if comparing the
和 然后 寻找 在 他们的 自己的 破烂不堪 和 肮脏的 孩子们 作为 如果 比较 这
[lɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] . ” -
lot of the two classes . ” 26
很多 的 这 二 课程 . ” -

然后看着自己衣衫褴褛、肮脏不堪的孩子，仿佛在比较两个阶级的命运。”26

[hjuː] [felt] [ə; eɪ] [θrɪl] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] [seɪ] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] .

Hugh	felt	a	thrill	pass	over	him	when	he	heard	the	surgeon	say	what	he	did	.
休	毛毡	一个	刺激	经过	超过	他	什么时候	他	听到	这	外科医生	说	什么	他	做过	.

听到外科医生说出他所做的事，休感到一阵激动。

[hiː; hi] , [tuː] ,

He	,	too	,
他	,	也	,

他也一样

[hæd; həd] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] ['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði] ['rəʊzi] - [tʃiːkt] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [huː] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg]

had	been	very	much	taken	with	the	rosy	-	cheeked	little	chap	who	sat	in	the	big
有	到过	非常	很多	已采取	和	这	红润	-	脸颊	小的	小伙子	WHO	卫星	在	这	大的

['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ] [kɑː(r)] [əˌbɒŋ'saɪd] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'ment] [plɑːnt] .

touring	car	alongside	the	owner	of	the	cement	plant	.
巡演	车	旁边	这	所有者	的	这	水泥	植物	.

他非常喜欢坐在水泥厂老板旁边那辆大型旅行车里的、脸颊红扑扑的小家伙。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [bæd] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɑːm] [bɪ'fɔːlɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [læd]

It	gave	him	a	bad	feeling	to	even	think	of	harm	befalling	such	a	fine	lad
它	给予	他	一个	坏的	感觉	到	甚至	思考	的	伤害	发生	这样的	一个	美好的	小伙子

[θruː] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [ɔː(r)]

through	the	desire	for	revenge	on	the	part	of	some	of	these	men	or
通过	这	欲望	为了	复仇	在	这	部分	的	一些	的	这些	男人	或者

['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðeə(r)] [kaɪnd] [ʃɒt] [daʊn] [ɪn] [kəʊld] [blʌd] [baɪ] [ðə; ði] [peɪd] ['depjutiz] [ɒv; əv]

women	who	had	seen	their	kind	shot	down	in	cold	blood	by	the	paid	deputies	of
女性	WHO	有	已见	他们的	种类	射击	向下	在	寒冷的	血	经过	这	有薪酬的	副手们	的

[ðɪs] [seɪm] [rɪtʃ] [mæn] .

this	same	rich	man	.
这	相同的	富有的	男人	.

一想到这样一个优秀的年轻人可能会因为某些人的复仇欲望而受到伤害，就让他感到不安。这些人眼睁睁地看着自己的同类被这个富翁雇佣的代理人冷血枪杀。

“ [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

“	I	hope	it	will	never	come	to	that	,	”	he	remarked	.
“	我	希望	它	将要	绝不	来	到	那	,	”	他	评论	.

“我希望永远不会发展到那种地步，”他说道。

“ [juː; jʊ] ['nevə(r)] [kæn; kən] [tel] [wɒt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [hɒt] - ['blʌdɪd] ['fɒrənəz] [wɪl] [duː; də] , ”

“	You	never	can	tell	what	some	of	these	hot	-	blooded	foreigners	will	do	,	”
“	你	绝不	能	告诉	什么	一些	的	这些	热的	-	血腥	外国人	将要	做	,	”

[ðə; ði] ['sɜːdʒən] [rɪ'plaɪd] .

the	surgeon	replied	.
这	外科医生	回复	.

“你永远无法预料这些血气方刚的外国人会做出什么事来，”外科医生回答道。

“ [ðeɪ] [maɪt] [θɪŋk] [tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n] [wɪð] ['mɪstə(r)] . - ,

“	They	might	think	to	get	even	with	Mr	.	Campertown	,
“	他们	可能	思考	到	得到	甚至	和	先生	.	-	,

“他们可能会想方设法报复坎珀顿先生，

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] ['betə(r)] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] [baɪ] ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]

or	it	is	even	possible	they	would	try	to	make	better	terms	with	him	by	hiding	his
或者	它	是	甚至	可能的	他们	会	尝试	到	制作	更好的	条款	和	他	经过	隐藏	他的

['lɪt(ə)l] ['græntʃaɪld] ,

little	grandchild	,
小的	孙子	,

或者他们甚至有可能通过藏匿他的小孙子来试图与他达成更好的协议。

[ænd; ənd] ['bɑːgənɪŋ] [ðæt] [weɪ] .
and **bargaining** **that** **way** **.**
和 讨价还价 那 方式 .

并以这种方式进行讨价还价。

[ɪts] [ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] ['əʊvə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə]['kɪdnæp] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][həʊld]
It's **a** **common** **occurrence** **over** **in** **their** **country** **to** **kidnap** **people** **,** **and** **hold**
它是 一个 常见的 发生 超过 在 他们的 国家 到 绑架 人们 , 和 抓住
[ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['rænsəm] .
them **for** **a** **ransom** **.**
他们 为了 一个 赎金 .

在他们的国家，绑架并勒索赎金是司空见惯的事情。

" [dʒʌst] [ðen] [hjuː] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] ['ælɪk] ['bekənɪŋ] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ,
" **Just** **then** **Hugh** **happened** **to** **see** **Alec** **beckoning** **to** **him** **to** **approach** **,**
" 只是 然后 休 发生 到 看 亚历克 招手 到 他 到 方法 ,

就在这时，休碰巧看到亚历克向他招手示意他过去。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] ['wɔndə] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [bʌd]
and **so** **he** **wandered** **over** **to** **where** **the** **other** **was** **standing** **along** **with** **Bud**
和 所以 他 漫步 超过 到 在哪里 这 其他 曾是 常设 沿着 和 芽
['mɔːgən] ,
Morgan **,**
摩根 ,

于是，他晃晃悠悠地走到其他人站着的地方，巴德·摩根也站在那里。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] ['feloʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] . -
both **of** **them** **having** **the** **air** **of** **fellows** **who** **had** **come** **upon** **a** **mystery** **.** **27**
两个都 的 他们 拥有 这 空气 的 伙伴们 WHO 有 来 之上 一个 神秘 . -

他们俩都一副发现了某种神秘事物的样子。27

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [men] .
MASTER **AND** **MEN** **.**
掌握 和 男士 .

主人与仆人。

[wen] [hjuː] [dʒɔɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] ['ælɪk] [tʊk] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [sliːv] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
When **Hugh** **joined** **the** **other** **scouts** **Alec** **took** **him** **by** **the** **sleeve** **and** **after** **a**
什么时候 休 加入 这 其他 侦察兵 亚历克 采取 他 经过 这 袖子 和 后 一个
['kɔːʃəs] [glɑːns] [ə'raʊnd] [ri'mɑːk] :
cautious **glance** **around** **remarked** **:**
谨慎 瞥一眼 大约 评论 :

休加入其他童子军后，亚历克抓住他的袖子，谨慎地环顾四周后说道：

" [wɪv] [biːn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [bæk] , [hjuː] ;
" **We've** **been** **wanting** **to** **tell** **you** **something** **this** **little** **while** **back** **,** **Hugh** **;**
" 我们已经 到过 想要 到 告诉 你 某物 这 小的 尽管 后退 , 休 ;

"休，我们早就想告诉你一件事了；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ræpt] [ʌp] [wɪð] [wɒt] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [wɒz; wəz]
but **you** **seemed** **to** **be** **so** **wrapped** **up** **with** **what** **Dr** **.** **Richter** **was**
但 你 似乎 到 是 所以 包装 向上 和 什么 博士 . 里希特 曾是
['seɪɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [ðæt] [wɪv] [dʒʌst] [kept] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] . "
saying **and** **doing** **that** **we've** **just** **kept** **waiting** **and** **waiting** **.** **"**
说 和 正在做 那 我们已经 只是 保留 等待 和 等待 . "

但你似乎完全被里希特医生所说所做的事所吸引，以至于我们只能一直等下去。"

“ [wʌts] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [əˈbaʊt] , [ðen] , [ˈfeloʊz] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)] [ˈwʌndrɪŋli] .
“ What's it all about , then , fellows ? ” asked the scout master wonderingly .
” 是什么 它 全部 关于 , 然后 , 伙伴们 ? ” 问 这 侦察 掌握 惊奇地 .

“那么，伙计们，这到底是怎么回事呢？”童子军领队好奇地问道。

“ [waɪ] , [ðæt] [nɜːs] [dʒəunz][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ˈmɪstə(r)] . - [bɪˈfɔː(r)] , [wiː; wi] [θɪŋk]
“ Why , that Nurse Jones must have known Mr . Campertown before , we think
” 为什么 , 那 护士 琼斯 必须 有 已知 先生 . - 前 , 我们 思考
, [hjuː] ,
, Hugh ,
, 休 ,

“休，我们觉得，琼斯护士肯定以前就认识坎珀顿先生。”

[baɪ][ðə; ði] [streɪndʒ] [weɪ] [ʃiː; ʃi]['æktɪd] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɪə(r)][baɪ] , ” [rɪˈplaɪd] [bʌd] ,
by the strange way she acted all the time he was near by , ” replied Bud ,
经过 这 奇怪的 方式 她 行动 全部 这 时间 他 曾是 靠近 经过 , ” 回复 芽 ,

“只要他在她身边，她的举止就总是很奇怪，”巴德回答说。

['æŋkʃəs] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] .
anxious to do his part of the talking .
焦虑的 到 做 他的 部分 的 这 说 .

急于发言。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [hɜː(r); hə(r)] , ” [hjuː] [təʊld][ðem; ðəm] .
“ I didn't happen to notice her , ” Hugh told them .
” 我 没有 发生 到 注意 她 , ” 休 讲述 他们 .

“我碰巧没注意到她，”休告诉他们。

“ [aɪ][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['wɒtʃɪŋ] ['mɪstə(r)] . - [maɪ'self] ,
“ I was too busy watching Mr . Campertown myself ,
” 我 曾是 也 忙碌的 观看 先生 . - 我 ,

“我当时忙着亲自观察坎珀顿先生呢。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʃerɪf] [huː] [miːnz] [tuː; tə] [rʌn] [θɪŋz] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
and that sheriff who means to run things here from now on .
和 那 警长 WHO 方法 到 跑步 事物 这里 从 现在 在 .

还有那位打算从今以后掌管这里事务的警长。

[tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ðə; ði] [nɜːs] [dɪd] ? ” -
Tell me what the nurse did ? ” 28
告诉 我 什么 这 护士 做过 ? ” -

告诉我护士做了什么？28

“ [əʊ] ,
“ Oh ,
” 哦 ,

“哦，

[dʒʌst] [siːmd] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd]['kaʊə(r)] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][tuː; tə]
just seemed to try and cower back as if she didn't want the rich man to
只是 似乎 到 尝试 和 退缩 后退 作为 如果 她 没有 想 这 富有的 男人 到
['nəʊtɪs] [hɜː(r); hə(r)] !
notice her !
注意 她 !

她似乎只想躲开，好像不想让那个有钱人注意到她！

” ['ælɪk] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [seɪ] .
” Alec hastened to say .
” 亚历克 加快 到 说 .

亚历克赶紧说道。

“ [jes] ,
“ Yes ,
” 是的 ,

“是的，

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [fɪkst] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðæt] ['prɪti] [kɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [iːt]
she even fixed her eyes on him and that pretty kid as though she could eat
她 甚至 固定的 她 眼睛 在 他 和 那 漂亮的 孩子 作为 尽管 她 可以 吃
[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʌp] . ”
one of them up . ”
一 的 他们 向上 . ”

她甚至用一种仿佛能把他们其中一个吃掉的眼神盯着他和那个漂亮的小男孩。

“ [ɔː(r)] [els] [kɪl] ['mɪstə(r)] . - [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] , ” ['ædɪd] [bʌd] .
“ Or else kill Mr . Campertown with a look , ” added Bud .
” 或者 别的 杀 先生 . - 和 一个 看 , ” 额外 芽 .

“或者用眼神杀死坎珀顿先生，”巴德补充道。

“ [aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['eni] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [steə(r)] [səʊ] ,
“ I don't think it was any love for him that made her stare so ,
” 我 不 思考 它 曾是 任何 爱 为了 他 那 制成 她 盯 所以 ,

“我不认为她那样盯着他看是因为爱他，

[ænd; ənd] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
and want to keep back out of sight .
和 想 到 保持 后退 出去 的 视线 .

并想躲起来不引人注目。

” [hjuː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Hugh shook his head .
” 休 摇晃 他的 头 .

休摇了摇头。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kən'sɜːn] [ˌjuː 'es] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [siː] ['weðə(r)] [nɜːs] [dʒəunz] ['evə(r)] [njuː] [ðæt]
“ It doesn't concern us that I can see whether Nurse Jones ever knew that
” 它 不 忧虑 我们 那 我 能 看 无论 护士 琼斯 曾经 知道 那
['dʒentlmən] [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ,
gentleman before or not ,
绅士 前 或者 不是 ,

“我看不出琼斯护士以前是否认识那位先生，这并不重要。”

” [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . “
” he told the others . “
” 他 讲述 这 其他的 . “

“他告诉其他人。”

- [kɔːs] [nɒt] , ” [əd'mɪtɪd] [bʌd] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ;
' Course not , ” admitted Bud , with a shrug of his shoulders ;
- 课程 不是 , ” 承认 芽 , 和 一个 耸肩 的 他的 肩膀 ;

“当然不是，”巴德耸了耸肩承认道；

“ [bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [kwɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] ,
“ but all the same it seems queer that they should happen to meet ,
” 但 全部 这 相同的 它 似乎 酷儿 那 他们 应该 发生 到 见面 ,

但即便如此，他们碰巧相遇这件事仍然显得很奇怪。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['pleɪsɪz] .
and here of all places .
和 这里 的 全部 地方 .

偏偏是这里。

[ai][wɒz; wəz]['həʊpɪŋ][hiː; hi] [wʊd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ɪd] [ækt] ,

I	was	hoping	he	would	see	her	,	for	I	wanted	to	know	how	he'd	act	,
我	曾是	希望	他	会	看	她	,	为了	我	通缉	到	知道	如何	他会	行为	,

我希望他能见到她，因为我想知道他会作何反应。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['teɪkən] [ʌp] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l][wiː; wi] [ə'reɪndʒd]

but	he	was	too	much	taken	up	looking	at	the	field	hospital	we	arranged
但	他	曾是	也	很多	已采取	向上	寻找	在	这	场地	医院	我们	安排

[hɪə(r)] .

here	.
这里	.

但他当时满脑子都是我们在这里搭建的野战医院。

[ðen] [ə'gen] ,

Then	again	,
然后	再次	,

然而，

[ðə; ði] [skaul] [ɒn][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['deɪgəʊ] [mʌst; məst][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ][bæd]

the	scowls	on	the	faces	of	all	these	dagoes	must	have	given	him	a	bad
这	皱眉	在	这	面孔	的	全部	这些	达戈斯	必须	有	给定	他	一个	坏的

['fiːlɪŋ] ,

feeling	,
感觉	,

这些意大利佬脸上那副凶神恶煞的样子，一定让他感到不妙。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] . ” -

I	should	think	.	”	29
我	应该	思考	.	”	-

我应该这么想。”29

“ [wel] , [sɪns] [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'feə(r)] , [lets] [fə'get] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , ” [hjuː] [təʊld]

“	Well	,	since	it's	none	of	our	affair	,	let's	forget	about	it	then	,	”	Hugh	told
“	出色地	,	自从	它是	没有任何	的	我们的	事务	,	我们来吧	忘记	关于	它	然后	,	”	休	讲述

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“既然这与我们无关，那就让我们忘记这件事吧。”休对他们说。

“ [nɜːs] [dʒəunz] [nəʊz] [hɜː(r); hə(r)] ['bɪznəs] ,

“	Nurse	Jones	knows	her	business	,
“	护士	琼斯	知道	她	商业	,

“琼斯护士很懂行，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [feɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ɪt'self] [tuː; tə] [help] [tʃɪə(r)] [ə; eɪ] ['sʌfərɪŋ] ['feləʊ]

and	even	her	bright	face	is	enough	in	itself	to	help	cheer	a	suffering	fellow
和	甚至	她	明亮的	脸	是	足够的	在	本身	到	帮助	欢呼	一个	痛苦	同伴

[ʌp] .

up	.
向上	.

她那灿烂的笑容本身就足以让一个痛苦的人振作起来。

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [hɪə(r)] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'raʊnd] ,

Now	that	you're	here	wait	until	I	get	the	rest	of	the	boys	around	,
现在	那	你是	这里	等待	直到	我	得到	这	休息	的	这	男孩们	大约	,

既然你来了，就等我把其他兄弟们都叫过来。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪv] [gɒt] [æn; ən][aɪ'dɪə][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊt] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] .

for	I've	got	an	idea	I	want	to	put	before	you	all	.
为了	我已经	得到	一个	主意	我	想	到	放	前	你	全部	.

因为我有一个想法想和大家分享。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [æz; əz][aɪ][duː; də][wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [θɪŋz] [ðæt] [weɪ] .

If	you	think	as	I	do	we	can	fix	things	that	way	.
如果	你	思考	作为	我	做	我们	能	使固定	事物	那	方式	.

如果你的想法和我一样，我们可以用那种方法解决问题。

" [ðɪs] [ə'raʊzd] [ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] , [dʒʌst][æz; əz] [hjuː] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd]

"	This	aroused	the	curiosity	of	the	other	two	,	just	as	Hugh	had	expected
"	这	被唤醒	这	好奇心	的	这	其他	二	,	只是	作为	休	有	预期的

[wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .

would	be	the	case	.
会	是	这	案件	.

"这引起了另外两人的好奇心，正如休所预料的那样。"

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [weɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['bekən] [tuː; tə] ['ɑːθə(r)]

They	were	compelled	to	wait	,	however	,	until	he	had	beckoned	to	Arthur
他们	是	被迫	到	等待	,	然而	,	直到	他	有	招手	到	亚瑟

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,

and	the	other	two	,
和	这	其他	二	,

然而，他们不得不等到他向亚瑟和其他两人招手之后才行动。

[huː] [suːn] [dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .

who	soon	joined	them	.
WHO	很快	加入	他们	.

不久，他们也加入了他们。

" [heɪ] , [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [diːp] , [dɑːk] ['mɪst(ə)ri] [miːn] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['bɪli] [wɜːθ] , [æz; əz][hiː; hi]

"	Hey	,	what's	all	this	deep	,	dark	mystery	mean	?	"	demanded	Billy	Worth	,	as	he
"	嘿	,	是什么	全部	这	深的	,	黑暗的	神秘	意思是	?	"	要求	比利	值得	,	作为	他

[dʒɔɪnd][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

joined	the	circle	.
加入	这	圆圈	.

"嘿，这深奥神秘的真相到底是什么意思？"比利·沃斯加入人群后问道。

" [hjuːz] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [juː; jʊ] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['ælɪk] .

"	Hugh's	got	something	to	say	to	us	,	you	know	,	"	replied	Alec	.
"	休的	得到	某物	到	说	到	我们	,	你	知道	,	"	回复	亚历克	.

"你知道，休有话要对我们说。"亚历克回答道。

" [naʊ] , [pliːz] [hɪt][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , ['mɪstə(r)] . [skaʊt] ['mɑːstə(r)] !

"	Now	,	please	hit	it	up	,	Mr	.	Scout	Master	!
"	现在	,	请	打	它	向上	,	先生	.	侦察	掌握	!

"现在，请开始吧，童子军领队先生！"

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][haɪk] [bæk] [tuː; tə]['aʊə(r)]['dʒɒli][kæmp][ɒn][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] ['hʌrɪkən] [raɪt]

Are	we	going	to	hike	back	to	our	jolly	camp	on	the	raging	Hurricane	right
是	我们	去	到	远足	后退	到	我们的	快乐的	营	在	这	愤怒	飓风	正确的

[ə'weɪ] ?

away	?
离开	?

我们难道要冒着肆虐的飓风立刻徒步返回我们那快乐的营地吗?

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sɒri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] ['getɪŋ] [hed] ['əʊvə(r)] [ɪəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [red] [krɒs]

I	shall	be	sorry	,	because	I'm	getting	head	over	ears	interested	in	this	Red	Cross
我	将	是	对不起	,	因为	我是	获得	头	超过	耳朵	感兴趣的	在	这	红色的	叉

[wɜːk] ,

work	,
工作	,

我会感到抱歉，因为我对红十字会的工作越来越感兴趣了。

[ænd; ənd] [həʊpt] [wiː; wi] [mait] [steɪ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː]

and	hoped	we	might	stay	around	a	while	longer	so	as	to	pick	up	a	few
和	希望	我们	可能	停留	大约	一个	尽管	更长	所以	作为	到	挑选	向上	一个	很少

[mɔː(r)] [ˈpɔɪntəz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] .

more	pointers	on	how	to	do	things	.
更多的	指针	在	如何	到	做	事物	.

并希望我们能多待一段时间，以便学习更多做事的方法。

" [hjuː] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .

"	Hugh	smiled	as	he	heard	this	.
"	休	微笑	作为	他	听到	这	.

休听到这话笑了。

" [ðen] [ai] [ges] [ai][kæn; kən] [kaʊnt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [vəʊt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][ai] [ment]

"	Then	I	guess	I	can	count	on	your	vote	in	favor	of	the	proposal	I	meant
"	然后	我	猜测	我	能	数数	在	你的	投票	在	偏爱	的	这	提议	我	意思是

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ɔːl] ,

to	make	you	all	,
到	制作	你	全部	,

"那么我想我可以指望你们投票赞成我原本打算向你们提出的方案了。"

" [hiː; hi][təʊld]['ælɪk] .

"	he	told	Alec	.
"	他	讲述	亚历克	.

"他告诉亚历克。"

" [æz; əz] [wɒt] ? " [ɑːskt] ['bɪli] , ['iːgəli] . -

"	As	what	?	"	asked	Billy	,	eagerly	.	30
"	作为	什么	?	"	问	比利	,	急切地	.	-

"当什么用？"比利急切地问道。30

" [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪd] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

"	I	was	thinking	that	I'd	dispatch	a	messenger	to	the	camp	,
"	我	曾是	思维	那	ID	派遣	一个	信使	到	这	营	,

"我当时想，要不要派个信使去营地一趟。"

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [wɒt] [wɪv] [strʌk] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] .

and	tell	the	rest	of	the	fellows	what	we've	struck	over	here	.
和	告诉	这	休息	的	这	伙伴们	什么	我们已经	击	超过	这里	.

然后把我们在这里发现的情况告诉其他弟兄们。

[ðeɪ] [mait] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd] [hed] [ðɪs] [wei] , [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [tents] ['sʌmweə(r)] [kləʊz]

They	might	break	camp	and	head	this	way	,	to	put	up	the	tents	somewhere	close
他们	可能	休息	营	和	头	这	方式	,	到	放	向上	这	帐篷	某处	关闭

[baɪ] .

by	.
经过	.

他们可能会拔营起步，朝这个方向走去，在附近找个地方搭起帐篷。

[ðen] [ɔːl] [ɒv; əv][juː 'es][kʊd; kəd] [hæŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [lɜːn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ]

Then	all	of	us	could	hang	around	and	learn	considerable	in	the	way	of	taking
然后	全部	的	我们	可以	悬挂	大约	和	学习	大量	在	这	方式	的	采取

[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['wuːndɪd] [p'ɜːsənz] . "

charge	of	wounded	persons	.	"
收费	的	受伤	人	.	"

这样我们所有人都可以留下来，学习如何照顾伤员。"

" [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , [hjuː] ! " [kraɪd] ['bɪli] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .

"	A	good	idea	,	Hugh	!	"	cried	Billy	enthusiastically	.
"	一个	好的	主意	,	休	!	"	哭	比利	踊跃	.

"好主意，休！"比利兴奋地喊道。

“ ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒəunz][ɑː(r); ə(r)] ['maɪti] [kaɪnd][ə'baʊt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [dʒʌst] [haʊ]
“ Dr . Richter and Nurse Jones are mighty kind about explaining just how
“ 博士 . 里希特 和 护士 琼斯 是 强大的 种类 关于 解释 只是 如何
[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] ,
things are done ,
事物 是 完毕 ,

“里希特医生和琼斯护士非常耐心地解释了事情的来龙去脉，

[ænd; ənd] [waɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [wei] [ɪz] [best] , ” [dɪ'kleəd] [rælf] .
and why a certain way is best , ” declared Ralph .
和 为什么 一个 肯定 方式 是 最好的 , ” 声明 拉尔夫 .

“以及为什么某种方法才是最好的，”拉尔夫宣称。

“ [kaʊnt] [ɒn][ˌem 'iː][æz; əz] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði][aɪ'dɪə] , [hjuː] . ”
“ Count on me as favoring the idea , Hugh . ”
“ 数数 在 我 作为 偏爱 这 主意 , 休 . ”

“休，我非常赞成这个主意。”

“ [maɪ]['ɑːnsə(r)] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] , ” [ri'mɑːk] ['ɑːθə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
“ My answer goes without asking , ” remarked Arthur , who was having the time of
“ 我的 回答 去 没有 问 , ” 评论 亚瑟 , WHO 曾是 拥有 这 时间 的
[hɪz; ɪz] [laɪf] ,
his life ,
他的 生活 ,

“我的答案无需多言，”亚瑟说道，他当时正享受着人生中最美好的时光。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rʌb] ['elbəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] ['riːəl] [red] [krɒs]
now that he had an opportunity to rub elbows with a real Red Cross
现在 那 他 有 一个 机会 到 擦 肘部 和 一个 真实的 红色的 叉
['æmbjələns] [kɔː(r)] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
ambulance corps in operation ,
救护车 兵团 在 手术 ,

现在他有机会与一支真正运作中的红十字会救护队近距离接触了，

[ænd; ənd] [siː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] [haʊ] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [wɪð] [ˌsɪstə'mætɪk]
and see with his own eyes how everything was conducted with systematic
和 看 和 他的 自己的 眼睛 如何 一切 曾是 实施 和 系统
[ɪg'zæktnəs] .
exactness .
精确 .

他亲眼看到一切都是如何有条不紊、一丝不苟地进行的。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] , ” [əd'mɪtɪd]
“ Of course the other fellows ought to have a share in the lesson , ” admitted
“ 的 课程 这 其他 伙伴们 应该 到 有 一个 分享 在 这 课 , ” 承认
[rælf] ['kɛnjən] ,
Ralph Kenyon ,
拉尔夫 肯扬 ,

“当然，其他伙计们也应该从中吸取教训，”拉尔夫·肯扬承认道。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] . -
without any hesitation . 31
没有 任何 犹豫 . -

毫不犹豫。31

“ [muːv] [wiː; wi] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ju'nænɪməs] , ['feloʊz] ? ” [sə'dʒestid] ['ælɪk] .
“ Move we make it unanimous , fellows ? ” suggested Alec .
“ 移动 我们 制作 它 一致 , 伙伴们 ? ” 建议 亚历克 .

“伙计们，我们是不是应该一致通过？”亚历克提议道。

“ [ɔːl] [raɪt] , [ðen] , ” [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][təʊld][ðem; ðəm] , ['lʊkɪŋ] ['sætɪsfaɪd] ,

“	All	right	,	then	,	”	the	scout	master	told	them	,	looking	satisfied	,
”	全部	正确的	,	然后	,	”	这	侦察	掌握	讲述	他们	,	寻找	使满意	,

“好吧，”童子军领队满意地对他们说。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ]

for	he	always	liked	to	know	that	he	had	the	majority	of	his	fellow
为了	他	总是	喜欢	到	知道	那	他	有	这	多数	的	他的	同伴

['membəz] [wɪð] [hɪm] .

members	with	him	.
成员	和	他	.

因为他总是希望知道自己能得到大多数同伴的支持。

“ [wiːl; wil] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['set(ə)ld] , [ænd; ənd] , [rælf] ,

“	We'll	call	it	settled	,	and	,	Ralph	,
”	出色地	称呼	它	定居	,	和	,	拉尔夫	,

“我们就此了结吧，拉尔夫，

[aɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['ælɪk][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [tuː] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd]

I	appoint	you	and	Alec	a	committee	of	two	to	run	back	to	camp	and
我	委	你	和	亚历克	一个	委员会	的	二	到	跑步	后退	到	营	和

['kæri] [ðə; ði] [njuːz] .

carry	the	news	.
携带	这	消息	.

我任命你和亚历克组成两人小组，返回营地传递消息。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fraʊnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃəʊzn] [peə(r)] .

”	There	was	no	frowning	on	the	part	of	the	chosen	pair	.
”	那里	曾是	不	皱眉	在	这	部分	的	这	选定	一对	.

“被选中的这对新人脸上没有一丝愁容。”

[ðeɪ] [siːmd] ['pɜːfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdə(r)] .

They	seemed	perfectly	willing	to	carry	out	the	orders	of	their	leader	.
他们	似乎	完美	愿意的	到	携带	出去	这	订单	的	他们的	领导者	.

他们似乎非常愿意执行领导的命令。

['pɒsəbli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

Possibly	it	occurred	to	the	boys	that	there	would	,	after	all	,
可能	它	发生	到	这	男孩们	那	那里	会	,	后	全部	,

或许男孩们想到，最终还是会有结果的。

[biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] [spɔːt] [ɪn] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [wɪð] [ə; eɪ] ['græfɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl]

be	considerable	sport	in	astonishing	the	other	fellows	with	a	graphic	account	of	all
是	大量	运动	在	惊人	这	其他	伙伴们	和	一个	形象的	帐户	的	全部

[ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [sɪns] [ðeɪ] [left] [kæmp][dʒʌst]['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðæt] [seɪm]

that	had	happened	to	them	since	they	left	camp	just	after	breakfast	that	same
那	有	发生	到	他们	自从	他们	左边	营	只是	后	早餐	那	相同的

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

用生动的语言描述他们当天早上早餐后离开营地以来所发生的一切，以此来让其他同伴感到惊讶，这本身就是一种乐趣。

“ [help] [ðem; ðəm] [pæk] [ʌp] ,

“	Help	them	pack	up	,
”	帮助	他们	盒	向上	,

“帮他们收拾行李，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tents] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['hevi] [stʌf] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [æz; əz][wiː; wi]

and	the	tents	as	well	as	other	heavy	stuff	that	can	be	carried	as	we
和	这	帐篷	作为	出色地	作为	其他	重的	东西	那	能	是	携带	作为	我们

[dɪd] [bɪ'fɔː(r)] — [ɒn] [pəulz] [drægd] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [endz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

did	before	—	on	poles	dragged	Indian	fashion	with	the	other	ends	on	the	ground	,
做过	前	—	在	杆子	拖拽	印度	时尚	和	这	其他	结束	在	这	地面	,

还有帐篷以及其他重物，我们可以像以前那样用杆子架着拖着走，杆子的一端放在地上，就像印第安人那样。

" [hjuː] [kɔːld] [aʊt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][peə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['stɑrtɪŋ] [fɔːθ] [ɒn][ðeə(r)]

"	Hugh	called	out	after	the	pair	as	they	were	immediately	starting	forth	on	their
"	休	称为	出去	后	这	一对	作为	他们	是	立即地	开始	前进	在	他们的

['erənd] . -

errand	.	32
差事	.	-

休在两人身后喊道，他们随即开始办事。32

“ [ɔːl] [raɪt] , [hjuː] , [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] , " ['ælɪk] ['ʃaʊtɪd] [bæk] [æz; əz][hiː; hi][ræn] .

“	All	right	,	Hugh	,	we	understand	,	"	Alec	shouted	back	as	he	ran	.
"	全部	正确的	,	休	,	我们	理解	,	"	亚历克	喊叫	后退	作为	他	跑	.

“好了，休，我们明白了，”亚历克边跑边喊道。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [nɒt] [mə'rɛn] [tuː] ['aʊəz] [frɒm; frəm] [naʊ] .

“	I	should	think	you	could	look	for	us	not	more'n	two	hours	from	now	.
"	我	应该	思考	你	可以	看	为了	我们	不是	更多	二	小时	从	现在	.

“我想你们最多两个小时后就能找到我们了。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə][get][ðə; ði] [tents] [daʊn] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [pækt] .

It	may	take	some	little	while	to	get	the	tents	down	,	and	things	packed	.
它	可能	拿	一些	小的	尽管	到	得到	这	帐篷	向下	,	和	事物	包装	.

可能需要花点时间才能把帐篷拆掉，把东西收拾好。

[səʊ] - [lɒŋ] , ['evribɒdi] .

So	-	long	,	everybody	.
所以	-	长的	,	大家	.

再见，各位。

[həʊp] [ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi] ['eni] [mɔː(r)]['ækʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [bæk] [ə'gen] .

Hope	there	won't	be	any	more	action	until	we	get	back	again	.
希望	那里	惯于	是	任何	更多的	行动	直到	我们	得到	后退	再次	.

希望在我们返回之前不会再发生任何事端。

" [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [hjuː] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ['truːli] .

"	In	doing	this	Hugh	believed	he	was	favoring	his	comrades	truly	.
"	在	正在做	这	休	相信	他	曾是	偏爱	他的	同志们	真的	.

“休认为这样做是真心实意地偏袒他的同志们。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv] ['kæmpɪŋ] [æt; ət]['ɔːlməʊst] ['eni] [taɪm] ,

They	could	enjoy	the	delights	of	camping	at	almost	any	time	,
他们	可以	享受	这	美味	的	野营	在	几乎	任何	时间	,

他们几乎随时都可以享受露营的乐趣。

[bʌt; bət][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [red] [krɒs] [dɪd] [nɒt] [kʌm] ['evri] [deɪ] ,

but	an	opportunity	to	work	in	conjunction	with	the	Red	Cross	did	not	come	every	day	,
但	一个	机会	到	工作	在	连词	和	这	红色的	叉	做过	不是	来	每一个	天	,

但与红十字会合作的机会并非每天都有。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['wɪzdəm] [ɪf] [ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [tʃɑːns] .

and	they	would	show	their	wisdom	if	they	took	advantage	of	the	golden	chance	.
和	他们	会	展示	他们的	智慧	如果	他们	采取	优势	的	这	金的	机会	.

如果他们能把握住这个千载难逢的机会，就能展现出他们的智慧。

[ɔːl] [skaʊts] [ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] ['sɜːdʒɪkl] [wɜːk] ,

All	scouts	are	supposed	to	learn	a	certain	amount	of	surgical	work	,
全部	侦察兵	是	据称	到	学习	一个	肯定	数量	的	外科	工作	,

所有童子军都应该学习一定量的外科手术技能。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] “ [fɜːst] [eɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɪndʒəd] ” ;

and	what	is	known	as	“	first	aid	to	the	injured	”	;
和	什么	是	已知	作为	“	第一的	援助	到	这	受伤	”	;

以及所谓的“对伤者的急救”;

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [rests] [wɪð] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][hiː; hi] [kˈeəz] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː]

but	it	rests	with	each	individual	as	to	whether	or	not	he	cares	to	continue
但	它	休息	和	每个	个人	作为	到	无论	或者	不是	他	关心	到	继续

[ðə; ðɪ] ['stʌdɪ] [bɪˈjɒnd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pɔɪnt] .

the	study	beyond	a	certain	point	.
这	学习	超过	一个	肯定	观点	.

但是，是否继续深入研究，则取决于个人。

[ɪf] [hiː; hi] [fiːlz] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [əˈbaɪdɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] [əˈsɪstɪŋ] [ðəʊz] [ɪn]

If	he	feels	a	deep	and	abiding	interest	in	this	noble	work	of	assisting	those	in
如果	他	感觉	一个	深的	和	遵守	兴趣	在	这	高贵	工作	的	协助	那些	在

[peɪn][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,

pain	and	suffering	,
疼痛	和	痛苦	,

如果他对帮助那些遭受痛苦和磨难的人这项崇高的工作怀有深厚而持久的兴趣，

[hiː; hi][kæn; kən][grɑːsp] [sʌtʃ] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [æz; əz] [kʌm] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][əˈkwaɪə(r)] ['fɜːðə(r)]

he	can	grasp	such	opportunities	as	come	his	way	to	acquire	further
他	能	抓牢	这样的	机会	作为	来	他的	方式	到	获得	更远

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [əˈlɒŋ] [ðəʊz] [pəˈtɪkjələ(r)] [laɪnz] . -

education	along	those	particular	lines	.	33
教育	沿着	那些	特别的	线条	.	-

他可以抓住一切机会，沿着这个方向继续深造。33

[hjuː] [ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [sʌtʃ] [bɔɪz] ,

Hugh	and	Arthur	were	just	such	boys	,
休	和	亚瑟	是	只是	这样的	男孩们	,

休和亚瑟就是这样的男孩。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [huːm] [ðə; ðɪ]['liːdə(r)] ['fænsɪd] [maɪt] [biː; bi] ['greɪtli]

and	there	were	several	others	whom	the	leader	fancied	might	be	greatly
和	那里	是	一些	其他的	谁	这	领导者	幻想	可能	是	非常

['benɪfɪtɪd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [red] [krɒs] ['nɜːsɪz] .

benefited	by	contact	with	Dr	.	Richter	and	the	Red	Cross	nurses	.
受益	经过	接触	和	博士	.	里希特	和	这	红色的	叉	护士	.

领导人认为，还有几个人如果能与里希特医生和红十字会护士接触，可能会受益匪浅。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] [əˈweɪkənɪŋ] [ðə; ðɪ] ['smədəldərɪŋ] ['faɪə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ][maɪndz][ɒv; əv] [ðiːz]

It	was	in	hopes	of	awakening	the	smoldering	fire	within	the	minds	of	these
它	曾是	在	希望	的	唤醒	这	闷烧	火	之内	这	思想	的	这些

[tʃʌm] [ðæt] [hjuː] [kənˈsiːvd] [ðə; ðɪ][aɪˈdɪə][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)][kæmp] [muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]

chums	that	Hugh	conceived	the	idea	of	having	the	entire	camp	moved	from	the
朋友们	那	休	构思	这	主意	的	拥有	这	全部的	营	已搬	从	这

[bæŋk][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hʌrɪkən] [tuː; tə][ə; eɪ][spɒt]['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɒrən] ['set(ə)lmənt] ,

bank	of	the	Hurricane	to	a	spot	closer	to	the	foreign	settlement	,
银行	的	这	飓风	到	一个	点	更近	到	这	外国的	沉降	,

为了唤醒这些伙伴心中沉睡的火焰，休想出了一个主意，将整个营地从飓风河岸边搬到离外国定居点更近的地方。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [ɪˈmɜːdʒənsi] ['hɒspɪt(ə)l][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .

where	the	emergency	hospital	was	about	to	be	established	.
在哪里	这	紧急情况	医院	曾是	关于	到	是	已确立的	.

那里即将建立一家应急医院。

[wen] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['skuːlhaʊs] [hæd; həd] [biːn] ['emptid] [ɒv; əv][ɪts] ['bentʃɪz] [ænd; ənd] [desks] [ænd; ənd]

When	the	little	schoolhouse	had	been	emptied	of	its	benches	and	desks	and
什么时候	这	小的	校舍	有	到过	清空	的	它是	长椅	和	桌子	和

['θʌrəli] [kliːnd] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪn'fektɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] .

thoroughly	cleaned	and	disinfected	according	to	the	directions	of	Dr	.
彻底	已清洗	和	已消毒	根据	到	这	方向	的	博士	.

['rɪktər] ,

Richter	,
里希特	,

按照里希特医生的指示，小校舍里的课桌椅都被搬空，并彻底清洁消毒完毕后，

[ə; eɪ]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [stəʊv] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][draɪ][ðə; ðɪ][flɔː(r)] [mɔː(r)] ['kwɪkli] .

a	fire	was	lighted	in	the	stove	in	order	to	dry	the	floor	more	quickly	.
一个	火	曾是	照明	在	这	火炉	在	命令	到	干燥	这	地面	更多的	迅速地	.

为了更快地烘干地板，人们在炉子里生了火。

['faɪnəli] [kɒts][wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [θruː] [ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['frendli] [pə'drəʊni] ,

Finally	cots	were	obtained	through	the	influence	of	the	friendly	padrone	,
最后	婴儿床	是	获得	通过	这	影响	的	这	友好的	帕德龙	,

最后，在友善的房东的帮助下，他们终于得到了婴儿床。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [aɪ] [ɒv; əv] [nɜːs] [dʒəunz] ,

and	when	these	had	been	arranged	under	the	eye	of	Nurse	Jones	,
和	什么时候	这些	有	到过	安排	在下面	这	眼睛	的	护士	琼斯	,

当这些事情在琼斯护士的监督下安排妥当后，

[ðə; ðɪ] [pleɪs] [brɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['sʌmwɒt] [laɪk] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] — [ə; eɪ]

the	place	began	to	look	somewhat	like	what	it	was	intended	to	be	—	a
这	地方	开始	到	看	有些	喜欢	什么	它	曾是	故意的	到	是	—	一个

['meɪkʃɪft] [ɔː(r)] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['hɒspɪt(ə)l] .

makeshift	or	emergency	hospital	.
临时搭建	或者	紧急情况	医院	.

这个地方开始看起来有点像它原本应该有的样子——一家临时或应急医院。

[hɪə(r)][ðə; ðɪ] ['wuːndɪd] [stɹ'aɪkəz][wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] ['teɪkən] ;

Here	the	wounded	strikers	were	carefully	taken	;
这里	这	受伤	前锋	是	小心	已采取	;

受伤的罢工者被小心翼翼地送到这里；

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] [huː] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [geip] [æt; ət] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn]

and	when	those	who	crowded	around	and	gaped	at	everything	that	was	done
和	什么时候	那些	WHO	挤	大约	和	张开的	在	一切	那	曾是	完毕

[sɔː] [haʊ] ['keəf(ə)l][ðə; ðɪ] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [red] [krɒs] ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd]

saw	how	careful	the	scouts	and	the	Red	Cross	people	were	in	trying	to	avoid
锯	如何	小心	这	侦察兵	和	这	红色的	叉	人们	是	在	尝试	到	避免

['gɪvɪŋ] [mɔː(r)] [peɪn][ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] [helpt] ,

giving	more	pain	than	could	be	helped	,
给予	更多的	疼痛	比	可以	是	帮助	,

当那些围观的人们看到童子军和红十字会的人们多么小心翼翼地避免造成不必要的痛苦时，

[ðeɪ] ['tʃætə] ['vɒljəbli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

they	chattered	volubly	among	themselves	,
他们	喋喋不休	滔滔不绝	之中	他们自己	,

他们彼此叽叽喳喳地聊个不停。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [geɪv] [hjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli]

and	even	gave	Hugh	and	his	chums	what	were	meant	to	be	friendly
和	甚至	给予	休	和	他的	朋友们	什么	是	意思是	到	是	友好的

[smaɪlz] . -

smiles	.	34
微笑	.	-

甚至还对休和他的朋友们露出了友好的微笑。34

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [ɒn] [tə'wɔːd] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [wen] [hjuː] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] ['kʌmɪŋ]

It	was	well	on	toward	eleven	o'clock	when	Hugh	discovered	a	procession	coming
它	曾是	出色地	在	朝向	十一	点钟	什么时候	休	发现	一个	游行	未来

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .

along	the	road	.
沿着	这	路	.

快到十一点钟的时候，休发现有一队人马沿着路走过来。

[ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raɪvɪŋ] ,

The	main	body	of	scouts	were	arriving	,
这	主要的	身体	的	侦察兵	是	抵达	,

侦察兵主力部队正在抵达。

['kærɪɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [wɪð] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['rəʊvɪŋ] ['ɪndiən] ['fæmɪlɪz] ; ['əʊnli] ,

carrying	their	luggage	with	them	after	the	manner	of	roving	Indian	families	;	only	,
携带	他们的	行李	和	他们	后	这	方式	的	漫游	印度	家庭	;	仅有的	,

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

some	of	the	boys	,
一些	的	这	男孩们	,

他们像四处游荡的印度家庭一样携带行李；只是，有些男孩.....

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [tuː; tə][dræg][ðə; ði] [pəʊlz] [ðæt] [sə'steɪnd] [ðə; ði] ['hevi] [stʌf] ,

instead	of	having	a	horse	to	drag	the	poles	that	sustained	the	heavy	stuff	,
反而	的	拥有	一个	马	到	拖	这	杆子	那	持续	这	重的	东西	,

与其用马匹拖拽支撑重物的杆子，

[wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðɪs] [tɑːsk] .

were	compelled	to	perform	this	task	.
是	被迫	到	履行	这	任务	.

被迫执行这项任务。

[hjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz]

Hugh	had	already	decided	that	after	the	boys	had	taken	a	look	at	things
休	有	已经	决定	那	后	这	男孩们	有	已采取	一个	看	在	事物

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [kæmp][æt; ət][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns]

it	would	be	advisable	for	them	to	make	camp	at	some	little	distance
它	会	是	建议	为了	他们	到	制作	营	在	一些	小的	距离

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʃæks] .

away	from	the	village	of	shacks	.
离开	从	这	村庄	的	棚屋	.

休已经决定，等孩子们看完情况后，最好在离棚屋村稍远的地方扎营。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [wɪtʃ] [wʊd] ['daʊtləs] [biː; bi] [sə'fɪʃntli]

There	were	several	reasons	for	this	,	which	would	doubtless	be	sufficiently
那里	是	一些	原因	为了	这	,	哪个	会	毫无疑问	是	足够

[kən'vɪnsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] ,

convincing	to	the	other	fellows	,
令人信服的	到	这	其他	伙伴们	,

这其中有几个原因，这些原因无疑足以说服其他同伴。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

after	they	had	been	on	the	ground	a	short	time	.
后	他们	有	到过	在	这	地面	一个	短的	时间	.

他们落地不久后。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][hæd; həd]['iːv(ə)n]['teɪkən][ə; eɪ] [tɜːn] [ə'raʊnd] [wɪð] ['bɪli]

More	than	this	,	the	scout	master	had	even	taken	a	turn	around	with	Billy
更多的	比	这	,	这	侦察	掌握	有	甚至	已采取	一个	转动	大约	和	比利

[wɜːθ] ,

Worth	,
值得	,

不仅如此，童子军领队甚至还和比利·沃斯发生了关系转变。

[ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kæmp] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [səˈfɪʃntli] [rɪˈmuːvd]

and	picked	out	the	site	for	the	camp	,	which	would	be	sufficiently	removed
和	挑选	出去	这	地点	为了	这	营	,	哪个	会	是	足够	已移除

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,

from	the	settlement	,
从	这	沉降	,

并选定了营地地点，该地点要与居民区保持足够的距离。

[ænd; ənd] [jet] [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , ['aɪðə(r)] ,

and	yet	not	so	very	far	away	,	either	,
和	然而	不是	所以	非常	远的	离开	,	任何一个	,

但距离也并不算太远。

[ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['hɒvə(r)] [ə'raʊnd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðem; ðəm] [səʊ] [tuː; tə]

that	most	of	the	boys	could	not	hover	around	if	it	pleased	them	so	to
那	最多	的	这	男孩们	可以	不是	徘徊	大约	如果	它	高兴	他们	所以	到

[duː; də] . -

do	.	35
做	.	-

大多数男孩就算想待在附近也不能待在那里。35

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['grʌmblɪŋ] , [æt; ət] [liːst] [ðæt] [hjuː] [dɪ'tektɪd] .

There	was	no	grumbling	,	at	least	that	Hugh	detected	.
那里	曾是	不	抱怨	,	在	至少	那	休	检测到	.

至少休没有察觉到任何抱怨。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðɪs] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [plænz] [ˌɪntə'fiəd] [kən'sɪdərəbli] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz]

To	be	sure	this	alteration	of	their	plans	interfered	considerably	with	certain	things
到	是	当然	这	改造	的	他们的	计划	干扰	相当	和	肯定	事物

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [leɪd] [aʊt] [tuː; tə] [duː; də] ;

they	may	have	laid	out	to	do	;
他们	可能	有	铺设	出去	到	做	;

可以肯定的是，这种计划的改变对他们原本打算做的一些事情造成了相当大的干扰；

[bʌt; bət] [ðen] [skaʊts] [lɜːn] [tuː; tə] [teɪk] [wɒt] ['kɒmz] ,

but	then	scouts	learn	to	take	what	comes	,
但	然后	侦察兵	学习	到	拿	什么	来	,

但童子军后来学会了接受一切。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɪəri] ['spɪrɪt] [miːt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [meɪ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə'raɪz] .

and	with	a	cheery	spirit	meet	conditions	that	may	from	time	to	time	arise	.
和	和	一个	欢快的	精神	见面	状况	那	可能	从	时间	到	时间	出现	.

并以乐观的精神迎接可能不时出现的各种情况。

[æt; ət] [nuːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [fɑː(r)] [əd'vɑːnst] [ɪn] ['fɪksɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [njuː] [kæmp] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

At	noon	they	were	so	far	advanced	in	fixing	up	their	new	camp	that	they	had
在	中午	他们	是	所以	远的	先进的	在	定影	向上	他们的	新的	营	那	他们	有

[ə; eɪ] [kʊkt] [miːl] ,

a	cooked	meal	,
一个	煮熟	一顿饭	,

中午时分，他们已经把新营地修缮得差不多了，可以吃顿熟食了。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [huː] [hæd; həd] [wɜːkt] [səʊ] [hɑːd] [sɪns] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,

to	which	Hugh	and	the	others	,	who	had	worked	so	hard	since	early	morning	,
到	哪个	休	和	这	其他的	,	WHO	有	工作	所以	难的	自从	早期的	早晨	,

休和其他人从清晨就开始辛勤工作，

['sɜːt(ə)nli] [dɪd] [fʊl] ['dʒʌstɪs] .

certainly	did	full	justice	.
当然	做过	满的	正义	.

确实做到了尽善尽美。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [hæd; həd] ['kærid] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θret] ,

They	**had**	**learned**	**that**	**the**	**sheriff**	**had**	**carried**	**out**	**his**	**threat**	**,**
他们	有	学习	那	这	警长	有	携带	出去	他的	威胁	,

他们得知警长已经兑现了他的威胁。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kən'vɪnst] ['mɪstə(r)] . - [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]

and	**that**	**he**	**must**	**have**	**convinced**	**Mr**	**.**	**Campertown**	**that**	**it**	**was**	**his**
和	那	他	必须	有	确信	先生	.	-	那	它	曾是	他的

['djuːti][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [peɪd] [ænd; ənd] [ɑːmd] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti]

duty	**to**	**discharge**	**the**	**paid**	**and**	**armed**	**men**	**who**	**were**	**guarding**	**his**	**property**
责任	到	释放	这	有薪酬的	和	武装	男人	WHO	是	守护	他的	财产

,

,

,

而且他一定说服了坎珀顿先生，让他相信解雇那些守卫他财产的雇佣武装人员是他的责任。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['regjələ(r)] [ɔː'θɒrətiz] [hæd; həd]['teɪkən] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mætəz] .

now	**that**	**the**	**regular**	**authorities**	**had**	**taken**	**charge**	**of**	**matters**	**.**
现在	那	这	常规的	当局	有	已采取	收费	的	事情	.

现在，正规当局已经接管了此事。

[rælf] ['kɛnjən] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['skaʊtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ,

Ralph	**Kenyon**	**,**	**who**	**had**	**been**	**scouting**	**around**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**the**	**plant**	**,**
拉尔夫	肯扬	,	WHO	有	到过	侦察	大约	在	这	附近	的	这	植物	,

当时正在工厂附近勘察的拉尔夫·肯扬

[wɪ'ðaʊt] [ə'laʊɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

without	**allowing**	**himself**	**to**	**be**	**seen**	**,**
没有	允许	他自己	到	是	已见	,

在不让人看到他的情况下，

[keɪm] [ɪn] [ə'baʊt] ['dɪnə(r)] - [taɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [geɪv] [hjuː] [kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] . -

came	**in**	**about**	**dinner**	**-**	**time**	**with**	**a**	**report**	**that**	**gave**	**Hugh**	**considerable**	**satisfaction**	**.**	**36**
来了	在	关于	晚餐	-	时间	和	一个	报告	那	给予	休	大量	满意	.	-

他大约在晚餐时间带着一份报告回来，这份报告让休相当满意。[36]

“ [wɒt] [-] [θɪŋk] , ['feloʊz] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] ,

“	**What**	**d'ye**	**think**	**,**	**fellows**	**,**	**”**	**he**	**announced**	**,**
“	什么	染料	思考	,	伙伴们	,	”	他	宣布	,

“你们觉得怎么样，伙计们？”他宣布道。

[æz; əz] [flʌʃt] [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] [hiː; hi] [bɜːst] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ]

as	**flushed**	**and**	**panting**	**for**	**breath**	**he**	**burst**	**upon**	**them**	**while**	**they**
作为	酡	和	喘息	为了	气息	他	爆裂	之上	他们	尽管	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] [ˌmɪd'deɪ] [miːl] .

were	**settling**	**down**	**to**	**having**	**their**	**midday**	**meal**	**.**
是	安顿	向下	到	拥有	他们的	正午	一顿饭	.

他面色潮红，气喘吁吁地冲向他们，当时他们正准备享用午餐。

“ [ðə; ði] [həʊl] [pæk] [hæv; həv][gɒt][ðə; ði][grænd] [baʊns] — [ðə; ði] [gɑːdz] , [ai] [miːn] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

“	**The**	**whole**	**pack**	**have**	**got**	**the**	**grand**	**bounce**	**—**	**the**	**guards**	**,**	**I**	**mean**	**,**	**of**	**course**	**.**
“	这	所有的	盒	有	得到	这	盛大	弹跳	—	这	守卫	,	我	意思是	,	的	课程	.

“整个团队都状态极佳——我指的是后卫们，当然了。”

[sɔː] [ðem; ðəm] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] , [gʌnz]

Saw	**them**	**slipping**	**out**	**on**	**the**	**other**	**side**	**and**	**going**	**away**	**in**	**a**	**bunch**	**,**	**guns**
锯	他们	滑倒	出去	在	这	其他	边	和	去	离开	在	一个	束	,	枪支

[ænd; ənd][ɔːl] ,

and	**all**	**,**
和	全部	,

我看到他们从另一边溜出去，结伴而行，枪都带上了。

[laɪk] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [tuː; tə] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['brestwəːk] ,

like	they	didn't	want	the	strikers	to	know	they	were	outside	the	breastworks	,
喜欢	他们	没有	想	这	前锋	到	知道	他们	是	外部	这	胸工	,

好像他们不想让罢工者知道他们已经到了防御工事外面。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mait] ['hæpən] [tuː; tə] - [ɪm] . ”

for	fear	something	might	happen	to	'	em	.	”
为了	害怕	某物	可能	发生	到	-	呃	.	”

害怕他们出什么事。

“ [ðæt] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['eni] [mɔː(r)] [keɪsɪz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ,

“	That	begins	to	look	as	if	we	wouldn't	have	any	more	cases	to	attend	to	,
“	那	开始	到	看	作为	如果	我们	不会	有	任何	更多的	案例	到	出席	到	,

“这样看来，我们似乎没有更多病例需要处理了。”

[eɪ] , [bɔɪz] ? ” [ri'mɑːk] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] ,

eh	,	boys	?	”	remarked	Dr	.	Richter	,
嗯	,	男孩们	?	”	评论	博士	.	里希特	,

“喂，孩子们？”里希特博士说道。

[huː] [wɪð] [nɜːs] [dʒəunz][hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði] [wɔːm] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪk'stendɪd] [baɪ][ðə; ði] [skaʊt]

who	with	Nurse	Jones	had	accepted	the	warm	invitation	extended	by	the	scout
WHO	和	护士	琼斯	有	公认	这	温暖的	邀请	扩展	经过	这	侦察

['mɑːstə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [miːl] .

master	to	join	them	in	the	meal	.
掌握	到	加入	他们	在	这	一顿饭	.

她和琼斯护士接受了童子军领队的盛情邀请，一起用餐。

“ [jes] , [ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [gəʊ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [steɪ] [ə'weɪ] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] ,

“	Yes	,	if	only	they	go	away	,	and	stay	away	,	there	should	be	no	more	trouble	,
“	是的	,	如果	仅有的	他们	去	离开	,	和	停留	离开	,	那里	应该	是	不	更多的	麻烦	,

“是的，只要他们离开，永远不再回来，就不会再有麻烦了。”

” ['ventʃəd] [hjuː] .

”	ventured	Hugh	.
”	冒险	休	.

“休试探性地说道。”

“ [ɪf] ['mɪstə(r)] . - [kʊd; kəd]['əʊnli] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][pə'drəʊni] ,

“	If	Mr	.	Campertown	could	only	talk	with	the	old	padrone	,
“	如果	先生	.	-	可以	仅有的	讲话	和	这	老的	帕德龙	,

“如果坎珀顿先生能和那位老庄园主谈谈就好了，

[ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [haʊ] ['lɪt(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['weɪdʒɪz][hɪz; ɪz][men]

and	see	for	himself	how	little	can	be	bought	for	the	wages	his	men
和	看	为了	他自己	如何	小的	能	是	买	为了	这	工资	他的	男人

[hæv; həv] [biːn] ['ɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,

have	been	earning	in	the	past	,
有	到过	收入	在	这	过去的	,

他亲眼看到，他手下的人过去挣的工资，现在能买到的东西是多么少。

[hiː; hi] [mait] [həʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['ɒlɪv] [brɑːntʃ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

he	might	hold	out	the	olive	branch	toward	them	.
他	可能	抓住	出去	这	橄榄	分支	朝向	他们	.

他或许会向他们伸出橄榄枝。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lʊks] [ðæt] [hiːz] [ə; eɪ] ['prɪti] [strɒŋ] - ['wɪld] [mæn] .

But	I'm	afraid	from	his	looks	that	he's	a	pretty	strong	-	willed	man	.
但	我是	害怕的	从	他的	看起来	那	他是	一个	漂亮的	强的	-	意志	男人	.

但从他的外表来看，恐怕他是个意志非常坚定的人。

″	['sʌmhaʊ]	[hjuː]	[wɒz; wəz]	['lʊkɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kɔːnə(r)]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[aɪ]	[tə'wɔːd]	[nɜːs]	[dʒəunz]
″	**Somehow**	**Hugh**	**was**	**looking**	**out**	**of**	**the**	**corner**	**of**	**his**	**eye**	**toward**	**Nurse**	**Jones**
″	不知何故	休	曾是	寻找	出去	的	这	角落	的	他的	眼睛	朝向	护士	琼斯

[wen]	[hiː; hi]	[meɪd]	[ðɪs]	[ə'sɜːʃ(ə)n]	,
when	**he**	**made**	**this**	**assertion**	**,**
什么时候	他	制成	这	断言	,

“休说这番话的时候，不知怎么的，他的眼角余光瞥向了琼斯护士。”

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['pleɪnli]	[sɔː]	[hɜː(r); hə(r)]	[nɒd]	[hɜː(r); hə(r)]	[hed]	,	[æz; əz]	[ðəʊ]	[frɒm; frəm]	[sʌm; səm]		
and	**he**	**plainly**	**saw**	**her**	**nod**	**her**	**head**	**,**	**as**	**though**	**from**	**some**		
和	他	显然	锯	她	点头	她	头	,	作为	尽管	从	一些		

[gʊd]	['riːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[əʊn]	,
good	**reason**	**of**	**her**	**own**	**,**
好的	原因	的	她	自己的	,

他清楚地看到她点了点头，仿佛是出于某种合理的理由。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军与红十字会(The Boy Scouts with the Red Cross)
第2/5页

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] ['evriwʌn] [tuː; tə] [nəʊ] , [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [fækt] .

which	she	did	not	choose	everyone	to	know	,	she	could	testify	to	this	fact	.
哪个	她	做过	不是	选择	每个人	到	知道	,	她	可以	作证	到	这	事实	.

她并没有选择让所有人都知道这一点，她可以为此作证。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [hjuː] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [wɒt] ['ælɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [skaʊt] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt]

It	caused	Hugh	to	remember	what	Alec	and	the	other	scout	had	said	about
它	导致	休	到	记住	什么	亚历克	和	这	其他	侦察	有	说	关于

[nɜːs] [dʒəunz] ['biːɪŋ] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

Nurse	Jones	being	deeply	interested	in	the	owner	of	the	plant	and	his
护士	琼斯	存在	深	感兴趣的	在	这	所有者	的	这	植物	和	他的

['hænsəm] ['lɪt(ə)l] ['græntʃaɪld] . -

handsome	little	grandchild	.	37
英俊的	小的	孙子	.	-

这让休想起亚历克和其他侦察员说过的话，琼斯护士对工厂的主人和他英俊的小孙子很感兴趣。37

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt]

After	the	meal	was	over	many	of	the	boys	went	over	to	the	settlement
后	这	一顿饭	曾是	超过	许多	的	这	男孩们	去	超过	到	这	沉降

[tuː; tə] [wɒtʃ] [wɒt] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒəunz] [dɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [raʊndz] .

to	watch	what	Dr	.	Richter	and	Nurse	Jones	did	on	their	rounds	.
到	手表	什么	博士	.	里希特	和	护士	琼斯	做过	在	他们的	回合	.

饭后，许多男孩去了居民区，观看里希特医生和琼斯护士巡诊。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [red] [krɒs] ['æmbjələns] [ə'gen] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [huː]

Then	came	the	Red	Cross	ambulance	again	to	carry	the	rest	of	the	wounded	who
然后	来了	这	红色的	叉	救护车	再次	到	携带	这	休息	的	这	受伤	WHO

[kʊd; kəd] ['seɪfli] [biː; bi] [muːvd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rʌf] [rəʊdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] ['hɒspɪt(ə)l] [æt; ət] ['fɑːrmɪŋdeɪl]

could	safely	be	moved	over	the	rough	roads	to	the	big	hospital	at	Farmingdale
可以	安全	是	已搬	超过	这	粗糙的	道路	到	这	大的	医院	在	法明代尔

,

,

,

随后，红十字会救护车再次赶到，将其余可以安全通过崎岖道路转移到法明代尔大医院的伤员运送过去。

[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .

where	they	would	have	every	possible	attention	.
在哪里	他们	会	有	每一个	可能的	注意力	.

在那里，他们会受到所有人的关注。

[hjuː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [nɜːs] ['ɑːnəld] ['hændɪd] [ðə; ði] [pə'drəʊni] [ə; eɪ] ['krʌmpld] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .

Hugh	noticed	that	Nurse	Arnold	handed	the	padrone	a	crumpled	piece	of	paper	.
休	注意到	那	护士	阿诺德	递交	这	帕德龙	一个	皱巴巴的	片	的	纸	.

休注意到阿诺德护士递给老板一张皱巴巴的纸。

[ʃiː; ʃi] [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [men] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [nəʊt] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn]

She	said	one	of	the	injured	men	had	written	a	note	after	he	had	seen
她	说	一	的	这	受伤	男人	有	书面	一个	笔记	后	他	有	已见

[haʊ] ['splendɪdli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] ;

how	splendidly	they	were	to	be	cared	for	;
如何	精彩地	他们	是	到	是	关心	为了	;

她说，其中一名受伤男子在看到他们受到如此周到的照顾后，写了一张纸条；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'drəʊni] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [riːd] [ɪts] ['kɒntents] .

and	the	padrone	looked	very	much	pleased	when	he	had	read	its	contents	.
和	这	帕德龙	看起来	非常	很多	高兴	什么时候	他	有	读	它是	内容	.

房主读完信的内容后，显得非常高兴。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈaʊəz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈæmbjələns] [wɪð] [ɪts] [ˈsekənd] [ləʊd] [hæd; həd] [dɪˈpɑːtɪd]

It	was	about	two	hours	after	the	ambulance	with	its	second	load	had	departed
它	曾是	关于	二	小时	后	这	救护车	和	它是	第二	加载	有	已离开

[frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [rælf] [ˈhʌrɪdli] [sɔːt] [hjuː] ,

from	the	camp	that	Ralph	hurriedly	sought	Hugh	,
从	这	营	那	拉尔夫	匆匆	寻求	休	,

救护车载着第二批伤员离开营地大约两个小时后，拉尔夫匆匆去找休。

[wɪð] [ðə; ði] [əˈlɑːmɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [gɑːdz]

with	the	alarming	intelligence	that	he	had	seen	three	of	the	discharged	guards
和	这	令人担忧	智力	那	他	有	已见	三	的	这	出院	守卫

[skʌlk] [əˈlɒŋ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪˈment] [plɑːnt] ,

skulking	along	on	the	other	side	of	the	cement	plant	,
潜行	沿着	在	这	其他	边	的	这	水泥	植物	,

他得到一个令人震惊的情报：他看到三名被解雇的保安鬼鬼祟祟地在水泥厂的另一边徘徊。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] . -

as	though	they	might	have	come	back	to	make	trouble	of	some	sort	.	38
作为	尽管	他们	可能	有	来	后退	到	制作	麻烦	的	一些	种类	.	-

仿佛他们是回来制造某种麻烦似的。38

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

THE	WORK	OF	THE	SCOUTS	.
这	工作	的	这	侦察兵	.

童子军的工作。

“ [weə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [gɑːdz] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

“	Where	was	this	that	you	saw	the	discharged	guards	?	”	asked	the	scout	master	,
“	在哪里	曾是	这	那	你	锯	这	出院	守卫	?	”	问	这	侦察	掌握	,

“你在哪里看到那些退伍的卫兵？”童子军领队问道。

['ɑːftə(r)] [rælf] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] .

after	Ralph	had	made	his	report	.
后	拉尔夫	有	制成	他的	报告	.

在拉尔夫提交报告之后。

“ ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] , ” [keɪm] [ðə; ði][rɪˈplaɪ] .

“	Over	on	the	other	side	of	the	plant	,	”	came	the	reply	.
“	超过	在	这	其他	边	的	这	植物	,	”	来了	这	回复	.

“在工厂的另一边，”对方回答道。

“ [juː; jʊ] [siː] [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [praul] [əˈraʊnd] , ['kjʊəriəs] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)] [wɒt] [leɪ] [ðeə(r)] ,

“	You	see	I	was	just	prowling	around	,	curious	to	discover	what	lay	there	,
“	你	看	我	曾是	只是	潜行	大约	,	好奇的	到	发现	什么	躺	那里	,

“你看，我只是四处闲逛，好奇地想看看那里有什么。”

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['feloʊz] [hæd; həd] ['bɒðəd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [saɪd][ɒv; əv]

because	none	of	our	fellows	had	bothered	taking	a	look	at	that	side	of
因为	没有任何	的	我们的	伙伴们	有	烦恼	采取	一个	看	在	那	边	的

[ðə; ði] [stɒˈkeɪd] ,

the	stockade	,
这	栅栏	,

因为我们同伴中没有人费心去看一眼栅栏的另一边。

[ænd; ənd][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rʌʃ]

and	I	wanted	to	know	how	they	meant	to	defend	it	in	case	of	a	rush
和	我	通缉	到	知道	如何	他们	意思是	到	保卫	它	在	案件	的	一个	匆忙

[frɒm; frəm][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [stɹ'aɪkəz] . ”

from	one	or	two	hundred	strikers	.	”
从	一	或者	二	百	前锋	.	”

我想知道，如果一两百名前锋发起冲锋，他们打算如何防守。

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [rælf] , ” [hjuː] [təʊld][hɪm] ;

“	That	was	all	right	,	Ralph	,	”	Hugh	told	him	;
“	那	曾是	全部	正确的	,	拉尔夫	,	”	休	讲述	他	;

“没关系，拉尔夫，”休告诉他；

“ [ðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ]['wʌndə(r)][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][get][ə; eɪ][heɪl][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɛrɪfs] ['pɒsi]

“	though	it's	a	wonder	you	didn't	get	a	hail	from	one	of	the	sheriff's	posse
“	尽管	它是	一个	想知道	你	没有	得到	一个	冰雹	从	一	的	这	警长的	民兵

[ænd; ənd][biː; bi] [ɑːskt] [wɒt] ['bɪznəs] [juː; jʊ][hæd; həd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] . ” -

and	be	asked	what	business	you	had	looking	around	.	”	39
和	是	问	什么	商业	你	有	寻找	大约	.	”	-

“不过，你居然没被警长的民兵拦住盘问，问你四处闲逛有什么事，这倒是个奇迹。”39

“ [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [maɪ] ['stɔːri] , [hjuː] ,

“	To	go	on	with	my	story	,	Hugh	,
“	到	去	在	和	我的	故事	,	休	,

“继续我的故事，休，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] ['pɒsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] .

I	want	to	say	that	I	don't	think	much	of	that	same	posse	of	the	sheriff	.
我	想	到	说	那	我	不	思考	很多	的	那	相同的	民兵	的	这	警长	.

我想说，我对警长的那帮爪牙评价不高。

[waɪ] , [hiːz] [dʒʌst] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,

Why	,	he's	just	picked	up	a	lot	of	ordinary	men	in	a	hurry	,
为什么	,	他是	只是	挑选	向上	一个	很多	的	普通的	男人	在	一个	匆忙	,

他只是匆匆忙忙地招揽了一大批普通男人而已。

[ænd; ənd] [ɑːmd] [ðem; ðəm] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] ['bædʒɪz] [tuː; tə] [bæk] [hɪm] [ʌp] .

and	armed	them	with	guns	and	badges	to	back	him	up	.
和	武装	他们	和	枪支	和	徽章	到	后退	他	向上	.

并给他们配备枪支和徽章以支持他。

[ðeɪ] [maɪt] [faɪt] [ɔːl] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [pɪntʃ] ,

They	might	fight	all	right	in	a	pinch	,
他们	可能	斗争	全部	正确的	在	一个	捏	,

他们在危急时刻或许会奋起反抗。

[bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɑːd] [ðæt] [plɑːnt] [ə'genst] [ə; eɪ]

but	let	me	tell	you	they	would	never	be	able	to	guard	that	plant	against	a
但	让	我	告诉	你	他们	会	绝不	是	有能力的	到	警卫	那	植物	反对	一个

[truːp] [ɒv; əv] [ˌwaɪd ə'weɪk] [bɔɪ] [skaʊts] .

troop	of	wideawake	Boy	Scouts	.
部队	的	清醒	男生	童子军	.

但我可以告诉你，他们绝对无法抵挡一群精神抖擞的童子军对那座工厂的破坏。

[waɪ] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [kriːp] [ɪn][ɒn] - [ɪm] [waɪl] [ðeɪ] [dəuz] [æt; ət][ðeə(r)][pəʊsts] ,

Why	,	we	could	creep	in	on	'	em	while	they	dozed	at	their	posts	,
为什么	,	我们	可以	潜行者	在	在	-	呃	尽管	他们	打盹	在	他们的	帖子	,

为什么呢？我们可以趁他们打盹的时候偷偷溜进去。

[ænd; ənd][fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] - [hændz] [ʌp] ['evribɒdi] ; [jʊr; jər] [ˌaɪ 'tiː] ! -

and	first	thing	they	knew	it	would	be	'	hands	up	everybody	;	you're	IT	!	'
和	第一的	事物	他们	知道	它	会	是	-	双手	向上	大家	;	你是	它	!	-

他们立刻就听到：“大家举手！你们就是被选中的人！”

" [hjuː] [lɑːft] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [rælf] [spiːk] [ɪn] [ðɪs] [streɪn] .
" Hugh laughed at hearing Ralph speak in this strain .
" 休 笑了 在 听力 拉尔夫 说话 在 这 拉紧 .

休听到拉尔夫用这种口音说话，不禁笑了起来。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['klevə(r)] [skaʊt] ,
He knew that the other was considered an unusually clever scout ,
他 知道 那 这 其他 曾是 经过考虑的 一个 异常地 聪明的 侦察 ,

他知道对方被认为是一位异常聪明的侦察兵。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fɔːmə(r)] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd]
for which his love of the woods and former business of hunting and
为了 哪个 他的 爱 的 这 树林 和 以前的 商业 的 打猎 和
['træpɪŋ] [geɪm] [hæd; həd] [ɪ'speʃəli] ['fɪtɪd] [hɪm] .
trapping game had especially fitted him .
诱捕 游戏 有 尤其 适配 他 .

他对森林的热爱以及以前从事的狩猎和诱捕工作，使他特别适合这份工作。

" [wel] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [skaʊts] [jʊr; jər] ['gɪvɪŋ] , [rælf] , " [hiː; hi] [sed] .
" Well , that's a good word for all scouts you're giving , Ralph , " he said .
" 出色地 , 那就是 一个 好的 单词 为了 全部 侦察兵 你是 给予 , 拉尔夫 , " 他 说 .

"嗯，拉尔夫，你给所有侦察兵都起了个好名字，"他说。

" [ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [waɪl] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪzɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['wɒtʃflnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː]
" And so it was while you were sizing up the watchfulness of the new
" 和 所以 它 曾是 尽管 你 是 浆纱 向上 这 警惕 的 这 新的
[gɑːdz] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] ,
guards that you discovered the presence of the old ones ,
守卫 那 你 发现 这 在场 的 这 老的 一个 ,

"所以，就在你观察新卫兵的警惕性时，你发现了老卫兵的存在。"

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
was it ? "
曾是 它 ? "

是吗?

" [jes] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [drɒp] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [brʌʃ] [æt; ət] [ðə; ði]
" Yes , I happened to be in a position to drop down in the brush at the
" 是的 , 我 发生 到 是 在 一个 位置 到 降低 向下 在 这 刷子 在 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

"是的，当时我正好可以跳进灌木丛里。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [glɪmps] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sent] , " [kən'tɪnjuːd] [rælf] ,
and they didn't glimpse me for a cent , " continued Ralph ,
和 他们 没有 一瞥 我 为了 一个 中心 , " 持续 拉尔夫 ,

"他们连看我一眼都没看我一眼，"拉尔夫继续说道。

[wɪð] [æn; ən] [ʌn'kɒnʃəs] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [praɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
with an unconscious touch of pride in his voice .
和 一个 无意识 触碰 的 自豪 在 他的 嗓音 .

他的声音里带着一丝不自觉的自豪。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [plɑːnt] ,
" They were all eyes for the plant ,
" 他们 是 全部 眼睛 为了 这 植物 ,

"他们的目光都集中在那座工厂上，"

[ænd; ənd] [ai] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['enibɒdi] . " -
and I could understand they didn't want to be seen by anybody . " 40
和 我 可以 理解 他们 没有 想 到 是 已见 经过 任何人 . " -

我能理解他们不想被任何人看到。"40

“ [pə'hæps] [ðeid] [fə'gɒtn] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Perhaps they'd forgotten something , and were returning to get it ? ”
“ 也许 他们会 被遗忘的 某物 , 和 是 返回 到 得到 它 ? ”
[sə'dʒestid] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,
suggested the scout master ,
建议 这 侦察 掌握 ,

“或许他们忘了带什么东西，正要回去拿？”童子军领队猜测道。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [aʊt] .
in order to draw the other out .
在 命令 到 画 这 其他 出去 .

为了引出对方。

“ [nɒt] [mʌtʃ] , ” [wɒz; wəz] [rælfs] ['vɪgərəs] ['prəʊtest] , “ [ðeɪ] ['æktɪd] [tuː] [sə'spɪʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
“ Not much , ” was Ralph's vigorous protest , “ they acted too suspicious for that ,
“ 不是 很多 , ” 曾是 拉尔夫的 蓬勃 反对 , “ 他们 行动 也 可疑的 为了 那 ,
[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [hjuː] .
I tell you , Hugh .
我 告诉 你 , 休 .

“没多少，”拉尔夫强烈抗议道，“我告诉你，休，他们的行为太可疑了。”

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][æn; ən]['əʊpən][ænd; ənd] [əˌbʌv'bɔːd] [weɪ] [waɪ]
If they had wanted to get something in an open and aboveboard way why
如果 他们 有 通缉 到 得到 某物 在 一个 打开 和 光明正大 方式 为什么
[ˌwʊdnt] [ðeɪ] [wɔːk] [streɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][send] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] ? ”
wouldn't they walk straight up to the gate and send word to the sheriff ? ”
不会 他们 走 直的 向上 到 这 门 和 发送 单词 到 这 警长 ? ”

如果他们真的想光明正大地得到什么东西，为什么不直接走到大门口，派人去通知警长呢?

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ðæt] [weɪ] , ” [əd'mɪtɪd] [hjuː] ['θɔːtfəli] .
“ It does look a little that way , ” admitted Hugh thoughtfully .
“ 它 做 看 一个 小的 那 方式 , ” 承认 休 深思熟虑 .

“看起来确实有点像，”休若有所思地承认道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [wɒt] [ðəʊz] [sniːks] [wɜː(r); wə(r)] ['miːnɪŋ]
“ If you asked me straight from the shoulder what those sneaks were meaning
“ 如果 你 问 我 直的 从 这 肩膀 什么 那些 潜行者 是 意义
[tuː; tə][duː; də] ,
to do ,
到 做 ,

“如果你直接问我那些偷偷摸摸的人想干什么，

” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['æktɪv] [skaʊt] ,
” continued the active scout ,
” 持续 这 积极的 侦察 ,

“这位积极的侦察兵继续说道，”

“ [aɪ'd] [seɪ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [stiːl] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [njuː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][plɑːnt] — ['sʌmθɪŋ]
“ I'd say they expected to steal something they knew was in the plant — something
“ ID 说 他们 预期的 到 偷 某物 他们 知道 曾是 在 这 植物 — 某物
[wɜːθ] [waɪl] [æt; ət] [ðæt] .
worth while at that .
值得 尽管 在 那 .

“我认为他们想偷的是工厂里有的东西——而且是值钱的东西。”

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [krʊks] [huː] [tʊk] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv][bɪg]['weɪdʒɪz]
For all we know they may be crooks who took up with the offer of big wages
为了 全部 我们 知道 他们 可能 是 骗子 WHO 采取 向上 和 这 提供 的 大的 工资
[wen] ['mɪstə(r)] . - ['mænɪdʒə(r)] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi][hiː; hi] ['wɒntɪd] [gɑːdz] . ”
when Mr . Campertown's manager sent word to the agency he wanted guards . ”
什么时候 先生 . - 经理 发送 单词 到 这 机构 他 通缉 守卫 . ”

说不定他们是骗子，当坎珀顿先生的经理向中介公司发出需要保安的消息时，他们就接受了高薪的邀请。

“ [pə'hæps] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
“ **Perhaps break into the safe of the company ,**
” 也许 休息 进入 这 安全的 的 这 公司 ,

“或许可以撬开公司的保险箱，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] [meɪ] [həʊld] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] ; [ðæts]
which they think may hold enough money to pay them for their trouble ; that's
哪个 他们 思考 可能 抓住 足够的 钱 到 支付 他们 为了 他们的 麻烦 ; 那就是
[wɒt] [juː; jʊ] [miːn] ,
what you mean ,
什么 你 意思是 ,

他们认为里面可能有足够的钱来支付他们的损失；你的意思就是这样吧。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [rælf] ? ”
is it , Ralph ? ”
是 它 , 拉尔夫 ? ”

是吗，拉尔夫?

“ ['sʌmθɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðəʊz] [laɪnz] , ” [keɪm] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] . -
“ **Something along those lines , ” came the answer . 41**
” 某物 沿着 那些 线条 , ” 来了 这 回答 . -

“差不多是这样，”对方回答道。41

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tɜːn] [aʊt] [ðæt] [weɪ] , ” [hjuː] [təʊld] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['djuːbiəsli] .
“ **It may turn out that way , ” Hugh told him a little dubiously .**
” 它 可能 转动 出去 那 方式 , ” 休 讲述 他 一个 小的 可疑地 .

“也许会那样，”休有些怀疑地告诉他。

“ [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['eni] [tuː] [mʌtʃ] [stɒk] [ɪn][maɪ] [ges] , [hjuː] ? ”
“ **Sounds as if you didn't take any too much stock in my guess , Hugh ? ”**
” 声音 作为 如果 你 没有 拿 任何 也 很多 库存 在 我的 猜测 , 休 ? ”

“听起来你好像不太相信我的猜测，休？”

“ [wel] , ” [ri'mɑːk] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,
“ **Well , ” remarked the scout master ,**
” 出色地 , ” 评论 这 侦察 掌握 ,

“嗯，”童子军领队说道。

“ [wen] [juː; jʊ] [stɒp] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ **when you stop to consider that the sheriff of the county is in charge of the**
” 什么时候 你 停止 到 考虑 那 这 警长 的 这 县 是 在 收费 的 这
[plɑːnt] [naʊ] ,
plant now ,
植物 现在 ,

“当你仔细想想，现在负责这家工厂的是该县的警长时，

[ænd; ənd][hæz; həz][hɪz; ɪz] ['pɒsi] ['stændɪŋ] [gɑːd] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ʃuːt] ['eni] ['trespəsə(r)] [ɒn] [saɪt] ,
and has his posse standing guard with orders to shoot any trespasser on sight ,
和 有 他的 民兵 常设 警卫 和 订单 到 射击 任何 擅闯者 在 视线 ,

他命令手下守卫，见到任何擅闯者就开枪射杀。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [straɪk] [ˌem 'iː][æz; əz] ['riːznəbl] . ”
it doesn't strike me as reasonable . ”
它 不 罢工 我 作为 合理的 . ”

我觉得这不太合理。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] , [ðen] ?
“ **But what would you think might be the reason for their coming back , then ?**
” 但 什么 会 你 思考 可能 是 这 原因 为了 他们的 未来 后退 , 然后 ?
” [di'mɑːnd, -'mænd] [rælf] ,
” **demanded Ralph ,**
” 要求 拉尔夫 ,

“那么，你觉得他们回来的原因可能是什么呢？”拉尔夫追问道。

['sʌmwɒt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [bæk] [hɪm] [ʌp] [ɪn]

somewhat	disappointed	because	the	scout	leader	had	failed	to	back	him	up	in
有些	失望的	因为	这	侦察	领导者	有	失败的	到	后退	他	向上	在

[hɪz; ɪz] ['θɪəri] .

his	theory	.
他的	理论	.

他有些失望，因为童子军领队未能证实他的理论。

“ [ai][kæn; kən]['əʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [ges] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ” [mjuːzd] [hjuː] .

“	I	can	only	give	a	guess	at	it	,	”	mused	Hugh	.
“	我	能	仅有的	给	一个	猜测	在	它	,	”	沉思	休	.

“我只能猜测一下，”休沉思道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [mait] [biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪs'gʌst]

“	It	seems	to	me	as	if	the	explanation	might	be	connected	with	the	disgust
“	它	似乎	到	我	作为	如果	这	解释	可能	是	连接	和	这	厌恶

[ænd; ənd]['æŋgə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [gɑːdz] [æt; ət] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)][fæt][dʒɒb] .

and	anger	of	these	guards	at	losing	their	fat	job	.
和	愤怒	的	这些	守卫	在	输	他们的	胖的	工作	.

“在我看来，这似乎与这些保安失去高薪工作后的厌恶和愤怒有关。”

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,

They	may	have	talked	it	over	,
他们	可能	有	谈话	它	超过	,

他们可能已经商量过了。

[ænd; ənd] [sent] [ðiːz] [θriː] [bæk] [tuː; tə] [praʊl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi]

and	sent	these	three	back	to	prowl	around	to	see	if	something	couldn't	be
和	发送	这些	三	后退	到	潜行	大约	到	看	如果	某物	不能	是

[dʌn] [tuː; tə] [stɑːt] ['trʌb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɒsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] . ” -

done	to	start	trouble	between	the	posse	and	the	strikers	.	”	42
完毕	到	开始	麻烦	之间	这	民兵	和	这	前锋	.	”	-

然后派这三人回去四处游荡，看看能不能想办法挑拨民兵和罢工者之间的关系。”42

“ [hwjuː] !

“	Whew	!
“	呼！	!

“呼！

[ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] !

I	didn't	think	of	that	!
我	没有	思考	的	那	!

我没想到这一点！

” [ɪk'skleɪmd] [rælf] .

”	exclaimed	Ralph	.
”	惊呼	拉尔夫	.

“拉尔夫惊呼道。”

“ [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɔːt] [ɒv; əv] [glɒs] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['kreɪzi][ækt][ɪn]

“	If	such	a	thing	happened	it	would	sort	of	gloss	over	their	own	crazy	act	in
“	如果	这样的	一个	事物	发生	它	会	种类	的	光泽	超过	他们的	自己的	疯狂的	行为	在

['faɪərɪŋ][ɒn] [men] [wen] [ðeə(r)] [bæks] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] ,

firing	on	men	when	their	backs	were	turned	,
射击	在	男人	什么时候	他们的	背部	是	转向	,

“如果真发生了这种事，那就掩盖了他们自己趁人不备向他们开枪的疯狂行为。”

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ?

wouldn't	it	?
不会	它	?

难道不是吗？

[ɪf] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɑːftə(r)] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðem; ðəm] ,

If	the	sheriff	had	to	fight	to	hold	his	own	after	discharging	them	,
如果	这	警长	有	到	斗争	到	抓住	他的	自己的	后	出院	他们	,

如果警长在释放他们之后不得不奋力自卫，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪk'skjuːs][ðeə(r)]['terəb(ə)l]['blʌndə(r)] .

it	might	make	the	public	excuse	their	terrible	blunder	.
它	可能	制作	这	民众	原谅	他们的	糟糕的	错误	.

这或许会让公众原谅他们犯下的可怕错误。

[hjuː] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɪn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . ”

Hugh	,	there	may	be	a	whole	lot	in	what	you	say	.	”
休	,	那里	可能	是	一个	所有的	很多	在	什么	你	说	.	”

休，你说的话里可能有很多含义。

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][traɪ][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðəʊz] [θriː] [gɑːdz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [rælf] ? ”

“	You	didn't	try	to	follow	those	three	guards	,	of	course	,	Ralph	?	”
“	你	没有	尝试	到	跟随	那些	三	守卫	,	的	课程	,	拉尔夫	?	”

“你当然没试图跟踪那三个守卫，拉尔夫吧？”

“ [wel] , ['hɑːdli] , ” [grɪnd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊt] .

“	Well	,	hardly	,	”	grinned	the	other	scout	.
“	出色地	,	几乎	,	”	咧嘴一笑	这	其他	侦察	.

“嗯，未必吧，”另一名侦察兵咧嘴一笑。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] , [waɪl] [aɪm][ə; eɪ][feə(r)][hænd][æt; ət] ['dɒdʒɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['eni]

“	It	was	broad	daylight	,	and	,	while	I'm	a	fair	hand	at	dodging	after	any
“	它	曾是	广阔	日光	,	和	,	尽管	我是	一个	公平的	手	在	躲避	后	任何

['feləʊ] ,

fellow	,
同伴	,

“当时是光天化日之下，虽然我很擅长躲避任何人，

[aɪ] [njuː] [ðeɪd] [get] [ɒn][tuː; tə][ˌem 'iː] [raɪt] [ə'weɪ] .

I	knew	they'd	get	on	to	me	right	away	.
我	知道	他们会	得到	在	到	我	正确的	离开	.

我知道他们肯定会马上找上我。

[aɪ][dʒʌst] [leɪ] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [wɒtʃt] - [ɪm] [gəʊ] [ə'lɒŋ] .

I	just	lay	there	in	the	bushes	and	watched	'	em	go	along	.
我	只是	躺	那里	在	这	灌木丛	和	观看	-	呃	去	沿着	.

我就躺在灌木丛里，看着他们走开。

[bʌt; bət] , [hjuː] , [ðeɪ] [ʃiəd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][plɑːnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [saɪt] ,

But	,	Hugh	,	they	sheered	away	from	the	plant	before	they	got	out	of	my	sight	,
但	,	休	,	他们	剪切	离开	从	这	植物	前	他们	得到	出去	的	我的	视线	,

但是，休，它们还没离开我的视线就从植物旁飞走了。

[səʊ][aɪm][ʃʊə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [meɪd] ['eni] [rɪ'kwest] . ”

so	I'm	sure	they	never	walked	up	to	the	gate	and	made	any	request	.	”
所以	我是	当然	他们	绝不	步行	向上	到	这	门	和	制成	任何	要求	.	”

所以我确信他们从未走到大门前提出任何要求。”

“ [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [piːs] , ” ['ventʃəd] [hjuː] ,

“	There's	one	thing	I	can	do	to	try	and	keep	the	peace	,	”	ventured	Hugh	,
“	有	一	事物	我	能	做	到	尝试	和	保持	这	和平	,	”	冒险	休	,

“我可以做一件事来尽量维持和平，”休试探性地说。

[æz; əz] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sə'dʒestʃən] [mait] [stɪl] [biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

as	though	his	own	suggestion	might	still	be	in	his	mind	.
作为	尽管	他的	自己的	建议	可能	仍然	是	在	他的	头脑	.

仿佛他自己的建议还留在他的脑海里。

“ [wɒt] [mait] [ðæt] [biː; bi] ? ” [in'kwaiə] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['kjʊəriəsli] . -

“	What	might	that	be	?	”	inquired	the	other	,	curiously	.	43
”	什么	可能	那	是	?	”	询问	这	其他	,	奇怪的是	.	-

“那会是什么呢？”另一个人好奇地问道。[43]

“ [traɪ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][tɔːk] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][pə'drəʊni] , ” [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .

“	Try	and	have	a	talk	with	the	old	padrone	,	”	the	scout	master	informed	him	.
”	尝试	和	有	一个	讲话	和	这	老的	帕德龙	,	”	这	侦察	掌握	知情的	他	.

“试着和老主人谈谈，”童子军领队告诉他。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [spiːks] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)]

“	You	know	he	can	understand	English	all	right	,	and	he	speaks	it	after
”	你	知道	他	能	理解	英语	全部	正确的	,	和	他	说话	它	后

[ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] .

a	fashion	.
一个	时尚	.

“你知道他能听懂英语，也能说一口流利的英语。”

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [wɔːn] [hɪz; ɪz] [men] [ðæt] [ðeɪ]

If	he	were	put	on	his	guard	I	think	he	would	warn	his	men	that	they
如果	他	是	放	在	他的	警卫	我	思考	他	会	警告	他的	男人	那	他们

[mʌst; məst] [nɒt] ['ʌndə(r)] ['eni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [wɪð] [ɑːmd] ['pɑːtiz]

must	not	under	any	conditions	be	drawn	into	a	dispute	with	armed	parties
必须	不是	在下面	任何	状况	是	绘制	进入	一个	争议	和	武装	各方

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɛrɪfs] ['pɒsi] ,

pretending	to	be	members	of	the	sheriff's	posse	,
假装	到	是	成员	的	这	警长的	民兵	,

如果他提高警惕，我想他会警告手下，无论如何都不能与假扮成治安官民兵的武装分子发生冲突。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [men] [meɪ] [traɪ][ænd; ənd] [pleɪ] [ðæt] [smɑːt] [geɪm] , [juː; jʊ] [nəʊ] . ”

for	these	men	may	try	and	play	that	smart	game	,	you	know	.	”
为了	这些	男人	可能	尝试	和	玩	那	聪明的	游戏	,	你	知道	.	”

因为这些人可能会试图玩弄这种狡猾的伎俩，你知道的。”

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] , [hjuː] , [ænd; ənd] [hiːz] [gɒt][sʌm; səm] ['plez(ə)nt] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)]

“	Here	comes	Dr	.	Richter	,	Hugh	,	and	he's	got	some	pleasant	news	for
”	这里	来	博士	.	里希特	,	休	,	和	他是	得到	一些	令人愉快的	消息	为了

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“里希特医生来了，休，他给你带来了一些好消息。”

[ɪf] [ðæt] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [stændz][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

if	that	smile	on	his	face	stands	for	anything	.
如果	那	微笑	在	他的	脸	站立	为了	任何事物	.

如果他脸上的笑容代表着什么的话。

” [ðə; ði] [red] [krɒs] ['sɜːdʒən] ['kwɪkli] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [tuː] [tʃʌm] .

”	The	Red	Cross	surgeon	quickly	joined	the	two	chums	.
”	这	红色的	叉	外科医生	迅速地	加入	这	二	朋友们	.

“红十字会外科医生很快加入了这两个朋友的行列。”

“ [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] , ” [hiː; hi]

“	Things	are	already	beginning	to	take	a	turn	for	the	better	,	”	he
”	事物	是	已经	开始	到	拿	一个	转动	为了	这	更好的	,	”	他

[ə'naʊnst] .

announced	.
宣布	.

“情况已经开始好转了，”他宣布道。

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][wʌnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['bædli] ['wuːndɪd] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][feə(r)]

“	Do	you	mean	that	the	ones	who	are	so	badly	wounded	will	have	a	fair
“	做	你	意思是	那	这	一个	WHO	是	所以	糟糕	受伤	将要	有	一个	公平的

[ʃəʊ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] ?

show	to	recover	?
展示	到	恢复	?

“你的意思是说，那些伤势严重的人会有一个公平的恢复机会吗？”

” [ɑːskt] [hjuː] ,

”	asked	Hugh	,
”	问	休	,

“休问道，”

['fiːlɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [weɪɪŋ] [səʊ] ['hevɪli] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn]

feeling	as	though	the	burden	that	had	been	weighing	so	heavily	on	his	own
感觉	作为	尽管	这	负担	那	有	到过	称重	所以	重度	在	他的	自己的

[hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] .

heart	was	being	lifted	.
心	曾是	存在	抬起	.

他感觉压在心头的重担仿佛卸了下来。

“ [wel] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [wɒt] [ai] [ment] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

“	Well	,	that	was	hardly	what	I	meant	,	”	admitted	the	other	,
“	出色地	,	那	曾是	几乎	什么	我	意思是	,	”	承认	这	其他	,

“嗯，我的意思绝不是那样，”另一个人承认道。

“ [ðəʊ] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [seɪ] [dʒʌst] [naʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)]

“	though	so	far	as	I	can	say	just	now	there's	a	fighting	chance	for
“	尽管	所以	远的	作为	我	能	说	只是	现在	有	一个	斗争	机会	为了

[ðem; ðəm][ɔːl] ,

them	all	,
他们	全部	,

“虽然就目前我所能说的，他们都还有一线生机，

[ænd; ənd] [wɪð] ['riːz(ə)nəbli] [gʊd] [lʌk] [wiːl; wil] [pʊl] [ðem; ðəm] [θruː] .

and	with	reasonably	good	luck	we'll	pull	them	through	.
和	和	合理	好的	运气	出色地	拉	他们	通过	.

只要运气好的话，我们就能让他们渡过难关。

[bʌt; bət] [aɪv] [dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . - ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði]

But	I've	just	had	a	few	lines	from	Mr	.	Campertown	over	at	the
但	我已经	只是	有	一个	很少	线条	从	先生	.	-	超过	在	这

[plɑːnt] . ”

plant	.	”
植物	.	”

但我刚刚从工厂那边的坎珀顿先生那里收到了几句话。

“ ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['wuːndɪd] [men] , [ai]['ventʃə(r)] ? ” [ri'mɑːk] [rælf] . -

“	Something	about	the	wounded	men	,	I	venture	?	”	remarked	Ralph	.	44
“	某物	关于	这	受伤	男人	,	我	风险投资	?	”	评论	拉尔夫	.	-

“我猜是关于那些受伤的人的事吧？”拉尔夫说道。44

“ [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ” [ðə; ði] ['sɜːdʒən] [æk'siːd] .

“	Just	what	it	was	,	”	the	surgeon	acceded	.
“	只是	什么	它	曾是	,	”	这	外科医生	同意	.

“就是这样，”外科医生同意道。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['laɪɪŋ] [hɪə(r)][ɒn] [ðiːz] [əʊld]['feɪdɪd] ['blæŋkɪts]
“ It must be that the sight of them lying here on these old faded blankets
“ 它 必须 是 那 这 视线 的 他们 说谎 这里 在 这些 老的 褪色 毯子
[stɜːd] [hɪm][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ,
stirred him more or less ,
搅拌 他 更多的 或者 较少的 ,

“一定是看到他们躺在这些褪色的旧毯子上，或多或少触动了他。”

[ɪ'speʃəli] [wen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['wɜːkəz] ,
especially when he remembered that they had once been his faithful workers ,
尤其 什么时候 他 记得 那 他们 有 一次 到过 他的 忠实 工人 ,

尤其是当他想起他们曾经是他忠实的工人时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][men]['haɪəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ðæt] [ðeɪ]
and that it was through the agency of men hired with his money that they
和 那 它 曾是 通过 这 机构 的 男人 雇用 和 他的 钱 那 他们
[keɪm] [tuː; tə][get] [ðiːz] [sɪ'vɪə(r)] ['ɪndʒəriz] . ”
came to get these severe injuries . ”
来了 到 得到 这些 严重 受伤 . ”

正是通过他出钱雇佣的人，才导致他们遭受如此严重的伤害。

“ [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][tuː; tə] [meɪk] , [sɜː(r)] ? ” [ɑːskt] [hjuː] ,
“ Then he had a proposal to make , sir ? ” asked Hugh ,
“ 然后 他 有 一个 提议 到 制作 , 先生 ? ” 问 休 ,

“那么，他有什么提议吗，先生？”休问道。

[gesɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['sɜːdʒən] ['rɪktər] [spəʊk] .
guessing as much from the way in which Surgeon Richter spoke .
猜测 作为 很多 从 这 方式 在 哪个 外科医生 里希特 辐 .

从里希特外科医生的说话方式来看，我猜想很可能就是这样。

“ [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][hɪz; ɪz] [briːf] [nəʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv]
“ He mentioned in his brief note that he would like me to have some of
“ 他 提及 在 他的 简短的 笔记 那 他 会 喜欢 我 到 有 一些 的
[juː; jʊ] [bɔɪz] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] ;
you boys come over to the works ;
你 男孩们 来 超过 到 这 作品 ;

“他在简短的便条中提到，他希望我让你们几个小伙子过来帮忙；

[ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [kɒts] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ,
that there were a number of good cots we could have ,
那 那里 是 一个 数字 的 好的 婴儿床 我们 可以 有 ,

有很多不错的婴儿床我们可以选择，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [kliːn] [ʃiːts] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] ['niːdɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['wuːndɪd]
together with all the clean sheets and blankets needed to give the wounded
一起 和 全部 这 干净的 纸张 和 毯子 需要 到 给 这 受伤
['kʌmftəb(ə)l] [bedz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['temprəri] ['hɒspɪt(ə)l] .
comfortable beds while they were in our temporary hospital .
舒服的 床 尽管 他们 是 在 我们的 暂时的 医院 .

以及所有干净的床单和毯子，以便让伤员在我们临时医院里睡得舒适。

[aɪ] [sent] [wɜːd] [bæk] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['greɪtfəli] [ək'sept] [hɪz; ɪz]['ɒfə(r)] ,
I sent word back that I was going to gratefully accept his offer ,
我 发送 单词 后退 那 我 曾是 去 到 感激不尽 接受 他的 提供 ,

我回复说，我将欣然接受他的提议。

[ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . ”
and thanked him for it . ”
和 谢谢 他 为了 它 . ”

并为此感谢了他。

" ['mɪstə(r)] . - [ɪz] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpənd] , " [əb'zɜːvd] [rælf] , ['draɪli] .
" Mr . Campertown is getting his eyes opened , " observed Ralph , dryly .
" 先生 . - 是 获得 他的 眼睛 打开 , " 观察到 拉尔夫 , 干巴巴地 .

"坎珀顿先生正在开阔眼界，"拉尔夫冷冷地评论道。

" ['siːɪŋ] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l] [θɪŋz] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
" Seeing such terrible things is going to make him think a whole lot different from
" 看到 这样的 糟糕的 事物 是 去 到 制作 他 思考 一个 所有的 很多 不同的 从
[wɒt] [hiːz] [biːn] ['duːɪŋ] . "
what he's been doing . "
什么 他是 到过 正在做 . "

"目睹如此可怕的事情，肯定会让他彻底改变以往的思维方式。"

" [aɪ]['əʊnli] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , " [sed] [hjuː] , [sɪn'sɪəli] . -
" I only hope it does , " said Hugh , sincerely . 45
" 我 仅有的 希望 它 做 , " 说 休 , 真挚地 . -

"我只希望如此，"休真诚地说。45

" [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['kɒmz] [ə'baʊt] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] , [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [rɪŋ] [tuː; tə]
" If such a thing comes about , " remarked the surgeon , with a positive ring to
" 如果 这样的 一个 事物 来 关于 , " 评论 这 外科医生 , 和 一个 积极的 戒指 到
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
his voice ,
他的 嗓音 ,

"如果真发生了这样的事，"外科医生语气肯定地说，

" [juː; jʊ] [bɔɪ] [skaʊts] [wɪl] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl]
" you Boy Scouts will have had a whole lot to do with the industrial
" 你 男生 童子军 将要 有 有 一个 所有的 很多 到 做 和 这 工业的
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

"你们这些童子军在工业革命中发挥了非常重要的作用。"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['kæriɪŋ] - [ɒn] [hɪə(r)] .
He was highly pleased with what he heard about your carryings - on here .
他 曾是 高度 高兴 和 什么 他 听到 关于 你的 携带 - 在 这里 .

他对你们在这里的所作所为非常满意。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm] [lɑːst] .
The sheriff told me that when I saw him last .
这 警长 讲述 我 那 什么时候 我 锯 他 最后的 .

我上次见到警长时，他告诉我这件事。

[aɪ] ['riːəli] [θɪŋk] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] , [hjuː] ,
I really think he wants to have a chance to talk with you , Hugh ,
我 真的 思考 他 想要 到 有 一个 机会 到 讲话 和 你 , 休 ,

我真的觉得他很想有机会和你谈谈，休。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɪf] [aɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [aɪ'd] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðiːz]
and so if I were you I'd be one of those to go over after these
和 所以 如果 我 是 你 ID 是 一 的 那些 到 去 超过 后 这些
[θɪŋz] . "
things . "
事物 . "

所以如果我是你，我也会是那些去查看这些事情的人之一。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] , [aɪ] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,
" Thank you , Dr . Richter , I will , " replied the scout master ,
" 感谢 你 , 博士 . 里希特 , 我 将要 , " 回复 这 侦察 掌握 ,

"谢谢你，里希特博士，我会的。"童子军领队回答道。

[huː] ['nætʃ(ə)rəli] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θrɪl] [ɒv; əv] [ɪ'leɪʃn] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv][sɪn'sɪə(r)]

who	naturally	felt	a	little	thrill	of	elation	when	he	heard	these	words	of	sincere
WHO	自然	毛毡	一个	小的	刺激	的	欣喜	什么时候	他	听到	这些	字	的	真诚

[preɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][wʌn][hiː; hi] [θɔːt] [səʊ] ['haɪli] [ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [red] [krɒs]

praise	from	the	lips	of	one	he	thought	so	highly	of	as	the	Red	Cross
称赞	从	这	嘴唇	的	一	他	想法	所以	高度	的	作为	这	红色的	叉

['sɜːdʒən] .

surgeon	.
外科医生	.

当他听到自己非常敬重的红十字会外科医生口中说出这些真诚的赞扬之词时，自然感到一阵欣喜若狂。

“ [rælf] , [wɪl] [juː; jʊ] [pɪk] [aʊt] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː 'es] ,

“	Ralph	,	will	you	pick	out	half	a	dozen	of	the	fellows	to	accompany	us	,
“	拉尔夫	,	将要	你	挑选	出去	一半	一个	打	的	这	伙伴们	到	陪伴	我们	,

“拉尔夫，你能挑出六个小伙子陪我们一起去吗？”

[waɪl] [aɪ] [hʌnt] [ʌp] [ðə; ði][pə'drəʊni] ?

while	I	hunt	up	the	padrone	?
尽管	我	打猎	向上	这	帕德龙	?

我去追捕老板的时候?

[waɪl] [aɪv] [gɒt] [ðæt] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd][aɪ'd]['betə(r)] [pʊt][ðə; ði][pə'drəʊni][ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] . ”

While	I've	got	that	other	thing	in	my	mind	I'd	better	put	the	padrone	on	his	guard	.	”
尽管	我已经	得到	那	其他	事物	在	我的	头脑	ID	更好的	放	这	帕德龙	在	他的	警卫	.	”

我心里还有那件事要考虑，最好还是提醒一下老板。

“ [ɔːl] [raɪt] , [hjuː] ; [miːt] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][æt; ət] [ðɪs] [triː] .

“	All	right	,	Hugh	;	meet	you	a	little	later	at	this	tree	.
“	全部	正确的	,	休	;	见面	你	一个	小的	之后	在	这	树	.

“好的，休；我们稍后在这棵树下见面。”

[aɪl] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hʌski] [lɒt] ,

I'll	pick	out	a	husky	lot	,
患病的	挑选	出去	一个	沙哑	很多	,

我会挑选一批哈士奇犬。

[səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kæri] [ðə; ði][kɒts] [ɪf] [ðeɪ] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] ['hevi] .

so	they	can	carry	the	cots	if	they	happen	to	be	heavy	.
所以	他们	能	携带	这	婴儿床	如果	他们	发生	到	是	重的	.

这样，如果床很重，他们就可以搬动床了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [raɪt] ['diːsnt] [ɒv; əv][əʊld] - [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['ɒfə(r)] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	right	decent	of	old	Campertown	to	make	this	offer	,	I	take	it	.
它	曾是	正确的	体面的	的	老的	-	到	制作	这	提供	,	我	拿	它	.

我认为，老坎珀镇能提出这样的提议，真是相当不错。

[hiːz] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] , [ɔːl] [raɪt] ; [ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] [kiːp] [ɒn] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [siːm] [naʊ] ,

He's	seeing	a	light	,	all	right	;	and	if	things	keep	on	working	as	they	seem	now	,
他是	看到	一个	光	,	全部	正确的	;	和	如果	事物	保持	在	在职的	作为	他们	似乎	现在	,

他确实看到了曙光；如果事情继续像现在这样顺利发展下去，

['betə(r)] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['deɪgəʊ] . ” -

better	times	are	coming	for	these	poor	dagoes	.	”	46
更好的	时代	是	未来	为了	这些	贫穷的	达戈斯	.	”	-

这些可怜的意大利佬的好日子即将到来。”46

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [hjuː] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [gruːp] [ðæt] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]

Ten	minutes	later	Hugh	joined	the	impatient	group	that	was	waiting	for	him
十	分钟	之后	休	加入	这	不耐烦	团体	那	曾是	等待	为了	他

['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] [ɪn] ['kwestʃən] .

under	the	tree	in	question	.
在下面	这	树	在	问题	.

十分钟后，休加入了在那棵树下焦急等待他的人群。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][plɑːnt] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

They	immediately	started	toward	the	plant	,	and	quickly	arrived	at	the	gate	.
他们	立即地	开始	朝向	这	植物	,	和	迅速地	到达的	在	这	门	.

他们立即朝着工厂方向走去，很快就到达了大门。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn][ɒn] [gɑːd] ,

Here	they	found	a	man	on	guard	,
这里	他们	成立	一个	男人	在	警卫	,

他们在这里发现了一名站岗的男子。

[huː] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [əd'mɪt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'eəɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːki]

who	had	evidently	received	orders	to	admit	any	of	the	wearers	of	the	khaki
WHO	有	显然	已收到	订单	到	承认	任何	的	这	穿着者	的	这	卡其色

[huː] [mait] [ə'pɪə(r)] ,

who	might	appear	,
WHO	可能	出现	,

显然，他们接到命令，允许任何身穿卡其布制服的人进入。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [stept] [ə'saɪd][ænd; ənd] [weɪvd] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

for	he	stepped	aside	and	waved	them	inside	the	stockade	.
为了	他	步	旁边	和	挥手	他们	里面	这	栅栏	.

因为他走到一边，挥手示意他们进入栅栏内。

[bɪ'saɪdz] [rælf] [ænd; ənd] [hjuː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪli] [wɜːθ] , [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] , [dʒæk] ['dʌnəm] ,

Besides	Ralph	and	Hugh	there	were	Billy	Worth	,	Tom	Sherwood	,	Jack	Dunham	,
除了	拉尔夫	和	休	那里	是	比利	值得	,	汤姆	舍伍德	,	杰克	邓纳姆	,

[bʌd] ['mɔːgən] ,

Bud	Morgan	,
芽	摩根	,

除了拉尔夫和休之外，还有比利·沃思、汤姆·舍伍德、杰克·邓纳姆、巴德·摩根。

[bleɪk] ['mɜːt(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [went] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ ['wɪslɪŋ] [smɪθ] .

Blake	Merton	and	a	boy	who	went	by	the	name	of	“	Whistling	Smith	.
布莱克	默顿	和	一个	男生	WHO	去	经过	这	姓名	的	“	吹口哨	史密斯	.

布莱克·默顿和一个名叫“吹口哨的史密斯”的男孩。

” [ðə; ði][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn][kæmp][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [hjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][faɪv]

”	The	last	mentioned	had	not	been	in	camp	at	the	time	Hugh	and	his	five
”	这	最后的	提及	有	不是	到过	在	营	在	这	时间	休	和	他的	五

[tʃʌm] ['hʌrid] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ;

chums	hurried	in	the	direction	of	the	scene	of	battle	;
朋友们	慌忙	在	这	方向	的	这	场景	的	战斗	;

“最后提到的那个人当时并不在营地里，休和他的五个伙伴匆匆赶往战场；

[hiː; hi][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [skaʊt] , ['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] [baɪ] [neɪm] ,

he	and	another	scout	,	Monkey	Stallings	by	name	,
他	和	其他	侦察	,	猴	斯托林斯	经过	姓名	,

他和另一名名叫“猴子斯托林斯”的侦察兵，

[ə; eɪ] ['feləʊ] [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv][ˌækrə'bætɪk] [fiːts] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['leɪtə(r)][ɪn]

a	fellow	who	delighted	in	doing	all	sorts	of	acrobatic	feats	,	had	arrived	later	in
一个	同伴	WHO	高兴极了	在	正在做	全部	排序	的	杂技	壮举	,	有	到达的	之后	在

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

the	morning	,
这	早晨	,

当天上午晚些时候，一位酷爱各种杂技表演的男子也到了。

['hævɪŋ] [haik] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] ['oʊkˌveɪl] [sɪns] ['ɜːli] [dɔːn] . -

having	hiked	all	the	way	from	Oakvale	since	early	dawn	.	47
拥有	徒步旅行	全部	这	方式	从	奥克维尔	自从	早期的	黎明	.	-

他们从黎明时分就开始从奥克维尔徒步跋涉。47

[tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [wɜːks] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .

To	enter	the	works	they	had	to	pass	through	the	office	.
到	进入	这	作品	他们	有	到	经过	通过	这	办公室	.

要进入厂区，他们必须经过办公室。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . - , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['meri] -

Here	they	found	Mr	.	Campertown	,	and	seated	on	a	chair	was	the	merry	-
这里	他们	成立	先生	.	-	,	和	坐着	在	一个	椅子	曾是	这	欢乐	-

[feɪst] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

faced	little	chap	,
面对	小的	小伙子	,

他们在这里找到了坎珀顿先生，只见一个面带笑容的小家伙正坐在椅子上。

[huːz] [smaɪl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['kæptɪveɪtɪd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] .

whose	smile	had	already	captivated	most	of	the	boys	who	had	seen	him	.
谁	微笑	有	已经	着迷	最多	的	这	男孩们	WHO	有	已见	他	.

他的笑容已经俘获了大多数见过他的男孩的心。

['ruːbən] - , [hjuː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [mænz]

Reuben	Campertown	,	Hugh	had	learned	,	was	the	only	child	of	the	rich	man's
鲁本	-	,	休	有	学习	,	曾是	这	仅有的	孩子	的	这	富有的	男人的

[ded] [sʌn] ,

dead	son	,
死的	儿子	,

休后来得知，鲁本·坎珀顿是那位富翁已故儿子的独子。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [ðə; ði]['æp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grænd,fɑːðərz] [aɪ] .

and	evidently	the	apple	of	his	grandfather's	eye	.
和	显然	这	苹果	的	他的	祖父的	眼睛	.

显然，他是祖父的掌上明珠。

[ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

The	millionaire	greeted	them	with	a	smile	.
这	百万富翁	问候	他们	和	一个	微笑	.

这位百万富翁面带微笑地迎接了他们。

[hjuː] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ['mɪstə(r)] . - [lʊkt] ['vɑːstli] ['dɪfrənt]

Hugh	realized	that	at	such	a	time	Mr	.	Campertown	looked	vastly	different
休	已实现	那	在	这样的	一个	时间	先生	.	-	看起来	非常	不同的

[frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'liːvd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][bɪ'fɔː(r)] ,

from	what	he	had	believed	him	to	be	before	,
从	什么	他	有	相信	他	到	是	前	,

休意识到，此时的坎珀顿先生与他之前认为的形象截然不同。

[wen] [ðæt] ['gluːmi] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [stɜːn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæd; həd] [mɑːkt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

when	that	gloomy	and	even	stern	expression	had	marked	his	face	.
什么时候	那	阴沉	和	甚至	船尾	表达	有	标记	他的	脸	.

当他脸上浮现出那种阴郁甚至严厉的表情时。

“ [aɪm][glæd][juː; jʊ] [keɪm] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['restɪd] ['lɒŋgɪst] [ɒn]

“	I'm	glad	you	came	,	boys	,	”	he	told	them	,	and	his	eyes	rested	longest	on
“	我是	高兴的	你	来了	,	男孩们	,	”	他	讲述	他们	,	和	他的	眼睛	休息	最长	在

[hjuː] ,

Hugh	,
休	,

“孩子们，你们来了我很高兴，”他告诉他们，他的目光在休身上停留的时间最长。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmhaʊ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kredɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red]

as	though	he	had	somehow	learned	that	much	of	the	credit	which	the	Red
作为	尽管	他	有	不知何故	学习	那	很多	的	这	信用	哪个	这	红色的

[krɒs] ['sɜːdʒən] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] “ [fɜːst] [eɪd]

Cross	surgeon	had	given	to	the	scouts	for	their	knowledge	of	“	first	aid
叉	外科医生	有	给定	到	这	侦察兵	为了	他们的	知识	的	“	第一的	援助

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndʒəd] ” [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['liːdə(r)] .

to	the	injured	”	was	to	be	credited	to	their	efficient	leader	.
到	这	受伤	”	曾是	到	是	已认可	到	他们的	高效的	领导者	.

仿佛他不知从何处得知，红十字会外科医生对童子军掌握“伤员急救”知识给予的赞誉，很大程度上要归功于他们高效的领导者。

['mɪstə(r)] . - [hɪm'self] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [weə(r)] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [hiː; hi]

Mr	.	Campertown	himself	proceeded	to	show	them	where	the	supplies	he
先生	.	-	他自己	继续	到	展示	他们	在哪里	这	补给品	他

[hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊt] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ;

had	mentioned	in	his	note	to	Dr	.	Richter	could	be	found	;
有	提及	在	他的	笔记	到	博士	.	里希特	可以	是	成立	;

坎珀顿先生亲自带他们去寻找他在给里希特医生的便条中提到的那些物资；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪəri] - ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['kɜːli] - ['hedɪd] [tʃæp] [held] [fɑːst][tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd][ɔːl][ðə; ði]

and	the	cheery	-	looking	little	curly	-	headed	chap	held	fast	to	his	hand	all	the
和	这	欢快的	-	寻找	小的	卷曲	-	标题	小伙子	握住	快速地	到	他的	手	全部	这

[waɪl] .

while	.
尽管	.

而那个看起来很开心、一头卷发的小男孩则一直紧紧地抓着他的手。

“ [teɪk] [wɒt] [kɒts] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] , [bɔɪz] , ” [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [təʊld]

“	Take	what	cots	you	think	you	can	use	,	boys	,	”	the	owner	of	the	works	told
“	拿	什么	婴儿床	你	思考	你	能	使用	,	男孩们	,	”	这	所有者	的	这	作品	讲述

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“孩子们，你们觉得能用得上的床就拿吧，”工厂老板对他们说。

“ [teɪk] ['ɔːlsəʊ] [ðɪs] [paɪl][ɒv; əv] [ʃiːts] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] .

“	Take	also	this	pile	of	sheets	and	blankets	.
“	拿	还	这	桩	的	纸张	和	毯子	.

“也把这堆床单和毯子拿走。”

[tel] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] [aɪ][duː; də] [nɒt] [ɪk'spekt][ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] .

Tell	the	surgeon	I	do	not	expect	them	back	again	.
告诉	这	外科医生	我	做	不是	预计	他们	后退	再次	.

告诉外科医生，我不希望他们再次回来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][aɪ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][rɪ'peə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	as	little	as	I	can	do	to	try	and	repair	some	of	the
它	是	作为	小的	作为	我	能	做	到	尝试	和	维修	一些	的	这

[mɪ'steɪks] [ðæt] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] ['bɪznəs] . ” -

mistakes	that	have	occurred	in	connection	with	this	unfortunate	business	.	”	48
错误	那	有	发生	在	联系	和	这	不幸	商业	.	”	-

我所能做的只是尽力弥补这起不幸事件中出现的一些错误。”48

[ðə; ði] [bɔɪz] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [kɒts] ['niːdɪd] [fɜːst] .

The	boys	started	to	carry	off	the	cots	needed	first	.
这	男孩们	开始	到	携带	离开	这	婴儿床	需要	第一的	.

男孩们开始搬走最先需要的折叠床。

[hjuː] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ʃiːts] [ænd; ənd]

Hugh	had	found	out	that	in	all	they	required	four	,	with	the	necessary	sheets	and
休	有	成立	出去	那	在	全部	他们	必需的	四	,	和	这	必要的	纸张	和

['blæŋkɪts] .

blankets	.
毯子	.

休发现他们一共需要四张床单和毯子。

" [ðə; ði] [pə'drəʊni] [wɪl] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ɔːl] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , " [ri'mɑːk] ['bɪli]

"	The	padrone	will	open	his	eyes	when	he	sees	all	this	coming	in	,	"	remarked	Billy
"	这	帕德龙	将要	打开	他的	眼睛	什么时候	他	看到	全部	这	未来	在	,	"	评论	比利

[wɜːθ] ,

Worth	,
值得	,

"当老板看到这一切涌入时，他就会睁开眼睛了，"比利·沃思说道。

[huː] [hæd; həd] ['ləʊdɪd] [hɪm'self] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [kɒt] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

who	had	loaded	himself	down	with	a	cot	and	some	of	the	other	things	.
WHO	有	已加载	他自己	向下	和	一个	婴儿床	和	一些	的	这	其他	事物	.

他背着一张折叠床和其他一些东西。

" [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , " ['mɪstə(r)] . - [sed] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [hjuː] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ]

"	By	the	way	,	"	Mr	.	Campertown	said	,	turning	to	Hugh	,	and	looking	a
"	经过	这	方式	,	"	先生	.	-	说	,	转弯	到	休	,	和	寻找	一个

['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] .

little	confused	.
小的	使困惑	.

"对了，"坎珀顿先生说着，转向休，看起来有些困惑。

" [aɪ] [faɪnd] [ðæt] [maɪ] ['mænɪdʒə(r)] [leɪd] [ɪn] [ɪ'nʌf] [prə'vɪʒ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [siːdʒ] .

"	I	find	that	my	manager	laid	in	enough	provisions	for	a	long	siege	.
"	我	寻找	那	我的	经理	铺设	在	足够的	条款	为了	一个	长的	围城	.

"我发现我的经理为长期围困做好了充分的准备。"

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɒn] [ə; eɪ] [njuː] [lʊk] ,

Now	that	things	have	taken	on	a	new	look	,
现在	那	事物	有	已采取	在	一个	新的	看	,

现在一切都焕然一新了，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [fuːd] .

I'd	like	to	get	rid	of	some	of	this	unnecessary	food	.
ID	喜欢	到	得到	摆脱	的	一些	的	这	不必要	食物	.

我想处理掉一些不必要的食物。

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən] [teɪk] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] [krɒs]

There's	a	heap	of	supplies	you	boys	can	take	over	to	the	Red	Cross
有	一个	堆	的	补给品	你	男孩们	能	拿	超过	到	这	红色的	叉

['sɜːdʒən] [wɪð] [maɪ] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .

surgeon	with	my	compliments	.
外科医生	和	我的	赞美	.

各位小伙子，我请你们把这些物资带给红十字会的外科医生，这是我的一份心意。

[hiː; hi] [meɪ] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lɒt] [hiː; hi] [kæn; kən] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)nts] .

He	may	find	something	in	the	lot	he	can	make	use	of	for	his	patients	.
他	可能	寻找	某物	在	这	很多	他	能	制作	使用	的	为了	他的	患者	.

他或许能在这批物品中找到一些可以用来帮助病人的东西。

[aɪ] [həʊp] [səʊ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] . " -

I	hope	so	,	at	any	rate	.	"	49
我	希望	所以	,	在	任何	速度	.	"	-

我希望如此，至少如此。"49

[hjuː] [felt] [laɪk] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [hə'rɑː] ,
Hugh felt like giving a hurrah ,
休 毛毡 喜欢 给予 一个 欢呼 ,

休想欢呼雀跃一番。

[ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'zɪstɪd] [ðɪs] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd]['əʊnli] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
though he resisted this impulse and only smiled as he thanked the other .
尽管 他 抵抗 这 冲动 和 仅有的 微笑 作为 他 谢谢 这 其他 .

尽管他克制住了这种冲动，只是微笑着向对方道谢。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪ] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]
According to his way of thinking this wealthy man was having something of
根据 到 他的 方式 的 思维 这 富裕 男人 曾是 拥有 某物 的
[ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [kʌm] [ə'baʊt] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
a revolution come about within him .
一个 革命 来 关于 之内 他 .

按照他的思维方式，这位富翁内心正在发生一场变革。

[ɔːl] [hɪz; ɪz][aɪ'diəz][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bɪs] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɪst] [bɪ'twiːn] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)]
All his ideas in connection with the abyss that should exist between an employer
全部 他的 想法 在 联系 和 这 深渊 那 应该 存在 之间 一个 雇主
[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]['weɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
and those who worked for him for wages were in danger of being
和 那些 WHO 工作 为了 他 为了 工资 是 在 危险 的 存在
[træns'fɔːmd] .
transformed .
转变 .

他所有关于雇主和受雇于他领取工资的员工之间应该存在的鸿沟的想法都有可能被改变。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðæt] ['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wuːndɪd] [men] [ðæt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
“ It must have been that pitiful sight of those wounded men that did it ,
“ 它 必须 有 到过 那 可怜 视线 的 那些 受伤 男人 那 做过 它 ,

“一定是那些受伤士兵的悲惨景象促使我这么做的。”

” [hjuː] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [hɪm'self] ;
” Hugh was telling himself ;
” 休 曾是 讲述 他自己 ;

休对自己说；

“ [ðæt] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [lʊks] [ɒn][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd]
“ that and the dark looks on the faces of the men and women in the crowd
“ 那 和 这 黑暗的 看起来 在 这 面孔 的 这 男人 和 女性 在 这 人群
.
:
.

“还有人群中男男女女脸上阴沉的神情。”

[hiː; hi]['nevə(r)] [driːmd] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm] [ðɪs] [deɪ] [wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd]
He never dreamed what was going to happen to him this day when he started
他 绝不 梦见 什么 曾是 去 到 发生 到 他 这 天 什么时候 他 开始
[aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd][ɪn][hɪz; ɪz][kɑː(r)] .
out with his little grandson for a ride in his car .
出去 和 他的 小的 孙子 为了 一个 骑 在 他的 车 .

他做梦也没想到，今天当他开车带着小孙子出去兜风时，会发生这样的事。

[aɪ][həʊp] [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [red] ['letə(r)] [deɪ][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - , [ðæts] [ɔːl] .
I hope it's going to be a red letter day for Mr . Campertown , that's all .
我 希望 它是 去 到 是 一个 红色的 信 天 为了 先生 . - , 那就是 全部 .

我只希望这对坎珀顿先生来说是个值得纪念的日子。

" [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][nɒt] ['kæri] [ɔ:l][ðə; ði][kɒts] , [sə'plaɪz] [ɒv; əv] ['bedɪŋ] ,

"	As	the	boys	could	not	carry	all	the	cots	,	supplies	of	bedding	,
"	作为	这	男孩们	可以	不是	携带	全部	这	婴儿床	,	补给品	的	寝具	,

“由于男孩们无法搬运所有的床铺和床上用品，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hi:p] [ɒv; əv] ['grəʊsəriz] [æz; əz] [wel] , [ðeɪ] ['glædli] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [kʌm] [bæk]

and	the	heap	of	groceries	as	well	,	they	gladly	promised	to	come	back
和	这	堆	的	杂货	作为	出色地	,	他们	乐意	承诺	到	来	后退

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [ləʊd] .

for	a	second	load	.
为了	一个	第二	加载	.

还有那一大堆杂货，他们欣然承诺会回来再买一车。

[hju:] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]['ɔ:lsəʊ] [pæk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][hæmz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['əʊvə(r)]

Hugh	was	about	to	also	pack	some	of	the	hams	and	other	things	over
休	曾是	关于	到	还	盒	一些	的	这	火腿	和	其他	事物	超过

[tu:; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wen] ['mɪstə(r)] . - [leɪd][ə; eɪ] [di'tein] [hænd][ɒn][hɪz; ɪz][ɑ:m] .

to	the	settlement	when	Mr	.	Campertown	laid	a	detaining	hand	on	his	arm	.
到	这	沉降	什么时候	先生	.	-	铺设	一个	拘留	手	在	他的	手臂	.

休正准备把一些火腿和其他东西也打包运到定居点，这时坎珀顿先生伸手按住了他的胳膊。

“ [pli:z] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'i:] [waɪl] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɒmreɪdz] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] , " [hi:; hi] [sed] ['plezntli] .

“	Please	stay	here	with	me	while	your	comrades	are	gone	,	"	he	said	pleasantly	.
“	请	停留	这里	和	我	尽管	你的	同志们	是	已消失	,	"	他	说	愉快	.

“你的同伴们离开的时候，请你留在这里陪我吧。”他和蔼地说。

“ [ai] [wɒnt] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][sʌm; səm] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

“	I	want	to	ask	you	some	questions	about	your	organization	.
“	我	想	到	问	你	一些	问题	关于	你的	组织	.

我想问您一些关于贵组织的问题。

[tel] [ˌem 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ?

Tell	me	what	you	have	done	in	the	past	?
告诉	我	什么	你	有	完毕	在	这	过去的	?

请告诉我你过去都做过些什么?

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [stretʃ] [aʊt] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd]

This	is	not	the	first	time	you	boys	have	managed	to	stretch	out	a	helping	hand
这	是	不是	这	第一的	时间	你	男孩们	有	管理	到	拉紧	出去	一个	帮助	手

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] ['ni:dɪd] [ə'sɪstəns] ? " -

to	those	who	needed	assistance	?	"	50
到	那些	WHO	需要	协助	?	"	-

这并非你们第一次向需要帮助的人伸出援手了。”50

[θrɪld] [baɪ] [ðɪs] [rɪ'kwest] , [hju:] [wɒz; wəz]['əʊnli] [tu:] ['hæpi] [tu:; tə] [ə'beɪ] .

Thrilled	by	this	request	,	Hugh	was	only	too	happy	to	obey	.
激动不已	经过	这	要求	,	休	曾是	仅有的	也	快乐的	到	服从	.

休对这个请求欣喜若狂，非常乐意服从。

[hi:; hi] [nju:] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'leɪt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [kə'nektɪd] [wɪð] ['oʊkˌveɪl] [tru:p] [ɒv; əv]

He	knew	he	could	relate	a	number	of	things	connected	with	Oakvale	Troop	of
他	知道	他	可以	涉及	一个	数字	的	事物	连接	和	奥克维尔	部队	的

[bɔɪ] [skaʊts] [ðæt] [wʊd] [pru:v] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . - .

Boy	Scouts	that	would	prove	interesting	to	Mr	.	Campertown	.
男生	童子军	那	会	证明	有趣的	到	先生	.	-	.

他知道他可以讲述一些与奥克维尔童子军有关的事情，这些事情坎珀顿先生一定会感兴趣。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ðæt] [mait]

And	all	the	while	he	hoped	to	be	able	to	work	in	a	few	words	that	might
和	全部	这	尽管	他	希望	到	是	有能力的	到	工作	在	一个	很少	字	那	可能

[sɜːv] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] ['brɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['kæzəm] [ðæt] [leɪ]

serve	to	make	the	rich	man	consider	the	wisdom	of	bridging	the	chasm	that	lay
服务	到	制作	这	富有的	男人	考虑	这	智慧	的	桥接	这	深渊	那	躺

[bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] .

between	himself	and	his	former	employees	.
之间	他自己	和	他的	以前的	雇员	.

与此同时，他希望能够用几句话让这位富人考虑一下弥合他与前雇员之间鸿沟的明智之举。

[ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌf] .

The	boys	returned	and	carried	away	the	rest	of	the	stuff	.
这	男孩们	返回	和	携带	离开	这	休息	的	这	东西	.

男孩们返回后，把剩下的东西搬走了。

[stɪl] [hjuː] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [sæt][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [tɔːkt] .

Still	Hugh	and	Mr	.	Campertown	sat	there	in	the	office	and	talked	.
仍然	休	和	先生	.	-	卫星	那里	在	这	办公室	和	谈话	.

休和坎珀顿先生仍然坐在办公室里聊天。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['grænd,faːðərz] [ɑːmz] ,

The	little	boy	had	gone	to	sleep	in	his	grandfather's	arms	,
这	小的	男生	有	已消失	到	睡觉	在	他的	祖父的	武器	,

小男孩在爷爷的怀里睡着了。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɜːli] [hed] ['restɪŋ] [ɒn] [ðæt] [prə'tektɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] .

with	his	curly	head	resting	on	that	protecting	shoulder	.
和	他的	卷曲	头	休息	在	那	保护	肩膀	.

他那卷曲的脑袋靠在了那张保护他的肩膀上。

['evri] [taɪm] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz]['rəʊzi] [feɪs] [ə; eɪ]['tendə(r)]

Every	time	the	owner	of	the	plant	looked	down	at	his	rosy	face	a	tender
每一个	时间	这	所有者	的	这	植物	看起来	向下	在	他的	红润	脸	一个	投标

[ɪk'spreʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [stɜːn] ['kaʊntənəns] .

expression	could	be	seen	on	his	own	usually	stern	countenance	.
表达	可以	是	已见	在	他的	自己的	通常	船尾	面容	.

每当植物的主人低头看向他那红扑扑的脸庞时，他平时严肃的脸上都会流露出温柔的神情。

“ [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ænd; ənd][sets] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ɪn] [ðæt] [tʃaɪld] , ” [wɒz; wəz] [wɒt] [hjuː] [təʊld] [hɪm'self]

“	The	sun	rises	and	sets	for	him	in	that	child	,	”	was	what	Hugh	told	himself
“	这	太阳	上升	和	套	为了	他	在	那	孩子	,	”	曾是	什么	休	讲述	他自己

.

:

.

“那个孩子就是他的太阳，他的太阳就是那个孩子，”休这样告诉自己。

[hiː; hi] [wʌndəd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [miːn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - [ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənd]

He	wondered	what	it	might	mean	to	Mr	.	Campertown	if	anything	happened
他	想知道	什么	它	可能	意思是	到	先生	.	-	如果	任何事物	发生

[tuː; tə] [dɪ'praɪv] [hɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] [j'iəz] ,

to	deprive	him	of	this	one	consolation	in	his	declining	years	,
到	剥夺	他	的	这	一	安慰	在	他的	下降	年	,

他想知道，如果有什么事发生，夺走了坎珀顿先生晚年唯一的慰藉，这对他意味着什么。

[sɪns] [ðə; ði] [bɔɪz] ['peərənts][wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [ded] , [hiː; hi][hæd; həd][təʊld] [hjuː] . -

since	the	boy's	parents	were	both	dead	,	he	had	told	Hugh	.	51
自从	这	男孩们	父母	是	两个都	死的	,	他	有	讲述	休	.	-

由于男孩的父母双亡，他告诉了休。51

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][ɪn] [ðæt] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [taɪm] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ə; eɪ]

The	scout	master	in	that	hour	of	time	had	told	the	master	of	the	works	a
这	侦察	掌握	在	那	小时	的	时间	有	讲述	这	掌握	的	这	作品	一个

[greɪt] ['meni] [θɪŋz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [taɪmz]

great	many	things	in	connection	with	what	he	and	his	chums	had	done	in	times
伟大的	许多	事物	在	联系	和	什么	他	和	他的	朋友们	有	完毕	在	时代

[pɑːst] .

past	.
过去的	.

当时的童子军领队向工地负责人讲述了他和他的伙伴们过去所做的事情。

[hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['mɒdɪst] ,

His	narrative	was	extremely	modest	,
他的	叙述	曾是	极其	谦虚的	,

他的叙述极其谦逊，

[ænd; ənd][tuː; tə]['lɪs(ə)n][wʌn] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [hjuː] [hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][duː; də]

and	to	listen	one	would	be	inclined	to	think	Hugh	had	no	more	to	do
和	到	听	一	会	是	倾斜	到	思考	休	有	不	更多的	到	做

[wɪð] [ðiːz] [ɪk'splɔɪts] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ləʊɪst] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [truːp] ;

with	these	exploits	than	the	lowest	scout	in	the	troop	;
和	这些	漏洞	比	这	最低	侦察	在	这	部队	;

听了这些描述，人们很容易认为休与这些英勇事迹的关系，就像是队伍里最底层的侦察兵一样；

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . - [kʊd; kəd] [riːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪnz] .

but	Mr	.	Campertown	could	read	between	the	lines	.
但	先生	.	-	可以	读	之间	这	线条	.

但坎珀顿先生却能领会言外之意。

[hjuː] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [liːv] [wen] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['stɑːtld] [hɪm][baɪ] ['ɑːskɪŋ]

Hugh	was	thinking	of	taking	his	leave	when	the	gentleman	startled	him	by	asking
休	曾是	思维	的	采取	他的	离开	什么时候	这	绅士	惊慌	他	经过	问

[ə; eɪ] ['kwestʃən] .

a	question	.
一个	问题	.

休正打算告辞，这时那位先生突然问了一个问题，让他吃了一惊。

“ [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] , [hjuː] , [huː] [ðə; ði] [red] [krɒs] [nɜːs] [ɪz][aɪ] ['nəʊtɪst] [ə'sɪstɪŋ]

“	Would	you	mind	telling	me	,	Hugh	,	who	the	Red	Cross	nurse	is	I	noticed	assisting
“	会	你	头脑	讲述	我	,	休	,	WHO	这	红色的	叉	护士	是	我	注意到	协助

['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] ;

Dr	.	Richter	;
博士	.	里希特	;

“休，请问你介意告诉我一下吗？我注意到有一位红十字会护士在协助里希特医生。”

[ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] ?

the	one	with	the	color	in	her	cheeks	?
这	一	和	这	颜色	在	她	脸颊	?

是那个脸颊泛红的吗?

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['streɪndʒli]

I	had	just	a	glimpse	of	her	face	,	and	somehow	it	seemed	strangely
我	有	只是	一个	一瞥	的	她	脸	,	和	不知何故	它	似乎	奇怪的

[fə'mɪliə(r)] ,

familiar	,
熟悉的	,

我只瞥见了她的一眼，却觉得她的脸似曾相识。

[ðəʊ] [aɪ][dəʊnt] [siːm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

though	I	don't	seem	able	to	place	it	.
尽管	我	不	似乎	有能力的	到	地方	它	.

但我似乎无法把它放在哪里。

[wɒt] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] , [maɪ] [sʌn] ? ″ -
What is her name , my son ? ″ 52
什么 是 她 姓名 , 我的 儿子 ? ″ -

儿子，她叫什么名字？52

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[hjuː] [sents] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
HUGH SCENTS A MYSTERY .
休 气味 一个 神秘 .

休·森茨神秘莫测。

[wen] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] [ɑːskt] [hjuː] [ðæt] [streɪndʒ] ['kwestʃən] [ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] [ə'pɒn]
When the owner of the plant asked Hugh that strange question it flashed upon
什么时候 这 所有者 的 这 植物 问 休 那 奇怪的 问题 它 闪光灯 之上
[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [red] [krɒs] [nɜːs] ['æktɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
the scout master that his comrades had noticed the Red Cross nurse acting in a
这 侦察 掌握 那 他的 同志们 有 注意到 这 红色的 叉 护士 表演 在 一个
[pɪ'kjuːliə(r)] ['fæʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['mɪstə(r)] . - [sæt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][kɑː(r)]
peculiar fashion at the time Mr . Campertown sat there in the big touring car
奇特 时尚 在 这 时间 先生 . - 卫星 那里 在 这 大的 巡演 车
[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['heɪstɪli] ['sʌmənd] ['pɒsi] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn]
in which the sheriff and some of his hastily summoned posse had come on
在 哪个 这 警长 和 一些 的 他的 草草 被召唤 民兵 有 来 在
[ðə; ði] [siːn] .
the scene .
这 场景 .

当工厂老板问休那个奇怪的问题时，童子军领队突然想起，当时坎珀顿先生坐在警长和一些匆忙召集的民兵乘坐的大型旅行车里时，他的同伴们注意到红十字会护士的举止有些古怪。

[jes] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] [haʊ] ['ælɪk] , ['æktɪŋ] [æz; əz] ['spəʊksmən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
Yes , he remembered how Alec , acting as spokesman for the others ,
是的 , 他 记得 如何 亚历克 , 表演 作为 发言人 为了 这 其他的 ,

是的，他记得亚历克是如何作为其他人的发言人的。

[hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [bæk] [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə]
had mentioned the fact of her seeming to shrink back as though to
有 提及 这 事实 的 她 似乎 到 收缩 后退 作为 尽管 到
[ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['nəʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] .
avoid being particularly noticed by the millionaire .
避免 存在 特别 注意到 经过 这 百万富翁 .

她曾提到，她似乎会刻意退缩，好像是为了避免被那位百万富翁特别注意到。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stɛəd] ['veri] [hɑːd] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [tuː] , [ænd; ənd]['ælɪk][hæd; həd] , [ɪn][hɪz; ɪz]
She had stared very hard at the little boy , too , and Alec had , in his
她 有 凝视 非常 难的 在 这 小的 男生 , 也 , 和 亚历克 有 , 在 他的
[ɪm'petʃuəs] [wei] ,
impetuous way ,
浮躁 方式 ,

她也曾紧紧地盯着那个小男孩看，而亚历克也以他冲动的方式，

['iːv(ə)n] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] ['kærəktəraɪz] [hɜː(r); hə(r)] [lʊk] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [wʌn] ,
even gone so far as to characterize her look as a hungry one ,
甚至 已消失 所以 远的 作为 到 描述 她 看 作为 一个 饥饿的 一 ,

甚至有人形容她的眼神充满饥饿感。

[æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [iːt] [ðə; ði][tʃaɪld] .

as	though	she	could	eat	the	child	.
作为	尽管	她	可以	吃	这	孩子	.

仿佛她能把孩子吃掉似的。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm][æz; əz][hiː; hi] ['weɪtɪd] [tuː; tə]

He	knew	that	Mr	.	Campertown	was	looking	at	him	as	he	waited	to
他	知道	那	先生	.	-	曾是	寻找	在	他	作为	他	等待	到

[hɪə(r)][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] ;

hear	his	reply	;
听到	他的	回复	;

他知道坎珀顿先生正看着他，等着他的回答；

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [bɔɪ] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] . -

and	so	the	boy	hastened	to	collect	his	thoughts	.	53
和	所以	这	男生	加快	到	收集	他的	想法	.	-

于是，男孩赶紧整理思绪。53

“ [waɪ] , [ai]['nevə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] ['æmbjələns] , [sɜː(r)] , ” [hiː; hi]

“	Why	,	I	never	saw	them	before	they	came	in	the	ambulance	,	sir	,	”	he
“	为什么	,	我	绝不	锯	他们	前	他们	来了	在	这	救护车	,	先生	,	”	他

[kə'menst] [tuː; tə] [seɪ] .

commenced	to	say	.
开始	到	说	.

“先生，我之前从来没见过他们，直到他们坐救护车过来，”他开口说道。

“ [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['nɜːsɪz] [wɪð] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] ,

“	There	were	two	nurses	with	Dr	.	Richter	,
“	那里	是	二	护士	和	博士	.	里希特	,

“里希特医生身边有两名护士，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [red] [krɒs] ['hɒspɪt(ə)l][ɪn] ['fɑːrmɪŋdeɪl] , [sɜː(r)] . ”

both	of	them	connected	with	the	Red	Cross	hospital	in	Farmingdale	,	sir	.	”
两个都	的	他们	连接	和	这	红色的	叉	医院	在	法明代尔	,	先生	.	”

先生，他们俩都与法明代尔的红十字医院有联系。

“ [jes] , [ai] [ˌʌndə'stænd] , [hjuː] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgə] [nɜːs] [tuː; tə] [huːm] [ai]

“	Yes	,	I	understand	,	Hugh	;	but	it	was	the	younger	nurse	to	whom	I
“	是的	,	我	理解	,	休	;	但	它	曾是	这	年轻	护士	到	谁	我

[wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] ,

was	referring	,
曾是	指	,

“是的，我明白，休；但我指的是那位年轻的护士。”

” [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

”	the	other	hastened	to	tell	the	scout	master	.
”	这	其他	加快	到	告诉	这	侦察	掌握	.

另一个人赶紧去告诉童子军领队。

“ [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [nɜːs] [dʒəunz] , ” [hjuː] [rɪ'plaɪd] ; “ [ðæts] [ɔːl][ai] [nəʊ] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] ,

“	Her	name	is	Nurse	Jones	,	”	Hugh	replied	;	“	that's	all	I	know	about	her	,
“	她	姓名	是	护士	琼斯	,	”	休	回复	;	“	那就是	全部	我	知道	关于	她	,

“她叫琼斯护士，”休回答说，“我对她只知道这些。”

[ɪk'sept] [ðæt] [ʃiːz] [gɒt][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][gɪft] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['nɜːsɪŋ] ['piːp(ə)l] .

except	that	she's	got	a	natural	gift	along	the	line	of	nursing	people	.
除了	那	她是	得到	一个	自然的	礼物	沿着	这	线	的	护理	人们	.

只不过她天生就擅长照顾人。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [fə'get] [ɔːl][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['sʌni] [smaɪl] .

When	she	comes	along	they	seem	to	forget	all	their	troubles	in	her	sunny	smile	.
什么时候	她	来	沿着	他们	似乎	到	忘记	全部	他们的	麻烦	在	她	阳光明媚	微笑	.

她一出现，人们似乎就能被她灿烂的笑容忘却所有的烦恼。

[ai] [wɒtʃt] [ðɪs] ['hæpən] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [sɜː(r)] .

I	watched	this	happen	more	than	a	few	times	,	sir	.
我	观看	这	发生	更多的	比	一个	很少	时代	,	先生	.

先生，我亲眼目睹过不止一次这种情况发生。

〃 [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [lʊkt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

〃	He	could	see	that	Mr	.	Campertown	looked	disappointed	.
〃	他	可以	看	那	先生	.	-	看起来	失望的	.

他看出坎珀顿先生看起来很失望。

['evɪdəntli] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [nɜːs] [dʒəunz][hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][tuː; tə]

Evidently	something	in	connection	with	Nurse	Jones	had	caused	the	rich	man	to
显然	某物	在	联系	和	护士	琼斯	有	导致	这	富有的	男人	到

[wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .

want	to	know	more	about	her	.
想	到	知道	更多的	关于	她	.

显然，琼斯护士身上发生的某些事情让这位富翁想要更多地了解她。

[hjuː] [təʊld] [hɪm'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,

Hugh	told	himself	that	it	was	none	of	his	business	,
休	讲述	他自己	那	它	曾是	没有任何	的	他的	商业	,

休告诉自己，这与他无关。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	he	had	better	forget	all	about	it	;
和	他	有	更好的	忘记	全部	关于	它	;

他最好把这件事忘得一干二净;

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə]

but	at	the	same	time	he	was	going	to	find	this	a	difficult	thing	to
但	在	这	相同的	时间	他	曾是	去	到	寻找	这	一个	难的	事物	到

[duː; də] ,

do	,
做	,

但与此同时，他也会发现这并非易事。

[ɪ'speʃəli] [wen] [hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [ˌkjʊəri'ɒsəti][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [piːkt] [kən'tɪnjuəli] . -

especially	when	his	boyish	curiosity	was	bound	to	be	piqued	continually	.	54
尤其	什么时候	他的	男孩气	好奇心	曾是	边界	到	是	激怒	持续	.	-

尤其是当他那孩子般的好奇心必然会不断被激发的时候。54

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [left] ['mɪstə(r)] . - , [hjuː] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] ['set(ə)lmənt] .

After	he	left	Mr	.	Campertown	,	Hugh	walked	back	to	the	foreign	settlement	.
后	他	左边	先生	.	-	,	休	步行	后退	到	这	外国的	沉降	.

离开坎珀顿先生后，休步行返回了外国人定居点。

[hɪə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][pə'drəʊni] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ˌɪn'saɪd]

Here	he	found	the	padrone	watching	the	changes	that	were	taking	place	inside
这里	他	成立	这	帕德龙	观看	这	变化	那	是	采取	地方	里面

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [freɪm] ['skuːlhaʊs] ,

that	little	frame	schoolhouse	,
那	小的	框架	校舍	,

他发现校长正在观察那间简陋的木结构校舍里发生的变化。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɜːs] .

under	the	supervision	of	the	surgeon	and	the	nurse	.
在下面	这	监督	的	这	外科医生	和	这	护士	.

在外科医生和护士的监督下。

[hjuː] [lʊkt] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði]['lætə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][ʌp][tuː; tə] [ðen] [ə'laʊd]

Hugh	looked	more	closely	at	the	latter	than	he	had	up	to	then	allowed
休	看起来	更多的	密切	在	这	后者	比	他	有	向上	到	然后	允许

[hɪm'self] [tuː; tə][duː; də] .

himself	to	do	.
他自己	到	做	.

休比之前任何时候都更仔细地观察了后者。

[hiː; hi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'kɒmənli] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [wɪð] [ə; eɪ]

He	noted	that	she	was	an	uncommonly	fine	-	looking	young	woman	,	with	a
他	著名的	那	她	曾是	一个	不寻常地	美好的	-	寻找	年轻的	女士	,	和	一个

['helθi] ['kʌlə(r)] , [braɪt] [aɪz] ,

healthy	color	,	bright	eyes	,
健康	颜色	,	明亮的	眼睛	,

他注意到她是一位容貌异常出众的年轻女子，面色红润，双目明亮。

[ænd; ənd][dʒʌst][ðə; ði] ['tʃɪəri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ðæt] [wʊd] [ækt][laɪk][ə; eɪ]['tɒnɪk][ə'pɒn]

and	just	the	cheery	expression	on	her	face	that	would	act	like	a	tonic	upon
和	只是	这	欢快的	表达	在	她	脸	那	会	行为	喜欢	一个	补品	之上

['eni] ['sʌfərə(r)] [huː] [maɪt] [tʃɑːns] [tuː; tə][fɔːl]['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)][keə(r)] .

any	sufferer	who	might	chance	to	fall	under	her	care	.
任何	患者	WHO	可能	机会	到	落下	在下面	她	关心	.

她脸上那和蔼可亲的表情，对任何有幸得到她照顾的病人来说，都是一种莫大的安慰。

[wʌns] [hjuː] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .

Once	Hugh	started	and	held	his	breath	.
一次	休	开始	和	握住	他的	气息	.

休开始屏住呼吸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [θɔːt] [strʌk] [hɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'baʊt] [nɜːs] [dʒəunz]

It	was	when	the	thought	struck	him	that	a	certain	expression	about	Nurse	Jones
它	曾是	什么时候	这	想法	击	他	那	一个	肯定	表达	关于	护士	琼斯

- [feɪs] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [sæd] [rɪ'maɪndid] [hɪm][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - [hɪm'self] !

'	face	when	she	looked	sad	reminded	him	of	Mr	.	Campertown	himself	!
-	脸	什么时候	她	看起来	伤心	提醒	他	的	先生	.	-	他自己	!

就在这时，他突然想到，琼斯护士悲伤时的某种表情让他想起了坎珀顿先生本人！

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [aɪ'dɪə] ,

That	was	a	startling	idea	,
那	曾是	一个	令人震惊	主意	,

那真是个令人震惊的想法。

[ænd; ənd][set][ðə; ði] [bɔɪz] [breɪn][tuː; tə] ['duːɪŋ] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][ˌækrə'bætɪk] [fiːts] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgə(r)]

and	set	the	boy's	brain	to	doing	all	sorts	of	acrobatic	feats	in	trying	to	figure
和	放	这	男孩们	脑	到	正在做	全部	排序	的	杂技	壮举	在	尝试	到	数字

[aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [miːn] . -

out	what	it	might	mean	.	55
出去	什么	它	可能	意思是	.	-

于是，男孩的大脑开始进行各种复杂的运算，试图弄明白这句话的含义。55

“ [hjuː] , ” ['wɪspəd] ['ælɪk][ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] ,

“	Hugh	,	”	whispered	Alec	in	his	ear	just	about	that	time	,
“	休	,	”	低声说道	亚历克	在	他的	耳朵	只是	关于	那	时间	,

就在这时，亚历克在他耳边低语道：“休。”

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [hɪə(r)][tuː; tə] [wɒtʃ] [nɜːs] [dʒəunz] [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɜːnɪd] [wɒt] [ðə; ði]

“	you	should	have	been	here	to	watch	Nurse	Jones	when	she	learned	what	the
“	你	应该	有	到过	这里	到	手表	护士	琼斯	什么时候	她	学习	什么	这

['krʌsti] [əʊld] [ˌmɪljə'neə(r)] ['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][hæd; həd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][duː; də] .

crusty	old	millionaire	owner	of	the	plant	had	opened	his	heart	to	do	.
硬皮的	老的	百万富翁	所有者	的	这	植物	有	打开	他的	心	到	做	.

“你应该来这里看看琼斯护士得知那位脾气古怪的老百万富翁工厂老板敞开心扉做了什么之后，她会作何感想。”

[ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] [æz; əz] [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

She	listened	as	though	her	breath	had	almost	been	taken	away	.
她	听着	作为	尽管	她	气息	有	几乎	到过	已采取	离开	.

她听着，仿佛呼吸都变得困难起来。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [smaɪl] [kriːp] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] !

Then	I	saw	such	a	heavenly	smile	creep	over	her	face	!
然后	我	锯	这样的	一个	天上	微笑	潜行者	超过	她	脸	!

然后我看到她脸上浮现出如此天籁般的笑容！

[seɪ] ,

Say	,
说	,

说，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [ðæt] ['tʃerəb] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] ['dɛk.ərz]

it	reminded	me	of	that	cherub	we	used	to	see	in	the	window	of	Decker's
它	提醒	我	的	那	小天使	我们	用过的	到	看	在	这	窗户	的	德克尔的

[ɑːt] [stɔː(r)][ɪn] ['əʊkləʊnd] . ”

art	store	in	Oakland	.	”
艺术	店铺	在	奥克兰	.	”

这让我想起了以前在奥克兰德克尔艺术商店橱窗里看到的那个小天使。

“ [kʌm] , [jʊr; jər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][get][pəʊ'etɪkəl] , [aɪm][ə'freɪd] , ['ælɪk] , ” [ɜːrdʒd] [hjuː] ,

“	Come	,	you're	beginning	to	get	poetical	,	I'm	afraid	,	Alec	,	”	urged	Hugh	,
“	来	,	你是	开始	到	得到	诗意的	,	我是	害怕的	,	亚历克	,	”	敦促	休	,

“好了，恐怕你开始变得诗意起来了，亚历克，”休催促道。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [hæd; həd] ['riːəli] [ə'fektɪd] [hɪm] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] .

though	the	intelligence	had	really	affected	him	more	or	less	.
尽管	这	智力	有	真的	做作的	他	更多的	或者	较少的	.

虽然情报对他的影响或多或少是存在的。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] ,

“	Of	course	,
“	的	课程	,

“当然，

[æz; əz][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l] [nɜːs] [ʃiː; ʃi] [felt] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] [naɪs] [kɒts] [ænd; ənd] [ʃiːts] [ænd; ənd]

as	a	hospital	nurse	she	felt	pleased	to	see	these	nice	cots	and	sheets	and
作为	一个	医院	护士	她	毛毡	高兴	到	看	这些	好的	婴儿床	和	纸张	和

[swiːt] ['blæŋkɪts] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ,

sweet	blankets	coming	in	,
甜的	毯子	未来	在	,

作为一名医院护士，她很高兴看到这些漂亮的床铺、床单和舒适的毯子运进来。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [rɪf] - [ræf] [ðə; ði][əʊld] [pə'drəʊni] [sə'plaɪd] .

to	take	the	place	of	that	riff	-	raff	the	old	padrone	supplied	.
到	拿	这	地方	的	那	即兴演奏	-	拉夫	这	老的	帕德龙	供应	.

取代老老板提供的那些乌合之众。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][sɔː(r)]['traɪəl][tuː; tə][ə; eɪ] [red] [krɒs] [nɜːs] [tuː; tə]['evə(r)][hæv; həv]

It	must	have	been	a	sore	trial	to	a	Red	Cross	nurse	to	ever	have
它	必须	有	到过	一个	疮	审判	到	一个	红色的	叉	护士	到	曾经	有

[tuː; tə]['hænd(ə)l] [sʌtʃ] [stʌf] . ”

to	handle	such	stuff	.	”
到	处理	这样的	东西	.	”

对于红十字会的护士来说，处理这类事情一定是一件非常痛苦的事情。

“ [mɛ'bi] [səʊ] , [hjuː] , ” ['ædɪd] ['ælɪk] , ['evɪdəntli] [stɪl] [ˌʌnkən'vɪnst] ;

“	Mebbe	so	,	Hugh	,	”	added	Alec	,	evidently	still	unconvinced	;
“	也许	所以	,	休	,	”	额外	亚历克	,	显然	仍然	不信服	;

“也许是这样，休，”亚历克补充道，显然仍然不相信；

“ [bʌt; bət] [ɪts] [maɪ] [ə'pɪnjən] [nɜːs] [dʒəunz][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [hɪm]
“ but it's my opinion Nurse Jones was thinking more about the change in him
” 但 它是 我的 观点 护士 琼斯 曾是 思维 更多的 关于 这 改变 在 他
[ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [kliːn] ['hɒspɪt(ə)l] [sə'plaɪz] .
than anything connected with clean hospital supplies .
比 任何事物 连接 和 干净的 医院 补给品 .

“但我认为，琼斯护士当时更多地是在考虑他身上发生的变化，而不是与医院清洁用品有关的事情。”

” [wen] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz][məʊst] [ɪm'presɪv] .
” When everything had been attended to the result was most impressive .
” 什么时候 一切 有 到过 参加 到 这 结果 曾是 最多 感人的 .

“当一切都安排妥当后，结果令人印象深刻。”

[kliːn] , [waɪt] ['bedˌkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] , [wɪð] [kɒts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts] , ['ædɪd] [ə; eɪ]
Clean , white bedclothing and blankets , with cots for the patients , added a
干净的 , 白色的 床上用品 和 毯子 , 和 婴儿床 为了 这 患者 , 额外 一个
['θaʊz(ə)nd] [pə(r)] [sent] .
thousand per cent .
千 每 中心 .

干净洁白的床单和毯子，以及供病人使用的婴儿床，都让情况好转了千倍。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'træktɪvnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['temprəri] ['hɒspɪt(ə)l] . -
to the attractiveness of the temporary hospital . 56
到 这 吸引力 的 这 暂时的 医院 . -

临时医院的吸引力。56

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pə'drəʊni] , [haʊ] [hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] ['glɪs(ə)n] , ” [sed] [rælf] ['kɛnjən] [tuː; tə] [hjuː] ,
“ Look at the padrone , how his black eyes glisten , ” said Ralph Kenyon to Hugh ,
” 看 在 这 帕德龙 , 如何 他的 黑色的 眼睛 闪亮 , ” 说 拉尔夫 肯扬 到 休 ,

“瞧瞧那老板，他那双黑眼睛闪闪发光，”拉尔夫·肯扬对休说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðeə(r)][ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skuːlhaʊs] .
as they stood there and surveyed the interior of the little schoolhouse .
作为 他们 站立 那里 和 调查 这 内部的 的 这 小的 校舍 .

他们站在那里，环顾着这间小校舍的内部。

“ [jes] ; [hiːz] [pliːzd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] ,
“ Yes ; he's pleased over the way his people are being taken care of ,
” 是的 ; 他是 高兴 超过 这 方式 他的 人们 是 存在 已采取 关心 的 ,

“是的，他对人民得到的照顾感到满意。”

” [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [rɪ'plaɪd] .
” the scout master replied .
” 这 侦察 掌握 回复 .

“童子军领队回答道。”

“ [ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪz] [tə'wɔːd] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði]['bɪtə(r)] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [hɒ'stɪləti] [ðiːz] [hɒt] -
“ This is going a great ways toward checking the bitter feeling of hostility these hot -
” 这 是 去 一个 伟大的 方式 朝向 检查 这 苦的 感觉 的 敌意 这些 热的 -
['blʌdɪd] ['fɒrənəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - ,
blooded foreigners were beginning to show for Mr . Campertown ,
血腥 外国人 是 开始 到 展示 为了 先生 . - ,

“这在很大程度上遏制了这些热血外国人开始对坎珀顿先生表现出的强烈敌意。”

[ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] . ”
their former employer . ”
他们的 以前的 雇主 . ”

他们以前的雇主。

“ [hʌ] ! ” [grʌnt] ['bɪli] [wɜːθ] .
“ Huh ! ” grunted Billy Worth .
” 嗯 ! ” 哼哼 比利 值得 .

“哼！”比利·沃斯咕哝了一声。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [naʊ] [aɪ'd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] - [gɒt] [ðæt] [smaɪl] [ðæt] [woʊnt] [kʌm] [ɒf]

“	If	you	asked	me	now	I'd	say	that	the	padrone's	got	that	smile	that	won't	come	off
”	如果	你	问	我	现在	ID	说	那	这	-	得到	那	微笑	那	惯于	来	离开

[ɒn] [hɪz; ɪz] [fɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪn] [paɪl] [ɒv; əv] [grʌb] ['əʊvə(r)] ['jɒndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən]

on	his	phiz	on	account	of	the	fine	pile	of	grub	over	yonder	that	the	gentleman
在	他的	脸	在	帐户	的	这	美好的	桩	的	幼虫	超过	远处	那	这	绅士

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] .

sent	to	the	surgeon	.
发送	到	这	外科医生	.

“如果你现在问我，我会说，老板脸上挂着那副笑容，那是因为那边那位先生送给外科医生的一大堆美食让他高兴不已。”

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [lʊks] [ðæt] [weɪ] [aɪ] [siː ən] [siː] [hɪz; ɪz] [lɪps] [wɜːk] ,

Every	time	he	looks	that	way	I	c'n	see	his	lips	work	,
每一个	时间	他	看起来	那	方式	我	c'n	看	他的	嘴唇	工作	,

每次他那样看我，我都能看到他的嘴唇在动。

[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːtərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [fiːst] [tuː; tə] [kʌm] . ”

as	though	they	were	watering	at	the	thought	of	feasts	to	come	.	”
作为	尽管	他们	是	浇水	在	这	想法	的	盛宴	到	来	.	”

仿佛他们正因期待即将到来的盛宴而兴奋不已。

“ [əʊ] ! ['bɪli] , ” [ɪk'skleɪmd] ['ælɪk] [sændz] ,

“	Oh	!	Billy	,	”	exclaimed	Alec	Sands	,
“	哦	!	比利	,	”	惊呼	亚历克	桑兹	,

“哦！比利！”亚历克·桑兹惊呼道。

“ [ðæts] ['hɑːdli] [feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['evribɒdi] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['stændəd] [ɒv; əv]

“	that's	hardly	fair	for	you	to	judge	everybody	by	your	own	standard	of
“	那就是	几乎	公平的	为了	你	到	法官	大家	经过	你的	自己的	标准	的

['θɪŋkɪŋ] .

thinking	.
思维	.

“用你自己的思维标准来评判所有人，这很不公平。”

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['wiːknəs] , [ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [juːv] [kən'fest] [tuː; tə]

We	all	know	your	weakness	,	and	how	many	a	time	you've	confessed	to
我们	全部	知道	你的	弱点	,	和	如何	许多	一个	时间	你已经	坦白	到

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [bɪg] [fiːst] .

dreaming	of	big	feasts	.
做梦	的	大的	盛宴	.

我们都知道你的弱点，也知道你曾多少次坦白自己梦想着盛大的宴会。

[ðeə(r)] [gəʊz] [hjuː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [pə'drəʊni] [ə'gen] .

There	goes	Hugh	over	to	talk	with	the	padrone	again	.
那里	去	休	超过	到	讲话	和	这	帕德龙	再次	.

休又过去和老板说话了。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [hiːz] ['telɪŋ] [hɪm] [naʊ] . ” -

I	wonder	what	he's	telling	him	now	.	”	57
我	想知道	什么	他是	讲述	他	现在	.	”	-

我想知道他现在跟他说些什么。”57

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [səʊ] [sʌm; səm] [siːd] [ɪn] [ðə; ði]

The	scout	master	had	considered	it	a	good	time	to	sow	some	seed	in	the
这	侦察	掌握	有	经过考虑的	它	一个	好的	时间	到	母猪	一些	种子	在	这

[maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huːz] [wɪl] [sweɪd] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] .

mind	of	the	man	whose	will	swayed	the	strikers	.
头脑	的	这	男人	谁	将要	摇摆	这	前锋	.

童子军领队认为这是个好时机，可以在那个左右罢工者意志的人心中播下一些种子。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nt] [wɪð] [hjuː] .

That	was	always	present	with	Hugh	.
那	曾是	总是	展示	和	休	.

休身上一直都有这种特质。

[hiː; hi] [njuː] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['fɒrənəz] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [kən'dɪʃn] [ən'les] [ðeɪ]

He	knew	these	poor	foreigners	would	soon	be	in	a	pitiful	condition	unless	they
他	知道	这些	贫穷的	外国人	会	很快	是	在	一个	可怜	状况	除非	他们

[hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [wɜːk] [ə'gen] .

had	a	chance	to	take	up	their	former	work	again	.
有	一个	机会	到	拿	向上	他们的	以前的	工作	再次	.

他知道，除非这些可怜的外国人有机会重新从事以前的工作，否则他们很快就会陷入悲惨的境地。

“ [juː; jʊ] [siː] , [pə'drəʊni] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] , [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz][saɪd] ,

“	You	see	,	padrone	,	”	he	said	to	the	old	man	,	as	he	reached	his	side	,
“	你	看	,	帕德龙	,	”	他	说	到	这	老的	男人	,	作为	他	达到	他的	边	,

“你看，老爷，”他走到老人身边时说道。

“ [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [braɪtə] [ɔːl'redi] .

“	things	are	looking	brighter	already	.
“	事物	是	寻找	更亮	已经	.

“情况已经好转了很多。”

['mɪstə(r)] . - [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pent] ['hævɪŋ] ['æktɪd][æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

Mr	.	Campertown	is	beginning	to	repent	having	acted	as	he	did	.
先生	.	-	是	开始	到	悔改	拥有	行动	作为	他	做过	.

坎珀顿先生开始后悔自己之前的所作所为。

[ðiːz] ['wuːndɪd] ['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wɜːks] [ə'gen] ,

These	wounded	people	may	be	the	means	of	starting	up	the	works	again	,
这些	受伤	人们	可能	是	这	方法	的	开始	向上	这	作品	再次	,

这些受伤的人或许能成为重启工程的契机。

[wɪð] [ɔːl][ðə; ði][əʊld] [ɪm'plɔɪiːz] [æt; ət][ðeə(r)]['fɔːmə(r)]['weɪdʒɪz] . ”

with	all	the	old	employees	at	their	former	wages	.	”
和	全部	这	老的	雇员	在	他们的	以前的	工资	.	”

“所有老员工都恢复了原来的工资。”

“ [iːt] [wʊd] [biː; bi] [guːt] [iːf] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] , ” [ri'mɑːk] [ðə; ði][pə'drəʊni] ,

“	Eet	would	be	goot	eef	that	could	be	so	,	”	remarked	the	padrone	,
“	欧洲东部时间	会	是	好	埃夫	那	可以	是	所以	,	”	评论	这	帕德龙	,

“如果真是这样就好了，”老板说道。

[wɪð] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

with	an	anxious	look	on	his	face	.
和	一个	焦虑的	看	在	他的	脸	.

他脸上带着焦虑的神色。

“ [hiː; hi][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kɒst][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][lɪf][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɔːl] .

“	He	do	not	understand	how	it	cost	so	much	to	lif	for	us	all	.
“	他	做	不是	理解	如何	它	成本	所以	很多	到	生命	为了	我们	全部	.

“他不明白，对我们所有人来说，生活需要付出多么沉重的代价。”

[hiː; hi]['nevə(r)] [kʌt] [ðə; ði][weɪdʒ] [daʊn] [iːf] [hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] .

He	never	cut	the	wage	down	eef	he	know	that	.
他	绝不	切	这	工资	向下	埃夫	他	知道	那	.

他明知这一点，却从未降低过工资。

[ai][hæf] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] [wen] [maɪ] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [biː; bi] [ʃɒt] [daʊn] [laɪk] ['ænɪmlz] ;

I	haf	think	it	all	was	over	when	my	people	they	be	shot	down	like	animals	;
我	半	思考	它	全部	曾是	超过	什么时候	我的	人们	他们	是	射击	向下	喜欢	动物	;

我认为，当我的族人像牲畜一样被枪杀时，一切都结束了；

[bʌt; bət] [laɪk] [juː; jʊ] [seɪ] , [jʌŋ] - , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [tɜːn] [jet] . ”

but	like	you	say	,	young	sigñor	,	it	may	come	to	the	good	turn	yet	.	”
但	喜欢	你	说	,	年轻的	-	,	它	可能	来	到	这	好的	转动	然而	.	”

但正如您所说，年轻的先生，事情或许终会迎来转机。”

“ [juː; jʊ] [siː] [haʊ] ['dʒenərəsli] [hiː; hi] [hæz; həz] ['æktɪd] , ” [kən'tɪnjuːd] [hjuː] — “ ['sendɪŋ] ['əʊvə(r)] [nɒt]

“	You	see	how	generously	he	has	acted	,	”	continued	Hugh	—	“	sending	over	not
”	你	看	如何	慷慨地	他	有	行动	,	”	持续	休	—	”	发送	超过	不是

['əʊnli] [ðə; ði] [kɒts] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] ,

only	the	cots	and	bedding	,
仅有的	这	婴儿床	和	寝具	,

“你看他多么慷慨，”休继续说道，“不仅送来了床铺和被褥，

[bʌt; bət] [fuːd] [æz; əz] [wel] .

but	food	as	well	.
但	食物	作为	出色地	.

食物也包括在内。

[ðæt] [ʃəʊz] [hiː; hi] [ɪz] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['hæpənd] .

That	shows	he	is	sorry	for	what	happened	.
那	演出	他	是	对不起	为了	什么	发生	.

这表明他对发生的事情感到后悔。

[ɪf] ['əʊnli] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði] ['hɒthed] [ə'mʌŋ] [jɔː(r); jə(r)] [men] ['kwaɪət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

If	only	you	can	keep	the	hotheads	among	your	men	quiet	for	a	little
如果	仅有的	你	能	保持	这	暴脾气	之中	你的	男人	安静的	为了	一个	小的

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

如果你能让手下那些脾气暴躁的人安静一会儿就好了。

[pə'drəʊni] , ['sʌmθɪŋ] [telz] [ˌem 'iː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . ” -

padrone	,	something	tells	me	it	is	all	going	to	turn	out	right	for	you	.	”	58
帕德龙	,	某物	讲述	我	它	是	全部	去	到	转动	出去	正确的	为了	你	.	”	-

主人，我感觉一切都会好起来的。”58

“ [aɪ] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [iːt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [səʊ] , ” [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] ['spləmli] .

“	I	promise	you	eet	shall	be	so	,	”	the	old	man	said	solemnly	.
”	我	承诺	你	欧洲东部时间	将	是	所以	,	”	这	老的	男人	说	庄严地	.

“我向你保证，一定会如此，”老人郑重地说。

“ [maɪ] [wɜːd] [iːt] ['iːz] [ðə; ði] [lɔː] [wɪð] [maɪ] ['piːp(ə)l] .

“	My	word	eet	ees	the	law	with	my	people	.
”	我的	单词	欧洲东部时间	伊斯	这	法律	和	我的	人们	.

“我的话对我的子民来说就是法律。”

[ðeɪ] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [wɒt] [aɪ] [seɪ] .

They	be	guided	by	what	I	say	.
他们	是	引导	经过	什么	我	说	.

他们会听从我的指示。

” [hjuː] [felt] ['iːzɪə] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['ɑːftə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'drəʊni] .

”	Hugh	felt	easier	in	his	mind	after	what	he	had	said	to	the	padrone	.
”	休	毛毡	更轻松	在	他的	头脑	后	什么	他	有	说	到	这	帕德龙	.

“休跟老板说了那些话之后，心里感觉轻松多了。”

[ɪf] [ðəʊz] [θriː] ['medlɪŋ] ['fɔːmə(r)] [gɑːdz] [dɪd] [ə'tempt] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

If	those	three	meddling	former	guards	did	attempt	to	stir	up	trouble	between	the
如果	那些	三	干预	以前的	守卫	做过	试图	到	搅拌	向上	麻烦	之间	这

[stɹ'aɪkəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɛrɪfs] ['pɒsi] ,

strikers	and	the	sheriff's	posse	,
前锋	和	这	警长的	民兵	,

如果那三名爱管闲事的前警卫真的试图挑拨罢工者和警长民兵之间的关系，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [fɜːm] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'drəʊni] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]

he	believed	the	firm	hand	of	the	padrone	would	be	able	to	check	the
他	相信	这	公司	手	的	这	帕德龙	会	是	有能力的	到	查看	这

['mɪstʃɪf] [ɪn] [ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] .

mischief	in	its	beginning	.
恶作剧	在	它是	开始	.

他相信，庄园主的铁腕手段能够从源头上遏制这种破坏行为。

“ [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kæmp] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] , ” [hjuː] [kən'tɪnjuːd] ,

“	I	want	you	to	come	over	to	our	camp	just	before	dark	,	”	Hugh	continued	,
”	我	想	你	到	来	超过	到	我们的	营	只是	前	黑暗的	,	”	休	持续	,

“我希望你在天黑前到我们营地来一趟，”休继续说道。

“ [ænd; ənd] [teɪk] ['sʌpə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɔːl] .

“	and	take	supper	with	us	all	.
”	和	拿	晚餐	和	我们	全部	.

“和我们一起吃晚饭吧。”

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [met] [wɪð] ['eni] [bɔɪ] [skaʊts] ['əʊvə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ,

Have	you	ever	met	with	any	Boy	Scouts	over	in	your	country	,
有	你	曾经	遇见	和	任何	男生	童子军	超过	在	你的	国家	,

你有没有在你们国家遇到过童子军?

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ðiːz] [deɪz] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [dʒə'pæn] ,

for	they	are	to	be	found	all	over	the	world	these	days	,	even	in	Japan	,
为了	他们	是	到	是	成立	全部	超过	这	世界	这些	天	,	甚至	在	日本	,

因为如今它们遍布世界各地，甚至在日本也能找到。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] , [ai] [ˌʌndə'stænd] ?

and	out	in	the	Philippines	,	I	understand	?
和	出去	在	这	菲律宾	,	我	理解	?

我听说是在菲律宾?

” [ðə; ði] [pə'drəʊni] [wɒz; wəz] [braɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [grɑːsp] [wɒt] [hjuː] [ment] ;

”	The	padrone	was	bright	enough	to	grasp	what	Hugh	meant	;
”	这	帕德龙	曾是	明亮的	足够的	到	抓牢	什么	休	意思是	;

“老板头脑清醒，明白休的意思；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] ['negətɪv] .

but	he	shook	his	head	in	the	negative	.
但	他	摇晃	他的	头	在	这	消极的	.

但他摇了摇头，表示否定。

“ [ai] [hæf] [nɒt] [siːn] ['eni] ,

“	I	haf	not	seen	any	,
”	我	半	不是	已见	任何	,

我一个也没看到。

[bʌt; bət] [maɪ] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [bɔɪz] [ðeɪ] [biː; bi] [skaʊts] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]

but	my	people	they	write	to	me	their	boys	they	be	scouts	and	wear	the
但	我的	人们	他们	写	到	我	他们的	男孩们	他们	是	侦察兵	和	穿	这

['juːnɪfɔːm] ,

uniform	,
制服	,

但我的族人写信告诉我，他们的孩子是童子军，穿着童子军制服。

” [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [rɪ'plaɪd] ['praʊdli] ,

”	the	old	man	replied	proudly	,
”	这	老的	男人	回复	自豪地	,

“老人骄傲地回答道，”

[æz; əz][hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ventʃəd] [tuː; tə][let][hɪz; ɪz][hænd][fɔːl] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ɒn]

as	he	even	ventured	to	let	his	hand	fall	with	a	certain	amount	of	respect	on
作为	他	甚至	冒险	到	让	他的	手	落下	和	一个	肯定	数量	的	尊重	在

[ðə; ði] ['kɑːki] [slɪːv] [ɒv; əv] [hjuːz] [kəʊt] ,

the	khaki	sleeve	of	Hugh's	coat	,
这	卡其色	袖子	的	休的	外套	,

他甚至鼓起勇气，带着几分敬意，将手轻轻搭在了休的卡其色外套袖子上。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['kjʊəriəsli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sevrəl] ['bædʒɪz] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn]

and	then	turned	his	eyes	curiously	upon	the	several	badges	the	boy	had	been
和	然后	转向	他的	眼睛	奇怪的是	之上	这	一些	徽章	这	男生	有	到过

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][weə(r)] . -

given	the	right	to	wear	.	59
给定	这	正确的	到	穿	.	-

然后，他好奇地打量起男孩被允许佩戴的几枚徽章。59

“ [jes] , [lɒts][ɒv; əv][bɪg] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['ɪtəli] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [ə'weɪ] , [aɪ]

“	Yes	,	lots	of	big	changes	have	taken	place	in	Italy	since	you	came	away	,	I
”	是的	,	很多	的	大的	变化	有	已采取	地方	在	意大利	自从	你	来了	离开	,	我

[sə'pəʊz] ,

suppose	,
认为	,

“是的，我想自从你离开后，意大利发生了许多巨大的变化。”

” [hjuː] [təʊld][hɪm] .

”	Hugh	told	him	.
”	休	讲述	他	.

休告诉他。

“ [ɪn] ['jʊərəp] [bɔɪz] [bɪ'kʌm] [skaʊts] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌntri] [æz; əz]['səʊldʒəz]

“	In	Europe	boys	become	scouts	with	the	idea	of	serving	their	country	as	soldiers
”	在	欧洲	男孩们	变得	侦察兵	和	这	主意	的	服务	他们的	国家	作为	士兵

['leɪtə(r)][ɒn] .

later	on	.
之后	在	.

“在欧洲，男孩们成为童子军，是为了将来成为为国效力的士兵。

['əʊvə(r)][hɪə(r)] , [ɪn] [ə'merɪkə] , [wiː; wi]['nevə(r)][həʊld] [ðæt] ['nəʊʃ(ə)n] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [ri'kruːts] ,

Over	here	,	in	America	,	we	never	hold	that	notion	up	before	our	recruits	,
超过	这里	,	在	美国	,	我们	绝不	抓住	那	概念	向上	前	我们的	新兵	,

在美国，我们从来不会在新兵面前宣扬这种观念。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)]['mɒtəʊ][ɪz][tuː; tə][help] [ðəʊz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['faɪtɪŋ] ,

because	our	motto	is	to	help	those	in	trouble	,	and	avoid	all	fighting	,
因为	我们的	座右铭	是	到	帮助	那些	在	麻烦	,	和	避免	全部	斗争	,

因为我们的座右铭是帮助身处困境的人，避免一切争斗。

[wen] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kredɪt][tuː; tə] [ɑː'selvz] .

when	we	can	do	it	with	credit	to	ourselves	.
什么时候	我们	能	做	它	和	信用	到	我们自己	.

当我们能够为自己赢得荣誉时。

” [ðə; ði]['dɒktə(r)][ænd; ənd] [nɜːs] [dʒəunz]['ɔːlsəʊ] ['prɒmɪst] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [skaʊts] [ə'gen] [æt; ət]

”	The	doctor	and	Nurse	Jones	also	promised	to	join	the	scouts	again	at
”	这	医生	和	护士	琼斯	还	承诺	到	加入	这	侦察兵	再次	在

['sʌpə(r)] [taɪm] ,

supper	time	,
晚餐	时间	,

“琼斯医生和护士还承诺会在晚餐时再次加入童子军。”

[səʊ] ['bɪli] [wɜːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ə'sɪstənts] ['hʌrid] [ɒf] [tuː; tə] [stɑːt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz]

so	Billy	Worth	and	a	corps	of	assistants	hurried	off	to	start	preparations
所以	比利	值得	和	一个	兵团	的	助理	慌忙	离开	到	开始	准备工作

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] .

for	the	evening	meal	.
为了	这	晚上	一顿饭	.

于是比利·沃斯和一群助手匆匆赶去准备晚餐。

“ [wiːl; wil][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][pə'drəʊni] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz]

“	We'll	try	and	make	the	poor	old	padrone	forget	all	about	his	troubles
“	出色地	尝试	和	制作	这	贫穷的	老的	帕德龙	忘记	全部	关于	他的	麻烦

[fɔː(r); fə(r)] [wʌns] ,

for	once	,
为了	一次	,

“我们会尽力让这位可怜的老老板暂时忘却所有的烦恼。”

” [ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['bɪli] [hæd; həd] [sed] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [huː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

”	the	good	-	natured	Billy	had	said	when	he	heard	who	was	coming	.
”	这	好的	-	自然	比利	有	说	什么时候	他	听到	WHO	曾是	未来	.

“心地善良的比利听到来人是谁时说道。”

“ ['sʌmhaʊ] , [aɪ][kaɪnd][ɒv; əv][laɪk] [ðæt] [tʃæp] ; [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [diːl] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)][ɪn][hɪm] ,

“	Somehow	,	I	kind	of	like	that	chap	;	there's	a	deal	of	humor	in	him	,
“	不知何故	,	我	种类	的	喜欢	那	小伙子	;	有	一个	交易	的	幽默	在	他	,

“不知怎的，我挺喜欢那家伙的；他很有幽默感。”

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [tæp] .

once	you	get	it	on	tap	.
一次	你	得到	它	在	轻敲	.

一旦它变得唾手可得。

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [hiː; hi] ['hæznt] [slept] ['eni] [tuː] [saʊnd] ['evə(r)] [sɪns] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [keɪm] [ʌp] [bɪ'twiːn]

And	I	reckon	he	hasn't	slept	any	too	sound	ever	since	this	trouble	came	up	between
和	我	估计	他	还没有	睡着了	任何	也	声音	曾经	自从	这	麻烦	来了	向上	之间

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] .

his	people	and	their	employer	.
他的	人们	和	他们的	雇主	.

我估计自从他的部下和雇主之间发生冲突以来，他就一直没睡过安稳觉。

[jes] , [wiːl; wil] [triːt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [skweə(r)] [miːl] ,

Yes	,	we'll	treat	him	to	a	good	square	meal	,
是的	,	出色地	对待	他	到	一个	好的	正方形	一顿饭	,

是的，我们会请他吃顿丰盛的大餐。

[sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi]['hæznt][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] . ” -

such	as	he	hasn't	had	for	many	a	day	.	”	60
这样的	作为	他	还没有	有	为了	许多	一个	天	.	”	-

他已经很多天没有过这样的生活了。”60

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [naɪt] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] .

The	afternoon	was	wearing	away	,	and	night	would	soon	be	coming	along	.
这	下午	曾是	穿着	离开	,	和	夜晚	会	很快	是	未来	沿着	.

下午时光渐逝，夜幕即将降临。

[hjuː] [faʊnd] [hɪm'self] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] ['dɑːknəs] [wʊd] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]

Hugh	found	himself	wondering	whether	darkness	would	bring	about	any	change	in	the
休	成立	他自己	好奇	无论	黑暗	会	带来	关于	任何	改变	在	这

[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ænd; ənd][ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [bɒs] .

relations	existing	between	the	workmen	and	their	former	boss	.
关系	现存的	之间	这	工人	和	他们的	以前的	老板	.

休不禁思考，黑暗是否会给工人们和他们以前的老板之间的关系带来任何改变。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [sə'spɪʃəs] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] [dɪs'tʃɑːdʒd] [gɑːdz]

He	was	thinking	about	the	suspicious	actions	of	those	three	discharged	guards
他	曾是	思维	关于	这	可疑的	行动	的	那些	三	出院	守卫

[wen] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðɪs] [treɪn] [ɒv; əv][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

when	he	fell	into	this	train	of	speculation	.
什么时候	他	跌倒	进入	这	火车	的	推测	.

他当时正在思考那三名被解雇的守卫的可疑行为，然后就陷入了这种猜测之中。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

Just	as	he	was	about	to	leave	for	the	camp	of	the	scouts	,
只是	作为	他	曾是	关于	到	离开	为了	这	营	的	这	侦察兵	,

正当他准备前往侦察兵营地时，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪfs] ['pɒsi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,

one	of	the	sheriff's	posse	came	to	the	emergency	hospital	with	a	package	,
一	的	这	警长的	民兵	来了	到	这	紧急情况	医院	和	一个	包裹	,

警长的一名随行人员带着一个包裹来到急诊医院。

['seɪɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [wɪʃt] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒəunz][tuː; tə]

saying	that	Mr	.	Campertown	wished	Dr	.	Richter	and	Nurse	Jones	to
说	那	先生	.	-	希望	博士	.	里希特	和	护士	琼斯	到

[pliːz] [ək'sept] [ðə; ði] ['traɪflɪŋ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [sə'plaɪz] ,

please	accept	the	trifling	addition	to	their	supplies	,
请	接受	这	琐事	添加	到	他们的	补给品	,

坎珀顿先生表示，他希望里希特医生和琼斯护士收下这份微不足道的物资补充。

[æz; əz][hiː; hi] [fɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [læk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌstəməri] [fuːd] [waɪl] [kəm'peld] [tuː; tə]

as	he	feared	they	would	lack	some	of	their	customary	food	while	compelled	to
作为	他	害怕	他们	会	缺少	一些	的	他们的	习惯	食物	尽管	被迫	到

[rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrən] ['set(ə)lmənt] .

remain	in	the	foreign	settlement	.
保持	在	这	外国的	沉降	.

他担心，被迫留在外国定居点期间，他们会缺少一些他们习惯的食物。

[wen] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] ,

When	the	surgeon	,	with	a	smile	of	appreciation	,
什么时候	这	外科医生	,	和	一个	微笑	的	欣赏	,

外科医生带着感激的微笑，

['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] — [ðə; ði] [nɜːs] ['stændɪŋ] [baɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv]['wʌndə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)]

opened	the	package	—	the	nurse	standing	by	with	a	look	of	wonder	on	her
打开	这	包裹	—	这	护士	常设	经过	和	一个	看	的	想知道	在	她

[pɪŋk] [feɪs] — [hjuː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [mæn][ɒv; əv]

pink	face	—	Hugh	saw	it	contained	a	number	of	things	that	the	head	man	of
粉色的	脸	—	休	锯	它	包含	一个	数字	的	事物	那	这	头	男人	的

[ðə; ði] [gɑːdz] [mʌst; məst][hæv; həv][leɪd][ɪn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌentə'teɪnmənt] ,

the	guards	must	have	laid	in	for	his	own	entertainment	,
这	守卫	必须	有	铺设	在	为了	他的	自己的	娱乐	,

休打开包裹——站在一旁的护士脸上带着惊奇的神情，粉红色的脸上满是疑惑——他发现里面装着一些东西，一定是卫兵头目为了取乐而准备的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] : ['deɪntɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [sɑː'diːnz] , [kænd]

and	was	unable	to	take	away	with	him	:	dainties	,	such	as	sardines	,	canned
和	曾是	无法	到	拿	离开	和	他	:	精致小点心	,	这样的	作为	沙丁鱼	,	罐装

['klɔɪstər] , [kən'denst] [mɪlk] ,

lobsters	,	condensed	milk	,
龙虾	,	浓缩版	牛奶	,

他没能带走：一些美味佳肴，例如沙丁鱼、罐装龙虾、炼乳等。

[tiː] , ['ʧɒklət] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] — [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv][faɪn]['kændi] ,

tea	,	chocolate	,	and	the	like	—	and	even	a	box	of	fine	candy	,
茶	,	巧克力	,	和	这	喜欢	—	和	甚至	一个	盒子	的	美好的	糖果	,

茶、巧克力之类的东西——甚至还有一盒精致的糖果，

[wɪʧ] [ðə; ði]['gælənt] ['sɜːdʒən] [ɪ'miːdiətli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [nɜːs] [dʒəunz] . -

which	the	gallant	surgeon	immediately	placed	in	the	hands	of	Nurse	Jones	.	61
哪个	这	英勇	外科医生	立即地	放置	在	这	双手	的	护士	琼斯	.	-

这位英勇的外科医生立即将病人交给了琼斯护士。61

['ʧæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [skaʊts] - ['kæmpfaɪə(r)] .

AROUND	THE	SCOUTS	'	CAMPFIRE	.
大约	这	侦察兵	-	营火	.

在童子军的篝火旁。

“ [ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊli] [taɪmz] [wɪv] [hæd; həd][ɪn] [deɪz] [gɒn]

“	This	makes	me	think	of	some	of	the	bully	times	we've	had	in	days	gone
“	这	制作	我	思考	的	一些	的	这	欺负	时代	我们已经	有	在	天	已消失

[baɪ] ,

by	,
经过	,

“这让我想起了过去我们遭遇的一些欺凌事件。”

” ['bɪli] [wɜːθ] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] [hjuː] ['entəd] [ðə; ði] [njuː] [kæmp] ,

”	Billy	Worth	was	saying	at	the	moment	Hugh	entered	the	new	camp	,
”	比利	值得	曾是	说	在	这	片刻	休	进入	这	新的	营	,

“比利·沃思当时正在说，休进入新营地的时候……”

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] [taʊn] ,

“	and	we	expected	company	from	town	,
“	和	我们	预期的	公司	从	镇	,

“我们原本预计会有镇上的客人来访，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['spredɪŋ] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fəʊks] [wɒt] [faɪn] [kʊks] [skaʊts] [kæn; kən][biː; bi]

and	were	spreading	ourselves	to	show	folks	what	fine	cooks	scouts	can	be
和	是	传播	我们自己	到	展示	各位	什么	美好的	厨师	侦察兵	能	是

[wen] [ðeɪ] [traɪ]['riːəl] [hɑːd] .

when	they	try	real	hard	.
什么时候	他们	尝试	真实的	难的	.

我们努力向人们展示，当童子军真正努力时，他们可以成为多么优秀的厨师。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bʌs(ə)l] [ɪn] ['evɪdəns] .

”	There	was	indeed	considerable	bustle	in	evidence	.
”	那里	曾是	的确	大量	忙碌	在	证据	.

“现场确实熙熙攘攘，热闹非凡。”

['biːɪŋ] “ [ʧiːf] [kʊk] [ænd; ənd]['bɒt(ə)l] - ['wɒʃə(r)] , ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrmd]

Being	“	chief	cook	and	bottle	-	washer	,	”	for	the	occasion	,	as	he	termed
存在	“	首席	厨师	和	瓶子	-	垫圈	,	”	为了	这	场合	,	作为	他	称为

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

正如他自己所说，他这次身兼“主厨兼洗碗工”数职。

['bɪli] [hæd; həd] [set] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [tuː; tə] ['duːɪŋ] ['dɪfrənt] [tɑːsks] .

Billy	had	set	a	number	of	the	fellows	to	doing	different	tasks	.
比利	有	放	一个	数字	的	这	伙伴们	到	正在做	不同的	任务	.

比利给几个小伙子安排了不同的任务。

['hærəld] [trə'meɪn] [ænd; ənd] [ned] ['twaɪˌfɔːrd][sæt] [wɪð] [ðeə(r)] [bæks] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] , ['piːlɪŋ]

Harold	Tremaine	and	Ned	Twyford	sat	with	their	backs	against	a	tree	,	peeling
哈罗德	特雷梅恩	和	内德	特威福德	卫星	和	他们的	背部	反对	一个	树	,	剥落

[pə'teɪtəʊz] ; [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] ,

potatoes	;	Tom	Sherwood	,
土豆	;	汤姆	舍伍德	,

哈罗德·特雷梅恩和内德·特威福德背靠着树坐着，削土豆皮；汤姆·舍伍德，

[huː] ['ɒf(ə)n] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [aɪz] , [hæd; həd] [biːn] ['delɪgeɪtɪd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][bɪg]

who	often	boasted	of	his	strong	eyes	,	had	been	delegated	to	prepare	a	big
WHO	经常	吹嘘	的	他的	强的	眼睛	,	有	到过	委托	到	准备	一个	大的

[mes] [ɒv; əv] ['ʌnjənz] ,

mess	of	onions	,
混乱	的	洋葱	,

他经常吹嘘自己有一双锐利的眼睛，却被委派去准备一大堆洋葱。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] ['breɪvli] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɒb] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['smɑːtɪŋ] , [wɒz; wəz] [ɔːl'redi]

and	,	though	bravely	sticking	to	the	job	,	despite	the	smarting	,	was	already
和	,	尽管	勇敢地	粘性	到	这	工作	,	尽管	这	刺痛	,	曾是	已经

['kraɪɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][dʒɒb] . -

crying	over	his	job	.	62
哭泣	超过	他的	工作	.	-

尽管他勇敢地坚持工作，但即便内心痛苦，他已经开始为自己的失业而哭泣了。62

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɒpɪŋ] [wʊd] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kɪndlɪŋ] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [kʊk]

Others	were	chopping	wood	and	carrying	the	kindlings	to	where	the	cook
其他的	是	切碎	木头	和	携带	这	引火物	到	在哪里	这	厨师

[kʊd; kəd] [leɪ] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][ðem; ðəm][æz; əz] ['niːdɪd] .

could	lay	his	hand	upon	them	as	needed	.
可以	躺	他的	手	之上	他们	作为	需要	.

其他人则在劈柴，并将引火物搬到厨师需要时可以取用的地方。

[æz; əz]['juːʒuəl] , ['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] [swʌŋ] [hed] - ['daʊnwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪm] [ɒv; əv][æn; ən]

As	usual	,	Monkey	Stallings	swung	head	-	downward	from	the	limb	of	an
作为	通常	,	猴	斯托林斯	摇摆	头	-	向下	从	这	肢	的	一个

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [triː] ;

adjacent	tree	;
邻近的	树	;

像往常一样，猴子斯托林斯头朝下从旁边一棵树的树枝上荡了下来；

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'dʒestɪv] ['nɪkneɪm] ['sɜːt(ə)nli] [njuː] [wɒt] [ðeɪ]

those	who	had	given	him	such	a	suggestive	nickname	certainly	knew	what	they
那些	WHO	有	给定	他	这样的	一个	暗示性的	昵称	当然	知道	什么	他们

[wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ,

were	about	,
是	关于	,

那些给他取如此带有暗示性的绰号的人，肯定很清楚自己在想什么。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ædʒaɪl] [bɔɪ] ['ɔːlweɪz] [siːmd] ['hæpɪə] ['kæriɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dʒɪm'næstɪks]

for	the	agile	boy	always	seemed	happier	carrying	on	his	remarkable	gymnastics
为了	这	敏捷	男生	总是	似乎	更快乐	携带	在	他的	卓越	体操

[ðæn; ðən] [wen] ['səʊbəli] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

than	when	soberly	standing	on	his	feet	.
比	什么时候	清醒地	常设	在	他的	脚	.

这位身手敏捷的男孩似乎总是更喜欢进行他那令人惊叹的体操表演，而不是稳稳地站着。

['teɪkən] [ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,

Taken	all	in	all	,
已采取	全部	在	全部	,

总而言之，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['pɪktʃə(r)][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][skaʊt]['mɑːstə(r)] [lʊkt] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd]

it	was	a	bustling	picture	upon	which	the	scout	master	looked	as	he	stood
它	曾是	一个	繁华	图片	之上	哪个	这	侦察	掌握	看起来	作为	他	站立

[ðeə(r)] ['smaɪlɪŋ] .

there	smiling	.
那里	微笑	.

童子军领队站在那里，面带微笑地看着眼前熙熙攘攘的景象。

['bɪli] ['kwɪkli] [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm]['əʊvə(r)] .

Billy	quickly	observed	his	coming	,	and	called	him	over	.
比利	迅速地	观察到	他的	未来	,	和	称为	他	超过	.

比利很快注意到他来了，便叫他过来。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ə; eɪ][dʒɒb][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['bɪli] ? ” [ɑːskt] [hjuː] ,

“	Have	you	got	a	job	for	me	,	Billy	?	”	asked	Hugh	,
“	有	你	得到	一个	工作	为了	我	,	比利	?	”	问	休	,

“比利，你那里有工作给我吗？”休问道。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [ment] ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

as	though	he	meant	every	word	of	it	,
作为	尽管	他	意思是	每一个	单词	的	它	,

仿佛他说的每一个字都是发自肺腑的。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ['gəʊɪŋ]

and	would	be	only	too	willing	to	do	his	part	in	the	great	preparations	going
和	会	是	仅有的	也	愿意的	到	做	他的	部分	在	这	伟大的	准备工作	去

[ɒn] . “

on	.	“
在	.	”

他非常乐意为正在进行的各项筹备工作贡献自己的一份力量。

- [tuː] ['meni] [kʊks] [spɔɪl] [ðə; ði] [brɒθ] , - ['mɪstə(r)] . [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɪli] .

'	Too	many	cooks	spoil	the	broth	,	'	Mr	.	Scout	Master	,	”	replied	Billy	.
-	也	许多	厨师	剧透	这	肉汤	,	-	先生	.	侦察	掌握	,	”	回复	比利	.

“人多了反而会把事情搞砸，”童子军领队先生回答道。比利说道。

“ [aɪ] [ges] [aɪv] [gɒt][æz; əz] ['meni] [tuː; tə] [siː] ['ɑːftə(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [wel] ['mænɪdʒ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

“	I	guess	I've	got	as	many	to	see	after	as	I	can	well	manage	,	as	it	is
”	我	猜测	我已经	得到	作为	许多	到	看	后	作为	我	能	出色地	管理	,	作为	它	是

.

:
.

“我想我之后要看的景点已经尽可能多了，已经尽力安排好了。”

[bʌt; bət][aɪ][dɪd] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)]['væljuːd] [əd'vaɪs] [æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kʊk] [ə; eɪ]

But	I	did	want	your	valued	advice	as	to	whether	we	ought	to	cook	a
但	我	做过	想	你的	有价值的	建议	作为	到	无论	我们	应该	到	厨师	一个

[pɒt][ɒv; əv][raɪs] ,

pot	of	rice	,
锅	的	米	,

但我确实想听听您的宝贵建议，我们是否应该煮一锅米饭。

[wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] [pə'teɪtəʊz][ænd; ənd] ['ʌnjənz] [ðə; ði] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] . ” -

with	all	those	potatoes	and	onions	the	fellows	are	preparing	.	”	63
和	全部	那些	土豆	和	洋葱	这	伙伴们	是	准备	.	”	-

伙计们正在准备那么多土豆和洋葱呢。”63

“ [suːt] [jɔː'self] , ['bɪli] .

“	Suit	yourself	,	Billy	.
”	套装	你自己	,	比利	.

“随你便吧，比利。”

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [kən'sɪdərəb(ə)l] [tuː; tə] [fɪl] [ˌfɔː'tiːn] [maʊðz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɪk'spekt] [θriː] [fɔː(r); fə(r)]

It	takes	considerable	to	fill	fourteen	mouths	,	and	we	expect	three	for
它	需要	大量	到	充满	十四	嘴	,	和	我们	预计	三	为了

['kʌmpəni] [bɪ'saɪdz] .

company	besides	.
公司	除了	.

要填饱十四张嘴需要不少东西，而且我们预计还会有三位客人。

[ɪf] [jʊr; jər] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sevrəl] ['faɪərz] ['gəʊɪŋ] ,

If	you're	meaning	to	have	several	fires	going	,
如果	你是	意义	到	有	一些	火灾	去	,

如果你打算同时生好几堆火，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [hɑːm] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['ket(ə)l] .

it	would	be	no	harm	to	put	on	a	kettle	.
它	会	是	不	伤害	到	放	在	一个	壶	.

放个烧水壶也没什么坏处。

[bɔɪld] [raɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [maɪn] , [hɒt] [ɔː(r)] [kəʊld] ,

Boiled	rice	is	always	a	favorite	of	mine	,	hot	or	cold	,
煮沸	米	是	总是	一个	最喜欢的	的	矿	,	热的	或者	寒冷的	,

我一直都很喜欢白米饭，不管是热的还是冷的。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiːɪ] ['ɪz(ə)nt] [æpt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [weɪst] . ”

so	it	isn't	apt	to	go	to	waste	.	”
所以	它	不是	易于	到	去	到	浪费	.	”

所以它不太可能被浪费掉。

“ [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [gəʊ] [tuː; tə] [maɪ] [weɪst] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [grʌb] [gɪvz] [aʊt] , [juː; jʊ] [hɪə(r)]

“	Some	of	the	same'll	go	to	my	waist	if	the	other	grub	gives	out	,	you	hear
”	一些	的	这	-	去	到	我的	腰部	如果	这	其他	幼虫	给予	出去	,	你	听到

[ˌem 'iː] !

me	!
我	!

“如果其他虫子都饿死了，那我也会吃掉一些，你听见了吗！”

” [dɪ'kleəd] [bʌd] ['mɔːgən] ,

”	declared	Bud	Morgan	,
”	声明	芽	摩根	,

巴德·摩根宣称：“

[huː] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɜːd] ['kʊkɪŋ] ['faɪə(r)] [ðæt] ['bɪli] [hæd; həd]

who	was	giving	the	finishing	touches	to	a	third	cooking	fire	that	Billy	had
WHO	曾是	给予	这	精加工	触摸	到	一个	第三	烹饪	火	那	比利	有

[θɔːt] [ðeɪ] [maɪt] [niːd] .

thought	they	might	need	.
想法	他们	可能	需要	.

他正在为比利认为他们可能需要的第三个烹饪火堆做最后的准备工作。

[səʊ] [ðə; ði] [gʊd] [wɜːk] [went] [ɒn] ,

So	the	good	work	went	on	,
所以	这	好的	工作	去	在	,

于是，这项有益的工作继续进行着。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['westən] [hə'raɪz(ə)n] , ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz]

and	as	the	sun	sank	out	of	sight	behind	the	western	horizon	,	supper	was
和	作为	这	太阳	沉没	出去	的	视线	在后面	这	西	地平线	,	晚餐	曾是

[wɪ'ðɪn] ['heɪlɪŋ] ['dɪstəns] ,

within	hailing	distance	,
之内	欢呼	距离	,

当太阳落入西方的地平线后，晚餐也近在眼前了。

[tuː; tə] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [weɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] [bɔɪz] [went] [ə'baʊt] ['snɪfɪŋ]

to	judge	from	the	way	some	of	those	always	hungry	boys	went	about	sniffing
到	法官	从	这	方式	一些	的	那些	总是	饥饿的	男孩们	去	关于	嗅闻

[ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['əudəz] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

the	delightful	odors	that	filled	the	air	.
这	愉快	气味	那	已填	这	空气	.

从那些总是饥肠辘辘的男孩们四处嗅闻空气中弥漫的诱人气味来看，情况就是这样。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['mɪnɪts] [dræg][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ledn] [weɪts] ,

That	is	the	time	when	the	minutes	drag	as	if	they	had	leaden	weights	,
那	是	这	时间	什么时候	这	分钟	拖	作为	如果	他们	有	铅灰色	重量	,

那段时间，时间仿佛凝固了一般，令人窒息。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['ɪmɪteɪtɪd] ['dʒɒʃuə] [ɒv; əv]

and	it	seems	as	though	someone	must	have	surely	imitated	Joshua	of
和	它	似乎	作为	尽管	某人	必须	有	一定	模仿	约书亚	的

[əʊld] ,

old	,
老的	,

似乎肯定有人模仿了古代的约书亚。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] [sʌn] [ə'pærəntli] [stænd] [stɪl] .

and	made	the	declining	sun	apparently	stand	still	.
和	制成	这	下降	太阳	显然	站立	仍然	.

仿佛让落日静止了一般。

[ðə; ði][pə'drəʊni] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪn] [gʊd] [taɪm] ,

The	padrone	made	his	appearance	in	good	time	,
这	帕德龙	制成	他的	外貌	在	好的	时间	,

老板及时赶到。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [siːt] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] [ɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [lɒgz] [ðæt] [hæd; həd]

and	was	given	a	seat	of	honor	on	one	of	the	several	logs	that	had
和	曾是	给定	一个	座位	的	荣誉	在	一	的	这	一些	日志	那	有

[biːn] [rəʊld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['dainəz] .

been	rolled	up	in	a	circle	to	serve	the	diners	.
到过	滚动	向上	在	一个	圆圈	到	服务	这	食客	.

他被安排坐在为用餐者服务的几根卷成圆圈的圆木中的一根圆木上的一个荣誉座位上。

[hɪz; ɪz] [dɑːk] [feɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['rɪŋklz] [naʊ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

His	dark	face	was	a	mass	of	wrinkles	now	,	for	he	was	smiling	all	the
他的	黑暗的	脸	曾是	一个	大量的	的	皱纹	现在	,	为了	他	曾是	微笑	全部	这

[taɪm] . -

time	.	64
时间	.	-

他黝黑的脸上布满了皱纹，因为他总是面带微笑。[64]

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ðə; ði][pə'drəʊni] [felt] [ðə; ði] [greɪt] ['ɒnə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [θrʌst] [ɒn]

Perhaps	it	might	be	the	padrone	felt	the	great	honor	that	had	been	thrust	on
也许	它	可能	是	这	帕德龙	毛毡	这	伟大的	荣誉	那	有	到过	推力	在

[hɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [iːt] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːmd] [skaʊts] .

him	when	he	was	thus	invited	to	eat	with	the	uniformed	scouts	.
他	什么时候	他	曾是	因此	受邀	到	吃	和	这	制服	侦察兵	.

或许，当主人受邀与身着制服的侦察兵一起用餐时，他感到无比荣幸。

[pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [bəʊsts] [wen] [nekst][hiː; hi]

Perhaps	he	was	even	thinking	of	how	he	could	make	boasts	when	next	he
也许	他	曾是	甚至	思维	的	如何	他	可以	制作	吹嘘	什么时候	下一个	他

[rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['kʌntri] ,

wrote	a	letter	to	the	old	country	,
写道	一个	信	到	这	老的	国家	,

或许他甚至在想，下次给祖国写信时该如何吹嘘一番。

[ænd; ənd] [nə'reɪtɪd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌbd] ['elbəʊz] [wɪð] [ðə; ði] “ ['riːəl] [θɪŋ] ” [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp]

and	narrated	how	he	had	rubbed	elbows	with	the	“	real	thing	”	in	the	shape
和	旁白	如何	他	有	摩擦	肘部	和	这	“	真实的	事物	”	在	这	形状

[ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] .

of	Boy	Scouts	.
的	男生	童子军	.

并讲述了他如何与真正的童子军成员近距离接触。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

The	chances	were	,	however	,
这	机会	是	,	然而	,

然而，这种可能性是

[ðæt] [ðəʊz] [faɪn] [smelz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n]

that	those	fine	smells	in	the	air	had	considerable	to	do	with	the	expression
那	那些	美好的	气味	在	这	空气	有	大量	到	做	和	这	表达

[ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɒn][ðə; ði] - [feɪs] .

of	happiness	on	the	padrone's	face	.
的	幸福	在	这	-	脸	.

空气中弥漫的芬芳与老板脸上洋溢的幸福表情有着相当大的关系。

[hiː; hi] [lʊkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['faɪərz] ['friːkwəntli] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] ;

He	looked	toward	the	cooking	fires	frequently	,	it	might	be	noticed	;
他	看起来	朝向	这	烹饪	火灾	频繁地	,	它	可能	是	注意到	;

有人可能会注意到，他经常看向烹饪的炉火；

[ænd; ənd] [wen] [bʌd] ['mɔːgən] [keɪm] [nɪə(r)] ['drɒpɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['fraɪɪŋ] - [pænz] [ðæt]

and	when	Bud	Morgan	came	near	dropping	one	of	the	big	frying	-	pans	that
和	什么时候	芽	摩根	来了	靠近	下降	一	的	这	大的	煎炸	-	平底锅	那

[wɒz; wəz] [hiːpt] [wɪð] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] [ænd; ənd] ['ʌnjənz] ,

was	heaped	with	a	mess	of	potatoes	and	onions	,
曾是	堆积如山	和	一个	混乱	的	土豆	和	洋葱	,

当巴德·摩根差点打翻一个装满土豆和洋葱的大煎锅时，

[ðə; ði][pə'drəʊni][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][klɑːsp][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lʊk] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] ,

the	padrone	was	seen	to	clasp	his	hands	and	look	terribly	frightened	,
这	帕德龙	曾是	已见	到	搭扣	他的	双手	和	看	可怕	害怕	,

人们看到老板双手紧握，神情十分惊恐。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ɔːl][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['feɪtɪd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [fiːst]

as	if	he	feared	that	after	all	he	might	be	fated	to	lose	his	anticipated	feast
作为	如果	他	害怕	那	后	全部	他	可能	是	命中注定	到	失去	他的	预期	盛宴

.

:

.

仿佛他担心自己最终还是会失去期待已久的盛宴。

[ðen] [keɪm] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒəunz] .

Then	came	Dr	.	Richter	and	Nurse	Jones	.
然后	来了	博士	.	里希特	和	护士	琼斯	.

然后是里希特医生和琼斯护士。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sə'luːtɪd] [ə'pɒn] [ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l] .

The	boys	all	got	up	and	saluted	upon	their	arrival	.
这	男孩们	全部	得到	向上	和	敬礼	之上	他们的	到达	.

男孩们到达后全部起身敬礼。

['bɪli] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wen] [ðeɪ]

Billy	**had**	**told**	**them**	**that**	**was**	**the**	**sort**	**of**	**thing**	**to**	**do**	**when**	**they**
比利	有	讲述	他们	那	曾是	这	种类	的	事物	到	做	什么时候	他们

[hæd; həd][ə; eɪ]['leɪdi] [kʌm] [tu:; tə][daɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

had	**a**	**lady**	**come**	**to**	**dine**	**with**	**them**	**.**
有	一个	女士	来	到	用餐	和	他们	.

比利告诉他们，如果有女士来家里吃饭，就应该这样做。

[nɜ:s] [dʒəunz] [lɑ:ft] [kwaɪt] ['merəli] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðeə(r)][ˌsælju'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]

Nurse	**Jones**	**laughed**	**quite**	**merrily**	**as**	**she**	**tried**	**to**	**return**	**their**	**salutation**	**with**	**a**
护士	琼斯	笑了	相当	兴高采烈地	作为	她	尝试	到	返回	他们的	问候	和	一个

[nɒd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [hed] . -

nod	**of**	**her**	**head**	**.**	**65**
点头	的	她	头	.	-

琼斯护士笑着点头回应他们的问候。65

[hju:] [bɪ'li:vd] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən]['evə(r)] [wen] [ʃi:; ʃi][dɪd] [ðæt] .

Hugh	**believed**	**she**	**looked**	**prettier**	**than**	**ever**	**when**	**she**	**did**	**that**	**.**
休	相信	她	看起来	更漂亮	比	曾经	什么时候	她	做过	那	.

休认为她那样做的时候比以往任何时候都更漂亮。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [w'ʌndəd] [wɒt] ['mɪstə(r)] . - [wʊd] [θɪŋk] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [si:]

He	**also**	**wondered**	**what**	**Mr**	**.**	**Campertown**	**would**	**think**	**if**	**he**	**could**	**only**	**see**
他	还	想知道	什么	先生	.	-	会	思考	如果	他	可以	仅有的	看

[hɜ:(r); hə(r)] [naʊ] .

her	**now**	**.**
她	现在	.

他也想知道，如果坎珀顿先生现在能看到她，他会怎么想。

[wʊd] [ðə; ði] ['kɔbweb] [ɪn][hɪz; ɪz] [kən'fju:zd] [breɪn] [bi:; bi] [swept] [ə'saɪd] ,

Would	**the**	**cobwebs**	**in**	**his**	**confused**	**brain**	**be**	**swept**	**aside**	**,**
会	这	蜘蛛网	在	他的	使困惑	脑	是	扫荡	旁边	,

他混乱的脑海中的蛛网会被扫除吗?

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membə(r)] [hu:] [ʃi:; ʃi] [pʊt] [hɪm] [ɪn][maɪnd][ɒv; əv] ?

so	**that**	**he**	**could**	**remember**	**who**	**she**	**put**	**him**	**in**	**mind**	**of**	**?**
所以	那	他	可以	记住	WHO	她	放	他	在	头脑	的	?

这样他就能记住她让他想起的是谁了?

[ðæt] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [tʊk] [pɑ:t] [ɪn] [wʊd] [su:n] [fə'get] .

That	**supper**	**was**	**one**	**none**	**of**	**those**	**who**	**took**	**part**	**in**	**would**	**soon**	**forget**	**.**
那	晚餐	曾是	一	没有任何	的	那些	WHO	采取	部分	在	会	很快	忘记	.

那顿晚餐令所有参加的人都难以忘怀。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['brɪmfʊl] [ɒv; əv] ['frɒlɪksəm] ['hju:mə(r)] , [æz; əz][wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] [keɪs] .

The	**boys**	**were**	**brimful**	**of**	**frolicsome**	**humor**	**,**	**as**	**was**	**usually**	**the**	**case**	**.**
这	男孩们	是	满满的	的	嬉戏的	幽默	,	作为	曾是	通常	这	案件	.

男孩们一如既往地充满嬉闹的幽默感。

[ðeɪ] [krækt] [dʒəʊks] , [ænd; ənd] [meɪd] ['hju:mərəs] [rɪ'mɑ:rks] [æz; əz] [ðeɪ] [sɜ:vd] [ðeə(r)] [gests]

They	**cracked**	**jokes**	**,**	**and**	**made**	**humorous**	**remarks**	**as**	**they**	**served**	**their**	**guests**
他们	裂纹	笑话	,	和	制成	幽默	评论	作为	他们	服务	他们的	客人

[ænd; ənd] [ðen] [ðəm'selvz] .

and	**then**	**themselves**	**.**
和	然后	他们自己	.

他们一边招待客人，一边开着玩笑，说着幽默的话，然后又招待自己。

[ðɪs] ['kræklɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['bædɪnɑːʒ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːl] — [ˌaɪ 'tiː]

This	crackling	exchange	of	badinage	was	like	the	sauce	for	the	meal	—	it
这	噼啪作响	交换	的	玩笑	曾是	喜欢	这	酱	为了	这	一顿饭	—	它

['laivən] ['mætəz] ,

livened	matters	,
活跃	事情	,

这种妙语连珠的玩笑就像是这顿饭的酱汁——它让气氛活跃了起来。

[ænd; ənd] [kept] ['evrɪbɒdi] [ɪn]['dʒɒli] ['spɪrɪt] .

and	kept	everybody	in	jolly	spirits	.
和	保留	大家	在	快乐的	烈酒	.

让大家都心情愉快。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] [təʊld][ðem; ðəm][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'membə(r)] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd]

Dr	.	Richter	told	them	he	could	not	remember	when	he	had	enjoyed
博士	.	里希特	讲述	他们	他	可以	不是	记住	什么时候	他	有	享受

[ə; eɪ] [miːl] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [wʌn] .

a	meal	as	he	had	that	one	.
一个	一顿饭	作为	他	有	那	一	.

里希特医生告诉他们，他记不清上次吃到像这次一样美味的一餐是什么时候了。

[æz; əz][ə; eɪ]['dɒktə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [tuː; tə] ['pɪkɪŋ] [ʌp]

As	a	doctor	connected	with	a	hospital	he	may	have	been	used	to	picking	up
作为	一个	医生	连接	和	一个	医院	他	可能	有	到过	用过的	到	挑选	向上

[hɪz; ɪz] ['dinəz] [æt; ət][ɔːl] ['aʊəz] ,

his	dinners	at	all	hours	,
他的	晚餐	在	全部	小时	,

作为一名在医院工作的医生，他可能习惯了在任何时间取晚餐。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['ʌndə(r)][sʌm; səm][kwɪə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;

and	also	under	some	queer	conditions	;
和	还	在下面	一些	酷儿	状况	;

并且在某些特殊情况下；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [fel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɒt][tuː; tə][sɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['kræklɪŋ] ['kæmpfaɪə(r)] ,

but	it	hardly	fell	to	his	lot	to	sit	before	a	crackling	campfire	,
但	它	几乎	跌倒	到	他的	很多	到	坐	前	一个	噼啪作响	营火	,

但他几乎没有机会坐在噼啪作响的篝火旁。

[wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)] ['laɪvli] [skaʊts] [ɪn]['juːnɪfɔːm] , [ænd; ənd] ['teɪstɪŋ] ['dʒenjuɪn][kæmp][feə(r)] ,

with	a	dozen	or	more	lively	scouts	in	uniform	,	and	tasting	genuine	camp	fare	,
和	一个	打	或者	更多的	热闹	侦察兵	在	制服	,	和	品尝	真的	营	票价	,

十几名或更多身着制服、活力四射的童子军，品尝着地道的营地美食，

[kʊkt] [baɪ][wʌn] [huː] ['praɪdɪd] [hɪm'self] [ɒn] ['hævɪŋ] ['mɑːstəd] [ɔːl][ðə; ði] ['rɪŋklz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] . -

cooked	by	one	who	prided	himself	on	having	mastered	all	the	wrinkles	of	the	art	.	66
煮熟	经过	一	WHO	自豪	他自己	在	拥有	精通	全部	这	皱纹	的	这	艺术	.	-

出自一位自诩精通烹饪技艺的人之手。[66]

[ðen] [ə'gen] , [nəʊ] [daʊt] , [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

Then	again	,	no	doubt	,	the	atmosphere	surrounding	them	had	something	to
然后	再次	,	不	怀疑	,	这	气氛	周围	他们	有	某物	到

[duː; də] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

do	with	their	enjoyment	.
做	和	他们的	享受	.

当然，毫无疑问，他们周围的氛围也对他们的愉悦感起到了一定的作用。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [nɒt][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði][kraɪz][ɒv; əv]

They	were	far	enough	away	from	the	settlement	not	to	hear	the	cries	of
他们	是	远的	足够的	离开	从	这	沉降	不是	到	听到	这	哭泣	的

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔː(r)][ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [dɒgz] .

the	children	or	the	barking	of	the	many	dogs	.
这	孩子们	或者	这	叫声	的	这	许多	狗	.

他们离居民区足够远，听不到孩子们的哭声或众多狗的吠叫声。

[hjuː] [hæd; həd] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] [weə(r)] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪnd] [wʊd]

Hugh	had	made	sure	that	the	camp	was	located	where	the	prevailing	wind	would
休	有	制成	当然	那	这	营	曾是	位于	在哪里	这	盛行	风	会

[bləʊ] [tə'wɔːd] ,

blow	toward	,
吹	朝向	,

休特意把营地建在了盛行风向的方向。

[nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [fækt][wɒz; wəz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [mɔː(r)] ['plez(ə)nt]

not	from	the	village	,	which	fact	was	calculated	to	make	things	more	pleasant
不是	从	这	村庄	,	哪个	事实	曾是	计算	到	制作	事物	更多的	令人愉快的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæmpəz] .

for	the	campers	.
为了	这	露营者	.

他们并非来自村里，这一事实旨在让露营者们的体验更加愉快。

[nɜːs] [dʒəunz]['ɔːlsəʊ] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɜː(r); hə(r)] ['dɪnə(r)] ['veri] [mʌtʃ] .

Nurse	Jones	also	seemed	to	enjoy	her	dinner	very	much	.
护士	琼斯	还	似乎	到	享受	她	晚餐	非常	很多	.

琼斯护士似乎也很享受她的晚餐。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ['evə(r)][səʊ] ['meni] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [hoʊsts][traɪd][tuː; tə] [kiːp]

She	had	to	decline	ever	so	many	times	when	the	generous	hosts	tried	to	keep
她	有	到	衰退	曾经	所以	许多	时代	什么时候	这	慷慨的	主持人	尝试	到	保持

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['pænɪkɪn] [frɒm; frəm] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kɒfi] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][tɪn]

the	contents	of	her	pannikin	from	diminishing	or	the	coffee	in	her	tin
这	内容	的	她	潘尼金	从	减少	或者	这	咖啡	在	她	锡

[kʌp] [frɒm; frəm] ['ləʊərɪŋ] .

cup	from	lowering	.
杯子	从	降低	.

慷慨的主人总是想方设法不让她的平底锅里的食物变少，或者不让她的锡杯里的咖啡变少，她不得不一次又一次地拒绝。

['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [kʌt] - [glɑːs] [meɪ] [duː; də][ɔːl] ['veri] [wel] [wen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['snəʊi] ['dæməsk]

China	and	cut	-	glass	may	do	all	very	well	when	there	is	a	snowy	damask
中国	和	切	-	玻璃	可能	做	全部	非常	出色地	什么时候	那里	是	一个	下雪的	绫

['teɪblklɒθ] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] ;

tablecloth	and	silver	to	keep	them	company	;
桌布	和	银	到	保持	他们	公司	;

瓷器和水晶玻璃器皿，如果配上雪白的锦缎桌布和银器，或许会显得非常精致；

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] ['iːkwəlz] [pleɪn] ['ɒnɪst] ['tɪnweə] ,

but	about	the	campfire	nothing	equals	plain	honest	tinware	,
但	关于	这	营火	没有什么	等于	清楚的	诚实的	锡器	,

但是说到篝火，没有什么能比得上朴实无华的锡器。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][weə(r)] , [ðæt] [sʌm; səm] ['kæmpəz]

unless	it	may	be	the	more	expensive	aluminum	ware	,	that	some	campers
除非	它	可能	是	这	更多的	昂贵的	铝	仓库	,	那	一些	露营者

[prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

prefer	to	take	with	them	,
更喜欢	到	拿	和	他们	,

除非是价格更高的铝制餐具，有些露营者更喜欢携带这种餐具。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['meni] [gʊd] ['kwɒlətiz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪk'striːm] ['laɪtnəs] [ɪn] [weɪt] ,

owing	to	its	many	good	qualities	,	such	as	extreme	lightness	in	weight	,
欠款	到	它是	许多	好的	品质	,	这样的	作为	极端	亮度	在	重量	,

由于其诸多优良特性，例如重量极其轻便，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [nəʊ] [griːs] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪn] ['fraɪɪŋ] ['flæpdʒæk][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] . -

and	the	fact	that	no	grease	is	needed	in	frying	flapjacks	for	breakfast	.	67
和	这	事实	那	不	润滑脂	是	需要	在	煎炸	煎饼	为了	早餐	.	-

而且煎薄饼当早餐不需要油脂。67

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɑːsk] ['meni] ['kwestʃənz] [kə'nektɪd] [wɪð]

As	before	,	the	doctor	continued	to	ask	many	questions	connected	with
作为	前	,	这	医生	持续	到	问	许多	问题	连接	和

['skaut,krɑːft, -,kræft] .

scoutcraft	.
童军技能	.

和以前一样，医生继续询问了许多与童子军技能相关的问题。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['muːvmənt] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] .

He	was	deeply	interested	in	the	movement	and	all	that	it	stood	for	.
他	曾是	深	感兴趣的	在	这	移动	和	全部	那	它	站立	为了	.

他对这场运动及其所代表的一切都非常感兴趣。

[ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli][hiː; hi][hæd; həd] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɔɪz] [huːm]

Until	recently	he	had	paid	little	attention	to	the	activities	of	such	boys	whom
直到	最近	他	有	有薪酬的	小的	注意力	到	这	活动	的	这样的	男孩们	谁

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['siːɪŋ] ,

he	may	have	been	accustomed	to	seeing	,
他	可能	有	到过	习惯	到	看到	,

直到最近，他才开始关注那些他可能习以为常的男孩们的活动。

[klæd][ɪn] ['kɑːki] , [ɒn][ðə; ðɪ] [striːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] ;

clad	in	khaki	,	on	the	streets	of	his	native	town	;
覆膜	在	卡其色	,	在	这	街道	的	他的	本国的	镇	;

身穿卡其布服装，走在他家乡的街头；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðiːz] [lædz] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðem; ðəm][tuː; tə]

but	after	making	the	discovery	that	these	lads	had	it	in	them	to
但	后	制作	这	发现	那	这些	小伙子们	有	它	在	他们	到

[ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [gʊd] [ɪn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [weɪz] ,

accomplish	great	good	in	dozens	of	ways	,
完成	伟大的	好的	在	几十个	的	方式	,

但是，在发现这些小伙子们有能力在几十种方面做出巨大贡献之后，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðeə(r)][plænz][ænd; ənd][ˌæspəɹ'eɪʃənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)]

he	wanted	to	know	all	about	their	plans	and	aspirations	,	as	well	as	their
他	通缉	到	知道	全部	关于	他们的	计划	和	抱负	,	作为	出色地	作为	他们的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

他想了解他们的所有计划和抱负，以及他们的历史。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['meni] ['ɛpɪsˌəʊdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːst] ,

So	it	came	about	he	heard	accounts	of	many	episodes	of	the	past	,
所以	它	来了	关于	他	听到	账户	的	许多	剧集	的	这	过去的	,

于是，他开始听说了许多过去发生的事件。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] ['feɪθfəli] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] [prɪ'siːdɪŋ] [bʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] .

such	as	have	been	faithfully	related	in	preceding	books	of	this	series	.
这样的	作为	有	到过	忠实	有关的	在	前	图书	的	这	系列	.

例如本系列前几本书中忠实描述的内容。

[iːtʃ] [skaʊt] [tʊk] [əˈkeɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ˈmɒdɪstli] [rɪˈkaʊnt] [sʌm; səm] [ˈɪnsɪdənt] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðeə(r)]

Each	scout	took	occasion	to	modestly	recount	some	incident	connected	with	their
每个	侦察	采取	场合	到	谦虚地	叙事	一些	事件	连接	和	他们的

['meni] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] .

many	experiences	.
许多	经历	.

每个童子军都谦虚地讲述了一些与他们众多经历相关的趣事。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [steɪt] [məˈlɪʃə] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ænjuəl]

Some	of	them	had	been	with	the	State	Militia	on	one	of	their	annual
一些	的	他们	有	到过	和	这	状态	民兵	在	一	的	他们的	年度的

['treɪnɪŋ] [trɪps] ,

training	trips	,
训练	旅行	,

他们中有些人曾随州民兵参加过年度训练活动。

['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɒk] ['bæt(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [əˈkɜːd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪgnəl] [kɔː(r)] [dɪˈtætʃmənt] ,

serving	in	the	mock	battle	that	had	occurred	,	as	a	Signal	Corps	detachment	,
服务	在	这	嘲笑	战斗	那	有	发生	,	作为	一个	信号	兵团	分离	,

作为信号兵分队的一员，参加了模拟战斗。

[ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [haɪ] [preɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn] [kəˈmɑːnd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]

and	winning	high	praise	from	the	general	in	command	because	of	their
和	获胜	高的	称赞	从	这	一般的	在	命令	因为	的	他们的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['væljuəb(ə)l] [əˈsɪstəns] [əˈfɔːd; əˈfɔrd][ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə]

knowledge	of	the	game	and	the	valuable	assistance	afforded	the	army	to
知识	的	这	游戏	和	这	有价值的	协助	提供	这	军队	到

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtætʃt] . -

which	they	were	attached	.	68
哪个	他们	是	随附的	.	-

他们精通棋艺，并为所在军队提供了宝贵的帮助，因此赢得了指挥官的高度赞扬。[68]

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['fiːldz] [ɒv; əv] [skaʊt] [æk'tɪvətiz] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd] [pleɪd] [ðeə(r)] [pɑːt] [wɪð] ['kredɪt] [tuː; tə]

In	other	fields	of	scout	activities	the	boys	had	played	their	part	with	credit	to
在	其他	字段	的	侦察	活动	这	男孩们	有	玩	他们的	部分	和	信用	到

[ðəmˈselvz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪˈlɒŋd] .

themselves	and	the	organization	to	which	they	belonged	.
他们自己	和	这	组织	到	哪个	他们	属于	.

在其他童子军活动领域，这些男孩也发挥了自己的作用，为自己和他们所属的组织赢得了荣誉。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ðəʊz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [huː] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['flɒrɪdə] [kəʊst] ,

There	had	been	those	among	them	who	had	visited	the	Florida	coast	,
那里	有	到过	那些	之中	他们	WHO	有	到访	这	佛罗里达	海岸	,

他们当中有些人曾到过佛罗里达海岸，

[ænd; ənd] [əˈsɪstɪd] [ðə; ðɪ] ['laɪfseɪvə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] [wen] [ə; eɪ] [rek] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [ɒn][ðə; ðɪ] [riːfs]

and	assisted	the	lifesavers	in	their	work	when	a	wreck	was	driven	on	the	reefs
和	协助	这	救生员	在	他们的	工作	什么时候	一个	破坏	曾是	驱动	在	这	珊瑚礁

['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [stɔːm] .

during	a	storm	.
期间	一个	风暴	.

在暴风雨中，一艘沉船被冲上礁石时，他协助了救生员的工作。

[ɒn] [əˈnʌðə(r)] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈkʌmp(ə)nid] [ðə; ðɪ]['neɪv(ə)l] [rɪˈzɜːv] [əˈbɔːd] [ə; eɪ][wɔː(r)]['ves(ə)l]

On	another	occasion	they	had	accompanied	the	Naval	Reserve	aboard	a	war	vessel
在	其他	场合	他们	有	伴随	这	海军	预订	船上	一个	战争	血管

[pleɪst] [æt; ət][ðeə(r)][dɪˈspəʊz(ə)l][baɪ][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] ;

placed	at	their	disposal	by	the	United	States	Government	;
放置	在	他们的	处理	经过	这	团结的	各州	政府	;

另一次，他们陪同海军后备队登上美国政府提供给他们的军舰；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv] ['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [sʌtʃ]

and	while	there	had	picked	up	a	fund	of	useful	information	concerning	such
和	尽管	那里	有	挑选	向上	一个	基金	的	有用	信息	有关	这样的

[miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ə'genst] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] ['fɒrən] ['enəmi] .

means	of	defense	against	a	possible	foreign	enemy	.
方法	的	防御	反对	一个	可能的	外国的	敌人	.

而且，他们还收集到了有关防御可能出现的外国敌人的此类手段的有用信息。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [gɒn] [ɒf] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] ;

So	they	had	also	gone	off	with	the	Government	Geological	Survey	;
所以	他们	有	还	已消失	离开	和	这	政府	地质	民意调查	;

所以他们也和政府地质调查局一起出发了；

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [pruːvd] [ðəm'selvz] ['wɜːðɪ] ['helpər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['membəz] [ɒv; əv]

and	after	a	fashion	proved	themselves	worthy	helpers	to	the	members	of
和	后	一个	时尚	已证实	他们自己	值得	助手	到	这	成员	的

['ʌŋk(ə)l] [sæmz] ['flaɪɪŋ] ['skwɒdrən] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

Uncle	Sam's	Flying	Squadron	upon	a	certain	occasion	,
叔叔	山姆的	飞行	中队	之上	一个	肯定	场合	,

在某个特定场合，他们以某种方式证明了自己是山姆大叔飞行队成员的得力助手。

[wen] [ðə; ðɪ] [tʃɑːns] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ə'lɒŋ] [sʌtʃ] [laɪnz] .

when	the	chance	was	given	them	to	see	something	along	such	lines	.
什么时候	这	机会	曾是	给定	他们	到	看	某物	沿着	这样的	线条	.

当他们有机会看到类似的东西时。

[ɔːl] [ðiːz] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tʌtʃt] [ə'pɒn] [baɪ] [ðəʊz] ['redi]

All	these	interesting	things	and	many	more	were	touched	upon	by	those	ready
全部	这些	有趣的	事物	和	许多	更多的	是	感动	之上	经过	那些	准备好

['tɔːkə] ,

talkers	,
谈话者	,

这些健谈的人谈到了所有这些有趣的事情以及更多其他内容。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ðɪ] ['tʃɪəri] ['faɪə(r)] .

as	they	sat	there	and	enjoyed	the	cheery	fire	.
作为	他们	卫星	那里	和	享受	这	欢快的	火	.

他们坐在那里，欣赏着温暖的炉火。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðəʊz] [braɪt] ['juːθfl] ['feɪsɪz] ,

Looking	around	at	those	bright	youthful	faces	,
寻找	大约	在	那些	明亮的	青春	面孔	,

环顾四周，看着那些充满活力的青春面孔，

[ðə; ðɪ] [red] [krɒs] ['sɜːdʒən] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['æmpli] [rɪ'peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] ['hʌri]

the	Red	Cross	surgeon	felt	that	he	had	been	amply	repaid	for	taking	this	hurry
这	红色的	叉	外科医生	毛毡	那	他	有	到过	充足的	已偿还	为了	采取	这	匆忙

[kɔːl] [trɪp] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['raɪət] ,

call	trip	out	to	the	scene	of	the	riot	,
称呼	旅行	出去	到	这	场景	的	这	暴动	,

红十字会外科医生觉得，他这次匆忙赶往骚乱现场的行程得到了充分的回报。

[wen] [ðæt] ['mesɪdʒ] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] ['fɑːrmɪŋdeɪl] . -

when	that	message	asking	for	help	had	come	to	them	in	Farmingdale	.	69
什么时候	那	信息	问	为了	帮助	有	来	到	他们	在	法明代尔	.	-

当他们身在法明代尔时，那条求助信息也传到了他们那里。69

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [mɪst] [ə; eɪ] [greɪt] [triːt] ,

But	for	that	he	would	have	missed	a	great	treat	,
但	为了	那	他	会	有	错过	一个	伟大的	对待	,

但那样一来，他就会错过一次绝佳的享受。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [mait] ['nevə(r)] [ə'gen] [hæv; həv] [met] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]

for	he	might	never	again	have	met	with	such	a	splendid	opportunity	to
为了	他	可能	绝不	再次	有	遇见	和	这样的	一个	灿烂	机会	到

[meɪk] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['stɜːlɪŋ] ['feloʊz] ,

make	the	acquaintance	of	these	sterling	fellows	,
制作	这	熟人	的	这些	英镑	伙伴们	,

因为他可能再也不会遇到如此绝佳的机会去结识这些杰出人士了。

[ænd; ənd] [waɪl] ['siːtɪd] [æt; ət][ðeə(r)]['kæmpfaɪə(r)][hɪə(r)] [skɔːz] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [kə'nektɪd]

and	while	seated	at	their	campfire	hear	scores	of	interesting	things	connected
和	尽管	坐着	在	他们的	营火	听到	得分	的	有趣的	事物	连接

[wɪð] [ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ænd; ənd] ['jɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [bɔɪ] [skaʊt] .

with	the	ambitions	and	yearnings	of	a	true	Boy	Scout	.
和	这	抱负	和	渴望	的	一个	真的	男生	侦察	.

他们围坐在篝火旁，聆听着与真正的童子军的抱负和渴望相关的许多有趣的事情。

[ænd; ənd] [nɜːs] [dʒəunz]['ɔːlsəʊ] [siːmd] [glæd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)] .

And	Nurse	Jones	also	seemed	glad	she	was	there	.
和	护士	琼斯	还	似乎	高兴的	她	曾是	那里	.

琼斯护士似乎也很高兴自己能来这里。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [p'ɑːteɪkən] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] ['riːəl] [kæmp] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː]

She	had	just	partaken	of	her	first	real	camp	dinner	,	and	enjoyed	it
她	有	只是	参与	的	她	第一的	真实的	营	晚餐	,	和	享受	它

['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] .

very	much	indeed	.
非常	很多	的确	.

她刚刚享用了人生中的第一顿真正的营地晚餐，而且非常喜欢。

[naʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] [wɪð] [ðə; ði] [dipɪst] ['ɪntrəst] .

Now	she	was	listening	to	all	that	was	being	said	with	the	deepest	interest	.
现在	她	曾是	聆听	到	全部	那	曾是	存在	说	和	这	最深处	兴趣	.

现在她正全神贯注地听着大家说的话。

['meni] [taɪmz] [hjuː] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,

Many	times	Hugh	had	noticed	a	smile	on	her	face	,
许多	时代	休	有	注意到	一个	微笑	在	她	脸	,

休曾多次注意到她脸上带着微笑。

[æz; əz] [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['neɪtʃə(r)] .

as	though	her	thoughts	were	of	a	pleasant	nature	.
作为	尽管	她	想法	是	的	一个	令人愉快的	自然	.

仿佛她想的都是些令人愉快的事情。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membə(r)] ['sʌmθɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ʃʌt]

Then	she	would	suddenly	remember	something	,	for	he	could	see	her	shut
然后	她	会	突然	记住	某物	,	为了	他	可以	看	她	关闭

[lɪps] ['fɜːmli] [tə'geðə(r)] .

lips	firmly	together	.
嘴唇	牢牢	一起	.

然后她会突然想起什么，因为他能看到她紧紧地抿着嘴唇。

[hjuː] [w'ʌndəd] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [kʊd; kəd][biː; bi] ['wɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

Hugh	wondered	if	her	thoughts	could	be	wandering	in	the	direction	of	the
休	想知道	如果	她	想法	可以	是	漫游	在	这	方向	的	这

[stɜːn] [ˌmɪljə'neə(r)] [huː] ,

stern	millionaire	who	,
船尾	百万富翁	WHO	,

休心想，她的思绪是不是飘向了那位严厉的百万富翁，他

[wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] , [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [sli:p] [ɒn] [kɒts] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:.fɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

with	his	little	grandson	,	expected	to	sleep	on	cots	over	in	the	offices	of	the
和	他的	小的	孙子	,	预期的	到	睡觉	在	婴儿床	超过	在	这	办公室	的	这

[sɪ'ment] [wɜ:ks] .

cement	works	.
水泥	作品	.

他带着小孙子，预计要睡在水泥厂办公室里的折叠床上。

['wɪslɪŋ] [smɪθ] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ə'pɒn] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['speʃəlti] ,

Whistling	Smith	was	called	upon	for	an	exhibition	of	his	specialty	,
吹口哨	史密斯	曾是	称为	之上	为了	一个	展览	的	他的	专业	,

惠斯林·史密斯受邀进行他的特长表演。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['tælənt][ɪn][hɪz; ɪz][laɪn] ,

for	he	had	a	remarkable	talent	in	his	line	,
为了	他	有	一个	卓越	天赋	在	他的	线	,

因为他在自己的血统中展现出了非凡的天赋。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [gɪv] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:bl] [ɒv; əv] ['evri] [nəʊn] ['spi:ʃi:z]

and	could	give	astonishing	imitations	of	the	warble	of	every	known	species
和	可以	给	惊人	仿制品	的	这	颤声	的	每一个	已知	物种

[ɒv; əv][bɜ:d] ,

of	bird	,
的	鸟	,

并且能够惟妙惟肖地模仿所有已知鸟类的鸣叫声。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm][ɪ'mædʒɪnəri][wʌnz][ɪn][ðə; ði] ['bɑ:gən] .

as	well	as	some	imaginary	ones	in	the	bargain	.
作为	出色地	作为	一些	假想	一个	在	这	便宜货	.

以及一些虚构的角色。

[ðen] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['wɪs(ə)l] [ɔ:l][ðə; ði]['leɪtɪst]['pɒpjələ(r)] [sɔ:ŋz] [wɪð] [ˌverɪ'eʃən] [ðæt] ['ɔ:lweɪz] [kɔ:ld]

Then	he	could	whistle	all	the	latest	popular	songs	with	variations	that	always	called
然后	他	可以	哨	全部	这	最新的	受欢迎的	歌曲	和	变体	那	总是	称为

[aʊt] [və'sɪfərəs] [ə'plɔ:z] [ɒn][ðə; ði][pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪsnər] . -

out	vociferous	applause	on	the	part	of	the	listeners	.	70
出去	喧闹的	掌声	在	这	部分	的	这	听众	.	-

然后他就能吹奏所有最新流行的歌曲，并加以各种变奏，每次都能赢得听众的热烈掌声。70

['mʌŋki] ['stɔ:lɪŋz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['taɪəd] ['wɪslɪŋ] [smɪθ] [aʊt] [ðeɪ] [wʊd]

Monkey	Stallings	expected	that	when	they	had	tired	Whistling	Smith	out	they	would
猴	斯托林斯	预期的	那	什么时候	他们	有	疲劳的	吹口哨	史密斯	出去	他们	会

[bi:; bi] ['kɔ:lɪŋ] [ɒn] [hɪm] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] .

be	calling	on	him	to	perform	.
是	呼叫	在	他	到	履行	.

猴子斯托林斯认为，当他们把哨声史密斯累垮之后，就会派他上场表演。

[hi:; hi]['i:v(ə)n] [went] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][tu:; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz][plæn][ɒv; əv] [kæm'peɪn] ,

He	even	went	so	far	as	to	lay	his	plan	of	campaign	,
他	甚至	去	所以	远的	作为	到	躺	他的	计划	的	活动	,

他甚至已经制定好了他的竞选计划。

[ænd; ənd] [ment] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] “ [stʌnt] ” [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [lɑ:st] ,

and	meant	to	keep	his	greatest	“	stunt	”	until	the	very	last	,
和	意思是	到	保持	他的	最	“	特技	”	直到	这	非常	最后的	,

他打算把最精彩的“特技”留到最后。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æpt][tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [teɪst] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ;

so	that	it	was	apt	to	leave	a	pleasant	taste	in	the	mouth	;
所以	那	它	曾是	易于	到	离开	一个	令人愉快的	品尝	在	这	嘴	;

因此，它往往会在口中留下令人愉悦的味道；

[fɔ:(r); fə(r)] ['mʌŋki] [wɒz; wəz][æz; əz] ['ɑ:tfl] [æz; əz][ðə; ði] ['frɪski] ['ænɪm(ə)l]['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]

for	Monkey	was	as	artful	as	the	frisky	animal	after	which	he	had
为了	猴	曾是	作为	巧	作为	这	活泼的	动物	后	哪个	他	有

[bi:n] ['nɪkneɪmd] .

been	nicknamed	.
到过	绰号	.

因为猴子就像他被昵称为的那种活泼的动物一样机敏狡猾。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] , [haʊ'evə(r)] ,

It	happened	,	however	,
它	发生	,	然而	,

然而，事情还是发生了。

[ðæt] [ðə; ði][kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][help] [ə'mju:z][ðə; ði][ɪn'vaɪtɪd] [gests] ['nevə(r)][gɒt] [bɪ'jɒnd] [ðæt]

that	the	call	for	him	to	help	amuse	the	invited	guests	never	got	beyond	that
那	这	称呼	为了	他	到	帮助	娱乐	这	受邀	客人	绝不	得到	超过	那

[ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [pə'fɔ:mə(r)] .

expectation	in	the	mind	of	the	intended	performer	.
期待	在	这	头脑	的	这	故意的	演员	.

邀请他来逗乐受邀宾客的请求，在他心中始终只是一个期望而已。

['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪ'fektʃuəli] ['bænɪʃt] [ɔ:l] [θɔ:ts] [ɒv; əv] ['hju:mərəs] ['æntɪks][frɒm; frəm]

Something	came	about	that	effectually	banished	all	thoughts	of	humorous	antics	from
某物	来了	关于	那	有效地	被放逐	全部	想法	的	幽默	滑稽动作	从

['ɛvriˌbɑ:diz] [maɪnd] .

everybody's	mind	.
每个人的	头脑	.

发生了一件事，彻底打消了大家心中所有关于幽默滑稽行为的念头。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['rɪktər] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [haɪ] [taɪm] [hi:; hi][ænd; ənd]

Dr	.	Richter	was	perhaps	beginning	to	think	it	high	time	he	and
博士	.	里希特	曾是	也许	开始	到	思考	它	高的	时间	他	和

[ðə; ði] [red] [krɒs] [nɜ:s] [wɜ:(r); wə(r)] ['teərɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dʒi:niəl] ['kʌmpəni] ,

the	Red	Cross	nurse	were	tearing	themselves	away	from	this	genial	company	,
这	红色的	叉	护士	是	撕裂	他们自己	离开	从	这	和蔼可亲	公司	,

里希特医生或许开始觉得，他和那位红十字会护士是时候该离开这群和蔼可亲的人了。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [əb'zɜ:vd] [tu:; tə][bi:; bi] ['si:krətli] ['glɑ:nsɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [wen] [hi:; hi]

for	he	was	observed	to	be	secretly	glancing	at	his	watch	when	he
为了	他	曾是	观察到	到	是	偷偷	瞥了一眼	在	他的	手表	什么时候	他

[θɔ:t] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [bi:; bi] ['nəʊtɪsɪŋ] [hɪm] .

thought	none	of	the	boys	would	be	noticing	him	.
想法	没有任何	的	这	男孩们	会	是	注意到	他	.

因为有人发现，当他以为其他男孩不会注意到他时，他会偷偷地看手表。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [grəʊn] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌmpəni] ,

Of	course	,	it	was	not	that	he	had	grown	weary	of	their	company	,
的	课程	,	它	曾是	不是	那	他	有	生长	厌倦	的	他们的	公司	,

当然，这并不是说他厌倦了和他们在一起。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][nekst][tu:; tə] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ; [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] [ðeə(r)] ['sevrəl] ['peɪʃ(ə)nts]

for	that	would	be	next	to	impossible	;	but	before	long	their	several	patients
为了	那	会	是	下一个	到	不可能的	;	但	前	长的	他们的	一些	患者

[wʊd] [bi:; bi] [niːd] [ə'tenʃ(ə)n] ,

would	be	needing	attention	,
会	是	需要	注意力	,

因为那几乎是不可能的；但不久之后，他们的几位病人就需要照料了。

[sɪns] [ðəʊz] [left] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [kʊd; kəd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [nə'sesəti] . -

since	those	left	in	charge	could	not	know	what	to	do	in	case	of	necessity	.	71
自从	那些	左边	在	收费	可以	不是	知道	什么	到	做	在	案件	的	必要性	.	-

因为那些留任的负责人可能不知道在必要时该怎么办。71

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['fʊtfɔːl] .

It	was	just	at	this	time	they	heard	the	sound	of	coming	footfalls	.
它	曾是	只是	在	这	时间	他们	听到	这	声音	的	未来	脚步声	.

就在这时，他们听到了脚步声。

['ælɪk][sændz] , [huː] [pə'zest] ['veri] [kiːn] ['hɪərɪŋ] , [kɔːt] [ðə; ði]['pætə(r)][fɜːst] ,

Alec	Sands	,	who	possessed	very	keen	hearing	,	caught	the	patter	first	,
亚历克	桑兹	,	WHO	拥有	非常	敏锐的	听力	,	捕捉	这	语调	第一的	,

听力极佳的亚历克·桑兹最先听出了这番话。

[ænd; ənd][hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

and	he	leaned	over	to	call	the	attention	of	the	scout	master	to	the
和	他	倾斜	超过	到	称呼	这	注意力	的	这	侦察	掌握	到	这

[fækt] .

fact	.
事实	.

他俯身过去，想让童子军领队注意到这件事。

“ ['sʌmbədi] ['kʌmɪŋ] , [hjuː] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌri] , [tuː] !

“	Somebody	coming	,	Hugh	,	and	in	a	bit	of	a	hurry	,	too	!
”	某人	未来	,	休	,	和	在	一个	少量	的	一个	匆忙	,	也	!

“休，有人来了，而且好像很着急！”

” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

”	he	remarked	.
”	他	评论	.

“他说道。”

“ [jes] , [ænd; ənd] , [ən'les] [aɪm] [ə'weɪ] [ɒf] [ɪn][maɪ] [ges] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

“	Yes	,	and	,	unless	I'm	away	off	in	my	guess	,	there	are	a	pair	of	them	,
”	是的	,	和	,	除非	我是	离开	离开	在	我的	猜测	,	那里	是	一个	一对	的	他们	,

“是的，而且，除非我猜错了，否则应该有两个。”

[ɪn][ðə; ði] ['bɑːgən] .

in	the	bargain	.
在	这	便宜货	.

顺便一提。

” [ten] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ðæt] ['ælɪk][hæd; həd] [biːn] ['æbsəluːtli]

”	Ten	seconds	later	and	it	was	shown	that	Alec	had	been	absolutely
”	十	秒	之后	和	它	曾是	所示	那	亚历克	有	到过	绝对地

[raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪgjər] ,

right	in	his	figuring	,
正确的	在	他的	计算	,

十秒钟后，事实证明亚历克的判断完全正确。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [fɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['beərɪŋ] ['heɪstɪli] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] .

for	two	forms	were	seen	bearing	hastily	down	on	the	campfire	.
为了	二	表格	是	已见	轴承	草草	向下	在	这	营火	.

只见有两个身影正急速向篝火袭来。

“ [waɪ] , [hjuː] , ” [ɪk'skleɪmd] [bʌd] ['mɔːgən] , “ [ɪts] [ðə; ði] ['ʃerɪf] , [ænd; ənd] [ðæts] ['mɪstə(r)] .

“	Why	,	Hugh	,	”	exclaimed	Bud	Morgan	,	“	it's	the	sheriff	,	and	that's	Mr	.
”	为什么	,	休	,	”	惊呼	芽	摩根	,	”	它是	这	警长	,	和	那就是	先生	.

- [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .

Campertown	along	with	him	.
-	沿着	和	他	.

“哎呀，休，”巴德·摩根惊呼道，“那是警长，和他在一起的是坎珀顿先生。”

[ðə; ði][əʊld][dʒent] [lʊks] [ɔːl]['brəʊkən][ʌp]['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] , [let][ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] .

The	old	gent	looks	all	broken	up	over	something	,	let	me	tell	you	.
这	老的	绅士	看起来	全部	破碎的	向上	超过	某物	,	让	我	告诉	你	.

我跟你说，那位老先生看起来好像很伤心。

[ai]['wʌndə(r)] [wʌts] [gɒn] [rɒŋ] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði][plɑːnt] [naʊ] ?

I	wonder	what's	gone	wrong	over	at	the	plant	now	?
我	想知道	是什么	已消失	错误的	超过	在	这	植物	现在	?

我想知道工厂那边现在到底出了什么问题?

" [hjuː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['mɪstə(r)] . - [dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə] [lʊk] ['iːgəli]

"	Hugh	noticed	that	the	first	thing	Mr	.	Campertown	did	was	to	look	eagerly
"	休	注意到	那	这	第一的	事物	先生	.	-	做过	曾是	到	看	急切地

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ,

around	the	circle	,
大约	这	圆圈	,

休注意到，坎珀顿先生做的第一件事就是急切地环顾四周。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]['bɪtə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊp] [ðæt]

and	an	expression	of	bitter	disappointment	took	the	place	of	the	hope	that
和	一个	表达	的	苦的	失望	采取	这	地方	的	这	希望	那

[hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['mænɪfest] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] . -

had	been	so	manifest	in	his	face	.	72
有	到过	所以	显现	在	他的	脸	.	-

他脸上原本洋溢的希望被深深的失望所取代。72

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ə'drest] [hɪm'self] [də'rektli] [tuː; tə] [hjuː] ,

The	sheriff	addressed	himself	directly	to	Hugh	,
这	警长	已解决	他自己	直接地	到	休	,

警长直接对休说道：

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːst] [wɜːdz] " [ðə; ði][kæt][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] , " [æz; əz]['ælɪk]

and	at	his	first	words	"	the	cat	was	out	of	the	bag	,	"	as	Alec
和	在	他的	第一的	字	"	这	猫	曾是	出去	的	这	包	,	"	作为	亚历克

['ɑːftəwəd] [ri'mɑːk] .

afterward	remarked	.
之后	评论	.

正如亚历克后来所说，他开口的第一句话就"泄露了秘密"。

" [hæv; həv] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [siːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] , ['ruːbən] - ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

"	Have	any	of	you	seen	the	little	chap	,	Reuben	Campertown	?	"	asked	the	sheriff	.
"	有	任何	的	你	已见	这	小的	小伙子	,	鲁本	-	?	"	问	这	警长	.

"你们谁见过那个小家伙，鲁本·坎珀顿吗？"警长问道。

" [hiː; hi][hæz; həz] ['wɔndə] [ɒf] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][hɑːf]['aʊə(r)] [wɪv] [faʊnd] [nəʊ] [treɪs]

"	He	has	wandered	off	,	and	for	the	last	half	hour	we've	found	no	trace
"	他	有	漫步	离开	,	和	为了	这	最后的	一半	小时	我们已经	成立	不	痕迹

[ɒv; əv][hɪm] .

of	him	.
的	他	.

"他走丢了，过去半个小时我们都没找到他的踪迹。"

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ðɪs] [weɪ] [brɔːt] [ˌjuː 'es]['əʊvə(r)] ,

A	sudden	hope	that	he	might	have	come	this	way	brought	us	over	,
一个	突然	希望	那	他	可能	有	来	这	方式	带来	我们	超过	,

突然萌生了他可能来过这边的希望，于是我们走了过来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] [ges] ['ɑːftə(r)][ɔːl] . " -

but	it	seems	to	be	blind	guess	after	all	.	"	73
但	它	似乎	到	是	瞎的	猜测	后	全部	.	"	-

但这似乎终究只是盲目猜测。"73

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] ['djuːti] .

A	CALL	TO	FURTHER	DUTY	.
一个	称呼	到	更远	责任	.

进一步履行职责的召唤。

[ɪf] [ə; eɪ] [bɒm] [hæd; həd] [biːn] [drɒpt] ['ɪntuː][ðə; ðiː][kæmp] ,

If	a	bomb	had	been	dropped	into	the	camp	,
如果	一个	炸弹	有	到过	掉落	进入	这	营	,

如果营地里投放了一枚炸弹，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɒk] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [hjuː] ,

it	could	hardly	have	created	more	of	a	shock	,	so	far	as	Hugh	,
它	可以	几乎	有	创建	更多的	的	一个	震惊	,	所以	远的	作为	休	,

['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] ,

Dr	.	Richter	,
博士	.	里希特	,

就休·里希特博士而言，这几乎不可能造成更大的震惊了。

[nɜːs] [dʒəunz] , ['ælɪk][sændz] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [rælf] ['kɛnjən] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] .

Nurse	Jones	,	Alec	Sands	,	and	perhaps	Ralph	Kenyon	were	concerned	.
护士	琼斯	,	亚历克	桑兹	,	和	也许	拉尔夫	肯扬	是	担心的	.

琼斯护士、亚历克·桑兹，或许还有拉尔夫·肯扬都对此感到担忧。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː][fɜːst] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hjuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [mʌst; məst]

For	the	first	few	seconds	it	seemed	to	Hugh	that	his	heart	must
为了	这	第一的	很少	秒	它	似乎	到	休	那	他的	心	必须

[hæv; həv] [stɒpt] [stɪl] [wɪð] [dred] .

have	stopped	still	with	dread	.
有	停止	仍然	和	恐惧	.

最初的几秒钟，休感觉自己的心脏仿佛因为恐惧而停止了跳动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军与红十字会(The Boy Scouts with the Red Cross)

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['hægəd] [ænd; ənd] [drɔːn] .

He	could	see	that	the	face	of	Mr	.	Campertown	was	haggard	and	drawn	.
他	可以	看	那	这	脸	的	先生	.	-	曾是	枯槁	和	绘制	.

他看得出坎珀顿先生的脸色憔悴，面容憔悴。

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈpærəntli] [eɪdʒd][ten] [jˈiəz] [ɪn][ðə; ði] [fjuː] ['aʊəz] [sɪns] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][lɑːst]

He	had	apparently	aged	ten	years	in	the	few	hours	since	the	scout	master	last
他	有	显然	老年人	十	年	在	这	很少	小时	自从	这	侦察	掌握	最后的

[sɔː] [hɪm] .

saw	him	.
锯	他	.

自童子军领队上次见到他以来，短短几个小时内，他似乎老了十岁。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] [lʌvd] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst]

That	was	a	pretty	good	index	of	the	way	the	millionaire	loved	and	almost
那	曾是	一个	漂亮的	好的	指数	的	这	方式	这	百万富翁	喜爱	和	几乎

['wəːʃip] [hɪz; ɪz] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] .

worshiped	his	pretty	little	grandson	.
崇拜	他的	漂亮的	小的	孙子	.

这很好地体现了这位百万富翁是如何疼爱他漂亮的小孙子，甚至可以说是崇拜他。

[nɜːs] [dʒəunz][hæd; həd] [tɜːnd] ['veri] [waɪt] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] ,

Nurse	Jones	had	turned	very	white	,	and	put	her	hand	to	her	throat	,
护士	琼斯	有	转向	非常	白色的	,	和	放	她	手	到	她	喉	,

琼斯护士脸色煞白，伸手捂住了喉咙。

[æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜː'self] ['tʃəʊkɪŋ] .

as	though	she	felt	herself	choking	.
作为	尽管	她	毛毡	她自己	窒息	.

她感觉自己好像要窒息了。

[hjuː] , [haʊ'evə(r)] , [fə'gɒt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] . -

Hugh	,	however	,	forgot	her	in	the	excitement	of	the	moment	.	74
休	,	然而	,	忘了	她	在	这	激动	的	这	片刻	.	-

然而，休在当时的兴奋中忘记了她。74

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] , ['mɪstə(r)] . ['ʃerɪf] , ” [hiː; hi] [ɑːskt] ,

“	Do	you	mean	to	tell	us	,	Mr	.	Sheriff	,	”	he	asked	,
“	做	你	意思是	到	告诉	我们	,	先生	.	警长	,	”	他	问	,

“您是要告诉我们吗，警长先生？”他问道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'mɑːnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , “ [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [lɒst] ? ”

as	soon	as	he	could	command	his	voice	,	“	that	the	boy	is	lost	?	”
作为	很快	作为	他	可以	命令	他的	嗓音	,	“	那	这	男生	是	丢失的	?	”

他一能控制自己的声音，就问道：“那个男孩走丢了吗？”

“ ['aɪðə(r)] [streɪd] [ə'weɪ] , [ɔː(r)] [els] [hiːz] [biːn] ['kɪdnæpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːpəs] !

“	Either	strayed	away	,	or	else	he's	been	kidnapped	for	a	purpose	!
“	任何一个	迷路了	离开	,	或者	别的	他是	到过	被绑架	为了	一个	目的	!

“他要么是走失了，要么就是被人绑架了！”

" [æz; əz][ðə; ði] ['ʃerɪf] [sed] [ðɪs] ['veri] ['stɜːnli] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːzɪŋ] [aɪz] [ɒn][ðə; ði][əʊld]

"	As	the	sheriff	said	this	very	sternly	he	fastened	his	accusing	eyes	on	the	old
"	作为	这	警长	说	这	非常	严厉地	他	系紧	他的	指控	眼睛	在	这	老的

[pə'drəʊni] .

padrone	.
帕德龙	.

“警长严厉地说着这番话，同时用充满控诉的目光盯着老帕德罗内。”

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .

There	could	be	no	mistaking	his	meaning	.
那里	可以	是	不	误会	他的	意义	.

他的意思绝对不会错。

[hiː; hi][hæd; həd] [delt] ['meni] [taɪmz] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɒrənəz] ,

He	had	dealt	many	times	with	some	of	these	foreigners	,
他	有	已处理	许多	时代	和	一些	的	这些	外国人	,

他曾多次与其中一些外国人打交道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] ['əʊnli] [tuː] [wel] [ðæt] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n][hæd; həd] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ən] - [ə'merɪkən]

and	he	knew	only	too	well	that	they	often	had	strange	and	un	-	American
和	他	知道	仅有的	也	出色地	那	他们	经常	有	奇怪的	和	联合国	-	美国人

[weɪz] [ɒv; əv] [ɐk'ɒmplɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .

ways	of	accomplishing	their	purposes	.
方式	的	完成	他们的	目的	.

他非常清楚，他们实现目标的方式往往很奇怪，而且不符合美国精神。

[dʒʌst][æz; əz] [hjuː] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [sed] [ɪn]['dʒen(ə)rəli] ['tɔːkɪŋ] [θɪŋz]

Just	as	Hugh	and	some	of	the	boys	had	said	in	generally	talking	things
只是	作为	休	和	一些	的	这	男孩们	有	说	在	一般来说	说	事物

['əʊvə(r)] ,

over	,
超过	,

正如休和一些男孩在闲聊时所说，

['kærɪɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɒf] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['rænsəm][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ə; eɪ]

carrying	people	off	and	holding	them	for	a	ransom	has	long	been	a
携带	人们	离开	和	保持	他们	为了	一个	赎金	有	长的	到过	一个

['kʌstəm] [ɪn] ['veərɪəs] [lændz][ɒv; əv] ['jʊərəp] .

custom	in	various	lands	of	Europe	.
风俗	在	各种各样的	土地	的	欧洲	.

在欧洲许多地方，绑架人口并索要赎金一直是一种习俗。

['evɪdəntli] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [bɪ'liːvd] [ðiːz] ['æŋgri] [stɹ'aɪkəz] ,

Evidently	the	officer	believed	these	angry	strikers	,
显然	这	官	相信	这些	生气的	前锋	,

显然，这名警官相信了这些愤怒的罢工者。

['fiːlɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪn][ðeə(r)] [keɪs] [ɪn][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] ,

feeling	they	could	not	win	their	case	in	the	ordinary	way	,
感觉	他们	可以	不是	赢	他们的	案件	在	这	普通的	方式	,

他们觉得自己无法通过常规途径赢得这场官司，

[hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [geɪm] [æz; əz] [ðɪs] [æb'dʌkʃən] [ɒv; əv]

had	determined	to	resort	to	such	a	miserable	game	as	this	abduction	of
有	决定	到	采取	到	这样的	一个	悲惨的	游戏	作为	这	绑架	的

[ðə; ði][tʃaɪld] [wʊd] [biː; bi] . -

the	child	would	be	.	75
这	孩子	会	是	.	-

已经决定采取绑架孩子这种卑鄙的手段。75

[ðə; ði] [ə'fekʃn] [felt] [baɪ]['mɪstə(r)] . - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]

The	affection	felt	by	Mr	.	Campertown	for	his	grandson	must	have	been
这	感情	毛毡	经过	先生	.	-	为了	他的	孙子	必须	有	到过

['evɪdənt] [tuː; tə] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [kraʊd] ['stændɪŋ] [baɪ][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['ʃerɪf]

evident	to	every	member	of	that	crowd	standing	by	at	the	time	the	sheriff
明显	到	每一个	成员	的	那	人群	常设	经过	在	这	时间	这	警长

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɒsi] [hæd; həd] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [aʊst]

and	his	posse	had	stopped	for	a	minute	or	two	on	the	way	to	oust
和	他的	民兵	有	停止	为了	一个	分钟	或者	二	在	这	方式	到	驱逐

[ðə; ði]['haɪəd] [gɑːdz] .

the	hired	guards	.
这	雇用	守卫	.

坎珀顿先生对他孙子的疼爱，想必在当时警长和他的民兵停下来驱赶雇佣兵的一两分钟后，站在一旁的每个人眼中都显而易见。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldə] ['spɪrɪt]

It	would	not	be	unreasonable	to	suppose	that	some	of	the	wilder	spirits
它	会	不是	是	不合理	到	认为	那	一些	的	这	更狂野	烈酒

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] ['rendəd] ['fjʊəriəs] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][rɔŋ, rɔːŋ]

among	the	men	rendered	furious	by	a	contemplation	of	their	supposed	wrongs
之中	这	男人	渲染	狂怒	经过	一个	沉思	的	他们的	据称	错误

,

,

,

可以合理推测，这些人中有些性情狂野的人，在想到自己所遭受的冤屈后，变得怒不可遏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wuːndɪd] ['kɒmreɪdz] ,

and	the	presence	of	those	wounded	comrades	,
和	这	在场	的	那些	受伤	同志们	,

以及那些受伤战友的在场，

[ʃʊd; ʃəd] [plæn][tuː; tə] [hɪt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz]['əʊnli] ['vʌlnərəbl] [spɒt] .

should	plan	to	hit	back	at	the	rich	man	in	his	only	vulnerable	spot	.
应该	计划	到	打	后退	在	这	富有的	男人	在	他的	仅有的	易受伤害的	点	.

应该计划从富人唯一的弱点发起反击。

[hjuː] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði][pə'drəʊni] .

Hugh	turned	his	eyes	on	the	padrone	.
休	转向	他的	眼睛	在	这	帕德龙	.

休的目光转向了老板。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃɪl] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːt] .

He	felt	a	sudden	chill	in	the	region	of	his	heart	.
他	毛毡	一个	突然	寒意	在	这	地区	的	他的	心	.

他突然感到心脏部位一阵寒意。

[kʊd; kəd][ðə; ði]['waɪli][əʊld][mæn][biː; bi] ['gɪlti] ?

Could	the	wily	old	man	be	guilty	?
可以	这	狡猾的	老的	男人	是	有罪的	?

狡猾的老人会不会是罪犯?

[hjuː] [hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [kʌm] [tuː; tə]['rɑːðə(r)] [laɪk] [ðə; ði][pə'drəʊni] [huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['sɪŋgjələ(r)]

Hugh	had	somehow	come	to	rather	like	the	padrone	who	had	such	singular
休	有	不知何故	来	到	相当	喜欢	这	帕德龙	WHO	有	这样的	单数

['paʊə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kʊd; kəd] [swei] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv]

power	over	his	people	that	he	usually	could	sway	them	to	his	way	of
力量	超过	他的	人们	那	他	通常	可以	摇摆	他们	到	他的	方式	的

['θɪŋkɪŋ] .

thinking	.
思维	.

不知怎的，休竟然有点喜欢上了这位对人民有着非凡影响力的庄园主，他通常能够左右人民的想法。

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]['liːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kən'sent]

He	felt	it	was	almost	impossible	that	the	old	leader	should	have	consented
他	毛毡	它	曾是	几乎	不可能的	那	这	老的	领导者	应该	有	同意

[tuː; tə][sɪt] [ðeə(r)][æt; ət][ðeə(r)]['kæmpfaɪə(r)][ænd; ənd] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fuːd] ,

to	sit	there	at	their	campfire	and	partake	of	their	food	,
到	坐	那里	在	他们的	营火	和	参加	的	他们的	食物	,

他觉得那位老领袖几乎不可能同意坐在他们的篝火旁，吃他们的食物。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] .

if	he	were	guilty	of	such	a	terrible	thing	.
如果	他	是	有罪的	的	这样的	一个	糟糕的	事物	.

如果他真的犯下了如此可怕的罪行。

[hjuː] [ɪ'miːdiətli] [felt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

Hugh	immediately	felt	reassured	as	soon	as	he	looked	at	the	other	.
休	立即地	毛毡	放心	作为	很快	作为	他	看起来	在	这	其他	.

休一看到对方，就立刻感到安心了。

[ðə; ði] ['swɔːðɪ] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'drəʊni][wɒz; wəz] [drɔːn] ,

The	swarthy	face	of	the	padrone	was	drawn	,
这	黝黑的	脸	的	这	帕德龙	曾是	绘制	,

老板黝黑的脸被画了出来，

[ænd; ənd] [hjuː] [θɔːt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndʒəd] [praɪd] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .

and	Hugh	thought	there	was	an	expression	of	injured	pride	upon	it	.
和	休	想法	那里	曾是	一个	表达	的	受伤	自豪	之上	它	.

休认为上面有一种受伤的自尊心的表情。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [druː] [hɪm'self] [ʌp] ,

His	eyes	flashed	fire	,	and	,	as	he	drew	himself	up	,
他的	眼睛	闪光灯	火	,	和	,	作为	他	画	他自己	向上	,

他的双眼闪过一丝怒火，然后，他挺直了身子，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [kruːd] [weɪ] . -

he	tried	to	express	his	feelings	in	his	crude	way	.	76
他	尝试	到	表达	他的	情怀	在	他的	原油	方式	.	-

他试图用他那粗俗的方式表达自己的感受。76

“ [iːt] ['iːz] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [hæf] [biːn] [teɪk] [ðə; ði][kɪd]

“	Eet	ees	that	you	believe	some	of	my	people	they	haf	been	take	the	kid
“	欧洲东部时间	伊斯	那	你	相信	一些	的	我的	人们	他们	半	到过	拿	这	孩子

[ə'weɪ] [tuː; tə][həʊld] [hiːm] ['oʊfər][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmənz] .

away	to	hold	heem	ofer	the	head	of	the	gentlemans	.
离开	到	抓住	血红素	提供	这	头	的	这	绅士们	.

“Eet ees that you believe the some of my people they have been take the kid to to hold heem ofer the head of the gentlemen.

[juː; jʊ][duː; də][ˌjuː 'es] [greɪt] [rɒŋ] .

You	do	us	great	wrong	.
你	做	我们	伟大的	错误的	.

你对我们造成了很大的伤害。

[wiː; wi][hæf][nɒt] [jet] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði][wɔː(r)][ɒn] ['tʃɪldrən] !

We	haf	not	yet	been	brought	to	the	point	that	we	make	the	war	on	children	!
我们	半	不是	然而	到过	带来	到	这	观点	那	我们	制作	这	战争	在	孩子们	!

我们还没有走到向儿童开战的地步！

[ænd; ənd] , [iːf] ['iːz] [biː; bi] [dʌn] , [ʃʊə(r)][aɪ][mʌst; məst] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] .

And	,	eef	ees	be	done	,	sure	I	must	know	of	that	same	.
和	,	埃夫	伊斯	是	完毕	,	当然	我	必须	知道	的	那	相同的	.

而且，如果事情已经完成，我肯定也知道这件事。

[ai][gɪf; dʒɪf][juː; jʊ][maɪ] [wɜːd] [nɒt] .

I	gif	you	my	word	not	.
我	gif	你	我的	单词	不是	.

我发誓我不会食言。

" [ðə; ði] ['ʃerɪf] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪ] .

"	The	sheriff	was	watching	him	with	his	keen	eye	.
"	这	警长	曾是	观看	他	和	他的	敏锐的	眼睛	.

“警长正用他敏锐的目光注视着他。”

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] ['feɪsɪz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

He	had	become	accustomed	to	reading	faces	long	ago	,
他	有	变得	习惯	到	阅读	面孔	长的	前	,

他很久以前就习惯了读懂人脸。

[ðəʊ] ['daʊtləs] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['fɒrən] [wʌnz][wɜː(r); wə(r)][æpt][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][mɔː(r)][ɔː(r)]

though	doubtless	some	of	these	foreign	ones	were	apt	to	give	him	more	or
尽管	毫无疑问	一些	的	这些	外国的	一个	是	易于	到	给	他	更多的	或者

[les] ['trʌb(ə)l] .

less	trouble	.
较少的	麻烦	.

虽然毫无疑问，这些外国人中有些可能会给他带来或多或少的麻烦。

“ [ai][hæv; həv] [hɜːd] [gʊd] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [pə'drəʊni] , " [hiː; hi] [sed] , ['sləʊli] .

“	I	have	heard	good	reports	of	you	,	padrone	,	"	he	said	,	slowly	.
"	我	有	听到	好的	报告	的	你	,	帕德龙	,	"	他	说	,	缓慢地	.

“我听说过很多关于您的好话，主人，”他缓缓说道。

“ [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [juː; jʊ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [gaɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] [ðæt] [led]

“	As	a	rule	you	have	tried	to	guide	your	people	along	the	road	that	led
"	作为	一个	规则	你	有	尝试	到	指导	你的	人们	沿着	这	路	那	引领

[tuː; tə][ðeə(r)] [best] ['ɪntrəst] .

to	their	best	interest	.
到	他们的	最好的	兴趣	.

“总的来说，你一直努力引导你的人民走上对他们最有利的道路。

[pə'hæps] [juː; jʊ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [ɪl] - [əd'vaɪzd] [straɪk] .

Perhaps	you	had	nothing	to	do	with	this	ill	-	advised	strike	.
也许	你	有	没有什么	到	做	和	这	患病的	-	建议	罢工	.

或许你与这场不明智的罢工毫无关系。

[let] [ðæt] [pɑːs] .

Let	that	pass	.
让	那	经过	.

就让这件事过去吧。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪn'geɪdʒiz]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [naʊ] ,

There	is	only	one	thing	that	engages	our	attention	now	,
那里	是	仅有的	一	事物	那	参与	我们的	注意力	现在	,

现在只有一件事吸引了我们的注意力，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [seɪf] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .

and	that	is	the	safe	return	of	the	boy	.
和	那	是	这	安全的	返回	的	这	男生	.

那就是男孩安全归来。

[duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['seɪɪŋ] ? "

Do	you	understand	what	I	am	saying	?	"
做	你	理解	什么	我	是	说	?	"

你明白我的意思吗?

“ [ˌes 'aɪ] , ['eksələnsi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [stɪl] ['lʊkɪŋ] [hɜːt] ,
“ Si , excellency , it is plain to me , ” replied the old man , still looking hurt ,
” 硅 , 阁下 , 它 是 清楚的 到 我 , ” 回复 这 老的 男人 , 仍然 寻找 伤害 ,

“是的，阁下，我明白了。”老人回答道，脸上依然带着受伤的神情。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['bɪtəli] [ri'zent] [ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] . -
as though he bitterly resented the accusation . 77
作为 尽管 他 苦涩地 怨恨 这 指控 . -

仿佛他对这一指控感到无比愤慨。77

“ ['mɪstə(r)] . - [wɪl] [peɪ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪf] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
“ Mr . Campertown will pay five thousand dollars for the safe return of his
” 先生 . - 将要 支付 五 千 美元 为了 这 安全的 返回 的 他的
['grænsʌn] ,
grandson ,
孙子 ,

“坎珀顿先生将支付五千美元，以确保他的孙子安全返回。”

” [sed] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .
” said the sheriff .
” 说 这 警长 .

“警长说道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] ,
“ It is a shame that such a thing should happen ,
” 它 是 一个 耻辱 那 这样的 一个 事物 应该 发生 ,

“发生这样的事真是太可惜了。”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ai][ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðɪs] ['blækmeɪl] ['bɪznəs] ;
and as a rule I am utterly opposed to this blackmail business ;
和 作为 一个 规则 我 是 完全地 反对 到 这 勒索 商业 ;

我一向坚决反对这种敲诈勒索的行为；

[bʌt; bət][hiː; hi] [in'sist] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɒfə(r)] ,
but he insists on making the offer ,
但 他 坚持 在 制作 这 提供 ,

但他坚持要提出这个提议。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də][bʌt; bət][traɪ][ænd; ənd] ['kɒmprəmaɪz] [ə; eɪ]
and there is nothing else for us to do but try and compromise a
和 那里 是 没有什么 别的 为了 我们 到 做 但 尝试 和 妥协 一个
['feləni] .
felony .
重罪 .

我们别无选择，只能尝试与重罪达成妥协。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [sʌm] , [pə'drəʊni] ! ”
Five thousand dollars is a big sum , padrone ! ”
五 千 美元 是 一个 大的 和 , 帕德龙 ! ”

五千美元可不是小数目，老板！

“ [iːt] ['iːz] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [biː; bi] ['veri] [nɪə(r)] ['stɑːvɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]
“ Eet ees a fortune to families that be very near starving , ” replied the
” 欧洲东部时间 伊斯 一个 财富 到 家庭 那 是 非常 靠近 饥饿 , ” 回复 这
[pə'drəʊni] ;
padrone ;
帕德龙 ;

“对于那些濒临饿死的家庭来说，这是一笔巨款，”房主回答道；

“ [bʌt; bət][ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [iːf] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [hæf] [teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
“ but I tell you that eef you find that any of my people haf take the child ,
” 但 我 告诉 你 那 埃夫 你 寻找 那 任何 的 我的 人们 半 拿 这 孩子 ,

但我告诉你们，如果你们发现我的族人中有人带走了孩子，

['i:v(ə)n] [i:f] [hi:; hi][bi:; bi] [rɪ'tɜ:n] [seɪf] [ænd; ənd] - , [nɒt] [wʌn]['dɒlə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kleɪm] ！ ″

even	eef	he	be	return	safe	and	unharm	,	not	one	dollar	shall	be	claim	!	″
甚至	埃夫	他	是	返回	安全的	和	-	,	不是	一	美元	将	是	宣称	！	″

即使他平安归来，也一分钱都不得索要！

“ [ðæts] [ðə; ðɪ] [stʌf] , [pə'drəʊni] ！ ″ [bɜ:st] [aʊt] [bʌd] ['mɔ:gən] , [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [kən'teɪn] [hɪm'self] ['eni]

“	That's	the	stuff	,	padrone	!	″	burst	out	Bud	Morgan	,	unable	to	contain	himself	any
″	那就是	这	东西	,	帕德龙	！	″	爆裂	出去	芽	摩根	,	无法	到	包含	他自己	任何

[lɒŋgə(r)] .

longer	.
更长	.

“这才叫好东西，老大！”巴德·摩根再也按捺不住激动的心情，大声喊道。

[ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] , [waɪl] [stɪl] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ][pə'drəʊni] ['kləʊsli] .

The	sheriff	nodded	his	head	,	while	still	watching	the	padrone	closely	.
这	警长	点头	他的	头	,	尽管	仍然	观看	这	帕德龙	密切	.

警长点了点头，同时仍然密切注视着帕德罗内。

“ [aɪ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [pə'drəʊni] , ″ [hi:; hi] [ri'mɑ:k] .

“	I	like	the	way	you	say	that	,	padrone	,	″	he	remarked	.
″	我	喜欢	这	方式	你	说	那	,	帕德龙	,	″	他	评论	.

“我喜欢你这么说的方式，老爷，”他说道。

“ [ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] ['ɒnɪst] .

“	It	sounds	honest	.
″	它	声音	诚实的	.

“听起来很真诚。”

[pə'hæps] [ðɪs] [θɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [dʌn] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hɒthed] [wɪ'ðaʊt] [jɔ:(r); jə(r)]

Perhaps	this	thing	may	have	been	done	by	some	of	the	hotheads	without	your
也许	这	事物	可能	有	到过	完毕	经过	一些	的	这	暴脾气	没有	你的

['nɒlɪdʒ] .

knowledge	.
知识	.

或许这件事是某些冲动之徒在你不知情的情况下做的。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [stænd][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] .

They	may	have	guessed	that	you	would	not	stand	for	such	a	game	.
他们	可能	有	猜对了	那	你	会	不是	站立	为了	这样的	一个	游戏	.

他们或许已经猜到你不会容忍这种游戏。

[haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , [pə'drəʊni] ? ″

How	about	that	,	padrone	?	″
如何	关于	那	,	帕德龙	?	″

怎么样，老大?

“ [ðæt] [aɪ][du:; də][nɒt] [bɪ'li:f] , ″ [keɪm] [ðə; ðɪ] [prɒmpt] [rɪ'plaɪ] .

“	That	I	do	not	belief	,	″	came	the	prompt	reply	.
″	那	我	做	不是	信仰	,	″	来了	这	迅速的	回复	.

“我不相信，”对方立即回答道。

“ [ɔ:l] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] ['i:z] [ðæt] [wen] [aɪ] [tel] [maɪ] ['pi:p(ə)l] [haʊ] [i:t] ['i:z] ,

“	All	I	can	say	ees	that	when	I	tell	my	people	how	eet	ees	,
″	全部	我	能	说	伊斯	那	什么时候	我	告诉	我的	人们	如何	欧洲东部时间	伊斯	,

我只能说，当我告诉我的族人情况如何时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [θi:f] [hæf]['teɪkən][ə; eɪ][tʃaɪld][tu:; tə] [straɪk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hɑ:t] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .

and	that	a	thief	haf	taken	a	child	to	strike	at	the	heart	of	Mr	.
和	那	一个	贼	半	已采取	一个	孩子	到	罢工	在	这	心	的	先生	.
-	,														

Campertown	,
-	,

一名窃贼绑架了一个孩子，意图伤害坎珀顿先生。

- [wʌn] [wɪl] [dʒɔɪn][ˌem 'iː][tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [iːt] .

efery	one	will	join	me	to	hunt	for	eet	.
-	一	将要	加入	我	到	打猎	为了	欧洲东部时间	.

每个人都将和我一起去寻找食物。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [hæf] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ˌɛlˌoʊ'ɛf]['mɪstə(r)] . - [ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ;

They	do	not	haf	much	reason	to	lof	Mr	.	Campertown	this	day	of	sorrow	;
他们	做	不是	半	很多	原因	到	洛夫	先生	.	-	这	天	的	悲哀	;

在这样一个悲伤的日子里，他们没有太多理由去爱坎珀顿先生；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][taɪm] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ɒf] [hæts][ænd; ənd] [tʃɪə(r)] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [kʌm]

but	there	was	time	when	they	take	off	hats	and	cheer	him	when	he	come
但	那里	曾是	时间	什么时候	他们	拿	离开	帽子	和	欢呼	他	什么时候	他	来

[hɪə(r)][tuː; tə] [wɜːks] . ” -

here	to	works	.	”	78
这里	到	作品	.	”	-

但以前他来这里工作时，人们会脱帽为他欢呼。”78

“ [ə; eɪ] ['maɪti] [feə(r)]['ɒfə(r)] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] !

“	A	mighty	fair	offer	,	I	should	say	!
”	一个	强大的	公平的	提供	,	我	应该	说	!

“我认为这是一个非常公平的提议！”

” ['bɪli] [wɜːθ] ['mʌtə] .

”	Billy	Worth	muttered	.
”	比利	值得	低声说道	.

“比利·沃斯低声说道。”

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [tɜːnd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [ləʊ] [təʊnz] .

The	sheriff	turned	to	Mr	.	Campertown	and	talked	with	him	in	low	tones	.
这	警长	转向	到	先生	.	-	和	谈话	和	他	在	低的	音调	.

警长转向坎珀顿先生，低声和他交谈起来。

[hjuː] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] [wɜːdz]

Hugh	believed	the	millionaire	had	been	much	impressed	with	the	dignified	words
休	相信	这	百万富翁	有	到过	很多	印象深刻	和	这	凝重	字

['spəʊkən][baɪ][ðə; ði][əʊld][pə'drəʊni] .

spoken	by	the	old	padrone	.
说	经过	这	老的	帕德龙	.

休认为这位百万富翁对老庄园主那番庄重的话语印象深刻。

[pə'hæps] [ðeɪ] [kʌt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪk] ,

Perhaps	they	cut	him	to	the	quick	,
也许	他们	切	他	到	这	快的	,

或许他们把他割伤了，伤及皮肉。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['triːtɪŋ] [ðiːz] [ɪm'plɔɪiːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	made	him	realize	that	he	had	not	been	treating	these	employees	of	his
和	制成	他	意识到	那	他	有	不是	到过	治疗	这些	雇员	的	他的

[ɒv; əv] [leɪt] [æz; əz][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] .

of	late	as	he	should	.
的	晚的	作为	他	应该	.

这让他意识到，他最近对待这些员工的方式并不妥当。

[hjuː] [həʊpt] [diːp] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [hɑːt] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] [gʊd] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]

Hugh	hoped	deep	down	in	his	boyish	heart	that	great	and	lasting	good	was	going
休	希望	深的	向下	在	他的	男孩气	心	那	伟大的	和	持久	好的	曾是	去

[tuː; tə] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .

to	spring	from	all	this	trouble	.
到	春天	从	全部	这	麻烦	.

休内心深处，还是个孩子气的，希望这一切苦难之后，能够产生伟大而持久的好处。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [tɜːnd] [ə'gen] .

Presently	the	sheriff	turned	again	.
目前	这	警长	转向	再次	.

这时，警长又转过身来。

[ðɪs] [taɪm] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [hjuː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['bekən] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]

This	time	his	eyes	were	on	Hugh	,	and	he	beckoned	to	the	scout	master
这	时间	他的	眼睛	是	在	休	,	和	他	招手	到	这	侦察	掌握

[tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm] ,

to	join	him	,
到	加入	他	,

这一次，他的目光落在了休身上，并向童子军领队招了招手，示意他过来。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɪd] [wɪð] ['prɒmptnəs] , [sent] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

which	the	other	did	with	promptness	,	scenting	something	in	the	line	of	action	.
哪个	这	其他	做过	和	迅速	,	香味	某物	在	这	线	的	行动	.

而另一方则迅速行动起来，嗅到了行动路线上的某种气息。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ɪg'zæktli] [ðæt] [weɪ] ,

It	turned	out	exactly	that	way	,
它	转向	出去	确切地	那	方式	,

结果果然如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [dɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] ['pætrənaɪzɪŋ] [hænd] [ɒn] [hjuːz]

for	the	first	thing	the	officer	did	was	to	lay	a	patronizing	hand	on	Hugh's
为了	这	第一的	事物	这	官	做过	曾是	到	躺	一个	居高临下	手	在	休的

['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [seɪ] : -

shoulder	and	say	:	79
肩膀	和	说	:	-

警官做的第一件事就是居高临下地把手搭在休的肩膀上，说道：79

“ ['mɪstə(r)] . - [hɪə(r)] [hæz; həz] [rɪ'kwestɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði]

“	Mr	.	Campertown	here	has	requested	me	to	ask	you	all	to	assist	in	the
“	先生	.	-	这里	有	请求	我	到	问	你	全部	到	协助	在	这

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['græntʃaɪld] .

search	for	his	grandchild	.
搜索	为了	他的	孙子	.

“坎珀顿先生请求我向大家求助，帮助他寻找他的孙子/孙女。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃerɪf] [tuː; tə] [rest] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [bɔɪz] ,

It	seems	a	strange	thing	for	a	sheriff	to	rest	his	confidence	in	boys	,
它	似乎	一个	奇怪的	事物	为了	一个	警长	到	休息	他的	信心	在	男孩们	,

警长竟然把信任寄托在几个男孩身上，这似乎很奇怪。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪv] [hɜːd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'baʊt] [wɒt] [juː; jʊ] [lædz] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [ðə; ði]

but	then	I've	heard	considerable	about	what	you	lads	have	accomplished	in	the
但	然后	我已经	听到	大量	关于	什么	你	小伙子们	有	完成	在	这

[pɑːst] ,

past	,
过去的	,

但我听说了不少关于你们过去成就的事迹，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [weə(r)] - ['begəz] ['mʌsnt] [biː; bi] ['tʃuːzə] .

and	this	is	a	case	where	'	beggars	mustn't	be	choosers	.
和	这	是	一个	案件	在哪里	-	乞丐	不得	是	选择者	.

而这正是“乞丐不能挑三拣四”的例子。

- [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ] [tuː; tə] [ɜːn] [ðæt] ['splendɪd] [rɪ'wɔːd] ?

'	How	do	you	feel	about	making	a	try	to	earn	that	splendid	reward	?
-	如何	做	你	感觉	关于	制作	一个	尝试	到	赚	那	灿烂	报酬	?

“你觉得尝试争取那份丰厚的奖励怎么样？”

" [hjuː] [lʊkt] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['kɑːmli] :

"	Hugh	looked	the	officer	squarely	in	the	eye	as	he	replied	calmly	:
"	休	看起来	这	官	完全	在	这	眼睛	作为	他	回复	平静地	:

休直视着警官的眼睛，平静地回答道：

" [juː; jʊ] ['evɪdəntli] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ruːlz] ['gʌvənɪŋ] [bɔɪ] [skaʊts] , ['mɪstə(r)] .

"	You	evidently	do	not	know	much	about	the	rules	governing	Boy	Scouts	,	Mr	.
"	你	显然	做	不是	知道	很多	关于	这	规则	治理	男生	童子军	,	先生	.

['ʃerɪf] ,

Sheriff	,
警长	,

"警长先生，您显然不太了解童子军的规章制度。"

[ɔː(r)][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [həʊld] [aʊt] [ðæt] [rɪ'wɔːd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'djuːsmənt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə][traɪ]

or	you	wouldn't	hold	out	that	reward	as	an	inducement	for	us	to	try
或者	你	不会	抓住	出去	那	报酬	作为	一个	诱导	为了	我们	到	尝试

[ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃæp] .

and	find	the	poor	little	chap	.
和	寻找	这	贫穷的	小的	小伙子	.

否则你就不会拿出那份奖励来激励我们去寻找那个可怜的小家伙了。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [tuː; tə] [ək'sept] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['sɜːvɪs] [wiː; wi]

We	are	not	allowed	,	as	a	rule	,	to	accept	pay	for	any	service	we
我们	是	不是	允许	,	作为	一个	规则	,	到	接受	支付	为了	任何	服务	我们

['rendə(r)] ,

render	,
使成为	,

原则上，我们不允许接受任何服务报酬。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

and	especially	to	those	in	trouble	.
和	尤其	到	那些	在	麻烦	.

尤其要对那些身处困境的人说。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [aɪm][ʃʊə(r)] ['evri] ['feləʊ] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['kæmpfaɪə(r)] [wɪl] [biː; bi][waɪld][tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz]

All	the	same	I'm	sure	every	fellow	around	this	campfire	will	be	wild	to	offer	his
全部	这	相同的	我是	当然	每一个	同伴	大约	这	营火	将要	是	荒野	到	提供	他的

['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] .

services	in	the	search	.
服务	在	这	搜索	.

不过我相信，围坐在篝火旁的每个人都会非常乐意帮忙寻找宝物。

" [ðə; ði][bɪg] ['ʃerɪf] [wɒz; wəz] ['veri] ['greɪtli] [ɪm'prest] [wɪð] [wɒt] [hjuː] [sed] , [æz; əz][hɪz; ɪz][nekst]

"	The	big	sheriff	was	very	greatly	impressed	with	what	Hugh	said	,	as	his	next
"	这	大的	警长	曾是	非常	非常	印象深刻	和	什么	休	说	,	作为	他的	下一个

[wɜːdz] [pruːvd] . -

words	proved	.	80
字	已证实	.	-

"这位身材魁梧的警长对休的话印象深刻，他接下来的话就证明了这一点。"80

" [ðæt] [saʊndz] [faɪn] , [sʌn] .

"	That	sounds	fine	,	son	.
"	那	声音	美好的	,	儿子	.

"听起来不错，儿子。"

[aɪ] ['rekən] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][ðə; ði] [skaʊt] ['muːvmənt] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən]['erə(r)]

I	reckon	I	don't	know	enough	about	the	scout	movement	to	make	such	an	error
我	估计	我	不	知道	足够的	关于	这	侦察	移动	到	制作	这样的	一个	错误

[ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][æz; əz] [ðæt] .

of	judgment	as	that	.
的	判断	作为	那	.

我想我对于童军运动的了解还不够深入，所以才犯了这样的判断错误。

[ɪn] [ɔːl] [maɪ] [ɪkˈspɪərɪəns] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [aiˈevə(r)] [hɜːd] [ˈeniwʌn] [dɪˈklaɪn] [tuː; tə] [biː; bi]

In	all	my	experience	this	is	the	first	time	I	ever	heard	anyone	decline	to	be
在	全部	我的	经验	这	是	这	第一的	时间	我	曾经	听到	任何人	衰退	到	是

[riˈwɔːdid] .

rewarded	.
奖励	.

就我所知，这是我第一次听说有人拒绝接受奖励。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [skaʊts] [duː; də] [θɪŋz] [ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əʊld] [wɜːld]

If	that's	the	way	you	scouts	do	things	there's	some	hope	for	this	old	world
如果	那就是	这	方式	你	侦察兵	做	事物	有	一些	希望	为了	这	老的	世界

[jet] .

yet	.
然而	.

如果你们童子军真能这样行事，那这个古老的世界还有一线希望。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [luːz] [ˈeni] [mɔː(r)] [taɪm] .

But	we	must	not	lose	any	more	time	.
但	我们	必须	不是	失去	任何	更多的	时间	.

但我们不能再浪费时间了。

[pəˈdrəʊni] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpiːp(ə)l] ,

Padrone	,	are	you	willing	to	stir	up	your	people	,
帕德龙	,	是	你	愿意的	到	搅拌	向上	你的	人们	,

大人，你愿意煽动你的人民吗?

[ænd; ənd] [stɑːt] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈlɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [bɔɪ] ? ”

and	start	a	general	alarm	for	the	missing	boy	?	”
和	开始	一个	一般的	警报	为了	这	丢失的	男生	?	”

启动寻找失踪男孩的公共警报吗?

“ [ai] [wɪl] [gəʊ] [raɪt] [əˈweɪ] ,

“	I	will	go	right	away	,
”	我	将要	去	正确的	离开	,

“我马上就去。”

[ænd; ənd] - [mæn] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] [ðeɪ] [traɪ] [ðeə(r)] [ˈlev(ə)l] [best] [səʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [iːt] ,

and	efery	man	and	woman	they	try	their	level	best	so	to	find	eet	,
和	-	男人	和	女士	他们	尝试	他们的	等级	最好的	所以	到	寻找	欧洲东部时间	,

每个男人和女人都竭尽全力去寻找它。

” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [pəˈdrəʊni] , [æz; əz] [hiː; hi] [səˈluːtɪd] [ðə; ði] [ˈʃerɪf] [ænd; ənd] [ˈhʌrid] [ɒf] .

”	replied	the	padrone	,	as	he	saluted	the	sheriff	and	hurried	off	.
”	回复	这	帕德龙	,	作为	他	敬礼	这	警长	和	慌忙	离开	.

“,”老板回答道，同时向警长敬了个礼，然后匆匆离开了。

[hjuː] [sɔː] [ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ˈvænɪʃɪŋ] [fɔːm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz]

Hugh	saw	the	officer	follow	his	vanishing	form	with	his	eye	,	and	then	shake	his
休	锯	这	官	跟随	他的	消失	形式	和	他的	眼睛	,	和	然后	摇	他的

[hed] .

head	.
头	.

休看到那名警官用目光追随着他消失的身影，然后摇了摇头。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] , [waɪl] [mʌtʃ] [ɪmˈprest] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv]

From	this	the	boy	understood	that	,	while	much	impressed	with	the	manner	of
从	这	这	男生	理解	那	,	尽管	很多	印象深刻	和	这	方式	的

[ðə; ði] [pəˈdrəʊni] ,

the	padrone	,
这	帕德龙	,

由此，男孩明白，虽然他对主人的举止印象深刻，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['həʊlli] [kən'vɪnst] [ðæt][ðə; ði][stɹ'aɪkəz][wɜː(r); wə(r)] ['gɪltləs] .

he	was	not	wholly	convinced	that	the	strikers	were	guiltless	.
他	曾是	不是	完全	确信	那	这	前锋	是	无罪	.

他并不完全相信罢工者是无辜的。

['mɪstə(r)] . - [naʊ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][skaʊt]['mɑːstə(r)] .

Mr	.	Campertown	now	turned	to	the	scout	master	.
先生	.	-	现在	转向	到	这	侦察	掌握	.

坎珀顿先生这时转向了童子军领队。

['evɪdəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [hjuː] [hæd; həd][təʊld][hɪm] [kən'sɜːnɪŋ]

Evidently	he	had	been	deeply	interested	in	what	Hugh	had	told	him	concerning
显然	他	有	到过	深	感兴趣的	在	什么	休	有	讲述	他	有关

[ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['oʊkˌveɪl] [skaʊts] [ɪn] [taɪmz] [pɑːst] .

the	activities	of	the	Oakvale	scouts	in	times	past	.
这	活动	的	这	奥克维尔	侦察兵	在	时代	过去的	.

显然，他对休讲述的有关奥克维尔侦察兵过去活动的事情非常感兴趣。

[wen] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [nə'sesəti] [bɜːst] [ə'pɒn] [hɪm] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ,

When	this	terrible	necessity	burst	upon	him	so	suddenly	,
什么时候	这	糟糕的	必要性	爆裂	之上	他	所以	突然	,

当这可怕的需要突然降临到他身上时，

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [niːd] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] ,

and	there	had	arisen	so	great	a	need	of	assistance	,
和	那里	有	出现	所以	伟大的	一个	需要	的	协助	,

援助需求如此之大，

['mɪstə(r)] . - [mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðiːz] [lædz] [hæd; həd]

Mr	.	Campertown	must	have	suddenly	remembered	that	these	lads	had
先生	.	-	必须	有	突然	记得	那	这些	小伙子们	有

[ə'tʃiːvd] [mɑːkt] [sək'ses] [ɪn] ['trækɪŋ] [lɒst] ['piːp(ə)l] .

achieved	marked	success	in	tracking	lost	people	.
已达成	标记	成功	在	追踪	丢失的	人们	.

坎珀顿先生一定是突然想起了这些小伙子们在追踪失踪人员方面取得了显著的成功。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

At	any	rate	,
在	任何	速度	,

好歹，

[ðɪs] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'piːl] [θruː] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][eɪd][ɪn][hɪz; ɪz]

this	would	account	for	his	appeal	through	the	sheriff	for	their	aid	in	his
这	会	帐户	为了	他的	上诉	通过	这	警长	为了	他们的	援助	在	他的

[taɪm] [ɒv; əv] [niːd] . -

time	of	need	.	81
时间	的	需要	.	-

这可以解释为什么他在危难之际会通过警长请求他们的帮助。81

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [fə'lɔːn] [æz; əz][hiː; hi] [feɪst] [hjuː] .

He	looked	very	forlorn	as	he	faced	Hugh	.
他	看起来	非常	绝望	作为	他	面对	休	.

他面对休时，神情十分落寞。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['eni] [wʌn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	boy	thought	he	had	never	seen	so	great	a	change	in	any	one	in	such	a
这	男生	想法	他	有	绝不	已见	所以	伟大的	一个	改变	在	任何	一	在	这样的	一个

[ʃɔːt] [taɪm] .

short	time	.
短的	时间	.

男孩心想，他从未见过有人在这么短的时间内发生如此巨大的变化。

[ðəʊz] [huː] [mait] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] ['mɪstə(r)] . - [ˌɔːtə'krætɪk] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ]

Those	who	might	have	considered	Mr	.	Campertown	autocratic	and	domineering
那些	WHO	可能	有	经过考虑的	先生	.	-	专制	和	盛气凌人

[wʊd] ['hɑːdli] [klɑːs] [hɪm] [səʊ] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [siːn] [haʊ] [hɪz; ɪz] [lɪps] ['trembld] ,

would	hardly	class	him	so	if	they	could	have	seen	how	his	lips	trembled	,
会	几乎	班级	他	所以	如果	他们	可以	有	已见	如何	他的	嘴唇	颤抖	,

那些原本可能认为坎珀顿先生专横跋扈的人，如果能看到他嘴唇颤抖的样子，恐怕就不会这么认为了。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ʃʊk] [æz; əz] [hiː; hi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hjuːz] ['ʃəʊldə(r)] .

and	how	his	hand	shook	as	he	laid	it	on	Hugh's	shoulder	.
和	如何	他的	手	摇晃	作为	他	铺设	它	在	休的	肩膀	.

当他把手放在休的肩膀上时，他的手都在颤抖。

“ [maɪ] [bɔɪ] , ” [hiː; hi] [sed] ['ɜːnɪstli] , “ [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [faɪnd] ['ruːbən] .

“	My	boy	,	”	he	said	earnestly	,	“	do	your	best	to	find	Reuben	.
“	我的	男生	,	”	他	说	切实	,	“	做	你的	最好的	到	寻找	鲁本	.

“孩子，”他认真地说，“尽你所能找到鲁本。”

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] ,

He	is	the	light	of	my	life	,
他	是	这	光	的	我的	生活	,

他是我的生命之光，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪf] ['eni] [ɪl] [hɪm] .

and	it	would	cut	me	to	the	heart	if	any	ill	befel	him	.
和	它	会	切	我	到	这	心	如果	任何	患病的	发生	他	.

如果他遭遇任何不幸，我会心如刀绞。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] [ə'baʊt] [ðæt] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

The	sheriff	made	a	mistake	when	he	spoke	about	that	reward	to	you	.
这	警长	制成	一个	错误	什么时候	他	辐	关于	那	报酬	到	你	.

警长跟你谈起赏金的事时犯了个错误。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'plaɪd] ['əʊnli] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .

It	applied	only	to	others	.
它	应用	仅有的	到	其他的	.

它只适用于其他人。

[ai] [duː; də] [nɒt] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] ['eni] [kæʃ] [rɪ'wɔːd] [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] ;

I	do	not	promise	you	any	cash	reward	if	you	succeed	;
我	做	不是	承诺	你	任何	现金	报酬	如果	你	成功	;

我不承诺成功后会给你任何现金奖励；

[bʌt; bət] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ai] [wɪl] [grɑːnt] ;

but	anything	you	ask	of	me	I	will	grant	;
但	任何事物	你	问	的	我	我	将要	授予	;

但凡你向我求的，我都会满足你；

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !

for	I	know	that	you	will	not	be	unreasonable	!
为了	我	知道	那	你	将要	不是	是	不合理	!

因为我知道你不会无理取闹！

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [bæk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [hjuː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .

”	There	was	a	meaning	back	of	those	words	,	and	Hugh	knew	it	.
”	那里	曾是	一个	意义	后退	的	那些	字	,	和	休	知道	它	.

“这些话背后是有含义的，休知道这一点。”

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] ['mɪstə(r)] . - ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

He	believed	Mr	.	Campertown	realized	the	scout	master	was	deeply	interested	in
他	相信	先生	.	-	已实现	这	侦察	掌握	曾是	深	感兴趣的	在

[ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['retʃɪd] ['hɒvl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] ['set(ə)lmənt] ;

the	welfare	of	those	people	in	the	wretched	hovels	of	the	foreign	settlement	;
这	福利	的	那些	人们	在	这	可怜	茅屋	的	这	外国的	沉降	;

他认为坎珀顿先生意识到童子军领队非常关心那些住在外国定居点破旧棚屋里的人们的福祉；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [hjuː] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [stʊd] ['redi] [tuː; tə]

and	it	must	be	that	he	wanted	Hugh	to	feel	that	he	stood	ready	to
和	它	必须	是	那	他	通缉	休	到	感觉	那	他	站立	准备好	到

[duː; də][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] [ɪf] ['əʊnli] [ðɪs] [ləʊd][kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

do	the	right	thing	by	them	if	only	this	load	could	be	taken	from	his
做	这	正确的	事物	经过	他们	如果	仅有的	这	加载	可以	是	已采取	从	他的

[hɑːt] . -

heart	.	82
心	.	-

他一定是想让休觉得，只要能卸下心中的重担，他随时准备为他们做正确的事。82

“ [ɔːl] [raɪt] , [sɜː(r)] ; [wiːl; wil][traɪ][ðə; ði][best] [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd] ['ruːbən] .

“	All	right	,	sir	;	we'll	try	the	best	we	know	how	to	find	Reuben	.
“	全部	正确的	,	先生	;	出色地	尝试	这	最好的	我们	知道	如何	到	寻找	鲁本	.

“好的，先生；我们会尽我们所能找到鲁本。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [streɪndʒ] [ɪf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ænd; ənd][mɔː(r)] [skaʊts] [kænt] [get] [ɒn] [træk] [ɒv; əv][hɪm] .

It	will	be	strange	if	a	dozen	and	more	scouts	can't	get	on	track	of	him	.
它	将要	是	奇怪的	如果	一个	打	和	更多的	侦察兵	不能	得到	在	追踪	的	他	.

如果十几名甚至更多的球探都找不到他，那就太奇怪了。

[ai] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] ['prɒmɪs] [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] ['evriθɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [sək'siːd] ;

I	give	you	my	promise	we	will	do	everything	in	our	power	to	succeed	;
我	给	你	我的	承诺	我们	将要	做	一切	在	我们的	力量	到	成功	;

我向你们保证，我们将竭尽全力取得成功；

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl][ai][kæn; kən] [seɪ] , [sɜː(r)] .

and	that's	all	I	can	say	,	sir	.
和	那就是	全部	我	能	说	,	先生	.

先生，我只能说这些了。

” ['mɪstə(r)] . - [skwiːzd] [hɪz; ɪz][hænd] [kən'vʌlsɪvli] , [kɑːst][æn; ən] [ə'piːlɪŋ] [lʊk] [ə'raʊnd]

”	Mr	.	Campertown	squeezed	his	hand	convulsively	,	cast	an	appealing	look	around
”	先生	.	-	挤压	他的	手	痉挛地	,	投掷	一个	上诉	看	大约

[æt; ət][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['bɔɪɪŋ] ['feɪsɪz] ,

at	the	circle	of	boyish	faces	,
在	这	圆圈	的	男孩气	面孔	,

坎珀顿先生用力握紧拳头，环顾四周，露出一张张稚嫩的脸庞，眼神充满恳求。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ɒf] ,

and	then	followed	the	sheriff	off	,
和	然后	随后	这	警长	离开	,

然后跟着警长离开了。

['daʊtləs] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plɑːnt][ɪn] [həʊps] [ðæt] [sʌm; səm] [gʊd] [njuːz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

doubtless	returning	to	the	plant	in	hopes	that	some	good	news	had	come	to
毫无疑问	返回	到	这	植物	在	希望	那	一些	好的	消息	有	来	到

[lait] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)] [briːf] ['æbsəns] .

light	during	their	brief	absence	.
光	期间	他们的	简短的	缺席	.

毫无疑问，他们返回工厂时希望在他们短暂离开的这段时间里能传来一些好消息。

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ðɪ] [skaʊts] ['klʌstəd] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .

Immediately	**the**	**scouts**	**clustered**	**around**	**their**	**leader**	**.**
立即地	这	侦察兵	聚类	大约	他们的	领导者	.

侦察兵们立刻围拢在他们的队长周围。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [hɜːd] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [hjuː] , [ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ]

They	**had**	**not**	**heard**	**all**	**that**	**had**	**passed**	**between**	**Hugh**	**,**	**the**	**sheriff**	**,**	**and**	**the**
他们	有	不是	听到	全部	那	有	通过了	之间	休	,	这	警长	,	和	这

[griːf] - ['strɪkən] [ˌmɪljə'neə(r)] ,

grief	**-**	**stricken**	**millionaire**	**,**
悲伤	-	受打击的	百万富翁	,

他们并没有听到休警长和那位悲痛欲绝的百万富翁之间发生的所有对话。

[bʌt; bət] [sə'fɪʃ(ə)nt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪəz] [tuː; tə] [wet] [ðeə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,

but	**sufficient**	**had**	**come**	**to**	**their**	**ears**	**to**	**whet**	**their**	**curiosity**	**,**
但	充足的	有	来	到	他们的	耳朵	到	磨刀	他们的	好奇心	,

但他们听到的这些消息足以引起他们的好奇心。

[ænd; ənd] ['kwestʃənz] [pɔː] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

and	**questions**	**poured**	**upon**	**the**	**scout**	**master**	**.**
和	问题	倾倒	之上	这	侦察	掌握	.

于是，童子军领队被各种问题淹没了。

[hjuː] ,

Hugh	**,**
休	,

休，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [best] [weɪ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɒz; wəz][tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['stɔːri]

knowing	**that**	**the**	**best**	**way**	**to**	**satisfy**	**his**	**comrades**	**was**	**to**	**tell**	**the**	**whole**	**story**
会心	那	这	最好的	方式	到	满足	他的	同志们	曾是	到	告诉	这	所有的	故事

[æz; əz] ['briːfli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

as	**briefly**	**as**	**he**	**could**	**,**
作为	简要地	作为	他	可以	,

他知道，让战友们满意的最好办法就是尽可能简短地把整个故事讲清楚。

[kə'menst] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

commenced	**to**	**do**	**so**	**.**
开始	到	做	所以	.

开始这样做。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪm][ɪn] ['æbsəluːt] ['saɪləns] .

They	**listened**	**to**	**him**	**in**	**absolute**	**silence**	**.**
他们	听着	到	他	在	绝对	沉默	.

他们静静地听着他讲话。

[nəʊ][wʌn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][ðə; ðɪ][fækts] ,

No	**one**	**interrupted**	**because**	**all**	**were**	**so**	**anxious**	**to**	**get**	**the**	**facts**	**,**
不	一	中断	因为	全部	是	所以	焦虑的	到	得到	这	事实	,

因为大家都急于了解事实真相，所以没有人打断他们。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['eni] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [dɪ'leɪ] . -

that	**they**	**could**	**not**	**think**	**of**	**causing**	**any**	**unnecessary**	**delay**	**.**	**83**
那	他们	可以	不是	思考	的	导致	任何	不必要	延迟	.	-

他们根本无法想象会造成任何不必要的延误。[83]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hjuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [flʌd] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃənz]

As	**soon**	**as**	**Hugh**	**had**	**finished**	**there**	**was**	**a**	**perfect**	**flood**	**of**	**suggestions**
作为	很快	作为	休	有	完成的	那里	曾是	一个	完美的	洪水	的	建议

[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

as	**to**	**what**	**ought**	**to**	**be**	**done**	**.**
作为	到	什么	应该	到	是	完毕	.

休说完之后，立刻涌现出大量关于应该怎么做的建议。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

The	scout	master	,	however	,
这	侦察	掌握	,	然而	,

然而，童子军领队

[nju:] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] ['evə(r)][bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ən'les] [ðeɪ] [went] [æt; ət] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]

knew	that	nothing	would	ever	be	accomplished	unless	they	went	at	things	in	a
知道	那	没有什么	会	曾经	是	完成	除非	他们	去	在	事物	在	一个

[ˌsɪstə'mætɪk] [weɪ] .

systematic	way	.
系统	方式	.

他们知道，除非采取系统性的方法，否则什么事都做不成。

[ə'kɔ:dɪŋli] [hi:; hi][təʊld] [rælf] , ['ælɪk][ænd; ənd] ['bɪli] [tu:; tə] [step] [ə'saɪd][səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɪgə(r)] [aʊt]

Accordingly	he	told	Ralph	,	Alec	and	Billy	to	step	aside	so	they	could	figure	out
因此	他	讲述	拉尔夫	,	亚历克	和	比利	到	步	旁边	所以	他们	可以	数字	出去

[ə; eɪ]['prəʊgræm] .

a	program	.
一个	程序	.

于是他让拉尔夫、亚历克和比利让开，以便他们能想出一个方案。

“ [wi:; wi] ['mʌsnt] [gəʊ][æt; ət] [ðɪs] [θɪŋ] ['blaɪndli] , ” [hi:; hi] [sed] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

“	We	mustn't	go	at	this	thing	blindly	,	”	he	said	in	the	beginning	,
“	我们	不得	去	在	这	事物	盲目地	,	”	他	说	在	这	开始	,

“我们不能盲目行事，”他一开始就说道。

“ [ænd; ənd] [rʌʃ] [ə'raʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['meθəd] .

“	and	rush	around	without	any	method	.
“	和	匆忙	大约	没有	任何	方法	.

“毫无章法地四处奔波。”

[ðə; ði][mɔ:(r)] [heɪst] [ðə; ði] [les] [spi:d] [ɪn][ðə; ði][end] .

The	more	haste	the	less	speed	in	the	end	.
这	更多的	匆忙	这	较少的	速度	在	这	结尾	.

欲速则不达。

[fɜ:st] [ɒv; əv] [ɔ:l] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] ['fɪgə(r)] [aʊt] [hu:] [hæz; həz] ['kærid] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒf] ,

First	of	all	we	ought	to	try	and	figure	out	who	has	carried	the	child	off	,
第一的	的	全部	我们	应该	到	尝试	和	数字	出去	WHO	有	携带	这	孩子	离开	,

首先，我们应该设法查明是谁把孩子带走了。

[ɔ:(r)] ['weðə(r)] [hi:; hi] ['sɪmpli] [streɪd] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɒt] ['ɒf(ə)n] [dʌz] . ”

or	whether	he	simply	strayed	away	as	a	little	tot	often	does	.	”
或者	无论	他	简单地	迷路了	离开	作为	一个	小的	总计	经常	做	.	”

或者他只是像小孩子一样走丢了。

“ [ðə; ði][pə'drəʊni]['æktɪd][æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['maɪti] [ʃʊə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɹ'aɪkəz]

“	The	padrone	acted	as	though	he	was	mighty	sure	none	of	the	strikers
“	这	帕德龙	行动	作为	尽管	他	曾是	强大的	当然	没有任何	的	这	前锋

[kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [geɪm] ,

could	have	had	a	hand	in	the	game	,
可以	有	有	一个	手	在	这	游戏	,

“老板表现得好像他非常肯定，没有一个前锋能参与比赛。”

[ju:; jʊ] ['nəʊtɪst] , [hju:] ? ” [ri'mɑ:k] ['bɪli] . -

you	noticed	,	Hugh	?	”	remarked	Billy	.	84
你	注意到	,	休	?	”	评论	比利	.	-

“你注意到了吗，休？”比利说道。84

“ [jes] , [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [aɪm] ['redi] [tuː; tə] [steɪk] [maɪ] [bɪ'liːf] [ɒn][ðə; ði][pə'drəʊni] , ” ['ɑːnsə(r)d]
“ Yes , and somehow I'm ready to stake my belief on the padrone , ” answered
“ 是的 , 和 不知何故 我是 准备好 到 赌注 我的 信仰 在 这 帕德龙 , ” 回答
[hjuː] .
Hugh .
休 .

“是的，不知怎的，我愿意把我的信念押在老板身上，”休回答道。

“ [hiː; hi][ækts][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][æt; ət] [hɑːt]
“ He acts to me as if he had only the good of his people at heart
“ 他 行为 到 我 作为 如果 他 有 仅有的 这 好的 的 他的 人们 在 心
.
:
.

“他对我的态度就像他一心只想着他的人民的利益。”

[ɪf] ['eni] ['hɒthed] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʃerɪf] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [mait] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,
If any hotheads , as the sheriff seemed to think might be the case ,
如果 任何 暴脾气 , 作为 这 警长 似乎 到 思考 可能 是 这 案件 ,

如果真像警长认为的那样，有那么几个莽撞之徒，

[hæv; həv] [æb'dʌktɪd] [ðə; ði][tʃaɪld][səʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ə; eɪ]['rænsəm] , [ɔː(r)] [meɪk] ['mɪstə(r)] .
have abducted the child so as to get a ransom , or make Mr .
有 被绑架 这 孩子 所以 作为 到 得到 一个 赎金 , 或者 制作 先生 .
- [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] ,
Campertown come to terms ,
- 来 到 条款 ,

绑架孩子是为了索要赎金，或者迫使坎珀顿先生做出让步。

[ðə; ði][pə'drəʊni] ['dʌznt] [nəʊ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
the padrone doesn't know of it .
这 帕德龙 不 知道 的 它 .

老板对此毫不知情。

[bʌt; bət][hiː; hi] [miːnz] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] .
But he means to find that out right away .
但 他 方法 到 寻找 那 出去 正确的 离开 .

但他打算马上查明真相。

[ai][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] [ɒf] .
I could see it in his eyes as he hurried off .
我 可以 看 它 在 他的 眼睛 作为 他 慌忙 离开 .

我从他匆匆离开时的眼神中看出了这一点。

[rælf] , [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ][səʊ] [ʌn'iːzi] , [juːv] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ? ”
Ralph , what makes you so uneasy , you've got something on your mind ? ”
拉尔夫 , 什么 制作 你 所以 不安 , 你已经 得到 某物 在 你的 头脑 ? ”

拉尔夫，什么事让你这么不安？你是不是有什么心事？

“ [wel] , [ðæts] [wɒt] [ai][hæv; həv] , [hjuː] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
“ Well , that's what I have , Hugh , ” admitted the other .
“ 出色地 , 那就是 什么 我 有 , 休 , ” 承认 这 其他 .

“嗯，我也有，休，”另一个人承认道。

“ [ðə; ði][fækt][ɪz] , [ai] [bɪ'liːv] [ai] [nəʊ] [huz] ['stəʊlən]['lɪt(ə)l] ['ruːbən] ! ” -
“ The fact is , I believe I know who's stolen little Reuben ! ” 85
“ 这 事实 是 , 我 相信 我 知道 谁是 被盗 小的 鲁本 ! ” -

“事实上，我相信我知道是谁偷走了小鲁本！”85

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[nɜːs] [dʒəunz] [meɪks] [æn; ən] [ə'piːl] .

NURSE	JONES	MAKES	AN	APPEAL	.
护士	琼斯	制作	一个	上诉	.

琼斯护士发出呼吁。

" [dʒiː] ! [ðæts] ['tɔːkɪŋ] [sʌm; səm] , [rælf] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bɪli] .

"	Gee	!	that's	talking	some	,	Ralph	!	"	exclaimed	Billy	.
"	吉	!	那就是	说	一些	,	拉尔夫	!	"	惊呼	比利	.

"哇！拉尔夫，你这话说得真够呛！"比利惊呼道。

" [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ðen] , [ænd; ənd] [tel] [juː 'es] [huz] [ðə; ði] ['gɪlti] ['pɑːti] .

"	Hit	it	up	,	then	,	and	tell	us	who's	the	guilty	party	.
"	打	它	向上	,	然后	,	和	告诉	我们	谁是	这	有罪的	派对	.

"那就去查清楚，告诉我们谁是罪魁祸首。"

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [dʒɒb] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] ['iːzɪə] [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] [huː] [wɪr] ['tʃeɪsɪŋ]

It's	going	to	make	our	job	a	whole	lot	easier	if	we	know	who	we're	chasing
它是	去	到	制作	我们的	工作	一个	所有的	很多	更轻松	如果	我们	知道	WHO	是	追逐

['ɑːftə(r)] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [stɑːt] . "

after	right	in	the	start	.	"
后	正确的	在	这	开始	.	"

如果我们一开始就知道要追捕谁，我们的工作就会轻松得多。

" [jes] , [rælf] , " ['ædɪd] ['ælɪk] , [ɪm'peɪʃntli] , " [pʊt] [juː 'es] [ɒn] [ðə; ði] [træk] , [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [səʊ]

"	Yes	,	Ralph	,	"	added	Alec	,	impatiently	,	"	put	us	on	the	track	,	if	you	know	so
"	是的	,	拉尔夫	,	"	额外	亚历克	,	不耐烦地	,	"	放	我们	在	这	追踪	,	如果	你	知道	所以

[mʌtʃ] .

much	.
很多	.

"是的，拉尔夫，"亚历克不耐烦地补充道，"如果你那么懂，就让我们走上正轨吧。"

[aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [əʊld] [pə'drəʊni] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .

I	hope	it	isn't	the	old	padrone	,	after	all	.
我	希望	它	不是	这	老的	帕德龙	,	后	全部	.

我希望他不是那个老老板。

" [hjuː] [lʊkt] ['fɪksɪdli] [æt; ət] [rælf] .

"	Hugh	looked	fixedly	at	Ralph	.
"	休	看起来	固定地	在	拉尔夫	.

休目不转睛地盯着拉尔夫。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] .

He	suddenly	remembered	a	conversation	they	had	not	long	before	.
他	突然	记得	一个	对话	他们	有	不是	长的	前	.

他突然想起不久前的一次谈话。

[ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] [θruː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [rælf] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv]

It	flashed	through	his	mind	that	Ralph	must	be	referring	to	the	subject	of
它	闪光灯	通过	他的	头脑	那	拉尔夫	必须	是	指	到	这	主题	的

[ðæt] [tɔːk] [wen] [hiː; hi] [səʊ] ['pɒzətɪvli] [dɪ'kleəd] [hiː; hi] [njuː] [huː] [wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒv; əv]

that	talk	when	he	so	positively	declared	he	knew	who	was	guilty	of
那	讲话	什么时候	他	所以	积极地	声明	他	知道	WHO	曾是	有罪的	的

[英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

abducting	the	little	boy	.
绑架	这	小的	男生	.

他脑海中突然闪过一个念头：拉尔夫肯定是在谈论那次谈话的内容，因为他如此肯定地宣称自己知道是谁绑架了那个小男孩。

[səʊ] [hjuː] ['sɪmpli] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [wɪð] [θriː] ['fɪŋgəz] [ɪk'stendɪd] ;

So	Hugh	simply	held	up	his	right	hand	with	three	fingers	extended	;
所以	休	简单地	握住	向上	他的	正确的	手	和	三	手指	扩展	;

于是休只是举起右手，伸出三根手指；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [skaʊt] [sɔ:] [ðɪs] [hi:; hi] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] . -

and	when	the	other	scout	saw	this	he	nodded	his	head	.	86
和	什么时候	这	其他	侦察	锯	这	他	点头	他的	头	.	-

另一名侦察兵看到这一幕，便点了点头。86

“ [ðæts] [ˌaɪ 'ti:] , [hju:] ; [ju:; jʊ] [teɪk] [maɪ] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ;

“	That's	it	,	Hugh	;	you	take	my	word	for	it	;
”	那就是	它	,	休	;	你	拿	我的	单词	为了	它	;

“就是这样，休；你相信我的话；

[ðəʊz] [θri:] ['ʌgli] [gɑ:dz] [hu:] [keɪm] ['sni:kɪŋ] [bæk] [meɪd] [ðɪs] [grænd] - [stænd] [pleɪ] .

those	three	ugly	guards	who	came	sneaking	back	made	this	grand	-	stand	play	.
那些	三	丑陋的	守卫	WHO	来了	鬼鬼祟祟	后退	制成	这	盛大	-	站立	玩	.

那三个偷偷溜回来的丑陋守卫上演了这场哗众取宠的戏码。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ɒf] ['aʊə(r)] [beɪs] [wen] [wi:; wi] [θɔ:t] [ðeɪ] [dʒʌst] [ment] [tu:; tə] [breɪk] ['ɪntu:][ðə; ði]

We	were	off	our	base	when	we	thought	they	just	meant	to	break	into	the
我们	是	离开	我们的	根据	什么时候	我们	想法	他们	只是	意思是	到	休息	进入	这

[seɪf] [ɪn][ðə; ði][plɑ:nt][ænd; ənd][get] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [kept] [ðeə(r)] .

safe	in	the	plant	and	get	something	that	was	kept	there	.
安全的	在	这	植物	和	得到	某物	那	曾是	保留	那里	.

我们当时不在基地，以为他们只是想闯入工厂的保险库，拿走存放在那里的东西。

[ðeɪ] [nju:] [ə; eɪ]['betə(r)] [weɪ] [tu:; tə] [straɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] [sʌm] ;

They	knew	a	better	way	to	strike	for	a	big	sum	;
他们	知道	一个	更好的	方式	到	罢工	为了	一个	大的	和	;

他们知道更好的获取巨额财富的方法；

[ðeɪ] [gest] ['mɪstə(r)] . - ['vælju:d] ['ru:bən] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [hi:; hi] [maɪt] [ki:p]

they	guessed	Mr	.	Campertown	valued	Reuben	higher	than	anything	he	might	keep
他们	猜对了	先生	.	-	有价值的	鲁本	更高	比	任何事物	他	可能	保持

[lɒkt] [ʌp] [ɪn] [ðæt] [seɪf] .

locked	up	in	that	safe	.
已锁定	向上	在	那	安全的	.

他们猜测坎珀顿先生对鲁本的重视程度超过了他可能锁在保险箱里的任何东西。

[wɒt] [-] [seɪ] , [ˌeɪ 'em][aɪ] ['hju:ɪŋ] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪn] [ɔ:(r)] [nɒt] ? ”

What	d'ye	say	,	am	I	hewing	close	to	the	line	or	not	?	”
什么	染料	说	,	是	我	砍伐	关闭	到	这	线	或者	不是	?	”

你们说，我做得准吗?

“ [ju:v] ['gɪv(ə)n][ˌem 'i:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] , [rælf] , [aɪ] [əʊn] [ʌp] , ” [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)]

“	You've	given	me	something	to	think	about	,	Ralph	,	I	own	up	,	”	the	scout	master
”	你已经	给定	我	某物	到	思考	关于	,	拉尔夫	,	我	自己的	向上	,	”	这	侦察	掌握

[əd'mɪtɪd] ,

admitted	,
承认	,

“拉尔夫，你让我好好思考了一下，我承认，”童子军领队坦白道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

with	a	serious	look	on	his	face	.
和	一个	严肃的	看	在	他的	脸	.

他脸上表情严肃。

“ [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][nɪə(r)][ðə; ði] [wɜ:ks] , ” [rælf] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə]['ælɪk]

“	There	were	three	of	them	near	the	works	,	”	Ralph	explained	to	Alec
”	那里	是	三	的	他们	靠近	这	作品	,	”	拉尔夫	解释	到	亚历克

[ænd; ənd] ['bɪli] .

and	Billy	.
和	比利	.

“他们三个就在工厂附近，”拉尔夫向亚历克和比利解释道。

“ [ai] [sɔ:] [ðə; ði][slaɪ] [bʌntʃ] , [ænd; ənd] [drɒpt] [ɪn][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [brʌʃ] [tu:; tə] [wɒtʃ] .

“	I	saw	the	sly	bunch	,	and	dropped	in	a	patch	of	brush	to	watch	.
”	我	锯	这	狡猾	束	,	和	掉落	在	一个	修补	的	刷子	到	手表	.

“我看到了那群狡猾的家伙，就躲到灌木丛里观察。

[ðeɪ] ['æktɪd] [sə'spɪʃəs] ,

They	acted	suspicious	,
他们	行动	可疑的	,

他们的行为很可疑，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [hju:] [hɪə(r)][wi:; wi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [ðeɪ] [mait] [mi:n] [tu:; tə]

and	when	I	reported	to	Hugh	here	we	had	an	idea	they	might	mean	to
和	什么时候	我	据报道	到	休	这里	我们	有	一个	主意	他们	可能	意思是	到

[get]['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [tɜ:nd] [ə'drɪft][baɪ] ['breɪkɪŋ] [ɪn][tu:; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] ['lu:tɪŋ] [ðə; ði] [seɪf]

get	even	for	being	turned	adrift	by	breaking	in	to	-	night	and	looting	the	safe
得到	甚至	为了	存在	转向	漂流	经过	打破	在	到	-	夜晚	和	抢劫	这	安全的

[ɒv; əv][ðə; ði][plɑ:nt] .

of	the	plant	.
的	这	植物	.

当我向休汇报情况时，我们猜测他们可能想报复被抛弃，于是今晚闯入工厂，洗劫了保险库。

[bʌt; bət] , [seɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [geɪm] [ʌp][ðeə(r)] [sli:v] [wɜ:θ] [ten][ɒv; əv] [ðæt] , [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] !

But	,	say	,	they	had	a	game	up	their	sleeve	worth	ten	of	that	,	believe	me	!
但	,	说	,	他们	有	一个	游戏	向上	他们的	袖子	值得	十	的	那	,	相信	我	!

但是，说真的，他们还有一招价值十倍于此的绝招，相信我！

” ['bɪli] [ænd; ənd]['ælɪk][wɜ:(r); wə(r)] ['vɪzəbli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] [rælfs] ['ɑ:gjumənt] .

”	Billy	and	Alec	were	visibly	impressed	with	the	force	of	Ralph's	argument	.
”	比利	和	亚历克	是	明显地	印象深刻	和	这	力量	的	拉尔夫的	争论	.

“比利和亚历克显然对拉尔夫的论点印象深刻。”

[ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] ['ri:znəbl] [tu:; tə][ðem; ðəm] . -

It	sounded	reasonable	to	them	.	87
它	听起来	合理的	到	他们	.	-

他们觉得这合情合理。87

“ [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [gɑ:dz] [went] [ə'weɪ] ['fi:lɪŋ] [sɔ:(r)] , ” ['ventʃəd] ['ælɪk] ,

“	Of	course	the	guards	went	away	feeling	sore	,	”	ventured	Alec	,
“	的	课程	这	守卫	去	离开	感觉	疮	,	”	冒险	亚历克	,

“当然，守卫们离开的时候都感觉很不爽，”亚历克试探性地说。

[hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['ɑ:gju:ɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [kən'vɪnsɪŋ] ['mænə(r)] ,

who	had	a	great	habit	of	arguing	to	himself	in	a	convincing	manner	,
WHO	有	一个	伟大的	习惯	的	争论	到	他自己	在	一个	令人信服的	方式	,

他有个很大的习惯，就是喜欢用令人信服的方式与自己辩论。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lɒst] [ə; eɪ] [wel] - [peɪd] [dʒɒb] .

“	because	they	lost	a	well	-	paid	job	.
“	因为	他们	丢失的	一个	出色地	-	有薪酬的	工作	.

因为他们失去了一份高薪工作。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃerɪf] , [ænd; ənd][stænd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ]

Besides	,	they	are	known	to	the	sheriff	,	and	stand	a	chance	of	being
除了	,	他们	是	已知	到	这	警长	,	和	站立	一个	机会	的	存在

[ə'restɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['wɪlf(ə)l]['mɜ:də(r)] ,

arrested	for	willful	murder	,
被捕	为了	任性的	谋杀	,

此外，他们已被警长熟知，有可能因故意杀人罪被捕。

[ɪn] [keɪs] ['eni] [ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .

in	case	any	of	these	people	should	die	.
在	案件	任何	的	这些	人们	应该	死	.

万一这些人中有人不幸身亡。

[jes] , [ai] [ges] [ðeɪ] [wʊd] [fiːl] ['prɪti] ['despərət] ,
Yes , I guess they would feel pretty desperate ,
是的 , 我 猜测 他们 会 感觉 漂亮的 绝望的 ,

是的，我想他们会感到非常绝望。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [huː] [keɪm] [bæk] [mʌst; məst][hæv; həv] [plænd] [sʌm; səm][bəʊld] [geɪm] .
and the three who came back must have planned some bold game .
和 这 三 WHO 来了 后退 必须 有 计划 一些 大胆的 游戏 .

而回来的三个人肯定策划了一些大胆的行动。

[rælf] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['kredɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [truːp] !
Ralph , you're a credit to the troop !
拉尔夫 , 你是 一个 信用 到 这 部队 !

拉尔夫，你真是部队的骄傲!

" [rælf] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hjuː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
" Ralph was waiting to hear what Hugh would have to say .
" 拉尔夫 曾是 等待 到 听到 什么 休 会 有 到 说 .

拉尔夫等着听休要说什么。

['ʌðə(r)z] [maɪt] " ['rendə(r)][ðeə(r)] ['trɪbjuːt] [djuː] [tuː; tə] ['sizər] , " [bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]
Others might " render their tribute due to Cæsar , " but until the scout master
其他的 可能 " 使成为 他们的 贡 到期的 到 凯撒 , " 但 直到 这 侦察 掌握
[ə'pruːvd] ,
approved ,
得到正式认可的 ,

其他人或许会"向凯撒进贡"，但要等到童子军首领批准后才能进贡。

[rælf] [wʊd] [nɒt] [fiːl] ['sætɪsfaɪd] .
Ralph would not feel satisfied .
拉尔夫 会 不是 感觉 使满意 .

拉尔夫不会感到满意。

[hjuː] [hæd; həd] ['miːnwaɪl] [rɪ'vɒlvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪn][hɪz; ɪz] ['æktɪv] [maɪnd] .
Hugh had meanwhile revolved the idea in his active mind .
休 有 同时 旋转 这 主意 在 他的 积极的 头脑 .

与此同时，休一直在他活跃的脑海中反复思考这个想法。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [nɒt] ['əʊnli]['pɒsəb(ə)l][bʌt; bət]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [rælf] [hæd; həd][hɪt][ɒn][ðə; ði]
He saw it looked not only possible but probable that Ralph had hit on the
他 锯 它 看起来 不是 仅有的 可能的 但 可能 那 拉尔夫 有 打 在 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

他认为，拉尔夫不仅有可能，而且极有可能已经发现了真相。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [bɔɪ] , [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] , [rælf] , " [hiː; hi] [naʊ] [sed] ,
" Even if they have taken the boy , as you think , Ralph , " he now said ,
" 甚至 如果 他们 有 已采取 这 男生 , 作为 你 思考 , 拉尔夫 , " 他 现在 说 ,

"即使他们像你认为的那样带走了那个男孩，拉尔夫，"他接着说，

" [ðeə(r)] ['məʊtɪv] [ɪz] [nɒt] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [hɪnt] .
" their motive is not bound to be just what you hint .
" 他们的 动机 是 不是 边界 到 是 只是 什么 你 暗示 .

"他们的动机未必就是你所暗示的那样。"

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [miːn] [tuː; tə][həʊld][hɪm][fɔː(r); fə(r)]['rænsəm] ; [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['rɪski] [θɪŋ] [tuː; tə]
They may not mean to hold him for ransom ; that is a pretty risky thing to
他们 可能 不是 意思是 到 抓住 他 为了 赎金 ; 那 是 一个 漂亮的 风险 事物 到
[duː; də] ,
do ,
做 ,

他们或许并非意图挟持他索要赎金；这样做风险相当大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪdnæpɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] ['prɪti] [sɪ'vɪə(r)] , [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] ,
and **the** **punishment** **for** **kidnapping** **a** **child** **is** **pretty** **severe** **,** **you** **remember** **,**
和 这 惩罚 为了 绑架 一个 孩子 是 漂亮的 严重 , 你 记住 ,
['naʊədeɪz] . ”
nowadays **.** **”**
如今 . ”

你记得吗？如今绑架儿童的惩罚非常严厉。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [els] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə][duː; də] , [hjuː] ? ” [ɑːskt] [rælf] , ['pʌz(ə)ld] . -
“ **But** **what** **else** **could** **they** **mean** **to** **do** **,** **Hugh** **?** **”** **asked** **Ralph** **,** **puzzled** **.** **88**
“ 但 什么 别的 可以 他们 意思是 到 做 , 休 ? ” 问 拉尔夫 , 困惑 . -

“可是他们还能做什么呢，休？”拉尔夫困惑地问道。88

“ [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði]
“ **If** **they** **could** **make** **it** **look** **as** **if** **some** **of** **the** **strikers** **had** **stolen** **the**
“ 如果 他们 可以 制作 它 看 作为 如果 一些 的 这 前锋 有 被盗 这
[bɔɪ] ,
boy **,**
男生 ,

“如果他们能伪造出好像是某些前锋偷走了那个男孩的样子，

” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , “ ['mɪstə(r)] . - [wʊd] [biː; bi] ['sɒri] [hiː; hi][hæd; həd]
” **continued** **the** **scout** **master** **,** **“** **Mr** **.** **Campertown** **would** **be** **sorry** **he** **had**
” 持续 这 侦察 掌握 , “ 先生 . - 会 是 对不起 他 有
[dɪs'tʃɑːdʒd] [ðəʊz] [gɑːdz] .
discharged **those** **guards** **.**
出院 那些 守卫 .

“童子军领队继续说道，“坎珀顿先生会后悔解雇了那些卫兵。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
It **may** **be** **they** **intend** **to** **suddenly** **come** **rushing** **in** **with** **the** **child** **,**
它 可能 是 他们 打算 到 突然 来 匆忙 在 和 这 孩子 ,

他们或许打算突然带着孩子冲进来。

[ænd; ənd] [kleɪm] [ðeɪ] ['reskjuːd] [hɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrənəz] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wɔːm]
and **claim** **they** **rescued** **him** **from** **a** **bunch** **of** **the** **foreigners** **,** **after** **a** **warm**
和 宣称 他们 获救 他 从 一个 束 的 这 外国人 , 后 一个 温暖的
[faɪt] ,
fight **,**
斗争 ,

他们声称经过一番激烈的搏斗，他们从一群外国人手中救出了他。

['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['slæʃɪz] [ɪn][ðeə(r)] [kləʊðz] [æz; əz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [haʊ] ['despərətli] [ðeɪ] ['bætld]
showing **a** **few** **slashes** **in** **their** **clothes** **as** **evidence** **of** **how** **desperately** **they** **battled**
显示 一个 很少 斜杠 在 他们的 衣服 作为 证据 的 如何 绝望地 他们 战斗
[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɑːskəl, 'ræ-] ! ”
to **take** **the** **boy** **away** **from** **the** **rascals** **!** **”**
到 拿 这 男生 离开 从 这 无赖 ! ”

他们衣服上露出几道划痕，以此证明他们为了把男孩从那些恶棍手中救出来有多么拼命！

“ [hwjuː] !
“ **Whew** **!**
“ 呼！ !

“呼！

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [smɑːt] [trɪk] , [naʊ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] !
that **would** **be** **a** **smart** **trick** **,** **now** **,** **I** **should** **say** **!**
那 会 是 一个 聪明的 诡计 , 现在 , 我 应该 说 !

这倒是个聪明的办法！

" [ri'mɑːk] ['ælɪk] ; " [bʌt; bət][nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðeə(r)] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] ,

"	remarked	Alec	;	"	but	no	matter	what	their	game	may	be	,
"	评论	亚历克	;	"	但	不	事情	什么	他们的	游戏	可能	是	,

"但无论他们的游戏是什么，"亚历克说道；"

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə][juː 'es][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [muːv] [ɒn][ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [treɪl] . "

it's	up	to	us	to	get	a	move	on	and	find	the	trail	.	"
它是	向上	到	我们	到	得到	一个	移动	在	和	寻找	这	踪迹	.	"

现在轮到我们行动起来，找到那条路了。

" [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][plɑːnt] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,

"	To	do	that	we've	got	to	go	over	to	the	plant	first	of	all	,
"	到	做	那	我们已经	得到	到	去	超过	到	这	植物	第一的	的	全部	,

"为此，我们首先必须去工厂一趟。"

[ænd; ənd] [lɜːn] [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [siːn] [lɑːst] , " [hjuː] [təʊld][ðem; ðəm] .

and	learn	just	where	the	boy	was	seen	last	,	"	Hugh	told	them	.
和	学习	只是	在哪里	这	男生	曾是	已见	最后的	,	"	休	讲述	他们	.

"查清楚最后一次见到这个男孩是在哪里，"休告诉他们。

" [wʌns] [wiː; wi] [straɪk] ['fʊtˌprɪnt] , " [sed] [rælf] ['pɒzətɪvli] , " [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː 'es][tuː; tə] [kiːp]

"	Once	we	strike	footprints	,	"	said	Ralph	positively	,	"	leave	it	to	us	to	keep
"	一次	我们	罢工	脚印	,	"	说	拉尔夫	积极地	,	"	离开	它	到	我们	到	保持

[ɒn][ðə; ði] [træk] . "

on	the	track	.	"
在	这	追踪	.	"

"一旦我们留下足迹，"拉尔夫肯定地说，"就交给我们继续沿着这条路走下去吧。"

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , " ['ventʃəd] ['bɪli] ;

"	I	wish	we	had	a	good	dog	along	with	us	,	"	ventured	Billy	;
"	我	希望	我们	有	一个	好的	狗	沿着	和	我们	,	"	冒险	比利	;

"我希望我们能带上一条好狗，"比利说道；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [fraʊnd] [ə'pɒn][baɪ] [rælf] [ænd; ənd]['ælɪk] .

but	he	was	immediately	frowned	upon	by	Ralph	and	Alec	.
但	他	曾是	立即地	皱眉	之上	经过	拉尔夫	和	亚历克	.

但他立刻遭到了拉尔夫和亚历克的鄙视。

" [skaʊts] [huː] [nəʊ] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [haʊndz] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [siː] ,

"	Scouts	who	know	their	business	have	no	need	of	hounds	that	I	can	see	,
"	童子军	WHO	知道	他们的	商业	有	不	需要	的	猎犬	那	我	能	看	,

"在我看来，那些懂得自己职责的侦察兵不需要猎犬。"

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)][təʊld][hɪm] .

"	the	former	told	him	.
"	这	以前的	讲述	他	.

"前者告诉他。"

" [ʃəʊ] [ˌem 'iː][pleɪn] [saɪnz] ,

"	Show	me	plain	signs	,
"	展示	我	清楚的	标志	,

"给我看明显的迹象，

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][treɪl][ɔː(r)] [nəʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] . " -

and	I'll	take	you	to	the	end	of	the	trail	or	know	the	reason	why	.	"	89
和	患病的	拿	你	到	这	结尾	的	这	踪迹	或者	知道	这	原因	为什么	.	"	-

我会带你走到路的尽头，或者告诉你原因。"89

" [wel] , [doʊnt] [lets] [stænd] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] , ['eniweɪ] , " ['bɪli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [seɪ] ,

"	Well	,	don't	let's	stand	around	here	any	longer	,	anyway	,	"	Billy	returned	to	say	,
"	出色地	,	不	我们来吧	站立	大约	这里	任何	更长	,	反正	,	"	比利	返回	到	说	,

"好了，咱们别在这儿待太久了，"比利回来说道。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][pleɪn][deə(r)] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [rælfs] [lɑːst] [rɪ'mɑːk] .

unable	to	take	up	the	plain	dare	there	seemed	to	be	in	Ralph's	last	remark	.
无法	到	拿	向上	这	清楚的	敢	那里	似乎	到	是	在	拉尔夫的	最后的	评论	.

他无法接受拉尔夫最后那句话中似乎蕴含的直接挑战。

“ [duː; də][wiː; wi][ɔːl][gəʊ] [ə'lɒŋ] , [hjuː] ? ” [ɑːskt] ['ælɪk] .

“	Do	we	all	go	along	,	Hugh	?	”	asked	Alec	.
”	做	我们	全部	去	沿着	,	休	?	”	问	亚历克	.

“休，我们都跟着去吗？”亚历克问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [θɪŋz] [waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪ] ,

“	I	think	a	couple	ought	to	stay	here	in	the	camp	to	look	after	things	while	the	rest	are	away	,
”	我	思考	一个	夫妻	应该	到	停留	这里	在	这	营	到	看	后	事物	尽管	这	休息	是	离开	,

“我认为应该留两个人留在营地里照看东西，等其他人离开后再回来。”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] ,

”	replied	the	scout	master	,	and	then	,
”	回复	这	侦察	掌握	,	和	然后	,

“童子军领队回答道，然后……”

['ɑːftə(r)] ['glɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['iːgə(r)] ['feɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :

after	glancing	around	at	the	eager	faces	of	his	comrades	he	continued	:
后	瞥了一眼	大约	在	这	渴望的	面孔	的	他的	同志们	他	持续	:

他环顾四周，看着战友们渴望的面孔，然后继续说道：

“ ['hærəld][ænd; ənd] ['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði][kæmp] [gɑːdz] .

“	Harold	and	Monkey	Stallings	can	be	the	camp	guards	.
”	哈罗德	和	猴	斯托林斯	能	是	这	营	守卫	.

“哈罗德和猴子斯托林斯可以当营地守卫。”

[aɪv] [hɜːd] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːt] ['hɜːtɪŋ] ['leɪtli] ,

I've	heard	both	of	them	complain	of	their	feet	hurting	lately	,
我已经	听到	两个都	的	他们	抱怨	的	他们的	脚	受伤	最近	,

我最近听他们俩都抱怨脚疼。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [hiːps] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

and	there	may	be	heaps	of	walking	to	do	.
和	那里	可能	是	堆积如山	的	步行	到	做	.

而且可能需要走很多路。

” [ðə; ði][peə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ;

”	The	pair	indicated	looked	very	much	disappointed	;
”	这	一对	表明的	看起来	非常	很多	失望的	;

两人看起来都非常失望；

[stɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [wel] [drɪld] [tuː; tə] [reɪz] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'kriː] .

still	they	were	too	well	drilled	to	raise	any	objection	to	the	decree	.
仍然	他们	是	也	出色地	钻孔	到	增加	任何	异议	到	这	法令	.

但他们训练有素，所以没有对这项法令提出任何异议。

[hjuː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['liːdə(r)] ,

Hugh	was	their	leader	,
休	曾是	他们的	领导者	,

休是他们的领导者，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [æn; ən]['ɔːdə(r)][ðeə(r)]['djuːti][wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə] [ə'beɪ] [wɪ'ðaʊt]

and	when	he	gave	an	order	their	duty	was	only	to	obey	without
和	什么时候	他	给予	一个	命令	他们的	责任	曾是	仅有的	到	服从	没有

['kwestʃənɪŋ] [ðə; ðɪ] ['məʊtɪv] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] ['dʒʌstnɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . -

questioning	the	motive	or	the	justness	of	his	decision	.	90
提问	这	动机	或者	这	公正	的	他的	决定	.	-

当他下达命令时，他们的职责仅仅是服从，不得质疑他的动机或决定的正当性。90

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [skaʊts] [lɜːn] — [ə'biːdiəns] [tuː; tə] ['ɔːdərs] .

That	is	one	of	the	things	scouts	learn	—	obedience	to	orders	.
那	是	一	的	这	事物	侦察兵	学习	—	服从	到	订单	.

这是童子军要学习的内容之一——服从命令。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ɪn] [laɪf] .

It	is	a	splendid	foundation	for	their	future	guidance	in	life	.
它	是	一个	灿烂	基础	为了	他们的	未来	指导	在	生活	.

这是对他们未来人生道路的绝佳指引。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ðɪ]['əʊnli] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv]['skaut,krɑːft, -,kræft][ðeə(r)]

If	they	could	point	to	this	as	the	only	achievement	of	scoutcraft	there
如果	他们	可以	观点	到	这	作为	这	仅有的	成就	的	童军技能	那里

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [pəˌpetʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒn][ðə; ðɪ]

would	be	a	good	excuse	for	the	perpetuation	of	the	organization	on	the
会	是	一个	好的	原谅	为了	这	延续	的	这	组织	在	这

[graʊnd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪm'pruːvd] [bɔɪ] ['kærəktə(r)] ;

ground	of	having	improved	boy	character	;
地面	的	拥有	改进	男生	特点	;

如果他们能把这作为童军运动的唯一成就，那么就可以以此为由，为童军组织的延续提供一个很好的借口，即提高男孩的品格；

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['muːvmənt]

but	of	course	there	are	dozens	of	other	reasons	to	show	that	this	movement
但	的	课程	那里	是	几十个	的	其他	原因	到	展示	那	这	移动

[ɪz][ðə; ðɪ] ['grændɪst] [θɪŋ] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [nəʊn] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ðɪ]['raɪzɪŋ]

is	the	grandest	thing	that	has	ever	been	known	in	connection	with	the	rising
是	这	最宏伟	事物	那	有	曾经	到过	已知	在	联系	和	这	上升

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

generation	.
一代	.

当然，还有几十个其他理由可以证明，这场运动是与新一代相关的最伟大的事情。

[hjuː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɒn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [sɪ'ment] [wɜːks] ,

Hugh	was	now	ready	to	lead	his	comrades	on	to	the	cement	works	,
休	曾是	现在	准备好	到	带领	他的	同志们	在	到	这	水泥	作品	,

休现在准备带领他的战友们前往水泥厂。

[ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [kluː] [ðæt] [wʊd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ðɪ] [træk] .

in	hopes	of	picking	up	a	clue	that	would	put	them	on	the	track	.
在	希望	的	挑选	向上	一个	线索	那	会	放	他们	在	这	追踪	.

希望能找到线索，从而找到突破口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['feɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ] ,

It	was	fated	,	however	,	that	there	should	be	further	delay	,
它	曾是	命中注定	,	然而	,	那	那里	应该	是	更远	延迟	,

然而，命中注定，事情还会进一步拖延。

[ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [sə'praɪz] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]

and	connected	with	it	another	surprise	calculated	to	give	them	something	of
和	连接	和	它	其他	惊喜	计算	到	给	他们	某物	的

[ə; eɪ] [ʃɒk] .

a	shock	.
一个	震惊	.

与此同时，还有一个意想不到的惊喜，旨在给他们一个不小的震撼。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt]

As	the	scout	master	turned	around	he	was	made	aware	of	the	fact	that
作为	这	侦察	掌握	转向	大约	他	曾是	制成	意识到的	的	这	事实	那

[nɜːs] [dʒəunz][hæd; həd][nɒt]['teɪkən][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] [ænd; ənd]

Nurse	Jones	had	not	taken	her	departure	at	the	time	the	sheriff	and
护士	琼斯	有	不是	已采取	她	离开	在	这	时间	这	警长	和

['mɪstə(r)] . - ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] .

Mr	.	Campertown	hastened	away	.
先生	.	-	加快	离开	.

当童子军领队转身时，他才意识到，当警长和坎珀顿先生匆匆离开时，琼斯护士还没有离开。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ʌp][tuː; tə] [naʊ] ,

Although	he	had	not	paid	any	attention	to	her	up	to	now	,
虽然	他	有	不是	有薪酬的	任何	注意力	到	她	向上	到	现在	,

虽然他之前一直没有注意到她，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'pærəntli] ['hɔvə, 'hʌ-] [kləʊz] [baɪ][ðə; ðɪ] [bɔɪz] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] ,

she	had	apparently	hovered	close	by	the	boys	,	listening	to	all	that	was	said	,
她	有	显然	悬停	关闭	经过	这	男孩们	,	聆听	到	全部	那	曾是	说	,

她显然一直徘徊在男孩们附近，把他们说的话都听了个遍。

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ðɪ][məʊst] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ɪn] [wɒt] [went] [ɒn] .

and	showing	the	most	intense	interest	in	what	went	on	.
和	显示	这	最多	激烈的	兴趣	在	什么	去	在	.

并对所发生的事情表现出最浓厚的兴趣。

[wen] [hjuː] ['hæpənd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

When	Hugh	happened	to	discover	her	,
什么时候	休	发生	到	发现	她	,

休偶然发现了她，

[dʒʌst]['ɑːftə(r)] ['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz][plænz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [θriː] [tʃʌm] [huː] [hæd; həd] [biːn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] ,

just	after	laying	his	plans	with	the	three	chums	who	had	been	at	his	elbow	,
只是	后	躺下	他的	计划	和	这	三	朋友们	WHO	有	到过	在	他的	弯头	,

他刚和一直跟在他身边的三个好友商量好计划，

[nɜːs] [dʒəunz] [meɪd] [streɪt] [tə'wɔːd] [hɪm] . -

Nurse	Jones	made	straight	toward	him	.	91
护士	琼斯	制成	直的	朝向	他	.	-

琼斯护士径直朝他走去。91

“ [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [stɑːt] [ɒf] [ɒn] [ðɪs] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

“	I	hope	you	will	let	me	go	with	you	when	you	start	off	on	this	hunt	for	the
“	我	希望	你	将要	让	我	去	和	你	什么时候	你	开始	离开	在	这	打猎	为了	这

[lɒst] [tʃaɪld] ,

lost	child	,
丢失的	孩子	,

“我希望你们开始寻找失踪儿童的时候，能让我和你们一起去。”

['mɪstə(r)] . [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ?

Mr	.	Scout	Master	?
先生	.	侦察	掌握	?

童子军领队先生?

" [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ɜːnɪstli] .

"	she	said	,	earnestly	.
"	她	说	,	切实	.

她认真地说。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [lʊks] .

The	boys	exchanged	looks	.
这	男孩们	交换	看起来	.

男孩们交换了一个眼神。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nɒv(ə)l] [rɪ'kwest] , [ænd; ənd] [hjuː] ['hɑːdli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

It	was	a	novel	request	,	and	Hugh	hardly	knew	how	to	answer	her	.
它	曾是	一个	小说	要求	,	和	休	几乎	知道	如何	到	回答	她	.

这是一个全新的要求，休一时不知该如何回答。

[nɜːs] [dʒəunz] [ment] [wel] ,

Nurse	Jones	meant	well	,
护士	琼斯	意思是	出色地	,

琼斯护士的出发点是好的。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fə'tiːg] [ðeɪ] [maɪt]

but	then	a	woman	was	hardly	fitted	for	enduring	the	fatigue	they	might
但	然后	一个	女士	曾是	几乎	适配	为了	持久	这	疲劳	他们	可能

[hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [wen] ['tʃeɪsɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deərɪŋ]

have	to	encounter	when	chasing	all	around	the	country	in	search	of	the	daring
有	到	遇到	什么时候	追逐	全部	大约	这	国家	在	搜索	的	这	大胆

[æb'dʌktə] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['ruːbən] .

abductors	of	little	Reuben	.
绑架者	的	小的	鲁本	.

但是，女人很难承受在全国各地追捕绑架小鲁本的胆大妄为的歹徒时可能遇到的疲惫。

['nɜːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [raɪt] [ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] ,

Nurses	were	all	right	in	their	places	,
护士	是	全部	正确的	在	他们的	地方	,

护士们都各司其职，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni]

but	it	hardly	seemed	as	though	one	of	them	should	want	to	keep	company
但	它	几乎	似乎	作为	尽管	一	的	他们	应该	想	到	保持	公司

[wɪð] [skaʊts] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] ['deɪndʒərəs] ['djuːti] .

with	scouts	when	they	were	on	dangerous	duty	.
和	侦察兵	什么时候	他们	是	在	危险的	责任	.

但看起来他们中似乎没有人愿意在侦察兵执行危险任务时与他们为伍。

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [juː; jʊ] , [nɜːs] [dʒəunz] , " [hjuː] ['faɪnəli] [sed] ,

“	I	hate	to	refuse	you	,	Nurse	Jones	,	"	Hugh	finally	said	,
"	我	恨	到	拒绝	你	,	护士	琼斯	,	"	休	最后	说	,

“我很抱歉拒绝你，琼斯护士，”休最终说道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] .

“	but	we	don't	know	just	where	we	will	have	to	go	.
"	但	我们	不	知道	只是	在哪里	我们	将要	有	到	去	.

但我们不知道我们究竟要去哪里。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [fɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

The	distance	may	be	too	far	for	you	.	"
这	距离	可能	是	也	远的	为了	你	.	"

这段距离对你来说可能太远了。

“ [bʌt; bət][aɪm][ə; eɪ] ['feɪməs] ['wɔːkə(r)] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] .

“	But	I'm	a	famous	walker	,	you	remember	.
"	但	我是	一个	著名的	沃克	,	你	记住	.

“但你还记得我是一位著名的步行者吗？”

[aɪv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['præktɪs] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ten] [maɪlz] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [twaɪs] [ðæt] ,

I've	made	it	a	practice	to	cover	ten	miles	every	day	,	and	often	twice	that	,
我已经	制成	它	一个	实践	到	覆盖	十	英里	每一个	天	,	和	经常	两次	那	,

我养成了每天走十英里的习惯，而且经常走两倍的路。

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

"	she	replied	.
"	她	回复	.

“她回答道。”

['ælɪk] ['snikə] [æt; ət] [ðæt] ,

Alec	snickered	at	that	,
亚历克	窃笑	在	那	,

亚历克对此嗤笑了一声。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [ɒn] [nɜːs] [dʒəunz]

for	he	could	see	that	none	of	the	scouts	had	anything	on	Nurse	Jones
为了	他	可以	看	那	没有任何	的	这	侦察兵	有	任何事物	在	护士	琼斯

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'djʊərəns] . -

when	it	came	to	endurance	.	92
什么时候	它	来了	到	耐力	.	-

因为他看得出来，论耐力，那些侦察兵里没有一个能比得上琼斯护士。92

“ [ænd; ənd] [ðen] , " [kən'tɪnjuːd] [hjuː] , “ [ðeəz; ðəz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['deɪndʒə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf]

“	And	then	,	"	continued	Hugh	,	“	there's	likely	to	be	danger	,	because	if
“	和	然后	,	"	持续	休	,	“	有	可能	到	是	危险	,	因为	如果

['despərət] [men] [hæv; həv] ['kɪdnæpt] ['ruːbən] ,

desperate	men	have	kidnapped	Reuben	,
绝望的	男人	有	被绑架	鲁本	,

“然后，”休继续说道，“很可能就会有危险，因为如果走投无路的人绑架了鲁本，

[ðeɪ] [wɪl] ['hɑːdli] [gɪv] [hɪm] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] . "

they	will	hardly	give	him	up	without	trouble	.	"
他们	将要	几乎	给	他	向上	没有	麻烦	.	"

他们绝不会轻易放了他。

“ [ðæt] [ɪz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] ['ɑːgjumənt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][maɪ]['gəʊɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , " [ðə; ði] [nɜːs] [təʊld][hɪm]

“	That	is	only	another	argument	in	favor	of	my	going	with	you	,	"	the	nurse	told	him
“	那	是	仅有的	其他	争论	在	偏爱	的	我的	去	和	你	,	"	这	护士	讲述	他

.

:
.

“这正好又多了一个我跟你一起去的理由，”护士告诉他。

“ [ɪn]['aʊə(r)] [prə'feʃn] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][ɪn'kɜː(r)][sʌm; səm]['perəl] ;

“	In	our	profession	we	understand	we	are	bound	to	incur	some	peril	;
“	在	我们的	职业	我们	理解	我们	是	边界	到	招致	一些	危险	;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

“我们从事的职业让我们明白，我们必然会面临一些风险；而且，

[ɪf] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd][ə; eɪ] [nɜːs] [wʊd] [biː; bi][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['elɪmənt]

if	there	should	be	fighting	of	any	kind	a	nurse	would	be	in	her	element
如果	那里	应该	是	斗争	的	任何	种类	一个	护士	会	是	在	她	元素

['baɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wuːndz] [ðæt] ['fɒləʊd] .

binding	up	the	wounds	that	followed	.
结合	向上	这	伤口	那	随后	.

如果发生任何形式的打斗，护士就能发挥她最大的作用，包扎伤口。

[juː; jʊ][mʌst; məst][let][ˌem ˈiː][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [hjuː] .

You	must	let	me	go	with	you	,	Hugh	.
你	必须	让	我	去	和	你	,	休	.

休，你必须让我跟你一起走。

[ɪnˈdiːd] , [aɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [rɪˈfjuːzd] .

Indeed	,	I	will	not	be	refused	.
的确	,	我	将要	不是	是	拒绝	.

我绝不会拒绝。

〞 [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hjuː] [wɒz; wəz] “ [ˈteɪkɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] , 〞 [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv]

〞	The	other	boys	could	see	that	Hugh	was	“	taking	water	,	〞	as	some	of
〞	这	其他	男孩们	可以	看	那	休	曾是	“	采取	水	,	〞	作为	一些	的

[ðem; ðəm] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] ;

them	called	it	;
他们	称为	它	;

“其他男孩都能看出休正在‘喝水’，就像他们有些人说的那样；

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [siːmd] [ˈʃeɪkən] .

that	is	,	his	resolution	seemed	shaken	.
那	是	,	他的	解决	似乎	摇晃	.

也就是说，他的决心似乎动摇了。

[waɪl] [hiː; hi] [stɪl] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] , [hiː; hi][dɪd][nɒt] [əˈpɪə(r)] [ˈveri] [fɜːm] .

While	he	still	objected	,	he	did	not	appear	very	firm	.
尽管	他	仍然	反对	,	他	做过	不是	出现	非常	公司	.

虽然他仍然反对，但他的态度似乎并不十分坚决。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][tæg] [əˈlɒŋ] , [nɜːs] [dʒəunz] ,

“	But	why	should	you	want	to	tag	along	,	Nurse	Jones	,
〞	但	为什么	应该	你	想	到	标签	沿着	,	护士	琼斯	,

“但是，琼斯护士，你为什么要跟着来呢？〞

[wen] [ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˌjuː ˈes][ɑː(r); ə(r)] [bɔɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈteɪkɪŋ] [hɑːd] [nɔk] ?

when	all	the	rest	of	us	are	boys	used	to	taking	hard	knocks	?
什么时候	全部	这	休息	的	我们	是	男孩们	用过的	到	采取	难的	敲门声	?

我们其他人都是习惯了吃苦受难的男孩啊?

[juːv] [gɒt][sʌm; səm][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ; [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː ˈes]

You've	got	some	reason	for	doing	this	;	don't	you	think	you	ought	to	tell	us
你已经	得到	一些	原因	为了	正在做	这	;	不	你	思考	你	应该	到	告诉	我们

? 〞

?	〞
?	〞

你这么做肯定有你的理由；难道你不觉得应该告诉我们吗?

“ [hwjuː] !

“	Whew	!
〞	呼!	!

“呼!

〞 [ˈælɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˈseɪɪŋ] , [hɑːf][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] ,

〞	Alec	could	be	heard	saying	,	half	under	his	breath	,
〞	亚历克	可以	是	听到	说	,	一半	在下面	他的	气息	,

“可以听到亚历克低声说道：〞

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hjuː] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈfɪgjər] [ɒn] .

for	he	understood	what	it	was	Hugh	must	be	figuring	on	.
为了	他	理解	什么	它	曾是	休	必须	是	计算	在	.

因为他明白休肯定在琢磨什么。

[ðə; ði] [nɜːs] [stʊd] [ðeə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [hɑːf] ['hezɪteɪtɪŋ] .

The	nurse	stood	there	,	as	if	half	hesitating	.
这	护士	站立	那里	,	作为	如果	一半	犹豫不决	.

护士站在那里，似乎有些犹豫。

[ðen] , [æz; əz] [ðəʊ] ['sʌd(ə)nli] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ə'gen] [tuː; tə] [hjuː] . -

Then	,	as	though	suddenly	making	up	her	mind	,	she	turned	again	to	Hugh	.	93
然后	,	作为	尽管	突然	制作	向上	她	头脑	,	她	转向	再次	到	休	.	-

然后，仿佛突然下定了决心，她又转向休。93

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][feə(r)] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl]['ɪntuː][maɪ] ['kɒnfɪdəns] ,

“ Yes	,	it	is	only	fair	that	I	should	be	taking	you	all	into	my	confidence	,
” 是的	,	它	是	仅有的	公平的	那	我	应该	是	采取	你	全部	进入	我的	信心	,

“是的，我理应向你们所有人坦诚相告。”

[fɔː(r); fə(r)] , ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ,

for	,	after	you	hear	what	I	have	to	say	,
为了	,	后	你	听到	什么	我	有	到	说	,

因为，在你听完我的话之后，

[aɪ] [fiːl] [ʃʊə(r)] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][dɪ'naɪ][ˌem 'iː][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ]

I	feel	sure	none	of	you	can	deny	me	the	right	to	join	in	the	search
我	感觉	当然	没有任何	的	你	能	否定	我	这	正确的	到	加入	在	这	搜索

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] !

for	my	own	little	cousin	!
为了	我的	自己的	小的	表哥	!

我相信你们谁也不能剥夺我参与寻找我小表弟的权利！

” ['ælɪk] ['æktɪd][æz; əz] [ðəʊ] ['redi] [tuː; tə][drɒp][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] .

” Alec	acted	as	though	ready	to	drop	to	the	ground	with	astonishment	.
” 亚历克	行动	作为	尽管	准备好	到	降低	到	这	地面	和	惊讶	.

“亚历克装出一副惊愕得几乎要跌倒在地的样子。”

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd] [hjuː] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [pɪ'kjuːliə(r)] [ə'baʊt]

While	he	and	Hugh	had	decided	that	there	was	something	peculiar	about
尽管	他	和	休	有	决定	那	那里	曾是	某物	奇特	关于

[ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [nɜːs] [dʒəunz] ,

the	actions	of	Nurse	Jones	,
这	行动	的	护士	琼斯	,

他和休都认为琼斯护士的行为有些蹊跷。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɒn]['mɪstə(r)] . - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [æz; əz] ['eniθɪŋ]

and	that	she	looked	on	Mr	.	Campertown	and	his	grandson	as	anything
和	那	她	看起来	在	先生	.	-	和	他的	孙子	作为	任何事物

[bʌt; bət] ['strendʒər] ,

but	strangers	,
但	陌生人	,

她视坎珀顿先生及其孙子为挚友，丝毫不见陌生之感。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['riːəli] ['nevə(r)] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə]['fɪgə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['æktʃuəl]

they	had	really	never	gone	so	far	as	to	figure	that	there	was	actual
他们	有	真的	绝不	已消失	所以	远的	作为	到	数字	那	那里	曾是	实际的

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

relationship	existing	between	them	.
关系	现存的	之间	他们	.

他们从未真正深入思考过彼此之间存在某种关系。

“ [jes] , ” [ðə; ði] [red] [krɒs] [nɜːs] [kən'tɪnjuːd] ['heɪstɪli] ,

“ Yes	,	”	the	Red	Cross	nurse	continued	hastily	,
” 是的	,	”	这	红色的	叉	护士	持续	草草	,

“是的，”红十字会护士急忙继续说道。

[æz; əz] [ðəʊ] [naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɪftɪd] [ðə; ði][veɪl][ɒv; əv] ['siːkrəsi] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)]

as	though	now	that	she	had	lifted	the	veil	of	secrecy	she	wanted	it	over
作为	尽管	现在	那	她	有	抬起	这	面纱	的	保密	她	通缉	它	超过

[wɪð] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

with	as	soon	as	possible	,
和	作为	很快	作为	可能的	,

仿佛她揭开了秘密的面纱，就想尽快结束这一切似的。

" [ai][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] ['græntʃaɪld] , [dʒʌst][æz; əz]['truːli][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['ruːbən] ,

"	I	am	his	grandchild	,	just	as	truly	as	little	Reuben	,
"	我	是	他的	孙子	,	只是	作为	真的	作为	小的	鲁本	,

"我是他的孙女，就像小鲁本一样，都是他的亲孙女。"

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] ['riːəli] ['nevə(r)][set] [aɪz] [ɒn][ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)] . "

although	he	has	really	never	set	eyes	on	me	before	.	"
虽然	他	有	真的	绝不	放	眼睛	在	我	前	.	"

虽然他之前从未见过我。

" [ðen] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ['ɪz(ə)nt][dʒəunz] ? " [ɑːskt] [hjuː] ,

"	Then	your	name	isn't	Jones	?	"	asked	Hugh	,
"	然后	你的	姓名	不是	琼斯	?	"	问	休	,

"那你的名字就不是琼斯吗？"休问道。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['hɑːdli] [njuː] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] ,

though	he	hardly	knew	why	he	should	have	made	the	remark	,
尽管	他	几乎	知道	为什么	他	应该	有	制成	这	评论	,

虽然他几乎不知道自己为什么会说出那样的话，

[ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [kəm'peld] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] . -

except	that	he	felt	compelled	to	say	something	.	94
除了	那	他	毛毡	被迫	到	说	某物	.	-

但他觉得自己不得不说点什么。94

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [bʌt; bət] [wen] [ai] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [treɪnd] [nɜːs] ,

"	No	,	it	is	Campertown	,	but	when	I	took	up	the	profession	of	trained	nurse	,
"	不	,	它	是	-	,	但	什么时候	我	采取	向上	这	职业	的	受过训练	护士	,

"不，那是坎珀敦，但当我成为一名受过专业训练的护士时，

[fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ai] [tʃəʊz] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [mɔːd] [dʒəunz] .

for	reasons	of	my	own	I	chose	to	be	known	as	Maude	Jones	.
为了	原因	的	我的	自己的	我	选择	到	是	已知	作为	莫德	琼斯	.

出于我个人的原因，我选择使用"莫德·琼斯"这个名字。

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊldɪst] [sʌn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - .

My	father	was	the	oldest	son	of	Mr	.	Campertown	.
我的	父亲	曾是	这	最老	儿子	的	先生	.	-	.

我父亲是坎珀顿先生的长子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mæriŋ] [ə; eɪ][gɜːl][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][dɪd][nɒt] [ə'pruːv]

It	was	the	same	old	story	of	his	marrying	a	girl	his	father	did	not	approve
它	曾是	这	相同的	老的	故事	的	他的	结婚	一个	女孩	他的	父亲	做过	不是	批准

[ɒv; əv] ,

of	,
的	,

这又是老一套，他娶了一个父亲不认可的女孩。

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] ,

so	he	was	cut	off	,
所以	他	曾是	切	离开	,

所以他就被切断了联系。

[ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)] [siːn] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ðɪs] — ['əʊvə(r)] ['twenti] -

and	has	never	seen	his	father	from	that	day	to	this	—	over	twenty	-
和	有	绝不	已见	他的	父亲	从	那	天	到	这	—	超过	二十	-

[θriː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .

three	years	ago	.
三	年	前	.

从那天起，他再也没有见过他的父亲——至今已超过二十三年。

[maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] [stɪl] [əˈlaɪv] , [ðəʊ] [ɪn][pɔː(r); pʊə(r)] [helθ] .

My	father	is	still	alive	,	though	in	poor	health	.
我的	父亲	是	仍然	活	,	尽管	在	贫穷的	健康	.

我父亲虽然身体不好，但仍然健在。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['mɒdɪst] [rʊmz; ruːmz][ɪn] ['bɒstən] , [ænd; ənd] [pɑːt][ɒv; əv][maɪ] [peɪ] [gəʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz]

He	lives	in	modest	rooms	in	Boston	,	and	part	of	my	pay	goes	to	his
他	生活	在	谦虚的	房间	在	波士顿	,	和	部分	的	我的	支付	去	到	他的

[səˈpɔːt] .

support	.
支持	.

他住在波士顿的简陋房间里，我的一部分工资用来赡养他。

[naʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] ['siːkrət] ,

Now	,	you	know	my	secret	,
现在	,	你	知道	我的	秘密	,

现在，你知道我的秘密了。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][dɪ'naɪ][maɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]

and	surely	you	will	not	deny	my	right	to	be	with	you	in	the	search	for
和	一定	你	将要	不是	否定	我的	正确的	到	是	和	你	在	这	搜索	为了

[maɪ] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] . ”

my	own	little	cousin	.	”
我的	自己的	小的	表哥	.	”

你当然不会否认我有权和你一起寻找我的小表弟。”

“ [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['æmbjələns] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][plɑːnt] [weə(r)] [ðə; ði]

“	When	you	came	out	here	in	the	ambulance	did	you	know	that	the	plant	where	the
“	什么时候	你	来了	出去	这里	在	这	救护车	做过	你	知道	那	这	植物	在哪里	这

[straɪk] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - ?

strike	was	going	on	belonged	to	Mr	.	Campertown	?
罢工	曾是	去	在	属于	到	先生	.	-	?

“你乘坐救护车来到这里时，是否知道发生罢工的工厂属于坎珀顿先生？”

” [ɑːskt] [hjuː] .

”	asked	Hugh	.
”	问	休	.

“休问道。”

“ [aɪ] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , ['redɪli] [ɪ'nʌf] , “ [frɒm; frəm]

“	I	learned	it	while	on	the	way	,	”	she	answered	,	readily	enough	,	“	from
“	我	学习	它	尽管	在	这	方式	,	”	她	回答	,	容易	足够的	,	“	从

['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] ,

Dr	.	Richter	,
博士	.	里希特	,

“我是在路上学到的，”她爽快地回答道，“是从里希特医生那里学来的。”

[huː] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði][fækts] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]

who	had	been	told	about	the	facts	;	but	it	was	too	late	for	me	to
WHO	有	到过	讲述	关于	这	事实	;	但	它	曾是	也	晚的	为了	我	到

[tɜːn] [bæk] ,

turn	back	,
转动	后退	,

有人已经了解了事实；但对我来说，回头已经太晚了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ai][hæd; həd] ['wɒntɪd] [tu:; tə] .

even	if	I	had	wanted	to	.
甚至	如果	我	有	通缉	到	.

即使我愿意。

[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] [ai][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [səʊ] .

To	tell	you	the	truth	I	did	not	think	of	doing	so	.
到	告诉	你	这	真相	我	做过	不是	思考	的	正在做	所以	.

说实话，我当时并没有想到要这么做。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌkjʊəri'ɒsəti][hæd; həd] [pə'zest] [ˌem 'i:][tu:; tə] [si:] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] [wɒt] [maɪ] [stɜ:n]

A	sudden	curiosity	had	possessed	me	to	see	with	my	own	eyes	what	my	stern
一个	突然	好奇心	有	拥有	我	到	看	和	我的	自己的	眼睛	什么	我的	船尾

['grænfɑ:ðə(r)] [lʊkt] [laɪk] . ”

grandfather	looked	like	.	”
祖父	看起来	喜欢	.	”

我突然产生了好奇心，想亲眼看看我那严厉的祖父长什么样。

“ [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] [hɪm]['i:v(ə)n][wʌns] ? ” [ɑ:skt] ['ælɪk] , [ə'meɪzd] .

“	Do	you	mean	that	you	have	never	seen	him	even	once	?	”	asked	Alec	,	amazed	.
“	做	你	意思是	那	你	有	绝不	已见	他	甚至	一次	?	”	问	亚历克	,	惊叹	.

-

95

-

“你是说你一次都没见过他？”亚历克惊讶地问道。95

“ [maɪ]['fɑ:ðə(r)][ɪz] ['veri] [praʊd] , ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [pɔ:(r); pʊə(r)] , ” [ʃi:; ʃi][təʊld][hɪm] ,

“	My	father	is	very	proud	,	even	though	poor	,	”	she	told	him	,
“	我的	父亲	是	非常	自豪的	,	甚至	尽管	贫穷的	,	”	她	讲述	他	,

“我父亲虽然贫穷，但他非常自豪，”她告诉他。

[wɪð] [ə; eɪ] ['dɪgnəti] [ðæt] [ɪm'prest] [ðə; ði] [bɔɪz] .

with	a	dignity	that	impressed	the	boys	.
和	一个	尊严	那	印象深刻	这	男孩们	.

他那份沉稳的气质给男孩们留下了深刻的印象。

“ [hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] ,

“	He	has	always	said	that	he	had	done	nothing	wrong	,
“	他	有	总是	说	那	他	有	完毕	没有什么	错误的	,

他一直说自己没有做错任何事，

[ænd; ənd] [wʊd] ['nevə(r)][beg][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə] [fə'gɪv] [hɪm] .

and	would	never	beg	his	father	to	forgive	him	.
和	会	绝不	求	他的	父亲	到	原谅	他	.

他永远不会乞求父亲原谅他。

[ɪf] [ðeə(r)] ['evə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['eni] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)]

If	there	ever	was	to	be	any	reconciliation	it	must	come	from	the	other
如果	那里	曾经	曾是	到	是	任何	和解	它	必须	来	从	这	其他

[saɪd] .

side	.
边	.

如果双方之间要实现和解，那也必须由对方提出。

[ænd; ənd][səʊ][ai][wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə]['evə(r)][traɪ][ænd; ənd] [ə'pi:l] [tu:; tə] ['ru:bən] - .

And	so	I	was	forbidden	to	ever	try	and	appeal	to	Reuben	Campertown	.
和	所以	我	曾是	禁止	到	曾经	尝试	和	上诉	到	鲁本	-	.

因此，我被禁止向鲁本·坎珀顿提出上诉。

[ai] [miːn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] , [ðəʊ] [ai] [həʊp] ['sʌmθɪŋ] [meɪ] ['hæpən]

I	mean	to	continue	to	obey	his	wishes	,	though	I	hope	something	may	happen
我	意思是	到	继续	到	服从	他的	愿望	,	尽管	我	希望	某物	可能	发生

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [θɪŋz] .

to	change	things	.
到	改变	事物	.

我打算继续遵从他的意愿，但我希望情况能有所改变。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv]['fæməli] ['kwɔrəlz] ;

It	is	a	terrible	thing	to	have	family	quarrels	;
它	是	一个	糟糕的	事物	到	有	家庭	争吵	;

家庭争吵是一件很糟糕的事情；

[ænd; ənd] ['riːəli] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [səʊ] ['veri] ['terəb(ə)l][dʒʌst] [naʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)] .

and	really	he	didn't	look	so	very	terrible	just	now	when	he	was	here	.
和	真的	他	没有	看	所以	非常	糟糕的	只是	现在	什么时候	他	曾是	这里	.

其实他刚才在这里的时候，看起来并没有那么糟糕。

" [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [wəʊ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] ,

"	Remembering	the	look	of	woe	on	the	face	of	the	millionaire	,
"	记住	这	看	的	悲哀	在	这	脸	的	这	百万富翁	,

“回想起那位百万富翁脸上悲伤的表情，

[hjuː] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['maɪldli] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðɪs] .

Hugh	felt	that	she	was	putting	it	very	mildly	when	she	said	this	.
休	毛毡	那	她	曾是	推杆	它	非常	轻微地	什么时候	她	说	这	.

休觉得她说这话已经算是很轻描淡写了。

[ə'prest] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [dred] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [hiː; hi] [lʌvd] [səʊ]

Oppressed	with	a	sense	of	dread	concerning	the	fate	of	the	child	he	loved	so
受压迫者	和	一个	感觉	的	恐惧	有关	这	命运	的	这	孩子	他	喜爱	所以

['pæʃənətli] ,

passionately	,
热情地	,

他心中充满对挚爱之人命运的恐惧，

['mɪstə(r)] . - [hæd; həd] ['riːəli] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [hɑːrmd]

Mr	.	Campertown	had	really	looked	like	a	man	who	would	not	have	harmed
先生	.	-	有	真的	看起来	喜欢	一个	男人	WHO	会	不是	有	受到伤害

[ə; eɪ][flaɪ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

a	fly	if	he	could	help	it	.
一个	飞	如果	他	可以	帮助	它	.

坎珀顿先生看起来真像个连只苍蝇都不会伤害的人。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [bɔɪz] , ['mɪstə(r)] . [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ? ” [ɑːskt]

“	And	now	,	am	I	to	accompany	you	boys	,	Mr	.	Scout	Master	?	”	asked
“	和	现在	,	是	我	到	陪伴	你	男孩们	,	先生	.	侦察	掌握	?	”	问

[nɜːs] [dʒəunz] .

Nurse	Jones	.
护士	琼斯	.

“那么，现在我可以陪你们这些孩子一起去吗，童子军领队先生？”琼斯护士问道。

“ [ai] [ges] [juːv] [pruːvd] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , ” [hjuː] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] ;

“	I	guess	you've	proved	your	right	to	go	along	with	us	,	”	Hugh	told	her	;
“	我	猜测	你已经	已证实	你的	正确的	到	去	沿着	和	我们	,	”	休	讲述	她	;

“我想你已经证明了你和我们一起行动是正确的，”休对她说；

[ænd; ənd] ['evri] ['feləʊ] [n'ɒdɪd] [ɪn] ['vɪgərəs] [ə'sent] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [laɪkt]
and **every** **fellow** **nodded** **in** **vigorous** **assent** **when** **he** **said** **this** **,** **for** **they** **liked**
和 每一个 同伴 点头 在 蓬勃 同意 什么时候 他 说 这 , 为了 他们 喜欢
[nɜːs] [dʒəunz] . -
Nurse **Jones** **.** **96**
护士 琼斯 . -

当他这么说的时候，每个人都用力点头表示赞同，因为他们都喜欢琼斯护士。96

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[sə'praɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .
SURPRISING **THE** **SHERIFF** **.**
奇怪 这 警长 .

出其不意地袭击警长。

“ [ðæt] ['set(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , ” [hjuː] [təʊld][ðem; ðəm][ɔːl] , “ [səʊ] [lets] [biː; bi] [ɒf] . ”
“ **That** **settles** **it** **,** **then** **,** **”** **Hugh** **told** **them** **all** **,** **“** **so** **let's** **be** **off** **.** **”**
” 那 定居点 它 , 然后 , ” 休 讲述 他们 全部 , “ 所以 我们来吧 是 离开 . ”

“那就这么定了，”休对他们说，“我们走吧。”

“ [dʒʌst] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [pliːz] , [hjuː] , ” [ˌɪntə'pəʊzd] ['ælɪk] .
“ **Just** **give** **us** **a** **minute** **,** **please** **,** **Hugh** **,** **”** **interposed** **Alec** **.**
” 只是 给 我们 一个 分钟 , 请 , 休 , ” 插入 亚历克 .

“休，请给我们一分钟时间，”亚历克插话道。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['kæri] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [klʌb] [aɪv] [gɒt] [ɪn][ðə; ði] [tent] [hɪə(r)] . ”
“ **I** **want** **to** **carry** **along** **a** **fine** **club** **I've** **got** **in** **the** **tent** **here** **.** **”**
” 我 想 到 携带 沿着 一个 美好的俱乐部我已经 得到 在 这 帐篷 这里 . ”

“我想把我在帐篷里找到的这支很棒的球杆带上。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] ['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] [wɪl] [lend] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪ'lektrɪk] [tɔːtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] [aɪ]
“ **And** **if** **Monkey** **Stallings** **will** **lend** **me** **that** **electric** **torch** **he** **brought** **with** **him** **I**
” 和 如果 猴 斯托林斯 将要 借 我 那 电的 火炬 他 带来 和 他 我
[mait] [faɪnd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ,
might **find** **a** **chance** **to** **make** **good** **use** **of** **the** **same** **,**
可能 寻找 一个 机会 到 制作 好的 使用 的 这 相同的 ,

“如果猴子斯托林斯能把他带来的那支电手电筒借给我，我或许能找到机会好好利用它。”

” [əb'zɜːvd] [rælf] [huː] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [best] ['treɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [truːp] ,
” **observed** **Ralph** **who** **,** **being** **the** **best** **trailer** **in** **the** **whole** **troop** **,**
” 观察到 拉尔夫 WHO , 存在 这 最好的 拖车 在 这 所有的 部队 ,

“拉尔夫观察到，他是整个童子军小队里最好的拖车手，”

[ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [mʌtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kraɪsɪs] .
anticipated **that** **much** **would** **be** **expected** **of** **him** **in** **the** **present** **crisis** **.**
预期 那 很多 会 是 预期的 的 他 在 这 展示 危机 .

他预料到在当前的危机中人们会对他寄予厚望。

“ [ʃʊə(r)][aɪ] [wɪl] , [rælf] , ” [rɪ'plaɪd] ['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] .
“ **Sure** **I** **will** **,** **Ralph** **,** **”** **replied** **Monkey** **Stallings** **.**
” 当然 我 将要 , 拉尔夫 , ” 回复 猴 斯托林斯 .

“当然可以，拉尔夫，”猴子斯托林斯回答道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][brænd] [njuː] ['bætri] [ɪn][ðə; ði] [tɔːtʃ] , [tuː] ,
“ **There's** **a** **brand** **new** **battery** **in** **the** **torch** **,** **too** **,**
” 有 一个 品牌 新的 电池 在 这 火炬 , 也 ,

“手电筒里也装了一块全新的电池。”

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][lɑːst][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] .

so	it	ought	to	last	you	a	good	while	.
所以	它	应该	到	最后的	你	一个	好的	尽管	.

所以它应该能用很久。

[aɪl] [get][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] . ” -

I'll	get	it	right	away	.	”	97
患病的	得到	它	正确的	离开	.	”	-

我会马上去拿。”97

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['bʌslɪŋ] [ə'raʊnd] .

A	few	of	the	other	fellows	were	also	bustling	around	.
一个	很少	的	这	其他	伙伴们	是	还	繁华	大约	.

其他几个人也在忙碌地走来走去。

[pə'hæps] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][best][tuː; tə][ɑːm][ænd; ənd][ɪ'kwɪp] [ðəm'selvz] [wɪð] [steɪvz] [ɔː(r)] ['kʌdʒəl]

Perhaps	they	thought	it	best	to	arm	and	equip	themselves	with	staves	or	cudgels
也许	他们	想法	它	最好的	到	手臂	和	装备	他们自己	和	杖	或者	棍棒

[æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] ,

as	a	means	of	defense	,
作为	一个	方法	的	防御	,

或许他们认为最好武装自己，配备棍棒或木棒作为防御手段。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] ['despərət] [gɑːdz] .

should	they	come	in	contact	with	the	three	desperate	guards	.
应该	他们	来	在	接触	和	这	三	绝望的	守卫	.

如果他们与那三名绝望的守卫接触的话。

[skaʊts] [meɪ] [biː; bi] [di'bɑː] [frɒm; frəm] ['hændlɪŋ] ['faɪrɑːrmz][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] ,

Scouts	may	be	debarred	from	handling	firearms	as	a	general	practice	,
童子军	可能	是	被禁止	从	处理	枪支	作为	一个	一般的	实践	,

一般而言，童子军可能被禁止接触枪支。

[bʌt; bət] [ə'keɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][ə'raɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'fend]

but	occasions	are	apt	to	arise	where	they	are	compelled	to	defend
但	场合	是	易于	到	出现	在哪里	他们	是	被迫	到	保卫

[ðəm'selvz] ;

themselves	;
他们自己	;

但他们往往会遇到被迫自卫的情况；

[ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ə; eɪ] [klʌb] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ɪn][hænd] .

and	at	such	times	a	club	is	a	pretty	good	thing	to	have	in	hand	.
和	在	这样的	时代	一个	俱乐部	是	一个	漂亮的	好的	事物	到	有	在	手	.

在这种时候，手里拿着一根球棒就非常有用。

[ðɪs] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

This	took	but	a	few	minutes	.
这	采取	但	一个	很少	分钟	.

这只用了几分钟时间。

[hjuː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [ɒf] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]

Hugh	was	getting	impatient	to	be	off	,	for	he	considered	that	they	had
休	曾是	获得	不耐烦	到	是	离开	,	为了	他	经过考虑的	那	他们	有

[ɔːl'redi] ['weɪstɪd] [ɪ'nʌf] [taɪm] .

already	wasted	enough	time	.
已经	浪费	足够的	时间	.

休等得不耐烦了，因为他觉得他们已经浪费了太多时间。

[ðə; ði] [treɪl] [wʊd] [biː; bi] ['getɪŋ] ['kəʊldə(r)][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

The	trail	would	be	getting	colder	all	the	while	;	and	besides	,
这	踪迹	会	是	获得	更冷	全部	这	尽管	;	和	除了	,

与此同时，小路会越来越冷；而且，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][sʌm; səm] [pɔɪnts] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði][plɑːnt] .

they	would	still	have	to	pick	up	some	points	over	at	the	plant	.
他们	会	仍然	有	到	挑选	向上	一些	积分	超过	在	这	植物	.

他们还需要在工厂那边争取一些积分。

['faɪnəli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['redi] ,

Finally	they	were	all	ready	,
最后	他们	是	全部	准备好	,

最后他们都准备好了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðeə(r)] ['iːgə(r)] ['feɪsɪz] [spəʊk] ['vɒljuːmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] ['spɪrɪt] [wɪð]

and	a	glance	at	their	eager	faces	spoke	volumes	for	the	willing	spirit	with
和	一个	瞥一眼	在	他们的	渴望的	面孔	辐	卷	为了	这	愿意的	精神	和

[wɪtʃ] [ðəʊz] [skaʊts] ['entəd] ['ɪntuː] [ðɪs] [geɪm] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][ðə; ði] [lɒst] [bɔɪ] .

which	those	scouts	entered	into	this	game	of	trying	to	recover	the	lost	boy	.
哪个	那些	侦察兵	进入	进入	这	游戏	的	尝试	到	恢复	这	丢失的	男生	.

从他们渴望的脸上，我们可以看出这些童子军们多么热切地投入到这场寻找走失男孩的游戏中。

['hærəld] [trə'meɪn] [ænd; ənd] ['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] , [wɪð] ['ruːf(ə)l] [lʊks] , [sɔː] [ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] [dɪ'pɑːt] .

Harold	Tremaine	and	Monkey	Stallings	,	with	rueful	looks	,	saw	their	comrades	depart	.
哈罗德	特雷梅恩	和	猴	斯托林斯	,	和	懊悔的	看起来	,	锯	他们的	同志们	离开	.

哈罗德·特雷梅恩和蒙基·斯托林斯带着惋惜的神情，目送着他们的同伴离开。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] ['kiːnli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

They	were	undoubtedly	keenly	disappointed	.
他们	是	无疑	敏锐地	失望的	.

他们无疑感到非常失望。

['smʌðərɪŋ] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] :

Smothering	this	feeling	as	best	they	could	they	called	out	after	the	party	:
窒息	这	感觉	作为	最好的	他们	可以	他们	称为	出去	后	这	派对	:

他们竭力压抑这种感觉，在派对结束后喊道：

“ [hɪrz] ['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [nɜːs] [dʒəʊnz][ðə; ði][best][ɒv; əv] [lʌk] ! ” -

“	Here's	wishing	you	and	Nurse	Jones	the	best	of	luck	!	”	98
“	这里是	祝	你	和	护士	琼斯	这	最好的	的	运气	!	”	-

“祝你和琼斯护士一切顺利！”98

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [bæk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

She	waved	her	hand	back	at	them	.
她	挥手	她	手	后退	在	他们	.

她朝他们挥了挥手。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [pliːzd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðiːz] ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] [skaʊts]

It	must	have	pleased	her	to	know	that	these	happy	-	go	-	lucky	scouts
它	必须	有	高兴	她	到	知道	那	这些	快乐的	-	去	-	幸运的	侦察兵

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪvəd]

had	already	become	quite	fond	of	her	in	the	short	time	they	were	favored
有	已经	变得	相当	喜爱	的	她	在	这	短的	时间	他们	是	受青睐

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'kweɪntəns] .

with	her	acquaintance	.
和	她	熟人	.

得知这些乐天派的童子军在与她相识的短短时间内就已经非常喜欢她，她一定很高兴。

[frendz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ]['plentɪf(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)][sæd] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə]

Friends	were	not	so	plentiful	in	her	sad	experience	that	she	could	afford	to
朋友们	是	不是	所以	丰富	在	她	伤心	经验	那	她	可以	买得起	到

[dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['ɒnɪst] ['ɪntrəst] [ðiːz] [lædz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtʃənz] .

despise	the	honest	interest	these	lads	were	taking	in	her	fortunes	.
鄙视	这	诚实的	兴趣	这些	小伙子们	是	采取	在	她	财富	.

在她悲惨的经历中，朋友并不多，所以她无法鄙视这些小伙子们对她境遇表现出的真诚关心。

[hjuː] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [aʊt] [ðə; ði] [taɪm] [æz; əz] [ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɑːk] [dʒʌst]

Hugh	remembered	that	he	had	made	out	the	time	as	about	nine	o'clock	just
休	记得	那	他	有	制成	出去	这	时间	作为	关于	九	点钟	只是

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [wɪð] [ðeə(r)]

before	the	unexpected	coming	of	the	sheriff	and	Mr	.	Campertown	with	their
前	这	意外	未来	的	这	警长	和	先生	.	-	和	他们的

['stɑːtlɪŋ] [njuːz] .

startling	news	.
令人震惊	消息	.

休记得，就在警长和坎珀顿先生带着令人震惊的消息突然到来之前，他算出了时间大约是九点钟。

[nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['kærid] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [wɪð] [hɪm] ,

Not	that	the	scout	master	carried	a	watch	with	him	,
不是	那	这	侦察	掌握	携带	一个	手表	和	他	,

并不是说童子军领队随身带着手表。

[ɔː(r)][hæd; həd]['iːv(ə)n] [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] .

or	had	even	asked	one	of	the	others	to	inform	him	as	to	the	time	.
或者	有	甚至	问	一	的	这	其他的	到	通知	他	作为	到	这	时间	.

或者甚至还问过其他人什么时候有时间。

[ə; eɪ] [skaʊts] [klɒk] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .

A	scout's	clock	is	usually	in	the	heavens	.
一个	侦察兵的	钟	是	通常	在	这	天	.

侦察兵的时钟通常位于天空中。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz]['les(ə)n] ['prɒpəli] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['prɪti] ['ækjərətli] ,

If	he	has	learned	his	lesson	properly	he	is	able	to	tell	pretty	accurately	,
如果	他	有	学习	他的	课	适当地	他	是	有能力的	到	告诉	漂亮的	准确	,

如果他真正吸取了教训，他就能相当准确地判断出来。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][klɪə(r)] ,

in	case	the	sky	is	clear	,
在	案件	这	天空	是	清除	,

如果天空晴朗，

[wɒt] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi] .

what	hour	of	the	day	or	night	it	may	chance	to	be	.
什么	小时	的	这	天	或者	夜晚	它	可能	机会	到	是	.

无论白天还是黑夜，都可能碰巧是这两个小时。

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [dʌn] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs]

This	is	only	done	by	making	himself	familiar	with	the	positions	of	the	various
这	是	仅有的	完毕	经过	制作	他自己	熟悉的	和	这	职位	的	这	各种各样的

['hev(ə)nli] ['bɒdɪz] ,

heavenly	bodies	,
天上	身体	,

只有熟悉各个天体的位置才能做到这一点。

[ðə; ði] [sʌn] [baɪ] [deɪ] , [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['plænɪts] [baɪ] [naɪt] .

the	sun	by	day	,	the	moon	and	planets	by	night	.
这	太阳	经过	天	,	这	月亮	和	行星	经过	夜晚	.

白天是太阳，夜晚是月亮和行星。

[ɪn] [taɪm] [hiː; hi] [nəʊz] [dʒʌst][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['ræpɪd] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [vɔːlt] [ə'bʌv] [hɪm] [haʊ]

In	time	he	knows	just	by	taking	a	rapid	survey	of	the	blue	vault	above	him	how
在	时间	他	知道	只是	经过	采取	一个	迅速的	民意调查	的	这	蓝色的	金库	多于	他	如何

[ðə; ði] [naɪt] [gəʊz] ,

the	night	goes	,
这	夜晚	去	,

他只需快速扫视一下头顶的蓝色穹顶，就能逐渐了解夜晚的走向。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðɪs] [stɑː(r)][ɔː(r)] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]

for	he	has	become	aware	that	this	star	or	that	one	will	be	in	a	certain
为了	他	有	变得	意识到的	那	这	星星	或者	那	一	将要	是	在	一个	肯定

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

因为他已经意识到这颗星或那颗星会处于某个特定的位置。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['westən] [hə'raɪz(ə)n][æt; ət] [twelv] , [wʌn] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ə'klɑːk] . -

behind	the	western	horizon	at	twelve	,	one	,	two	or	three	o'clock	.	99
在后面	这	西	地平线	在	十二	,	一	,	二	或者	三	点钟	.	-

在西方的地平线后方，大约是十二点、一点、两点或三点钟方向。99

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ə'baʊt] [dɑːk] ,

If	the	disappearance	of	the	little	fellow	was	discovered	about	dark	,
如果	这	消失	的	这	小的	同伴	曾是	发现	关于	黑暗的	,

如果小家伙失踪的事件是在天黑前后发现的，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , [ðæt] [wʊd] [miːn] [æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)]

as	they	had	been	given	to	understand	,	that	would	mean	an	hour	or	more
作为	他们	有	到过	给定	到	理解	,	那	会	意思是	一个	小时	或者	更多的

[hæd; həd] [sɪns] [ɪ'læpst] .

had	since	elapsed	.
有	自从	过去	.

据他们所知，这意味着已经过去了一个小时或更长时间。

[hjuː] [went] ['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɪgəd] [ðæt] [ðə; ði] [æb'dʌktə] [wʊd] ['hɑːdli] [traɪ][tuː; tə][duː; də]

Hugh	went	even	further	and	figured	that	the	abductors	would	hardly	try	to	do
休	去	甚至	更远	和	想	那	这	绑架者	会	几乎	尝试	到	做

[ðeə(r)] [wɜːk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] [hæd; həd] [kə'menst] [tuː; tə]['gæðə(r)] ,

their	work	until	the	shades	of	evening	had	commenced	to	gather	,
他们的	工作	直到	这	色调	的	晚上	有	开始	到	收集	,

休更进一步推测，绑匪们要等到夜幕降临才会开始作案。

[səʊ] [ðeɪ] [maɪt] [slɪp] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'tektɪd] .

so	they	might	slip	away	without	being	detected	.
所以	他们	可能	滑	离开	没有	存在	检测到	.

这样他们就可能在不被发现的情况下溜走。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːks] [naʊ] , ['hævɪŋ] ['skɜːtɪd] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒn][ðə; ði]

The	boys	were	already	at	the	works	now	,	having	skirted	the	settlement	on	the
这	男孩们	是	已经	在	这	作品	现在	,	拥有	裙摆	这	沉降	在	这

[weɪ] ,

way	,
方式	,

男孩们此时已经在工地上干活了，他们事先绕过了居民区。

[ænd; ənd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz][ðə; ði][pə'drəʊni] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]

and	noticed	that	there	was	renewed	excitement	as	the	padrone	started	the
和	注意到	那	那里	曾是	更新	激动	作为	这	帕德龙	开始	这

['ɪnmeɪts] [tuː; tə] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['treɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ]

inmates	to	scouring	the	immediate	vicinity	in	search	of	traces	of	the	missing
囚犯	到	洗涤	这	即时	附近	在	搜索	的	痕迹	的	这	丢失的

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

他注意到，当狱长命令囚犯们在附近搜寻失踪儿童的踪迹时，大家又开始兴奋起来。

[hjuː] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [huː] [wɔː(r)] [ðəʊz] [braɪt] - ['kʌləd] [h'ændkətʃˌiːfs] [ə'baʊt]
Hugh could see that the women who wore those bright - colored handkerchiefs about
休 可以 看 那 这 女性 WHO 穿着 那些 明亮的 - 有色 手帕 关于
[ðeə(r)] [hedz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][məʊst][ɪn] ['evɪdəns] ,
their heads seemed to be most in evidence ,
他们的 头部 似乎 到 是 最多 在 证据 ,

休注意到，那些头上戴着色彩鲜艳的手帕的妇女似乎最为引人注目。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi]['wʌndə(r)][æt; ət] [ðɪs] ; [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] , ['rægɪd]
nor did he wonder at this ; since they had children of their own , ragged
也不 做过 他 想知道 在 这 ; 自从 他们 有 孩子们 的 他们的 自己的 , 破烂不堪
[ænd; ənd] ['dɜːti] - [feɪst] ,
and dirty - faced ,
和 肮脏的 - 面对 ,

他对此并不感到惊讶；因为他们自己也有孩子，衣衫褴褛，满脸污垢，

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] ['preʃəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['ðeəfɔː(r)] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)]
but nevertheless precious to them , and they could therefore feel for
但 尽管如此 宝贵的 到 他们 , 和 他们 可以 所以 感觉 为了
[ðə; ðɪ] ['strɪkən] [ˌmɪljə'neə(r)] .
the stricken millionaire .
这 受打击的 百万富翁 .

但对他们来说，这些钱却弥足珍贵，因此他们能够体会到这位遭遇不幸的百万富翁的痛苦。

“ [ðev] [fə'gɒtn] [dʒʌst] [naʊ] [ɔːl] [ðeɪ] ['sʌfəd] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] , [aɪ][duː; də] [bɪ'liːv] ,
“ They've forgotten just now all they suffered at his hands , I do believe ,
“ 他们有 被遗忘的 只是 现在 全部 他们 遭受 在 他的 双手 , 我 做 相信 ,

“我相信，他们现在已经忘记了曾经在他手中遭受的一切苦难。”

” [nɜːs] [dʒəunz][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,
” Nurse Jones was saying in the ear of the scout master ,
” 护士 琼斯 曾是 说 在 这 耳朵 的 这 侦察 掌握 ,

琼斯护士在童子军领队耳边低语道：

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [pə'sɪstɪd] [ɪn] ['trɪpɪŋ] [ə'lɒŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [hjuː] . -
for she persisted in tripping along close to Hugh . 100
为了 她 持续 在 绊倒 沿着 关闭 到 休 . -

因为她坚持不懈地跟在休身边。100

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ] , ” [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [rɪ'pleɪd] ; “ [ænd; ənd][aɪ] [həʊp] ['mɪstə(r)] . - [wɪl] [nɒt]
“ It seems so , ” the boy replied ; “ and I hope Mr . Campertown will not
“ 它 似乎 所以 , ” 这 男生 回复 ; “ 和 我 希望 先生 . - 将要 不是
[fə'get] [ðə; ðɪ][fækt] ,
forget the fact ,
忘记 这 事实 ,

“看来确实如此，”男孩回答说，“我希望坎珀顿先生不会忘记这件事。”

['aɪðə(r)] .
either .
任何一个 .

任何一个。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] [gʊd] [lʌk] [tuː; tə] [fetʃ] ['ruːbən] [bæk] ,
If we have the good luck to fetch Reuben back ,
如果 我们 有 这 好的 运气 到 拿来 鲁本 后退 ,

如果我们有幸能把鲁本找回来，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][həʊld][hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prɒmɪs] [hiː; hi] [meɪd] [juː 'es] ;
I'm going to hold him to the promise he made us ;
我是 去 到 抓住 他 到 这 承诺 他 制成 我们 ;

我会让他履行对我们的承诺；

[ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [miːn] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə][duː; də] . ”

and	I	know	what	it	is	I	mean	to	ask	him	to	do	.	”
和	我	知道	什么	它	是	我	意思是	到	问	他	到	做	.	”

我知道我想让他做什么。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ges] , [hjuː] , ” [nɜːs] [dʒəunz] [mˈɜːməd] .

“	I	think	I	can	give	a	good	guess	,	Hugh	,	”	Nurse	Jones	murmured	.
”	我	思考	我	能	给	一个	好的	猜测	,	休	,	”	护士	琼斯	低声说道	.

“我想我能猜得比较准，休，”琼斯护士低声说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [θɔːt] [dʌz] [juː; jʊ] [ˈkredɪt] .

“	I	wish	to	say	that	the	thought	does	you	credit	.
”	我	希望	到	说	那	这	想法	做	你	信用	.

我想说，你的想法值得称赞。

[aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [ænd; ənd] [preɪ] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [tʃaɪld] ,

I	only	hope	and	pray	we	may	find	the	child	,
我	仅有的	希望	和	祈祷	我们	可能	寻找	这	孩子	,

我只希望并祈祷我们能找到这个孩子。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən] [bæk] [ʌnˈhɑːmd] .

and	that	he	can	be	taken	back	unharmed	.
和	那	他	能	是	已采取	后退	毫发无损	.

并且他可以被毫发无损地带回去。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈtɜːnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ðæt] [stɜːn] [əʊld][mæn] .

I	believe	it	will	be	a	turning	point	in	the	life	of	that	stern	old	man	.
我	相信	它	将要	是	一个	转弯	观点	在	这	生活	的	那	船尾	老的	男人	.

我相信这将是那位严厉的老人的人生转折点。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [hiːz] [biːn] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] — —

It's	a	lesson	he's	been	in	need	of	—	—
它是	一个	课	他是	到过	在	需要	的	—	—

这是他一直需要吸取的教训——

” [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [stɒˈkeɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [sɪˈment] [wɜːks] , [ðeɪ] [faʊnd] ,

”	Now	that	they	had	reached	the	stockade	around	the	cement	works	,	they	found	,
”	现在	那	他们	有	达到	这	栅栏	大约	这	水泥	作品	,	他们	成立	,

“当他们到达水泥厂周围的栅栏时，他们发现，

[æz; əz][əˈpɒn][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈvɪzɪt] , [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃɛrɪfs] [ˈpɒsi]

as	upon	the	occasion	of	their	other	visit	,	that	some	of	the	sheriff's	posse
作为	之上	这	场合	的	他们的	其他	访问	,	那	一些	的	这	警长的	民兵

[stʊd] [ɒn] [gɑːd] .

stood	on	guard	.
站立	在	警卫	.

就像他们上次来访时一样，一些警长的民兵站岗放哨。

[əˈpærəntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [ˈɔːdərs] [nɒt][tuː; tə][dɪˈbɑː(r)] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts]

Apparently	they	had	received	their	orders	not	to	debar	any	of	the	scouts
显然	他们	有	已收到	他们的	订单	不是	到	禁止	任何	的	这	侦察兵

[frɒm; frəm] [ˈentərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] ,

from	entering	as	they	pleased	,
从	进入	作为	他们	高兴	,

显然，他们接到命令，可以随意阻止任何侦察兵进入。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hjuː] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈmɒnstrəns]

for	when	Hugh	started	to	pass	through	the	gate	there	was	no	remonstrance
为了	什么时候	休	开始	到	经过	通过	这	门	那里	曾是	不	抗议

[meɪd] .

made	.
制成	.

当休开始穿过大门时，没有人提出异议。

“ [wɒt] [-] ['rekən] [hju:] [mi:nz] [tu:; tə][du:; də][hɪə(r)] , ['bɪli] ? ” ['wɪspəd] ['wɪslɪŋ] [smɪθ] ,

“	What	d'ye	reckon	Hugh	means	to	do	here	,	Billy	?	”	whispered	Whistling	Smith	,
”	什么	染料	估计	休	方法	到	做	这里	,	比利	?	”	低声说道	吹口哨	史密斯	,

“比利，你觉得休想在这里做什么？”惠斯林·史密斯低声问道。

[æz; əz] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)z][hi:; hi] [pɑ:st] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [wɪ'ðaʊt]

as	with	all	the	others	he	passed	inside	the	building	that	had	been	without
作为	和	全部	这	其他的	他	通过了	里面	这	建筑	那	有	到过	没有

['wɜ:kəz] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [naʊ] . -

workers	for	so	long	a	time	now	.	101
工人	为了	所以	长的	一个	时间	现在	.	-

就像他穿过其他所有进入这栋长期无人居住的建筑物的人一样。101

“ [waɪ] , [hɪrz] [weə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [wɒz; wəz] [wen] [lɑ:st] [si:n] , ” [ɪk'spleɪnd] ['bɪli] ;

“	Why	,	here's	where	the	little	chap	was	when	last	seen	,	”	explained	Billy	;
”	为什么	,	这里是	在哪里	这	小的	小伙子	曾是	什么时候最后的		已见	,	”	解释	比利	;

“瞧，这就是小家伙最后一次被人看到的地方，”比利解释道；

“ [ænd; ənd][tu:; tə][get][ɒn][hɪz; ɪz] [træk] [wɪv] [hæd; həd][tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .

“	and	to	get	on	his	track	we've	had	to	come	here	.
”	和	到	得到	在	他的	追踪	我们已经	有	到	来	这里	.

“为了跟上他的步伐，我们不得不来到这里。”

[ɪf] [wi:; wi]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ][dɒg] [naʊ] ,

If	we	only	had	a	dog	now	,
如果	我们	仅有的	有	一个	狗	现在	,

要是我们现在能养条狗就好了。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd] [ðæts] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [sent] ,

one	of	the	right	kind	that's	accustomed	to	following	a	scent	,
一	的	这	正确的	种类	那就是	习惯	到	下列的	一个	香味	,

其中一只嗅觉灵敏的，习惯于追踪气味。

[ə; eɪ] [haʊnd] [laɪk] [ðeɪ] [ju:z][tu:; tə] [hʌnt] [ɪ'skeɪpt] [kən'vɪkts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɜ:pəntaɪn] [kæmps] [daʊn]

a	hound	like	they	use	to	hunt	escaped	convicts	from	the	turpentine	camps	down
一个	猎犬	喜欢	他们	使用	到	打猎	逃脱	罪犯	从	这	松节油	营地	向下

[saʊθ] ,

South	,
南	,

就像他们过去用来追捕南方松节油集中营逃犯的猎犬一样。

[ɔ:l][wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][let][ðə; ði][dɒg] [snɪf] [æt; ət][sʌm; səm]['ɑ:tɪk(ə)l]

all	we	would	have	to	do	would	be	to	let	the	dog	sniff	at	some	article
全部	我们	会	有	到	做	会	是	到	让	这	狗	嗅	在	一些	文章

[ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [wɔ:n] [baɪ][ðə; ði][kɪd] .

of	clothing	worn	by	the	kid	.
的	衣服	磨损	经过	这	孩子	.

我们只需要让狗闻闻孩子身上穿的某件衣服就行了。

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [id] [pɪk] [aʊt][ðə; ði][treɪl] , [dʒʌst][baɪ][hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] [smel] ,

After	that	he'd	pick	out	the	trail	,	just	by	his	sense	of	smell	,
后	那	他会	挑选	出去	这	踪迹	,	只是	经过	他的	感觉	的	闻	,

之后他就能凭借嗅觉找到踪迹了。

[ænd; ənd] [li:d] [ˌju: 'es] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][spɒt] . ”

and	lead	us	straight	to	the	spot	.	”
和	带领	我们	直的	到	这	点	.	”

并带领我们直接到达目的地。

“ [bʌt; bət] [rælf] [ɪz][ə; eɪ] ['krækədʒæk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['treɪlə(r)] , [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , ['bɪli] , ” [sed] ['wɪslɪŋ]

“	But	Ralph	is	a	crackerjack	of	a	trailer	,	you	remember	,	Billy	,	”	said	Whistling
”	但	拉尔夫	是	一个	妙招	的	一个	拖车	,	你	记住	,	比利	,	”	说	吹口哨

[smɪθ] ;

Smith	;
史密斯	;

“但是拉尔夫是个很棒的拖车，你还记得吗，比利？”惠斯林·史密斯说道；

“ [ænd; ənd] [hiːz] [baʊnd] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] [best] [ðɪs] [taɪm] . ”

“	and	he's	bound	to	do	his	level	best	this	time	.	”
”	和	他是	边界	到	做	他的	等级	最好的	这	时间	.	”

“他这次一定会全力以赴。”

“ [əʊ] ! [aɪ] ['rekən] [rælf] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ][hænd][æz; əz] ['eni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [skaʊt] [kæn; kən][biː; bi] ,

“	Oh	!	I	reckon	Ralph	is	as	good	a	hand	as	any	ordinary	scout	can	be	,
”	哦	!	我	估计	拉尔夫	是	作为	好的	一个	手	作为	任何	普通的	侦察	能	是	,

“哦！我觉得拉尔夫的水平和任何一个普通的侦察兵一样好。”

” ['bɪli] [əd'mɪtɪd] .

”	Billy	admitted	.
”	比利	承认	.

比利承认道。

“ [aɪv] [biːn] ['riːdɪŋ] [lɒts] ['leɪtli] [ə'baʊt] [wɒt] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ðəʊz] [smɑːt] ['trækɪŋ] [haʊndz]

“	I've	been	reading	lots	lately	about	what	wonderful	things	those	smart	tracking	hounds
”	我已经	到过	阅读	很多	最近	关于	什么	精彩的	事物	那些	聪明的	追踪	猎犬

[hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][duː; də] ;

have	been	known	to	do	;
有	到过	已知	到	做	;

“我最近读了很多关于那些聪明的追踪猎犬所做出的奇妙事情的文章；

[ænd; ənd] , [seɪ] , [aɪ'd][dʒʌst][laɪk][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .

and	,	say	,	I'd	just	like	to	see	some	of	it	with	my	own	eyes	.
和	,	说	,	ID	只是	喜欢	到	看	一些	的	它	和	我的	自己的	眼睛	.

比如说，我只是想亲眼看看其中的一些景象。

[bʌt; bət] [ðen] [wiːl; wil][stænd] [bæk] [ɒv; əv] [rælf] , [ænd; ənd] [help] [aʊt] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] . ” -

But	then	we'll	stand	back	of	Ralph	,	and	help	out	all	we	can	.	”	102
但	然后	出色地	站立	后退	的	拉尔夫	,	和	帮助	出去	全部	我们	能	.	”	-

但之后我们会站在拉尔夫身后，尽我们所能地帮助他。”102

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['bɪli] [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][hænd][æt; ət] ['riːdɪŋ]

Considering	that	Billy	was	not	known	to	be	much	of	a	hand	at	reading
考虑	那	比利	曾是	不是	已知	到	是	很多	的	一个	手	在	阅读

[saɪnz] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [θruː] [brʌʃ] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [hɪlz] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri]

signs	and	following	a	trail	through	brush	and	over	hills	this	was	very
标志	和	下列的	一个	踪迹	通过	刷子	和	超过	丘陵	这	曾是	非常

[ˌkɒndɪ'sendɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][pɑːt] .

condescending	on	his	part	.
居高临下的	在	他的	部分	.

考虑到比利不太擅长看路标和沿着灌木丛和山丘上的小路前进，他这种居高临下的态度实在令人难以接受。

[nəʊ] [daʊt] [rælf] [wʊd] [hæv; həv][felt] ['greɪtli] [ɪn'kʌrɪdʒd] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði]

No	doubt	Ralph	would	have	felt	greatly	encouraged	could	he	have	heard	the
不	怀疑	拉尔夫	会	有	毛毡	非常	鼓励	可以	他	有	听到	这

['nəʊb(ə)l] [rɪ'zɒlv] .

noble	resolve	.
高贵	解决	.

毫无疑问，如果拉尔夫听到这番高尚的决心，他一定会深受鼓舞。

[rælf] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][wɒz; wəz] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] .

Ralph	at	that	moment	was	busily	engaged	.
拉尔夫	在	那	片刻	曾是	忙碌地	已订婚的	.

当时拉尔夫正忙着处理事情。

[wɪð] [hjuː] [hiː; hi][hæd; həd] [sɔːt] [ðə; ði]['ɑː.fɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ,

With	Hugh	he	had	sought	the	offices	of	the	plant	,
和	休	他	有	寻求	这	办公室	的	这	植物	,

他和休一起去工厂找办公室，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [mait] [biː; bi] [faʊnd] [ðeə(r)] , [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði]

thinking	that	the	sheriff	might	be	found	there	,	if	he	were	still	about	the
思维	那	这	警长	可能	是	成立	那里	,	如果	他	是	仍然	关于	这

['bɪldɪŋz] .

buildings	.
建筑物	.

心想如果警长还在附近的话，或许能在那里找到他。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ges] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪd][dɪ'skʌvə(r)][bəuθ][ðə; ði] ['ʃerɪf]

It	proved	to	be	a	good	guess	,	for	they	did	discover	both	the	sheriff
它	已证实	到	是	一个	好的	猜测	,	为了	他们	做过	发现	两个都	这	警长

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - ,

and	Mr	.	Campertown	,
和	先生	.	-	,

事实证明他们的猜测是正确的，因为他们确实找到了警长和坎珀顿先生。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['lʊkɪŋ] [mɔː(r)] [dɪ'dʒektɪd][ðæn; ðən]['evə(r)] ,

the	latter	looking	more	dejected	than	ever	,
这	后者	寻找	更多的	垂头丧气	比	曾经	,

后者看起来比以往任何时候都更加沮丧。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['æmpl] [pruːf] [ðæt] [ðʌs] [fɑː(r)][nəʊ] [saɪnz] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['streɪndʒli]

which	was	ample	proof	that	thus	far	no	signs	had	been	found	of	the	strangely
哪个	曾是	充足	证明	那	因此	远的	不	标志	有	到过	成立	的	这	奇怪的

['mɪsɪŋ] [tʃaɪld] .

missing	child	.
丢失的	孩子	.

这充分证明，迄今为止，还没有找到那个离奇失踪的孩子的任何踪迹。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [skaʊts] ,

At	the	entrance	of	the	two	scouts	,
在	这	入口	的	这	二	侦察兵	,

在两名侦察兵的入口处，

['mɪstə(r)] . - ['stɑːtɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['iːgəli] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ]

Mr	.	Campertown	started	and	looked	eagerly	toward	them	as	though	a
先生	.	-	开始	和	看起来	急切地	朝向	他们	作为	尽管	一个

['sʌd(ə)n] [waɪld] [həʊp] [hæd; həd] [siːzd] [ə'pɒn] [hɪm] .

sudden	wild	hope	had	seized	upon	him	.
突然	荒野	希望	有	查获	之上	他	.

坎珀顿先生猛地一惊，急切地望着他们，仿佛心中燃起了一股强烈的希望。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [huː] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] [wɜː(r); wə(r)] ,

When	he	saw	who	the	newcomers	were	,
什么时候	他	锯	WHO	这	新来者	是	,

当他看到新来者是谁时，

[ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] ['eni] [glæd] ['taɪdɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æz; əz] [jet] ,

and	realized	that	they	could	not	have	any	glad	tidings	for	him	as	yet	,
和	已实现	那	他们	可以	不是	有	任何	高兴的	消息	为了	他	作为	然而	,

他们意识到，目前还不能给他带来任何好消息。

[hiː; hi] [hiːv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ænd; ənd][sæŋk] [bæk] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .

he	heaved	a	great	sigh	and	sank	back	again	in	his	chair	.
他	喘息	一个	伟大的	叹	和	沉没	后退	再次	在	他的	椅子	.

他长叹一声，又瘫倒在椅子上。

[pə'hæps] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [kən'sʌltɪŋ] [ɒn][sʌm; səm][plæn] .

Perhaps	he	and	the	sheriff	may	have	been	consulting	on	some	plan	.
也许	他	和	这	警长	可能	有	到过	咨询	在	一些	计划	.

或许他和警长可能在商讨某个计划。

[ɪf] [səʊ] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hedz] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [hjuː]

If	so	,	they	immediately	put	it	out	of	their	heads	at	the	coming	of	Hugh
如果	所以	,	他们	立即地	放	它	出去	的	他们的	头部	在	这	未来	的	休

[ænd; ənd] [rælf] . -

and	Ralph	.	103
和	拉尔夫	.	-

如果真是这样，休和拉尔夫一来，他们就立刻把这件事抛到脑后了。103

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] [naʊ] , [bɔɪz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)]['kaɪndli] ,

"	Are	you	ready	to	begin	on	the	job	now	,	boys	?	"	asked	the	officer	kindly	,
"	是	你	准备好	到	开始	在	这	工作	现在	,	男孩们	?	"	问	这	官	亲切地	,

"孩子们，你们准备好开始工作了吗？"警官和蔼地问道。

[jet] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][hɑːf] - [veɪld] ['sɑːkæzəm][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [æz; əz] [ðəʊ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

yet	with	a	touch	of	half	-	veiled	sarcasm	in	his	voice	,	as	though	,	after	all	,
然而	和	一个	触碰	的	一半	-	含蓄	讽刺	在	他的	嗓音	,	作为	尽管	,	后	全部	,

然而，他的语气中却带着一丝半掩饰的讽刺，仿佛，归根结底，

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪv] [daut] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [lædz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði]

he	had	grave	doubts	as	to	the	lads	being	able	to	undertake	the
他	有	严重	疑虑	作为	到	这	小伙子们	存在	有能力的	到	承担	这

[sək'sesf(ə)l] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tɑːsk][æz; əz] [naʊ] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

successful	carrying	out	of	such	a	task	as	now	lay	before	them	.
成功的	携带	出去	的	这样的	一个	任务	作为	现在	躺	前	他们	.

他非常怀疑这些小伙子们能否成功完成摆在他们面前的这项任务。

" [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] [fɜːst] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [meɪk] ['aʊə(r)] [stɑːt]

"	We	wanted	to	ask	a	few	questions	first	,	sir	,	and	then	make	our	start
"	我们	通缉	到	问	一个	很少	问题	第一的	,	先生	,	和	然后	制作	我们的	开始

[frɒm; frəm][hɪə(r)] ,

from	here	,
从	这里	,

"先生，我们想先问几个问题，然后再从这里开始。"

" [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] .

"	the	scout	master	informed	him	.
"	这	侦察	掌握	知情的	他	.

童子军领队告诉他。

" [ðæt] [saʊndz] [laɪk] ['bɪznəs] , ['eniweɪ] , " [ðə; ði] ['ʃerɪf] [əb'zɜːvd] ,

"	That	sounds	like	business	,	anyway	,	"	the	sheriff	observed	,
"	那	声音	喜欢	商业	,	反正	,	"	这	警长	观察到	,

"听起来像是生意上的事，"警长评论道。

" [ænd; ənd][aɪ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] [lɑːst] ['biːɪŋ] [siːn] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ? "

"	and	I	suppose	it	is	about	the	boy	last	being	seen	you	want	to	know	?	"
"	和	我	认为	它	是	关于	这	男生	最后的	存在	已见	你	想	到	知道	?	"

"我想，你想知道的应该是那个男孩最后一次被人看到的事情吧？"

" [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , [jes] , " [hjuː] [təʊld][hɪm] .

"	For	one	thing	,	yes	,	"	Hugh	told	him	.
"	为了	一	事物	,	是的	,	"	休	讲述	他	.

"首先，是的，"休告诉他。

“ [aɪl] [traɪ][ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [fjuː] [fækts] [wɪv] [dʌg] [aʊt] [səʊ][fɑː(r)] ,

“	I'll	try	and	give	you	the	few	facts	we've	dug	out	so	far	,
”	患病的	尝试	和	给	你	这	很少	事实	我们已经	挖	出去	所以	远的	,

“我会尽量把我们目前挖掘到的一些事实告诉你们，

” [sed] [ðə; ði][bɪg] [əˈfɪʃ(ə)l] .

”	said	the	big	official	.
”	说	这	大的	官方的	.

“那位高级官员说道。”

“ [aɪ][hæv; həv] [tuː] [ɒv; əv][maɪ] [men] [huː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [pəˈliːs] [fɔːs] [ɪn] [ˈbɒstən] [ˈwɜːkɪŋ]

“	I	have	two	of	my	men	who	used	to	be	on	the	police	force	in	Boston	working
”	我	有	二	的	我的	男人	WHO	用过的	到	是	在	这	警察	力量	在	波士顿	在职的

[ɒn][ðə; ði] [keɪs] .

on	the	case	.
在	这	案件	.

“我手下有两个以前在波士顿警局工作过的人正在负责这个案子。”

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] ,

You'll	have	to	take	care	,
你会	有	到	拿	关心	,

你得小心点。

[ɔː(r)] [ðel] [kʌt] [ðə; ði] [graʊnd] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] . ”

or	they'll	cut	the	ground	out	from	under	the	feet	of	the	scouts	.	”
或者	他们会	切	这	地面	出去	从	在下面	这	脚	的	这	侦察兵	.	”

否则他们会铲平侦察兵脚下的地面。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [meɪk] [ˈeni] [ˈdɪfrəns] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)] ;

“	It	wouldn't	make	any	difference	to	us	if	they	did	,	”	said	the	scout	master	;
”	它	不会	制作	任何	不同之处	到	我们	如果	他们	做过	,	”	说	这	侦察	掌握	;

“就算他们那样做，对我们来说也没什么区别，”童子军领队说；

“ [ˈaʊə(r)][ˈəʊnli][aɪˈdɪə][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][tʃaɪld] , [ænd; ənd][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðæts] [dʌn] ,

“	our	only	idea	is	to	find	the	child	,	and	so	long	as	that's	done	,
”	我们的	仅有的	主意	是	到	寻找	这	孩子	,	和	所以	长的	作为	那就是	完毕	,

“我们唯一的想法就是找到这个孩子，只要找到孩子，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [lʌk] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .

it	doesn't	matter	who	has	the	luck	to	bring	him	back	.
它	不	事情	WHO	有	这	运气	到	带来	他	后退	.

谁有幸把他带回来并不重要。

[pliːz] [tel] [ˌjuː ˈes] [wɒt] [juːv] [faʊnd] [aʊt] , [sɜː(r)] . ” -

Please	tell	us	what	you've	found	out	,	sir	.	”	104
请	告诉	我们	什么	你已经	成立	出去	,	先生	.	”	-

请告诉我们您发现了什么，先生。”104

“ [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [et; eɪt][hɪz; ɪz] [ˈsʌpə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] [æt; ət][hɑːf][pɑːst][sɪks] .

“	The	little	fellow	ate	his	supper	with	his	grandfather	at	half	past	six	.
”	这	小的	同伴	吃	他的	晚餐	和	他的	祖父	在	一半	过去的	六	.

“小家伙六点半和爷爷一起吃了晚饭。”

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][sæt][æt; ət] [ðæt] [ˈteɪb(ə)l][ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] ,

In	fact	,	the	three	of	us	sat	at	that	table	over	there	,
在	事实	,	这	三	的	我们	卫星	在	那	桌子	超过	那里	,

事实上，我们三个就坐在那边那张桌子旁。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [miːl] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] [ɪn]

and	tried	to	make	the	best	of	the	meal	they	prepared	for	us	here	in
和	尝试	到	制作	这	最好的	的	这	一顿饭	他们	准备	为了	我们	这里	在

[ðə; ði] [plɑːnt] .

the	plant	.
这	植物	.

我们努力享用工厂里为我们准备的饭菜。

[ɪts] [biːn] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['ruːbən] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [bed] ['ɜːli] ,

It's	been	the	habit	of	little	Reuben	to	be	put	to	bed	early	,
它是	到过	这	习惯	的	小的	鲁本	到	是	放	到	床	早期的	,

小鲁本一直习惯早睡。

[ænd; ənd] [səʊ] ['mɪstə(r)] . - [tʊk] [hɪm] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] .

and	so	Mr	.	Campertown	took	him	off	immediately	we	were	done	.
和	所以	先生	.	-	采取	他	离开	立即地	我们	是	完毕	.

于是，坎珀顿先生在我们完事后立刻把他带走了。

[waɪ] , [ðə; ði] [kɪd] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sliːpi] [hiː; hi] [went] [ɒf] [waɪl] [wiː; wi] [sæt] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,

Why	,	the	kid	was	that	sleepy	he	went	off	while	we	sat	here	at	the	table	,
为什么	,	这	孩子	曾是	那	困	他	去	离开	尽管	我们	卫星	这里	在	这	桌子	,

哎呀，那孩子困得不行，我们坐在桌边的时候他就睡着了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [ai] [sɔː] [ɒv; əv] [hɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒg] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['grænd,fɑːðərz]

and	the	last	I	saw	of	him	he	was	lying	like	a	log	in	his	grandfather's
和	这	最后的	我	锯	的	他	他	曾是	说谎	喜欢	一个	日志	在	他的	祖父的

[ɑːmz] .

arms	.
武器	.

我最后一次见到他时，他像根木头一样躺在他祖父的怀里。

" ['mɪstə(r)] . - ['beəli] [sə'prest] [ə; eɪ] [grəʊn] .

"	Mr	.	Campertown	barely	suppressed	a	groan	.
"	先生	.	-	仅仅	被抑制	一个	呻吟	.

坎珀顿先生勉强压抑住一声呻吟。

[ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ['evɪdəntli] [keɪm] [nɪə(r)] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [hɪm] ,

The	recollection	evidently	came	near	overpowering	him	,
这	回忆	显然	来了	靠近	压倒性的	他	,

那段回忆显然几乎让他难以承受。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wɪð] [æn; ən] ['efət] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] ['taɪtli] [ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz]

so	that	it	was	only	with	an	effort	he	shut	his	jaws	tightly	and	held	his
所以	那	它	曾是	仅有的	和	一个	努力	他	关闭	他的	下颚	紧紧	和	握住	他的

['fiːlɪŋz] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [taɪt] [reɪn] .

feelings	in	with	a	tight	rein	.
情怀	在	和	一个	紧的	缰绳	.

所以他费了好大劲才紧紧闭上嘴，用尽全力压制住自己的情绪。

“ [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] [səʊ] ['ɑːftəwəd] , [ə'baʊt] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [dɑːk] , " [kən'tɪnjuːd]

“	An	hour	or	so	afterward	,	about	eight	it	was	,	and	just	dark	,	"	continued
“	一个	小时	或者	所以	之后	,	关于	八	它	曾是	,	和	只是	黑暗的	,	"	持续

[ðə; ði] ['ʃerɪf] ,

the	sheriff	,
这	警长	,

“大约过了一个小时，大概八点左右，天已经黑了，”警长继续说道。

“ ['mɪstə(r)] . - [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] ['əʊvə(r)] ['jɒndə(r)] ,

“	Mr	.	Campertown	had	occasion	to	go	again	to	the	room	over	yonder	,
“	先生	.	-	有	场合	到	去	再次	到	这	房间	超过	远处	,

“坎珀顿先生还有机会再去那边的房间，

[weə(r)] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ['pɑːtli] ['əʊpən][dɔː(r)] .

where	you	see	that	partly	open	door	.
在哪里	你	看	那	部分	打开	门	.

你看到那扇半开的门了吗?

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kɒts] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪld] ,

There	had	been	a	couple	of	cots	arranged	for	himself	and	the	child	,
那里	有	到过	一个	夫妻	的	婴儿床	安排	为了	他自己	和	这	孩子	,

屋里已经为他和孩子准备了两张婴儿床。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː 'es] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [bʌŋk] [ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .

the	rest	of	us	meaning	to	bunk	in	other	parts	of	the	plant	.
这	休息	的	我们	意义	到	假寐	在	其他	部分	的	这	植物	.

我们其他人打算在工厂的其他地方过夜。

[wel] , [ai] [hɜːd] [hɪm] [gɪv] [ə; eɪ][kraɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] ['stægərɪŋ] [aʊt] ,

Well	,	I	heard	him	give	a	cry	,	and	he	came	staggering	out	,
出色地	,	我	听到	他	给	一个	哭	,	和	他	来了	令人震惊	出去	,

我听到他大叫一声，然后踉跄着走了出来。

['lʊkɪŋ] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [gəʊst] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz]

looking	as	white	as	a	ghost	,	and	trying	to	tell	me	that	the	boy	was
寻找	作为	白色的	作为	一个	鬼	,	和	尝试	到	告诉	我	那	这	男生	曾是

[gɒn] . ”

gone	.	”
已消失	.	”

她脸色苍白得像个鬼，试图告诉我那个男孩已经走了。

“ [hwjuː] ! [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] ,

“	Whew	!	that	was	exciting	,
“	呼!	!	那	曾是	激动人心	,

“哇！真是太刺激了！”

” [rælf] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['seɪɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [pɔːzd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

”	Ralph	could	not	help	saying	when	the	sheriff	paused	to	catch	his	breath	,
”	拉尔夫	可以	不是	帮助	说	什么时候	这	警长	暂停	到	抓住	他的	气息	,

“拉尔夫忍不住说道，就在警长停下来喘口气的时候，”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæn] , [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [strɒgɪst] [pɔɪnt] .

for	he	was	a	large	man	,	and	talking	was	not	his	strongest	point	.
为了	他	曾是	一个	大的	男人	,	和	说	曾是	不是	他的	最强	观点	.

-

105

-

因为他身材高大，而且不善言辞。105

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ai] ['hʌrid] [ɪn] , ” [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [ɒn] , “ [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [waɪd]

“	Of	course	I	hurried	in	,	”	the	official	went	on	,	“	and	found	a	window	wide
“	的	课程	我	慌忙	在	,	”	这	官方的	去	在	,	“	和	成立	一个	窗户	宽的

['əʊpən] ,

open	,
打开	,

“我当然赶紧进去了，”这位官员继续说道，“发现一扇窗户大开着。”

['ʃəʊɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði][æb'dʌktə(r)][hæd; həd] ['entəd] .

showing	where	the	abductor	had	entered	.
显示	在哪里	这	绑架者	有	进入	.

显示绑架者进入的位置。

[wiː; wi][hæd; həd] [hɜːd] [nəʊ] [saʊnd] [waɪl] [wiː; wi][sæt][hɪə(r)] ,

We	had	heard	no	sound	while	we	sat	here	,
我们	有	听到	不	声音	尽管	我们	卫星	这里	,

我们坐在这里的时候，什么声音也没听到。

[wɪtʃ] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [ɔː(r)] [men] [hæd; həd] [wɜːkt] [wɪð] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [greɪt]
which **proved** **that** **the** **man** **or** **men** **had** **worked** **with** **expedition** **and** **great**
哪个 已证实 那 这 男人 或者 男人 有 工作 和 远征 和 伟大的
['kɔːʃ(ə)n] ,
caution **,**
警告 ,

这证明这个人或这些人工作起来既迅速又非常谨慎。

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə'raʊzɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
not **even** **arousing** **the** **child** **.**
不是 甚至 唤起 这 孩子 .

甚至都没引起孩子的注意。

[ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [sʌn] .
That's **about** **the** **extent** **of** **our** **information** **,** **son** **.**
那就是 关于 这 程度 的 我们的 信息 , 儿子 .

儿子，我们掌握的信息就这么多了。

[huː'evə(r)] [ðə; ði] [kən'temptəbl] ['skaʊndrəl] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [left] [nəʊ] [kɑːd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]
Whoever **the** **contemptible** **scoundrel** **was** **,** **he** **left** **no** **card** **behind** **him** **with** **his**
谁 这 可鄙 恶棍 曾是 , 他 左边 不 卡片 在后面 他 和 他的
['sɪgnətʃə(r)] . ”
signature **.** **”**
签名 . ”

不管那个卑鄙的恶棍是谁，他都没有留下任何签名的卡片。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [bɪ'twiːn] ['sev(ə)n] [ænd; ənd] [eɪt] , [ðen] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] ,
“ **It** **happened** **between** **seven** **and** **eight** **,** **then** **,** **according** **to** **what** **you** **say** **,**
“ 它 发生 之间 七 和 八 , 然后 , 根据 到 什么 你 说 ,
['mɪstə(r)] . ['ʃerɪf] ?
Mr **.** **Sheriff** **?**
先生 . 警长 ?

“那么，根据您的说法，警长先生，事情发生在七点到八点之间吗？”

” [hjuː] ['ventʃəd] [tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz] [ðəʊ] [ðæt] [fækt] [maɪt] [biː; bi] [wɜːθ] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['leɪtə(r)] [ɒn]
” **Hugh** **ventured** **to** **say** **,** **as** **though** **that** **fact** **might** **be** **worth** **remembering** **later** **on**
” 休 冒险 到 说 , 作为 尽管 那 事实 可能 是 值得 记住 之后 在
.
:
.

休试探性地说道，仿佛这件事以后值得记住似的。

“ [ðæts] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] , [sʌn] .
“ **That's** **a** **certainty** **,** **son** **.**
” 那就是 一个 肯定 , 儿子 .

“那是肯定的，孩子。”

[ðə; ði] [meɪn] [θɪŋ] , [ðəʊ] ,
The **main** **thing** **,** **though** **,**
这 主要的 事物 , 尽管 ,

但最重要的是，

[ɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [kɪd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [men] ['biːɪŋ] ['eni]
is **the** **fact** **that** **they** **took** **the** **kid** **out** **through** **the** **window** **without** **my** **men** **being** **any**
是 这 事实 那 他们 采取 这 孩子 出去 通过 这 窗户 没有 我的 男人 存在 任何
[ðə; ði] ['waɪzə(r)] .
the **wiser** **.**
这 更明智 .

更糟糕的是，他们竟然在我的手下毫不知情的情况下，把孩子从窗户抱走了。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ;

Then	**there**	**was**	**the**	**stockade**	**to**	**consider**	**;**
然后	那里	曾是	这	栅栏	到	考虑	;

然后还有栅栏需要考虑;

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [weə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] [pleɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] . ”

they	**must**	**have**	**known**	**where**	**a**	**weak**	**place**	**could**	**be**	**found**	**in**	**that**	**.**	**”**
他们	必须	有	已知	在哪里	一个	虚弱的	地方	可以	是	成立	在	那	.	”

他们肯定知道其中的薄弱环节在哪里。

“ [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gɑːd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [wiːks] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə]

“	**If**	**they**	**were**	**on**	**guard**	**here**	**for**	**days**	**and**	**weeks**	**they**	**would**	**be**	**apt**	**to**
“	如果	他们	是	在	警卫	这里	为了	天	和	周	他们	会	是	易于	到

[nəʊ] ['evri] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ,

know	**every**	**foot**	**of**	**the**	**place**	**,**
知道	每一个	脚	的	这	地方	,

“如果他们在这里守卫数日甚至数周，他们很可能会对这里的每一寸土地都了如指掌。”

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ” [ɑːskt] [hjuː] ['bəʊldli] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd]

don't	**you**	**think**	**?**	**”**	**asked**	**Hugh**	**boldly**	**,**	**so**	**that**	**the**	**sheriff**	**stared**	**at**	**him**	**,**	**and**
不	你	思考	?	”	问	休	大胆地	,	所以	那	这	警长	凝视	在	他	,	和

[ðen] [ɪk'skleɪmd] : -

then	**exclaimed**	**:**	**106**
然后	惊呼	:	-

“你不觉得吗？”休大胆地问道，警长盯着他看了好一会儿，然后惊呼道：106

“ [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [stænd][fɔː(r); fə(r)] ?

“	**What**	**does**	**this**	**stand**	**for**	**?**
“	什么	做	这	站立	为了	?

“这代表什么？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军与红十字会(The Boy Scouts with the Red Cross)
第4/5页

[hæv; həv][juː; jʊ] ['laɪtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [kluː] [ɔːl'redi] [ðæt] [maɪ] [men] [mɪst] ?
Have you lighted on a clue already that my men missed ?
有 你 照明 在 一个 线索 已经 那 我的 男人 错过 ?

你是不是已经发现了我的手下没有发现的线索?

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [gɑːdz] [wiː; wi] [sent] ['pækɪŋ] ?
Why do you speak of those guards we sent packing ?
为什么 做 你 说话 的 那些 守卫 我们 发送 包装 ?

你为什么提起我们赶走的那些卫兵?

[wɒt] [hæv; həv] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ['kɪdnæpɪŋ] [geɪm] , [sʌn] ? ”
What have they got to do with this kidnapping game , son ? ”
什么 有 他们 得到 到 做 和 这 绑架 游戏 , 儿子 ? ”

儿子，这绑架案跟他们有什么关系?

“ ['əʊnli] [ðæt] [maɪ] [tʃʌm] [rælf] , [hɪə(r)] ,
“ Only that my chum Ralph , here ,
” 仅有的 那 我的 密友 拉尔夫 , 这里 ,

“只是我的朋友拉尔夫，在这里，

[sɔː] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pɪkɪt] [laɪnz] [ɪn][ðə; ði]
saw three of them sneaking around in the brush outside the picket lines in the
锯 三 的 他们 鬼鬼祟祟 大约 在 这 刷子 外部 这 纠察 线条 在 这
[ˌɑːftə'nuːn] ,
afternoon ,
下午 ,

下午的时候，我看到他们三个在警戒线外的灌木丛里鬼鬼祟祟地走来走去。

” [hjuː] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['ɒfɪsə(r)] .
” Hugh informed the astonished officer .
” 休 知情的 这 惊讶 官 .

休向震惊的警官汇报道。

“ [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
“ He watched them a while , and from their actions felt that they were
” 他 观看 他们 一个 尽管 , 和 从 他们的 行动 毛毡 那 他们 是
[ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] .
up to some mischief .
向上 到 一些 恶作剧 .

“他观察了他们一会儿，从他们的举动中感觉他们正在密谋一些恶作剧。

[wiː; wi] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'zaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [seɪf] [hɪə(r)] ;
We talked it over , and wondered if they had designs on the safe here ;
我们 谈话 它 超过 , 和 想知道 如果 他们 有 设计 在 这 安全的 这里 ;
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

我们商量了一下，怀疑他们是不是对这里的保险箱有企图；但是，

[sɪns] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [strɒŋ] ['pɒsi] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]['djuːti] ,
since you and your strong posse were on duty ,
自从 你 和 你的 强的 民兵 是 在 责任 ,

因为你和你强大的随从当时正在执勤，

[wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɪznəs] ,

we	concluded	that	it	was	none	of	our	business	,
我们	结束	那	它	曾是	没有任何	的	我们的	商业	,

我们最终得出结论，这与我们无关。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [θæŋkt] [ɪf] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][tɪp] ;

and	that	we	wouldn't	be	thanked	if	we	tried	to	give	you	a	tip	;
和	那	我们	不会	是	谢谢	如果	我们	尝试	到	给	你	一个	提示	;

如果我们试图给你小费，你也不会感谢我们；

[səʊ][wiː; wi] [kept] [stɪl] .

so	we	kept	still	.
所以	我们	保留	仍然	.

所以我们就保持静止。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['ɑːftə(r)][wiː; wi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] ['meni] [taɪmz] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən] ['eni] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪf]

after	we	learned	that	a	treasure	many	times	more	valuable	than	any	in	the	safe
后	我们	学习	那	一个	宝藏	许多	时代	更多的	有价值的	比	任何	在	这	安全的

[hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] ,

had	been	stolen	,
有	到过	被盗	,

在我们得知被盗的财物价值远超保险箱内任何物品后，

[wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] .

we	saw	a	great	light	.
我们	锯	一个	伟大的	光	.

我们看到了一道耀眼的光芒。

" [ðen] [ðə; ðɪ] ['ʃerɪf] , [stɪl] ['steərɪŋ] [æt; ət] [hjuː] , [slæpt] [hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [θaɪ] ,

"	Then	the	sheriff	,	still	staring	at	Hugh	,	slapped	his	hand	down	on	his	thigh	,
"	然后	这	警长	,	仍然	凝视	在	休	,	被掌掴	他的	手	向下	在	他的	大腿	,

“然后，警长仍然盯着休，一巴掌拍在了自己的大腿上，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] ['mʌtə(r)] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [hɪm'self] :

and	was	heard	to	mutter	,	as	if	to	himself	:
和	曾是	听到	到	低声	,	作为	如果	到	他自己	:

人们听到他喃喃自语，仿佛在自言自语：

“ [baɪ] [dʒɔːdʒ] !

“	By	George	!
"	经过	乔治	!

“我的天哪！”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [straɪk] [ˌem 'iː][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['ɑːftə(r)][ɔːl][tuː; tə] [ðæt] [tɔːk] [ə'baʊt]

It	begins	to	strike	me	there	may	be	something	after	all	to	that	talk	about
它	开始	到	罢工	我	那里	可能	是	某物	后	全部	到	那	讲话	关于

[ðə; ðɪ]['klevə(r)] [weɪ] [ðiːz] [skaʊts] [duː; də][ðeə(r)] [wɜːk] .

the	clever	way	these	scouts	do	their	work	.
这	聪明的	方式	这些	侦察兵	做	他们的	工作	.

我开始觉得，那些关于这些童子军工作方式很巧妙的说法，或许并非空穴来风。

[aɪm] ['getɪŋ] [maɪ] [aɪz] ['əʊpənd] ! " -

I'm	getting	my	eyes	opened	!	"	107
我是	获得	我的	眼睛	打开	!	"	-

我大开眼界了！“107

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ɒn] [ðə; ði] [treɪl] .
ON THE TRAIL .
在 这 踪迹 .

在路上。

“ [kʊd; kəd][wi:; wi] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi]
“ Could we look into the room where the boy was asleep at the time he
” 可以 我们 看 进入 这 房间 在哪里 这 男生 曾是 睡着了 在 这 时间 他
[wɒz; wəz]['stəʊlən] ?
was stolen ?
曾是 被盗 ?

“我们能否查看一下男孩被绑架时睡觉的房间？”

” [ɑ:skt] [hju:] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃerɪf] [æt; ət][wʌns] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] ,
” asked Hugh ; and the sheriff at once manifested a desire to lead the way ,
” 问 休 ; 和 这 警长 在 一次 表现出来 一个 欲望 到 带领 这 方式 ,

“休问道；警长立刻表示愿意带头。”

['mɪstə(r)] . - ['fɒləʊɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] ['sləʊli] ,
Mr . Campertown following after them slowly ,
先生 . - 下列的 后 他们 缓慢地 ,

坎珀顿先生慢慢地跟在他们后面，

[æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [peɪnd] [hɪm][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empti] [kɒt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l] ['ru:bən] [hæd; həd]
as though it pained him to see the empty cot upon which little Reuben had
作为 尽管 它 痛苦 他 到 看 这 空的 婴儿床 之上 哪个 小的 鲁本 有
[bi:n] [left] ['laɪɪŋ] .
been left lying .
到过 左边 说谎 .

仿佛看到小鲁本躺过的空婴儿床，让他感到心痛。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ru:m] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ænd; ənd][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] ['wɪndəʊ] .
It was not much of a room , after all , and had only one window .
它 曾是 不是 很多 的 一个 房间 , 后 全部 , 和 有 仅有的 一 窗户 .

房间其实并不大，只有一扇窗户。

[ðə; ði] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] ['bɒðə(r)] ['ɑ:skɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [ə'rɪdʒənəli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn]
The boys did not bother asking what it had been originally used for in
这 男孩们 做过 不是 打扰 问 什么 它 有 到过 起初 用过的 为了 在
[kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:.fɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [wɜ:ks] ;
connection with the offices of the big works ;
联系 和 这 办公室 的 这 大的 作品 ;

男孩们懒得问它最初是和大工厂的办公室有什么联系；

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)] [ðæt] [ə'pærəntli] [hæd; həd][nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
that was a matter that apparently had no connection with the present .
那 曾是 一个 事情 那 显然 有 不 联系 和 这 展示 .

那件事显然与现在的情况没有任何关系。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʃerɪf] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm] , [tu:] [kɒts][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['evɪdəns] .
Just as the sheriff had told them , two cots were in evidence .
只是 作为 这 警长 有 讲述 他们 , 二 婴儿床 是 在 证据 .

正如警长告诉他们的那样，现场发现了两张折叠床。

[wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌndɪ'stɜ:bd] ,
One of these was still undisturbed ,
一 的 这些 曾是 仍然 未受干扰 ,

其中一棵仍未动过。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] [wen] [hiː; hi]

and	had	evidently	been	intended	for	the	use	of	the	millionaire	when	he
和	有	显然	到过	故意的	为了	这	使用	的	这	百万富翁	什么时候	他

[tʃəʊz] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] ,

chose	to	retire	,
选择	到	退休	,

显然，这处房产原本是为这位百万富翁退休后使用而准备的。

['ɑːftə(r)] [kən'kluːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪt] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]

after	concluding	to	remain	on	his	property	for	a	night	,	now	that	the
后	总结	到	保持	在	他的	财产	为了	一个	夜晚	,	现在	那	这

[ɔː'θɒrətiz] [hæd; həd]['teɪkən] [tʃɑːdʒ] . -

authorities	had	taken	charge	.	108
当局	有	已采取	收费	.	-

在决定在当局接管后，他决定在自己的住所过夜。[108]

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [leɪ] , ” [ðə; ði] ['ʃerɪf] [təʊld][ðem; ðəm] ,

“	This	is	the	cot	where	the	boy	lay	,	”	the	sheriff	told	them	,
“	这	是	这	婴儿床	在哪里	这	男生	躺	,	”	这	警长	讲述	他们	,

“这是男孩躺过的婴儿床，”警长告诉他们。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [bed] ,

at	the	same	time	pointing	to	the	second	bed	,
在	这	相同的	时间	指向	到	这	第二	床	,

同时指向第二张床，

[weə(r)] [ðə; ði] [ʃiːt] [ænd; ənd] ['blæŋkit] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] [ə'saɪd] ,

where	the	sheet	and	blanket	had	been	thrown	aside	,
在哪里	这	床单	和	毯子	有	到过	抛掷	旁边	,

床单和毯子被随意地扔在一旁

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [hed] [hæd; həd] [prest] [ɒn][ðə; ði] ['pɪləʊ] .

and	it	could	be	seen	that	a	small	head	had	pressed	on	the	pillow	.
和	它	可以	是	已见	那	一个	小的	头	有	按下	在	这	枕头	.

可以看到，枕头上压着一个小脑袋。

[hjuː] [ænd; ənd] [rælf] [dʒʌst][glɑːns, glæns] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,

Hugh	and	Ralph	just	glanced	around	them	,
休	和	拉尔夫	只是	瞥了一眼	大约	他们	,

休和拉尔夫只是环顾四周。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [ðeə(r)] [geɪz] [ɒn][ðə; ði][wʌn] ['wɪndəʊ] [ðə; ði] [ruːm] [kʊd; kəd] [bəʊst] .

and	then	turned	their	gaze	on	the	one	window	the	room	could	boast	.
和	然后	转向	他们的	目光	在	这	一	窗户	这	房间	可以	夸	.

然后，他们的目光转向了房间里唯一的一扇窗户。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊpən] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [əd'vaɪzd] .

It	was	open	,	as	they	had	already	been	advised	.
它	曾是	打开	,	作为	他们	有	已经	到过	建议	.

正如他们之前被告知的那样，它一直开着。

['ɑːftə(r)] [sɪ'kjʊr] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,

After	securing	possession	of	the	child	,
后	确保	拥有	的	这	孩子	,

在取得孩子的监护权后，

[ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['kidnæpə] [hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][haɪd][ðə; ði]

the	unknown	kidnappers	had	not	thought	it	worth	while	to	try	and	hide	the
这	未知	绑架者	有	不是	想法	它	值得	尽管	到	尝试	和	隐藏	这

[ruːt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ruːm] .

route	by	which	they	had	entered	and	left	the	room	.
路线	经过	哪个	他们	有	进入	和	左边	这	房间	.

这些身份不明的绑匪认为没有必要费力去掩盖他们进出房间的路线。

[rælf] [stept] ['əʊvə(r)][æt; ət][wʌns][tuː; tə][ðæt] ['wɪndəʊ] .

Ralph	stepped	over	at	once	to	that	window	.
拉尔夫	步	超过	在	一次	到	那	窗户	.

拉尔夫立刻走到窗边。

['liːnɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [sɪl] ,

Leaning	across	the	sill	,
倾斜	穿过	这	窗台	,

倚在窗台上，

[hiː; hi] [ʌn'daʊtɪdli] [mʌst; məst][hæv; həv] [prest] [ðə; ði]['bʌt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] [ɪ'lektrɪk] [tɔːtʃ] [hiː; hi]

he	undoubtedly	must	have	pressed	the	button	of	the	hand	electric	torch	he
他	无疑	必须	有	按下	这	按钮	的	这	手	电的	火炬	他

[hæd; həd] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['brʌðə(r)] [skaʊt] ,

had	borrowed	from	a	brother	scout	,
有	借来的	从	一个	兄弟	侦察	,

他无疑按下了从一位童子军兄弟那里借来的手持式电筒的按钮。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gləʊ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɪ'ðaʊt] .

for	a	little	glow	could	be	seen	without	.
为了	一个	小的	辉光	可以	是	已见	没有	.

即使没有微弱的光芒，也能看到。

[hjuː] [njuː] [wɒt] [ðɪs] [ment] .

Hugh	knew	what	this	meant	.
休	知道	什么	这	意思是	.

休明白这意味着什么。

[ðə; ði]['trækə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vedər] .

The	tracker	of	animals	was	looking	for	signs	of	the	invaders	.
这	追踪器	的	动物	曾是	寻找	为了	标志	的	这	入侵者	.

动物追踪员正在寻找入侵者的踪迹。

[ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['eni] [wei] [sɒft] ,

If	the	ground	beneath	the	window	happened	to	be	in	any	way	soft	,
如果	这	地面	下面	这	窗户	发生	到	是	在	任何	方式	柔软的	,

如果窗户下面的地面恰好比较松软，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [left] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [treɪl] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [kluː]

they	must	have	left	some	sort	of	trail	behind	them	that	would	give	a	clue
他们	必须	有	左边	一些	种类	的	踪迹	在后面	他们	那	会	给	一个	线索

. -

.	109

. -

他们肯定留下了一些线索。109

[rælf] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

Ralph	turned	his	head	so	that	he	could	speak	to	the	scout	master	.
拉尔夫	转向	他的	头	所以	那	他	可以	说话	到	这	侦察	掌握	.

拉尔夫转过头，以便和童子军领队说话。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [hjuː] [wʊd] [biː; bi] ['hɒvərɪŋ] [kləʊz][bɪ'haɪnd][hɪm] , ['æŋkʃəs]

He	seemed	to	understand	that	Hugh	would	be	hovering	close	behind	him	,	anxious
他	似乎	到	理解	那	休	会	是	悬停	关闭	在后面	他	,	焦虑的

[tuː; tə][hɪə(r)][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .

to	hear	his	opinion	.
到	听到	他的	观点	.

他似乎明白休会紧随其后，急于听取他的意见。

“ [jes] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mɑːrks] [bɪ'ləʊ] , [hjuː] ;

“	Yes	,	there	are	marks	below	,	Hugh	;
“	是的	,	那里	是	标记	以下	,	休	;

“是的，下面有分数，休；

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][klaɪm][aʊt][hɪə(r)][mʌtʃ]['iːzɪə][ðæn; ðən]['bɔðərɪŋ][tuː; tə][gəʊ][ə'raʊnd],

and	we	can	climb	out	here	much	easier	than	bothering	to	go	around	,
和	我们	能	爬	出去	这里	很多	更轻松	比	烦人	到	去	大约	,

而且我们从这里爬出去比绕路容易得多。

" [wɒz; wəz][wɒt][rælf][sed]['iːgəli],

"	was	what	Ralph	said	eagerly	,
"	曾是	什么	拉尔夫	说	急切地	,

“拉尔夫急切地说，”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ][haʊnd]['biːɪŋ][held][ɪn][ðə; ði][liːʃ][wen][sent][ðə; ði][geɪm],

for	he	was	like	a	hound	being	held	in	the	leash	when	scenting	the	game	,
为了	他	曾是	喜欢	一个	猎犬	存在	握住	在	这	牵引绳	什么时候	香味	这	游戏	,

因为他就像一只被牵着的猎犬，正嗅着猎物的气味。

[ænd; ənd][ðəʊz][mɑːrks][bɪ'jɒnd][ðə; ði]['wɪndəʊ][siːmd][tuː; tə][biː; bi]['bekənɪŋ][tuː; tə][hɪm][tuː; tə]

and	those	marks	beyond	the	window	seemed	to	be	beckoning	to	him	to
和	那些	标记	超过	这	窗户	似乎	到	是	招手	到	他	到

[kʌm][ɒn][ænd; ənd][ɪn'vestɪgeɪt].

come	on	and	investigate	.
来	在	和	调查	.

窗外的那些痕迹似乎在召唤他前去一探究竟。

“ [ɔːl][raɪt], ” [sed][hjuː], ['prɒmptli], “ ['tʌmb(ə)l][aʊt], [ænd; ənd][aɪl][biː; bi][wɪð][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi]

“	All	right	,	”	said	Hugh	,	promptly	,	“	tumble	out	,	and	I'll	be	with	you	in	a	jiffy
"	全部	正确的	,	"	说	休	,	及时	,	"	翻滚	出去	,	和	患病的	是	和	你	在	一个	瞬间

.

:
.

“好的，”休立刻说道，“你们先出去，我马上就来。”

" [nɒt]['weɪtɪŋ][fɔː(r); fə(r)]['fɜːðə(r)][pə'mɪʃ(ə)n], [rælf][meɪd][hɪz; ɪz][wei][θruː][ðə; ði]['əʊpənɪŋ].

"	Not	waiting	for	further	permission	,	Ralph	made	his	way	through	the	opening	.
"	不是	等待	为了	更远	允许	,	拉尔夫	制成	他的	方式	通过	这	开幕	.

“拉尔夫不等进一步许可，便径直穿过了入口。”

[tuː; tə][æn; ən]['ædʒaɪl][skaʊt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪəli][nekst][tuː; tə]['nʌθɪŋ],

To	an	agile	scout	it	was	merely	next	to	nothing	,
到	一个	敏捷	侦察	它	曾是	仅仅	下一个	到	没有什么	,

对于身手敏捷的侦察兵来说，这几乎不算什么。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][graʊnd][leɪ]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː][fiːt][bɪ'ləʊ][ðə; ði]['wɪndəʊ].

for	the	ground	lay	only	a	few	feet	below	the	window	.
为了	这	地面	躺	仅有的	一个	很少	脚	以下	这	窗户	.

因为地面就在窗户下方几英尺的地方。

[hjuː]['fɒləʊd]['ɑːftə(r)][hɪm], [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ][kwɪk]['wɔːnɪŋ]:

Hugh	followed	after	him	,	to	hear	a	quick	warning	:
休	随后	后	他	,	到	听到	一个	快的	警告	:

休跟在他身后，听到了一句简短的警告：

“ [weɪt], [doʊnt][drɒp][dʒʌst][ðeə(r)], [hjuː]; [jʊl][spɔɪl][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði][træks].

“	Wait	,	don't	drop	just	there	,	Hugh	;	you'll	spoil	the	best	of	the	tracks	.
"	等待	,	不	降低	只是	那里	,	休	;	你会	剧透	这	最好的	的	这	轨道	.

“等等，休，别在那儿停下来；你会毁了最好的几首歌。”

[riːtʃ][ə'raʊnd][ænd; ənd][get][jɔː(r); jə(r)][fʊt][ɒn][ðɪs][bɔːd]; [naʊ][swɪŋ][ə'raʊnd], [ænd; ənd][ðeə(r)]

Reach	around	and	get	your	foot	on	this	board	;	now	swing	around	,	and	there
抵达	大约	和	得到	你的	脚	在	这	木板	;	现在	摇摆	大约	,	和	那里

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! " -

you	are	!	"	110
你	是	!	"	-

绕到前面，把脚踩到这块板上；现在转个身，你就到了！“110

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ɪ'fektɪd] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz]

No	sooner	had	the	scout	master	effected	a	landing	than	the	two	boys
不	很快	有	这	侦察	掌握	受影响	一个	降落	比	这	二	男孩们

[wɜː(r); wə(r)] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] ,

were	bending	over	,
是	弯曲	超过	,

童子军领队刚一着陆，两个男孩就弯下了腰。

[wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [waɪt] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd] [tɔːtʃ] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [də'rektli]

with	the	shaft	of	white	light	from	the	hand	torch	illuminating	the	earth	directly
和	这	轴	的	白色的	光	从	这	手	火炬	启发性的	这	地球	直接地

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

under	the	window	.
在下面	这	窗户	.

手电筒射出的白色光束直接照亮了窗户下的地面。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [tuː] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [θrʌst] — [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

From	the	opening	above	them	two	heads	were	thrust	—	those	of	the
从	这	开幕	多于	他们	二	头部	是	推力	—	那些	的	这

['diːpli] ['ɪntrəstɪd] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['æŋkʃəs] [ˌmɪljə'neə(r)] ,

deeply	interested	sheriff	and	the	anxious	millionaire	,
深	感兴趣的	警长	和	这	焦虑的	百万富翁	,

从他们头顶的开口处探出两颗脑袋——一颗是兴致勃勃的警长，另一颗是焦急万分的百万富翁。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] .

who	were	watching	to	ascertain	what	was	about	to	happen	.
WHO	是	观看	到	探明	什么	曾是	关于	到	发生	.

他们都在观望，想弄清楚接下来会发生什么。

[rælf] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [mɑːrks] ,

Ralph	was	pointing	to	certain	marks	,
拉尔夫	曾是	指向	到	肯定	标记	,

拉尔夫指着某些标记，

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['difə]

and	calling	the	attention	of	his	comrade	to	the	fact	that	they	differed
和	呼叫	这	注意力	的	他的	同志	到	这	事实	那	他们	不同

[frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .

from	others	.
从	其他的	.

并提醒他的同伴，他们与其他人不同。

“ [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['fʊtprɪnt] [wɪð] [ðə; ði][skweə(r)] [təʊ] , [hjuː] ; [ðæts] [wʌn] [mænz] ['treɪdmɑːk] .

“	Remember	that	footprint	with	the	square	toe	,	Hugh	;	that's	one	man's	trademark	.
“	记住	那	脚印	和	这	正方形	脚趾	,	休	;	那就是	一	男人的	商标	.

“休，记住那个方头脚印；那是一个人的标志。”

[naʊ] , [hɪrz] [ə; eɪ] ['sekənd] [ðæts] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ; [ðɪs] ['feləʊ] [weəz] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [ʃuː] , [juː; jʊ]

Now	,	here's	a	second	that's	entirely	different	;	this	fellow	wears	a	pointed	shoe	,	you
现在	,	这里是	一个	第二	那就是	完全	不同的	;	这	同伴	穿着	一个	尖	鞋	,	你

[siː] ,

see	,
看	,

现在，这里还有第二个完全不同的例子；你看，这个人穿着尖头鞋。

[ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][duːd; djuːd][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] .

and	is	more	of	a	dude	than	the	first	.
和	是	更多的	的	一个	兄弟	比	这	第一的	.

而且他比第一个更像个男人。

[naʊ] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli][faɪnd] — [wel] , [tɔːk] [ə'baʊt] [lʌk] , [wɪl] [juː; jʊ] — [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !

Now	,	if	I	could	only	find	—	well	,	talk	about	luck	,	will	you	—	look	at	this	!
现在	,	如果	我	可以	仅有的	寻找	—	出色地	,	讲话	关于	运气	,	将要	你	—	看	在	这	!

现在，如果我能找到——哎呀，说说运气吧——看看这个！

[ə; eɪ] [θɜːd] ['fʊtprɪnt] , [ænd; ənd][æz; əz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][bəuθ][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz] [blæk] [ɪz]

A	third	footprint	,	and	as	different	from	both	the	other	as	black	is
一个	第三	脚印	,	和	作为	不同的	从	两个都	这	其他	作为	黑色的	是

[frɒm; frəm] [waɪt] . ”

from	white	.	”
从	白色的	.	”

第三个脚印，它与前两个脚印截然不同，就像黑色与白色一样。”

“ [rælf] , [jʊr; jər] [raɪt] , ” [ə'sent] [ðə; ði] [pliːzd] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , “ [ðæt] [mæn][ɪz] ['weərɪŋ] [əʊld]

“	Ralph	,	you're	right	,	”	assented	the	pleased	scout	master	,	“	that	man	is	wearing	old
“	拉尔夫	,	你是	正确的	,	”	同意	这	高兴	侦察	掌握	,	“	那	男人	是	穿着	老的

['ʃuːz] ,

shoes	,
鞋	,

“拉尔夫，你说得对，”欣慰的童子军领队赞同道，“那个人穿着旧鞋。”

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːn] [səʊl] ,

and	one	of	them	seems	to	have	a	torn	sole	,
和	一	的	他们	似乎	到	有	一个	撕裂	唯一	,

其中一只鞋的鞋底似乎破了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [mɑːk] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [pʊts] [ə; eɪ] [fʊt] [daʊn] .

for	it	makes	a	queer	mark	every	time	he	puts	a	foot	down	.
为了	它	制作	一个	酷儿	标记	每一个	时间	他	放置	一个	脚	向下	.

因为他每走一步，脚都会在上面留下奇怪的印记。

[siː] [hɪə(r)] , [ænd; ənd][hɪə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] . ”

See	here	,	and	here	,	you	can	notice	it	.	”
看	这里	,	和	这里	,	你	能	注意	它	.	”

你看这里，还有这里，你都能注意到。”

“ [wʌn] , [tuː] , [θriː] , [ɔːl][təʊld] , ” [sed] [rælf] , [wɪð] ['θrɪlɪŋ] ['emfəsɪs] .

“	One	,	two	,	three	,	all	told	,	”	said	Ralph	,	with	thrilling	emphasis	.
“	一	,	二	,	三	,	全部	讲述	,	”	说	拉尔夫	,	和	惊险	强调	.

“一、二、三，总共，”拉尔夫激动地强调道。

“ [hjuː] , ['dʌznt] [ðæt] [dʒʌst] [siːm] [tuː; tə] [fɪt] [ɪn] [wɪð] [maɪ] ['θɪəri] [tuː; tə][ə; eɪ][dɒt] ? ” -

“	Hugh	,	doesn't	that	just	seem	to	fit	in	with	my	theory	to	a	dot	?	”	111
“	休	,	不	那	只是	似乎	到	合身	在	和	我的	理论	到	一个	点	?	”	-

“休，这岂不是和我的理论完全吻合吗？”111

“ [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌgli] [gɑːdz] [keɪm] [bæk] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fækt] , ”

“	There	were	that	many	of	the	ugly	guards	came	back	,	for	a	fact	,	”
“	那里	是	那	许多	的	这	丑陋的	守卫	来了	后退	,	为了	一个	事实	,	”

[əd'mɪtɪd] [hjuː] .

admitted	Hugh	.
承认	休	.

“确实有很多长相丑陋的守卫回来了，”休承认道。

“ [aɪv] ['set(ə)ld] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , ” [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪ] ['fɜːmli] ;

“	I've	settled	that	part	of	it	without	a	question	,	”	said	the	other	boy	firmly	;
“	我已经	定居	那	部分	的	它	没有	一个	问题	,	”	说	这	其他	男生	牢牢	;

“那部分我已经毫无疑问地解决了，”另一个男孩坚定地说；

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪv] [stɪl] [gɒt] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ɑː(r); ə(r)] ,

“	and	now	the	things	we've	still	got	to	figure	out	are	,
“	和	现在	这	事物	我们已经	仍然	得到	到	数字	出去	是	,

“而现在我们还需要弄清楚的问题是，

[wɒt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ðiːz] ['despərət] [men] [hæd; həd] [ɪn] [vjuː] [wen] [ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] [bɔɪ] ;

what	object	these	desperate	men	had	in	view	when	they	stole	the	boy	;
什么	目的	这些	绝望的	男人	有	在	看法	什么时候	他们	偷窃	这	男生	;

这些绝望的男人绑架男孩的目的是什么?

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ðem; ðəm] ? ”

and	how	can	we	find	them	?	”
和	如何	能	我们	寻找	他们	?	”

我们该如何找到他们呢?

“ [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [sʌn] ! ” [ˈtʃʌkl] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] ['ʃerɪf] , ['liːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpən]

“	Good	for	you	,	son	!	”	chuckled	the	interested	sheriff	,	leaning	from	the	open
“	好的	为了	你	,	儿子	!	”	轻笑	这	感兴趣的	警长	,	倾斜	从	这	打开

['wɪndəʊ] .

window	.
窗户	.

“好样的，孩子！”警长饶有兴致地从敞开的窗户探出头来，轻声笑道。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wɜːθ] [ɔːl] [ðə; ði] [trɪp] [aʊt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] .

“	I	want	to	say	that	this	is	worth	all	the	trip	out	here	to	learn	.
“	我	想	到	说	那	这	是	值得	全部	这	旅行	出去	这里	到	学习	.

“我想说，来这里学习的一切努力都是值得的。”

[maɪ] [tuː] [men] ['nevə(r)] ['bɒðəd] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [træks] ; [ðeɪ] [ɑːskt] [sʌm; səm] ['kwestʃənz] ,

My	two	men	never	bothered	looking	for	tracks	;	they	asked	some	questions	,
我的	二	男人	绝不	烦恼	寻找	为了	轨道	;	他们	问	一些	问题	,

[ænd; ənd] [ðen] [went] ['hʌrɪɪŋ] [ɒf] ,

and	then	went	hurrying	off	,
和	然后	去	匆忙	离开	,

我的两个手下根本没费心去找踪迹；他们问了几个问题，然后就匆匆离开了。

['seɪɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [njuː] [weə(r)] [ðə; ði] ['deɪgəʊ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [bɔɪ] .

saying	they	believed	they	knew	where	the	dagoes	had	taken	the	boy	.
说	他们	相信	他们	知道	在哪里	这	达戈斯	有	已采取	这	男生	.

他们说他们相信自己知道意大利佬把男孩带到哪里去了。

[aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] ['ðer] ['weɪstɪŋ] [ðeə(r)] [taɪm] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt]

I	wouldn't	be	surprised	if	they're	wasting	their	time	over	at	the	settlement
我	不会	是	惊讶	如果	它们是	浪费	他们的	时间	超过	在	这	沉降

['rʌmɪdʒɪŋ] [ə'raʊnd] .

rummaging	around	.
翻找	大约	.

如果他们浪费时间在定居点四处搜寻，我一点也不会感到惊讶。

” ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [tʊk] [mʌtʃ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [preɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃerɪf] .

”	Neither	of	the	boys	took	much	notice	of	this	praise	from	the	sheriff	.
”	两者都不	的	这	男孩们	采取	很多	注意	的	这	称赞	从	这	警长	.

“两个男孩对警长的赞扬并没有太在意。”

[ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['diːpli] [ɪn'grəʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['kærɪɪŋ]

The	fact	of	the	matter	was	they	were	too	deeply	engrossed	in	the	carrying
这	事实	的	这	事情	曾是	他们	是	也	深	全神贯注	在	这	携带

[aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [plæn] [ɒv; əv] [kæm'peɪn] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [wɪð] [saɪd] ['ɪʃuːz] .

out	of	their	plan	of	campaign	to	bother	with	side	issues	.
出去	的	他们的	计划	的	活动	到	打扰	和	边	问题	.

事实是，他们太专注于执行竞选计划，以至于无暇顾及其他问题。

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] , [nəʊ] [daʊt] ,

After	it	was	all	over	,	no	doubt	,
后	它	曾是	全部	超过	,	不	怀疑	,

毫无疑问，一切结束后，

[ðeɪ] [mait] [fiːl] ['haɪli] ['grætɪfaɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [sʌtʃ] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə,priːʃi'eɪʃn] [frɒm; frəm]

they	might	feel	highly	gratified	to	hear	such	expressions	of	appreciation	from
他们	可能	感觉	高度	满意	到	听到	这样的	表达式	的	欣赏	从

[æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] . -

an	officer	of	the	law	.	112
一个	官	的	这	法律	.	-

听到执法人员表达这样的赞赏，他们可能会感到非常欣慰。112

" [aɪl] [step] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , " [sə'dʒestid] [hjuː] ,

"	I'll	step	around	and	fetch	the	rest	of	the	boys	,	"	suggested	Hugh	,
" 患病的	步	大约	和	拿来	这	休息	的	这	男孩们	,	"	建议	休	,	

"我去把其他男孩叫过来，"休提议道。

" [waɪl] [jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stɑːt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] , [rælf] . "

"	while	you're	making	a	start	along	the	trail	,	Ralph	.	"
"	尽管	你是	制作	一个	开始	沿着	这	踪迹	,	拉尔夫	.	"

"拉尔夫，当你开始沿着小路前行的时候。"

" [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , [hjuː] , " ['mʌtə] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɔːl'redi] ['muːvɪŋ] [ɒf] , [ænd; ənd] ['bendɪŋ]

"	Wish	you	would	,	Hugh	,	"	muttered	the	other	,	already	moving	off	,	and	bending
"	希望	你	会	,	休	,	"	低声说道	这	其他	,	已经	移动	离开	,	和	弯曲

[ləʊ] ,

low	,
低的	,

"但愿如此，休，"另一个人低声说道，一边说着一边起身离开，弯下腰。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [træks] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['præktɪst] [aɪ] .

as	he	followed	the	tracks	with	his	practised	eye	.
作为	他	随后	这	轨道	和	他的	已实践	眼睛	.

他凭借着熟练的眼力，循着足迹追踪而去。

[səʊ][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['spiːdəli] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv]

So	the	scout	master	speedily	appeared	in	the	midst	of	the	other	members	of
所以	这	侦察	掌握	迅速地	出现	在	这	中间	的	这	其他	成员	的

[ðə; ði] [truːp] ,

the	troop	,
这	部队	,

于是，童子军领队迅速出现在其他队员中间。

[huː] , [wɪð] [nɜːs] [dʒəunz] , [hæd; həd] [biːn] [ɪm'peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .

who	,	with	Nurse	Jones	,	had	been	impatiently	waiting	just	outside	the	office	.
WHO	,	和	护士	琼斯	,	有	到过	不耐烦地	等待	只是	外部	这	办公室	.

他和琼斯护士一直在办公室外焦急地等待着。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [sə'praɪzd] [wen] [hjuː] [spəʊk] ,

Of	course	all	of	them	were	rather	surprised	when	Hugh	spoke	,
的	课程	全部	的	他们	是	相当	惊讶	什么时候	休	辐	,

当然，休开口说话时，他们所有人都相当惊讶。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'liːvd] [hɪm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] .

for	they	had	believed	him	inside	the	building	all	this	time	.
为了	他们	有	相信	他	里面	这	建筑	全部	这	时间	.

因为他们一直都相信他在楼里的话。

" [wɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] , " [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] ['kwɪkli] ,

"	We've	found	the	trail	,	"	he	told	them	quickly	,
"	我们已经	成立	这	踪迹	,	"	他	讲述	他们	迅速地	,

"我们找到线索了，"他迅速告诉他们。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [best] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði][fækts] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,

and	thinking	it	best	that	every	one	should	know	the	facts	without	delay	,
和	思维	它	最好的	那	每一个	一	应该	知道	这	事实	没有	延迟	,

并且认为最好让每个人都能尽快了解事实真相，

[hjuː] [went] [ɒn][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] : “ [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [æb'dʌktə] ,
Hugh went on to add : “ There were three of the abductors ,
休 去 在 到 添加 : ” 那里 是 三 的 这 绑架者 ,

休接着补充道：“绑架者共有三人，

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gɑːdz] [rælf] [sɔː] ['haɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]
just the same number of guards Ralph saw hiding in the brush and watching the
只是 这 相同的 数字 的 守卫 拉尔夫 锯 隐藏 在 这 刷子 和 观看 这
[plɑːnt] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .
plant this afternoon .
植物 这 下午 .

今天下午，拉尔夫看到和之前一样多的守卫躲在灌木丛里监视着工厂。

[kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] ! ”
Come along with me , all of you ! ”
来 沿着 和 我 , 全部 的 你 ! ”

你们都跟我来！

“ [gʊd] !
“ Good !
” 好的 !

“好的！

[wɪr] [ɒf] !
We're off !
是 离开 !

我们出发！

” [bʌd] ['mɔːgən] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] ['mʌtə(r)] .
” Bud Morgan was heard to mutter .
” 芽 摩根 曾是 听到 到 低声 .

“巴德·摩根低声嘟囔着。”

['truːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdə(r)] [ðeɪ] ['kwɪkli] ['raʊndɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] . -
Trooping at the heels of their leader they quickly rounded the building . 113
军队集结 在 这 高跟鞋 的 他们的 领导者 他们 迅速地 圆润 这 建筑 . -

他们紧随首领，迅速绕过了建筑物。113

“ [wʌts] [ðæt] ['muːvɪŋ] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ? ” [ɑːskt] ['wɪslɪŋ] [smɪθ] ,
“ What's that moving along over there ? ” asked Whistling Smith ,
” 是什么 那 移动 沿着 超过 那里 ? ” 问 吹口哨 史密斯 ,

“那边移动的是什么？”惠斯林·史密斯问道。

[huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sɔːt] [ɒv; əv] [gləʊ] [ə'pærəntli] ['kriːpɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə]
who had suddenly discovered a strange sort of glow apparently creeping close to
WHO 有 突然 发现 一个 奇怪的 种类 的 辉光 显然 爬行 关闭 到
[ðə; ði] [graʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] ,
the ground within the stockade ,
这 地面 之内 这 栅栏 ,

他突然发现，在栅栏内，似乎有一种奇怪的光芒正悄悄地向地面蔓延。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['veri] [ʌn'kæni] .
and looking very uncanny .
和 寻找 非常 不可思议 .

看起来非常诡异。

“ [waɪ] , [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ?
“ Why , don't you know ?
” 为什么 , 不 你 知道 ?

“为什么，你不知道吗？”

[ðæts] ['aʊə(r)] [tʃʌm] , [rælf] , [ænd; ənd] [hiːz] ['juːzɪŋ] [ðæt] ['bʊli] ['lɪt(ə)l] [hænd] [tɔːtʃ] ['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz]

That's	our	chum	,	Ralph	,	and	he's	using	that	bully	little	hand	torch	Monkey	Stallings
那就是	我们的	密友	,	拉尔夫	,	和	他是	使用	那	欺负	小的	手	火炬	猴	斯托林斯

[ləun] [hɪm] ,

loaned	him	,
借出的	他	,

那是我们的朋友拉尔夫，他正在用猴子斯托林斯借给他的那支小巧的强力手电筒。

" ['bɪli] [wɜːθ] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

"	Billy	Worth	hastened	to	inform	the	other	.
"	比利	值得	加快	到	通知	这	其他	.

比利·沃思赶紧去通知了对方。

[ðeɪ] [suːn] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [rælf] , [huː] [hæd; həd] [stɒpt] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

They	soon	came	up	with	Ralph	,	who	had	stopped	close	to	the	stockade	.
他们	很快	来了	向上	和	拉尔夫	,	WHO	有	停止	关闭	到	这	栅栏	.

他们很快找到了拉尔夫，他当时停在了栅栏附近。

" [hɪrz] [weə(r)] [ðeɪ] [gɒt] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] , [hjuː] , " [ðə; ði] ['trækə(r)] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

"	Here's	where	they	got	in	and	out	,	Hugh	,	"	the	tracker	was	saying	,
"	这里是	在哪里	他们	得到	在	和	出去	,	休	,	"	这	追踪器	曾是	说	,

"休，他们就是从这里进出的，"追踪器显示道。

[æz; əz] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

as	he	pointed	to	where	there	was	a	gap	in	the	barricade	,
作为	他	尖	到	在哪里	那里	曾是	一个	差距	在	这	路障	,

他指着路障上的一个缺口说：

[ə; eɪ] ['hevi] [plæŋk] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'muːvd] .

a	heavy	plank	having	been	removed	.
一个	重的	板	拥有	到过	已移除	.

一块厚重的木板已被移走。

" [æz; əz] [laɪk] [æz; əz] [nɒt] [ðəʊz] ['rɑːskəl, 'ræ-] [ə'reɪndʒd] [ɔːl] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pleɪs] , "

"	As	like	as	not	those	rascals	arranged	all	this	before	they	left	the	place	,	"
"	作为	喜欢	作为	不是	那些	无赖	安排	全部	这	前	他们	左边	这	地方	,	"

[əb'zɜːvd] [hjuː] ,

observed	Hugh	,
观察到	休	,

"很有可能是那些家伙离开之前就安排好了这一切，"休说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [plæŋk] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [kləʊz] [baɪ] .

as	he	saw	the	missing	plank	lying	on	the	ground	close	by	.
作为	他	锯	这	丢失的	板	说谎	在	这	地面	关闭	经过	.

他看到丢失的木板就躺在附近的地上。

" [ðeɪ] ['fɪgəd] [ðæt] [ðeid] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ,

"	They	figured	that	they'd	want	to	come	back	for	something	,
"	他们	想	那	他们会	想	到	来	后退	为了	某物	,

"他们觉得他们以后还会回来，为了某些事情。"

[ænd; ənd] [ðɪs] [bɔːd] [wɒz; wəz] [left] ['hæŋɪŋ] ['luːsli] [səʊ] [ðæt] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɔːl] [raɪt] ,

and	this	board	was	left	hanging	loosely	so	that	,	while	it	looked	all	right	,
和	这	木板	曾是	左边	绞刑	松散地	所以	那	,	尽管	它	看起来	全部	正确的	,

这块板子松松垮垮地挂着，虽然看起来没什么问题，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [wɪð] [hɑːf] [æn; ən] ['efət] . " -

it	could	be	removed	with	half	an	effort	.	"	114
它	可以	是	已移除	和	一半	一个	努力	.	"	-

只需稍加努力就能将其移除。"114

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['fɪgəd] [ðɪs] [aʊt] .

There	was	nothing	strange	about	the	way	the	scout	master	figured	this	out	.
那里	曾是	没有什么	奇怪的	关于	这	方式	这	侦察	掌握	想	这	出去	.

童子军领队弄清这件事的方式并没有什么奇怪之处。

[hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [hæd; həd] ['ʃaːpənd] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ænd; ənd] [ɪneɪbld] [hɪm] [tuː; tə] [spɒlv] [wɒt] [maɪt]

His	training	had	sharpened	his	wits	and	enabled	him	to	solve	what	might
他的	训练	有	锋利	他的	智慧	和	已启用	他	到	解决	什么	可能

[hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [tuː; tə] [sʌm; səm] [bɔɪz] .

have	been	a	bit	of	a	mystery	to	some	boys	.
有	到过	一个	少量	的	一个	神秘	到	一些	男孩们	.

他的训练磨砺了他的智慧，使他能够解决一些男孩可能难以解开的谜团。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skaʊts] ['bɪznəs] [tuː; tə] [juːz] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒʌdʒmənt] ,

But	then	it	is	part	of	a	scout's	business	to	use	reason	and	judgment	,
但	然后	它	是	部分	的	一个	侦察兵的	商业	到	使用	原因	和	判断	,

但运用理性和判断力正是童子军职责的一部分。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [bəuθ] [hjuː] [ænd; ənd] [rælf] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] .

and	this	was	what	both	Hugh	and	Ralph	were	doing	.
和	这	曾是	什么	两个都	休	和	拉尔夫	是	正在做	.

这就是休和拉尔夫当时正在做的事情。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [æz; əz] [ɪf] [maɪ] [ges] [hæd; həd] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlz] - [aɪ] [raɪt] [ɪn]

“	It	looks	more	and	more	as	if	my	guess	had	hit	the	bull's	-	eye	right	in
”	它	看起来	更多的	和	更多的	作为	如果	我的	猜测	有	打	这	公牛的	-	眼睛	正确的	在

[ðə; ði] ['sentə(r)] ,

the	center	,
这	中心	,

“看来我的猜测越来越像是正中靶心了。”

” [rælf] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [hɑːf] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪn] [ə; eɪ] ['sætɪsfaɪd] [weɪ] .

”	Ralph	was	saying	,	half	to	himself	,	in	a	satisfied	way	.
”	拉尔夫	曾是	说	,	一半	到	他自己	,	在	一个	使满意	方式	.

拉尔夫满意地自言自语道。

“ [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [men] , [juː; jʊ] [miːn] [ɒv; əv] [kɔːs] , [rælf] , ” [hjuː] [ri'mɑːk] .

“	About	the	three	men	,	you	mean	of	course	,	Ralph	,	”	Hugh	remarked	.
”	关于	这	三	男人	,	你	意思是	的	课程	,	拉尔夫	,	”	休	评论	.

“你当然是指那三个人吧，拉尔夫，”休说道。

“ [jes] , [nʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] ['evə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['ʌðə(r)] [weɪ] [naʊ] .

“	Yes	,	none	of	us	will	ever	look	at	it	any	other	way	now	.
”	是的	,	没有任何	的	我们	将要	曾经	看	在	它	任何	其他	方式	现在	.

“是的，我们现在都不会再用其他方式看待这件事了。”

[krɔːl] [θruː] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] ['fɒləʊ] [juː; jʊ] .

Crawl	through	,	and	we'll	follow	you	.
爬行	通过	,	和	出色地	跟随	你	.

爬过去，我们会跟着你。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trækɪŋ] [geɪm] ; [ɪf] [ðə; ði] [rest] [pænz] [aʊt] [æz; əz] [wel] ,

This	is	the	first	stage	of	the	tracking	game	;	if	the	rest	pans	out	as	well	,
这	是	这	第一的	阶段	的	这	追踪	游戏	;	如果	这	休息	平底锅	出去	作为	出色地	,

这是追踪行动的第一阶段；如果接下来的进展也同样顺利，

[ai] [kæn; kən] [siː] ['vɪktəri] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] !

I	can	see	victory	in	the	air	!
我	能	看	胜利	在	这	空气	!

我仿佛看到了胜利的气息！

" [sʌtʃ] ['kɒnfɪdənt] [wɜːdz] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [rɪ'njuːd] ['vɪgə(r)] .
" Such confident words did much to inspire all of them with renewed vigor .
" 这样的 自信的 字 做过 很多 到 启发 全部 的 他们 和 更新 活力 .

"这些充满自信的话语极大地鼓舞了他们所有人，让他们重新焕发活力。"

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] ,
Looking around after they had passed beyond the stockade ,
寻找 大约 后 他们 有 通过了 超过 这 栅栏 ,

他们穿过栅栏后环顾四周。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [siː] ['lɪt(ə)l] [seɪv] [ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ;
the boys could see little save the gloom of the night ;
这 男孩们 可以 看 小的 节省 这 愁云 的 这 夜晚 ;

男孩们除了夜色之外什么也看不见；

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪθ] [ðeɪ] [felt] [ɪn][ðeə(r)] ['liːdəz] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [siːm] [les] [ə'pɔːlɪŋ] .
but the faith they felt in their leaders did much to make this seem less appalling .
但 这 信仰 他们 毛毡 在 他们的 领导人 做过 很多 到 制作 这 似乎 较少的 令人震惊 .

但他们对领导人的信任，在很大程度上减轻了这件事的可怕程度。

[ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] , [ðəʊ] ,
In several places , though ,
在 一些 地方 , 尽管 ,

不过，在一些地方，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][bɪ'gæn][tuː; tə]['nəʊtɪs] ['muːvɪŋ] [laɪts] [ðæt] [lʊkt] [laɪk][dʒæk] - [əʊ] - -
some of them began to notice moving lights that looked like jack - o ' -
['læntənz] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪvjɑːd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [mɑːʃ] .
lanterns in a graveyard or a marsh .
灯笼 在 一个 墓地 或者 一个 沼泽 .

他们中的一些人开始注意到墓地或沼泽地里有像南瓜灯一样移动的光点。

" [wɒt] [-] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] , ['ælɪk] ?
" What d'ye make them out to be , Alec ?
" 什么 染料 制作 他们 出去 到 是 , 亚历克 ?

"你觉得他们是什么样的人，亚历克？"

" [ɑːskt] [bleɪk] ['mɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][nekst][tuː; tə] [hɪm][æt; ət][ðə; ði]
" asked Blake Merton of the scout who happened to be next to him at the
" 问 布莱克 默顿 的 这 侦察 WHO 发生 到 是 下一个 到 他 在 这
[taɪm] . -
time . 115
时间 . -

"布莱克·默顿问当时正好在他旁边的球探，"

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

"为什么，

[aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] ['hʌntɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd]
I wouldn't be surprised if they were some of the strikers hunting all around
我 不会 是 惊讶 如果 他们 是 一些 的 这 前锋 打猎 全部 大约
[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [lɒst] [bɔɪ] ,
to see if they can find the lost boy ,
到 看 如果 他们 能 寻找 这 丢失的 男生 ,

如果他们是那些四处搜寻走失男孩的罢工者之一，我一点也不会感到惊讶。

" ['ælɪk] [rɪ'plaɪd] .
" Alec replied .
" 亚历克 回复 .

"亚历克回答道。"

“ [ðen] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪfs] ['pɒsi] ,
“ Then again it may be that several of the sheriff's posse ,
“ 然后 再次 它 可能 是 那 一些 的 这 警长的 民兵 ,

“但也有可能，警长的几个民兵……”

['lɜːnɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [fæt] [rɪ'wɔːd] ['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪf]
learning about that fat reward Mr . Campertown has offered for the safe
学习 关于 那 胖的 报酬 先生 . - 有 提供 为了 这 安全的
[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['ruːbən] ,
return of little Reuben ,
返回 的 小的 鲁本 ,

得知坎珀顿先生为安全找回小鲁本提供了丰厚的赏金后，

[ænd; ənd][nəʊ] ['kwestʃənz] [ɑːskt] , [hæv; həv] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] ['sɜːtʃɪŋ] ['pɑːti] .
and no questions asked , have organized a searching party .
和 不 问题 问 , 有 组织 一个 搜索 派对 .

没有任何疑问，就组织了搜寻队。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [wɪl] [spɜː(r)][məʊst] [men] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [stʌnts] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [bleɪk] . ”
Five thousand dollars will spur most men to doing stunts , let me tell you , Blake . ”
五 千 美元 将要 刺 最多 男人 到 正在做 特技 , 让 我 告诉 你 , 布莱克 . ”

我跟你说，布莱克，五千美元足以让大多数男人去做特技表演了。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [jes] ! ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] ,
“ I should say , yes ! ” declared the other , with a sigh ,
“ 我 应该 说 , 是的 ! ” 声明 这 其他 , 和 一个 叹 ,

“我倒觉得，是的！”另一个人叹了口气说道。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd]['pɪktʃə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['glɔːriəs] [θɪŋz] [ðæt] [maɪt] [kʌm] [hɪz; ɪz] [weɪ]
as though he could picture quite a few glorious things that might come his way
作为 尽管 他 可以 图片 相当 一个 很少 辉煌 事物 那 可能 来 他的 方式
[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][kaɪnd] ['fɔːtʃuːn] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [wɪn] [ðæt] [praɪz] ,
should a kind fortune allow him to win that prize ,
应该 一个 种类 财富 允许 他 到 赢 那 奖 ,

仿佛他能想象到，如果幸运之神眷顾他赢得那项大奖，许多美好的事物将会降临到他身上。

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
which , however , was too good to be true .
哪个 , 然而 , 曾是 也 好的 到 是 真的 .

然而，这好事却好得令人难以置信。

['miːnwaɪl] [rælf] , [wɪð] [hjuː] [kləʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][væn] , ['keəfəli] ['fɒləʊɪŋ]
Meanwhile Ralph , with Hugh close beside him , was in the van , carefully following
同时 拉尔夫 , 和 休 关闭 旁 他 , 曾是 在 这 货车 , 小心 下列的
[ðə; ði] [treɪl] .
the trail .
这 踪迹 .

与此同时，拉尔夫和休紧随其后，坐在面包车里，小心翼翼地沿着小路前进。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ][məʊst] ['fɔːtʃənət] [θɪŋ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [æb'dʌktə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪd] [ɒf]
It seemed a most fortunate thing that when the abductors of the child made off
它 似乎 一个 最多 幸运 事物 那 什么时候 这 绑架者 的 这 孩子 制成 离开
,
,
,

令人庆幸的是，绑架孩子的歹徒逃走了。

['beərɪŋ] [ðeə(r)] ['sliːpɪŋ] ['bɜːd(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
bearing their sleeping burden with them ,
轴承 他们的 睡眠 负担 和 他们 ,

他们带着自己的睡眠负担，

[ðeɪ] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [ˈkʌstəmərɪ] [pɑːθ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][men][ɪn] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ]

they	avoided	the	customary	path	made	by	the	men	in	coming	to	and	going
他们	避免	这	习惯	小路	制成	经过	这	男人	在	未来	到	和	去

[frɒm; frəm] [wɜːk] .

from	work	.
从	工作	.

他们避开了男人们上下班时通常走的路线。

[ðɪs] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [kɔːzd] [ðə; ði] [θriː] [men][tuː; tə][pɑːs][ˈəʊvə(r)][ˈfæləʊ] [graʊnd]

This	fear	of	meeting	someone	caused	the	three	men	to	pass	over	fallow	ground
这	害怕	的	会议	某人	导致	这	三	男人	到	经过	超过	休耕	地面

[weə(r)] [ðeə(r)] [ˈfʊtˌprɪnt] [wɜː(r); wə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [ˈredɪli] [siːn] . -

where	their	footprints	were	apt	to	be	more	readily	seen	.	116
在哪里	他们的	脚印	是	易于	到	是	更多的	容易	已见	.	-

这种害怕遇到陌生人的恐惧促使这三个人选择走过荒地，因为在那里他们的脚印更容易被人发现。[116]

[æz; əz][ðə; ði][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [skaʊts] [ˈfɒləʊd] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [ɪkˈspiːdiənt] ,

As	the	cluster	of	scouts	followed	as	close	as	they	thought	expedient	,
作为	这	簇	的	侦察兵	随后	作为	关闭	作为	他们	想法	权宜	,

侦察兵们紧随其后，尽可能地贴近目标。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈevri] [ˈməʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːdəz] , [ɪkˈspresɪŋ] [ðeə(r)] [əˌpriːʃiˈeɪʃn]

they	were	watching	every	motion	of	the	leaders	,	expressing	their	appreciation
他们	是	观看	每一个	运动	的	这	领导人	,	表达	他们的	欣赏

[əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn] [ˈwɪspəd] [ˈkɒments] .

among	themselves	in	whispered	comments	.
之中	他们自己	在	低声说道	评论	.

他们密切关注着领导人的一举一动，彼此低声议论着赞赏之情。

“ [aɪ] [ges] [ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ˈbɪli] ,

“	I	guess	after	all	,	Billy	,
”	我	猜测	后	全部	,	比利	,

“我想最终，比利，

[jʊl] [ədˈmɪt] [raɪt] [naʊ] [ˈaʊə(r)] [tʃʌm] [rælf] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [æz; əz] [ˈeni] [treɪl]

you'll	admit	right	now	our	chum	Ralph	is	as	good	at	the	business	as	any	trail
你会	承认	正确的	现在	我们的	密友	拉尔夫	是	作为	好的	在	这	商业	作为	任何	踪迹

[dɒg][juː; jʊ][kʊd; kəd][skeə(r)][ʌp] !

dog	you	could	scare	up	!
狗	你	可以	吓	向上	!

你现在肯定会承认，我们的伙伴拉尔夫在这项工作上和你能找到的任何一只搜救犬一样出色！

” [ˈælɪk][təʊld][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .

”	Alec	told	the	other	.
”	亚历克	讲述	这	其他	.

亚历克告诉了另一个人。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [θɪŋk] , [tuː] , ” [ˈædɪd] [bʌd] [ˈmɔːgən] , [wɪð] [ˈemfəsɪs] .

“	That's	what	I	think	,	too	,	”	added	Bud	Morgan	,	with	emphasis	.
”	那就是	什么	我	思考	,	也	,	”	额外	芽	摩根	,	和	强调	.

“我也是这么想的，”巴德·摩根强调道。

“ [dʒʌst] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [kiːps] [ðæt] [ˈiːg(ə)l] [aɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gluːd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ;

“	Just	see	how	he	keeps	that	eagle	eye	of	his	glued	on	the	ground	;
”	只是	看	如何	他	保持	那	鹰	眼睛	的	他的	胶合	在	这	地面	;

“看看他是如何紧盯地面的；

[ænd; ənd] [ˈnəʊtɪs] [ðæt] [wɪr] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfɔːwəd] [raɪt] [fɑːst][ɪn][ðə; ði] [ˈbɑːgən] . ”

and	notice	that	we're	moving	forward	right	fast	in	the	bargain	.	”
和	注意	那	是	移动	向前	正确的	快速地	在	这	便宜货	.	”

而且请注意，我们正以惊人的速度向前迈进。

“ [rælf] ['kɛnjən] [ɪz][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ! ” [sed] [ə'nʌðə(r)] [ɪn,θjuːzi'æstɪk] [skaʊt] .
“ Ralph Kenyon is all to the good ! ” said another enthusiastic scout .
“ 拉尔夫 肯扬 是 全部 到 这 好的 ! ” 说 其他 热情的 侦察 .

“拉尔夫·肯扬真是太棒了！”另一位热情洋溢的球探说道。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['ʌndə(r)][ɔːl] [ðɪs] ['hevi] ['faɪə(r)] ,
Of course , under all this heavy fire ,
的 课程 , 在下面 全部 这 重的 火 ,

当然，在如此猛烈的炮火下，

['bɪli] [felt] [ðæt] [id] ['betə(r)] [θrəʊ] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
Billy felt that he'd better throw up his hands and surrender .
比利 毛毡 那 他会 更好的 扔 向上 他的 双手 和 投降 .

比利觉得他最好举手投降。

“ [nəʊ][juːz] ['tɔːkɪŋ] , ['feloʊz] , ” [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] ,
“ No use talking , fellows , ” he told them ,
“ 不 使用 说 , 伙伴们 , ” 他 讲述 他们 ,

“伙计们，别说了，”他告诉他们。

“ [siːm] [laɪk] [wɪd] [hæv; həv] ['maɪti] ['lɪt(ə)l][juːz][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [haʊndz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
“ seems like we'd have mighty little use for one of those hounds as long as
“ 似乎 喜欢 我们会 有 强大的 小的 使用 为了 一 的 那些 猎犬 作为 长的 作为
[wɪv] [gɒt] [rælf] [tuː; tə][pɪn][tuː; tə] .
we've got Ralph to pin to .
我们已经 得到 拉尔夫 到 别针 到 .

“只要我们有拉尔夫可以牵着走，似乎我们就用不上那些猎犬了。”

[hiːz] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz]['les(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][dɒt] .
He's learned his lesson to a dot .
他是 学习 他的 课 到 一个 点 .

他已经彻底吸取了教训。

[ən'les] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['setbæk] , [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ʌp] [wɪð] [ðæt] [kraʊd] . ” -
Unless we meet with a setback , it's going to be all up with that crowd . ” 117 -
除非 我们 见面 和 一个 挫折 , 它是 去 到 是 全部向上 和 那 人群 . ” -

除非我们遭遇挫折，否则一切都将取决于那群人。”117

“ [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [skaʊts] [laɪk] ['aʊəz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l] [θriː] [men] , [ai]
“ A bunch of scouts like ours ought to be able to handle three men , I
“ 一个 束 的 侦察兵 喜欢 我们的 应该 到 是 有能力的 到 处理 三 男人 , 我
[ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
should say ,
应该 说 ,

“像我们这样的一群侦察兵应该能对付三个人，我想是这样的。”

” ['ventʃəd] [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] .
” ventured Tom Sherwood .
” 冒险 汤姆 舍伍德 .

“汤姆·舍伍德大胆地说道。”

“ [ɪ'speʃəli] [wen] ['ðer] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['kauəd] [æt; ət] [hɑːt] ! ” ['ædɪd] [dʒæk] ['dʌnəm] .
“ Especially when they're likely to be cowards at heart ! ” added Jack Dunham .
” 尤其 什么时候 它们是 可能 到 是 懦夫 在 心 ! ” 额外 杰克 邓纳姆 .

“尤其是当他们骨子里很可能是懦夫的时候！”杰克·邓纳姆补充道。

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] ['wɪslɪŋ] [smɪθ] .
“ What makes you think that ? ” demanded Whistling Smith .
” 什么 制作 你 思考 那 ? ” 要求 吹口哨 史密斯 .

“你凭什么这么想？”惠斯林·史密斯质问道。

“ [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:] [rælf] [sed] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [tʌf] [lɒt][ɒv; əv] ['feloʊz] . ”
“ **Seems to me Ralph said they looked like a tough lot of fellows . ”**
“ 似乎 到 我 拉尔夫 说 他们 看起来 喜欢 一个 艰难的 很多 的 伙伴们 . ”

“拉尔夫好像说他们看起来像是一群强悍的家伙。”

“ [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] , ” [ðə; ði]['ʌðə(r)] [went] [ɒn][tu:; tə] [seɪ] [dɪ'faɪəntli] ,
“ **All the same , ” the other went on to say defiantly ,**
“ 全部 这 相同的 , ” 这 其他 去 在 到 说 公然挑衅 ,

“即便如此，”另一个人继续挑衅地说道。

[æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd] [ment] [tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɜ:ʃ(ə)n]
as though he knew he was right , and meant to stick to his assertion
作为 尽管 他 知道 他 曾是 正确的 , 和 意思是 到 戳 到 他的 断言

,

,

,

仿佛他知道自己是对的，并且打算坚持自己的说法。

“ ['eni] [set][ɒv; əv][men] [hu:] [wʊd] [sti:l] [ə'weɪ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [laɪk] [ðæt] ['ru:bən] ,
“ **any set of men who would steal away an innocent little chap like that Reuben ,**
“ 任何 放 的 男人 WHO 会 偷 离开 一个 清白的 小的 小伙子 喜欢 那 鲁本 ,

“任何一群会掳走像鲁本这样无辜小男孩的人，

[mʌst; məst][bi:; bi] ['kauəd] [æt; ət] [hɑ:t] ,
must be cowards at heart ,
必须 是 懦夫 在 心 ,

他们骨子里一定是懦夫。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə]['blʌstə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi] ['bʊliz] . ”
no matter how much they try to bluster and make out to be bullies . ”
不 事情 如何 很多 他们 尝试 到 虚张声势 和 制作 出去 到 是 欺凌者 . ”

无论他们如何虚张声势，如何装出一副欺凌弱小的样子。

“ [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [dʒæk] , ” ['ælɪk][sændz] [pʊt][ɪn] .
“ **Good for you , Jack , ” Alec Sands put in .**
“ 好的 为了 你 , 杰克 , ” 亚历克 桑兹 放 在 .

“杰克，你真棒！”亚历克·桑兹插话道。

“ [aɪ] [bæk] [ju:; jʊ][ʌp][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
“ **I back you up in saying that .**
“ 我 后退 你 向上 在 说 那 .

我同意你的说法。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu:; tə][ə; eɪ] [ʃəʊ] - [daʊn] ,
When it comes to a show - down ,
什么时候 它 来 到 一个 展示 - 向下 ,

到了决战时刻，

[ju:; jʊ] [mɑ:k] [ˌem 'i:] [ðel] [rʌn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][stænd] [bɪ'fɔ:(r)] ['aʊə(r)] [kraʊd] . ”
you mark me they'll run before they think of trying to stand before our crowd . ”
你 标记 我 他们会 跑步 前 他们 思考 的 尝试 到 站立 前 我们的 人群 . ”

-

118

-

你给我记住了，他们宁愿逃跑也不愿尝试在我们面前站稳脚跟。”118

[ðə; ði][aɪ'dɪə]['rɑ:ðə(r)] [pli:zd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
The idea rather pleased most of the scouts .
这 主意 相当 高兴 最多 的 这 侦察兵 .

这个想法令大多数童子军相当满意。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [fə'rəʊʃəs] [æt; ət] [ɔːl] ,

They	were	not	inclined	to	be	ferocious	at	all	,
他们	是	不是	倾斜	到	是	凶猛	在	全部	,

他们根本不具备凶猛的本性。

[ðəʊ] [pə'hæps] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [fiːl] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ]

though	perhaps	some	of	them	would	feel	disappointed	unless	they	had	a
尽管	也许	一些	的	他们	会	感觉	失望的	除非	他们	有	一个

[tʃɑːns] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [wæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['skaundrəl] [huː] [hæd; həd] ['stəʊlən] [ðə; ði] [bɔɪ] .

chance	to	get	at	least	one	whack	at	the	scoundrels	who	had	stolen	the	boy	.
机会	到	得到	在	至少	一	猛击	在	这	无赖	WHO	有	被盗	这	男生	.

不过，如果他们没有机会至少教训一下偷走男孩的恶棍一顿，他们中的一些人或许会感到失望。

[ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɜːvəs] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hændld] [ðəʊz]

This	could	be	understood	from	the	nervous	manner	in	which	they	handled	those
这	可以	是	理解	从	这	紧张的	方式	在	哪个	他们	处理	那些

['veərɪəs] ['kʌdʒəl] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɑːmd] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] . -

various	cudgels	with	which	they	had	armed	themselves	before	quitting	the	camp	.	119
各种各样的	棍棒	和	哪个	他们	有	武装	他们自己	前	辞职	这	营	.	-

从他们紧张地摆弄离开营地前携带的各种棍棒的方式，就可以看出这一点。119

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [prɪ'peəd] .

THE	VALUE	OF	BEING	PREPARED	.
这	价值	的	存在	准备	.

做好准备的价值。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huz] ['swɪŋɪŋ] [ðæt] ['læntən] ['eniweɪ] ,

“ We're	going	to	find	out	who's	swinging	that	lantern	anyway	,
“ 是	去	到	寻找	出去	谁是	摇摆	那	灯笼	反正	,

“我们一定要查出是谁在挥舞那盏灯笼。”

” ['ventʃəd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .

” ventured	one	of	the	boys	after	a	while	.
” 冒险	一	的	这	男孩们	后	一个	尽管	.

过了一会儿，其中一个男孩试探性地说道。

“ [rælfs] ['hedɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] . ”

“ Ralph's	heading	in	that	direction	in	a	hurry	. ”
“ 拉尔夫的	标题	在	那	方向	在	一个	匆忙	. ”

“拉尔夫正匆匆朝着那个方向走去。”

“ [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [həʊl] [pæk] [ɒv; əv] - [ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːgən] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ,

“ There's	a	whole	pack	of	'	em	in	the	bargain	,	at	least	four	or	five	,
“ 有	一个	所有的	盒	的	-	呃	在	这	便宜货	,	在	至少	四	或者	五	,

“这里面还有一大包呢，至少四五个。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ] [siː ən] [glɪmps] - [ɪm] ['evri] [taɪm] [ðə; ði] [laɪt] [swɪŋz] [bæk] , ” [sed] [dʒæk] ['dʌnəm] ,

because	I	c'n	glimpse	'	em	every	time	the	light	swings	back	,	”	said	Jack	Dunham	,
因为	我	c'n	一瞥	-	呃	每一个	时间	这	光	摇摆	后退	,	”	说	杰克	邓纳姆	,

“因为每次灯光亮起的时候我都能瞥见它们，”杰克·邓纳姆说道。

[ə; eɪ] [bɪt] ['nɜːvəsli] .

a	bit	nervously	.
一个	少量	紧张地	.

有点紧张。

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃætə(r)] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” [əb'zɜːvd] ['ælɪk] .

“	Listen	to	the	chatter	,	will	you	?	”	observed	Alec	.
”	听	到	这	喋喋不休	,	将要	你	?	”	观察到	亚历克	.

“听听大家在说什么，好吗？”亚历克说道。

“ [ðæt] [telz] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] . ”

“	That	tells	who	they	are	.	”
”	那	讲述	WHO	他们	是	.	”

“这就能看出他们是什么样的人了。”

“ [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʊki] ! ” ['ædɪd] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] .

“	Some	of	the	strikers	,	for	a	cookey	!	”	added	another	boy	.
”	一些	的	这	前锋	,	为了	一个	库奇	!	”	额外	其他	男生	.

“有些罢工者，就为了块饼干！”另一个男孩补充道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌʃ] [æz; əz][ðə; ði][faɪv] [men] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .

There	was	a	rush	as	the	five	men	came	up	to	them	.
那里	曾是	一个	匆忙	作为	这	五	男人	来了	向上	到	他们	.

五个男人走近他们时，场面一片混乱。

['evɪdəntli] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒd] [gləʊ] ['træv(ə)lɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [sə'praɪzd]

Evidently	the	sight	of	that	odd	glow	traveling	over	the	ground	had	surprised
显然	这	视线	的	那	奇怪的	辉光	旅行	超过	这	地面	有	惊讶

[ænd; ənd] ['mɪstɪfaɪd] [ðem; ðəm] ,

and	mystified	them	,
和	困惑	他们	,

显然，那道在地面上移动的奇异光芒让他们感到惊讶和困惑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [bent] [ɒn] ['lɜːnɪŋ] [ɪts]['ɒrɪdʒɪn] . -

and	they	were	now	bent	on	learning	its	origin	.	120
和	他们	是	现在	弯曲	在	学习	它是	起源	.	-

他们现在一心想要弄清楚它的起源。120

[rælf] [æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)] [taɪm] [tɜːnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][hænd] ['sɜːtʃlaɪt] [fʊl] [ə'pɒn][ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] .

Ralph	at	the	proper	time	turned	the	little	hand	searchlight	full	upon	the	newcomers	.
拉尔夫	在	这	恰当的	时间	转向	这	小的	手	探照灯	满的	之上	这	新来者	.

拉尔夫适时地将小手探照灯完全对准了新来者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [stɹ'aɪkəz] [huː] [hæd; həd]

It	was	in	this	way	discovered	that	they	were	undoubtedly	strikers	who	had
它	曾是	在	这	方式	发现	那	他们	是	无疑	前锋	WHO	有

['evɪdəntli] [biːn] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ɪn][ðə; ði][həʊp] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [wɒt] [hæd; həd]

evidently	been	scouring	the	immediate	vicinity	in	the	hope	of	learning	what	had
显然	到过	洗涤	这	即时	附近	在	这	希望	的	学习	什么	有

[bɪ'kʌm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['græntʃaɪld] .

become	of	Mr	.	Campertown's	grandchild	.
变得	的	先生	.	-	孙子	.

由此发现，他们无疑是罢工者，显然一直在附近四处搜寻，希望能打听到坎珀顿先生的孙子发生了什么事。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði][əʊld][pə'drəʊni][æt; ət][ðeə(r)] [hed] ! ” [ɪ'dʒækjuleɪtɪd]['ælɪk] .

“	There's	the	old	padrone	at	their	head	!	”	ejaculated	Alec	.
”	有	这	老的	帕德龙	在	他们的	头	!	”	射精	亚历克	.

“老老板在那儿！”亚历克脱口而出。

“ ['wʌndə(r)] [ɪf] [hjuː] [miːnz] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːl][ɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? ” [sə'dʒestɪd] ['ɑːθə(r)]

“	Wonder	if	Hugh	means	to	tell	them	to	fall	in	with	us	?	”	suggested	Arthur
”	想知道	如果	休	方法	到	告诉	他们	到	落下	在	和	我们	?	”	建议	亚瑟

['kæmərən] .

Cameron	.
卡梅伦	.

“不知道休是不是想让他们加入我们？”亚瑟·卡梅伦猜测道。

“ [əʊ] , [maɪ] ['gʊdnəs] , [aɪ] [həʊp] [nɒt] ! ” ['mʌtə] ['bɪli] [wɜːθ] ,

“	**Oh**	**,**	**my**	**goodness**	**,**	**I**	**hope**	**not**	**!**	**”**	**muttered**	**Billy**	**Worth**	**,**
”	哦	,	我的	善良	,	我	希望	不是	!	”	低声说道	比利	值得	,

“哦，我的天哪，但愿不是！”比利·沃斯低声说道。

[huː] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [siːmd] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [kiːp]

who	**for**	**some**	**reason**	**of**	**his**	**own**	**seemed**	**to**	**prefer**	**that**	**the**	**strikers**	**keep**	
WHO	为了	一些	原因	的	他的	自己的	似乎	到	更喜欢	那	这	前锋	保持	

[ðeə(r)] ['dɪstəns] ,

their	**distance**	**,**
他们的	距离	,

出于某种原因，他似乎更希望罢工者们保持距离。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['liːwəd] [æt; ət] [ðæt] .

and	**to**	**leeward**	**at**	**that**	**.**
和	到	背风面	在	那	.

而且还是向背风面走。

[ðə; ði] [pə'drəʊni] [hæd; həd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [dɪ'skʌvəd] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɪnfluənst] [ðæt] [kwɪə(r)] [laɪt]

The	**padrone**	**had**	**by**	**this**	**time**	**discovered**	**who**	**it**	**was**	**influenced**	**that**	**queer**	**light**	
这	帕德龙	有	经过	这	时间	发现	WHO	它	曾是	影响	那	酷儿	光	

[tuː; tə] [skɪm] [ə'lɒŋ] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

to	**skim**	**along**	**so**	**close**	**to**	**the**	**ground**	**.**
到	撇去	沿着	所以	关闭	到	这	地面	.

这时，房主已经发现是谁影响了那道奇怪的光线，使其贴着地面掠过。

[hjuː] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] ,

Hugh	**,**	**on**	**his**	**part**	**,**
休	,	在	他的	部分	,

休本人则

[wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['feləʊ] [hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz]

was	**pleased**	**to**	**see**	**that**	**the**	**old**	**fellow**	**had**	**been**	**doing**	**everything**	**in**	**his**	
曾是	高兴	到	看	那	这	老的	同伴	有	到过	正在做	一切	在	他的	

['paʊə(r)] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ]

power	**to**	**fulfill**	**his**	**contract**	**with**	**regard**	**to**	**trying**	**to**	**find**	**the**	**missing**
力量	到	实现	他的	合同	和	看待	到	尝试	到	寻找	这	丢失的

[tʃaɪld] .

child	**.**
孩子	.

很高兴看到这位老人尽了全力履行寻找失踪儿童的合同义务。

“ [doʊnt] [stɒp] , [rælf] , ” [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['trækə(r)] ['hʌrɪdli] .

“	**Don't**	**stop**	**,**	**Ralph**	**,**	**”**	**he**	**told**	**the**	**tracker**	**hurriedly**	**.**
”	不	停止	,	拉尔夫	,	”	他	讲述	这	追踪器	匆匆	.

“别停，拉尔夫，”他急忙告诉追踪者。

“ [ʃʌnt] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] [saɪd] [treɪl] , [hjuː] ! ” ['wɪspəd] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['bɪli] .

“	**Shunt**	**them**	**off**	**on**	**a**	**side**	**trail**	**,**	**Hugh**	**!**	**”**	**whispered**	**the**	**anxious**	**Billy**	**.**
”	分流	他们	离开	在	一个	边	踪迹	,	休	!	”	低声说道	这	焦虑的	比利	.

“休，把他们引到岔路上去！”焦急的比利低声说道。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kraʊd] [ɪ'nʌf] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪf] ['evə(r)] [wiː; wi]

“	**We**	**ought**	**to**	**be**	**crowd**	**enough**	**ourselves**	**to**	**do**	**the**	**business**	**if**	**ever**	**we**
”	我们	应该	到	是	人群	足够的	我们自己	到	做	这	商业	如果	曾经	我们

[kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðəʊz] [θriː] . ” -

come	**up**	**with**	**those**	**three**	**.**	**”**	**121**
来	向上	和	那些	三	.	”	-

“如果我们真的找到了那三个人，我们自己应该也有足够的人手来完成这笔交易。”121

[hjuː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'drəʊni] .

Hugh	managed	to	do	this	without	hurting	the	feelings	of	the	padrone	.
休	管理	到	做	这	没有	受伤	这	情怀	的	这	帕德龙	.

休成功地做到了这一点，而没有伤害到老板的感情。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tækt][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] .

It	only	required	a	little	tact	to	accomplish	the	thing	.
它	仅有的	必需的	一个	小的	策略	到	完成	这	事物	.

只需要一点技巧就能完成这件事。

[hiː; hi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] [stɹaɪkəz] [kʊd; kəd]['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][wʌn] ['dɪstrɪkt] [waɪl] [ðə; ði]

He	suggested	that	the	strikers	could	cover	the	ground	in	one	district	while	the
他	建议	那	这	前锋	可以	覆盖	这	地面	在	一	区	尽管	这

[skaʊts] ['kærid] [aʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [plænz] .

scouts	carried	out	their	own	plans	.
侦察兵	携带	出去	他们的	自己的	计划	.

他建议，进攻队员可以负责一个区域的进攻，而侦察兵则可以执行他们自己的计划。

[ðə; ði][pə'drəʊni] [ˌʌndə'stʊd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['drɪftɪd] [ɒf] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði]

The	padrone	understood	,	because	he	and	his	men	drifted	off	again	on	the
这	帕德龙	理解	,	因为	他	和	他的	男人	漂移	离开	再次	在	这

[hʌnt] ,

hunt	,
打猎	,

老爹明白了，因为他和手下又出发去打猎了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [spred] [aʊt] [laɪk] [æn; ən]['əʊpən][fæn][æz; əz] [ðeɪ] [went] .

for	they	spread	out	like	an	open	fan	as	they	went	.
为了	他们	传播	出去	喜欢	一个	打开	扇子	作为	他们	去	.

他们走着走着，就像展开的扇子一样散开来。

['bɪli] ['tʃʌkl] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [felt] [rɪ'liːvd] .

Billy	chuckled	as	though	he	felt	relieved	.
比利	轻笑	作为	尽管	他	毛毡	松了口气	.

比利轻笑了一声，似乎松了口气。

“ [θæŋk] ['gʊdnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] !

“	Thank	goodness	for	that	!
”	感谢	善良	为了	那	!

“谢天谢地！”

” [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .

”	he	observed	.
”	他	观察到	.

他说道。

“ [ai][kæn; kən] [briːð] ['iːzi] [ə'gen] .

“	I	can	breathe	easy	again	.
”	我	能	呼吸	简单的	再次	.

我终于可以松一口气了。

[nɒt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][pə'drəʊni] [miːnz] ['ɒnɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] ;

Not	but	that	the	padrone	means	honest	,	and	his	men	seem	to	be	all	right	;
不是	但	那	这	帕德龙	方法	诚实的	,	和	他的	男人	似乎	到	是	全部	正确的	;

不仅如此，老板还算诚实，而且他的手下看起来也都不错；

[bʌt; bət][ðeə(r)] [weɪz] [eɪnt] ['aʊə(r)] [weɪz] , [juː; jʊ] [nəʊ] ; [ænd; ənd] , [wel] ,

but	their	ways	ain't	our	ways	,	you	know	;	and	,	well	,
但	他们的	方式	不是	我们的	方式	,	你	知道	;	和	,	出色地	,

但你知道，他们的方式和我们的方式不一样；而且，嗯，

[ai][woʊnt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][feə(r)] . ”

I	won't	say	any	more	because	I	want	to	be	fair	. ”
我	惯于	说	任何	更多的	因为	我	想	到	是	公平的	. ”

我不想再多说什么，因为我想公平对待大家。

“ [wʌts] ['hæpənd] [naʊ] , [ai]['wʌndə(r)] ? ” [ɑːskt] ['wɪslɪŋ] [smɪθ] ,

“ What's	happened	now	,	I	wonder	? ”	asked	Whistling	Smith	,
” 是什么	发生	现在	,	我	想知道	? ”	问	吹口哨	史密斯	,

“现在发生了什么事呢？”惠斯林·史密斯问道。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɪn][ðə; ði][væn][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pɔːz] .

when	they	saw	that	the	two	in	the	van	had	come	to	a	sudden	pause	.
什么时候	他们	锯	那	这	二	在	这	货车	有	来	到	一个	突然	暂停	.

当他们看到面包车里的两个人突然停了下来时。

[hjuː] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːgə(r)] ['pɑːti] ['hɒvərɪŋ] [ə'raʊnd] .

Hugh	turned	to	the	rest	of	the	eager	party	hovering	around	.
休	转向	到	这	休息	的	这	渴望的	派对	悬停	大约	.

休转向周围其他跃跃欲试的人群。

“ [rælf] [sez] [ðæt] [raɪt] [hɪə(r)][hiː; hi][kæn; kən] [siː] [weə(r)] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['kæriɪŋ]

“ Ralph	says	that	right	here	he	can	see	where	the	man	who	had	been	carrying
” 拉尔夫	说道	那	正确的	这里	他	能	看	在哪里	这	男人	WHO	有	到过	携带

[ðə; ði][tʃaɪld] [tɜːnd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz]['bɜːd(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] ['weərɪŋ]

the	child	turned	and	gave	his	burden	into	the	charge	of	the	fellow	wearing
这	孩子	转向	和	给予	他的	负担	进入	这	收费	的	这	同伴	穿着

[ðə; ði] [tɔːn] [ʃuː] ” [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] ,

the	torn	shoe	”	was	what	he	told	them	,
这	撕裂	鞋	”	曾是	什么	他	讲述	他们	,

“拉尔夫说，他在这里可以看到，那个抱着孩子的男人转身把孩子交给了那个穿着破鞋的人，”他告诉他们。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðeə(r)]['wʌndə(r)][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] . -

much	to	their	wonder	and	delight	.	122
很多	到	他们的	想知道	和	喜	.	-

令他们既惊奇又欣喜的是，122

“ [ðæts] ['gəʊɪŋ] [sʌm; səm] , ” [sed] [ðə; ði][əd'maɪərɪŋ]['ælɪk] .

“ That's	going	some	,	”	said	the	admiring	Alec	.
” 那就是	去	一些	,	”	说	这	钦佩	亚历克	.

“这真是了不起，”赞赏的亚历克说道。

“ [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [saɪnz] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [ə; eɪ][peɪdʒ]

“ Think	of	him	being	able	to	read	signs	just	as	easy	as	we	might	a	page
” 思考	的	他	存在	有能力的	到	读	标志	只是	作为	简单的	作为	我们	可能	一个	页

[ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .

in	a	book	.
在	一个	书	.

“想象一下，他能够像我们阅读书页一样轻松地阅读路标。”

[ɪf] ['eni] ['ɪndiən] , [ɔː(r)] [ðæt] [əʊld]['hʌntə(r)][ɪn] ['kuːpərz] ['leðərˌstɑːkɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz] , [kʊd; kəd] [biːt]

If	any	Indian	,	or	that	old	hunter	in	Cooper's	Leatherstocking	tales	,	could	beat
如果	任何	印度	,	或者	那	老的	猎人	在	库珀的	皮袜子	故事	,	可以	打

['aʊə(r)] [tʃʌm] ,

our	chum	,
我们的	密友	,

如果任何一个印第安人，或者库珀《皮袜子》故事里的那个老猎人，能打败我们的伙伴，

[aɪl] [iːt] [maɪ][hæt] .

I'll	eat	my	hat	.
患病的	吃	我的	帽子	.

我把帽子吃了。

”	[wen]	[ðə; ði]	['fɔ:wəd]	['mu:vmənt]	[wɒz; wəz]	[ri'zju:md]	[ðeɪ]	[wɜ:(r); wə(r)]	[ɔ:l]	['fi:lɪŋ]	[mɔ:(r)]	['sætɪsfaɪd]
”	**When**	**the**	**forward**	**movement**	**was**	**resumed**	**they**	**were**	**all**	**feeling**	**more**	**satisfied**
”	什么时候	这	向前	移动	曾是	恢复	他们	是	全部	感觉	更多的	使满意

[ðæn; ðən]	['evə(r)]	[ðæt]	[ˌaɪ 'ti:]	[wʊd]	[kʌm]	[aʊt]	[raɪt]	.
than	**ever**	**that**	**it**	**would**	**come**	**out**	**right**	**.**
比	曾经	那	它	会	来	出去	正确的	.

“当推进工作恢复进行时，他们都比以往任何时候都更加确信事情会朝着好的方向发展。”

['dɪfɪkəltɪz]	[mait]	, [ænd; ənd]	['daʊtləs]	[wʊd]	,	[kən'tɪnju:]	[tu:; tə]	[ə'raɪz]	[ænd; ənd]	[kən'frʌnt]	[ðem; ðəm]
Difficulties	**might**	**,**	**and**	**doubtless**	**would**	**,**	**continue**	**to**	**arise**	**and**	**confront**	**them**
困难	可能	,	和	毫无疑问	会	,	继续	到	出现	和	面对	他们

,

,

,

困难可能会，而且无疑会继续出现并困扰他们。

[bʌt; bət]	[səʊ]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	['klevə(r)]	['kɒmreɪd]	[glu:d]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[treɪl]	,
but	**so**	**long**	**as**	**they**	**had**	**such**	**a**	**clever**	**comrade**	**glued**	**to**	**the**	**trail**	**,**
但	所以	长的	作为	他们	有	这样的	一个	聪明的	同志	胶合	到	这	踪迹	,

但只要他们有这样一位聪明的同志紧随其后，

[ði:z]	[mʌst; məst]	[ɪn]	[tɜ:n]	[bi:; bi]	[brʌʃt]	[ə'saɪd]	.
these	**must**	**in**	**turn**	**be**	**brushed**	**aside**	**.**
这些	必须	在	转动	是	刷过	旁边	.

这些都必须被抛到一边。

[jes]	, [ðə; ði]	[sent]	[ɒv; əv]	['vɪktəri]	[si:md]	[tu:; tə]	[bi:; bi]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ðəʊz]	[skaʊts]	;
Yes	**,**	**the**	**scent**	**of**	**victory**	**seemed**	**to**	**be**	**in**	**the**	**air**	**for**	**those**	**scouts**	**;**
是的	,	这	香味	的	胜利	似乎	到	是	在	这	空气	为了	那些	侦察兵	;

是的，那些侦察兵似乎已经闻到了胜利的气息；

[ˌaɪ 'ti:]	[ɪn'vɪgəreɪtɪd]	[ðem; ðəm]	[bɪ'jɒnd]	['meʒə(r)]	,	[ænd; ənd]	[meɪd]	[ðə; ði]	['leɪbə(r)]	[ɒv; əv]	[ðæt]	[naɪt]
it	**invigorated**	**them**	**beyond**	**measure**	**,**	**and**	**made**	**the**	**labor**	**of**	**that**	**night**
它	精神焕发	他们	超过	措施	,	和	制成	这	劳动	的	那	夜晚

[træmp]	[si:m]	[laɪk]	[pleɪ]	.
tramp	**seem**	**like**	**play**	**.**
流浪汉	似乎	喜欢	玩	.

它极大地鼓舞了他们，使他们觉得夜间流浪的劳作就像玩耍一样。

[ə; eɪ]	['kwɔ:tə(r)]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['aʊə(r)]	['ɑ:ftəwəd]	[ænd; ənd]	[rælf]	[ə'naʊnst]	[ðæt]	[ðə; ði]	[θɜ:d]	['membə(r)]
A	**quarter**	**of**	**an**	**hour**	**afterward**	**and**	**Ralph**	**announced**	**that**	**the**	**third**	**member**
一个	四分之一	的	一个	小时	之后	和	拉尔夫	宣布	那	这	第三	成员

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fjʊdʒətɪv]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	,
of	**the**	**fugitives**	**had**	**taken**	**the**	**boy**	**,**
的	这	逃犯	有	已采取	这	男生	,

一刻钟后，拉尔夫宣布第三名逃犯已经带走了那个男孩。

[stɪl]	[ə'sli:p]	,
still	**asleep**	**,**
仍然	睡着了	,

还在睡梦中，

[ænd; ənd]	[pə'hæps]	[drʌgd]	[səʊ]	[ðæt]	[hi:; hi]	[mait]	[nɒt]	[bɪ'treɪ]	[ðem; ðəm]	[baɪ]	['eni]	['kraɪɪŋ]	[spel]
and	**perhaps**	**drugged**	**so**	**that**	**he**	**might**	**not**	**betray**	**them**	**by**	**any**	**crying**	**spell**
和	也许	吸毒	所以	那	他	可能	不是	背叛	他们	经过	任何	哭泣	拼写

[brɔ:t]	[ə'baʊt]	[baɪ]	[fraɪt]	.	-
brought	**about**	**by**	**fright**	**.**	**123**
带来	关于	经过	惊吓	.	-

或许还给他下了药，以免他因惊吓而哭出声来，从而出卖他们。123

“ [ðæt] [iːziz] [maɪ][maɪnd][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] , ” [bʌd] ['mɔːgən] [riˈmɑːk] ;

“	That	eases	my	mind	a	whole	lot	,	”	Bud	Morgan	remarked	;
”	那	缓解	我的	头脑	一个	所有的	很多	,	”	芽	摩根	评论	;

“这让我安心多了，”巴德·摩根说道；

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ai][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] ['feləʊ] , [wɪð] [ðæt] [tɔːn] [səʊl][ɒn][hɪz; ɪz]

“	because	do	you	know	I	was	afraid	that	fellow	,	with	that	torn	sole	on	his
”	因为	做	你	知道	我	曾是	害怕的	那	同伴	,	和	那	撕裂	唯一	在	他的

[ʃuː] ,

shoe	,
鞋	,

“因为你知道吗，我当时很害怕那个鞋底破了的家伙，

[mait] [trɪp][ænd; ənd] [hɜːt] ['ruːbən] .

might	trip	and	hurt	Reuben	.
可能	旅行	和	伤害	鲁本	.

可能会绊倒并伤到鲁本。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] , [ɔː(r)] [els] [rælf] [wʊd] [hæv; həv][təʊld][ˌjuː 'es][səʊ] .

But	he	didn't	,	or	else	Ralph	would	have	told	us	so	.
但	他	没有	,	或者	别的	拉尔夫	会	有	讲述	我们	所以	.

但他并没有，否则拉尔夫早就告诉我们了。

[ɪts] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][bænd] .

It's	all	right	,	and	things	are	working	for	us	to	beat	the	band	.
它是	全部	正确的	,	和	事物	是	在职的	为了	我们	到	打	这	乐队	.

一切都很好，我们正朝着胜利迈进。

” [ɪn][fækt] ,

”	In	fact	,
”	在	事实	,

“实际上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt]['les(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] [siː] [haʊ]

it	was	an	object	lesson	to	some	of	the	scouts	to	see	how
它	曾是	一个	目的	课	到	一些	的	这	侦察兵	到	看	如何

['klevəli] [rælf] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːd] [ðəʊz] [saɪnz] .

cleverly	Ralph	managed	to	read	those	signs	.
巧妙地	拉尔夫	管理	到	读	那些	标志	.

拉尔夫是如何巧妙地解读那些标志的，这对一些童子军来说是一个生动的教训。

[ðəʊz] , [huː] [ʌp] [tuː; tə] [ðen] [hæd; həd] [nɒt] ['teɪkən][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

Those	,	who	up	to	then	had	not	taken	a	great	deal	of	interest	in	such	things	,
那些	,	WHO	向上	到	然后	有	不是	已采取	一个	伟大的	交易	的	兴趣	在	这样的	事物	,

那些此前对这类事情不太感兴趣的人，

[bɪˈgæn][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv]

began	to	realize	that	they	were	missing	one	of	the	best	traditions	of
开始	到	意识到	那	他们	是	丢失的	一	的	这	最好的	传统	的

['skaut,krɑːft, -,kræft] ;

scoutcraft	;
童军技能	;

他们开始意识到自己错过了童军技艺中最优秀的传统之一；

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ment(ə)l] [ˌrezəˈluʃən] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn] [ðeɪ]

and	no	doubt	were	taking	mental	resolutions	that	from	that	time	on	they
和	不	怀疑	是	采取	精神的	决议	那	从	那	时间	在	他们

[wʊd] [tɜːn] ['əʊvə(r)] [njuː] [liːvz] .

would	turn	over	new	leaves	.
会	转动	超过	新的	树叶	.

毫无疑问，他们都在心里下定决心，从今以后要重新开始。

[ðeɪ] [hæd; həd][baɪ] [naʊ] [gɒn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [sɪ'ment] [plɑːnt] ,

They	had	by	now	gone	more	than	a	mile	from	the	cement	plant	,
他们	有	经过	现在	已消失	更多的	比	一个	英里	从	这	水泥	植物	,

他们此时已经距离水泥厂超过一英里了。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ðɪ][treɪl] ['bekən] [ðem; ðəm][ɒn] .

and	still	the	trail	beckoned	them	on	.
和	仍然	这	踪迹	招手	他们	在	.

而那条小路依然召唤着他们继续前行。

[hjuː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θriː] [æb'dʌktə] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli]

Hugh	had	given	it	as	his	opinion	that	the	three	abductors	must	certainly
休	有	给定	它	作为	他的	观点	那	这	三	绑架者	必须	当然

[biː; bi] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [pleɪs] ['priːviəsli] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ə; eɪ][haɪd] - [aʊt] .

be	heading	for	some	place	previously	selected	as	a	hide	-	out	.
是	标题	为了	一些	地方	之前	已选	作为	一个	隐藏	-	出去	.

休认为，这三名绑匪肯定是要前往之前选定的某个藏身之处。

“ [aɪ] [beɪs] [ðæt] [bɪ'liːf] [ɒn] ['sevrəl] [θɪŋz] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ,

“	I	base	that	belief	on	several	things	,	”	he	explained	,
“	我	根据	那	信仰	在	一些	事物	,	”	他	解释	,

“我的这种想法基于以下几点，”他解释说。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hɔːltɪd] [fɔː(r); fə(r)] [rælf] [tuː; tə] [rest] [hɪz; ɪz] [streɪnd] [aɪz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː]

when	they	had	halted	for	Ralph	to	rest	his	strained	eyes	a	minute	or	two
什么时候	他们	有	停止	为了	拉尔夫	到	休息	他的	紧张	眼睛	一个	分钟	或者	二

.

:

.

他们停下来让拉尔夫休息一两分钟，放松一下他疲劳的眼睛。

“ [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [pleɪs] [ðev] [biːn] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][æn; ən]['ɔːlməʊst][də'rekt][laɪn] .

“	In	the	first	place	they've	been	hitting	it	up	in	an	almost	direct	line	.
“	在	这	第一的	地方	他们有	到过	击中	它	向上	在	一个	几乎	直接的	线	.

“首先，他们几乎是直线进攻。”

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['sɪmpli] [bent] [ɒn] ['pʊtɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [graʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

If	they	had	been	simply	bent	on	putting	as	much	ground	as	they	could
如果	他们	有	到过	简单地	弯曲	在	推杆	作为	很多	地面	作为	他们	可以

[bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʃɛrɪfs] ['pɒsi] ,

between	themselves	and	the	sheriff's	posse	,
之间	他们自己	和	这	警长的	民兵	,

如果他们只是想尽可能地拉开自己和警长民兵之间的距离，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æpt][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] [frɒm; frəm] [taɪm]

they	would	have	been	apt	to	turn	to	the	right	or	to	the	left	from	time
他们	会	有	到过	易于	到	转动	到	这	正确的	或者	到	这	左边	从	时间

[tuː; tə] [taɪm] [æz; əz] [ɪf] [ʌn'sɜːt(ə)n] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .

to	time	as	if	uncertain	which	way	to	go	.
到	时间	作为	如果	不确定	哪个	方式	到	去	.

他们会不时地向左或向右转，好像不知道该往哪个方向走似的。

[ˌeɪ 'em][aɪ] [raɪt] , [rælf] ? ” -

Am	I	right	,	Ralph	?	”	124
是	我	正确的	,	拉尔夫	?	”	-

我说得对吗，拉尔夫？“124

“ [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [hjuː] , ” [keɪm] [ðə; ðɪ] ['redi] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .

“	It	sounds	good	to	me	,	Hugh	,	”	came	the	ready	response	to	his	question	.
“	它	声音	好的	到	我	,	休	,	”	来了	这	准备好	回复	到	他的	问题	.

“我觉得不错，休，”他的问题得到了对方的立即回应。

“ [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] , ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] , ['ɔ:lweɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [pɑ:s] [ə'raʊnd] ['eni]

“	Another	thing	,	”	continued	the	scout	master	,	always	willing	to	pass	around	any
”	其他	事物	,	”	持续	这	侦察	掌握	,	总是	愿意的	到	经过	大约	任何

['nɒlɪdʒ] [hi:; hi] [mait] [pə'zes] ,

knowledge	he	might	possess	,
知识	他	可能	具有	,

“还有一件事，”童子军领队继续说道，他总是乐于分享自己所掌握的任何知识。

“ [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] ['laɪkli] [ði:z] ['despərət] [men] [wʊd] [gəʊ]['ɪntu:][ə; eɪ] [geɪm] [laɪk] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['leɪɪŋ]

“	it	isn't	likely	these	desperate	men	would	go	into	a	game	like	this	without	laying
”	它	不是	可能	这些	绝望的	男人	会	去	进入	一个	游戏	喜欢	这	没有	躺下

[ɔ:l][ðeə(r)][plænz] [bɪ'fɔ:hænd] .

all	their	plans	beforehand	.
全部	他们的	计划	预先	.

“这些走投无路的人不太可能在没有事先做好充分计划的情况下就去参加这样的比赛。”

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][rɪsk][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,

They	take	a	lot	of	risk	as	it	is	,
他们	拿	一个	很多	的	风险	作为	它	是	,

他们本来就承担了很多风险。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['kɪdnæpɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz][ə; eɪ] ['feləni] [ðæt] [kɔ:lz][fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]

because	kidnapping	a	child	is	a	felony	that	calls	for	twenty	years	in	the
因为	绑架	一个	孩子	是	一个	重罪	那	呼叫	为了	二十	年	在	这

[ˌpenɪ'tenʃəri] .

penitentiary	.
监狱	.

因为绑架儿童是重罪，最高可判处二十年监禁。

” [rælf] , ['bi:ɪŋ] ['restɪd] , [i'vins] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][wʌns][mɔ:(r)] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['əʊnərəs] ['dju:tiz] ,

”	Ralph	,	being	rested	,	evinced	a	desire	to	once	more	take	up	his	onerous	duties	,
”	拉尔夫	,	存在	休息	,	表现出	一个	欲望	到	一次	更多的	拿	向上	他的	繁重	职责	,

“休息过后，拉尔夫表现出想要再次承担他繁重职责的意愿。”

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] [endid] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .

and	so	the	little	heart	-	to	-	heart	talk	ended	for	the	time	being	.
和	所以	这	小的	心	-	到	-	心	讲话	结束	为了	这	时间	存在	.

就这样，这段促膝长谈暂时告一段落。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ði:z] , [haʊ'evə(r)] ,

Such	things	as	these	,	however	,
这样的	事物	作为	这些	,	然而	,

然而，诸如此类的事情

[wɜ:(r); wə(r)][æpt][tu:; tə] [ə'raʊz] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['lægɪŋ] [skaʊts] ,

were	apt	to	arouse	an	additional	interest	in	the	minds	of	lagging	scouts	,
是	易于	到	引起	一个	额外的	兴趣	在	这	思想	的	滞后	侦察兵	,

很可能会引起落后侦察兵的额外兴趣，

[ænd; ənd] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə] [wɒtʃ] [rælfs] ['mu:vmənts] [wɪð] [mɔ:(r)] [kən'sɜ:n] [ðæn; ðən]['evə(r)] .

and	cause	them	to	watch	Ralph's	movements	with	more	concern	than	ever	.
和	原因	他们	到	手表	拉尔夫的	移动	和	更多的	忧虑	比	曾经	.

这使得他们比以往任何时候都更加关注拉尔夫的一举一动。

[ðæt] [fɜ:st] [maɪl] [bɪ'gæn][tu:; tə] ['leŋθən] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [felt] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li]

That	first	mile	began	to	lengthen	until	some	of	them	felt	it	must	surely
那	第一的	英里	开始	到	加长	直到	一些	的	他们	毛毡	它	必须	一定

[bi:; bi] ['dʌb(ə)l] [ðæt] ['dɪstəns] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑ:st] ['əʊvə(r)] .

be	double	that	distance	they	had	passed	over	.
是	双倍的	那	距离	他们	有	通过了	超过	.

最初的一英里似乎越来越长，以至于他们中的一些人感觉实际走过的距离肯定比他们实际走过的距离长了一倍。

[stɪl] [nɒt] [wʌn] [kəm'pleɪnt] [hæd; həd] [biːn] ['ʌtə] [ɔː(r)][ə; eɪ] [saɪ] [hɜːd] . -

Still	**not**	**one**	**complaint**	**had**	**been**	**uttered**	**or**	**a**	**sigh**	**heard**	**.**	**125**
仍然	不是	一	抱怨	有	到过	说出	或者	一个	叹	听到	.	-

仍然没有人抱怨，也没有人叹息。125

[nɜːs] [dʒəunz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv]

Nurse	**Jones**	**seemed**	**to**	**be**	**able**	**to**	**hold**	**her**	**own**	**with**	**the**	**best**	**of**
护士	琼斯	似乎	到	是	有能力的	到	抓住	她	自己的	和	这	最好的	的

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

琼斯护士似乎能够与最优秀的护士们一较高下。

[ə'pærəntli] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [nəʊ]['aɪd(ə)l] [bəʊst] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [wen] [ʃiː; ʃi][təʊld] [hjuː] [ʃiː; ʃi]

Apparently	**it**	**had**	**been**	**no**	**idle**	**boast**	**on**	**her**	**part**	**when**	**she**	**told**	**Hugh**	**she**
显然	它	有	到过	不	闲置的	夸	在	她	部分	什么时候	她	讲述	休	她

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['præktɪs] [tuː; tə] [wɔːk] [ten] [maɪlz] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [fɑː(r)] .

made	**it**	**a**	**practice**	**to**	**walk**	**ten**	**miles**	**every**	**day**	**and**	**frequently**	**double**	**that**	**far**	**.**
制成	它	一个	实践	到	走	十	英里	每一个	天	和	频繁地	双倍的	那	远的	.

显然，她告诉休，她每天步行十英里，而且经常走两倍的路程，这并非她一时吹嘘。

[æt; ət] [ðæt] [reɪt] ,

At	**that**	**rate**	**,**
在	那	速度	,

照这个速度，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] [mɔː(r)]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['drɒpɪŋ] [aʊt] [ðæn; ðən][ɒv; əv]

there	**was**	**really**	**more**	**danger**	**of**	**some**	**of**	**the**	**boys**	**dropping**	**out**	**than**	**of**
那里	曾是	真的	更多的	危险	的	一些	的	这	男孩们	下降	出去	比	的

[nɜːs] [dʒəunz] ['feɪlɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][self] - [ɪm'pəʊzd] [tɑːsk] .

Nurse	**Jones**	**failing**	**in**	**her**	**self**	**-**	**imposed**	**task**	**.**
护士	琼斯	失败	在	她	自己	-	强加	任务	.

比起琼斯护士无法完成她自己设定的任务，一些男孩辍学的风险实际上更大。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊts] ['siːkrətli] [təʊld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]

More	**than**	**once**	**some**	**of**	**the**	**scouts**	**secretly**	**told**	**each**	**other**	**that**	**she**	**was**	**a**
更多的	比	一次	一些	的	这	侦察兵	偷偷	讲述	每个	其他	那	她	曾是	一个

“ ['wʌndə(r)] ,

“	**wonder**	**,**
“	想知道	,

不止一次，一些童子军私下里互相说她是个“奇迹”，

” [ænd; ənd] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] ['rekən] [haɪ] [preɪz] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [bɔɪz] [huː] ,

”	**and**	**this**	**might**	**be**	**reckoned**	**high**	**praise**	**,**	**coming**	**from**	**boys**	**who**	**,**
”	和	这	可能	是	估计	高的	称赞	,	未来	从	男孩们	WHO	,

“而这或许可以算得上是极高的赞誉，尤其出自这些男孩之口，

[praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪd] [haɪk] ,

proud	**of**	**their**	**own**	**accomplishments**	**along**	**the**	**line**	**of**	**extended**	**hikes**	**,**
自豪的	的	他们的	自己的	成就	沿着	这	线	的	扩展	徒步旅行	,

他们为自己在长途徒步旅行中取得的成就感到自豪，

[wɜː(r); wə(r)][æpt][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [kən'temptʃuəsli] [ɒn] [sʌtʃ] ['fiːb(ə)l] ['efəts] [æz; əz][ðeə(r)] ['sɪstəz]

were	**apt**	**to**	**look**	**down**	**contemptuously**	**on**	**such**	**feeble**	**efforts**	**as**	**their**	**sisters**
是	易于	到	看	向下	轻蔑地	在	这样的	微弱	努力	作为	他们的	姐妹

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['kæmpfaɪə(r)][g'ɜːlz] [maɪt] [ə'tempt] .

among	**the**	**Campfire**	**Girls**	**might**	**attempt**	**.**
之中	这	营火	女孩们	可能	试图	.

她们往往会轻蔑地看待营火女孩姐妹们所做的这些微弱的努力。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [riˈmɑːk] [ðæt] [nɒt] [wʌns][hæd; həd] [ðeɪ] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ə; eɪ]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn]

It	had	been	remarked	that	not	once	had	they	approached	a	human	habitation
它	有	到过	评论	那	不是	一次	有	他们	接近	一个	人类	居住地

.

:

.

有人注意到，他们一次也没有接近过人类居住地。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [ment] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [frɒm; frəm]

From	this	fact	they	could	understand	that	the	three	men	meant	to	avoid	from
从	这	事实	他们	可以	理解	那	这	三	男人	意思是	到	避免	从

['biːɪŋ] [siːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] [waɪl] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] . -

being	seen	as	much	as	was	possible	while	heading	for	their	destination	.	126
存在	已见	作为	很多	作为	曾是	可能的	尽管	标题	为了	他们的	目的地	.	-

由此他们便可知，这三人意图在前往目的地的途中尽可能避免被人看见。126

[hjuː] [wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [weɪ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] .

Hugh	was	satisfied	with	the	way	things	were	going	.
休	曾是	使满意	和	这	方式	事物	是	去	.

休对事情的进展很满意。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['siːkrətli] [kən'fest] [æt; ət] ['biːɪŋ] ['wʌrid] ;

For	a	little	while	he	had	secretly	confessed	at	being	worried	;
为了	一个	小的	尽管	他	有	偷偷	坦白	在	存在	担心	;

他曾一度暗自承认自己很担心；

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] [fɪəd] [ðə; ði] [men] [mait] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['steɪʃ(ə)n][ɒn]

that	was	when	he	feared	the	men	might	be	making	for	some	station	on
那	曾是	什么时候	他	害怕	这	男人	可能	是	制作	为了	一些	车站	在

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ;

the	railroad	;
这	铁路	;

那时他担心这些人可能是要去铁路上的某个车站；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌns] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['sɪti] ,

because	once	they	managed	to	reach	a	city	,
因为	一次	他们	管理	到	抵达	一个	城市	,

因为一旦他们到达一座城市，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ['meni] [fəʊld] .

the	difficulty	of	finding	them	would	be	increased	many	fold	.
这	困难	的	寻找	他们	会	是	增加	许多	折叠	.

找到它们的难度将增加很多倍。

[skaʊts] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['əʊpən][ðæn; ðən][ɒn] [stəʊn] ['peɪvmənts] ,

Scouts	are	more	at	home	in	the	great	open	than	on	stone	pavements	,
童子军	是	更多的	在	家	在	这	伟大的	打开	比	在	石头	人行道	,

童子军更喜欢在开阔的草地上活动，而不是在石板路上行走。

[weə(r)] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wʊdˌkrɑːft] [wʊd] [biː; bi] ['weɪstɪd] .

where	most	of	their	knowledge	of	woodcraft	would	be	wasted	.
在哪里	最多	的	他们的	知识	的	木工	会	是	浪费	.

他们的大部分木工知识都将白费。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [naʊ] ,

This	was	of	the	past	now	,
这	曾是	的	这	过去的	现在	,

这一切都已成为过去。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ləʊnli] [æz; əz] [ðeɪ]

for	the	country	seemed	to	be	getting	more	and	more	lonely	as	they
为了	这	国家	似乎	到	是	获得	更多的	和	更多的	孤独	作为	他们

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .

continued	to	advance	.
持续	到	进步	.

随着他们不断前进，这个国家似乎变得越来越孤独。

['sʌmtaɪmz] [rælf] [met] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɜːv] [stɒk] [ɒv; əv] ['kʌnɪŋ]

Sometimes	Ralph	met	trouble	and	had	to	bring	his	reserve	stock	of	cunning
有时	拉尔夫	遇见	麻烦	和	有	到	带来	他的	预订	库存	的	狡猾

['ɪntuː] [pleɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][ɒn] .

into	play	before	he	was	able	to	go	on	.
进入	玩	前	他	曾是	有能力的	到	去	在	.

有时拉尔夫会遇到麻烦，不得不使出浑身解数，运用他积攒的狡猾手段才能继续前进。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəli] ['hæpənd] [æt; ət]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greʊnd] [meɪd] [ðə; ði] [treɪl]

This	generally	happened	at	places	where	the	nature	of	the	ground	made	the	trail
这	一般来说	发生	在	地方	在哪里	这	自然	的	这	地面	制成	这	踪迹

['ɔːlməʊst] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən] [aɪ] .

almost	indistinguishable	to	the	human	eye	.
几乎	无法区分的	到	这	人类	眼睛	.

这种情况通常发生在地面性质使得人眼几乎无法辨认出小路的地方。

[pə'hæps] , [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] ,

Perhaps	,	at	such	times	,
也许	,	在	这样的	时代	,

或许，在这样的时刻，

['bɪli] [wɜːθ] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [kɔːt] ['wɪʃɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][dɒg] [ə'lɒŋ]

Billy	Worth	might	have	been	caught	wishing	once	more	that	they	had	a	dog	along
比利	值得	可能	有	到过	捕捉	祝	一次	更多的	那	他们	有	一个	狗	沿着

[wɪð] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [sent] ;

with	the	ability	to	follow	a	scent	;
和	这	能力	到	跟随	一个	香味	;

比利·沃斯可能又一次希望自己能有一条能追踪气味的狗；

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] [fɔːs] [wʊd] [hæv; həv] [spɒlvd] [ðiːz] ['rɪdlz] [fɑːstə(r)]

for	such	an	acquisition	to	their	force	would	have	solved	these	riddles	faster
为了	这样的	一个	获得	到	他们的	力量	会	有	已解决	这些	谜语	快点

[ðæn; ðən] [rælf] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] .

than	Ralph	was	able	to	.
比	拉尔夫	曾是	有能力的	到	.

如果能获得这样的资源，他们就能比拉尔夫更快地解开这些谜题。

[ˌnevəðə'les] , [ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['temprəri] ,

Nevertheless	,	in	every	instance	,	the	delay	was	only	temporary	,
尽管如此	,	在	每一个	实例	,	这	延迟	曾是	仅有的	暂时的	,

然而，在每一种情况下，延误都只是暂时的。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] [sɜːvd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [mɔː(r)] ['fɜːmli] [ə'pɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]

and	each	in	turn	served	to	impress	more	firmly	upon	the	minds	of	the	boys
和	每个	在	转动	服务	到	令人印象深刻	更多的	牢牢	之上	这	思想	的	这	男孩们

[ðə; ði] [greɪt] ['les(ə)n] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪdnəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɜːnɪŋ] .

the	great	lesson	of	preparedness	they	were	learning	.
这	伟大的	课	的	准备	他们	是	学习	.

而这些经历又反过来让男孩们更加深刻地体会到他们正在学习的准备的重要性。

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [rælfs] ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [peɪnz][tuː; tə] ['stʌdi] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðiːz] [laɪnz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]

Only	for	Ralph's	taking	such	pains	to	study	up	along	these	lines	they	would	be
仅有的	为了	拉尔夫的	采取	这样的	疼痛	到	学习	向上	沿着	这些	线条	他们	会	是

['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] ['həʊpləsli] ['biːt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [træk] [daʊn] [ðə; ði] [æb'dʌktə]

finding	themselves	hopelessly	beaten	in	the	endeavor	to	track	down	the	abductors
寻找	他们自己	绝望地	被打败	在	这	努力	到	追踪	向下	这	绑架者

[ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['ruːbən] . -

of	little	Reuben	.	127
的	小的	鲁本	.	-

若非拉尔夫如此费心思地研究这些线索，他们恐怕早已在追查小鲁本绑架者的行动中彻底失败了。127

“ [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] ?

“	I	wonder	if	they	mean	to	keep	on	going	all	night	long	?
”	我	想知道	如果	他们	意思是	到	保持	在	去	全部	夜晚	长的	?

“我想知道他们是不是打算通宵达旦地进行下去？”

” [bleɪk] ['mɜːt(ə)n] [ri'mɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] ,

”	Blake	Merton	remarked	to	the	boy	on	his	left	,
”	布莱克	默顿	评论	到	这	男生	在	他的	左边	,

布莱克·默顿对左边的男孩说道：

[wen] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['hævɪŋ] ['kʌvəd] [ə; eɪ] [gʊd] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ]

when	there	could	be	no	doubt	about	their	having	covered	a	good	two	and	a
什么时候	那里	可以	是	不	怀疑	关于	他们的	拥有	涵盖	一个	好的	二	和	一个

[hɑːf] [maɪlz] .

half	miles	.
一半	英里	.

毫无疑问，他们已经走了足足两英里半。

“ [wel] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['gəʊɪŋ][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðəʊz]

“	Well	,	we	ought	to	be	as	able	to	keep	it	going	as	long	as	those
“	出色地	,	我们	应该	到	是	作为	有能力的	到	保持	它	去	作为	长的	作为	那些

[men] ,

men	,
男人	,

“嗯，只要那些人还在，我们就应该能够一直坚持下去。”

” [sed] [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] .

”	said	Tom	Sherwood	.
”	说	汤姆	舍伍德	.

汤姆·舍伍德说道。

“ [wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [skaʊts] ['treɪnɪŋ] [æt; ət] [lɒŋ] - ['dɪstəns] ['wɔːkɪŋ] , ['maʊntən] ['klaɪmɪŋ] ,

“	What's	the	use	of	scouts	training	at	long	-	distance	walking	,	mountain	climbing	,
“	是什么	这	使用	的	侦察兵	训练	在	长的	-	距离	步行	,	山	攀登	,

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] ,

and	all	that	sort	of	thing	,
和	全部	那	种类	的	事物	,

“童子军进行长途跋涉、登山等等训练有什么用呢？”

[ɪf] [ðeɪ] [kænt] [biːt] [aʊt][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv][men] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)] ['præktɪst] [sʌtʃ] [stʌnts] ?

if	they	can't	beat	out	a	pack	of	men	who	have	never	practised	such	stunts	?
如果	他们	不能	打	出去	一个	盒	的	男人	WHO	有	绝不	已实践	这样的	特技	?

如果他们连一群从未练习过此类特技的人都赢不了呢?

” [ə'pærəntli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðæt] ['kwɪəri] ;

”	Apparently	there	was	no	answer	to	that	query	;
”	显然	那里	曾是	不	回答	到	那	询问	;

“显然，这个问题没有答案；

[æt; ət] [liːst] [bleɪk] ['mɜːt(ə)n] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] ['eni] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [rɪ'læpst] ['ɪntuː] ['saɪləns]

at	least	Blake	Merton	did	not	appear	to	find	any	,	for	he	relapsed	into	silence
在	至少	布莱克	默顿	做过	不是	出现	到	寻找	任何	,	为了	他	复发	进入	沉默

.

:

.

至少布莱克·默顿似乎没有找到任何线索，因为他再次陷入了沉默。

[ɔːl] [ðɪs] [ə'kɜːd] [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['dɑːknəs] .

All	this	occurred	while	they	had	been	surrounded	by	darkness	.
全部	这	发生	尽管	他们	有	到过	包围	经过	黑暗	.

这一切都发生在他们身处黑暗之中的时候。

[wɒt] [leɪ] [bɪ'jɒnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [ges] [æt; ət] ;

What	lay	beyond	they	could	only	guess	at	;
什么	躺	超过	他们	可以	仅有的	猜测	在	;

对于前方的景象，他们只能猜测；

[ɪk'sept] [wen] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv] [triː] - [tɒps] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ə'genst] [ðə; ði] [skaɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]

except	when	the	outlines	of	tree	-	tops	were	seen	against	the	sky	there	was
除了	什么时候	这	概述	的	树	-	最高额	是	已见	反对	这	天空	那里	曾是

[nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [leɪ] .

no	means	of	telling	where	the	horizon	lay	.
不	方法	的	讲述	在哪里	这	地平线	躺	.

除非能看到树梢的轮廓映衬着天空，否则根本无法判断地平线在哪里。

[fɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðeɪ] [sɔː] [laɪts] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,

Far	in	the	distance	they	saw	lights	from	time	to	time	,
远的	在	这	距离	他们	锯	灯	从	时间	到	时间	,

他们不时地看到远处有灯光。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] ['fɜːðə(r)] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [feɪld]

but	as	they	progressed	further	along	on	their	journey	even	these	failed
但	作为	他们	进展	更远	沿着	在	他们的	旅行	甚至	这些	失败的

[tuː; tə] [ʃəʊ] .

to	show	.
到	展示	.

但随着他们旅程的继续，就连这些也未能显现出来。

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst] [biː; bi] ['getɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)]

This	would	seem	to	indicate	that	the	country	must	be	getting	more	and	more
这	会	似乎	到	表明	那	这	国家	必须	是	获得	更多的	和	更多的

['ləʊnli] . -

lonely	.	128
孤独	.	-

这似乎表明，这个国家变得越来越孤独了。128

“ [ɪts] [ə; eɪ] [haɪd] - [aʊt] ['ðer] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , [hjuː] , ” [rælf] [dɪ'kleəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd]

“	It's	a	hide	-	out	they're	making	for	,	Hugh	,	”	Ralph	declared	for	the	third
“	它是	一个	隐藏	-	出去	它们是	制作	为了	,	休	,	”	拉尔夫	声明	为了	这	第三

[taɪm] .

time	.
时间	.

“休，那是他们正在建造的藏身之处，”拉尔夫第三次宣称。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [peɪ] - [dɜːt] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] .

“	We're	going	to	strike	pay	-	dirt	sooner	or	later	.
“	是	去	到	罢工	支付	-	污垢	很快	或者	之后	.

“我们迟早会取得巨大成功。”

[ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'hed] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ][dɪm] [sɔːt] [ɒv; əv] [laɪt] .

And	right	now	,	if	you	look	ahead	,	you	can	see	a	dim	sort	of	light	.
和	正确的	现在	,	如果	你	看	前方	,	你	能	看	一个	暗淡	种类	的	光	.

现在，如果你向前看，可以看到一丝微弱的光芒。

[aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] !

I	wouldn't	be	much	surprised	if	that	was	it	!
我	不会	是	很多	惊讶	如果	那	曾是	它	!

如果真是那样，我一点也不会感到惊讶！

〞 [wen] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [hɜːd] [ðɪs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [meɪd] , [ðeɪ] ['kwikən] [ðeə(r)] [peɪs] [ɪn][ə; eɪ]

〞	When	the	other	boys	heard	this	assertion	made	,	they	quickened	their	pace	in	a
〞	什么时候	这	其他	男孩们	听到	这	断言	制成	,	他们	加速	他们的	步伐	在	一个

[pə'septəb(ə)l] [dɪ'griː] ;

perceptible	degree	;
可感知的	程度	;

“其他男孩听到这话后，明显加快了脚步；

[ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['laɪvli] ,

their	actions	were	much	more	lively	,
他们的	行动	是	很多	更多的	热闹	,

他们的行为更加生动活泼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [pə'sjuːt] [hæd; həd]['teɪkən][ɒn] [njuː] [vɪm] .

and	it	could	be	seen	that	the	pursuit	had	taken	on	new	vim	.
和	它	可以	是	已见	那	这	追逐	有	已采取	在	新的	vim	.

可以看出，这场追逐又焕发出了新的活力。

[æz; əz] [ðeɪ] [druː] ['stedəli] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][dɪm] [laɪt] [ðeɪ] [faʊnd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt]

As	they	drew	steadily	closer	to	the	dim	light	they	found	reason	to	believe	that
作为	他们	画	稳步	更近	到	这	暗淡	光	他们	成立	原因	到	相信	那

[rælf] [wɒz; wəz] ['steɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] [wen] [hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] ['spiːdi] [sək'ses] .

Ralph	was	stating	the	truth	when	he	predicted	speedy	success	.
拉尔夫	曾是	声明	这	真相	什么时候	他	预测	迅速	成功	.

随着他们逐渐靠近昏暗的光线，他们发现有理由相信拉尔夫预言的迅速成功是真的。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ,

“	It	seems	to	be	coming	from	a	window	,
“	它	似乎	到	是	未来	从	一个	窗户	,

“声音似乎是从窗户里传出来的，”

[laɪk] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃæk] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ðeə(r)] !

like	there	might	be	a	shack	of	some	kind	there	!
喜欢	那里	可能	是	一个	窝棚	的	一些	种类	那里	!

好像那里会有一间小屋之类的东西！

〞 [wʌn] [skaʊt] ['ventʃəd] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .

〞	one	scout	ventured	,	in	a	whisper	.
〞	一	侦察	冒险	,	在	一个	耳语	.

“一个侦察兵低声试探着说道。”

“ [waɪ] , [lʊk] [hɪə(r)] , [wɪl] [juː; jʊ] , [wɪv] [strʌk] [ə; eɪ] [rəʊd] ! 〞 [əb'zɜːvd] [ə'nʌðə(r)] ,

“	Why	,	look	here	,	will	you	,	we've	struck	a	road	!	〞	observed	another	,
“	为什么	,	看	这里	,	将要	你	,	我们已经	击	一个	路	!	〞	观察到	其他	,

“哎呀，你看这里，我们撞到路了！”另一个人说道。

['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] .

exercising	the	same	amount	of	caution	.
锻炼	这	相同的	数量	的	警告	.

采取同样的谨慎态度。

“ [bʌt; bət] [ɪts] [æn; ən][əʊld][ænd; ənd] [ə'bændənd] [wʌn] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , ['bɪli] .
“ But it's an old and abandoned one , let me tell you , Billy .
“ 但 它是 一个 老的 和 弃 一 , 让 我 告诉 你 , 比利 .

“但我告诉你，比利，那是一座废弃已久的老房子。”

[siː] [haʊ] [ðə; ði] [grɑːs] [hæz; həz] [grəʊn] [ɔːl]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
See how the grass has grown all over it .
看 如何 这 草 有 生长 全部 超过 它 .

你看，草都长满整个地方了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] [njuː] [rəʊd] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [left] [ðɪs] [wʌn] [haɪ]
They must have built a new road some years ago , and left this one high
他们 必须 有 建造 一个 新的 路 一些 年 前 , 和 左边 这 一 高的
[ænd; ənd][draɪ] .
and dry .
和 干燥 .

他们肯定几年前修了一条新路，把这条路弃之不顾了。

[ðæt] [haʊs] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [weə(r)] [ðə; ði] [laɪt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] , [wɒz; wəz] [wʌns] ['feɪsɪŋ] [ɒn]
That house ahead of us , where the light comes from , was once facing on
那 房子 前方 的 我们 , 在哪里 这 光 来 从 , 曾是 一次 面向 在
[ðɪs] [seɪm] [rəʊd] ,
this same road ,
这 相同的 路 ,

前面那栋房子，也就是光线照射过来的地方，曾经也面向这条路。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [left] [haɪ] [ænd; ənd][draɪ] . ” -
and now it's left high and dry . ” 129
和 现在 它是 左边 高的 和 干燥 . ” -

现在它却被遗弃了。”129

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , ” ['bɪli] [dɪ'kleəd] ,
“ I tell you what , ” Billy declared ,
“ 我 告诉 你 什么 , ” 比利 声明 ,

“我告诉你，”比利说道，

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] [wen] [ðə; ði][əʊld]
“ it must have been abandoned by the people who lived there when the old
“ 它 必须 有 到过 弃 经过 这 人们 WHO 居住地 那里 什么时候 这 老的
[rəʊd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ʌp] .
road was given up .
路 曾是 给定 向上 .

“一定是旧路废弃后，住在那里的人就把这里遗弃了。”

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [njuː] ['kwɔːtəz] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [men] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd]
They moved to new quarters ; and these men , looking around for a good
他们 已搬 到 新的 四分之一 ; 和 这些 男人 , 寻找 大约 为了 一个 好的
['haɪdɪŋ] - [pleɪs] , [ləʊ'keɪtɪd] [ðɪs] [ʃæk] .
hiding - place , located this shack .
隐藏 - 地方 , 位于 这 窝棚 .

他们搬到了新的住处；这些人四处寻找合适的藏身之处，发现了这间小屋。

” [hjuː] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [nɒt][tuː; tə]['iːv(ə)n] ['wɪspə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
” Hugh at that point asked the others not to even whisper any longer .
” 休 在 那 观点 问 这 其他的 不是 到 甚至 耳语 任何 更长 .

“这时，休要求其他人连耳语都不要再说了。”

“ [wɪv] [mɑːkt] [ðɪs] [spɒt] [səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪf] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ,
“ We've marked this spot so we could find it again if we wanted to ,
“ 我们已经 标记 这 点 所以 我们 可以 寻找 它 再次 如果 我们 通缉 到 ,

“我们已经标记了这个位置，以便将来需要时能够再次找到它。”

" [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
" he explained to them .
" 他 解释 到 他们 .

他向他们解释道。

" [juː; jʊ] ['nəʊtɪs] [ðæt] [rælf] ['ɪz(ə)nt]['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] ['eni] [mɔː(r)] .
" You notice that Ralph isn't using his torch any more .
" 你 注意 那 拉尔夫 不是 使用 他的 火炬 任何 更多的 .

"你注意到拉尔夫不再使用他的手电筒了。"

[hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [ɪf] ['eniwʌn] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [ðɪs] [weɪ] . "
He thinks it might be dangerous if anyone happened to be looking this way . "
他 思考 它 可能 是 危险的 如果 任何人 发生 到 是 寻找 这 方式 . "

他认为如果有人碰巧往这边看，可能会很危险。

" [ænd; ənd][duː; də][wiː; wi] [kriːp] [ʌp][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [piːk] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [ʃæk] [ðen] ,
" And do we creep up so as to take a peek in at the shack then ,
" 和 做 我们 潜行者 向上 所以 作为 到 拿 一个 窥视 在 在 这 窝棚 然后 ,

"那我们是不是该蹑手蹑脚地靠近，偷偷往小屋里看一眼呢？"

[hjuː] ? " [ɑːskt] ['bɪli] .
Hugh ? " asked Billy .
休 ? " 问 比利 .

"休？"比利问道。

" [jes] , [ðæts] [ðə; ðiˈprəʊgræm] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][təʊld][ðem; ðəm] .
" Yes , that's the program , " the scout master told them .
" 是的 , 那就是 这 程序 , " 这 侦察 掌握 讲述 他们 .

"是的，这就是活动安排，"童子军领队告诉他们。

" [rɪ'membə(r)] , ['evribɒdi] , [nɒt][tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] [wɜːd] [ən'les] [jʊr; jər] [fɔːst] [tuː; tə] ,
" Remember , everybody , not to speak a word unless you're forced to ,
" 记住 , 大家 , 不是 到 说话 一个 单词 除非 你是 强制 到 ,

"记住，各位，除非被迫，否则不要说话。"

[ænd; ənd] [ðen] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz] [spɒft] [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] ['wɪspərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [liːvz]
and then let it be as soft as the night wind whispering through the leaves
和 然后 让 它 是 作为 柔软的 作为 这 夜晚 风 耳语 通过 这 树叶
.
:
.

然后让它像夜风轻拂树叶般轻柔。

[kʌm] [ɒn] ! " -
Come on ! " 130
来 在 ! " -

加油！"130

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][waɪld] [wɪð] ['iːgənəs] [æz; əz] [ðeɪ] [əu'bei] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .
They were wild with eagerness as they obeyed their leader .
他们 是 荒野 和 渴望 作为 他们 服从 他们的 领导者 .

他们热情似火，迫不及待地服从首领的命令。

[iːtʃ] [skaʊt] ['mentəli] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][set] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] [ɪf] [ðeə(r)]
Each scout mentally resolved that it would not be set down at his door if their
每个 侦察 精神上 已解决 那 它 会 不是 是 放 向下 在 他的 门 如果 他们的
['faɪnli] - [leɪd][plænz] [mɪst] [kə'nekʃ(ə)nz] ,
finely - laid plans missed connections ,
精细地 - 铺设 计划 错过 连接 ,

每个侦察兵都在心里暗暗下定决心，如果他们精心制定的计划出现失误，就绝不会让它落到自己家门口。

[ænd; ənd] [sək'ses] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðeə(r)] ['efəts] .

and	success	failed	to	reward	their	efforts	.
和	成功	失败的	到	报酬	他们的	努力	.

他们的努力并未获得成功。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ðen] , [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɒŋ] ,

In	this	way	,	then	,	they	moved	along	,
在	这	方式	,	然后	,	他们	已搬	沿着	,

就这样，他们继续前行。

[ænd; ənd] [druː] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒn] [ðə; ði] [ə'bændənd] ['pʌblɪk] ['haɪweɪ] ,

and	drew	close	up	to	the	house	on	the	abandoned	public	highway	,
和	画	关闭	向上	到	这	房子	在	这	弃	民众	公路	,

然后靠近了废弃公路旁的那栋房子，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðæt] [laɪt] [ʃɒn] ['dɪmlɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dɜːtɪ] ['wɪndəʊ] [sæʃ] . -

from	which	that	light	shone	dimly	through	the	dirty	window	sash	.	131
从	哪个	那	光	闪耀	依稀	通过	这	肮脏的	窗户	窗扇	.	-

那束光线透过脏兮兮的窗框，昏暗地照了出来。131

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪl] .

AT	THE	END	OF	THE	TRAIL	.
在	这	结尾	的	这	踪迹	.

在小径的尽头。

[hjuː] [hæd; həd] [ɔːl'redɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

Hugh	had	already	learned	the	nature	of	the	building	upon	which	they	had
休	有	已经	学习	这	自然	的	这	建筑	之上	哪个	他们	有

[kʌm] [waɪl] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [dɪs'grʌnt(ə)ld] ['fɔːmə(r)] [gɑːdz] [huː] [hæd; həd]

come	while	following	the	trail	of	the	three	disgruntled	former	guards	who	had
来	尽管	下列的	这	踪迹	的	这	三	不满的	以前的	守卫	WHO	有

[biːn] [let] [gəʊ] [wen] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] [ðə; ði] [straɪk] [zəʊn] .

been	let	go	when	the	sheriff	took	charge	of	affairs	in	the	strike	zone	.
到过	让	去	什么时候	这	警长	采取	收费	的	事务	在	这	罢工	区	.

休在追踪三名心怀不满的前警卫时，就已经了解了他们来到的这栋建筑物的性质。这三名警卫在警长接管打击区事务后被解雇了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] , ['tʌmbldaʊn] ['strʌktʃə(r)] , [ænd; ənd] ,

It	was	an	old	,	tumbledown	structure	,	and	,
它	曾是	一个	老的	,	倾覆	结构	,	和	,

那是一座老旧破败的建筑，而且，

[frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['semi] - ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,

from	what	he	could	see	of	it	in	the	semi	-	darkness	of	the	night	,
从	什么	他	可以	看	的	它	在	这	半	-	黑暗	的	这	夜晚	,

从他能在半明半暗的夜色中看到的景象来看，

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['fɔːməlɪ] [biːn] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ænd; ənd]

the	scout	master	believed	it	had	formerly	been	used	as	a	residence	and
这	侦察	掌握	相信	它	有	以前	到过	用过的	作为	一个	住宅	和

['blæksmɪθ] [ʃɒp] [kəm'baɪnd] .

blacksmith	shop	combined	.
铁匠	店铺	合并	.

童子军领队认为它以前曾被用作住宅和铁匠铺的合用建筑。

[æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][dɪm][pɑːst] , [nəʊ] [daʊt] ,

At	some	time	in	the	dim	past	,	no	doubt	,
在	一些	时间	在	这	暗淡	过去的	,	不	怀疑	,

毫无疑问，在遥远的过去某个时候，

[ðə; ði] ['brɔːni] [smɪθ] [huː] [dwelt] [ðeə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][feə(r)] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['hændlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)]

the	brawny	smith	who	dwelt	there	had	made	a	fair	living	by	handling	his	share
这	强壮的	史密斯	WHO	居住	那里	有	制成	一个	公平的	活的	经过	处理	他的	分享

[ɒv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] [ɒv; əv]['wægənz] [ðæt] ['rʌmbl] [pɑːst][ðə; ði] [pleɪs] .

of	the	traffic	of	wagons	that	rumbled	past	the	place	.
的	这	交通	的	马车	那	隆隆声	过去的	这	地方	.

住在那里的那位身材魁梧的铁匠靠着处理从此地隆隆驶过的马车的货物，过着相当不错的生活。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [rəʊd] [hæd; həd] [left] [hɪm] [haɪ] [ænd; ənd][draɪ] ,

The	building	of	the	new	road	had	left	him	high	and	dry	,
这	建筑	的	这	新的	路	有	左边	他	高的	和	干燥	,

新路的修建让他彻底失去了生活来源。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [siːk] [ə'nʌðə(r)] [ləʊ'keɪʃn] , [pə'hæps] [æt; ət]

so	that	it	became	necessary	for	him	to	seek	another	location	,	perhaps	at
所以	那	它	成为	必要的	为了	他	到	寻找	其他	地点	,	也许	在

[sʌm; səm] ['krɒsrəʊdz] ,

some	crossroads	,
一些	十字路口	,

因此，他不得不另寻栖身之所，或许是在某个十字路口。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz][vəʊ'keɪʃ(ə)n] . -

in	order	to	continue	his	vocation	.	132
在	命令	到	继续	他的	职业	.	-

为了继续他的职业。132

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðɪs] [dʒʌst] [flæʃt] [θruː] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [wen] [hiː; hi]

Of	course	all	this	just	flashed	through	the	mind	of	the	scout	master	when	he
的	课程	全部	这	只是	闪光灯	通过	这	头脑	的	这	侦察	掌握	什么时候	他

[sɔː] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn] .

saw	what	manner	of	building	it	was	they	had	come	upon	.
锯	什么	方式	的	建筑	它	曾是	他们	有	来	之上	.

当然，当童子军领队看到他们遇到的那座建筑物时，所有这些想法都瞬间闪过他的脑海。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][speə(r)][ðə; ði][taɪm] [æt; ət]['prez(ə)nt][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [diːpə(r)] .

He	could	not	spare	the	time	at	present	to	look	into	it	any	deeper	.
他	可以	不是	空闲的	这	时间	在	展示	到	看	进入	它	任何	更深	.

他目前没有时间对此事进行更深入的调查。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] ,

There	was	work	to	be	done	,	and	,
那里	曾是	工作	到	是	完毕	,	和	,

还有很多工作要做，而且，

[ɪf] [ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'feə(r)] [wɪð] ['kredɪt][tuː; tə] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['wɜːðɪ]

if	they	hoped	to	come	out	of	this	affair	with	credit	to	themselves	as	worthy
如果	他们	希望	到	来	出去	的	这	事务	和	信用	到	他们自己	作为	值得

[skaʊts] ,

scouts	,
侦察兵	,

如果他们希望在这件事中为自己赢得作为优秀侦察兵的荣誉，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɪn][hænd] .

they	must	devote	their	entire	time	and	attention	to	the	task	in	hand	.
他们	必须	奉献	他们的	全部的	时间	和	注意力	到	这	任务	在	手	.

他们必须将全部时间和精力投入到手头的任务中。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [huː] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [əʊld] ['ræmʃæk(ə)l] ['bɪldɪŋ]

First	of	all	they	wished	to	ascertain	who	was	inside	that	old	ramshackle	building
第一的	的	全部	他们	希望	到	探明	WHO	曾是	里面	那	老的	摇摇欲坠的	建筑

[weə(r)] [ðə; ði] ['elɪmənts] [hæd; həd] [pleɪd] [æt; ət] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] ,

where	the	elements	had	played	at	hide	-	and	-	seek	,
在哪里	这	元素	有	玩	在	隐藏	-	和	-	寻找	,

首先，他们想弄清楚那栋破旧不堪、饱经风霜的建筑里究竟是谁。

[nəʊ] [daʊt] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [ɪts] [ə'bændənmənt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ænd; ənd]

no	doubt	,	for	many	a	year	after	its	abandonment	as	a	habitation	and
不	怀疑	,	为了	许多	一个	年	后	它是	放弃	作为	一个	居住地	和

['bʌslɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .

bustling	place	of	business	.
繁华	地方	的	商业	.

毫无疑问，在它被废弃，不再作为居住地和繁华的商业场所之后的许多年里，它一直如此。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [ðeɪ] [krept] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [ðæt] [dɪm] [laɪt] [ʃɒn] [θruː]

To	accomplish	this	they	crept	toward	the	window	where	that	dim	light	shone	through
到	完成	这	他们	悄悄地爬	朝向	这	窗户	在哪里	那	暗淡	光	闪耀	通过

[ðə; ði] ['dʌsti] ['wɪndəʊ] - [peɪnz] .

the	dusty	window	-	panes	.
这	尘土飞扬	窗户	-	窗格	.

为了达到这个目的，他们蹑手蹑脚地走向窗户，昏暗的光线透过布满灰尘的窗玻璃照射进来。

[mɪ'rækjələs] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] , [ðiːz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [həʊl] ,

Miraculous	to	relate	,	these	still	remained	whole	,
神奇	到	涉及	,	这些	仍然	剩余	所有的	,

令人难以置信的是，它们竟然还完好无损。

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [nəʊ] ['laɪvli] [bɔɪ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['hɜːlɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn]

perhaps	because	there	had	come	along	no	lively	boy	capable	of	hurling	a	stone
也许	因为	那里	有	来	沿着	不	热闹	男生	有能力的	的	投掷	一个	石头

[wɪð] ['ækjərət] [eɪm] . -

with	accurate	aim	.	133
和	准确的	目的	.	-

或许是因为一直没有出现一个活泼好动、能准确投掷石块的男孩。133

[ɪn] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [wen] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn] [fɔːs] ,

In	cases	of	this	kind	,	when	the	scouts	were	out	in	force	,
在	案例	的	这	种类	,	什么时候	这	侦察兵	是	出去	在	力量	,

在这种情况下，当侦察兵倾巢而出时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [weɪ] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

they	had	a	systematic	way	of	doing	things	.
他们	有	一个	系统	方式	的	正在做	事物	.

他们做事有条不紊。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [ðeə(r)] ['liːdəz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'kɔːd] [ðə; ði] [fɜːst]

Those	who	were	recognized	as	their	leaders	must	be	accorded	the	first
那些	WHO	是	认可	作为	他们的	领导人	必须	是	同意	这	第一的

['prɪvəlɪdʒ] .

privilege	.
特权	.

那些被公认为领导者的人必须享有首要特权。

['kɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['dʒɔslɪŋ] [ænd; ənd] ['kraʊdɪŋ] [naʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [tə'wɔːd]

Consequently	there	was	no	jostling	and	crowding	now	,	as	they	made	toward
最后	那里	曾是	不	推搡	和	拥挤	现在	,	作为	他们	制成	朝向

[ðæt] ['kʌvətɪd] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

that	coveted	place	of	observation	.
那	令人垂涎的	地方	的	观察	.

因此，当他们前往那个令人向往的观察地点时，没有了推搡和拥挤。

[waɪl] ['evri] ['feləʊ] [wʊd] [biː; bi][glæd][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] ,

While	every	fellow	would	be	glad	of	a	chance	to	see	,
尽管	每一个	同伴	会	是	高兴的	的	一个	机会	到	看	,

虽然每个人都乐于有机会一睹为快，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] [tɜːn] , [ɪf] [niːd] [biː; bi] .

he	was	ready	to	await	his	turn	,	if	need	be	.
他	曾是	准备好	到	等待	他的	转动	, 如果		需要	是	.

如果需要，他已做好准备等待轮到自己。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['iːgənəs] [ðæt] [hjuː] [ænd; ənd] [rælf] ,

It	was	with	considerable	eagerness	that	Hugh	and	Ralph	,
它	曾是	和	大量	渴望	那	休	和	拉尔夫	,

休和拉尔夫非常热切地……

['hævɪŋ] [biːn] ['gɪv(ə)n] [fɜːst] [tʃɑːns] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]['riːs(ə)nt] ['leibə] ,

having	been	given	first	chance	by	virtue	of	their	recent	labors	,
拥有	到过	给定	第一的	机会	经过	美德	的	他们的	最近的	劳动	,

由于他们近期的努力，他们获得了优先机会，

[reɪzd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [gluːd] [ðeə(r)] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪld] [glɑːs] .

raised	their	heads	and	glued	their	eyes	to	the	soiled	glass	.
提高	他们的	头部	和	胶合	他们的	眼睛	到	这	脏的	玻璃	.

他们抬起头，目光紧紧盯着那块脏兮兮的玻璃。

['əʊnli][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kləʊz] ['kɒntækt][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [æt; ət][ɔːl] [θruː]

Only	by	means	of	this	close	contact	were	they	able	to	see	at	all	through
仅有的	经过	方法	的	这	关闭	接触	是	他们	有能力的	到	看	在	全部	通过

[ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [əʊ'peɪk] ['wɪndəʊ] [peɪnz] .

the	small	and	almost	opaque	window	panes	.
这	小的	和	几乎	不透明	窗户	窗格	.

只有通过这种近距离接触，他们才能透过那些又小又几乎不透明的窗玻璃看到外面。

['sevrəl] ['kænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .

Several	candles	were	burning	on	a	table	.
一些	蜡烛	是	燃烧	在	一个	桌子	.

桌子上燃着几根蜡烛。

[ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ɪn][æz; əz] ['meni] ['bɔtlz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['kændlˌstɪks] ,

These	had	been	placed	in	as	many	bottles	to	serve	in	place	of	candlesticks	,
这些	有	到过	放置	在	作为	许多	瓶子	到	服务	在	地方	的	烛台	,

这些物品被装在多个瓶子里，用来代替烛台。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [dɜːθ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] .

of	which	there	was	apparently	a	dearth	in	the	old	place	.
的	哪个	那里	曾是	显然	一个	匮乏	在	这	老的	地方	.

而旧址显然缺少这种东西。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ʃed] [weə(r)] [ɪn][pɑːst] [deɪz] [ðə; ði] [smɪθ]

The	window	belonged	to	a	room	adjoining	the	shed	where	in	past	days	the	smith
这	窗户	属于	到	一个	房间	相邻的	这	棚	在哪里	在	过去的	天	这	史密斯

[hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [fɔːdʒ] [ænd; ənd] ['kɒndʌktid] [hɪz; ɪz] ['hɔːsʃuː; -ʃʃ-] ['bɪznəs] .

had	had	his	forge	and	conducted	his	horseshoeing	business	.
有	有	他的	锻造	和	实施	他的	马蹄铁	商业	.

这扇窗户属于与棚屋相邻的房间，过去铁匠曾在那里锻造铁匠铺并进行马蹄铁生意。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'baɪnd] ['daɪnɪŋ][ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] [ɪn] [ðəʊz] ['hæpi]

It	may	have	served	as	a	combined	dining	and	sitting	-	room	in	those	happy
它	可能	有	服务	作为	一个	合并	用餐	和	坐着	-	房间	在	那些	快乐的

[taɪmz] ; [bʌt; bət] ,

times	;	but	,
时代	;	但	,

在那些美好的时光里，它或许曾是餐厅兼起居室；但是，

[ɪf] [səʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)]['dɪzməl] [pleɪs] .

if	so	,	it	must	have	been	a	rather	dismal	place	.
如果	所以	,	它	必须	有	到过	一个	相当	惨淡	地方	.

如果真是这样，那一定是个相当阴森的地方。

[stɪl] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] ['wɪndəʊz] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['nəʊtɪst] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wʊdn]

Still	,	there	were	two	other	windows	the	boys	noticed	,	though	they	had	wooden
仍然	,	那里	是	二	其他	视窗	这	男孩们	注意到	,	尽管	他们	有	木制的

['ʃʌtəz] [kləʊzd] [ɒn][ðem; ðəm] .

shutters	closed	on	them	.
百叶窗	关闭	在	他们	.

不过，男孩们还注意到另外两扇窗户，虽然它们都被木制百叶窗关上了。

[ðə; ðɪ] [θɜːd] [wʌn][hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [frɒm; frəm][ɪts]['mɔːrɪŋz; 'mʊərɪŋz][ɪn][sʌm; səm][waɪld] [geɪl] ,

The	third	one	had	been	torn	from	its	moorings	in	some	wild	gale	,
这	第三	一	有	到过	撕裂	从	它是	系泊	在	一些	荒野	大风	,

第三艘船是在一场狂风暴雨中被从系泊处扯断的。

[ænd; ənd] [leɪ] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪn] ['frægmənts] ,

and	lay	on	the	ground	in	fragments	,
和	躺	在	这	地面	在	片段	,

散落在地上，碎成了碎片。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pɒsəbli] [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [ðə; ðɪ][lɑːst] ['wɪndəʊ] [hæd; həd][nɒt]['ɔːlsəʊ] [biːn] [skriːnd] . -

which	was	possibly	the	reason	the	last	window	had	not	also	been	screened	.	134
哪个	曾是	可能	这	原因	这	最后的	窗户	有	不是	还	到过	筛选	.	-

这或许就是最后一扇窗户没有安装纱窗的原因。[134]

[ɪk'sept] [ə; eɪ] ['rɪkəti] ['lɪt(ə)l]['teɪb(ə)l] , [nɒt] [wɜːθ] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bentʃ] ,

Except	a	rickety	little	table	,	not	worth	taking	away	,	and	a	bench	,
除了	一个	摇摇晃晃的	小的	桌子	,	不是	值得	采取	离开	,	和	一个	长椅	,

除了那张摇摇晃晃的小桌子（不值得搬走）和一条长凳之外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [ruːm] .

there	was	not	a	single	article	of	furniture	in	the	room	.
那里	曾是	不是	一个	单身的	文章	的	家具	在	这	房间	.

房间里连一件家具都没有。

[bʌt; bət] [ðen] , [wɒt] [mɔː(r)][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ə'gəʊ] ,

But	then	,	what	more	could	hardly	be	expected	in	connection	with	a	long	-	ago	,
但	然后	,	什么	更多的	可以	几乎	是	预期的	在	联系	和	一个	长的	-	前	,

[ə'bændənd] [haʊs] ?

abandoned	house	?
弃	房子	?

但是，对于一栋很久以前就废弃的房子来说，还能指望什么呢?

[ˌaɪ ˈtiː][təʊld] [hjuː] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə]

It	told	Hugh	that	those	who	were	now	occupying	the	place	did	not	expect	to
它	讲述	休	那	那些	WHO	是	现在	占领	这	地方	做过	不是	预计	到

[steɪ] [ðeə(r)] ,

stay	there	,
停留	那里	,

它告诉休，现在占据这个地方的人并不打算一直待在那里。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] ['iːv(ə)n] [ˌhɑːf'weɪ] ['kʌmftəb(ə)l] .

and	had	no	means	of	making	themselves	even	halfway	comfortable	.
和	有	不	方法	的	制作	他们自己	甚至	半	舒服的	.

他们没有任何办法让自己过上哪怕是稍微舒服一点的生活。

['hævɪŋ] [faʊnd] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪn] [weə(r)] [ðeə(r)] [tʃɑːnst] [tuː; tə]

Having	found	a	section	in	the	lower	part	of	the	pane	where	there	chanced	to
拥有	成立	一个	部分	在	这	降低	部分	的	这	窗格	在哪里	那里	偶然	到

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [graɪm] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

be	a	little	less	grime	than	usual	,
是	一个	小的	较少的	污垢	比	通常	,

在玻璃下部找到一块污垢相对较少的区域后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['betə(r)] .

he	was	now	able	to	see	better	.
他	曾是	现在	有能力的	到	看	更好的	.

他现在视力好多了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] , [wʌn] , [tuː] , [jes] , [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There	were	moving	figures	in	the	room	,	one	,	two	,	yes	,	three	of	them	.
那里	是	移动	数据	在	这	房间	,	一	,	二	,	是的	,	三	的	他们	.

房间里有移动的人影，一个，两个，不，是的，三个。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [men] , [ænd; ənd] [ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [strʌk] [hjuː] [æz; əz][ə; eɪ][məʊst]

They	were	all	men	,	and	this	must	have	struck	Hugh	as	a	most
他们	是	全部	男人	,	和	这	必须	有	击	休	作为	一个	最多

[sə'dʒestɪv] [fækt] ,

suggestive	fact	,
暗示性的	事实	,

他们都是男性，这一点想必让休·格兰特感到非常意外。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['triːəʊ][ɒv; əv] ['fjʊdʒətɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst]['aʊə(r)][ænd; ənd]

since	they	had	been	following	a	trio	of	fugitives	for	the	last	hour	and
自从	他们	有	到过	下列的	一个	三人组	的	逃犯	为了	这	最后的	小时	和

[ə; eɪ][hɑːf] ,

a	half	,
一个	一半	,

因为他们已经跟踪三名逃犯一个半小时了。

[pə'hæps] [mɔː(r)] .

perhaps	more	.
也许	更多的	.

或许更多。

[rælf] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [ænd; ənd] , [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪʃt]

Ralph	was	feeling	for	his	ear	,	and	,	understanding	that	the	other	wished
拉尔夫	曾是	感觉	为了	他的	耳朵	,	和	,	理解	那	这	其他	希望

[tuː; tə] ['wɪspə(r)] ['sʌmθɪŋ] ,

to	whisper	something	,
到	耳语	某物	,

拉尔夫摸了摸他的耳朵，明白对方想低声说些什么，

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [bent] [hɪz; ɪz] [hed] ['ləʊə(r)] .

the	scout	master	bent	his	head	lower	.
这	侦察	掌握	弯曲	他的	头	降低	.

童子军领队低下了头。

“ [ɪts] [ðem; ðəm] !

“	It's	them	!
“	它是	他们	!

“就是他们！”

” [wɒz; wəz][ɔːl] [rælf] [spəʊk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] . -

”	was	all	Ralph	spoke	,	but	it	was	quite	enough	.	135	-
”	曾是	全部	拉尔夫	辐	,	但	它	曾是	相当	足够的	.	-	

拉尔夫只说了这么一句，但这已经足够了。135

[hjuː] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] ['kʌdʒl] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz]

Hugh	did	not	need	to	cudgel	his	brains	to	understand	to	what	the	other	was
休	做过	不是	需要	到	棍棒	他的	大脑	到	理解	到	什么	这	其他	曾是

[rɪ'fɜːrɪŋ] .

referring	.
指	.

休不需要费脑筋就能明白对方指的是什么。

[hiː; hi] [njuː] [rælf] , [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] ,

He	knew	Ralph	,	in	some	way	,
他	知道	拉尔夫	,	在	一些	方式	,

他以某种方式认识拉尔夫。

['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [men] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] ['smɪði] [æz; əz][ðə; ði]['triːəʊ][ɒv; əv] [gɑːdz] [huː] [hæd; həd]

recognized	the	men	inside	the	deserted	smithy	as	the	trio	of	guards	who	had
认可	这	男人	里面	这	荒凉的	铁匠铺	作为	这	三人组	的	守卫	WHO	有

[kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] [baɪ][ðə; ði] ['ʃerɪf] .

come	back	after	being	dismissed	by	the	sheriff	.
来	后退	后	存在	解雇	经过	这	警长	.

他认出废弃铁匠铺里的这些人是之前被警长遣散后又回来的三名卫兵。

[hjuː] [gest] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [rælf] [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['kliːnə(r)] ['sekʃ(ə)n]

Hugh	guessed	from	this	that	Ralph	must	have	found	a	much	cleaner	section
休	猜对了	从	这	那	拉尔夫	必须	有	成立	一个	很多	清洁工	部分

[ɒv; əv] ['wɪndəʊ] [peɪn] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz] [lʌk] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɒs] .

of	window	pane	than	it	had	been	his	luck	to	run	across	.
的	窗户	窗格	比	它	有	到过	他的	运气	到	跑步	穿过	.

休由此推测，拉尔夫一定找到了一块比他运气好遇到的要干净得多的窗玻璃。

[hjuː] [ə'gen] [traɪd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['ɪnmeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ,

Hugh	again	tried	to	discover	what	the	inmates	of	the	room	were	doing	,
休	再次	尝试	到	发现	什么	这	囚犯	的	这	房间	是	正在做	,

休再次试图弄清楚房间里的人在做什么。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [siːn] [ðem; ðəm] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðəʊ] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd]

for	he	had	before	that	seen	them	moving	around	as	though	busily	engaged
为了	他	有	前	那	已见	他们	移动	大约	作为	尽管	忙碌地	已订婚的

; [ænd; ənd] ,

;	and	,
;	和	,

因为他之前曾看到他们忙碌地走来走去；而且，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hevi] ['vɔɪsɪz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɔːs] ['lɑːftə(r)] , [hæd; həd] ['drɪftɪd]

even	the	sound	of	heavy	voices	,	accompanied	by	hoarse	laughter	,	had	drifted
甚至	这	声音	的	重的	声音	,	伴随	经过	嘶哑	笑声	,	有	漂移

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

to	his	ears	.
到	他的	耳朵	.

甚至连沉重的说话声，以及沙哑的笑声，都飘进了他的耳朵。

[æt; ət] [fɜːst] [hjuː] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pærəntli] [streɪndʒ] [ækt][ɒv; əv]

At	first	Hugh	was	puzzled	to	account	for	the	apparently	strange	act	of
在	第一的	休	曾是	困惑	到	帐户	为了	这	显然	奇怪的	行为	的

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .

two	of	the	men	who	were	moving	about	.
二	的	这	男人	WHO	是	移动	关于	.

起初，休对那两个四处走动的男人的奇怪举动感到困惑不解。

[hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm]['əʊpən]['bʌnd(ə)lz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['daʊtləs] ['kærid] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

He	saw	them	open	bundles	they	had	doubtless	carried	with	them	to	the
他	锯	他们	打开	捆绑	他们	有	毫无疑问	携带	和	他们	到	这

[əʊld] ['bɪldɪŋ] .

old	building	.
老的	建筑	.

他看到他们打开了包裹，这些包裹无疑是他们带到那栋旧楼里的。

[ðiːz] [siːmd] [tuː; tə] [kən'teɪn] [klәʊðz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [held] [ðem; ðəm] [ʌp] .

These	seemed	to	contain	clothes	,	for	they	held	them	up	.
这些	似乎	到	包含	衣服	,	为了	他们	握住	他们	向上	.

这些箱子里似乎装着衣服，因为它们能把衣服撑起来。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɒment] , [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv]

They	also	made	some	sort	of	comment	,	as	though	inviting	the	criticism	of
他们	还	制成	一些	种类	的	评论	,	作为	尽管	邀请	这	批评	的

[ðə; ði] [θɜːd] [mæn] ,

the	third	man	,
这	第三	男人	,

他们还发表了一些评论，似乎是在故意招致第三人的批评。

[huː] [wɒz; wəz] ['smәʊkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bentʃ] , [wɪð] [wʌn]

who	was	smoking	a	pipe	and	taking	it	easy	,	sitting	on	the	bench	,	with	one
WHO	曾是	吸烟	一个	管道	和	采取	它	简单的	,	坐着	在	这	长椅	,	和	一

[fʊt] [reɪzd] ,

foot	raised	,
脚	提高	,

他叼着烟斗，悠闲地坐在长椅上，一只脚抬起来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] . -

and	his	back	against	the	wall	.	136
和	他的	后退	反对	这	墙	.	-

他背靠着墙。136

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [men] [mait] [biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] [æn; ən][əʊld]

It	would	appear	as	though	the	men	might	be	thinking	of	opening	an	old
它	会	出现	作为	尽管	这	男人	可能	是	思维	的	开幕	一个	老的

[klәʊðz] [ʃɒp] ,

clothes	shop	,
衣服	店铺	,

看来这些人似乎打算开一家旧衣服店。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]['bʌnd(ə)lz] [lʊkt] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .

for	all	that	they	took	out	of	the	bundles	looked	dilapidated	.
为了	全部	那	他们	采取	出去	的	这	捆绑	看起来	破旧的	.

他们从捆扎物中取出的所有东西看起来都很破旧。

[hjuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] ,

Hugh	could	not	be	quite	sure	,
休	可以	不是	是	相当	当然	,

休不太确定，

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [dʒʌst] [sʌtʃ] [klәʊðz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

but	somehow	it	struck	him	that	he	had	seen	just	such	clothes	among	the
但	不知何故	它	击	他	那	他	有	已见	只是	这样的	衣服	之中	这

['fɒrən] ['wɜːkəz] .

foreign	workers	.
外国的	工人	.

但不知怎的，他突然想起自己曾在外国劳工中见过类似的衣服。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men][həʊld][ʌp][ə; eɪ] ['kʌlәd] ['hæŋkәtʃɪf] ,

When	he	saw	one	of	the	men	hold	up	a	colored	handkerchief	,
什么时候	他	锯	一	的	这	男人	抓住	向上	一个	有色	手帕	,

当他看到其中一个人举起一块彩色手帕时，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪmɪn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][stɹ'aɪkəz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [wɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [sə'spiʃən]

such	as	the	women	belonging	to	the	strikers	universally	wore	,	his	suspicions
这样的	作为	这	女性	属于	到	这	前锋	普遍地	穿着	,	他的	怀疑

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] .

became	a	conviction	.
成为	一个	定罪	.

比如罢工妇女普遍穿着的服装，让他的怀疑变成了确信。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [dɑːk] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]

There	was	a	deep	and	dark	design	in	what	the	two	men	were	engaged	in
那里	曾是	一个	深的	和	黑暗的	设计	在	什么	这	二	男人	是	已订婚的	在

['duːɪŋ] ;

doing	;
正在做	;

这两个男人所做的事情背后隐藏着一个深不可测的阴谋；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['aɪd(ə)l] ['hɔːspleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

it	was	not	the	idle	horseplay	it	might	appear	on	the	surface	.
它	曾是	不是	这	闲置的	胡闹	它	可能	出现	在	这	表面	.

这并非表面上看起来那样无伤大雅的嬉闹。

[hjuː] [rɪ'membəd] [ɒv; əv] ['leɪtli] ['riːdɪŋ] [haʊ] [ʌn'skruːpjələs] ['prɔsˌpektəz] [hæv; həv] ['meni] [taɪmz]

Hugh	remembered	of	lately	reading	how	unscrupulous	prospectors	have	many	times
休	记得	的	最近	阅读	如何	无良的	探矿者	有	许多	时代

[biːn] [nəʊn] [tuː; tə] “ [sɔːlt] ” [ə; eɪ] [maɪn] [diːmd] ['wɜːθləs] ,

been	known	to	“	salt	”	a	mine	deemed	worthless	,
到过	已知	到	“	盐	”	一个	矿	被认为	毫无价值	,

休想起最近读到过，一些不择手段的探矿者经常会“往”被认为毫无价值的矿山里“撒盐”。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][səʊld][tuː; tə][sʌm; səm] ['ɪnəs(ə)nt] , ['trʌstɪŋ] ['iːstən] ['kæpɪtəlɪst] .

so	that	it	could	be	sold	to	some	innocent	,	trusting	Eastern	capitalist	.
所以	那	它	可以	是	卖	到	一些	清白的	,	信任	东	资本家	.

这样就可以把它卖给某个天真无邪、轻信他人的东方资本家。

[wel] , [ðiːz] ['rɑːskəl, 'ræ-][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)]

Well	,	these	rascals	were	doing	something	of	the	same	sort	then	and	there
出色地	,	这些	无赖	是	正在做	某物	的	这	相同的	种类	然后	和	那里

,

,
,

嗯，这些家伙当时也在做类似的事情。

['əʊnli][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɪgnəmɪni] [ɒv; əv][ðə; ði]

only	in	this	case	it	was	their	design	to	unload	the	entire	ignominy	of	the
仅有的	在	这	案件	它	曾是	他们的	设计	到	卸下	这	全部的	耻辱	的	这

['iːv(ə)l] [diːd] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['kærid] [aʊt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['retʃɪd]

evil	deed	they	had	just	carried	out	on	to	the	shoulders	of	the	wretched
邪恶的	契据	他们	有	只是	携带	出去	在	到	这	肩膀	的	这	可怜

[stɹ'aɪkəz] . -

strikers	.	137
前锋	.	-

只是在这种情况下，他们的目的是将他们刚刚犯下的罪恶行径的全部耻辱都转嫁到可怜的罢工者身上。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənts] [bɪ'lɒŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrən]

They	had	managed	to	secure	some	of	the	garments	belonging	in	the	foreign
他们	有	管理	到	安全的	一些	的	这	服装	属于	在	这	外国的

['set(ə)lmənt] ,

settlement	,
沉降	,

他们设法弄到了一些属于外国人定居点的衣物。

[pə'hæps] [baɪ] [reɪd] [ə; eɪ] [kləʊðz] [laɪn] ; [ænd; ənd] [ðiːz] ['gɑːmənts] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə]['skætə(r)]

perhaps	by	raiding	a	clothes	line	;	and	these	garments	they	meant	to	scatter
也许	经过	突袭	一个	衣服	线	;	和	这些	服装	他们	意思是	到	分散

[ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] .

about	the	place	.
关于	这	地方	.

或许是从晾衣绳上扒下来的；他们打算把这些衣服散落在各处。

[wen] , ['leɪtə(r)] , [daɪ'rɛktɪd][baɪ][sʌm; səm] [kluː] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)] , [pə'hæps] ,

When	,	later	,	directed	by	some	clue	over	the	wire	,	perhaps	,
什么时候	,	之后	,	指导	经过	一些	线索	超过	这	金属丝	,	也许	,

后来，或许是受到电线上某些线索的指引，

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['smɪði] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]['stəʊlən][tʃaɪld] [ðeə(r)] ,

the	authorities	hurried	to	the	old	smithy	and	found	the	stolen	child	there	,
这	当局	慌忙	到	这	老的	铁匠铺	和	成立	这	被盗	孩子	那里	,

当局立即赶到旧铁匠铺，在那里找到了被偷走的孩子。

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [biːn] ['ɒkjupaɪd]

they	would	never	have	a	single	doubt	but	that	the	place	had	been	occupied
他们	会	绝不	有	一个	单身的	怀疑	但	那	这	地方	有	到过	占领

[baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] ,

by	a	party	of	foreigners	,
经过	一个	派对	的	外国人	,

他们对此深信不疑，这个地方曾被一群外国人占据。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [kraɪm] [wʊd] [biː; bi] [leɪd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [huː]

and	in	this	way	the	crime	would	be	laid	at	the	door	of	the	strikers	who
和	在	这	方式	这	犯罪	会	是	铺设	在	这	门	的	这	前锋	WHO

[hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [heɪt] ['mɪstə(r)] . - .

had	reason	to	hate	Mr	.	Campertown	.
有	原因	到	恨	先生	.	-	.

这样一来，罪名就会被归咎于那些有理由憎恨坎珀顿先生的罢工者。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [sɔːt] [ɒv; əv] [geɪm] , [hjuː] [θɔːt] ,

It	was	a	miserable	sort	of	game	,	Hugh	thought	,
它	曾是	一个	悲惨的	种类	的	游戏	,	休	想法	,

休心想，这真是一种糟糕的游戏。

[æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [θriː] [hɪ'leəriəs] [eks] - [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)]

as	he	continued	to	watch	the	way	the	three	hilarious	ex	-	guards	were
作为	他	持续	到	手表	这	方式	这	三	太搞笑了	前任	-	守卫	是

['kærɪɪŋ] [ɒn] ,

carrying	on	,
携带	在	,

他继续看着这三个滑稽的前保安们胡闹的样子，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [pə'hæps] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]

all	of	them	having	perhaps	been	drinking	more	than	was	good	for	them
全部	的	他们	拥有	也许	到过	喝	更多的	比	曾是	好的	为了	他们

,

,
,

他们可能都饮酒过量了，这对他们健康不利。

[æz; əz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [flɑːsk] [ɪn] [saɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

as	there	were	flasks	in	sight	on	the	table	.
作为	那里	是	烧瓶	在	视线	在	这	桌子	.

因为桌子上就放着几个烧瓶。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [baɪ] [ðə; ði] [diːl] ;

He	could	not	understand	just	how	they	expected	to	profit	by	the	deal	;
他	可以	不是	理解	只是	如何	他们	预期的	到	利润	经过	这	交易	;

他无法理解他们究竟希望如何从这笔交易中获利;

[bʌt; bət] ['pɒsəbli] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðɪs] [ɔːl] [plænd] [aʊt] ;

but	possibly	they	had	this	all	planned	out	;
但	可能	他们	有	这	全部	计划	出去	;

但或许这一切都是他们计划好的;

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [rɪ'vendʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ,

or	it	might	be	that	revenge	was	all	they	wanted	,
或者	它	可能	是	那	复仇	曾是	全部	他们	通缉	,

或许他们想要的仅仅是复仇。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə] [fɔːl] ['hevɪli] [ə'pɒn] [bəuθ] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] .

which	was	meant	to	fall	heavily	upon	both	the	strikers	and	the	millionaire	.
哪个	曾是	意思是	到	落下	重度	之上	两个都	这	前锋	和	这	百万富翁	.

这原本应该给罢工者和那位百万富翁都带来沉重的打击。

[hjuː] [hæd; həd] [siːn] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] .

Hugh	had	seen	quite	enough	.
休	有	已见	相当	足够的	.

休已经看得够多了。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ruːm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nəʊtɪst]

He	believed	the	child	was	in	that	other	room	beyond	the	door	he	had	noticed
他	相信	这	孩子	曾是	在	那	其他	房间	超过	这	门	他	有	注意到

[ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .

in	the	wall	.
在	这	墙	.

他认为孩子就在墙上他看到的那扇门后面的房间里。

['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ['pɔɪntɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ,

Several	times	he	had	discovered	one	of	the	men	pointing	in	that	direction	,
一些	时代	他	有	发现	一	的	这	男人	指向	在	那	方向	,

他曾多次发现其中一个人指向那个方向。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

as	though	he	might	be	referring	to	the	innocent	object	of	their
作为	尽管	他	可能	是	指	到	这	清白的	目的	的	他们的

['tretʃərəs] [reɪd] . -

treacherous	raid	.	138
奸诈	袭击	.	-

仿佛他指的是他们阴险袭击中无辜的受害者。[138]

[hjuː] [bækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'laʊd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

Hugh	backed	away	and	allowed	others	to	take	his	place	,
休	支持的	离开	和	允许	其他的	到	拿	他的	地方	,

休退后一步，让其他人代替他的位置。

[səʊ] [ðæt] [baɪ] [dɪ'griːz] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ]

so	that	by	degrees	all	of	the	scouts	could	feel	that	they	had	been	given	a
所以	那	经过	学位	全部	的	这	侦察兵	可以	感觉	那	他们	有	到过	给定	一个

[feə(r)] [ʃəʊ] .

fair	show	.
公平的	展示	.

这样，所有童子军就能逐渐感到他们得到了公平的对待。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [men] [ɒf]

The	next	thing	was	how	to	go	about	the	task	of	frightening	the	three	men	off
这	下一个	事物	曾是	如何	到	去	关于	这	任务	的	令人恐惧	这	三	男人	离开

,

,

,

接下来的问题是如何吓走这三个人。

[ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .

and	preventing	them	from	carrying	the	child	in	addition	.
和	预防	他们	从	携带	这	孩子	在	添加	.

此外，还阻止他们怀孕。

[hjuː] [wɒz; wəz] ['fɪgjər] [ɔːl] [ðɪs] ['əʊvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz][hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst]

Hugh	was	figuring	all	this	over	in	his	mind	as	he	waited	for	the	last
休	曾是	计算	全部	这	超过	在	他的	头脑	作为	他	等待	为了	这	最后的

[dɪ'tætʃmənt] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [θruː] [ðə; ði]['graɪmi] ['wɪndəʊ] [peɪnz] .

detachment	to	creep	up	and	take	a	look	through	the	grimy	window	panes	.
分离	到	潜行者	向上	和	拿	一个	看	通过	这	肮脏的	窗户	窗格	.

休一边在脑海里盘算着这一切，一边等待着最后一队人马悄悄靠近，透过肮脏的窗玻璃往里看。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [niːd] [biː; bi][nəʊ] [greɪt] ['efət] [meɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]

Of	course	,	there	need	be	no	great	effort	made	to	come	in	contact	with	the
的	课程	,	那里	需要	是	不	伟大的	努力	制成	到	来	在	接触	和	这

['despərət] ['triːəʊ] .

desperate	trio	.
绝望的	三人组	.

当然，无需费多大劲就能联系到这三个走投无路的人。

[ðeə(r)]['kæptʃə(r)][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [wɒt] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri]

Their	capture	was	not	so	much	what	the	scouts	were	after	as	the	recovery
他们的	捕获	曾是	不是	所以	很多	什么	这	侦察兵	是	后	作为	这	恢复

[ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .

of	the	child	.
的	这	孩子	.

侦察兵们的目标与其说是抓捕他们，不如说是救回孩子。

[ðæt] [wɒz; wəz] [waɪ] [hjuː] [bɪ'gæn] ['fɪgjər] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ə'pɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skiːm] [baɪ] [miːnz]

That	was	why	Hugh	began	figuring	in	his	mind	upon	a	little	scheme	by	means
那	曾是	为什么	休	开始	计算	在	他的	头脑	之上	一个	小的	方案	经过	方法

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðeɪ] [maɪt] [biːt] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [geɪm] .

of	which	he	believed	they	might	beat	the	enemy	at	their	own	game	.
的	哪个	他	相信	他们	可能	打	这	敌人	在	他们的	自己的	游戏	.

因此，休开始在脑海中构思一个小计划，他认为通过这个计划，他们可以以其人之道还治其人之身，击败敌人。

[ɪf] [ðiːz] [men] [kʊd; kəd] [krɔːl] [θruː] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði]

If	these	men	could	crawl	through	a	convenient	window	and	run	away	with	the
如果	这些	男人	可以	爬行	通过	一个	方便的	窗户	和	跑步	离开	和	这

[bɔɪ] ,

boy	,
男生	,

如果这些人能从合适的窗户爬出去，带着男孩逃走，

['pɒsəbli] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [skaʊts] [maɪt] [ə'dɒpt][ðə; ði] [seɪm] ['strætədʒəm] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)]

possibly	the	resourceful	scouts	might	adopt	the	same	stratagem	with	a	chance	for
可能	这	足智多谋	侦察兵	可能	采纳	这	相同的	策略	和	一个	机会	为了

[sək'ses] . -

success	.	139
成功	.	-

或许足智多谋的侦察兵会采取同样的策略，并有可能取得成功。139

[wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ruːm] , [ænd; ənd] , [ɪf] [səʊ] ,

Was	there	a	window	to	the	other	room	,	and	,	if	so	,
曾是	那里	一个	窗户	到	这	其他	房间	,	和	,	如果	所以	,

隔壁房间有窗户吗？如果有，

[wʊd] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['fɑːsənd] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['bærɪkeɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hevi] ['wʊdn]

would	they	find	it	fastened	up	by	a	barricade	in	the	shape	of	a	heavy	wooden
会	他们	寻找	它	系紧	向上	经过	一个	路障	在	这	形状	的	一个	重的	木制的

['ʃʌtə(r)] ?

shutter	?
快门	?

他们会发现它被一道形似厚重木百叶窗的路障封锁了吗?

[ðə; ði] [θɔːt] [hæd; həd] ['hɑːdli] [ə'piːld] [tuː; tə] [hjuː] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [rælf] [wɪð]

The	thought	had	hardly	appealed	to	Hugh	before	he	was	drawing	Ralph	with
这	想法	有	几乎	上诉	到	休	前	他	曾是	绘画	拉尔夫	和

[hɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

him	around	the	corner	.
他	大约	这	角落	.

休还没来得及细想这件事，就拉着拉尔夫绕过了街角。

“ [wʌts] [ðə; ði] [geɪm] [naʊ] ? ” ['wɪspəd] [ðæt] [sə'praɪzd] [skaʊt] ,

“	What's	the	game	now	?	”	whispered	that	surprised	scout	,
“	是什么	这	游戏	现在	?	”	低声说道	那	惊讶	侦察	,

“现在比赛怎么打？”那位惊讶的球探低声问道。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt]['ɒfə(r)][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə] ['biːɪŋ] [təʊd] [ə'lɒŋ] ,

though	he	did	not	offer	the	slightest	objection	to	being	towed	along	,
尽管	他	做过	不是	提供	这	丝毫	异议	到	存在	被拖走	沿着	,

虽然他并没有对被拖行表示丝毫反对，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [hjuː] [hæd; həd][hɪt][ɒn][sʌm; səm]['klevə(r)] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [maɪt] [liːd] [tuː; tə]

for	he	felt	sure	Hugh	had	hit	on	some	clever	device	that	might	lead	to
为了	他	毛毡	当然	休	有	打	在	一些	聪明的	设备	那	可能	带领	到

[ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊ] .

the	confusion	of	the	foe	.
这	困惑	的	这	敌人	.

因为他确信休已经想出了一个巧妙的办法，可能会让敌人感到困惑。

“ [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

“	I'm	looking	for	a	window	,	”	replied	the	other	,
“	我是	寻找	为了	一个	窗户	,	”	回复	这	其他	,

“我在找窗户，”另一个人回答道。

[æz; əz][nɪə(r)][hɪz; ɪz][ɪə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz][lɪps] .

as	near	his	ear	as	it	was	possible	for	him	to	place	his	lips	.
作为	靠近	他的	耳朵	作为	它	曾是	可能的	为了	他	到	地方	他的	嘴唇	.

他尽可能地将嘴唇贴近自己的耳朵。

“ [wʌn] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ruːm] .

“	One	opening	into	that	other	room	.
“	一	开幕	进入	那	其他	房间	.

“通往另一个房间的一个开口。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðeə(r)] .

I	think	the	boy	must	be	in	there	.
我	思考	这	男生	必须	是	在	那里	.

我觉得那男孩肯定在里面。

[wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ðem; ðəm][tɪt][fɔː(r); fə(r)][tæt] [ɪf] [ɪts]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]['kæri] [ɒf]
We **can** **give** **them** **tit** **for** **tat** **if** **it's** **possible** **to** **get** **inside** **and** **carry** **off**
我们 能 给 他们 山雀 为了 塔特 如果 它是 可能的 到 得到 里面 和 携带 离开
[ðə; ði][tʃaɪld] . ”
the **child** **.** **”**
这 孩子 . ”

如果能进去把孩子带走，我们就可以以牙还牙了。

“ [bʌt; bət] , [hjuː] , [doʊnt][juː; jʊ] [bɪ'liːv] ['ðer] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][ə'bændən][hɪm] ,
“ **But** **,** **Hugh** **,** **don't** **you** **believe** **they're** **meaning** **to** **abandon** **him** **,**
“ 但 , 休 , 不 你 相信 它们是 意义 到 放弃 他 ,

“但是，休，你不认为他们会抛弃他吗？”

['ɑːftə(r)] ['setɪŋ] [ðæt] [træp] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] ['deɪgəʊ] [θɪŋz] ? ” [ɑːskt] [rælf] , ['pruːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ,
after **setting** **that** **trap** **with** **all** **those** **dago** **things** **?** **”** **asked** **Ralph** **,** **proving** **that** **he** **,**
后 环境 那 陷阱 和 全部 那些 达戈 事物 ? ” 问 拉尔夫 , 证明 那 他 ,

“用那些意大利佬玩意儿设下陷阱之后呢？”拉尔夫问道，这证明他……

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [hæd; həd] [gest] [ðə; ði] [truː] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
as **well** **as** **the** **scout** **master** **,** **had** **guessed** **the** **true** **reason** **for** **the**
作为 出色地 作为 这 侦察 掌握 , 有 猜对了 这 真的 原因 为了 这
['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][men] .
actions **of** **the** **men** **.**
行动 的 这 男人 .

童子军领队也猜到了这些人行动的真正原因。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] [ðeɪ] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][maɪndz] .
“ **Yes** **,** **it** **looks** **like** **it** **,** **but** **I'm** **afraid** **they** **may** **change** **their** **minds** **.**
“ 是的 , 它 看起来 喜欢 它 , 但 我是 害怕的 他们 可能 改变 他们的 思想 .

“是的，看起来是这样，但我担心他们可能会改变主意。”

- [ə; eɪ][bɜːd][ɪn][ðə; ði][hænd][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] , - [rælf] . ” -
' **A** **bird** **in** **the** **hand** **is** **better** **than** **two** **in** **the** **bush** **,** **'** **Ralph** **.** **”** **140**
- 一个 鸟 在 这 手 是 更好的 比 二 在 这 衬套 , - 拉尔夫 . ” -

“一鸟在手胜过二鸟在林，”拉尔夫说。140

“ [ges] [jʊr; jər] [raɪt] , [hjuː] ; [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz] [best] ,
“ **Guess** **you're** **right** **,** **Hugh** **;** **do** **whatever** **you** **think** **is** **best** **,**
“ 猜测 你是 正确的 , 休 ; 做 任何 你 思考 是 最好的 ,

“我想你是对的，休；做你认为最好的事吧。”

” [wɒz; wəz] [wɒt] [rælf] [təʊld][ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] .
” **was** **what** **Ralph** **told** **the** **scout** **leader** **.**
” 曾是 什么 拉尔夫 讲述 这 侦察 领导者 .

“这就是拉尔夫告诉童子军领队的话。”

[ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] ['hæpənd] [ðæt] [wei] .
It **generally** **happened** **that** **way** **.**
它 一般来说 发生 那 方式 .

通常情况下就是这样。

[hjuːz] [plænz] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ɪn][æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['fæʃ(ə)n] .
Hugh's **plans** **appealed** **to** **his** **chums** **in** **an** **irresistible** **fashion** **.**
休的 计划 上诉 到 他的 朋友们 在 一个 无法抗拒 时尚 .

休的计划对他的朋友们有着无法抗拒的吸引力。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['ɒnɪst] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][fɜːst] ,
If **there** **was** **some** **honest** **opposition** **at** **first** **,**
如果 那里 曾是 一些 诚实的 反对 在 第一的 ,

如果起初确实存在一些真诚的反对意见，

[ˌaɪ ˈtiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [geɪv] [wei] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dis'kləuz] [hɪz; ɪz][hænd] ,

it	usually	gave	way	after	he	had	disclosed	his	hand	,
它	通常	给予	方式	后	他	有	披露	他的	手	,

通常，在他亮出手之后，对方就会让步。

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ðə; ði]['riːəl]['væljuː][ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'dɪə] .

and	shown	the	real	value	of	his	idea	.
和	所示	这	真实的	价值	的	他的	主意	.

并展现了他想法的真正价值。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] [suːn] [faʊnd] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [hjuː] [ɪk'spektɪd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevi]

The	window	was	soon	found	,	and	,	as	Hugh	expected	,	there	was	a	heavy
这	窗户	曾是	很快	成立	,	和	,	作为	休	预期的	,	那里	曾是	一个	重的

['wʊdn] ['ʃʌtə(r)] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

wooden	shutter	guarding	it	.
木制的	快门	守护	它	.

很快，他们找到了那扇窗户，正如休所料，窗户外面有一扇厚重的木制百叶窗。

[æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [ðɪs] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['setbæk] [tuː; tə] ['eni] [dɪ'zaɪn]

At	first	sight	this	would	appear	to	have	been	a	serious	setback	to	any	design
在	第一的	视线	这	会	出现	到	有	到过	一个	严肃的	挫折	到	任何	设计

[ðə; ði] [skaʊts] [mait] [ˌentə'teɪn] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [i'fekt] [æn; ən] ['entrəns] .

the	scouts	might	entertain	looking	to	effecting	an	entrance	.
这	侦察兵	可能	招待	寻找	到	产生影响	一个	入口	.

乍一看，这似乎对侦察兵们可能考虑的任何进入方案都是一个严重的挫折。

[hjuː] ['stɑːtɪd] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

Hugh	started	an	immediate	investigation	,
休	开始	一个	即时	调查	,

休立即展开了调查，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sætɪsfaɪd] [grʌnt] [təʊld][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ]

and	a	satisfied	grunt	told	his	comrade	that	he	had	made	a	pleasing
和	一个	使满意	咕哝	讲述	他的	同志	那	他	有	制成	一个	令人愉悦

[dɪ'skʌvəri] .

discovery	.
发现	.

一声满意的咕哝告诉他的同伴，他有了一个令人欣喜的发现。

“ [ai] [θɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] ! ” ['wɪspəd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

“	I	thought	as	much	!	”	whispered	the	scout	master	,
“	我	想法	作为	很多	!	”	低声说道	这	侦察	掌握	,

“我就知道！”童子军领队低声说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['spftli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['wʊdn] [blaɪnd] [bæk] .

as	he	softly	began	to	draw	the	wooden	blind	back	.
作为	他	轻轻	开始	到	画	这	木制的	瞎的	后退	.

他轻轻地开始拉开木百叶窗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军与红十字会(The Boy Scouts with the Red Cross)
第5/5页

[laɪk] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [els] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əʊld] ['rʊkəri] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd]
Like **nearly** **everything** **else** **about** **the** **old** **rookery** **,** **it** **was** **in** **a** **dilapidated**
喜欢 几乎 一切 别的 关于 这 老的 乌鸦巢 , 它 曾是 在 一个 破旧的
[kən'dɪʃn] ,
condition **,**
状况 ,

就像旧鸟巢的其他几乎所有东西一样，它也破败不堪。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [sɪ'kjʊəli] ['fɑːsənd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] .
and **could** **not** **be** **securely** **fastened** **on** **the** **inside** **.**
和 可以 不是 是 安全地 系紧 在 这 里面 .

内部无法牢固固定。

[ðə; ði] [men] [meɪ] [hæv; həv] [drɔːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] , [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðeə(r)] [laɪt] [æz; əz] [mʌtʃ]
The **men** **may** **have** **drawn** **it** **shut** **,** **so** **as** **to** **conceal** **their** **light** **as** **much**
这 男人 可能 有 绘制 它 关闭 , 所以 作为 到 隐藏 他们的 光 作为 很多
[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
as **possible** **,**
作为 可能的 ,

这些人可能把门关上了，以便尽可能地遮蔽光线。

[bʌt; bət] [faʊnd] [nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [spend] ['eni] ['preʃəs] [taɪm] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði] ['brəʊkən]
but **found** **no** **occasion** **to** **spend** **any** **precious** **time** **in** **trying** **to** **mend** **the** **broken**
但 成立 不 场合 到 花费 任何 宝贵的 时间 在 尝试 到 修补 这 破碎的
[blaɪnd] . -
blind **.** **141**
瞎的 . -

但他却找不到任何机会去花时间去修理破损的百叶窗。141

[æz; əz] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [drɔː] [ðɪs] [əb'strʌkʃn] [bæk] , [hjuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siː] [laɪt] [wɪ'ðɪn] .
As **he** **continued** **to** **draw** **this** **obstruction** **back** **,** **Hugh** **began** **to** **see** **light** **within** **.**
作为 他 持续 到 画 这 梗阻 后退 , 休 开始 到 看 光 之内 .

随着他不断清除这个障碍，休开始看到内心的光明。

[hiː; hi] [njuː] [haʊ] [ðɪs] [keɪm] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz]
He **knew** **how** **this** **came** **,** **remembering** **that** **the** **door** **between** **the** **two** **rooms**
他 知道 如何 这 来了 , 记住 那 这 门 之间 这 二 房间
[hæd; həd] [biːn] ['pɑːtli] ['əʊpən] .
had **been** **partly** **open** **.**
有 到过 部分 打开 .

他知道这是怎么回事，因为他记得两个房间之间的门当时半开着。

['gluːɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [krækt] [glɑːs] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Gluing **his** **eye** **to** **the** **cracked** **glass** **,** **he** **tried** **to** **discover** **evidences** **of** **the**
胶合 他的 眼睛 到 这 裂纹 玻璃 , 他 尝试 到 发现 证据 的 这
['stəʊlən] [tʃaɪldz] ['prez(ə)ns] .
stolen **child's** **presence** **.**
被盗 孩子的 在场 .

他把眼睛贴在破裂的玻璃上，试图找到被偷走的孩子存在的迹象。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bʌnd(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] , [ænd; ənd] ,
There **was** **some** **sort** **of** **bundle** **on** **the** **floor** **in** **one** **corner** **,** **and** **,**
那里 曾是 一些 种类 的 捆 在 这 地面 在 一 角落 , 和 ,

角落里的地板上放着一捆东西，

[waɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] ,

while	he	could	not	just	make	it	out	in	the	dim	light	,
尽管	他	可以	不是	只是	制作	它	出去	在	这	暗淡	光	,

虽然他在昏暗的光线下看不清，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [ˈruːbən] , [stɪl] [fɑːst] [əˈsliːp] .

he	found	reason	to	believe	this	must	be	little	Reuben	,	still	fast	asleep	.
他	成立	原因	到	相信	这	必须	是	小的	鲁本	,	仍然	快速地	睡着了	.

他有理由相信这一定是小鲁本，他还在熟睡。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [skaʊts] - [ˈprəʊgræm] [kənˈsistid] [ɒv; əv] [ˈfɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd]

The	next	thing	on	the	scouts	'	program	consisted	of	forcing	the	window	and
这	下一个	事物	在	这	侦察兵	-	程序	由……组成	的	强制	这	窗户	和

['geɪnɪŋ] [æn; ən] ['entrəns] .

gaining	an	entrance	.
获得	一个	入口	.

童子军计划的下一个任务是强行破窗进入。

[hjuː] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [test] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv] [ðə; ði] [sæʃ] ,

Hugh	made	a	little	test	,	and	found	that	he	could	move	the	sash	,
休	制成	一个	小的	测试	,	和	成立	那	他	可以	移动	这	窗扇	,

休做了个小测试，发现他可以移动窗框。

[ɔːlˈðəʊ] ['əʊnli] [wɪð] [æn; ən] ['efət] .

although	only	with	an	effort	.
虽然	仅有的	和	一个	努力	.

虽然需要付出努力。

[rælf] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ɪn][hænd] ,

Ralph	came	to	his	assistance	,	having	his	hunting	knife	in	hand	,
拉尔夫	来了	到	他的	协助	,	拥有	他的	打猎	刀	在	手	,

拉尔夫拿着猎刀上前帮助他。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈsɜːtɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɒbstɪnət] [sæʃ] .

the	point	of	which	he	inserted	under	the	obstinate	sash	.
这	观点	的	哪个	他	插入	在下面	这	顽固	窗扇	.

他将尖端插入了那条顽固的腰带下方。

[ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [trɪk] ,

This	proved	to	be	the	right	trick	,
这	已证实	到	是	这	正确的	诡计	,

事实证明，这个办法奏效了。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ['splendɪdli] [wen] [ðeə(r)] [keɪm] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n]

and	things	were	moving	splendidly	when	there	came	an	unexpected	interruption
和	事物	是	移动	精彩地	什么时候	那里	来了	一个	意外	中断

. -

.	142

. -

一切进展顺利，却突然遭遇了意想不到的打断。142

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə] [sniːz] ['vaɪələntli] ; [ænd; ənd] , [əˈlɑːmd]

One	of	the	scouts	had	the	misfortune	to	sneeze	violently	;	and	,	alarmed
一	的	这	侦察兵	有	这	不幸	到	喷嚏	暴力	;	和	,	惊慌

[baɪ][ðə; ði] [saʊnd] ,

by	the	sound	,
经过	这	声音	,

其中一名侦察兵不幸打了个剧烈的喷嚏；被这声音吓了一跳，

[ðə; ði] [men] [ˌɪnˈsaɪd][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['meɪkɪŋ] ['waɪldli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ,

the	men	inside	could	be	heard	making	wildly	for	the	door	,
这	男人	里面	可以	是	听到	制作	疯狂地	为了	这	门	,

可以听到里面的人疯狂地冲向门口。

['evɪdəntli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [i'fekt] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [wɒt] [mait] [tɜːn] [aʊt]

evidently	**with**	**the**	**intention**	**of**	**effecting**	**their**	**escape**	**from**	**what**	**might**	**turn**	**out**
显然	和	这	意图	的	产生影响	他们的	逃脱	从	什么	可能	转动	出去

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [træp] ! -

to	**be**	**a**	**sudden**	**trap**	**!**	**143**
到	是	一个	突然	陷阱	!	-

显然，他们的目的是为了逃脱可能出现的陷阱！143

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	**XIII**	**.**
章	十三	.

第十三章

[wel] [wɜːθ] [waɪl] .

WELL	**WORTH**	**WHILE**	**.**
出色地	值得	尽管	.

非常值得。

“ [get] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] , ['evrɪbɒdi] ; ['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ! ” ['ʃaʊtɪd] [hjuː] ,

“	**Get**	**around**	**to**	**the**	**door**	**,**	**everybody**	**;**	**they're**	**trying**	**to**	**escape**	**!**	**”**	**shouted**	**Hugh**	**,**
“	得到	大约	到	这	门	,	大家	;	它们是	尝试	到	逃脱	!	”	喊叫	休	,

“大家快到门口去！他们想逃跑！”休喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɜːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]

as	**he**	**whirled**	**away**	**from**	**the**	**window**	**that**	**had**	**been**	**engaging**	**his**	**attention**
作为	他	旋转	离开	从	这	窗户	那	有	到过	引人入胜	他的	注意力

.

:

.

他猛地转身，不再看那扇吸引他注意力的窗户。

[rælf] [wɒz; wəz] [əˌlɒŋ'saɪd] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['smɪði] .

Ralph	**was**	**alongside**	**as**	**he**	**turned**	**the**	**corner**	**of**	**the**	**old**	**smithy**	**.**
拉尔夫	曾是	旁边	作为	他	转向	这	角落	的	这	老的	铁匠铺	.

拉尔夫在他身边，转过旧铁匠铺的拐角。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] [hæd; həd] ['hɑːdli] [nəʊn] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

The	**other**	**scouts**	**had**	**hardly**	**known**	**what**	**to**	**do**	**,**
这	其他	侦察兵	有	几乎	已知	什么	到	做	,

其他侦察兵几乎不知道该怎么办，

[ɔːl'ðəʊ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['məʊʃn] ,

although	**several**	**of**	**the**	**most**	**active**	**seemed**	**to**	**be**	**in**	**motion**	**,**
虽然	一些	的	这	最多	积极的	似乎	到	是	在	运动	,

尽管其中一些最活跃的动物似乎正在移动，

['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksɪt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] .

headed	**for**	**the**	**exit**	**of**	**the**	**old**	**house**	**.**
标题	为了	这	出口	的	这	老的	房子	.

走向老房子的出口。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['ælɪk][ænd; ənd][bʌd] [ænd; ənd][bɪg] [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['triːəʊ] [prɪ'zentɪd]

These	**were**	**Alec**	**and**	**Bud**	**and**	**big**	**Tom**	**Sherwood**	**,**	**and**	**the**	**trio**	**presented**
这些	是	亚历克	和	芽	和	大的	汤姆	舍伍德	,	和	这	三人组	呈现

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['fælæŋks] .

quite	**a**	**formidable**	**phalanx**	**.**
相当	一个	强大	方阵	.

他们是亚历克、巴德和高大的汤姆·舍伍德，这三人组成了一个相当强大的阵型。

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ðɪ]['kɔːnə(r)][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ðɪ] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

They turned the corner just in time to cut off the flight of the last of the

他们 转向 这 角落 只是 在 时间 到 切 离开 这 航班 的 这 最后的 的 这

[æb'dʌktə] ,

abductors ,

绑架者 ,

他们及时拐过弯，截住了最后一名绑匪的逃亡路线。

[huː] [hæd; həd] [trɪpt] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [ruːm] , [ðʌs] [dɪ'leɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)]

who had tripped and fallen inside the room , thus delaying his departure

WHO 有 绊倒了 和 倒下 里面 这 房间 , 因此 延迟 他的 离开

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

for a few seconds .

为了 一个 很少 秒 .

他绊倒在房间里，因此耽搁了几秒钟才离开。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][peə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['paʊndɪŋ] [ɒf] [ɪn]['ræpɪd]['ɔːdə(r)] , ['θʌrəli] ['fraɪt(ə)nd] ,

The other pair could be heard pounding off in rapid order , thoroughly frightened ,

这 其他 一对 可以 是 听到 猛击 离开 在 迅速的 命令 , 彻底 害怕 ,

可以听到另外两人惊恐万分地仓皇逃走。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [kraɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bɔɪz] ,

for they had heard the cries that were coming from the boys ,

为了 他们 有 听到 这 哭泣 那 是 未来 从 这 男孩们 ,

因为他们听到了男孩们的哭喊声。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ʃɛrɪfs] ['pɒsi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɒn][ðeə(r)] [hiːlz] . -

and of course imagined that the sheriff's posse had arrived on their heels . 144

和 的 课程 想象 那 这 警长的 民兵 有 到达的 在 他们的 高跟鞋 . -

当然，他们也想象着警长的民兵紧随其后赶到。[144]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [laɪt] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['əʊpən][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [θɜːd] ['rɑːskl]

There was enough light escaping from the open door for the third rascal

那里 曾是 足够的 光 逃脱 从 这 打开 门 为了 这 第三 恶棍

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːmz][ɒn][ðə; ðɪ] ['flɪtɪŋ] ['fɪgəz] [ðæt] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['kɔːdn]

to get a glimpse of khaki uniforms on the flitting figures that formed a cordon

到 得到 一个 一瞥 的 卡其色 制服 在 这 飞掠 数据 那 形成 一个 警戒线

[ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] .

across his path .

穿过 他的 小路 .

从敞开的门缝里透出的光线，足以让第三个恶棍瞥见在他面前组成人墙的那些快速移动的人影，他们身穿卡其色制服。

[nəʊ] [daʊt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɒn][ðə; ðɪ][spɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['məʊmənt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mə'lɪʃə] [mʌst; məst]

No doubt he believed on the spur of the moment that the militia must

不 怀疑 他 相信 在 这 刺 的 这 片刻 那 这 民兵 必须

[hæv; həv] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] ['raɪət][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [piːs] ,

have been sent to the scene of the late riot to keep the peace ,

有 到过 发送 到 这 场景 的 这 晚的 暴动 到 保持 这 和平 ,

毫无疑问，他当时一时冲动地认为，民兵一定是奉命前往骚乱现场维持秩序的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [fɜːst] ['efəts] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [rʌn] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and that one of their first efforts had been to run himself and his

和 那 一 的 他们的 第一的 努力 有 到过 到 跑步 他自己 和 他的

['feləʊ] ['kidnæpə] [daʊn] .

fellow kidnappers down .

同伴 绑架者 向下 .

他们最初的努力之一就是追捕他和他的同伙绑架者。

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ə'seɪl] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .

The boys assailed him without hesitation .

这 男孩们 遭受攻击 他 没有 犹豫 .

男孩们毫不犹豫地攻击了他。

[æz; əz] [skaʊts] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['vælju:][ɒv; əv] [ə'sju:mɪŋ] [ðə; ði] [ə'fensɪv]

As	scouts	they	had	long	ago	learned	the	great	value	of	assuming	the	offensive
作为	侦察兵	他们	有	长的	前	学习	这	伟大的	价值	的	假设	这	进攻

,

,

,

作为侦察兵，他们很早就认识到采取进攻策略的巨大价值。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['evə(r)] [bɪ'keɪm] ['nesəsəri] [tu:; tə][du:; də] ['eni] ['faɪtɪŋ] ,

if	it	ever	became	necessary	to	do	any	fighting	,
如果	它	曾经	成为	必要的	到	做	任何	斗争	,

如果真的有必要进行战斗的话，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['ɒf(ə)n][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] .

which	is	not	often	supposed	to	be	the	case	.
哪个	是	不是	经常	据称	到	是	这	案件	.

这种情况通常不应该发生。

[wen] [hju:] [ænd; ənd] [rælf] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:p] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

When	Hugh	and	Ralph	and	the	rest	of	the	troop	came	hurrying	around	the
什么时候	休	和	拉尔夫	和	这	休息	的	这	部队	来了	匆忙	大约	这

['kɔ:nə(r)] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)lɪŋ] [mæs] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] ['fʊli] [meɪk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs]

corner	they	saw	a	struggling	mass	which	no	one	could	fully	make	out	in	the	darkness
角落	他们	锯	一个	挣扎	大量的	哪个	不	一	可以	完全	制作	出去	在	这	黑暗

.

:

.

休、拉尔夫和其余的士兵匆匆绕过拐角时，看到一团挣扎的人群，在黑暗中谁也看不清他们的全貌。

“ [θrəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪt] [ɒn][ðem; ðəm] , [rælf] !

“	Throw	your	light	on	them	,	Ralph	!
“	扔	你的	光	在	他们	,	拉尔夫	!

“拉尔夫，把你的光芒照耀在他们身上吧！”

” ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] ['ɪnstəntli] .

”	ordered	the	scout	master	instantly	.
”	订购	这	侦察	掌握	即刻	.

“童子军领队立即下令。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ðeə(r)] [θri:] ['kɒmreɪdz] [wɜ:(r); wə(r)]

As	soon	as	this	was	done	they	could	see	that	their	three	comrades	were
作为	很快	作为	这	曾是	完毕	他们	可以	看	那	他们的	三	同志们	是

['hæŋɪŋ] [ɒn] ['despərətli] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] ,

hanging	on	desperately	to	the	man	,
绞刑	在	绝望地	到	这	男人	,

事情就这样发生了，他们立刻看到他们的三个同伴正拼命地抓住那个人。

[hu:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['du:ɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tu:; tə] [hɜ:l] [ðem; ðəm][ə'saɪd] , [ðəʊ]

who	seemed	to	be	doing	everything	in	his	power	to	hurl	them	aside	,	though
WHO	似乎	到	是	正在做	一切	在	他的	力量	到	投	他们	旁边	,	尽管

[wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] . -

without	avail	.	145
没有	可用	.	-

他似乎竭尽全力想要把它们甩开，但却徒劳无功。[145]

['ælɪk][hæd; həd] [si:zd] [həʊld][ɒv; əv][wʌn] [ɑ:m] , [waɪl] [bʌd] [hʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

Alec	had	seized	hold	of	one	arm	,	while	Bud	hung	to	the	other	,
亚历克	有	查获	抓住	的	一	手臂	,	尽管	芽	悬挂	到	这	其他	,

亚历克抓住了一只胳膊，而巴德则挂在另一只胳膊上。

[ænd; ənd] [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [twaɪnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [θɪk]

and	Tom	Sherwood	managed	to	get	his	arms	twined	around	the	fellow's	thick
和	汤姆	舍伍德	管理	到	得到	他的	武器	缠绕	大约	这	同伴们	厚的

[nek] ,

neck	,
脖子	,

汤姆·舍伍德设法用双臂环住了那家伙粗壮的脖子。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [kwaɪt] [sʌm; səm] ['preʃə(r)] .

so	that	he	was	beginning	to	exercise	quite	some	pressure	.
所以	那	他	曾是	开始	到	锻炼	相当	一些	压力	.

所以他开始施加相当大的压力。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [mæn] [lʊkt] ['faɪəri] [red] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] .

At	least	the	man	looked	fiery	red	,	as	if	his	breathing	had	become	difficult	.
在	至少	这	男人	看起来	火热	红色的	,	作为	如果	他的	呼吸	有	变得	难的	.

至少那名男子的脸色涨得通红，好像呼吸困难似的。

“ [paɪl] [ɒn] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm] [daʊn] , [bɔɪz] !

“	Pile	on	,	and	throw	him	down	,	boys	!
”	桩	在	,	和	扔	他	向下	,	男孩们	!

“伙计们，上前把他扑倒！”

” [hjuː] [kɔːld] [aʊt] ,

”	Hugh	called	out	,
”	休	称为	出去	,

休喊道：

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [əu'bei] [æz; əz] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]

and	willingly	as	many	of	the	others	obeyed	as	could	manage	to	get	a
和	心甘情愿	作为	许多	的	这	其他的	服从	作为	可以	管理	到	得到	一个

[grɪp] [ɒn] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

grip	on	the	object	of	their	attention	.
紧握	在	这	目的	的	他们的	注意力	.

其他许多人也都心甘情愿地服从，只要他们能够抓住自己关注的对象。

[baɪ] [ʃɪə(r)] [weɪt] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [rəʊld]

By	sheer	weight	of	numbers	the	fellow	was	borne	to	the	earth	and	rolled
经过	透明	重量	的	数字	这	同伴	曾是	出生	到	这	地球	和	滚动

['əʊvə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

over	on	his	face	.
超过	在	他的	脸	.

由于人数众多，那家伙被压倒在地，脸朝下翻了个身。

[ðen] [hɪz; ɪz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] ['bɪli] [wɜːθ] , [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ]

Then	his	hands	were	drawn	behind	his	back	,	and	Billy	Worth	,	producing	a
然后	他的	双手	是	绘制	在后面	他的	后退	,	和	比利	值得	,	生产	一个

[staʊt] [kɔːd] ,

stout	cord	,
肥硕	绳索	,

然后他的双手被拉到背后，比利·沃思拿出一根粗绳子，

[læʃt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .

lashed	them	together	.
鞭打	他们	一起	.

把它们绑在一起。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][traɪ][ænd; ənd] [ɪ'fekt]

After	that	he	was	unable	to	make	any	more	trouble	,	or	even	try	and	effect
后	那	他	曾是	无法	到	制作	任何	更多的	麻烦	,	或者	甚至	尝试	和	影响

[hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] ,

his	escape	,
他的	逃脱	,

此后他再也无法制造任何麻烦，甚至无法尝试逃跑。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kæn; kən][rʌn] [wɪð] ['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['swɪftnəs] [wen] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)]

for	no	one	can	run	with	any	degree	of	swiftness	when	his	arms	are
为了	不	一	能	跑步	和	任何	程度	的	速度	什么时候	他的	武器	是

[drɔːn] ['taɪtli] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

drawn	tightly	behind	him	.
绘制	紧紧	在后面	他	.

因为当一个人的双臂紧紧地被拉在身后时，他不可能跑得很快。

“ [let] [hɪm] [get] [ʌp] , [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] [held] [taɪt] , ” [sed] [hjuː] .

“	Let	him	get	up	,	and	keep	him	held	tight	,	”	said	Hugh	.
“	让	他	得到	向上	,	和	保持	他	握住	紧的	,	”	说	休	.

“让他起来，然后紧紧地扶住他，”休说。

“ [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , [rælf] , [ænd; ənd] [fetʃ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪt] [ə'lɒŋ] .

“	Come	with	me	,	Ralph	,	and	fetch	your	light	along	.
“	来	和	我	,	拉尔夫	,	和	拿来	你的	光	沿着	.

“拉尔夫，跟我来，把你的灯也带上。”

[nɜːs] [dʒəunz] , [jʊr; jər] [ɪn] [ðɪs] , [tuː] . ” -

Nurse	Jones	,	you're	in	this	,	too	.	”	146
护士	琼斯	,	你是	在	这	,	也	.	”	-

琼斯护士，你也参与其中。”146

[ðeɪ] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sekənd] [ruːm] .

They	hurried	into	the	house	and	quickly	reached	the	second	room	.
他们	慌忙	进入	这	房子	和	迅速地	达到	这	第二	房间	.

他们匆匆走进屋子，很快就到了第二个房间。

[bɪ'fɔː(r)] [hjuː] [ɔː(r)] [rælf] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ,

Before	Hugh	or	Ralph	could	reach	the	object	on	the	floor	,
前	休	或者	拉尔夫	可以	抵达	这	目的	在	这	地面	,

在休或拉尔夫能够够到地上的东西之前，

[nɜːs] [dʒəunz][hæd; həd] [dɑːtɪd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Nurse	Jones	had	darted	forward	and	was	bending	over	it	.
护士	琼斯	有	飞镖	向前	和	曾是	弯曲	超过	它	.

琼斯护士猛地冲上前去，弯下腰查看。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [ə'rəʊz] ,

As	she	arose	,
作为	她	出现	,

她起身时，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [lɪmp] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['ruːbən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .

they	saw	that	she	was	holding	the	limp	figure	of	little	Reuben	in	her	arms	.
他们	锯	那	她	曾是	保持	这	跛行	数字	的	小的	鲁本	在	她	武器	.

他们看到她怀里抱着软绵绵的小鲁本。

“ [wɒt] [eɪlz] [hɪm] ? ” [ɑːskt] [rælf] [ɪn] [tremblɪŋ] [təʊnz] ,

“	What	ails	him	?	”	asked	Ralph	in	trembling	tones	,
“	什么	疾病	他	?	”	问	拉尔夫	在	发抖	音调	,

“他怎么了？”拉尔夫颤抖着声音问道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [dɪ'spaɪt] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ðə; ði][tʃaɪld][dɪd][nɒt] [ə'pɪə(r)]

as	he	saw	that	despite	all	the	noise	and	confusion	the	child	did	not	appear
作为	他	锯	那	尽管	全部	这	噪音	和	困惑	这	孩子	做过	不是	出现

[tuː; tə] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .

to	pay	any	attention	.
到	支付	任何	注意力	.

他看到，尽管周围一片嘈杂混乱，孩子却似乎毫不在意。

" [ðev] ['gɪv(ə)n][hɪm][sʌm; səm] [nɑː'kɒtɪk] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði] [sent] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , "

"	They've	given	him	some	narcotic	,	for	I	can	get	the	scent	of	it	,	"
"	他们有	给定	他	一些	麻醉剂	,	为了	我	能	得到	这	香味	的	它	,	"

[rɪ'plaɪd] [nɜːs] [dʒəunz] .

replied	Nurse	Jones	.
回复	护士	琼斯	.

"他们给他用了麻醉剂，因为我能闻到麻醉剂的味道，"琼斯护士回答说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm]['kwaɪət] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [hɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

"	It	was	done	to	keep	him	quiet	while	they	were	carrying	him	out	of	the
"	它	曾是	完毕	到	保持	他	安静的	尽管	他们	是	携带	他	出去	的	这

['ɒfɪs] ,

office	,
办公室	,

"这样做是为了在把他抬出办公室时让他保持安静。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] .

for	they	must	have	been	afraid	of	the	sheriff	and	his	men	.
为了	他们	必须	有	到过	害怕的	的	这	警长	和	他的	男人	.

因为他们一定很害怕警长和他的手下。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] ['weərɪŋ] [ə'weɪ] [fɑːst] [naʊ] .

But	the	effect	is	wearing	away	fast	now	.
但	这	影响	是	穿着	离开	快速地	现在	.

但这种效果现在正在迅速消退。

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][stɜː(r)] , [ænd; ənd] — [ðeə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , [hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] [ɑː(r); ə(r)]

He	begins	to	stir	,	and	—	there	,	you	can	see	,	his	eyelids	are
他	开始	到	搅拌	,	和	—	那里	,	你	能	看	,	他的	眼睑	是

['kwɪvərɪŋ] .

quivering	.
颤抖	.

他开始动弹，你看，他的眼皮在颤抖。

[hiː; hi] [wɪl] [weɪk] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .

He	will	wake	up	immediately	.
他	将要	唤醒	向上	立即地	.

他会立刻醒来。

" ['hɑːdli] [hæd; həd][ʃiː; ʃi]['spəʊkən][ðæn; ðən][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə]['əʊpən]

"	Hardly	had	she	spoken	than	the	eyes	of	the	child	were	seen	to	open
"	几乎	有	她	说	比	这	眼睛	的	这	孩子	是	已见	到	打开

.

:

.

"她话音未落，就看到孩子的眼睛睁开了。"

[hiː; hi] [stɛərd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [nɜːs] [dʒəunz][æz; əz] [ðəʊ] [bɪ'wɪldəd] .

He	stared	up	into	the	face	of	Nurse	Jones	as	though	bewildered	.
他	凝视	向上	进入	这	脸	的	护士	琼斯	作为	尽管	困惑	.

他抬头望着琼斯护士的脸，一脸茫然。

[ʃiː; ʃi] [held] [hɪm] ['taɪtli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [brest] , [ænd; ənd] ['bendɪŋ] [daʊn] [prest] [ə'fekʃənət]

She	held	him	tightly	to	her	breast	,	and	bending	down	pressed	affectionate
她	握住	他	紧紧	到	她	胸部	,	和	弯曲	向下	按下	亲热

['kɪsɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃiːks] . -

kisses	on	his	cheeks	.	147
吻	在	他的	脸颊	.	-

她将他紧紧地搂在怀里，俯身在他脸颊上印下充满爱意的吻。147

[ðeə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['sʌmθɪŋ] [rɪ'spɒnsɪv] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz]

There	must	have	been	something	responsive	about	her	action	that	aroused	his
那里	必须	有	到过	某物	响应式设计	关于	她	行动	那	被唤醒	他的

['tʃaɪldɪʃ] ['kɒnfɪdəns] ,

childish	confidence	,
幼稚	信心	,

她的举动中一定有某种回应，激发了他孩子气的自信。

[fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] .

for	almost	immediately	his	little	arms	were	around	her	neck	.
为了	几乎	立即地	他的	小的	武器	是	大约	她	脖子	.

几乎就在同时，他的小胳膊就搂住了她的脖子。

“ [hə'rɑː] ! ” ['ʃaʊtɪd] [rælf] ['kɛnjən] , [kwaɪt] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] ,

“	Hurrah	!	”	shouted	Ralph	Kenyon	,	quite	overcome	by	the	sight	,
“	欢呼	!	”	喊叫	拉尔夫	肯扬	,	相当	克服	经过	这	视线	,

“好啊！”拉尔夫·肯扬被眼前的景象彻底震撼了，他大声喊道。

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [gɪv] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] , [ɔː(r)][ækt][laɪk] [ə; eɪ]['beɪbi]

and	feeling	that	he	must	give	voice	to	his	excitement	,	or	act	like	a	baby
和	感觉	那	他	必须	给	嗓音	到	他的	激动	,	或者	行为	喜欢	一个	婴儿

[ænd; ənd][kraɪ] .

and	cry	.
和	哭	.

他觉得自己必须表达自己的兴奋之情，否则就会像个孩子一样哭闹。

“ [lets] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [hɪm] ,

“	Let's	go	outside	with	him	,
“	我们来吧	去	外部	和	他	,

“我们和他一起出去吧。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['vɪktəri] !

for	the	rest	of	the	boys	will	want	to	have	a	share	in	the	victory	!
为了	这	休息	的	这	男孩们	将要	想	到	有	一个	分享	在	这	胜利	!

其他男孩也都想分享胜利的喜悦！

” [sə'dʒestid] [hjuː] , ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

”	suggested	Hugh	,	always	thinking	of	others	.
”	建议	休	,	总是	思维	的	其他的	.

“休建议道，他总是想着别人。”

[laʊd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ðæt] [ə'rəʊz] [wen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] .

Loud	were	the	cheers	that	arose	when	they	joined	the	rest	of	the	troop	.
大声	是	这	干杯	那	出现	什么时候	他们	加入	这	休息	的	这	部队	.

当他们加入到其他队员的行列时，现场响起了热烈的欢呼声。

[ðə; ði] [dɪ'dʒektɪd] ['prɪz(ə)nə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]['evə(r)][ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv]

The	dejected	prisoner	must	have	realized	more	than	ever	the	bitterness	of
这	垂头丧气	囚犯	必须	有	已实现	更多的	比	曾经	这	苦味	的

[ðə; ði]['məʊmənt] ,

the	moment	,
这	片刻	,

沮丧的囚犯一定比以往任何时候都更加深刻地体会到了此刻的苦涩。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðəʊz] ['gælənt] [bɔɪz] ['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)][hæts]['waɪldlɪ] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] ,

as	he	saw	those	gallant	boys	swinging	their	hats	wildly	above	their	heads	,
作为	他	锯	那些	英勇	男孩们	摇摆	他们的	帽子	疯狂地	多于	他们的	头部	,

当他看到那些英勇的男孩们在头顶上疯狂地挥舞着帽子时，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [vent] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɪn] ['raʊzɪŋ] [ʃaʊts] .

and	giving	vent	to	their	feelings	in	rousing	shouts	.
和	给予	发泄	到	他们的	情怀	在	振奋人心的	喊叫	.

他们用激昂的呐喊发泄自己的情感。

[səʊ] [ðeɪ] [wʌns] [mɔː(r)] [tɜːnd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld] [treɪl] .

So	they	once	more	turned	their	faces	back	over	the	old	trail	.
所以	他们	一次	更多的	转向	他们的	面孔	后退	超过	这	老的	踪迹	.

于是，他们再次转身面向旧路。

[hjuː] [rɪ'membəd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] ['dredfəli] ,

Hugh	remembered	that	Mr	.	Campertown	was	suffering	dreadfully	,
休	记得	那	先生	.	-	曾是	痛苦	极其糟糕	,

休记得坎珀顿先生当时非常痛苦。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [nɜːs] [dʒəunz] [pʊt] [ðə; ði] ['reskjuːd] [tʃaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	he	wanted	to	have	Nurse	Jones	put	the	rescued	child	in	his
和	他	通缉	到	有	护士	琼斯	放	这	获救	孩子	在	他的

['grænd,fɑːðərz] [ɑːmz] ,

grandfather's	arms	,
祖父的	武器	,

他想让琼斯护士把获救的孩子放在他祖父的怀里。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , ['sʌmhaʊ] , [ðæt] [siːmd] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [end] [tuː; tə][ðə; ði]['prəʊgræm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

because	,	somehow	,	that	seemed	a	fitting	end	to	the	program	according	to
因为	,	不知何故	,	那	似乎	一个	配件	结尾	到	这	程序	根据	到

[hjuːz] [maɪnd] . -

Hugh's	mind	.	148
休的	头脑	.	-

因为，不知何故，在休看来，这似乎是该节目一个合适的结尾。[148]

[waɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]

While	there	was	little	reason	to	anticipate	any	sort	of	attack	from	the	other
尽管	那里	曾是	小的	原因	到	预料	任何	种类	的	攻击	从	这	其他

[peə(r)][ɒv; əv] [ə'lɑːmd] ['plɒtəz] ,

pair	of	alarmed	plotters	,
一对	的	惊慌	绘图仪	,

虽然几乎没有理由预料到另外两名惊慌失措的阴谋者会发动任何形式的攻击，

[stɪl] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ɒf] [ðeə(r)] [gɑːd] .

still	the	scouts	were	not	meaning	to	be	taken	off	their	guard	.
仍然	这	侦察兵	是	不是	意义	到	是	已采取	离开	他们的	警卫	.

但侦察兵们仍然保持着高度警惕。

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['sɒlɪd] ['fælæŋks] [ə'raʊnd] [hjuː] , [huː] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɜːn] [æt; ət] ['kæriɪŋ]

They	formed	a	solid	phalanx	around	Hugh	,	who	was	taking	his	turn	at	carrying
他们	形成	一个	坚硬的	方阵	大约	休	,	WHO	曾是	采取	他的	转动	在	携带

[ðə; ði][tʃaɪld] ,

the	child	,
这	孩子	,

他们围成一圈，将休紧紧护在中间，休当时正轮流抱着孩子。

[ænd; ənd] [kept] [ðəʊz] ['hændi] [klʌbz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt] [juːz] .

and	kept	those	handy	clubs	ready	for	instant	use	.
和	保留	那些	便利	俱乐部	准备好	为了	立即的	使用	.

并随时准备好这些方便携带的球杆，以便立即使用。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [nəˈsesəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [əˈreɪndʒmənt] ,

It	turned	out	that	there	was	no	necessity	for	this	arrangement	,
它	转向	出去	那	那里	曾是	不	必要性	为了	这	安排	,

事实证明，这种安排是没有必要的。

[sɪns] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːks] [wɪˈðaʊt] [ˈhævɪŋ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst]

since	in	the	end	they	arrived	at	the	works	without	having	met	with	the	slightest
自从	在	这	结尾	他们	到达的	在	这	作品	没有	拥有	遇见	和	这	丝毫

['hɪndrəns] .

hindrance	.
障碍	.

因为最终他们顺利到达了工地，没有遇到任何阻碍。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [bɪg] [ˈɒfɪs] , [ænd; ənd] ,

There	were	lights	within	the	big	office	,	and	,
那里	是	灯	之内	这	大的	办公室	,	和	,

大办公室里灯火通明，

['hævɪŋ] [pleɪst] ['lɪt(ə)l] ['ruːbən] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [nɜːs] [dʒəunz] ,

having	placed	little	Reuben	in	the	arms	of	Nurse	Jones	,
拥有	放置	小的	鲁本	在	这	武器	的	护士	琼斯	,

将小鲁本托付给琼斯护士后，

[hjuː] [led] [ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [lɒt] [ɒv; əv] [skaʊts] [wɪˈðɪn] .

Hugh	led	the	laughing	and	chattering	lot	of	scouts	within	.
休	引领	这	笑	和	喋喋不休	很多	的	侦察兵	之内	.

休带领着一群嬉笑打闹的童子军。

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - [hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] ,

The	sheriff	and	Mr	.	Campertown	had	evidently	been	unable	to	sleep	,
这	警长	和	先生	.	-	有	显然	到过	无法	到	睡觉	,

警长和坎珀顿先生显然都无法入睡。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [sʌm; səm] [njuː] [plæn] [ɒv; əv] [kæm'peɪn] [æt; ət] [ðə; ði]

and	must	have	been	trying	to	lay	some	new	plan	of	campaign	at	the
和	必须	有	到过	尝试	到	躺	一些	新的	计划	的	活动	在	这

[taɪm] [ðə; ði] ['bʌs(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [əˈraɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] .

time	the	bustle	at	the	door	announced	the	arrival	of	the	boys	.
时间	这	忙碌	在	这	门	宣布	这	到达	的	这	男孩们	.

当时他一定正在制定新的作战计划，这时门口的喧闹声宣告了男孩们的到来。

[streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] [wɔːkt] [nɜːs] [dʒəunz] , ['həʊldɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['ruːbən] ,

Straight	up	to	the	millionaire	walked	Nurse	Jones	,	holding	little	Reuben	,
直的	向上	到	这	百万富翁	步行	护士	琼斯	,	保持	小的	鲁本	,

琼斯护士抱着小鲁本径直走到百万富翁面前。

[waɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [pæk] [ɒv; əv] [skaʊts] ,

while	into	the	room	after	her	thronged	the	entire	pack	of	scouts	,
尽管	进入	这	房间	后	她	熙熙攘攘	这	全部的	盒	的	侦察兵	,

她跟进房间时，一群侦察兵蜂拥而至。

['evri] ['feləʊ] [waɪld] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [wɒt] [wɒz; wəz] ['ʃedjuːld] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] . -

every	fellow	wild	to	witness	what	was	scheduled	to	take	place	.	149
每一个	同伴	荒野	到	证人	什么	曾是	已安排	到	拿	地方	.	-

每个同伴都兴奋地想要亲眼目睹即将发生的事情。149

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ['mɪstə(r)] . - [dɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [klʌtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd]

Of	course	the	first	thing	Mr	.	Campertown	did	was	to	clutch	the	boy	and
的	课程	这	第一的	事物	先生	.	-	做过	曾是	到	离合器	这	男生	和

[skwiːz] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

squeeze	him	in	his	arms	.
挤	他	在	他的	武器	.

当然，坎珀顿先生做的第一件事就是一把抱住男孩，把他紧紧地搂在怀里。

[bʌt; bət]['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwəd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['steərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɪti]

But	almost	immediately	afterward	he	was	seen	to	be	staring	in	the	pretty
但	几乎	立即地	之后	他	曾是	已见	到	是	凝视	在	这	漂亮的

[ænd; ənd] [flʌʃt] [feɪs] [ɒv; əv] [nɜːs] [dʒəunz] .

and	flushed	face	of	Nurse	Jones	.
和	酡	脸	的	护士	琼斯	.

但几乎就在之后，人们看到他正盯着琼斯护士那张漂亮而红润的脸庞。

[ɪn] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ['məʊmənt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [truːθ] [mʌst; məst][hæv; həv] [rʌʃt] ['ɪntuː]

In	that	wonderful	moment	something	like	the	amazing	truth	must	have	rushed	into
在	那	精彩的	片刻	某物	喜欢	这	惊人的	真相	必须	有	匆忙	进入

[hɪz; ɪz][maɪnd] ,

his	mind	,
他的	头脑	,

在那美妙的瞬间，某种惊人的真理一定涌入了他的脑海。

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :

which	would	account	for	what	he	started	to	say	in	a	trembling	voice	:
哪个	会	帐户	为了	什么	他	开始	到	说	在	一个	发抖	嗓音	:

这就解释了他为何开始用颤抖的声音说话：

“ [ðeɪ] [təʊld][ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [nɜːs] [dʒəunz] , [tʃaɪld] ,

“	They	told	me	your	name	was	Nurse	Jones	,	child	,
“	他们	讲述	我	你的	姓名	曾是	护士	琼斯	,	孩子	,

“他们告诉我你的名字叫琼斯护士，孩子，

[bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][maɪ][fɜːst] [bɔːn] , ['ælən] .

but	surely	you	have	the	eyes	and	features	of	my	first	born	,	Allan	.
但	一定	你	有	这	眼睛	和	特征	的	我的	第一的	出生	,	艾伦	.

但你肯定长着我大儿子艾伦的眼睛和五官。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] , [ə; eɪ] - !

You	are	,	you	must	be	,	a	Campertown	!
你	是	,	你	必须	是	,	一个	-	!

你一定是，你一定是，一个露营小镇的人！

” [nɜːs] [dʒəunz] [n'ɒdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɜːmətɪv] .

”	Nurse	Jones	nodded	her	head	in	the	affirmative	.
”	护士	琼斯	点头	她	头	在	这	肯定	.

琼斯护士点头表示同意。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['nɔːrmə] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][maɪ] ['fɑː.ðərz] ['mʌðə(r)] , ” [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] .

“	My	name	is	Norma	,	the	same	as	my	father's	mother	,	”	she	told	him	.
“	我的	姓名	是	诺玛	,	这	相同的	作为	我的	父亲的	母亲	,	”	她	讲述	他	.

“我的名字叫诺玛，和我父亲的母亲同名，”她告诉他。

['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːt] , [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz]

Mr	.	Campertown	was	as	white	as	a	sheet	,	as	some	of	the	boys
先生	.	-	曾是	作为	白色的	作为	一个	床单	,	作为	一些	的	这	男孩们

[ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwəd] ,

expressed	it	afterward	,
表达	它	之后	,

正如一些男孩后来所描述的那样，坎珀顿先生脸色苍白如纸。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] ['iːgəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [flʌʃt] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs]

but	his	eyes	were	fastened	eagerly	upon	the	flushed	face	of	this
但	他的	眼睛	是	系紧	急切地	之上	这	酡	脸	的	这

['grændɔːtə(r)] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [nəʊn] .

granddaughter	whom	he	had	never	known	.
孙女	谁	他	有	绝不	已知	.

但他却满眼都是这位素未谋面的孙女涨红的脸。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][hændz][ai][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːlɪŋ] [ˈruːbən] , ”

“	And	it	is	from	your	hands	I	have	received	my	little	darling	Reuben	,	”
”	和	它	是	从	你的	双手	我	有	已收到	我的	小的	亲爱的	鲁本	,	”

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [grəʊn] ,

he	almost	groaned	,
他	几乎	呻吟	,

“我的小宝贝鲁本就是从你手中接过来的，”他几乎呻吟着说道。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [felt] [ˈterəbli] [ˈhʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [kənˈtraɪt] .

as	though	he	felt	terribly	humbled	and	contrite	.
作为	尽管	他	毛毡	可怕	谦卑	和	懊悔	.

仿佛他感到无比惭愧和懊悔。

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒn][maɪ] [hed] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈkruːəlti]

“	It	must	be	intended	for	a	punishment	on	my	head	for	my	cruelty
”	它	必须	是	故意的	为了	一个	惩罚	在	我的	头	为了	我的	残酷

[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

to	your	father	and	mother	in	the	long	ago	.
到	你的	父亲	和	母亲	在	这	长的	前	.

“这一定是对我很久以前残忍对待你父母的惩罚。”

[tel] [ˌem ˈiː] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ɔː(r)][duː; də]['aɪðə(r)][ɔː(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [jet]

Tell	me	,	are	you	alone	in	the	world	,	or	do	either	or	both	of	them	yet
告诉	我	,	是	你	独自的	在	这	世界	,	或者	做	任何一个	或者	两个都	的	他们	然而

[lɪv; laɪv] ? ” -

live	?	”	150
居住	?	”	-

告诉我，你是世上唯一的人吗？还是他们其中一人或两人都还活着？150

“ [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] , [sɜː(r)] , [ðəʊ] [ɪn] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [helθ] , [ænd; ənd][ɪn] [niːd] .

“	My	father	is	still	living	,	sir	,	though	in	very	poor	health	,	and	in	need	.
”	我的	父亲	是	仍然	活的	,	先生	,	尽管	在	非常	贫穷的	健康	,	和	在	需要	.

“先生，我父亲仍然健在，虽然身体很差，而且生活困苦。”

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [nəʊ] [fɔːlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ðə; ði] [ɪˈstreɪndʒmənt]

He	has	always	said	that	it	was	through	no	fault	of	his	the	estrangement
他	有	总是	说	那	它	曾是	通过	不	过错	的	他的	这	隔阂

[keɪm] [əˈbaʊt] ,

came	about	,
来了	关于	,

他一直说，两人疏远并非他的过错。

[ænd; ənd][ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [jˈiəz] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)][ɒv; əv][maɪ]['evə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɔː(r)]

and	in	all	these	years	he	would	not	hear	of	my	ever	trying	to	see	you	or
和	在	全部	这些	年	他	会	不是	听到	的	我的	曾经	尝试	到	看	你	或者

[kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð] [juː; jʊ] .

communicate	with	you	.
交流	和	你	.

这么多年来，他始终不肯听我提起过要见你或与你联系的事。

[hiː; hi][ɪz] ['fɜːmli] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ɪf] ['evə(r)] [ðɪs] [ʌnˈhæpi] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [brɪdʒd]

He	is	firmly	convinced	that	if	ever	this	unhappy	trouble	was	to	be	bridged
他	是	牢牢	确信	那	如果	曾经	这	不开心	麻烦	曾是	到	是	桥接

['əʊvə(r)] ,

over	,
超过	,

他坚信，如果想要克服这一不幸的困境，

[ðə; ði][ɪˈnɪʃ(ə)l] [step] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

the	initial	step	must	come	from	his	father	.
这	最初的	步	必须	来	从	他的	父亲	.

第一步必须来自他的父亲。

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] - ['stʌbənnəs] , [sɜː(r)] , [wɪtʃ] [wɪl] [steɪ] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]

He	has	the	Campertown	stubbornness	,	sir	,	which	will	stay	with	him	to	the
他	有	这	-	固执	,	先生	,	哪个	将要	停留	和	他	到	这

[end] . ”

end	.	”
结尾	.	”

先生，他身上有种坎珀敦人特有的固执，这种固执会伴随他一生。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] !

“	And	it	will	come	from	me	!
”	和	它	将要	来	从	我	!

“而且它将由我来做！”

” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)] ['fɜːmli] .

”	declared	the	millionaire	firmly	.
”	声明	这	百万富翁	牢牢	.

“这位百万富翁斩钉截铁地说道。”

“ [ai][hæv; həv] [ri'pent] [ɒv; əv][maɪ] ['fɒli] [lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,

“	I	have	repented	of	my	folly	long	,	long	ago	,
”	我	有	悔改	的	我的	蠢事	长的	,	长的	前	,

“我很久很久以前就为我的愚蠢感到后悔了，

[bʌt; bət]['nevə(r)] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)]['ælən] .

but	never	knew	what	had	become	of	poor	Allan	.
但	绝不	知道	什么	有	变得	的	贫穷的	艾伦	.

但始终不知道可怜的艾伦后来怎么样了。

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ['grændɔːtə(r)] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][wiː; wi]

To	-	morrow	,	my	dear	granddaughter	,	you	shall	take	me	to	him	,	and	we
到	-	明天	,	我的	亲爱的	孙女	,	你	将	拿	我	到	他	,	和	我们

[mʌst; məst][biː; bi] ['rekənsaɪld] .

must	be	reconciled	.
必须	是	和解	.

明天，我亲爱的孙女，你要带我去见他，我们必须和好。

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən][əʊld][mæn] [naʊ] , [ænd; ənd] [wɪð] [bʌt; bət] [fjuː] [j'iəz] [mɔː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .

I	am	an	old	man	now	,	and	with	but	few	years	more	to	live	.
我	是	一个	老的	男人	现在	,	和	和	但	很少	年	更多的	到	居住	.

我现在年纪大了，时日不多了。

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ɪn] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [hæv; həv] ['sʌfəd] .

I	hope	to	make	up	in	part	for	what	you	and	my	son	have	suffered	.
我	希望	到	制作	向上	在	部分	为了	什么	你	和	我的	儿子	有	遭受	.

我希望能够部分弥补你和我儿子所遭受的痛苦。

” [ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [hjuː] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm][baɪ][ðə; ði][hænd] .

”	Then	he	turned	to	Hugh	and	shook	him	by	the	hand	.
”	然后	他	转向	到	休	和	摇晃	他	经过	这	手	.

然后他转向休，和他握了握手。

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

Indeed	he	insisted	on	doing	the	same	with	each	and	every	one	of	the	scouts	.
的确	他	坚持	在	正在做	这	相同的	和	每个	和	每一个	一	的	这	侦察兵	.

-

151

-

事实上，他坚持对每一位童子军都这样做。[151]

“ [ai] [wɪl] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [maɪ] ['gælənt] [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	I	will	see	you	in	the	morning	,	my	gallant	boys	,	”	he	said	,
”	我	将要	看	你	在	这	早晨	,	我的	英勇	男孩们	,	”	他	说	,

“明天早上见，我的英勇儿女们，”他说。

[æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .

as	they	prepared	to	withdraw	.
作为	他们	准备	到	提取	.

他们准备撤退。

" [dɪ'pend] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

"	Depend	on	it	,
"	依赖	在	它	,

"相信它，

[ai][hæv; həv][nɒt] [fə'gɒtn] [ðæt] [ai] [meɪd] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːdɪd] [ɪn] [rɪ'stɔːrɪŋ] [maɪ]

I	have	not	forgotten	that	I	made	you	a	promise	if	you	succeeded	in	restoring	my
我	有	不是	被遗忘的	那	我	制成	你	一个	承诺	如果	你	成功了	在	恢复	我的

['dɑːlɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ɑːmz] .

darling	to	my	arms	.
亲爱的	到	我的	武器	.

我没有忘记我曾向你许诺，如果你能成功地将我的爱人带回我的怀抱，我一定会好好待你。

[ai][kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ges] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][ˌem 'iː] ,

I	can	give	a	pretty	good	guess	what	it	is	you	mean	to	ask	of	me	,
我	能	给	一个	漂亮的	好的	猜测	什么	它	是	你	意思是	到	问	的	我	,

我可以大致猜到你想让我做什么，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['redi] [tuː; tə][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fʊl] .

and	I	am	more	than	ready	to	grant	it	in	full	.
和	我	是	更多的	比	准备好	到	授予	它	在	满的	.

我完全愿意批准。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [gruːp] [ɒv; əv] [skaʊts] [huː] [wend] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

"	It	was	a	happy	group	of	scouts	who	wended	their	way	back	to	the	camp	,
"	它	曾是	一个	快乐的	团体	的	侦察兵	WHO	温德	他们的	方式	后退	到	这	营	,

"这是一群兴高采烈的童子军，他们一路蜿蜒返回营地。"

[weə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['leɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˌriː'təʊld][tuː; tə]

where	the	whole	story	of	their	latest	achievement	had	to	be	retold	to
在哪里	这	所有的	故事	的	他们的	最新的	成就	有	到	是	重述	到

['hærəld][ænd; ənd] ['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] ,

Harold	and	Monkey	Stallings	,
哈罗德	和	猴	斯托林斯	,

他们不得不把他们最新取得的成就的整个故事重新讲给哈罗德和蒙基·斯托林斯听。

[huːm] [ðeɪ] [faʊnd] ['sɪtɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

whom	they	found	sitting	up	and	waiting	for	them	.
谁	他们	成立	坐着	向上	和	等待	为了	他们	.

他们发现他们正坐着等他们。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fiːl] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [waɪl] [ɒn] [ðɪs]

they	had	reason	to	feel	satisfied	with	what	they	had	accomplished	while	on	this
他们	有	原因	到	感觉	使满意	和	什么	他们	有	完成	尽管	在	这

[ðeə(r)] [fɜːst] ['aʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

their	first	outing	of	the	summer	.
他们的	第一的	外出	的	这	夏天	.

他们有理由对今年夏天第一次外出活动所取得的成就感到满意。

[nɒt] ['əʊnli][hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn]['institjut, -tuːt][ə; eɪ] [skaʊt] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] ,

Not	only	had	they	been	instrumental	in	instituting	a	scout	field	hospital	,
不是	仅有的	有	他们	到过	乐器演奏	在	建立	一个	侦察	场地	医院	,

他们不仅在建立侦察兵野战医院方面发挥了重要作用，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] [ænd; ənd]

and	taking	care	of	the	victims	of	the	conflict	between	the	strikers	and
和	采取	关心	的	这	受害者	的	这	冲突	之间	这	前锋	和

[ðə; ði] [ɑ:md] [gɑ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'ment] [plɑ:nt] ;

the	armed	guards	of	the	cement	plant	;
这	武装	守卫	的	这	水泥	植物	;

并照顾水泥厂罢工者与武装警卫冲突中的受害者；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pærəntli] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃi:fli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] ['brɪŋɪŋ]

but	now	they	were	apparently	destined	to	be	chiefly	instrumental	in	bringing
但	现在	他们	是	显然	注定	到	是	主要	乐器演奏	在	带来

[æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv] [ɪn'dʌstrɪəl] [pi:s] [tu:; tə] [ðæt] [dɪ'stɜ:bd] ['sekʃ(ə)n] .

an	era	of	industrial	peace	to	that	disturbed	section	.
一个	时代	的	工业的	和平	到	那	不安	部分	.

但现在看来，他们注定要在给这个动荡的地区带来工业和平时代方面发挥主要作用。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['sɜ:t(ə)nli] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊm] [taʊn] [wen] [ðeə(r)] ['kæmpɪŋ] [trɪp] [wɒz; wəz]

They	could	certainly	go	back	to	the	home	town	when	their	camping	trip	was
他们	可以	当然	去	后退	到	这	家	镇	什么时候	他们的	野营	旅行	曾是

['əʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pli:zɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [hæd; həd] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə]

over	with	the	pleasing	knowledge	that	a	good	fortune	had	allowed	them	to
超过	和	这	令人愉悦	知识	那	一个	好的	财富	有	允许	他们	到

[bi:; bi][ɒv; əv] [trə'mendəs] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðeə(r)] ['feləʊ] [men] ;

be	of	tremendous	service	to	their	fellow	men	;
是	的	巨大的	服务	到	他们的	同伴	男人	;

露营之旅结束后，他们回到家乡时，一定会感到无比欣慰，因为他们有幸为同胞们提供了巨大的帮助；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['kɑ:dɪn(ə)l]['prɪnsəp(ə)l]['æktʃu:ˌeɪtɪŋ][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] [tru:] [skaʊt] . -

and	that	is	the	cardinal	principle	actuating	the	ambition	of	every	true	scout	.	152
和	那	是	这	红衣主教	原则	驱动	这	志向	的	每一个	真的	侦察	.	-

这就是激励每一位真正童子军雄心壮志的核心原则。[152]

[ðeə(r)] ['prɒmɪst] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sli:p] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [skaʊts] - [kæmp] .

There	promised	to	be	very	little	sleep	that	night	in	the	scouts	'	camp	.
那里	承诺	到	是	非常	小的	睡觉	那	夜晚	在	这	侦察兵	-	营	.

那天晚上，童子军营地里注定无人能够安睡。

['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪk'saɪtɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [streɪndʒ] ['hæpənɪŋz] [ðæt] [hæd; həd][səʊ]

Everybody	was	more	or	less	excited	after	the	strange	happenings	that	had	so
大家	曾是	更多的	或者	较少的	兴奋的	后	这	奇怪的	事件	那	有	所以

['leɪtli] ['teɪkən] [pleɪs] .

lately	taken	place	.
最近	已采取	地方	.

最近发生的那些怪事让每个人都或多或少感到兴奋。

['kwestʃənz] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['ʃaʊəd] [ɒn] [ðəʊz] ['fɔ:tʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv]

Questions	without	number	were	showered	on	those	fortunate	enough	to	have
问题	没有	数字	是	淋浴	在	那些	幸运	足够的	到	有

['teɪkən] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['raɪət][æt; ət][ðə; ði] [sɪ'ment] [wɜ:ks] ,

taken	part	in	the	adventures	connected	with	the	riot	at	the	cement	works	,
已采取	部分	在	这	冒险	连接	和	这	暴动	在	这	水泥	作品	,

无数问题向那些有幸参与水泥厂暴动相关事件的人抛来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [krɒs] ['æmbjələns] .

and	the	coming	of	the	Red	Cross	ambulance	.
和	这	未来	的	这	红色的	叉	救护车	.

还有红十字会救护车的到来。

[tu:; tə]['hærəld][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɪn'di:d] ,

To	Harold	the	whole	thing	was	a	revelation	indeed	,
到	哈罗德	这	所有的	事物	曾是	一个	启示	的确	,

对哈罗德来说，整件事确实让他大开眼界。

[ænd; ənd][hiː; hi][felt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði]

and	he	felt	that	it	had	been	a	privilege	to	be	connected	with	the
和	他	毛毡	那	它	有	到过	一个	特权	到	是	连接	和	这

[skaʊts] [huːz] [əˈsɪstəns] [hæd; həd] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [əˈpriːʃieɪtɪd] .

scouts	whose	assistance	had	turned	out	to	be	so	appreciated	.
侦察兵	谁	协助	有	转向	出去	到	是	所以	感谢	.

他觉得能够与这些童子军建立联系是一种荣幸，他们的帮助最终得到了高度赞赏。

['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ˌɪnkən'səʊləb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]

Monkey	Stallings	was	almost	inconsolable	because	he	had	not	been	able	to
猴	斯托林斯	曾是	几乎	无法安慰	因为	他	有	不是	到过	有能力的	到

[dʒɔɪn][ðə; ði] [gruːp] [ðæt] [went] [aʊt][tuː; tə][lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

join	the	group	that	went	out	to	lend	a	helping	hand	.
加入	这	团体	那	去	出去	到	借	一个	帮助	手	.

猴子斯托林斯几乎伤心欲绝，因为他没能加入出去帮忙的队伍。

“ [naʊ] [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['sleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [brɒnz] ['med(ə)l] [ðæt] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [həʊpt] [tuː; tə]

“	Now	all	of	you	are	slated	for	the	bronze	medal	that	I've	always	hoped	to
“	现在	全部	的	你	是	预定	为了	这	青铜	勋章	那	我已经	总是	希望	到

[weə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [faɪn] [deɪz] ,

wear	some	of	these	fine	days	,
穿	一些	的	这些	美好的	天	,

“现在你们所有人都有望获得我一直渴望在未来某个美好的日子里佩戴的铜牌，”

” [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] , “ [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [liːvz] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] .

”	he	complained	,	“	and	it	leaves	me	out	in	the	cold	.
”	他	抱怨	,	“	和	它	树叶	我	出去	在	这	寒冷的	.

“这让我孤立无援。”他抱怨道。

” [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði]['əʊnli][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɒfə(r)][hɪm][wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɒz; wəz]

”	Of	course	the	only	consolation	they	could	offer	him	was	that	his	time	was
”	的	课程	这	仅有的	安慰	他们	可以	提供	他	曾是	那	他的	时间	曾是

[æpt][tuː; tə] [kʌm] ['leɪtə(r)][ɒn] .

apt	to	come	later	on	.
易于	到	来	之后	在	.

当然，他们唯一能给他的安慰就是，他的死期迟早会到来。

['mʌŋki] ['stɔːlɪŋz] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ðə; ði]['əʊnli] [ʌn'hæpi] [tʃæp] ['sɪtɪŋ] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðæt] ['tʃɪəri]

Monkey	Stallings	was	perhaps	the	only	unhappy	chap	sitting	alongside	that	cheery
猴	斯托林斯	曾是	也许	这	仅有的	不开心	小伙子	坐着	旁边	那	欢快的

['kæmpfaɪə(r)] ,

campfire	,
营火	,

或许只有蒙基·斯托林斯是坐在那堆欢快篝火旁唯一一个不开心的人。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [felt] [ɪ'leɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðeə(r)]['riːs(ə)nt] [gʊd] [lʌk] ,

for	the	rest	felt	elated	over	their	recent	good	luck	,
为了	这	休息	毛毡	欣喜若狂	超过	他们的	最近的	好的	运气	,

其余的人则为最近的好运感到欣喜若狂。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['efət] [ðæt] [hjuː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm]

and	it	was	only	with	considerable	effort	that	Hugh	managed	to	chase	them
和	它	曾是	仅有的	和	大量	努力	那	休	管理	到	追赶	他们

[ɒf] [tuː; tə][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] . -

off	to	their	blankets	.	153
离开	到	他们的	毯子	.	-

休费了好大劲才把他们赶回毯子边。153

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

All	were	up	early	in	the	morning	,
全部	是	向上	早期的	在	这	早晨	,

大家一大早就起床了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['laɪvli] [wʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

for	the	day	promised	to	be	a	lively	one	with	them	.
为了	这	天	承诺	到	是	一个	热闹	一	和	他们	.

因为和他们在一起，这一天注定会非常热闹。

[hjuː] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ment] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] ,

Hugh	and	several	of	his	chums	meant	to	go	over	to	the	works	,
休	和	一些	的	他的	朋友们	意思是	到	去	超过	到	这	作品	,

休和他的几个朋友打算去工厂那边。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪn] [tɔːk] [wɪð] ['mɪstə(r)] . - .

and	have	a	plain	talk	with	Mr	.	Campertown	.
和	有	一个	清楚的	讲话	和	先生	.	-	.

与坎珀顿先生坦诚地谈谈。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [sɒft] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [revl'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

While	his	heart	was	feeling	soft	over	the	wonderful	revelations	of	the	preceding
尽管	他的	心	曾是	感觉	柔软的	超过	这	精彩的	启示	的	这	前

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

虽然他仍然沉浸在前一晚那些美妙的启示带来的愉悦之中，

[hjuː] [bɪ'liːvd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['feɪvəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɹ'aɪkəz] .

Hugh	believed	was	the	time	to	secure	favors	for	the	strikers	.
休	相信	曾是	这	时间	到	安全的	恩惠	为了	这	前锋	.

休认为这是为罢工者谋取好处的时机。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][hæd; həd][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɑːf] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə]

the	manufacturer	had	as	good	as	half	promised	that	he	was	ready	to
这	制造商	有	作为	好的	作为	一半	承诺	那	他	曾是	准备好	到

[hɪə(r)][ɔːl] [hjuː] [hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ;

hear	all	Hugh	had	to	say	;
听到	全部	休	有	到	说	;

制造商几乎已经承诺过，他愿意听取休的所有意见；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːti] [skwiːz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [bɔɪz] [hænd][təʊld][ðə; ði]['lætə(r)]

and	the	hearty	squeeze	which	he	had	given	the	boy's	hand	told	the	latter
和	这	爽朗	挤	哪个	他	有	给定	这	男孩们	手	讲述	这	后者

[ðæt] [ðə; ði][lænd][wɒz; wəz] ['fæləʊ] ,

that	the	land	was	fallow	,
那	这	土地	曾是	休耕	,

他用力握了握男孩的手，这告诉男孩这片土地是休耕地。

[ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [plaʊ] .

and	ready	for	the	plow	.
和	准备好	为了	这	犁	.

准备开犁。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['juːʒuəl] ['rɒlɪkɪŋ] [taɪm] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] ['brekfəst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Of	course	they	had	the	usual	rollicking	time	in	preparing	breakfast	for	the
的	课程	他们	有	这	通常	欢快的	时间	在	准备	早餐	为了	这

[kraʊd] .

crowd	.
人群	.

当然，他们像往常一样在为众人准备早餐时度过了一段热闹非凡的时光。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [stɔ:z] [wɪð] [ðə; ði]

There	had	come	over	a	bountiful	amount	of	stores	with	the
那里	有	来	超过	一个	丰富	数量	的	商店	和	这

['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - .

compliments	of	Mr	.	Campertown	.
赞美	的	先生	.	-	.

坎珀顿先生慷慨地送来了一大批商店。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɪti] [gʊd] ['evɪdəns] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [mi:n] [tu:; tə] [ki:p] [ðəʊz] [gɑ:dz] [ɒn]['dju:ti]

This	was	pretty	good	evidence	that	he	did	not	mean	to	keep	those	guards	on	duty
这	曾是	漂亮的	好的	证据	那	他	做过	不是	意思是	到	保持	那些	守卫	在	责任

['eni] [lɒŋgə(r)] ,

any	longer	,
任何	更长	,

这足以证明他并不打算让那些守卫继续执勤。

['fi:dɪŋ] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɜ:ks] .

feeding	them	inside	the	works	.
喂养	他们	里面	这	作品	.

在工厂里喂养它们。

[æt; ət] [li:st] [hju:] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] ['ɑ:θə(r)] [si:md] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

At	least	Hugh	looked	at	it	that	way	,	and	Arthur	seemed	of	the	same
在	至少	休	看起来	在	它	那	方式	,	和	亚瑟	似乎	的	这	相同的

[ə'pɪnjən] . -

opinion	.	154
观点	.	-

至少休是这么认为的，亚瑟似乎也持同样的观点。[154]

“ [ɪts] [ɔ:l] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['enibɒdi] [kʊd; kəd]['evə(r)] [dri:m] [ɒv; əv] , ” [ðə; ði]['lætə(r)]

“	It's	all	going	to	come	out	the	finest	anybody	could	ever	dream	of	,	”	the	latter
“	它是	全部	去	到	来	出去	这	最好的	任何人	可以	曾经	梦	的	,	”	这	后者

[dɪ'kleəd] ,

declared	,
声明	,

“最终的结果一定会达到任何人梦寐以求的完美程度，”后者宣称。

[æz; əz][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɔ:kt] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)] ['brekfəst] [wɒz; wəz] [dʌn] .

as	a	party	of	them	talked	it	over	shortly	after	breakfast	was	done	.
作为	一个	派对	的	他们	谈话	它	超过	不久	后	早餐	曾是	完毕	.

早餐后不久，他们中的一些人就讨论起了这件事。

“ [dʒʌst][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [nɜ:s] [dʒəunz] ['tɜ:nɪŋ] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] ['græntʃaɪld] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] ;

“	Just	to	think	of	Nurse	Jones	turning	out	to	be	his	grandchild	after	all	;
“	只是	到	思考	的	护士	琼斯	转弯	出去	到	是	他的	孙子	后	全部	;

“一想到琼斯护士竟然是他的孙女，真是令人难以置信；

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ðə; ði]['faɪnɪst] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪv] [met] [ðɪs] [lɒŋ] [taɪm] , ” [ri'mɑ:k] ['bɪli] [wɜ:θ] .

and	she	the	finest	young	woman	we've	met	this	long	time	,	”	remarked	Billy	Worth	.
和	她	这	最好的	年轻的	女士	我们已经	遇见	这	长的	时间	,	”	评论	比利	值得	.

“她是我们这么多年来遇到的最优秀的年轻女性，”比利·沃斯评论道。

“ [ai][ɪk'spekt][ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] [hu:] [ə'gri:z] [wɪð] [ju:; jʊ][ðeə(r)] , ['bɪli] , ” ['tʃʌkl] ['ælɪk] ;

“	I	expect	I	know	a	party	who	agrees	with	you	there	,	Billy	,	”	chuckled	Alec	;
“	我	预计	我	知道	一个	派对	WHO	同意	和	你	那里	,	比利	,	”	轻笑	亚历克	;

“我想我认识一个同意你观点的人，比利，”亚历克笑着说；

“ [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [jʌŋ] [red] [krɒs] ['sɜ:dʒən] .

“	and	that's	the	young	Red	Cross	surgeon	.
“	和	那就是	这	年轻的	红色的	叉	外科医生	.

“这就是那位年轻的红十字会外科医生。”

[ai][kʊd; kəd] [siː] [haʊ] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktərz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [ɒn] [nɜːs] [dʒəunz][æz; əz] [ɪf]

I	could	see	how	Dr	.	Richter's	eyes	were	fastened	on	Nurse	Jones	as	if
我	可以	看	如何	博士	.	里氏	眼睛	是	系紧	在	护士	琼斯	作为	如果

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['nɪəli] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] . ”

he	could	nearly	eat	her	.	”
他	可以	几乎	吃	她	.	”

我看到里希特医生的目光紧紧盯着琼斯护士，仿佛恨不得把她吃掉似的。

“ [wel] , [ðæts] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'feə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɪli] ; “ [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊks] [swiːt] [ɪ'nʌf]

“	Well	,	that's	none	of	our	affair	,	”	replied	Billy	;	“	and	she	looks	sweet	enough
”	出色地	,	那就是	没有任何	的	我们的	事务	,	”	回复	比利	;	“	和	她	看起来	甜的	足够的

[tuː; tə] [iːt] ,

to	eat	,
到	吃	,

“嗯，那不关我们的事，”比利回答说；“而且她看起来甜美得让人想吃掉。”

[ɪf] [jʊl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

if	you'll	take	it	from	me	.
如果	你会	拿	它	从	我	.

听我的。

” [wen] [hjuː] [gɒt] ['redi] [tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] ['mɪstə(r)] .

”	When	Hugh	got	ready	to	go	over	to	the	works	under	the	belief	that	Mr	.
”	什么时候	休	得到	准备好	到	去	超过	到	这	作品	在下面	这	信仰	那	先生	.

- [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ,

Campertown	could	be	seen	,
-	可以	是	已见	,

“休准备去工厂的时候，他相信能见到坎珀顿先生，”

[hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [dʒʌst] ['bɪli] , ['ælɪk][ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

he	selected	just	Billy	,	Alec	and	Arthur	to	accompany	him	.
他	已选	只是	比利	,	亚历克	和	亚瑟	到	陪伴	他	.

他只挑选了比利、亚历克和亚瑟陪同他。

['siːɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [lʊk] ['diːpli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ðə; ði][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [felt] [ðæt] [hiː; hi]

Seeing	some	of	the	rest	look	deeply	disappointed	,	the	patrol	leader	felt	that	he
看到	一些	的	这	休息	看	深	失望的	,	这	巡逻	领导者	毛毡	那	他

[ɔːt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] . -

ought	to	explain	.	155
应该	到	解释	.	-

看到其他人脸上都露出深深的失望之色，巡逻队长觉得他应该解释一下。155

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [bɔɪz] , ” [hiː; hi] [sed] ,

“	Of	course	I'd	like	to	ask	you	all	to	go	with	me	,	boys	,	”	he	said	,
”	的	课程	ID	喜欢	到	问	你	全部	到	去	和	我	,	男孩们	,	”	他	说	,

“当然，我希望你们都能跟我一起去，孩子们，”他说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɪz] [smɔːl] ; [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , ['mɪstə(r)] . - ['maitənt] [laɪk] [tuː; tə] [siː]

“	but	the	office	is	small	;	and	besides	,	Mr	.	Campertown	mightn't	like	to	see
”	但	这	办公室	是	小的	;	和	除了	,	先生	.	-	可能不会	喜欢	到	看

[ə; eɪ] [kraʊd] .

a	crowd	.
一个	人群	.

“但是办公室很小；而且，坎珀顿先生可能不喜欢看到人多拥挤。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] ['sʌbdʒɪkt] [wɪr] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk]['əʊvə(r)] [wɪð] [hɪm] ,

You	know	this	is	a	delicate	subject	we're	meaning	to	talk	over	with	him	,
你	知道	这	是	一个	精美的	主题	是	意义	到	讲话	超过	和	他	,

你知道这是个敏感话题，我们打算和他好好谈谈。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːgən] .

and	his	private	business	in	the	bargain	.
和	他的	私人的	商业	在	这	便宜货	.

以及他的私人生意。

[bʌt; bət][wiːl; wil] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] .

But	we'll	promise	to	tell	you	everything	.
但	出色地	承诺	到	告诉	你	一切	.

但我们保证会把一切都告诉你。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] , [nɜːs] [dʒəunz][hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] ['dɪnə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ]

And	then	again	,	Nurse	Jones	has	promised	to	take	dinner	with	us	to	-	day
和	然后	再次	,	护士	琼斯	有	承诺	到	拿	晚餐	和	我们	到	-	天

,

,

,

另外，琼斯护士答应今天和我们一起吃晚饭。

[səʊ][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ]['menjuː] ['ðæt|] [duː; də][ˌjuː 'es]

so	you	want	to	tidy	up	the	camp	,	and	lay	out	a	menu	that'll	do	us
所以	你	想	到	整齐的	向上	这	营	,	和	躺	出去	一个	菜单	那将	做	我们

['kredɪt] .

credit	.
信用	.

所以你想整理一下营地，并制定一份能让我们满意的菜单。

" [səʊ] [hjuː] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [went] [ɒf] .

"	So	Hugh	and	the	other	three	went	off	.
"	所以	休	和	这	其他	三	去	离开	.

于是休和其他三个人就走了。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] ['evriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kwaɪət]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrən] ['set(ə)lmənt] .

They	saw	that	everything	seemed	to	be	very	quiet	over	in	the	foreign	settlement	.
他们	锯	那	一切	似乎	到	是	非常	安静的	超过	在	这	外国的	沉降	.

他们发现外国人聚居区那边似乎非常平静。

“ [aɪ] [ges] [ðə; ði][pə'drəʊni][hæz; həz] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] ['sensɪz] , " [sed] ['bɪli] ;

“	I	guess	the	padrone	has	brought	them	to	their	senses	,	"	said	Billy	;
“	我	猜测	这	帕德龙	有	带来	他们	到	他们的	感官	,	"	说	比利	;

“我想老板已经让他们清醒过来了，”比利说；

“ [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] , [tuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [straɪk] .

“	and	it's	a	lucky	thing	,	too	,	because	they're	going	to	win	the	strike	.
“	和	它是	一个	幸运的	事物	,	也	,	因为	它们是	去	到	赢	这	罢工	.

“而且这也算是一件幸运的事，因为他们肯定会赢得罢工。”

[ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kə'læməti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz]

The	very	thing	that	seemed	to	be	a	calamity	for	the	poor	fellows
这	非常	事物	那	似乎	到	是	一个	灾害	为了	这	贫穷的	伙伴们

[hæz; həz] [pruːvd] [ðə; ði] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] [əd'vɑːns] . "

has	proved	the	stepping	-	stone	for	a	big	advance	.	"
有	已证实	这	步进	-	石头	为了	一个	大的	进步	.	"

对这些可怜的人来说，原本看似一场灾难的事情，却成为了他们取得巨大进步的垫脚石。

“ ['betə(r)] [stɪl] , " ['ædɪd] [hjuː] ,

“	Better	still	,	"	added	Hugh	,
“	更好的	仍然	,	"	额外	休	,

“更好的是，”休补充道，

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [njuː] ['mɪstə(r)] . - [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'ment] [wɜːks] .

“	there's	a	new	Mr	.	Campertown	now	at	the	head	of	the	cement	works	.
“	有	一个	新的	先生	.	-	现在	在	这	头	的	这	水泥	作品	.

“现在水泥厂的负责人换了一位新的坎珀顿先生。”

[baɪ] [ðæt] [aɪ] [miːn] [hiːz] [siːn] [ə; eɪ] [laɪt] ,

By	that	I	mean	he's	seen	a	light	,
经过	那	我	意思是	他是	已见	一个	光	,

我的意思是，他幡然醒悟了。

[ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grændɔːtə(r)] ['nevə(r)] [ə'gen] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi][ðə; ði]

and	guided	by	the	love	of	his	granddaughter	never	again	will	he	be	the
和	引导	经过	这	爱	的	他的	孙女	绝不	再次	将要	他	是	这

[stɜːn] [ɪm'plɔɪə(r)] [hiːz] [biːn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . ”

stern	employer	he's	been	in	the	past	.	”
船尾	雇主	他是	到过	在	这	过去的	.	”

在孙女的爱的感召下，他再也不会像过去那样严厉了。

“ [ɪts] [ə; eɪ][grænd] [gʊd] [θɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , ” [sed] ['ælɪk] ,

“	It's	a	grand	good	thing	all	around	,	”	said	Alec	,
“	它是	一个	盛大	好的	事物	全部	大约	,	”	说	亚历克	,

“这绝对是一件好事，”亚历克说。

“ [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][wʌn][aɪm][glæd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɪn] ['helpɪŋ]

“	and	for	one	I'm	glad	to	have	had	even	a	small	part	in	helping
“	和	为了	一	我是	高兴的	到	有	有	甚至	一个	小的	部分	在	帮助

[θɪŋz] [get] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [naʊ] . ” -

things	get	where	they	are	right	now	.	”	156
事物	得到	在哪里	他们	是	正确的	现在	.	”	-

“就我个人而言，我很高兴自己能为事情发展到今天这一步贡献哪怕一点点力量。”156

[æt; ət][ðə; ði] [wɜːks] [θɪŋz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

At	the	works	things	seemed	to	be	going	on	,
在	这	作品	事物	似乎	到	是	去	在	,

工地那边似乎正在进行一些工作，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ðeɪ] [sɔː] [men] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [stɒ'keɪd] .

but	to	the	delight	of	the	scouts	they	saw	men	working	on	the	stockade	.
但	到	这	喜	的	这	侦察兵	他们	锯	男人	在职的	在	这	栅栏	.

但令侦察兵们高兴的是，他们看到有人在修筑栅栏。

“ [waɪ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['ðer] ['nɒkɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [flæt] !

“	Why	,	what	do	you	think	,	they're	knocking	the	whole	thing	flat	!
“	为什么	,	什么	做	你	思考	,	它们是	敲门	这	所有的	事物	平坦的	!

“你觉得呢，他们要把整个东西都夷为平地吗！”

” [ɪk'skleɪmd] ['bɪli] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [saɪt] [ə'stɒnɪʃt] [hɪm] .

”	exclaimed	Billy	,	as	if	the	sight	astonished	him	.
”	惊呼	比利	,	作为	如果	这	视线	惊讶	他	.

“比利惊呼道，仿佛眼前的景象令他震惊不已。”

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [hjuː] ,

As	for	Hugh	,
作为	为了	休	,

至于休，

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [saɪn] [piːs] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn] [ðəʊz] [wɜːks]

he	felt	that	this	was	a	sure	sign	peace	was	going	to	reign	in	those	works
他	毛毡	那	这	曾是	一个	当然	符号	和平	曾是	去	到	在位	在	那些	作品

[frɒm; frəm] [ðæt] ['aʊə(r)][ɒn] .

from	that	hour	on	.
从	那	小时	在	.

他认为这是一个确凿的迹象，表明从那一刻起，和平将笼罩这些地区。

[kən'tentɪd] ['wɜ:kmən] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] ['gri:vəns] [ə'genst] [ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd]

Contented	**workmen**	**would**	**have**	**no**	**cause**	**for**	**grievance**	**against**	**a**	**just**	**and**
满足	工人	会	有	不	原因	为了	不满	反对	一个	只是	和

['dʒenərəs] [ɪm'plɔɪə(r)] ;

generous	**employer**	**;**
慷慨的	雇主	;

如果雇主公正慷慨，心满意足的工人就不会有任何不满；

[ænd; ənd] [gɑ:dz] [ɑ:md] [wɪð] ['dedlɪ] ['wɪntʃɪstə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'gen] [bi:; bi] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði]

and	**guards**	**armed**	**with**	**deadly**	**Winchesters**	**would**	**never**	**again**	**be**	**known**	**in**	**the**
和	守卫	武装	和	致命	温彻斯特	会	绝不	再次	是	已知	在	这

- [ɪ'stæblɪʃmənt] .

Campertown	**establishment**	**.**
-	建立	.

坎珀敦的场所里再也不会出现配备致命温彻斯特步枪的守卫了。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['si:tɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɒfɪs] .

They	**found**	**the**	**gentleman**	**seated**	**in**	**his**	**little**	**office**	**.**
他们	成立	这	绅士	坐着	在	他的	小的	办公室	.

他们发现这位先生正坐在他的小办公室里。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə(r)] [sent] .

He	**was**	**looking**	**a**	**hundred**	**per**	**cent**	**.**
他	曾是	寻找	一个	百	每	中心	.

他看起来状态百分百。

['betə(r)][ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [lɑ:st] [sɔ:] [hɪm] ,

better	**than**	**when**	**they**	**last**	**saw**	**him**	**,**
更好的	比	什么时候	他们	最后的	锯	他	,

比他们上次见到他时情况好多了。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [smaɪld] ['dʒi:niəli] [æz; əz][hi:; hi] [ʃʊk] [i:tʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði][hænd]

and	**even**	**smiled**	**genially**	**as**	**he**	**shook**	**each**	**one**	**of**	**the**	**four**	**boys**	**by**	**the**	**hand**
和	甚至	微笑	和蔼地	作为	他	摇晃	每个	一	的	这	四	男孩们	经过	这	手

.

:
.

他甚至面带和蔼的微笑，与四个男孩一一握手。

“ [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] [kɔ:s] [dʒʌst] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] , [bɔɪz] ,

“	**I**	**know**	**of**	**course**	**just**	**what**	**you**	**want**	**to**	**see**	**me**	**for**	**this**	**morning**	**,**	**boys**	**,**
“	我	知道	的	课程	只是	什么	你	想	到	看	我	为了	这	早晨	,	男孩们	,

“我当然知道你们今天早上想见我做什么，孩子们。”

” [hi:; hi][təʊld][ðem; ðəm] ,

”	**he**	**told**	**them**	**,**
”	他	讲述	他们	,

他告诉他们：

“ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [stɑ:t] [aɪ] [mi:n] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [aɪv] [si:n] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪt] .

“	**and**	**in**	**the**	**start**	**I**	**mean**	**to**	**tell**	**you**	**that**	**I've**	**seen**	**a**	**great**	**light**	**.**
“	和	在	这	开始	我	意思是	到	告诉	你	那	我已经	已见	一个	伟大的	光	.

“首先我想告诉你们，我看到了一道耀眼的光芒。”

[ðɪs] ['blʌdi] ['bɪznəs] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bi:n] ['prez(ə)nt] ;

This	**bloody**	**business**	**would**	**never**	**have**	**occurred**	**if**	**I**	**had**	**been**	**present**	**;**
这	血腥	商业	会	绝不	有	发生	如果	我	有	到过	展示	;

如果我在场，这件血腥的事情就不会发生；

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [aɪm] ['pɑ:tlɪ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,

but	**all**	**the**	**same**	**I'm**	**partly**	**responsible**	**for**	**the**	**trouble**	**,**
但	全部	这	相同的	我是	部分	负责任的	为了	这	麻烦	,

但即便如此，我也负有部分责任。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['ɑːbɪtreɪt] [wɪð] [maɪ][əʊld][hændz] ,

because	I	refused	to	arbitrate	with	my	old	hands	,
因为	我	拒绝	到	仲裁	和	我的	老的	双手	,

因为我拒绝用我这双老手去仲裁，

[ɔː(r)] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðeə(r)] [pliː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] ['stɑːvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [weɪdʒ][plæn] .

or	investigate	their	plea	that	they	were	nearly	starving	on	the	new	wage	plan	.
或者	调查	他们的	恳求	那	他们	是	几乎	饥饿	在	这	新的	工资	计划	.

或者调查他们关于在新工资方案下几乎饿死的说法。

[ænd; ənd] [aɪv] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pə'drəʊni][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [hɪm] [rɪ'stɔːrɪŋ]

And	I've	sent	for	the	padrone	to	make	an	agreement	with	him	restoring
和	我已经	发送	为了	这	帕德龙	到	制作	一个	协议	和	他	恢复

['weɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [straɪk] . ” -

wages	to	the	point	they	were	before	the	strike	.	”	157
工资	到	这	观点	他们	是	前	这	罢工	.	”	-

我已经召见了老板，让他和他达成协议，恢复罢工前的工资水平。”157

[ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['bɪli] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [hə'rɑː] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [weə(r)] [hiː; hi]

Enthusiastic	Billy	jumped	up	and	gave	a	hurrah	before	he	remembered	where	he
热情的	比利	跳了起来	向上	和	给予	一个	欢呼	前	他	记得	在哪里	他

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

热情洋溢的比利跳起来欢呼了一声，然后才想起自己身在何处。

[ðen] [hiː; hi] [drɒpt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] ['lʊkɪŋ] [kən'fjuːzd] .

Then	he	dropped	back	in	his	seat	looking	confused	.
然后	他	掉落	后退	在	他的	座位	寻找	使困惑	.

然后他一脸困惑地靠回座位上。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . - ['əʊnli] [lɑːft] [ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .

But	Mr	.	Campertown	only	laughed	and	patted	him	on	the	shoulder	.
但	先生	.	-	仅有的	笑了	和	轻拍	他	在	这	肩膀	.

但坎珀顿先生只是笑着拍了拍他的肩膀。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [raɪt] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi] [rɪ'mɑːk] ['sɪəriəsli] ,

“	I	want	to	say	right	here	,	”	he	remarked	seriously	,
“	我	想	到	说	正确的	这里	,	”	他	评论	严重地	,

“我想在这里说，”他严肃地说道，

“ [ðæt] [aɪ][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [skaʊts] [ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv]

“	that	I	consider	the	coming	of	you	scouts	the	finest	thing	that	could	have
“	那	我	考虑	这	未来	的	你	侦察兵	这	最好的	事物	那	可以	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

“我认为你们这些侦察兵的到来是最好的事情。”

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][juː; jʊ] [pruːv] [jɔː'selvz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [stʌf] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz]

Not	only	did	you	prove	yourselves	made	of	the	right	stuff	by	taking	care	of	those
不是	仅有的	做过	你	证明	你们自己	制成	的	这	正确的	东西	经过	采取	关心	的	那些

[pɔː(r); pʊə(r)] ['sʌfərə] ,

poor	sufferers	,
贫穷的	受害者	,

你们不仅通过照顾那些可怜的病人证明了自己是好人，

[ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] ['gəʊldən] [ə'pɪnjənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːdʒən] , ['dɑːktər; draɪv] . ['rɪktər] , [fɔː(r); fə(r)]

and	winning	golden	opinions	from	the	surgeon	,	Dr	.	Richter	,	for
和	获胜	金的	意见	从	这	外科医生	,	博士	.	里希特	,	为了

[huːm] [aɪ] [ɔːl'redɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] [rɪ'gɑːd] ;

whom	I	already	have	a	high	regard	;
谁	我	已经	有	一个	高的	看待	;

并赢得了外科医生里希特博士的高度评价，我对里希特博士一直非常尊敬；

[bʌt; bət][juː; jʊ]['ɔːlsəʊ][dɪd][ˌem 'iː] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['feɪvəz] ['pɒsəb(ə)l] .

but	you	also	did	me	two	of	the	greatest	favors	possible	.
但	你	还	做过	我	二	的	这	最	恩惠	可能的	.

但你也帮了我两个莫大的忙。

[juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['grænsʌn] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['æp(ə)l][ɒv; əv][maɪ] [aɪ] ,

You	saved	my	little	grandson	,	who	is	the	apple	of	my	eye	,
你	已保存	我的	小的	孙子	,	WHO	是	这	苹果	的	我的	眼睛	,

你救了我的小孙子，他是我最疼爱的宝贝。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ][ˌriː'juːniən] [bɪ'twiːn] ['nɔːrmə] , ['ælən] [ænd; ənd][maɪ'self] .

and	also	brought	about	a	reunion	between	Norma	,	Allan	and	myself	.
和	还	带来	关于	一个	团圆	之间	诺玛	,	艾伦	和	我	.

也促成了诺玛、艾伦和我之间的重聚。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [faɪn]

I	shall	probably	never	be	able	to	thank	you	enough	for	doing	all	these	fine
我	将	大概	绝不	是	有能力的	到	感谢	你	足够的	为了	正在做	全部	这些	美好的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

我可能永远也无法充分表达我对你的感激之情，感谢你做了这么多好事。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [tuː] ,

"	There	were	actually	tears	in	his	eyes	,	too	,
"	那里	是	实际上	眼泪	在	他的	眼睛	,	也	,

“他眼里也噙着泪水。”

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'gen] ['skwiːzɪŋ] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd]

when	he	was	going	around	and	again	squeezing	the	hand	of	each	and
什么时候	他	曾是	去	大约	和	再次	挤压	这	手	的	每个	和

['evri] [skaʊt] . -

every	scout	.	158
每一个	侦察	.	-

他四处走动，再次与每个侦察兵握手。158

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][əʊld][pə'drəʊni] [keɪm] [ɪn] ,

Just	then	the	old	padrone	came	in	,
只是	然后	这	老的	帕德龙	来了	在	,

就在这时，老老板走了进来。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɪtiəs] [lʊk] [ɒv; əv] [ɪn'triːti] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪz]

and	there	was	a	piteous	look	of	entreaty	on	his	face	that	made	the	boys
和	那里	曾是	一个	可怜的	看	的	恳求	在	他的	脸	那	制成	这	男孩们

[fiːl] [mɔː(r)] ['sætɪsfaɪd][ðæn; ðən]['evə(r)] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

feel	more	satisfied	than	ever	with	what	they	had	done	.
感觉	更多的	使满意	比	曾经	和	什么	他们	有	完毕	.

他脸上带着可怜兮兮的恳求表情，这让男孩们对自己所做的一切感到前所未有的满意。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd]['mɪstə(r)] . - [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði][pə'drəʊni] [wɒt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə]

No	sooner	had	Mr	.	Campertown	informed	the	padrone	what	he	meant	to
不	很快	有	先生	.	-	知情的	这	帕德龙	什么	他	意思是	到

[duː; də][ðæn; ðən][ðə; ði][əʊld][mæn] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] ,

do	than	the	old	man	fell	on	his	knees	,
做	比	这	老的	男人	跌倒	在	他的	膝盖	,

坎珀顿先生刚把打算做的事告诉了庄园主，老人就跪倒在地。

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [hænd] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kɪsɪz] ,

and	seizing	the	gentleman's	hand	covered	it	with	kisses	,
和	抓住	这	绅士的	手	涵盖	它	和	吻	,

她抓住这位先生的手，在上面落下密密麻麻的吻。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [daʊn] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

as	he	called	down	the	blessings	of	Heaven	on	his	head	.
作为	他	称为	向下	这	祝福	的	天堂	在	他的	头	.

他祈求上天的祝福降临到他头上。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [daʊt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] ,

None	of	them	could	doubt	after	that	his	sincerity	,
没有任何	的	他们	可以	怀疑	后	那	他的	诚意	,

此后，他们谁也无法怀疑他的诚意了。

[ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['diːpli] ['bedɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wen]

or	that	he	had	the	interests	of	his	people	deeply	bedded	in	his	heart	when
或者	那	他	有	这	兴趣	的	他的	人们	深	卧床	在	他的	心	什么时候

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]['paɪlət][ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [pɑːðz] [ɒv; əv] [piːs] .

he	tried	to	pilot	them	along	paths	of	peace	.
他	尝试	到	飞行员	他们	沿着	路径	的	和平	.

或者说，他心中深深怀着人民的利益，努力引导他们走上和平之路。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɒsi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə]

Of	course	after	that	the	sheriff	and	his	posse	had	nothing	further	to
的	课程	后	那	这	警长	和	他的	民兵	有	没有什么	更远	到

[duː; də] .

do	.
做	.

当然，在那之后，警长和他的民兵就无事可做了。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [siːn] , [haʊ'evə(r)] ,

Before	he	left	the	scene	,	however	,
前	他	左边	这	场景	,	然而	,

然而，在他离开现场之前，

[ðə; ði] [piːs] ['ɒfɪsə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] [tel]

the	peace	officer	made	it	a	point	to	visit	the	camp	of	the	scouts	and	tell
这	和平	官	制成	它	一个	观点	到	访问	这	营	的	这	侦察兵	和	告诉

[ðem; ðəm] [wɒt] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'pɪnjən] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hæv; həv][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [wɪð]

them	what	a	high	opinion	he	had	come	to	have	of	the	movement	with
他们	什么	一个	高的	观点	他	有	来	到	有	的	这	移动	和

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪlieɪtɪd] .

which	they	were	affiliated	.
哪个	他们	是	附属	.

这位治安官特意前往童子军营地，告诉他们他非常赞赏他们所属的这个组织。

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd]['rɑːðə(r)] [ə'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː] ,

Up	to	that	time	he	had	rather	opposed	it	,
向上	到	那	时间	他	有	相当	反对	它	,

在此之前，他一直相当反对这种做法。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpənd] ,

but	from	that	day	when	he	had	had	his	eyes	opened	,
但	从	那	天	什么时候	他	有	有	他的	眼睛	打开	,

但自从他睁开双眼的那一天起，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['strɒŋli] . -

it	had	appealed	to	him	more	and	more	strongly	.	159
它	有	上诉	到	他	更多的	和	更多的	强烈	.	-

它越来越吸引他。159

“ [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [bɔɪz] [huː] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [truːp] [ɪn][ðeə(r)]

“	I	have	some	boys	who	will	be	only	too	glad	to	start	a	troop	in	their
”	我	有	一些	男孩们	WHO	将要	是	仅有的	也	高兴的	到	开始	一个	部队	在	他们的

['neɪbəhʊd] ,

neighborhood	,
邻里	,

“我有一些男孩非常乐意在他们居住的社区组建一支童子军队伍，

” [hiː; hi] [sed] [æt; ət] ['pɑːtɪŋ] , “ [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪnfluəns]

”	he	said	at	parting	,	“	and	so	you	see	how	far	-	reaching	your	influence
”	他	说	在	离别	,	“	和	所以	你	看	如何	远的	-	到达	你的	影响

[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [kæn; kən][gəʊ] .

for	good	can	go	.
为了	好的	能	去	.

“临别时他说，”他说道，“所以你们可以看到，你们的善行可以产生多么深远的影响。”

[kiːp] [ʌp][ðə; ði] [wɜːk] , [lædz] ,

Keep	up	the	work	,	lads	,
保持	向上	这	工作	,	小伙子们	,

伙计们，继续努力！

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['faɪnɪst] [ðɪs] ['glɔːriəs] ['kʌntri]

and	the	next	generation	of	Americans	will	be	the	finest	this	glorious	country
和	这	下一个	一代	的	美国人	将要	是	这	最好的	这	辉煌	国家

[ɒv; əv]['aʊəz][hæz; həz]['evə(r)] [prə'djuːst] .

of	ours	has	ever	produced	.
的	我们的	有	曾经	生产	.

下一代美国人将是我们这个光荣国家有史以来最优秀的一代。

” [nɜːs] [dʒəunz] [keɪm] ['əʊvə(r)] , [tuː] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['dɪnə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [skaʊts] .

”	Nurse	Jones	came	over	,	too	,	and	had	dinner	with	the	scouts	.
”	护士	琼斯	来了	超过	,	也	,	和	有	晚餐	和	这	侦察兵	.

“琼斯护士也过来了，和童子军们一起吃了晚饭。”

[ʃiː; ʃi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

She	thanked	them	with	tears	in	her	pretty	eyes	for	all	they	had	done	.
她	谢谢	他们	和	眼泪	在	她	漂亮的	眼睛	为了	全部	他们	有	完毕	.

她含着泪，用她那双美丽的眼睛感谢他们所做的一切。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] , ['grænfɑːðə(r)] - , ['ruːbən] [ænd; ənd]

“	We	are	just	starting	for	the	city	,	Grandfather	Campertown	,	Reuben	and
“	我们	是	只是	开始	为了	这	城市	,	祖父	-	,	鲁本	和

[aɪ] , ” [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['pɑːtɪŋ] [wɜːdz] ,

I	,	”	were	her	parting	words	,
我	,	”	是	她	离别	字	,

“我们刚开始去城里，爷爷露营镇，鲁本和我，”这是她临别时说的话。

“ [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [lʊks] ['veri] [braɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɔːl] .

“	and	the	future	looks	very	bright	for	us	all	.
“	和	这	未来	看起来	非常	明亮的	为了	我们	全部	.

“我们所有人的未来都一片光明。”

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fɑːðə(r)] , [tuː] , [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][laɪf] ,

My	poor	father	,	too	,	can	now	be	able	to	enjoy	something	of	life	,
我的	贫穷的	父亲	,	也	,	能	现在	是	有能力的	到	享受	某物	的	生活	,

我可怜的父亲现在也能享受一些生活乐趣了。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mʌni] [hiː; hi] [niːdz] [məʊst][ɒv; əv][ɔːl][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz] [helθ] .

since	it	is	money	he	needs	most	of	all	in	order	to	restore	his	health	.
自从	它	是	钱	他	需求	最多	的	全部	在	命令	到	恢复	他的	健康	.

因为他最需要的就是钱来恢复健康。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] , ['nevə(r)] [fə'get] [juː; jʊ] , ['ruːbən] [ænd; ənd][ai] .

And	we	will	never	,	never	forget	you	,	Reuben	and	I	.
和	我们	将要	绝不	,	绝不	忘记	你	,	鲁本	和	我	.

我们永远、永远不会忘记你，鲁本和我。

〃 [ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [pɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [red] [krɒs] [bædʒ] [ɒn] [hjuːz] [sliːv] ,

〃	She	even	pinned	her	Red	Cross	badge	on	Hugh's	sleeve	,
〃	她	甚至	已置顶	她	红色的	叉	徽章	在	休的	袖子	,

她甚至把自己的红十字会徽章别在了休的袖子上。

[fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kiːp] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'maɪndə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['strenjuəs] [taɪmz] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd]

for	him	to	keep	as	a	reminder	of	these	strenuous	times	when	he	and
为了	他	到	保持	作为	一个	提醒	的	这些	费力的	时代	什么时候	他	和

[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [kɔː(r)] [ɪn][ðeə(r)] ['djuːtiz] [ɪn] ['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wuːndɪd]

his	comrades	assisted	the	hospital	corps	in	their	duties	in	caring	for	the	wounded
他的	同志们	协助	这	医院	兵团	在	他们的	职责	在	关怀	为了	这	受伤

[stɹ'aɪkəz] . -

strikers	.	160
前锋	.	-

让他留作纪念，铭记那段艰苦卓绝的时光，当时他和战友们协助医院救治受伤的罢工者。160

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðeə(r)] [steɪ] [ɪn][kæmp][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] .

During	the	rest	of	their	stay	in	camp	the	boys	saw	more	or	less	of	Dr	.
期间	这	休息	的	他们的	停留	在	营	这	男孩们	锯	更多的	或者	较少的	的	博士	.

['rɪktər] ,

Richter	,
里希特	,

在营地的剩余时间里，男孩们或多或少都见过里希特医生。

[ænd; ənd] [gruː] [tuː; tə] [laɪk] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

and	grew	to	like	him	very	much	.
和	生长	到	喜欢	他	非常	很多	.

渐渐地，我非常喜欢他。

[wen] , [ɪn] [taɪm] , [ðeɪ] [set] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [tə'wɔːd] [ðə; ði][fɑː(r)] - ['dɪstənt] [həʊm] - [taʊn] ,

When	,	in	time	,	they	set	their	faces	toward	the	far	-	distant	home	-	town	,
什么时候	,	在	时间	,	他们	放	他们的	面孔	朝向	这	远的	-	遥远	家	-	镇	,

最终，当他们将目光投向遥远的家乡时，

[ðeɪ] ['kærid] [ə; eɪ] [njuː] [fʌnd] [ɒv; əv] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd] ['memərɪz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt]

they	carried	a	new	fund	of	experiences	and	memories	along	with	them	that
他们	携带	一个	新的	基金	的	经历	和	回忆	沿着	和	他们	那

[wʊd] ['daʊtləs] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'stiːm] [ɪn] [wɪtʃ] ['oʊkˌveɪl] [truːp] [wɒz; wəz] [naʊ]

would	doubtless	add	to	the	general	esteem	in	which	Oakvale	Troop	was	now
会	毫无疑问	添加	到	这	一般的	尊重	在	哪个	奥克维尔	部队	曾是	现在

[held] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [huːm] [ðeɪ] [dwelt] .

held	by	the	people	among	whom	they	dwelt	.
握住	经过	这	人们	之中	谁	他们	居住	.

他们带着新的经验和记忆离开，这无疑会增加橡树谷部队在他们居住的人民心中的声望。

[ðæt] [ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['juːsflnəs] [hæd; həd][nɒt] [jet] [riːtʃt] [ə; eɪ]['lɪmɪt] [meɪ]
That **their** **activities** **in** **the** **way** **of** **usefulness** **had** **not** **yet** **reached** **a** **limit** **may**
那 他们的 活动 在 这 方式 的 用处 有 不是 然而 达到 一个 限制 可能
[biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɒljuːm] [ðæt] [fˈɒləʊz] [ðɪs] ;
be **understood** **from** **the** **title** **of** **the** **volume** **that** **follows** **this** **;**
是 理解 从 这 标题 的 这 体积 那 跟随 这 ;

从接下来这卷的标题可以看出，他们在发挥作用方面的活动还没有达到极限；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['meni] ['plez(ə)nt] ['frendʃɪps] [fɔːmd] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz]
and **if** **you** **care** **to** **continue** **the** **many** **pleasant** **friendships** **formed** **in** **these** **pages**
和 如果 你 关心 到 继续 这 许多 令人愉快的 友谊 形成 在 这些 页面

,
,
,

如果您也想延续这些篇章中建立的许多愉快友谊，

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][səʊ][baɪ] [prə'kjʊərɪŋ] “ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] ['kaʊnti] [feə(r)] [gaɪdz] .
you **can** **do** **so** **by** **procuring** **“** **The** **Boy** **Scouts** **as** **County** **Fair** **Guides** **.**
你 能 做 所以 经过 采购 “ 这 男生 童子军 作为 县 公平的 指南 .

你可以通过购买《童子军作为县集市向导》来实现这一点。

” [ðə; ði] [end] .
” **THE** **END** **.**
” 这 结尾 .

“剧终。”

['fʊtnoʊt]
Footnotes
脚注

脚注

[[wʌn]] [siː] “ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] .
[**1** **]** **See** **“** **The** **Boy** **Scouts** **of** **the** **Field** **Hospital** **.**
[1] 看 “ 这 男生 童子军 的 这 场地 医院 .

[1]参见“野战医院的童子军”。

” [-] [nəʊts]
” **Transcriber's** **Notes**
” 转录员的 笔记

转录者注释

['kɒpiraɪt] ['nəʊtɪs] [prə'vaɪdɪd][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] — [ðɪs] [iː] - [tekst][ɪz] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪn][ðə; ði]
Copyright **notice** **provided** **as** **in** **the** **original** **—** **this** **e** **-** **text** **is** **public** **domain** **in** **the**
版权 注意 假如 作为 在 这 原来的 — 这 e - 文本 是 民众 领域 在 这
['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
country **of** **publication** **.**
国家 的 发布 .

版权声明与原文相同——本电子文本在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] ; [left] [nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [ænd; ənd]['daɪəlekt] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Silently **corrected** **palpable** **typos** **;** **left** **non** **-** **standard** **spellings** **and** **dialect** **unchanged** **.**
默默 已更正 可感知的 拼写错误 ; 左边 非 - 标准 拼写 和 方言 未更改 .

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ,
In **the** **text** **versions** **,**
在 这 文本 版本 ,

在文本版本中，

[diːˈlɪmɪtɪd]	[ɪˈtælɪks]	[tekst]	[ɪn]	_	[ˌʌndəˈskɔːz]	_	(	[ðə; ði]	[ˌeɪtʃ tiː em ˈel]	[ˈvɜːʃ(ə)n]	[ˌriːprəˈdjuːs]	[ðə; ði]	[fɒnt]	[fɔːm]
delimited	**italics**	**text**	**in**	**_**	**underscores**	**_**	**(**	**the**	**HTML**	**version**	**reproduces**	**the**	**font**	**form**
分隔符	斜体	文本	在	_	下划线	_	(	这	HTML	版本	复制	这	字体	形式

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈprɪntɪd]	[bʊk]	.	)
of	**the**	**printed**	**book**	**.**	**)**
的	这	打印	书	.	)

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神